# Guide du propriétaire pour Silverado de Chevrolet 2008


**Sièges et dispositifs de retenue** ..... 1-1
Sièges avant ..... 1-3
Sièges arrière ..... 1-14
Ceintures de sécurité ..... 1-16
Appareils de retenue pour enfant ..... 1-38
Système de sac gonflable ..... 1-76
Vérification des dispositifs de retenue ..... 1-97

**Fonctions et commandes** ..... 2-1
Clés ..... 2-3
Portes et serrures ..... 2-11
Glaces ..... 2-17
Systèmes antivol ..... 2-20
Démarrage et fonctionnement de votre véhicule ..... 2-25
Rétroviseurs ..... 2-67
Systèmes de détection d'objet ..... 2-77
Système OnStar[MD] ..... 2-80
Système de télécommande sans fil maison universel ..... 2-83
Compartiments de rangement ..... 2-91
Toit ouvrant ..... 2-95

**Tableau de bord** ..... 3-1
Aperçu du tableau de bord ..... 3-4
Commandes de la climatisation ..... 3-27
Feux de détresses, jauges et témoins ..... 3-40
Centralisateur informatique de bord (CIB) .... 3-65
Systèmes audio ..... 3-101

**Conduite de votre véhicule** ..... 4-1
Votre conduite, la route et votre véhicule ..... 4-2
Remorquage ..... 4-55

**Réparation et entretien de l'apparence** ..... 5-1
Entretien ..... 5-4
Carburant ..... 5-6
Vérification sous le capot ..... 5-14
Essieu arrière ..... 5-60
Quatre roues motrices ..... 5-62
Essieu avant ..... 5-64
Système de réduction du bruit ..... 5-65
Réglage de la portée des phares ..... 5-66
Remplacement d'ampoules ..... 5-69
Remplacement de la raclette d'essuie-glace ..... 5-75

# Guide du propriétaire pour Silverado de Chevrolet 2008


Pneus ..... 5-76
Entretien de l'apparence ..... 5-128
Identification du véhicule ..... 5-138
Réseau électrique ..... 5-139
Capacités et spécifications ..... 5-148

**Programme d'entretien** ..... 6-1
Programme d'entretien ..... 6-2

**Information du centre d'assistance à la clientèle** ..... 7-1
Information du centre d'assistance à la clientèle ..... 7-2
Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité ..... 7-17
Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée ..... 7-19

**Index** ..... 1

GENERAL MOTORS, GM, l'emblème GM, CHEVROLET, l'emblème CHEVROLET et les noms SILVERADO et Z71 sont des marques déposées de General Motors Corporation.

Le présent manuel renferme les tout derniers renseignements disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis après l'impression. Pour les véhicules initialement vendus au Canada, remplacer le nom Chevrolet Motor Division par « General Motors du Canada Limitée » dans ce guide.

Ce manuel décrit les équipements pouvant ou non être présents sur ce modèle. Par exemple, plusieurs systèmes de divertissement peuvent être proposés, ou votre véhicule peut avoir été commandé sans sièges de passager avant ou arrière.

Conserver ce guide dans le véhicule pour vous y référer rapidement.

Imprimé au Canada
Numéro de pièce 15854803 FR

## Propriétaires canadiens

On peut obtenir un exemplaire de ce guide en français auprès de concessionnaire ou à l'adresse suivante :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
www.helminc.com

## Canadian Owners

A French language copy of this manual can be obtained from your dealer/retailer or from :

Helm Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

1-800-551-4123
www.helminc.com

©2007 General Motors Corporation. Tous droits réservés.

## Utilisation de ce manuel

Nombreux sont ceux qui lisent entièrement le guide d'utilisation lorsqu'ils prennent livraison de leur nouveau véhicule. Cela peut en effet vous aider à mieux connaître les fonctions et les commandes du véhicule. Pour expliquer les différentes notions, le guide conjugue le texte et les images.

Si votre véhicule est doté d'un moteur diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au supplément DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour des informations supplémentaires et spécifiques sur ce moteur.

## Index

L'index, à la fin du guide, est un bon endroit où l'on peut rapidement trouver des renseignements sur le véhicule. Il s'agit d'une liste alphabétique des articles du guide, avec le numéro de la page comportant l'article en question.

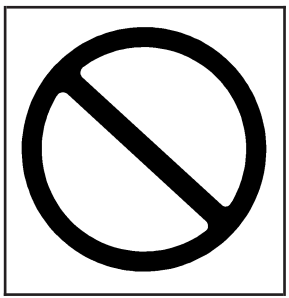
## Avertissements et symboles de sécurité

Ce guide comprend plusieurs avertissements sur la sécurité. Un cadre comportant le mot ATTENTION est utilisé pour vous avertir des situations qui risquent de causer des blessures si vous ne tenez pas compte de l'avertissement.

**⚠ ATTENTION:**

**Cela indique un danger, et que vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.**

Nous vous indiquons le risque en question et comment éviter ou réduire ce risque. Lire ces mises en garde, sinon vous ou d'autres personnes pourriez être blessés.



Une ligne diagonale en travers d'un cercle est un symbole de sécurité signifiant « Interdiction », « Interdiction de faire ceci » ou « Ne pas laisser ceci se produire. »

## Avertissements concernant des dommages du véhicule

Vous trouverez également des avis dans ce manuel.

***Remarque:*** **Cela signifie que quelque chose risque d'endommager votre véhicule.**

Un avis indique que quelque chose pourrait endommager le véhicule. Bien souvent, ce dommage ne serait pas couvert par la garantie de votre véhicule et les réparations pourraient être coûteuses. L'avis indique que faire pour éviter ce dommage.

D'autres guides peuvent comporter des mentions ATTENTION et REMARQUE en d'autres couleurs ou en d'autres termes.

Le véhicule est également doté d'étiquettes d'avertissement. Elles utilisent des mots similaires, soit ATTENTION ou REMARQUE.

## Symboles de véhicule

Le véhicule peut être équipé de composants et d'étiquettes sur lesquelles figurent des symboles plutôt qu'un texte. Les symboles sont illustrés de pair avec le texte décrivant le fonctionnement ou avec l'information relative à un composant, une commande, un message, une jauge ou un indicateur particulier.

# ✍ NOTES

# Section 1 Sièges et dispositifs de retenue

**Sièges avant** .....1-3
Sièges à commande manuelle .....1-3
Sièges à commande électrique .....1-4
Soutien lombaire à réglage manuel .....1-5
Soutien lombaire électrique de sièges arrière .....1-5
Sièges chauffants .....1-6
Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales .....1-6
Sièges à dossier inclinable .....1-8
Appuis-têtes .....1-12
Loquets pour dossier de siège .....1-13
Siège central .....1-13
**Sièges arrière** .....1-14
Fonctionnement du siège arrière (Banquette monobloc) .....1-14
Fonctionnement du siège arrière (Banquette divisée) .....1-15
**Ceintures de sécurité** .....1-16
Ceintures de sécurité : Pour tous .....1-16
Port adéquat des ceintures de sécurité .....1-21
Ceinture à triple point d'appui .....1-30
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse .....1-36
Ceinture ventrale (Cabine multiplace et cabine allongée) .....1-36
Rallonge de ceinture de sécurité .....1-38
**Appareils de retenue pour enfant** .....1-38
Enfants plus âgés .....1-38
Bébés et jeunes enfants .....1-41
Appareils de retenue pour enfant .....1-45
Où installer l'appareil de retenue .....1-48
Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) .....1-49
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière .....1-60
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant .....1-63
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable) .....1-63
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec le système de détection de passager) .....1-68

Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Cabine multiplace HD uniquement) .....1-73

**Système de sac gonflable** .....1-76

Où se trouvent les sacs gonflables? .....1-79

Quand un sac gonflable doit-il se déployer? .....1-81

Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? .....1-82

De quelle façon le sac gonflable retient-il? .....1-83

Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? .....1-83

Interrupteur de désactivation de sac gonflable ...1-85

Système de détection des occupants .....1-89

Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables .....1-94

Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables .....1-95

**Vérification des dispositifs de retenue** .....1-97

Vérification de l'appareil de retenue .....1-97

Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision .....1-98

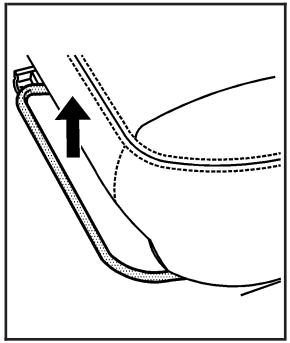
# Sièges avant

## Sièges à commande manuelle

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

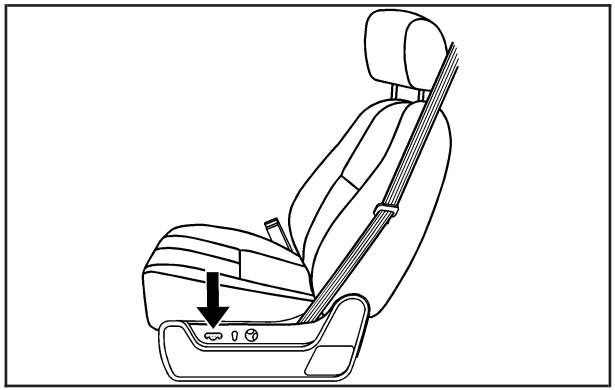
Pour déplacer manuellement un siège vers l'avant ou l'arrière :



1. Lever la barre pour déverrouiller le siège.
2. Glisser le siège à la position désirée et relâcher la barre.

Tenter de déplacer le siège avec le corps pour s'assurer du verrouillage du siège.

## Sièges à commande électrique



**Siège du conducteur illustré avec commande électrique de siège, inclinaison à commande électrique et soutien lombaire à commande électrique**

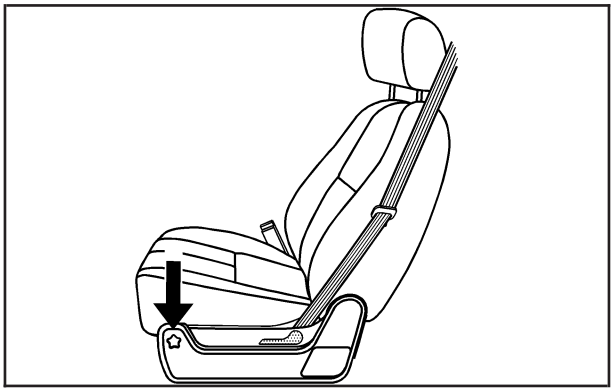
En cas de sièges à commande électrique, les commandes se trouvent à l'extérieur des sièges. Pour le réglage, agir comme suit :

- Pour déplacer le siège vers l'avant ou l'arrière, glisser la commande vers l'avant ou vers l'arrière.
- Pour lever ou abaisser la partie avant du coussin, déplacer la partie avant de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Pour lever ou abaisser la partie arrière du coussin, déplacer la partie arrière de la commande vers le haut ou vers le bas.
- Lever ou baisser l'ensemble du siège en déplaçant l'ensemble de la commande vers le haut ou le bas.

En cas de dossier de siège inclinable électriquement, la commande se trouve derrière la commande électrique de siège à l'extérieur des sièges. Voir « Sièges à dossier inclinable à commande électrique » sous la rubrique *Sièges à dossier inclinable à la page 1-8*.

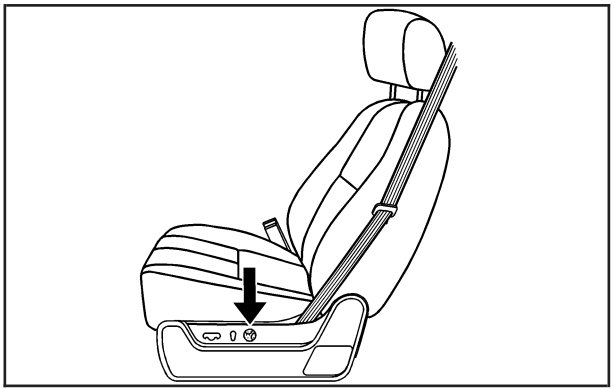
Un véhicule avec mémoire permet de sauvegarder les réglages de siège et de les rappeler. Voir *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 1-6* pour plus d'information.

## Soutien lombaire à réglage manuel



Sur les véhicules dotés de ce dispositif, tourner le bouton vers l'avant ou l'arrière pour accroître ou diminuer le soutien lombaire.

## Soutien lombaire électrique de sièges arrière



Si les sièges possèdent un support lombaire à commande électrique, ces commandes se trouvent sur le côté extérieur des sièges.

- Pour augmenter le support lombaire, maintenir appuyée la partie avant de la commande.
- Pour diminuer le support lombaire, maintenir appuyée la partie arrière de la commande.
- Pour hausser le support lombaire, maintenir appuyé le haut de la commande.
- Pour abaisser le support lombaire, maintenir appuyé le bas de la commande.

Relâcher la commande lorsque le coussin inférieur du siège atteint la hauteur voulue pour le support lombaire.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de position du siège. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Ne pas oublier que si votre position d'assise change, comme au cours de longs voyages par exemple, il faudrait aussi ajuster la position du support lombaire. Régler le siège au besoin.

## Sièges chauffants

En cas de chauffage des sièges avant, les commandes se trouvent sur les portes de conducteur et de passager.

**(dossier chauffant):** Presser pour activer le siège chauffant.

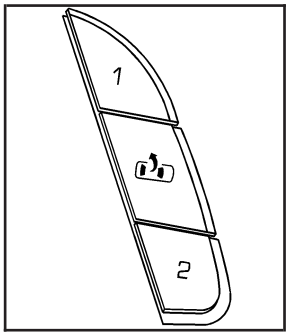
**(siège et dossier chauffant):** Presser pour activer le siège et le dossier chauffant.

La lumière sur le bouton s'allumera pour indiquer que la fonction est active. Appuyer sur le bouton pour accéder aux réglages de température de haut à moyen et bas et pour éteindre le chauffage du dossier du siège. Les voyants lumineux indiquent le niveau de température sélectionné : trois pour haut, deux pour moyen, et un pour bas.

Les sièges chauffants s'éteindront dix secondes après que vous aurez coupé le contact. Pour utiliser la fonction de siège chauffant après le redémarrage de votre véhicule, presser à nouveau le bouton du siège ou du dossier chauffant.

## Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales

Votre véhicule est peut-être équipé d'un ensemble de mémorisation.




Les commandes de cette fonction sont situées sur le panneau de la porte du conducteur et permettent de programmer et rappeler les paramètres en mémoire pour le siège du conducteur, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage.

Pour mémoriser les positions, procéder de la manière suivante :

1. Régler le siège du conducteur, notamment l'inclinaison du dossier et le soutien lombaire, les deux rétroviseurs extérieurs ainsi que les pédales d'accélération et de freinage en position confortable.

Se reporter aux rubriques *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique à la page 2-73* et *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 2-31* pour plus de renseignements.

Tous les rétroviseurs ne sont pas équipés pour sauvegarder et rappeler leurs positions.

Toutes les pédales d'accélérateur et de frein ne sont pas équipées pour sauvegarder et rappeler leurs positions.

2. Maintenir enfoncé le bouton 1 jusqu'à ce que deux bips retentissent pour signaler que la position est enregistrée.

Une deuxième position de siège, de rétroviseur et de pédales d'accélération et de freinage peut être mémorisée en répétant les étapes précédentes puis en appuyant sur le bouton 2.

Pour rappeler les positions en mémoire, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer puis relâcher le bouton 1 ou le bouton 2 correspondant à la position de conduite souhaitée. Le siège, les rétroviseurs extérieurs ainsi que la fonction de réglage des pédales d'accélération et de freinage repassent dans la position précédemment mémorisée. Un seul signal sonore retentit.

Si vous utilisez l'émetteur de télédéverrouillage pour entrer dans votre véhicule et si la fonction de rappel à distance de la mémoire est activée, le réglage automatique du siège, du rétroviseur ajustable et le réglage des pédales se déclenche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « MEMORY SEAT RECALL (rappel de position mémorisée de siège) » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

Pour annuler à tout moment le mouvement de rappel de la fonction de mémorisation, appuyer sur l'une des commandes de siège électrique, sur l'un des boutons de mémorisation ou de rétroviseur électrique ou bien sur la commande de réglage des pédales.

Si quelque chose a bloqué le siège du conducteur et/ou les pédales réglables pendant le rappel de la position mémorisée, le rappel du siège conducteur et/ou des pédales réglables peut s'arrêter de fonctionner. Dans ce cas, appuyer sur la commande adéquate pour la zone qui n'est pas rappelée dans les deux secondes. Tenter de rappeler la position mémorisée en appuyant sur le bouton de mémorisation adéquat. Si la position mémorisée n'est toujours pas rappelée, consulter votre concessionnaire.

## Siège facilitant la sortie

La commande de cette fonction se trouve sur la porte du conducteur entre les boutons 1 et 2.

En position de stationnement (P), la position de sortie peut être rappelée en appuyant sur le bouton de sortie. Vous entendrez un signal sonore et le siège du conducteur reculera.

Si la fonction de recul automatique de siège est active dans le centralisateur informatique de bord (CIB), le déplacement automatique du siège survient quand la clé est retirée du contact. Consulter « EASY EXIT SEAT » (siège à recul automatique), sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90* pour plus d'informations.

Les fonctions de siège à mémoire et de sortie aisée peuvent également être programmées au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB).

Pour tout renseignement sur la programmation, se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

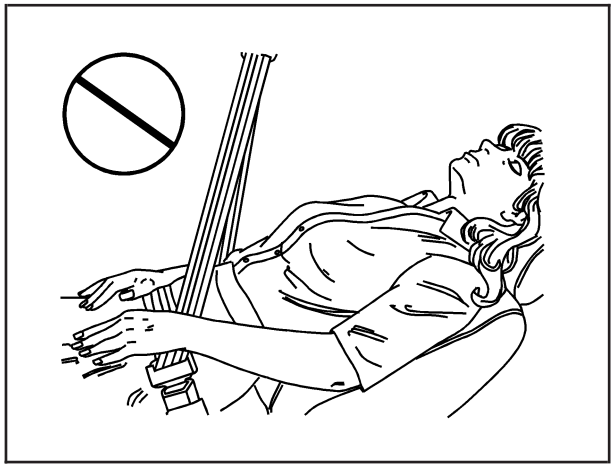
## Sièges à dossier inclinable

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous essayez de régler le siège du conducteur à commande manuelle lorsque le véhicule est en mouvement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule. Le déplacement brusque du siège pourrait en effet vous faire sursauter, vous dérouter ou vous faire actionner une pédale sans le vouloir. Il faut donc régler le siège du conducteur seulement quand le véhicule est immobile.**

**⚠ ATTENTION:**

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**



## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de s'asseoir en position inclinée lorsque le véhicule est en mouvement. Même si vous portez vos ceintures de sécurité, elles ne peuvent pas bien vous protéger quand vous êtes dans une telle position.**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

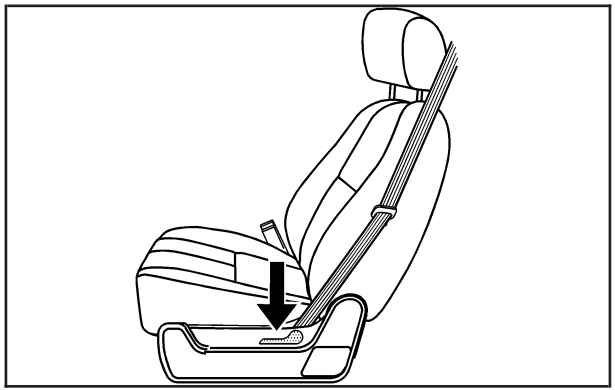
**La ceinture épaulière ne peut pas être efficace. Lors d'une collision, vous pourriez être projeté contre la ceinture et vous blesser à la nuque ou ailleurs.**

**La ceinture ventral ne sera pas efficace non plus. Lors d'une collision, elle pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes.**

**Pour être bien protégé quand le véhicule est en mouvement, placer le dossier en position verticale. Il faut aussi se caler dans le siège et porter convenablement la ceinture de sécurité.**

## Sièges à dossier inclinable à commande manuelle

Sur les sièges à dossiers à inclinaison manuelle, le levier permettant de les faire fonctionner se trouve sur le côté extérieur du siège.



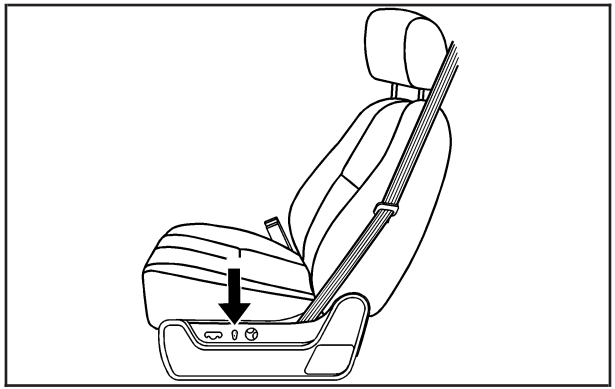
Pour incliner le dossier de siège :

1. Lever le levier d'inclinaison.
2. Déplacer le dossier de siège à la position désirée, puis relâcher le levier pour verrouiller le dossier de siège en place.
3. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

Pour redresser le dossier de siège à une position verticale, observer les étapes suivantes :

1. Lever le levier complètement sans appliquer de pression au dossier de siège : le dossier de siège retourne à la position redressée.
2. Pousser et tirer sur le dossier pour s'assurer qu'il soit correctement verrouillé.

## Sièges à dossier inclinable à commande électrique

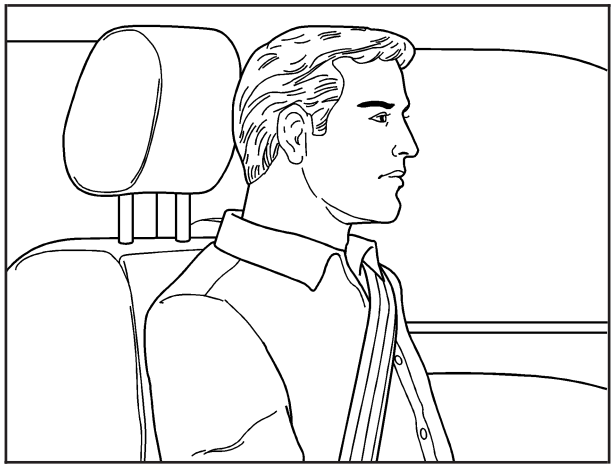


Si les sièges sont équipés de dossiers inclinables à commande électrique, les commandes permettant de les incliner se trouvent sur le côté extérieur du siège derrière la commande de siège électrique.

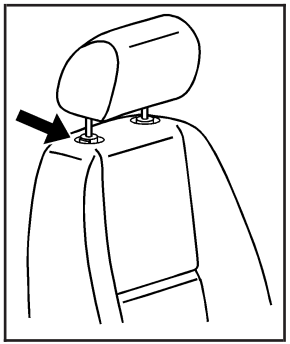
- Pour incliner le dossier du siège, pousser la partie supérieure de la commande vers l'arrière.
- Pour rabattre le dossier du siège vers l'avant, pousser la partie supérieure de la commande vers l'avant.

Ne pas conduire avec le dossier de siège incliné.

# Appuis-têtes



Régler l'appuie-tête de sorte que sa partie supérieure arrive au niveau du haut de la tête de l'occupant. Cette position réduit les risques de blessure à la nuque lors d'une collision.



Pour le redresser, tirer l'appuie-tête vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton situé sur le dessus du dossier tout en poussant l'appuie-tête vers le bas.

Les sièges de seconde rangées sont dotés d'appuie-tête réglables vers le haut et vers le bas.

## Loquets pour dossier de siège

Le dossier des sièges avant se rabat vers l'avant pour permettre l'accès à l'arrière de la cabine.

Pour rabattre le dossier vers l'avant, soulever le levier situé du côté extérieur du coussin du siège.

### ⚠ ATTENTION:

**Si le dossier de siège n'est pas bloqué, il risque de se déplacer vers l'avant lors d'un arrêt brusque ou d'un accident et de blesser la personne assise à cet endroit. Toujours appuyer sur le dossier du siège puis tirer dessus pour s'assurer qu'il est bloqué.**

Pour replacer le dossier en position verticale, le repousser complètement jusqu'à ce qu'il se bloque en place. Après l'avoir redressé à sa position verticale d'origine, le tirer et le pousser pour vous assurer qu'il est bien bloqué.

## Siège central

Il est possible que votre véhicule soit équipé d'un siège avant central. Lorsque le siège central est inoccupé, son dossier se transforme en accoudoir et en zone de rangement ou de porte-gobelet pour le conducteur et le passager. Ne pas l'utiliser en position d'assise normale lorsque le siège est rabattu.

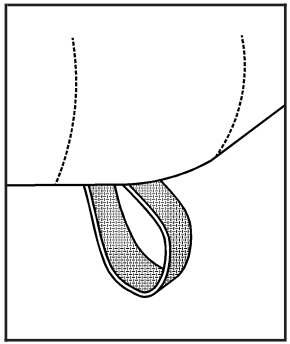
# Sièges arrière

## Fonctionnement du siège arrière (Banquette monobloc)

### Pour rabattre le siège arrière

Pour relever le siège, procéder comme suit :

***Remarque:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**



1. Tirer vers le haut la partie avant du coussin de siège tout en tirant vers le bas sur la courroie de déclenchement, située sous le coussin du siège.
2. Soulever le coussin du siège vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le dossier.
3. Après avoir enclenché le coussin du siège vers le haut, le tirer vers l'avant pour s'assurer qu'il est verrouillé.

Pour rabattre le siège, procéder comme suit :

1. Pousser le coussin du siège vers l'arrière tout en tirant la courroie de déclenchement située sous le coussin du siège. Abaisser le coussin de siège jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Après avoir bien enclenché le coussin du siège, le tirer vers le haut pour s'assurer qu'il est verrouillé.

# Fonctionnement du siège arrière (Banquette divisée)

## Siège arrière rabattable

Sur les véhicules dotés d'une deuxième rangée comportant un siège divisé 60/40, chacun des deux côtés du siège arrière peut être rabattu pour offrir plus d'espace de rangement.

***Remarque:*** **Replier un siège arrière lorsque les ceintures de sécurité sont encore bouclées peut endommager le siège ou les ceintures de sécurité. Toujours déboucler les ceintures et les remettre en position normale avant de replier un siège arrière.**

S'assurer qu'aucun objet ne se trouve sur le siège.

Pour rabattre le siège, tirer lentement le coussin de siège vers le haut.

Pour ramener le siège à sa position normale, tirer lentement le coussin de siège vers le bas.

**⚠ ATTENTION:**

**Une ceinture de sécurité mal acheminée, mal attachée ou tordue n'offre pas la protection nécessaire en cas d'accident. La personne portant la ceinture pourrait être gravement blessée. Après avoir relevé le dossier de siège arrière, toujours s'assurer que les ceintures de sécurité sont bien acheminées et fixées et ne sont pas tordues.**

# Ceintures de sécurité

## Ceintures de sécurité : Pour tous

Cette partie du guide vous explique comment utiliser comme il faut les ceintures de sécurité. Elle vous indique également les choses à ne pas faire avec vos ceintures de sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**Ne jamais permettre qu'une personne prenne place dans le véhicule là où il est impossible de porter convenablement une ceinture de sécurité. En cas de collision, si vous ne portez pas de ceinture de sécurité, vos blessures peuvent être beaucoup plus graves. Vous risquez de heurter plus fort certains objets à l'intérieur du véhicule ou d'en être éjecté et gravement blessé ou même tué, alors que vous auriez pu vous en sortir indemne si vous aviez bouclé votre ceinture. Il faut toujours boucler convenablement votre ceinture de sécurité et s'assurer que vos passagers sont également bien retenus.**

**⚠ ATTENTION:**

**Les personnes se trouvant sur le hayon (selon l'équipement) peuvent facilement perdre l'équilibre et tomber même si le véhicule roule à basse vitesse. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser gravement ou tuer.**

**⚠ ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de s'asseoir dans le compartiment utilitaire, à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule. Lors d'une collision, les passagers assis à ces endroits risquent d'être blessés gravement ou même d'être tués. Ne permettre à personne de prendre place dans le véhicule là où il n'y a pas de sièges ni de ceintures de sécurité. S'assurer que tous les passagers du véhicule ont un siège et qu'ils utilisent leur ceinture de sécurité convenablement.**

Votre véhicule est équipé de témoins destinés à vous rappeler de boucler votre ceinture de sécurité. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-43*.

Dans la plupart des états et dans toutes les provinces canadiennes, la loi exige le port des ceintures de sécurité. Voici pourquoi :

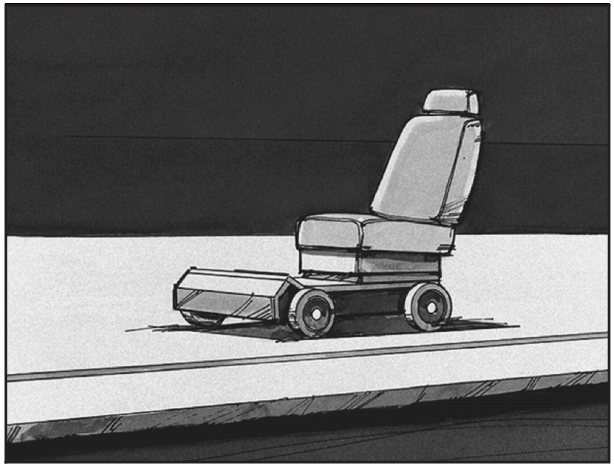
Il est impossible de prévoir une collision et sa gravité.

Certains accidents ne sont pas graves. D'autres sont si graves que même les personnes attachées ne survivraient pas. Cependant, la plupart des collisions se situent entre ces deux extrêmes. Dans de nombreux cas, les personnes attachées peuvent survivre et parfois s'en sortir indemnes. Sans ceinture, elles risquent d'être gravement blessées ou même tuées.

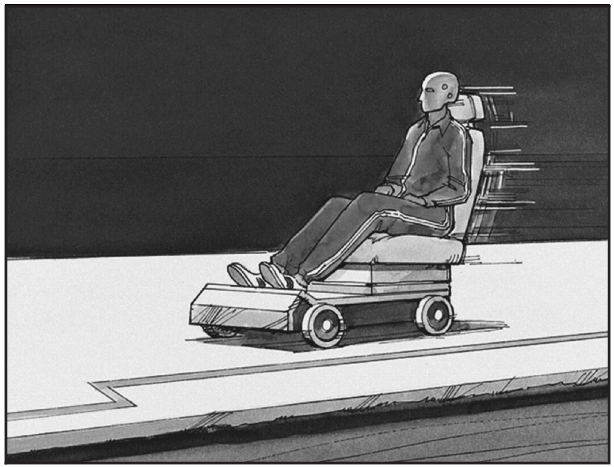
Après plus de 40 ans d'utilisation des ceintures de sécurité dans les véhicules, les résultats sont clairs. Dans la plupart des collisions, les ceintures de sécurité font... toute la différence!

## Efficacité des ceintures de sécurité

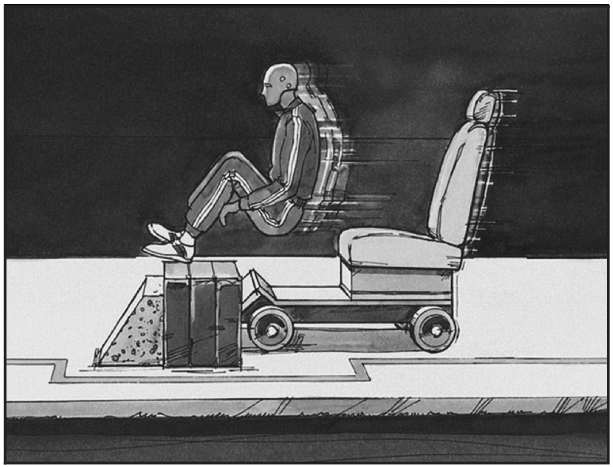
Quand vous êtes passager d'un véhicule quel qu'il soit, vous vous déplacez à la même vitesse que celui-ci.



Prenons le véhicule le plus simple. Supposons qu'il s'agisse simplement d'un siège sur roues.

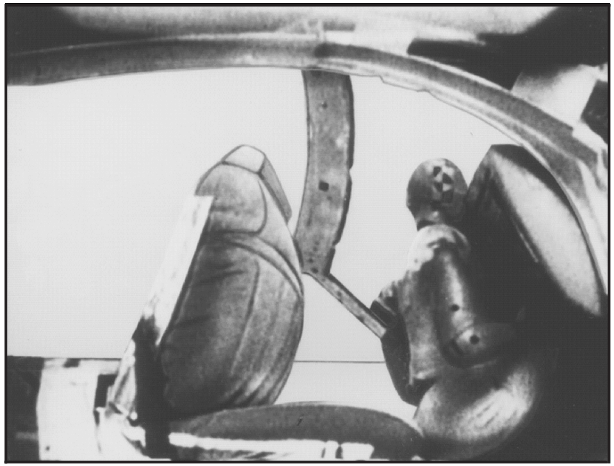


Supposons que quelqu’un prend place sur le siège.

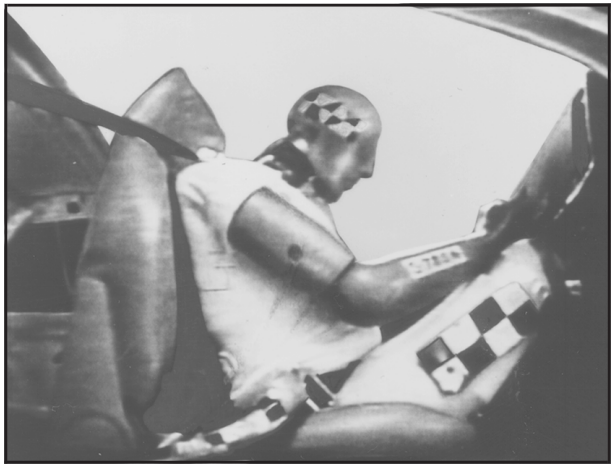


Le véhicule prend de la vitesse. Tout à coup, le véhicule s’arrête. Le passager, lui, ne s’arrête pas.

Ce passager poursuivra sa course jusqu'à ce qu'il soit arrêté par quelque chose. Dans un vrai véhicule, cela pourrait être le pare-brise...



Ou le tableau de bord...



Ou les ceintures de sécurité!

Avec les ceintures de sécurité, vous ralentissez en même temps que le véhicule. Vous avez plus de temps pour vous arrêter. Vous vous arrêtez sur une distance plus longue et les os les plus solides de votre corps amortissent le choc. Il est donc logique de porter les ceintures de sécurité.

## Questions et réponses au sujet des ceintures de sécurité

**Q: Ne vais-je pas rester coincé dans le véhicule après un accident si je porte une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous *pourriez* l'être — que vous portiez une ceinture de sécurité ou non. Mais si vous êtes attaché, vous avez plus de chances de rester conscient pendant et après un accident, ce qui vous *permettra* de déboucler votre ceinture et de sortir du véhicule. Et vous pouvez déboucler votre ceinture de sécurité même si vous vous trouvez la tête en bas.

**Q: Si mon véhicule est équipé de sacs gonflables, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Les sacs gonflables ne sont que des systèmes complémentaires. Ainsi, ils ne sont efficaces *qu'avec* les ceintures de sécurité et ne les remplacent pas. Qu'un sac gonflable soit présent ou non, toues les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité pour bénéficier du maximum de protection. Ceci est vrai non seulement en cas de collision frontale, mais particulièrement en cas de collision latérale ou autre.

**Q: Si je suis un bon conducteur et que je ne vais jamais loin de chez moi, pourquoi devrais-je porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Vous êtes peut-être un excellent conducteur, mais si vous êtes impliqué dans un accident — même si vous n'en êtes pas responsable — vous et vos passagers serez peut-être blessés. Être un bon conducteur ne vous protège pas des faits que vous ne contrôlez pas, comme des mauvais conducteurs.

La plupart des accidents se produisent à moins de 40 km (25 milles) de la maison. De plus, le plus grand nombre de blessures graves et de morts se produisent à des vitesse inférieures à 65 km/h (40 mi/h).

Les ceintures de sécurité sont pour tout le monde.

## Port adéquat des ceintures de sécurité

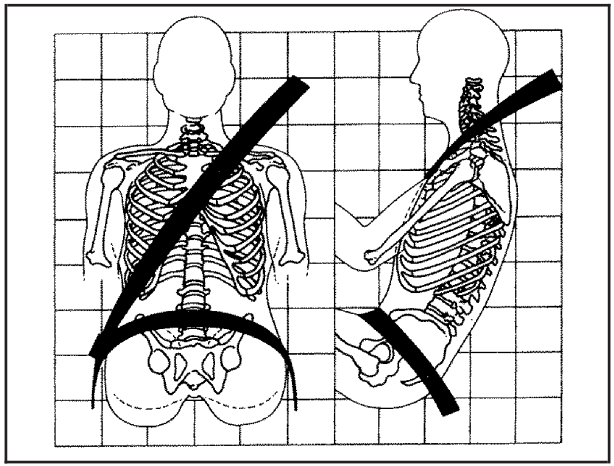
Cette section concerne uniquement les personnes de taille adulte.

Se tenir compte qu'il y a des renseignements spécifiques sur le bouclage des ceintures de sécurité des enfants. De plus, les renseignements sont différents pour les bébés et les petits enfants. Si un enfant voyage à bord de votre véhicule, se reporter à la rubrique *Enfants plus âgés à la page 1-38* ou *Bébés et jeunes enfants à la page 1-41*. Suivre les directives pour assurer la protection de tout le monde.

Tous les occupants doivent boucler leur ceinture de sécurité. Les statistiques montrent que les personnes qui n'ont pas bouclé la ceinture de sécurité sont plus souvent blessées dans les collisions que celles qui ont bouclé leurs ceintures de sécurité.

Les occupants qui ne sont pas protégés par une ceinture de sécurité peuvent être éjectés du véhicule en cas de collision ou heurter les autres occupants du véhicule qui portent des ceintures de sécurité.

Information importante au sujet des ceintures de sécurité.

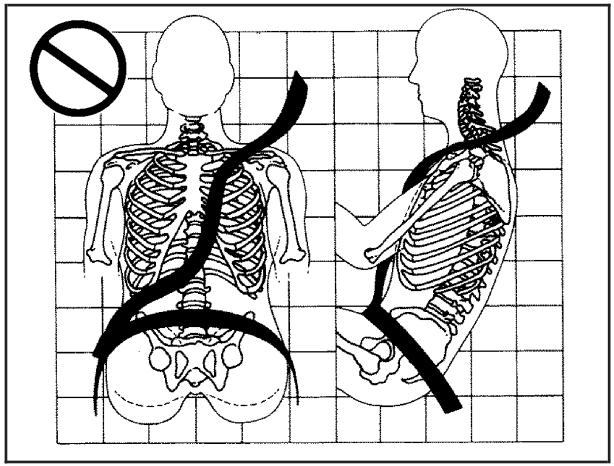


Se redresser et toujours maintenir les pieds au plancher devant vous. La ceinture ventrale doit être ajustée le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses.

Cette position permet de répartir la force de la ceinture sur les os solides du bassin en cas de collision. Ainsi, les risques de glisser sous la ceinture ventrale sont diminués. Si vous glissiez sous la ceinture, l'abdomen absorberait la pression de la ceinture, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. La ceinture épaulière doit passer par-dessus l'épaule et sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui peuvent le mieux absorber les forces de retenue de la ceinture.

La sangle baudrier se bloque lors d'un arrêt soudain ou d'une collision.

**Q: Quel est le problème?**

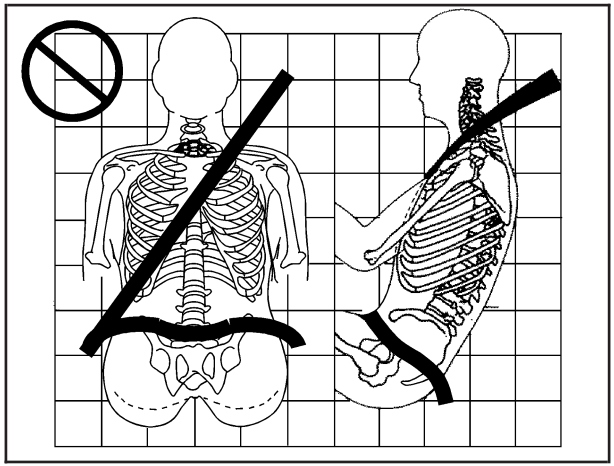


**A:** La ceinture est desserrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture épaulière est trop lâche. Lors d'une collision, votre corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui pourrait augmenter la gravité des blessures. La ceinture épaulière devrait reposer contre votre corps.**

**Q: Quel est le problème?**

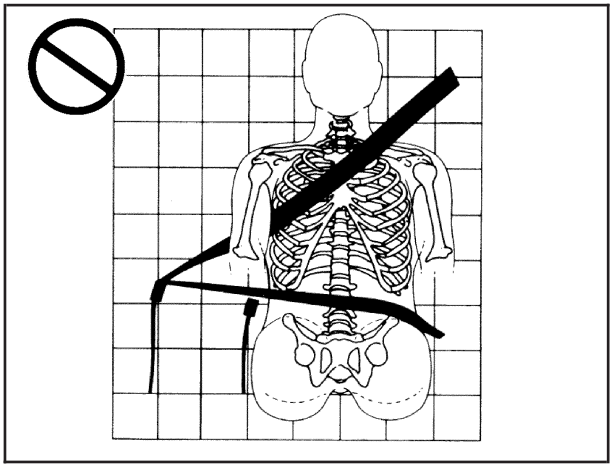


**A:** La ceinture abdominale est trop serrée. Elle n'assure pas la protection voulue.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture ventrale n'est pas serrée. Dans une collision, vous pourriez glisser sous la ceinture et appliquer de la force à votre abdomen. Ceci pourrait vous blesser grièvement ou même vous tuer. La ceinture ventrale doit être portée bas et serrée sur les hanches, en touchant les cuisses.**

**Q: Quel est le problème?**

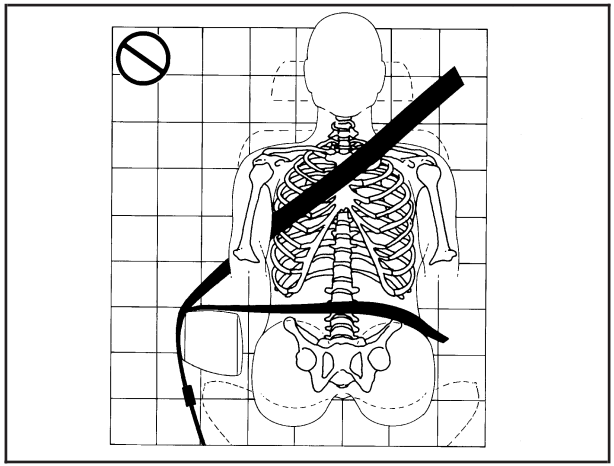


**A:** La ceinture est bouclée à un emplacement incorrect.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé si votre ceinture est attachée à la mauvaise boucle, tel qu'illustré. Lors d'une collision, la ceinture pourrait exercer sa force sur l'abdomen et non pas sur les os du bassin. Ceci pourrait entraîner de graves blessures internes. Vous devez toujours attacher votre ceinture dans la boucle la plus proche de vous.**

**Q: Quel est le problème?**

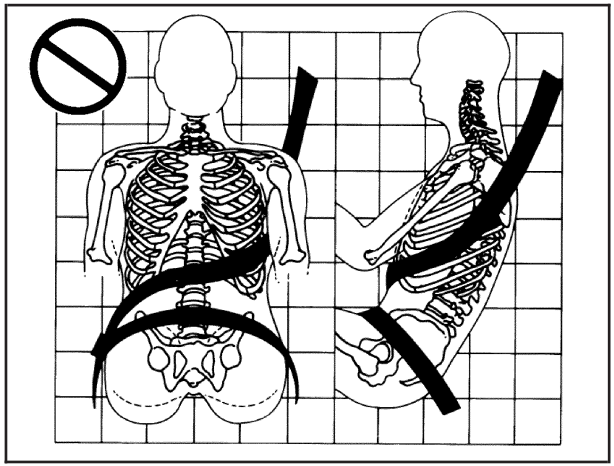


**A:** La ceinture passe par-dessus un accoudoir.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être gravement blessé si votre ceinture passe par-dessus un accoudoir, tel qu'illustré. La ceinture serait beaucoup trop haute. Lors d'une collision, vous pouvez glisser sous la ceinture. La force de la ceinture serait alors exercée sur votre abdomen, et non pas les os du bassin, ce qui pourrait causer des blessures internes graves ou fatales. S'assurer que la ceinture passe sous les accoudoirs.**

**Q: Quel est le problème?**

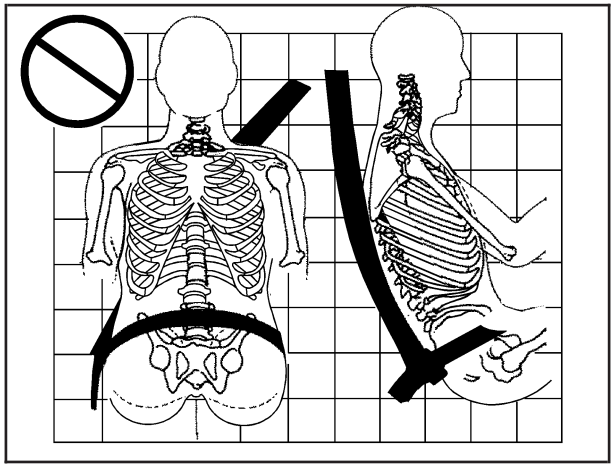


**A:** La ceinture épaulière passe sous le bras. Elle doit toujours passer par-dessus l'épaule.

## ⚠ ATTENTION:

**Le risque de blessure grave est accru si la ceinture épaulière est portée sous le bras. Lors d'une collision, le corps se déplacerait trop vers l'avant, ce qui augmenterait le risque de blessures à la tête et au cou. De plus, ceci exercerait trop de force sur les côtes, qui ne sont pas aussi solides que les os des épaules. Le risque de graves blessures aux organes internes comme le foie ou la rate est également accru. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

**Q: Quel est le problème?**

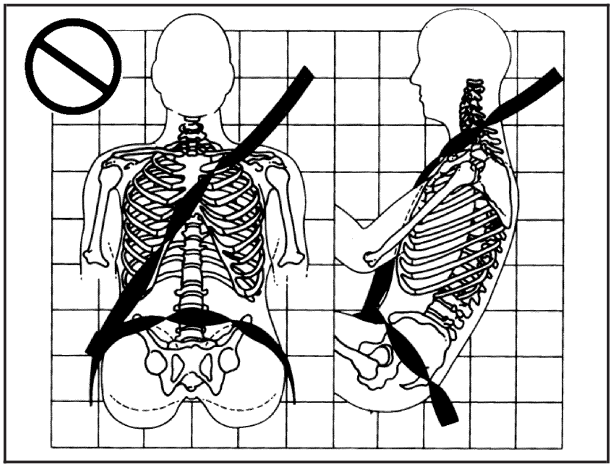


**A:** La ceinture est placée derrière le corps.

## ⚠ ATTENTION:

**Un port incorrect de la ceinture baudrier peut être source de graves blessures. En cas d'accident, vous pourriez ne pas être retenus par la ceinture de sécurité. Votre corps pourrait se déplacer trop vers l'avant, augmentant les risques de blessures à la tête et au cou. Vous pourriez également glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture s'appliquerait alors directement sur l'abdomen, causant des lésions graves, voire fatales. La ceinture baudrier doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

**Q: Quel est le problème?**



**A:** La ceinture est vrillée.

## ⚠ ATTENTION:

**Vous risquez d'être grièvement blessé par une ceinture tordue. Lors d'une collision, les forces d'impact ne seraient pas réparties sur toute la largeur de la ceinture. Si une ceinture est tordue, vous devez la détordre pour qu'elle puisse fonctionner convenablement ou demander à votre concessionnaire de la réparer.**

## Ceinture à triple point d'appui

Toutes les positions d'assise sont équipées d'une ceinture de sécurité à trois points, sauf la position centrale avant (selon l'équipement) si votre véhicule est un modèle à cabine multiplace ou cabine allongée, qui est dotée d'une ceinture abdominale. Se reporter à *Ceinture ventrale (Cabine multiplace et cabine allongée) à la page 1-36* pour plus d'information.

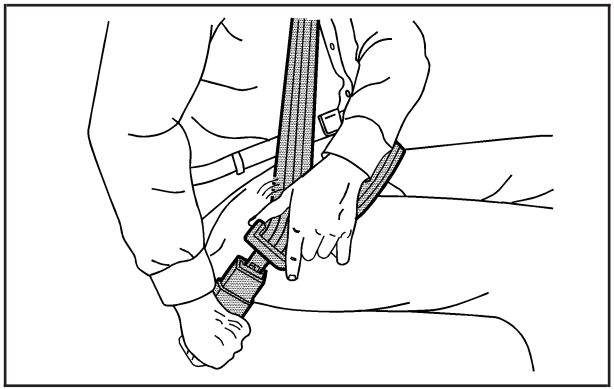
Voici comment porter correctement la ceinture-baudrier.

1. Régler le siège, si celui-ci est réglable, de façon à être assis droit. Pour plus de détails, se reporter à « Sièges » dans l'index.
2. Prendre la plaque de blocage et dérouler la ceinture en la ramenant sur vous. Veiller à ce qu'elle ne soit pas vrillée.

   La ceinture-baudrier peut se bloquer si vous la tirez très rapidement. Si cela se produit, laisser la ceinture revenir légèrement vers l'arrière pour la débloquer. Tirer ensuite la ceinture plus lentement.

   Si vous tirez complètement la ceinture-baudrier d'une ceinture de sécurité de passager, vous pouvez engager le dispositif de blocage de siège d'enfant. Si cela se produit, laisser la ceinture s'enrouler complètement et recommencer.

   Engager le dispositif de verrouillage de siège d'enfant peut affecter le système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-89*.

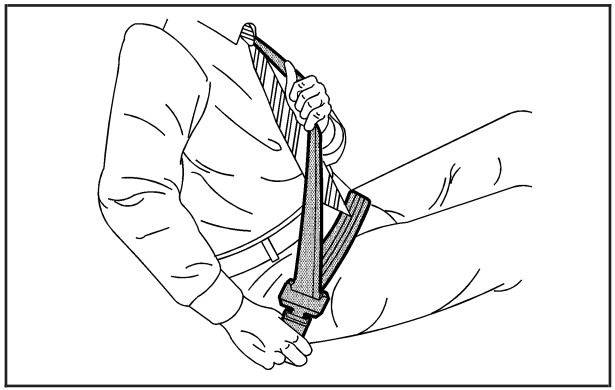


3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   Tirer sur la languette pour s'assurer qu'elle est bien en place. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-38*.

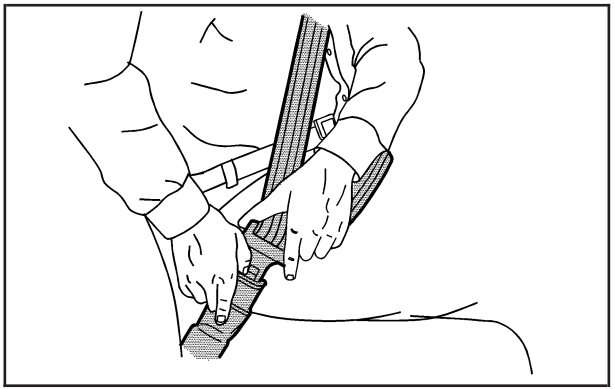
   S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Si le véhicule est doté d'un dispositif de réglage de la hauteur de ceinture épaulière, le déplacer jusqu'à la position adéquate. Un réglage incorrect de la hauteur de la ceinture épaulière peut amoindrir l'efficacité de la ceinture de sécurité en cas d'accident. Se reporter à « Réglage de hauteur de ceinture épaulière » plus loin dans cette section.



5. Pour serrer la ceinture abdominale, tirer la ceinture épaulière vers le haut.

   Il peut s'avérer nécessaire de tirer la couture de la ceinture de sécurité à travers la plaque de blocage pour serrer complètement la ceinture ventrale sur les occupants de petite taille.



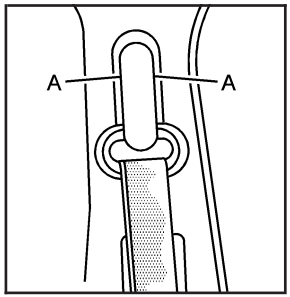
Pour déboucler la ceinture, il suffit d'appuyer sur le bouton de la boucle.

S'assurer de ne pas refermer la porte sur la ceinture. Si vous claquez la porte sur la ceinture, vous risquez d'endommager la ceinture et votre véhicule.

## Ceinture épaulière réglable en hauteur

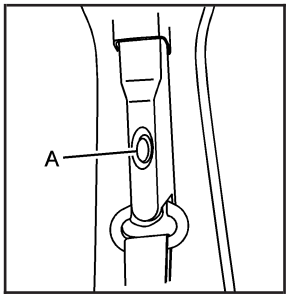
Votre véhicule est équipé d'un dispositif de réglage de hauteur de ceinture épaulière pour le conducteur et le passager avant droit.

Régler la hauteur pour que la ceinture épaulière soit centrée sur votre épaule. La sangle doit être écartée de votre face et de votre cou, mais ne doit pas tomber de votre épaule. Un placement incorrect de la ceinture épaulière peut réduire son efficacité en cas de collision.




**Cabine classique et multiplace**

Pour descendre le dispositif de réglage des cabines classique et multiplace, pincer les boutons (A) des côtés du dispositif de réglage de hauteur et déplacer celui-ci à la position désirée.




**Cabine allongée**

Sur les véhicules à cabine allongée, enfoncer le bouton de déverrouillage (A) et déplacer le dispositif de réglage de hauteur à la position souhaitée.

Vous pouvez faire monter le dispositif de réglage en poussant vers le haut le guide du dispositif de réglage de ceinture.

Après avoir déplacé le dispositif de réglage à la position voulue, essayer de le déplacer vers le bas sans pincer les boutons des cabines classique et multiplace ou d'enfoncer le bouton de déverrouillage des cabines allongées pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.

## Prétendeurs de ceinture de sécurité

Votre véhicule est équipé de prétendeurs de ceintures de sécurité aux places extérieures avant. Bien qu'ils soient invisibles, ils font partie de l'ensemble de ceinture de sécurité. Ils peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité lors des premiers instants d'un impact frontal ou quasi frontal modéré à fort ou impact arrière si les conditions d'activation des tendeurs sont rencontrées. Et, pour les véhicules dotés de sacs gonflables latéraux, les prétendeurs de ceintures de sécurité peuvent contribuer à serrer les ceintures de sécurité en cas d'impact latéral ou de tonneau.

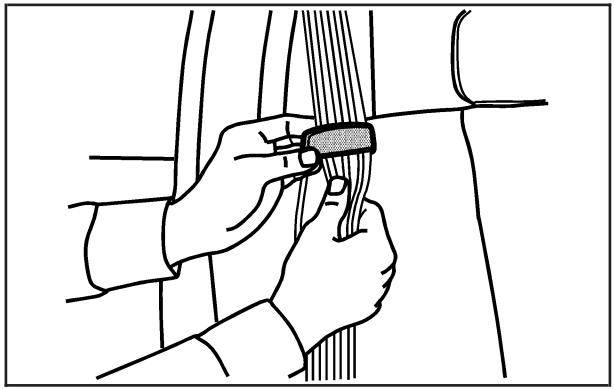
Les prétendeurs ne fonctionnent qu'une seule fois. S'ils sont activés lors d'une collision, vous devrez vous procurer de nouveaux prétendeurs et peut-être d'autres pièces aussi pour votre sécurité. Se reporter à la rubrique *Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision à la page 1-98*.

## Guides de confort de ceinture de sécurité arrière

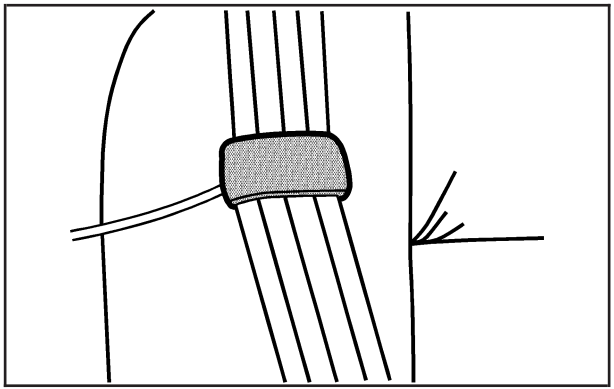
Les guides de confort des ceintures épaulières arrière rendent le port des ceintures de sécurité plus confortables pour les enfants qui sont trop grands pour s'asseoir dans les sièges d'appoint ainsi que pour certains adultes. Lorsque les guides de confort sont installés sur une ceinture épaulière, ils éloignent ces dernières de la nuque et de la tête.

Il existe un guide pour chaque position de passager extérieure dans le siège arrière. Voici comment installer un guide de confort sur la ceinture-baudrier :

1. Retirer le guide de son attache sur la carrosserie intérieure.



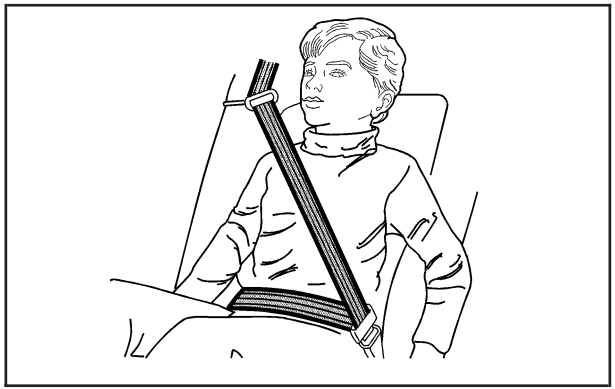
2. Placer le guide sur la ceinture et introduire les deux bords de la ceinture dans les encoches du guide.



3. S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée et qu'elle repose à plat. Le cordon élastique doit se trouver sous la ceinture et le guide de confort doit être sur la ceinture.

## ⚠ ATTENTION:

**Une ceinture de sécurité qui n'est pas portée correctement n'assure pas une protection suffisante en cas de collision. La personne qui utilise cette ceinture pourrait être sérieusement blessée. La ceinture épaulière doit passer par dessus l'épaule puis en diagonale sur la poitrine. Ce sont ces parties du corps qui sont les plus aptes à absorber les forces générées par l'action de retenue de la ceinture.**

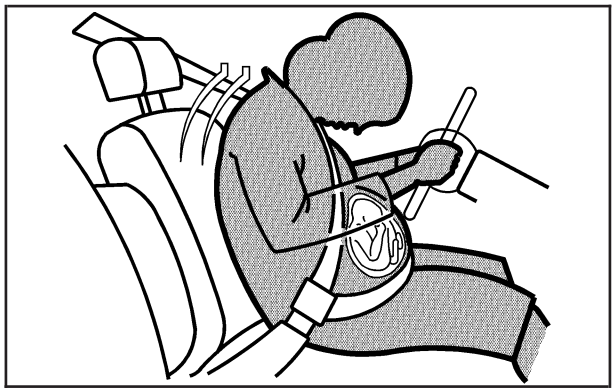


4. Boucler, régler et détacher la ceinture de la manière décrite plus haut dans cette section. S'assurer que la ceinture épaulière croise l'épaule.

Pour enlever et entreposer le guide de confort, presser ensemble les deux bords de la ceinture pour que vous puissiez les enlever de guide. Faire glisser le guide sur l'attache.

## Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse

Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris les femmes enceintes. Comme tous les autres occupants du véhicule, elles risquent d'être gravement blessées si elles n'en portent pas.



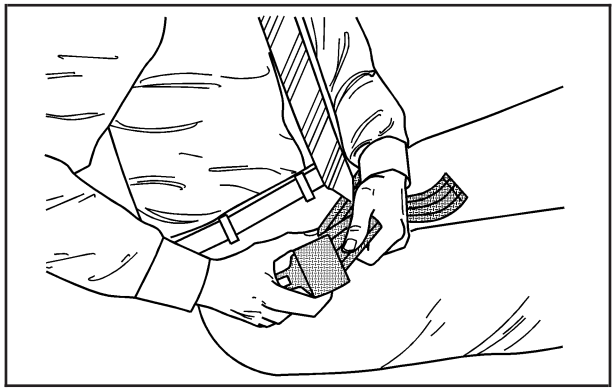
Une femme enceinte devrait porter une ceinture-baudrier et la ceinture ventrale devrait être portée sous le ventre aussi bas que possible tout au long de la grossesse.

La meilleure façon de protéger le foetus est de protéger la mère. Quand la ceinture de sécurité est portée comme il faut, il est vraisemblable que le foetus ne sera pas blessé lors d'une collision. Pour les femmes enceintes, comme pour tout le monde, le secret de l'efficacité des ceintures de sécurité est de les porter comme il faut.

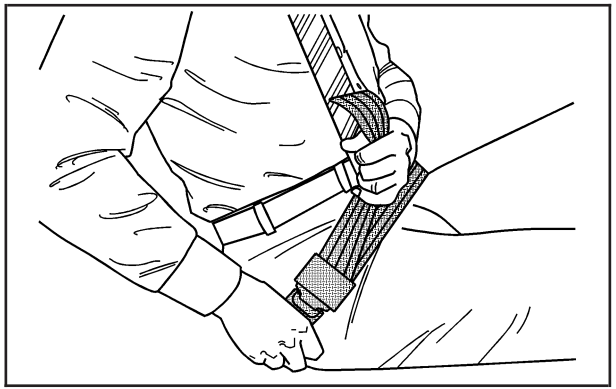
## Ceinture ventrale (Cabine multiplace et cabine allongée)

Ceci concerne uniquement la sangle abdominale. Pour savoir comment porter la ceinture de sécurité trois points, voir *ceinture à triple point d'appui à la page 1-30*.

Une position d'assise centrale peut exister sur votre véhicule. A cette position se trouve alors une ceinture de sécurité abdominale sans enrouleur.



Pour allonger la ceinture, pencher la plaque de blocage et la tirer le long de la ceinture.



Pour raccourcir la ceinture, tirer sur son extrémité libre, comme illustré, jusqu'à ce que la ceinture soit ajustée.

Boucler, régler et détacher la ceinture de sécurité de la même façon que pour la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier. Si la ceinture n'est pas assez longue, se reporter à *Rallonge de ceinture de sécurité à la page 1-38*.

S'assurer que le bouton de déblocage de la boucle est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

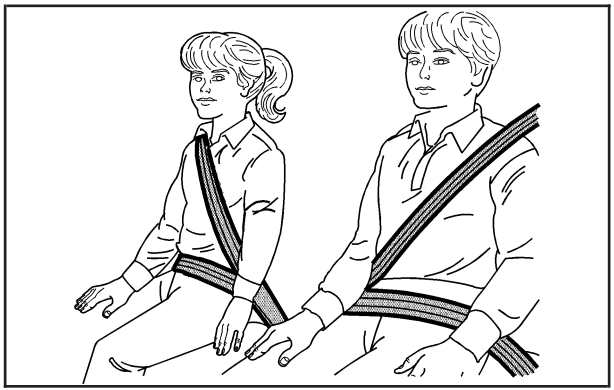
## Rallonge de ceinture de sécurité

Si la ceinture de sécurité du véhicule peut s'attacher autour de vous, la utiliser.

Mais si la ceinture de sécurité n'est pas assez longue, votre concessionnaire vous permettra d'obtenir une rallonge. Lorsque vous passez votre commande, porter le plus gros manteau que vous ayez pour être certain que la ceinture sera adaptée à vous. Pour éviter les blessures, ne laisser personne d'autre s'en servir et l'utiliser seulement sur le siège pour lequel elle a été commandée. Les rallonges sont conçues pour les adultes. Ne jamais l'utiliser pour fixer un siège d'enfant. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer à la ceinture de sécurité ordinaire. Pour plus de renseignements, se reporter au mode d'emploi de la rallonge.

# Appareils de retenue pour enfant

## Enfants plus âgés



Les enfants qui sont trop grands pour des sièges d'appoint devraient porter les ceintures de sécurité du véhicule.

Les instructions du fabricant accompagnant le siège d'appoint indiquent les limites de poids et de taille de ce siège. Utiliser un siège d'appoint et une ceinture-baudrier jusqu'à ce que l'enfant passe le test d'ajustement ci-dessous :

- L'asseoir en le reculant complètement sur le siège. Ses genoux se plient-ils au bord du siège? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- Boucler la ceinture-baudrier. La ceinture épaulière repose-t-elle sur son épaule? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, essayer d'utiliser le guide de confort de ceinture de sécurité arrière. Se reporter à « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-30* pour de plus amples informations. Si la ceinture épaulière ne repose toujours pas sur son épaule, revenir au siège d'appoint.
- La ceinture abdominale s'ajuste-t-elle le plus bas possible sur le bassin, juste au-dessus des cuisses? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.
- L'ajustement correct de la ceinture de sécurité peut-il être maintenu pendant tout le trajet? Si oui, poursuivre. Dans le cas contraire, revenir au siège d'appoint.

**Q: Quelle est la façon appropriée de porter une ceinture de sécurité?**

**A:** Un enfant plus âgé devrait porter une ceinture-baudrier et bénéficier de la protection supplémentaire d'une ceinture épaulière. La ceinture épaulière ne devrait pas passer devant le visage ou le cou. La ceinture ventrale devrait être portée bas sur les hanches, bien ajustée et touchant à peine les cuisses. Ceci applique la force de la ceinture sur le bassin de l'enfant en cas d'accident. Elle ne devrait jamais être portée sur l'abdomen. Ceci pourrait causer des blessures graves et même des blessures internes fatales lors d'une collision.

Consulter également « Guides de confort de ceinture de sécurité arrière » sous *ceinture à triple point d'appui à la page 1-30*.

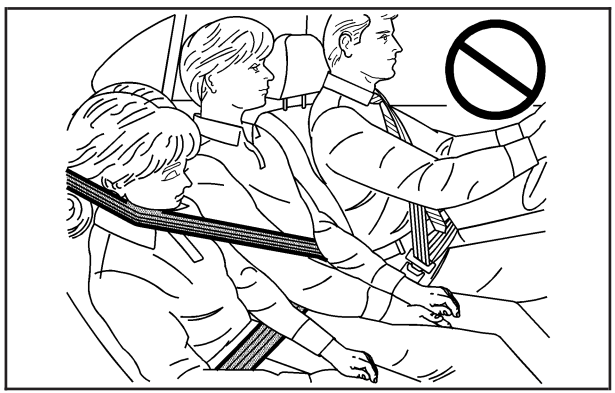
Selon les statistiques d'accident, les bébés et les enfants sont plus en sécurité dans les sièges arrière plutôt que les sièges avant, s'ils sont correctement retenus.

Lors d'une collision, les enfants qui ne sont pas attachés peuvent heurter d'autres occupants qui le sont ou peuvent être éjectées du véhicule. Les enfants plus âgés doivent bien porter les ceintures de sécurité.

## ⚠ ATTENTION:

**À ne jamais faire.**

**Voici deux enfants partageant la même ceinture. La ceinture ne peut pas bien répartir les forces d'impact. Lors d'une collision, les deux enfants peuvent s'écraser l'un contre l'autre et être grièvement blessés. Chaque ceinture ne doit servir qu'à une personne à la fois.**



## ⚠ ATTENTION:

**À ne jamais faire.**

**Voici un enfant assis dans un siège comportant une ceinture baudrier, mais dont la partie épaulière est placée derrière l'enfant. En cas d'accident, l'enfant ne sera pas retenu par la ceinture épaulière. Il peut glisser sous la ceinture ventrale. La force de la ceinture sera alors appliquée sur l'abdomen. Ceci peut entrer des blessures graves ou fatales. L'enfant peut également se déplacer trop vers l'avant, ce qui augmente les risques de blessures à la tête ou au cou. La ceinture épaulière doit passer au-dessus de l'épaule et en travers de la poitrine.**

## Bébés et jeunes enfants

Tout le monde dans un véhicule a besoin de protection y compris les bébés et les enfants! Ni la distance parcourue, ni l'âge ni la taille de l'occupant ne changent le besoin, pour tout le monde, d'utiliser les dispositifs de protection. En effet, la loi de chaque province canadienne et de chaque État américain exige que les enfants, jusqu'à un certain âge, soient attachés dans un véhicule.

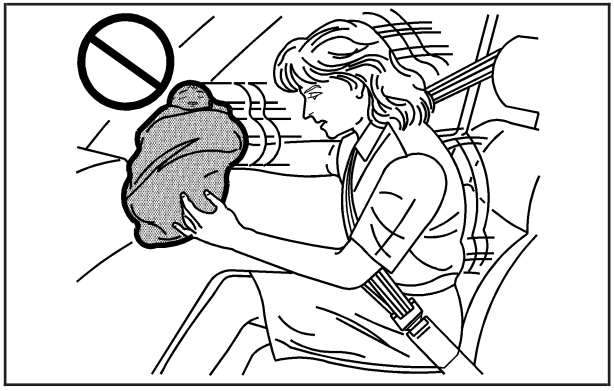
### ⚠ ATTENTION:

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Ne jamais laisser d'enfant sans surveillance dans un véhicule et ne jamais laisser les enfants jouer avec les ceintures de sécurité.**

Chaque fois que des bébés et des petits enfants prennent place à bord des véhicules, ils doivent être protégés par un dispositif de retenue approprié. Les enfants qui ne sont pas retenus correctement peuvent heurter d'autres personnes ou être éjectés du véhicule. En outre, les petits enfants ne devraient pas utiliser uniquement les ceintures de sécurité du véhicule. Ils doivent utiliser un siège d'enfant approprié.

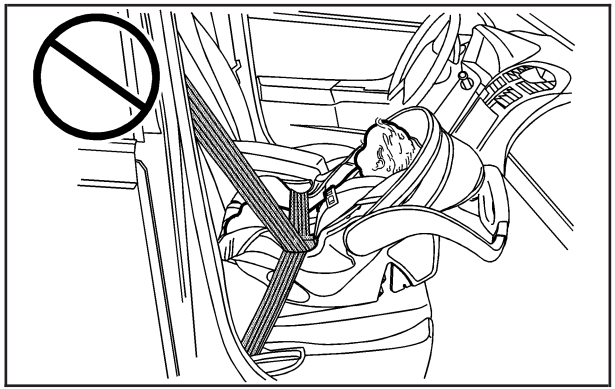
## ⚠ ATTENTION:

**Une personne ne devrait jamais tenir un bébé dans ses bras quand elle prend place à bord d'un véhicule. Un bébé n'est pas bien lourd — sauf lorsque survient une collision. En effet, lors d'une collision, le poids d'un bébé est tel qu'il sera impossible de le retenir. Par exemple, lors d'une collision à une vitesse de 40 km/h (25 mi/h) seulement, le poids d'un bébé de 5,5 kg (12 lb) exercera soudainement une force de 110 kg (240 lb) sur les bras de la personne qui le transporte. Un bébé devrait être attaché dans un siège d'enfant adéquat.**



## ⚠ ATTENTION:

**Les enfants qui sont assis très près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie peuvent être blessés grièvement ou tués. La combinaison des sacs gonflables et des ceintures baudriers offre la meilleure protection pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ni les bébés, car ni les ceintures de sécurité du véhicule ni le système de sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que fournit un siège d'enfant.**



**Q: Quels sont les différents types de sièges d'enfant supplémentaires?**

**A:** Quatre types élémentaires de sièges d'enfant supplémentaires, achetés par le propriétaire du véhicule, sont disponibles. Pour la sélection d'un siège d'enfant spécifique, il faut tenir compte non seulement du poids, de la taille et de l'âge de l'enfant, mais aussi de la compatibilité du siège avec le véhicule automobile dans lequel il sera utilisé.

Pour la plupart des types de sièges d'enfant, différents modèles sont disponibles. Lors de l'achat d'un siège d'enfant, s'assurer qu'il est conçu pour être utilisé dans un véhicule automobile. Si tel est le cas, le siège d'enfant portera une étiquette de conformité aux normes fédérales de sécurité des véhicules automobiles.

Les directives du fabricant accompagnant le siège d'enfant indiquent les limites de poids et de grandeur d'un siège d'enfant spécifique. De plus, il existe de nombreux types de sièges pour les enfants ayant des besoins particuliers.

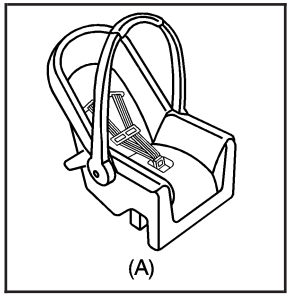
**⚠ ATTENTION:**

**Les nouveau-nés ont besoin d'un soutien complet, y compris le soutien de la tête et du cou, notamment parce que le cou d'un nouveau-né est faible et sa tête est très lourde comparativement au reste de son corps. Lors d'une collision, un bébé dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière s'immobilise dans l'ensemble de retenue, de sorte que les forces de la collision sont distribuées sur les parties les plus solides du corps du bébé, soit le dos et les épaules. Un bébé devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

## ⚠ ATTENTION:

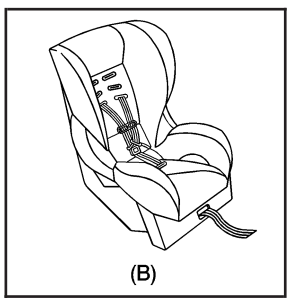
**L'ossature d'un jeune enfant est très différente de celle d'un adulte ou d'un enfant plus âgé pour qui les ceintures de sécurité ont été conçues. Les os du bassin d'un jeune enfant sont encore si petits que la ceinture de sécurité ordinaire du véhicule pourrait ne pas rester sur les os du bassin comme elle le devrait. Au contraire, elle pourrait remonter sur l'abdomen de l'enfant. Lors d'une collision, la ceinture exercerait alors la force de l'impact sur une partie du corps qui n'est pas protégée par aucune ossature, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou fatales. Un jeune enfant devrait toujours être attaché dans un siège d'enfant approprié.**

## Appareils de retenue pour enfant

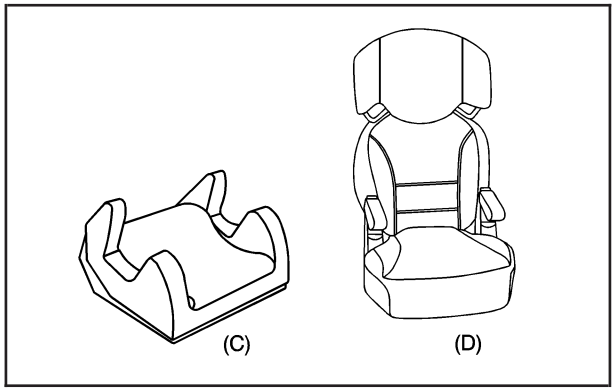



Un siège pour bébé orienté vers l'arrière (A) assure une retenue du dos de l'enfant contre la surface du siège.

Le harnais retient le bébé en place dans le siège lors d'une collision.




Un siège d'enfant orienté vers l'avant (B) permet de retenir le corps de l'enfant par l'intermédiaire du harnais.




Un siège d'appoint (C-D) est un dispositif de retenue pour enfant conçu pour permettre un meilleur ajustement du système de ceintures de sécurité du véhicule. Un siège d'appoint peut aussi permettre à un enfant de voir dehors.

## Fixation d'un siège d'enfant supplémentaire dans le véhicule

**⚠ ATTENTION:**

**En cas de collision, si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule, un enfant risque d'être sérieusement blessé ou tué. S'assurer que le siège d'enfant est correctement fixé dans le véhicule grâce à la ceinture de sécurité ou au système LATCH, selon les instructions fournies avec le siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

Pour réduire les risques de blessure, le siège d'enfant doit être sécurisé à l'intérieur du véhicule. Les systèmes de siège d'enfant doivent être sécurisés sur les sièges du véhicule au moyen de ceintures ventrales, de la section de la ceinture ventrale d'une ceinture-baudrier ou bien du système LATCH. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49*. En cas de collision, un enfant peut être en danger si le siège d'enfant n'est pas correctement fixé dans le véhicule.

Lors de l'installation d'un siège d'enfant supplémentaire, se reporter aux instructions fournies avec le siège d'enfant et qui se trouvent sur le siège d'enfant et/ou dans une brochure ainsi que dans le présent manuel. Les instructions fournies avec le siège d'enfant sont importantes. Aussi, si elles ne sont pas disponibles, en obtenir une copie auprès du fabricant.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Installation de l'enfant sur le siège d'enfant

**⚠ ATTENTION:**

**En cas de collision, si un enfant n'est pas correctement attaché dans le siège d'enfant, il risque d'être sérieusement blessé ou tué. Comme il existe différents systèmes, il convient de se référer aux instructions accompagnant le siège. S'assurer que l'enfant est correctement attaché selon les instructions fournies avec ce siège d'enfant.**

## Où installer l’appareil de retenue

Les statistiques d’accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu’ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d’attacher les enfants et les sièges d’enfant dans un siège arrière, notamment un dispositif de retenue pour bébé ou enfant orienté vers l’arrière, un dispositif de retenue pour enfant orienté vers l’avant, un siège d’appoint pour enfant plus âgé et les enfants suffisamment grands pour utiliser les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d’enfant orienté vers l’arrière à l’avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l’arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

### ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d’enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l’arrière du siège d’enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**...** /

### ATTENTION: (suite)

**Même si le système de détection de passager et le commutateur de mise hors fonction de sac gonflable sont conçus pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal de passager avant si le système détecte un siège d’enfant orienté vers l’arrière, aucun système n’est infaillible et personne ne peut garantir qu’un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s’il est hors fonction. Nous recommandons ainsi qu’un siège d’enfant orienté vers l’arrière soit fixé sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si un siège d’enfant orienté vers l’avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l’arrière. Il est préférable de fixer le siège d’enfant sur un siège arrière.**

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.**

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Quel que soit l'endroit où est installé le siège d'enfant, veiller à le fixer correctement.

Ne pas oublier qu'un siège d'enfant non fixé peut se déplacer lors d'une collision ou d'un arrêt soudain et blesser les occupants du véhicule. S'assurer que tout siège d'enfant est bien fixé dans votre véhicule même lorsqu'il est inoccupé.

## Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH)

Le système LATCH maintient les sièges d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision. Il est prévu pour faciliter l'installation d'un siège d'enfant. Le système LATCH utilise des ancrages situés dans le véhicule et des fixations sur le siège d'enfant prévus à cet effet.

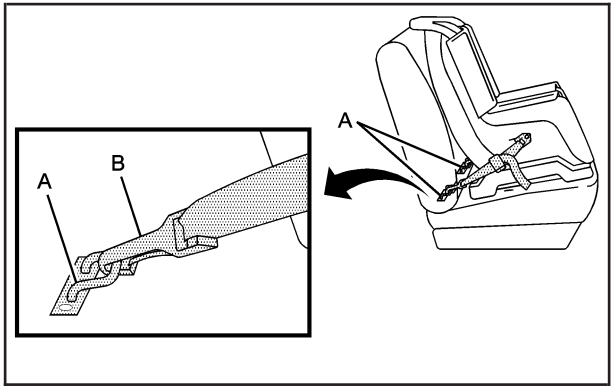
S'assurer qu'un siège d'enfant compatible avec le système LATCH est correctement installé à l'aide des ancrages, ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour fixer le siège d'enfant, en suivant les instructions fournies avec le siège ainsi que les instructions contenues dans le présent manuel.

Lorsque vous installez un siège d'enfant à l'aide d'une sangle supérieure, vous devez également utiliser les ancrages inférieurs ou les ceintures de sécurité pour fixer le siège d'enfant. Un siège d'enfant ne doit jamais être installé uniquement à l'aide de la sangle supérieure et de l'ancrage.

Pour utiliser le système LATCH dans votre véhicule, vous devez disposer d'un siège d'enfant équipé de fixations LATCH. Le fabricant du siège d'enfant vous fournira les instructions d'installation du siège d'enfant et de ses fixations. La section suivante explique comment fixer un siège d'enfant à l'aide de ces fixations dans votre véhicule.

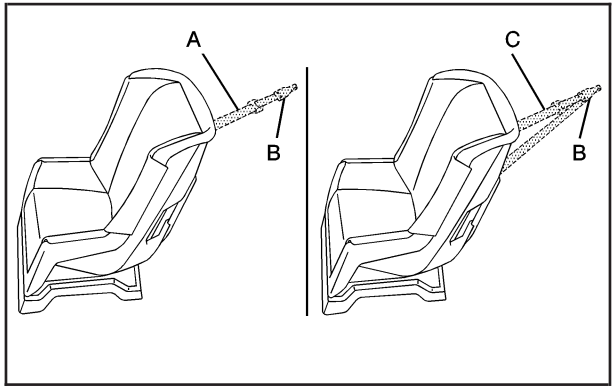
Tous les sièges du véhicule et tous les sièges d'enfant ne disposent pas d'ancrages inférieurs et de fixations ou bien d'ancrage de sangle supérieure et de fixations.

## Ancrages inférieurs




Les ancrages inférieurs (A) consistent en des barres métalliques construites dans le véhicule. Chaque place assise équipée du système LATCH et susceptible de recevoir un siège d'enfant muni de fixations inférieures dispose de deux ancrages inférieurs (B).

## Ancrage de sangle supérieure



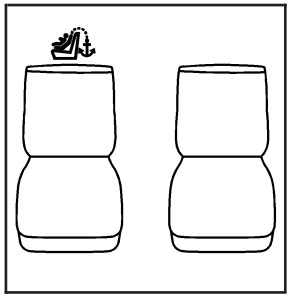

Une sangle supérieure (A, C) retient la partie supérieure du siège d'enfant au véhicule. Un ancrage de sangle supérieure est construit dans le véhicule. La fixation de la sangle supérieure (B) située sur le siège d'enfant est raccordée à l'ancrage de sangle supérieure située dans le véhicule, ce qui permet de réduire le mouvement vers l'avant et la rotation du siège d'enfant pendant la conduite ou en cas de collision.

Il est possible que votre siège d'enfant dispose d'une sangle simple (A) ou d'une sangle double (C). Chacune sera munie d'une seule fixation (B) permettant de fixer la sangle supérieure à l'ancrage.

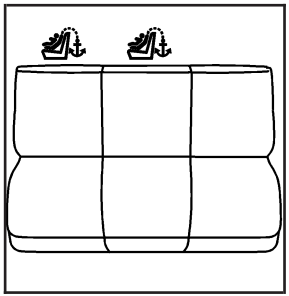
Certains sièges d'enfant équipés de sangle supérieure sont conçus pour être utilisés avec une sangle supérieure fixée ou non. D'autres exigent la fixation permanente de la sangle supérieure. Au Canada, la loi stipule que les sièges d'enfant orientés vers l'avant doivent disposer d'une sangle supérieure et que la sangle doit être fixée. Veiller à lire et suivre les instructions relatives à votre siège d'enfant.

Si votre siège d'enfant n'est pas équipé d'une sangle supérieure, vous pouvez obtenir un nécessaire incluant la sangle, qui s'adapte à de nombreux dispositifs de sièges d'enfant. Se renseigner auprès du fabricant de sièges d'enfant pour savoir si un nécessaire est disponible.

## Emplacements de l'ancrage inférieur et de l'ancrage de sangle supérieure



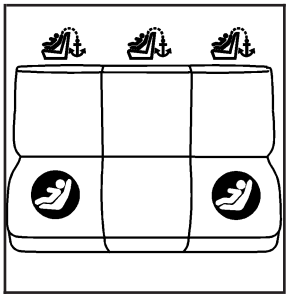
**Cabine classique — siège avant pour deux passagers**



**Cabine classique — siège avant pour trois passagers**

(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

Ne pas poser un dispositif de retenue pour enfant à la position de siège centrale avant. Se reporter à la rubrique *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant à la page 1-63* pour de plus amples informations.

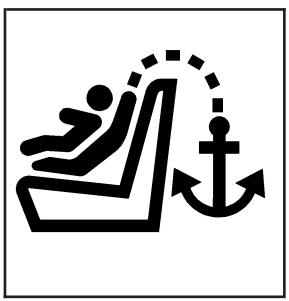


**Siège arrière de cabine multiplace et allongée**

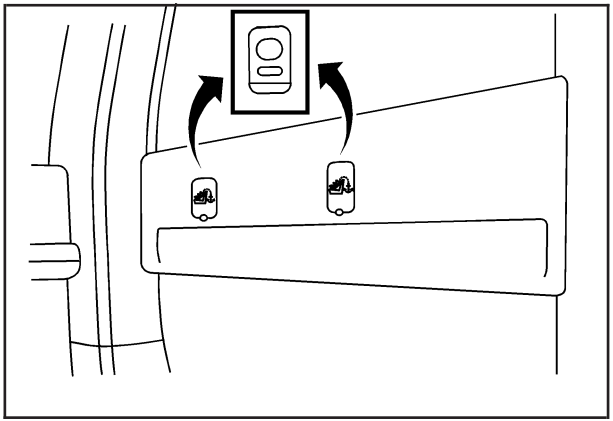
(ancrage de sangle supérieure) : places assises avec ancrages de sangle supérieure.

(ancrage inférieur) : places assises munies de deux ancrages inférieurs.

Dans les modèles à cabine multiplace et allongée, les places arrière extérieures sont équipées d'ancrages inférieurs métalliques apparents, situés dans le pli entre le dossier et le coussin du siège.



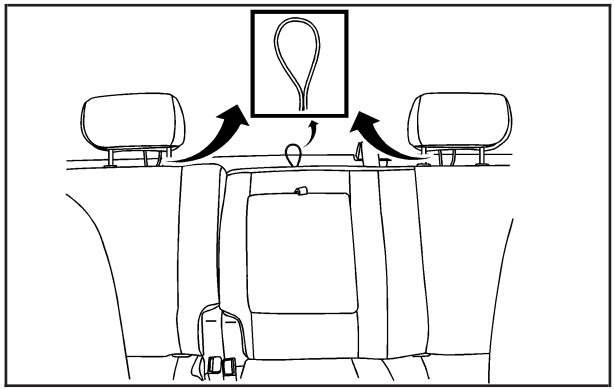
Dans les modèles à cabine classique, un pictogramme d'ancrage figure sur les housses pour vous aider à repérer les ancrages de sangle supérieure.



**Cabine classique**

Ne pas poser un dispositif de retenue pour enfant à la position de siège centrale. Se reporter à la rubrique *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant à la page 1-63* pour de plus amples informations.

Dans les modèles à cabine classique, les ancrages de sangle supérieure sont situés sous des couvercles du panneau arrière, derrière le siège du passager. Retirer les bouchons de garnissage pour avoir accès à l'ancrage. Veiller à utiliser un ancrage situé du même côté du véhicule que la position assise sur laquelle sera placé le siège d'enfant.



**Cabine multiplace illustrée, cabine allongée similaire**

Pour les modèles avec cabine multiplace et allongée, les ancrages d'attaches supérieures sont les boucles placées près du sommet du dossier de siège pour chaque position d'assise arrière. Ces boucles sont utilisées pour acheminer l'attache supérieure et pour assujettir l'attache supérieure dans le véhicule. Utiliser l'ancrage (boucle) placé du même coté du véhicule que la position d'assise là où le dispositif de protection d'enfant sera placé.

Lire les instructions qui suivent pour poser correctement un dispositif de protection d'enfant en utilisant ces boucles.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position dépourvue d'ancrage d'attache supérieure si la loi exige que l'attache supérieure soit fixée, ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que l'attache supérieure doit être fixée. supérieure doit être attachée.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant. Pour plus d'informations, se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

## Fixation d'un siège d'enfant conçu pour être utilisé avec le système LATCH

**⚠ ATTENTION:**

**Si un siège d'enfant équipé du système LATCH n'est pas fixé aux ancrages, l'enfant risque de ne pas être correctement protégé. En cas d'accident, l'enfant pourrait être sérieusement blessé ou même tué. S'assurer qu'un siège d'enfant équipé du système LATCH est fixé correctement aux ancrages ou bien utiliser les ceintures de sécurité du véhicule pour le fixer, en suivant les instructions fournies avec ce siège d'enfant et celles contenues dans le présent manuel.**

**⚠ ATTENTION:**

**Chaque ancrage inférieur et chaque ancrage d'attache supérieur dans le véhicule sont conçus pour maintenir un seul siège d'enfant, à l'exception de l'ancrage d'attache central supérieur dans les modèles à cabine multiplace et allongée. Si vous attachez plusieurs sièges d'enfant à un seul ancrage, vous risquez de provoquer un desserrement ou une cassure de l'ancrage ou de la fixation en cas de collision. Le cas échéant, un enfant ou d'autres passagers pourraient être blessés. Pour éviter que des personnes ne se blessent et que votre véhicule ne soit endommagé, fixer un seul siège d'enfant par ancrage.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les enfants peuvent être gravement blessés ou étranglés si la ceinture épaulière s'enroule autour de leur cou et qu'elle continue à se serrer. Fixer toute ceinture de sécurité non utilisée derrière le siège enfant de manière à ce que l'enfant ne puisse l'atteindre. Tirer complètement la ceinture épaulière hors de l'enrouleur pour engager le système de blocage, si votre véhicule en est équipé, après avoir installé le siège enfant. Veiller à suivre les instructions du fabricant du siège enfant.**

***Remarque:*** **Un contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule peut endommager ces pièces. S'assurer, lors de la fixation des ceintures de sécurité non utilisées derrière le siège d'enfant qu'il n'y a aucun contact entre les pièces de fixation LATCH du siège d'enfant et l'ensemble de ceinture de sécurité du véhicule.**

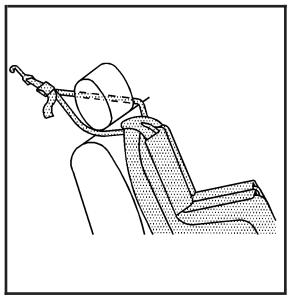
**Replier un siège arrière vide lorsque la ceinture de sécurité est fixée peut endommager la ceinture ou le siège. Lors du retrait du siège d'enfant, toujours se rappeler de remettre les ceintures de sécurité en position de rangement normale avant de replier le siège arrière.**

### Modèles à cabine classique

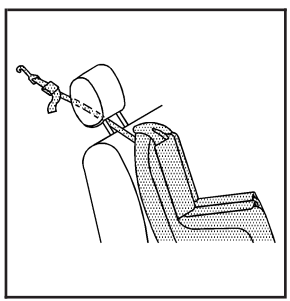
1. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure, si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :
   1.1. Incliner le dossier du passager vers l'avant en soulevant le levier d'inclinaison afin d'avoir accès à l'ancrage de sangle supérieure. Se reporter à la rubrique *Sièges à dossier inclinable à la page 1-8* pour en savoir plus.
   1.2. Repérer l'ancrage de sangle supérieure.

1.3. Retirer le couvercle pour exposer l'ancrage.

1.4. Acheminer, fixer et serrer la sangle supérieure conformément aux instructions fournies avec votre siège d'enfant et suivre les instructions suivantes :



Si la position utilisée possède un appuie-tête ajustable et si vous utilisez une attache double, acheminer l'attache autour de l'appuie-tête.



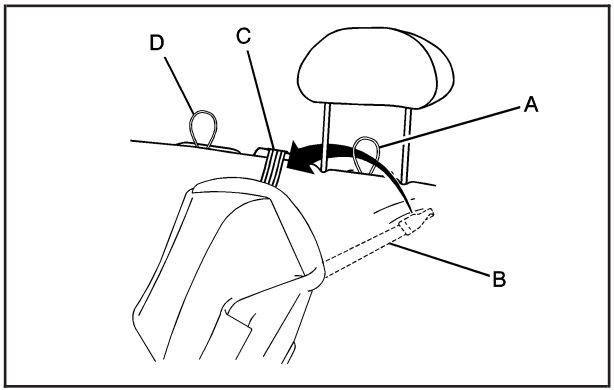
Si la position utilisée comporte un appuie-tête réglable et qu'une sangle unique est utilisée, relever l'appuie-tête et acheminer la sangle sous l'appuie-tête et entre ses tiges.

2. Se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrup de OFF de sac gonflable) à la page 1-63* ou *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection du passager) à la page 1-68* ou *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Cabine multiplace HD uniquement) à la page 1-73* pour les instructions d'installation du siège d'enfant au moyen des ceintures de sécurité.

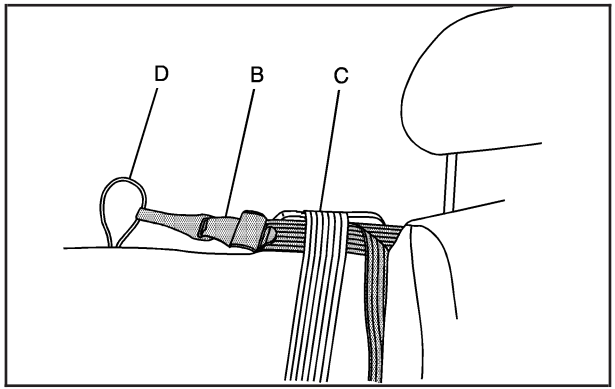
3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Modèles à cabine multiplace et allongée

1. Attacher et serrer les fixations inférieures aux ancrages inférieurs. Si le siège d'enfant ne dispose pas de fixations inférieures ou si la position assise voulue n'est pas dotée d'ancrages inférieurs, fixer le siège d'enfant au moyen de la sangle supérieure et des ceintures de sécurité. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et aux instructions contenues dans ce manuel.
   1.1. Repérer les ancrages inférieurs correspondant à la position assise désirée.
   1.2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
   1.3. Attacher et serrer les fixations inférieures du siège d'enfant aux ancrages inférieurs.
2. Si le fabricant du siège d'enfant recommande de fixer la sangle supérieure, l'attacher et la serrer à l'ancrage de sangle supérieure (boucle), si le véhicule en est équipé. Se reporter au mode d'emploi du siège pour enfant et aux étapes suivantes :




**Exemple — Position arrière côté conducteur**




**Exemple — Position arrière côté conducteur**

2.1. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière côté conducteur :

A. Lever l'appuie-tête.

B. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle (A), derrière le montant d'appuie-tête intérieur et sous la ceinture-baudrier centrale (C).

C. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.2. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière centrale :

D. Acheminer l'attache supérieure (B) à travers la boucle centrale (D) et derrière le montant d'appuie-tête côté passager intérieur.

E. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) à la position d'assise arrière côté passager.

2.3. En utilisant un dispositif de protection d'enfant avec une attache supérieure dans la position arrière de passager :

F. Lever l'appuie-tête.

G. Acheminer l'attache supérieure (B) entre les montants d'appuie-tête, à travers la boucle du côté passager et derrière l'appuie-tête intérieur ou le montant d'appuie-tête.

H. Fixer l'attache supérieure (B) à l'ancrage d'attache supérieure (boucle) (D) à la position d'assise arrière centrale.

2.4. Serrer la sangle supérieure selon les directives fournies par le fabricant des sièges d'enfant.

Quand l'attache supérieure est serrée, l'ancrage (boucle) peut être plié. Ceci est normal et n'endommagera pas le véhicule.

3. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière

En fixant un siège pour enfant à la position d'assise arrière, étudier le mode d'emploi du siège pour enfant pour s'assurer de sa compatibilité avec le véhicule.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

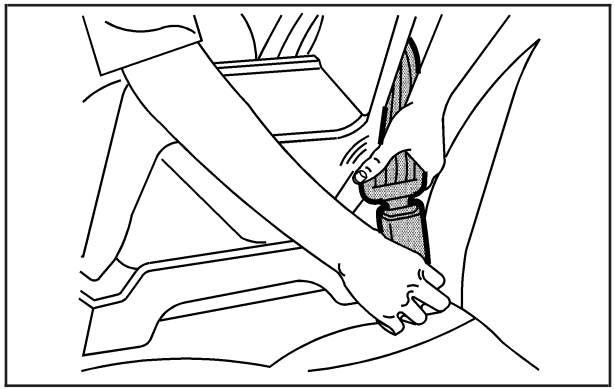
Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

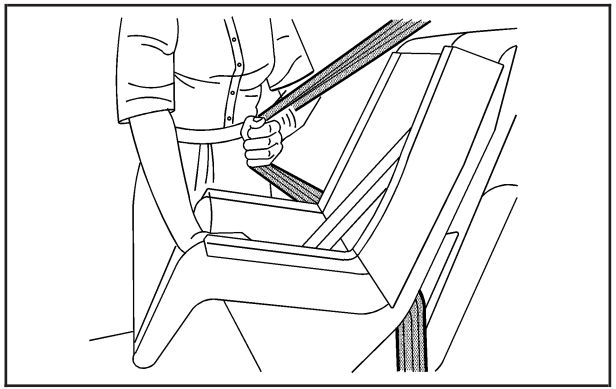
Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Si votre appareil de retenue pour enfant ne possède pas de système LATCH, vous devez utiliser la ceinture-baudrier pour le fixer. Observer les directives jointes au siège d'enfant. Consulter les instructions du fabricant du siège d'enfant concernant la fixation du siège.

Si vous devez installer plus d'un siège pour enfant dans le siège arrière, vous devez consulter *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

1. Placer le siège d'enfant sur le siège.
2. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

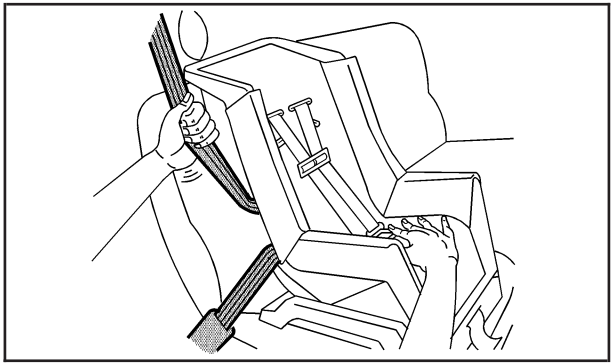




3. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.

4. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



5. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
6. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour plus d'informations.
7. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant

**⚠ ATTENTION:**

**Un enfant placé dans un dispositif de protection pour enfant, du siège central avant, risque d'être gravement blessé ou tué par le sac gonflable avant lors du déploiement. Ne jamais fixer un dispositif de protection pour enfant sur un siège central avant. Il est toujours préférable de fixer le dispositif sur un siège arrière.**

Ne pas fixer de dispositif de retenue pour enfant à la position de siège central avant.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrupteur de désactivation de sac gonflable)

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

Il peut y avoir un commutateur dans la boîte à gants permettant de désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour en savoir plus à ce sujet, notamment une information importante relative à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci pourrait se produire, car l'arrière de l'appareil de siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Bien que l'interrupteur de désactivation serve à mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit, aucun système n'est à l'abri d'une défaillance, et rien ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas même s'il a été mis hors fonction. Nous vous recommandons d'attacher les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur un siège arrière, même si le sac gonflable est hors fonction.**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**Si vous fixez un siège d'enfant orienté vers l'avant sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour plus de renseignements.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

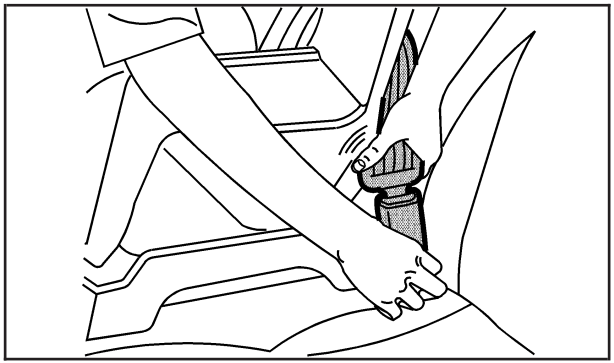
1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   S'il n'y a pas d'autre choix que d'installer un siège pour enfant orienté vers l'arrière sur ce siège, veiller à ce que le sac gonflable soit désactivé lorsque le siège pour enfant est installé.

   Lorsque le commutateur de désactivation du sac gonflable frontal du passager avant droit a désactivé le sac gonflable, le témoin de désactivation du sac gonflable doit s'allumer et le rester lors du démarrage du véhicule. Se reporter à la rubrique *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-45*.

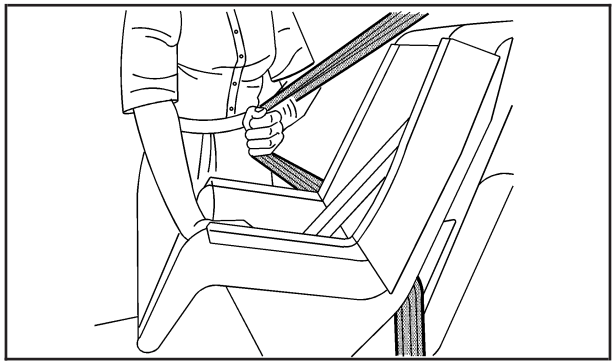
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

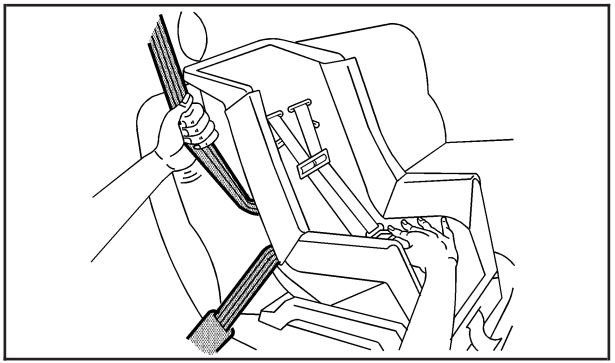


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Si votre véhicule est dépourvu de siège arrière et que le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

Si vous aviez mis le sac gonflable du passager avant droit hors fonction à l'aide de l'interrupteur, le remettre en fonction quand vous retirez le siège d'enfant du véhicule, à moins que le prochain passager ne fasse partie du groupe comportant des risques lors de l'utilisation d'un sac gonflable. Se reporter à la rubrique *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85*.

**⚠ ATTENTION:**

**Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.**

**Ne pas désactiver le sac gonflable du passager**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.**

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec le système de détection de passager)

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

De plus, votre véhicule peut être équipé d'un système de détection de passager qui est conçu pour désactiver le sac gonflable frontal du passager avant droit dans certaines conditions. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-89* et *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-48* pour de plus amples informations sur ce sujet, y compris des informations importantes relatives à la sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

**Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-89* pour obtenir de plus amples renseignements.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

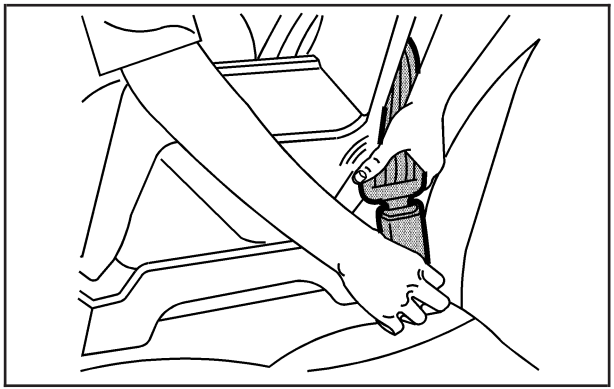
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.

   Quand le système de détection de passager a mis hors fonction le sac gonflable de passager avant, le témoin de sac gonflable hors fonction de la lampe indicatrice de statut de sac gonflable de passager doit s'allumer et rester allumé quand vous démarrez. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-48*.

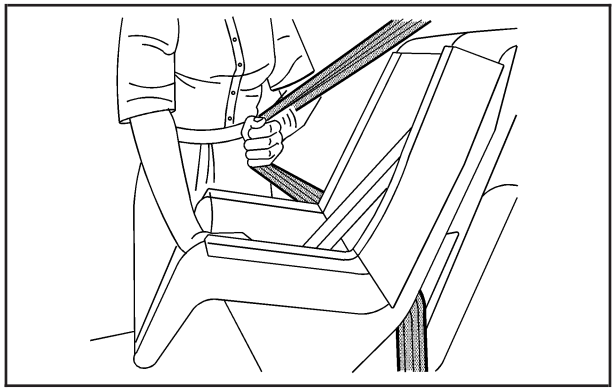
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.

3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

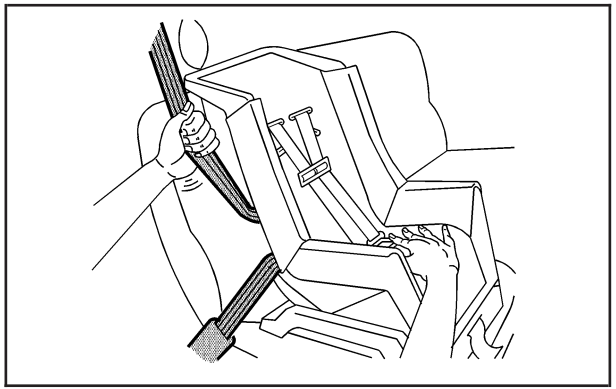


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.

7. Si le fabricant du siège d'enfant recommande l'utilisation d'une attache supérieure et que la position utilisée possède un ancrage d'attache supérieure, fixer et serrer l'attache supérieure à cet ancrage. Se reporter au mode d'emploi du siège d'enfant et à la rubrique *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49*.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Si le sac gonflable est désactivé, le témoin de désactivation du témoin de statut du sac gonflable du passager s'allume et reste allumé lorsque le véhicule démarre.

Si un siège d'enfant a été installé et que le témoin d'activation est allumé, couper le contact. Retirer le siège d'enfant du véhicule, puis le réinstaller.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

## Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Cabine multiplace HD uniquement)

Votre véhicule est équipé de sacs gonflables. Il est plus sécuritaire de fixer un siège d'enfant orienté vers l'avant sur un siège arrière. Se reporter à *Où installer l'appareil de retenue à la page 1-48*.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

*Ne jamais* installer un dispositif de retenue pour enfant, orienté vers l'arrière, sur le siège de passager avant droit. Voici pourquoi :

**⚠ ATTENTION:**

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. En effet, l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait alors très près du sac gonflable qui se déploie. Toujours attacher un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège arrière.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

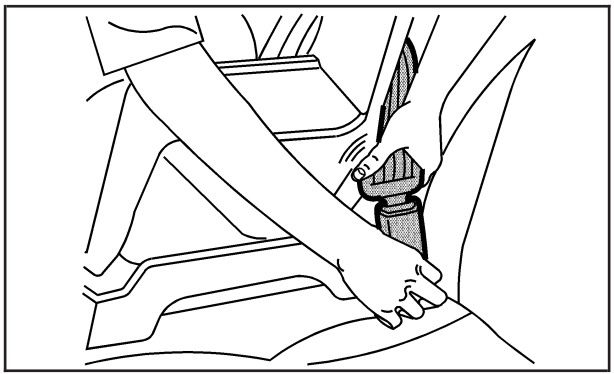
Si le siège d'enfant est doté d'un système LATCH, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître la méthode de pose du siège en utilisant le LATCH. Si le siège est fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité et utilise une sangle supérieure, se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour connaître les emplacements des ancrages de sangle supérieure.

Ne pas assujettir un siège pour enfant à une position qui ne dispose pas d'ancrage d'attache supérieure si une loi exige l'ancrage de l'attache supérieure ou si le mode d'emploi du siège pour enfant indique que la sangle supérieure doit être ancrée.

Au Canada, la loi exige qu'un siège d'enfant dirigé vers l'avant soit muni d'une attache supérieure et que cette attache soit fixée.

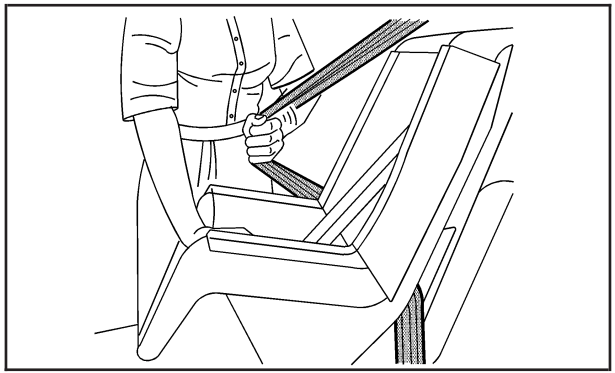
Vous utiliserez la ceinture-baudrier pour fixer le siège d'enfant dans cette position. Observer les directives jointes au siège d'enfant.

1. Reculer le siège autant que possible avant de fixer le siège pour enfant dirigé vers l'avant.
2. Placer le siège d'enfant sur le siège.
3. Prendre la plaque de blocage et passer la ceinture épaulière et la ceinture ventrale au travers ou autour du siège d'enfant. Les directives accompagnant le siège d'enfant indiquent la façon de procéder.

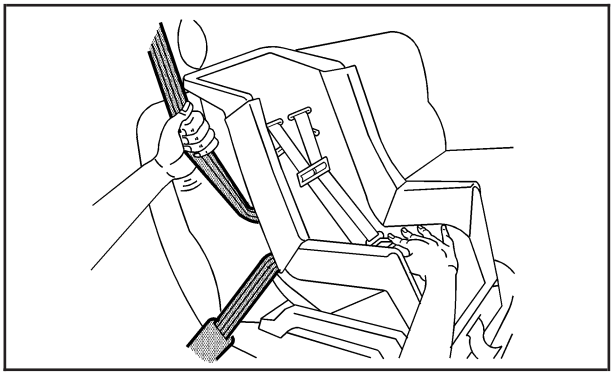


4. Enfoncer la plaque de blocage dans la boucle jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

   S'assurer que le bouton de déblocage est placé de manière à pouvoir détacher rapidement la ceinture en cas de besoin.



5. Tirer complètement le reste de la ceinture épaulière de l'enrouleur pour engager le système de blocage.



6. Pour serrer la ceinture, tirer sur la ceinture épaulière pour serrer la ceinture ventrale tout en appuyant sur le siège d'enfant, puis introduire la ceinture épaulière dans l'enrouleur. Si vous utilisez un siège d'enfant orienté vers l'avant, vous pouvez vous servir de votre genou pour appuyer sur le siège d'enfant tout en serrant la ceinture.
7. Si le siège d'enfant est pourvu d'une sangle supérieure, suivre les instructions du fabricant du siège relatives à l'utilisation de la sangle supérieure. Se reporter à *Ancrages inférieurs pour siège d'enfant (Système LATCH) à la page 1-49* pour plus d'informations.
8. Tirer le siège d'enfant dans tous les sens pour s'assurer qu'il est solidement fixé.

Pour retirer le siège d'enfant, déboucler la ceinture de sécurité du véhicule et la laisser s'enrouler complètement. Si la sangle supérieure est fixée à l'ancrage de sangle supérieure, la décrocher.

# Système de sac gonflable

Votre véhicule possède les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable frontal pour le conducteur.
- Un sac gonflable frontal pour le passager avant droit.

Votre véhicule peut également posséder les sacs gonflables suivants :

- Un sac gonflable de longeron de toit pour le conducteur et le passager assis directement derrière le conducteur.
- Un sac gonflable de longeron de toit pour le passager avant droit et le passager assis directement derrière le passager avant droit.

Tous les sacs gonflables de votre véhicule portent le mot AIRBAG (sac gonflable) incrustée dans la garniture ou sur une étiquette collée près de la zone de déploiement.

Sur les sacs gonflables frontaux, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure au milieu du volant, pour le conducteur, et sur le tableau de bord, pour le passager avant droit.

Sur les sacs gonflables des longerons de toit, le mot AIRBAG (sac gonflable) figure le long de la garniture de pavillon.

Les sacs gonflables sont conçus pour compléter la protection apportée par les ceintures de sécurité. Même si les sacs gonflables d'aujourd'hui sont conçus pour réduire les risques de blessures causées par leur force de déploiement, tous les sacs gonflables doivent se déployer très rapidement pour être efficaces.

Voici ce que vous devez savoir à propos des sacs gonflables :

**⚠ ATTENTION:**

**En cas de collision, vous risquez de subir des blessures corporelles graves voire fatales si vous ne portez pas de ceinture de sécurité — même si la voiture est équipée de sacs gonflables. La ceinture de sécurité diminue les risques de chocs contre l'équipement intérieur ou d'éjection du véhicule. Les sacs gonflables sont des « systèmes de retenue supplémentaires ». Ils sont fournis en complément et non en remplacement des ceintures de sécurité.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les sacs gonflables avant sont conçus pour se déployer en cas de collision frontale ou quasi frontale, de force moyenne à importante. Ils ne sont pas conçus pour se déployer en cas de tonneaux, de collisions arrière ou latérales multiples.**

**Si votre véhicule est doté de sacs gonflables anti-tonneaux de longeron de toit, ceux-ci sont conçus pour se déployer en cas de collision de force moyenne à grave lorsque quelque chose heurte le côté du véhicule, en cas de tonneau du véhicule ou lors d'un impact frontal grave. Ils ne sont pas conçus pour se déployer lors des collisions arrière.**

**Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité comme il faut, qu'il y ait ou non un sac gonflable pour chaque personne.**

## ⚠ ATTENTION:

**Les sacs gonflables se déploient avec une grande pression, plus rapidement qu'en un clin d'oeil. Toute personne reposant contre ou se trouvant très proche d'un coussin gonflable qui se gonfle peut être gravement blessée, voire tuée. Ne pas se placer sans raison à proximité d'un sac gonflable, comme par exemple en vous asseyant au bord du siège ou en vous penchant vers l'avant. Les ceintures de sécurité contribuent à vous maintenir dans une bonne position avant et pendant une collision. Porter toujours votre ceinture de sécurité, même si le véhicule est doté de sacs gonflables. Le conducteur devrait s'asseoir le plus en arrière possible tout en gardant la maîtrise du véhicule.**

**Les occupants assis à proximité des sacs de longeron de toit ne devraient pas s'appuyer ou s'assoupir contre les portes ou les glaces latérales.**

## ⚠ ATTENTION:

**La combinaison du sac gonflable et de la ceinture-baudrier offre la meilleure protection possible pour les adultes, mais pas pour les jeunes enfants ou les bébés, car ni les ceintures de sécurité ni les sacs gonflables ne sont conçus pour eux. Les bébés et les jeunes enfants ont besoin de la protection que leur offre un appareil de retenue pour enfant. Il faut toujours attacher convenablement les enfants dans un véhicule. Pour connaître la bonne façon de le faire, se reporter aux rubriques *Enfants plus âgés à la page 1-38* et *Bébés et jeunes enfants à la page 1-41*.**

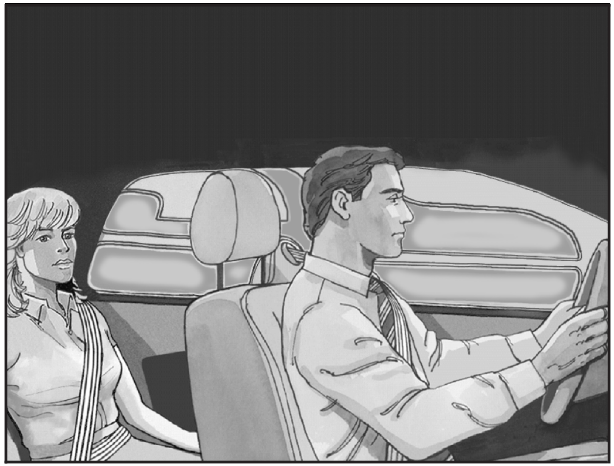
Il y a un témoin de sac gonflable sur le groupe d'instruments du tableau de bord qui montre le symbole d'un sac gonflable.

Le système électrique des sacs gonflables est vérifié. Le témoin vous avertit en cas de défaillance. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44*.

## Où se trouvent les sacs gonflables?

Le sac gonflable du conducteur se trouve au milieu du volant.

Le sac gonflable du passager avant droit se trouve dans le tableau de bord, du côté passager.



**Côté conducteur illustré, côté passager similaire**

Si le véhicule comprend des sacs gonflables de longerons de toit pour le conducteur, le passager avant droit et les passagers extérieurs de la deuxième rangée de sièges, ceux-ci se trouvent dans le plafond surmontant les glaces latérales.

## ⚠ ATTENTION:

**Si un objet quelconque se retrouve entre un occupant et le sac gonflable, il risque de nuire au déploiement ou le déploiement peut projeter l'objet sur cette personne. La trajectoire de déploiement d'un sac gonflable doit être libre. Ne pas fixer ou placer quoi que ce soit sur le moyeu du volant ou sur ou près d'un couvercle de sac gonflable.**

**Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit, ne jamais fixer quelque chose sur le toit de votre véhicule en faisant passer une corde ou une sangle par une ouverture de porte ou de glace. Si tel est le cas, le déploiement d'un sac gonflable de longeron de toit pourrait être empêché.**

## Quand un sac gonflable doit-il se déployer?

Les sacs gonflables frontaux sont conçus pour se déployer en cas d'impact frontal ou quasi-frontal modéré à fort afin de réduire le risque de blessures graves pouvant être principalement infligées à la tête et à la poitrine du conducteur ou du passager avant droit. Cependant, ils sont conçus pour se déployer uniquement si l'impact dépasse un seuil de déploiement prédéterminé. Les seuils de déploiement sont utilisés pour prédire la gravité probable d'un impact et donc le moment où les sacs gonflables doivent se déployer pour protéger au mieux les occupants.

La détermination du moment où les sacs gonflables frontaux se déploieront ne repose pas sur la vitesse de votre véhicule. Elle dépend principalement de ce que vous heurtez, de l'orientation de l'impact et de la vitesse de décélération de votre véhicule.

Les sacs gonflables avant peuvent se déployer à différentes vitesses de collision. Par exemple :

- La vitesse de déploiement des sacs gonflables dépend de la mobilité de l'objet heurté.
- Si le véhicule heurte un objet, la vitesse de collision à laquelle les sacs gonflables se déploient peut ne pas être la même selon que l'objet heurté se déforme ou non.
- Si le véhicule heurte un objet étroit (comme un poteau), les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si l'objet est large (comme un mur).
- Si le véhicule heurte un objet de biais, les sacs gonflables vont se déployer à une vitesse différente que si le véhicule heurte l'objet frontalement.

Les seuils peuvent également varier en fonction de la conception spécifique du véhicule.

Les sacs gonflables frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lors des tonneaux, des collisions arrière et dans de nombreux cas de collisions latérales.

Si le PNBV (poids nominal brut du véhicule) de votre véhicule est égal à 3 855 kg (8 500 lb) ou plus, votre véhicule est muni de sac gonflables à déploiement constant. Si le PNBV est inférieur à 3 855 kg (8 500 lb), votre véhicule est muni de sacs gonflables à déploiement adapté. Le PNBV se trouve sur l'étiquette de conformité sur le bord arrière de la porte du conducteur. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour obtenir de plus amples renseignements.

De plus, votre véhicule peut être équipé de sacs gonflables frontaux à deux étapes, qui ajustent la protection en fonction de la gravité de la collision. Votre véhicule est doté de capteurs électroniques frontaux qui permettent au système de détection de différencier un impact frontal modéré d'un impact frontal plus important. Pour les impacts frontaux modérés, les sacs gonflables ne se déploient pas complètement alors que pour les impacts frontaux graves, il y a déploiement complet.

Les véhicules munis de sacs gonflables à déploiement adapté sont également munis de capteurs de position de siège qui permettent au système de détection de surveiller la position du siège du conducteur. L'information fournie par le détecteur de position de siège permet au système de déterminer si le déploiement des sacs gonflables doit être partiel ou complet.

Votre véhicule peut ou non être doté de sacs gonflables de longerons de toit. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-76*. Les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas d'impact latéral modéré à fort. En outre, les sacs gonflables des longerons de toit sont conçus pour se déployer en cas de tonneau ou d'impact frontal grave. Les sacs gonflables des longerons de toit se gonfleront si la gravité de l'accident dépasse le seuil déterminé par le système. Le seuil peut varier en fonction de la conception du véhicule.

Les sacs gonflables de longeron de toit ne sont pas conçus pour se déployer en cas de collision arrière. Les deux sacs gonflables de longeron de toit sont conçus pour se déployer du côté où le véhicule a été heurté ou, si le système de détection prédit que le véhicule est sur le point d'effectuer un tonneau, ou en cas d'impact frontal grave.

Lors d'une collision, il ne peut pas être établi qu'un sac gonflable aurait dû se déployer simplement en raison des dommages causés au véhicule ou des frais de réparation. Dans le cas des sacs gonflables avant, le déploiement est déterminé par l'objet heurté par le véhicule, l'angle de l'impact et la vitesse de décélération du véhicule. Pour les sacs gonflables des longerons de toit, le déploiement est déterminé par l'emplacement et la gravité de l'impact latéral. En cas de tonneau, le déploiement du sac gonflable de longeron de toit est déterminé par l'orientation du tonneau.

## Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable?

Au cours d'un déploiement, le système de détection envoie un signal électrique déclenchant la libération d'un gaz par l'inflateur. Ce gaz remplit le sac gonflable, ce qui provoque le bris du couvercle et le déploiement du sac. L'appareil de gonflage, le sac gonflable et les éléments connexes font tous partie du module de sac gonflable.

Les modules de sacs gonflables frontaux se trouvent dans le volant et dans le tableau de bord. Sur les véhicules dotés de sacs gonflables de longeron de toit, il y a des modules de sacs gonflables dans le plafond du véhicule, près des glaces latérales proches de positions d'assise.

## De quelle façon le sac gonflable retient-il?

En cas de collision frontale ou quasi-frontale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter le volant ou le tableau de bord. En cas de collision latérale modérée à sévère, même les occupants portant une ceinture peuvent heurter l'intérieur du véhicule.

Les sacs gonflables renforcent la protection offerte par les ceintures de sécurité. Les sacs gonflables frontaux répartissent la force de l'impact de manière plus uniforme sur la partie supérieure du corps des occupants, arrêtant plus progressivement le déplacement de l'occupant. Les sacs gonflables des longerons de toit répartissent plus uniformément la force de l'impact sur la partie supérieure du corps des occupants.

Les sacs gonflables des longerons de toit anti-tonneaux sont conçus pour maintenir la tête et la poitrine des occupants des sièges extérieurs des première et deuxième rangées. Ces sacs gonflables sont conçus pour réduire le risque d'éjection totale ou partielle en cas de tonneau, bien qu'aucun système ne puisse totalement empêcher de telles éjections.

Mais les sacs gonflables ne seront pas utiles dans de nombreux types de collisions, principalement parce que l'orientation du déplacement des occupants ne correspondra pas à l'emplacement de ces sacs gonflables. Se reporter à *Quand un sac gonflable doit-il se déployer? à la page 1-81* pour plus d'informations.

Les sacs gonflables doivent toujours n'être considérés que comme un dispositif de protection complémentaire des ceintures de sécurité.

## Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable?

Après le déploiement des sacs gonflables frontaux, ceux-ci se dégonflent rapidement, tellement vite que certaines personnes ne réalisent même pas qu'un sac s'est gonflé. Les sacs gonflables des longerons de toit peuvent rester partiellement gonflés pendant un certain temps après le déploiement. Certains éléments du module de sac gonflable peuvent rester chauds pendant plusieurs minutes. Pour l'emplacement des modules de sacs gonflables, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-82*.

Les pièces du sac gonflable qui entrent en contact avec l'occupant peuvent être chaudes, mais pas trop chaudes au toucher. De la fumée et de la poussière peuvent sortir des évents des sacs dégonflés. Le déploiement des sacs gonflables n'entrave pas la vision du conducteur à travers le pare-brise ou sa capacité de diriger le véhicule, ni n'empêche les occupants de quitter le véhicule.

## ⚠ ATTENTION:

**Lors du déploiement d'un sac gonflable, il y a peut être des particules de poussière dans l'air. Les personnes souffrant d'asthme ou d'autres problèmes respiratoires auront peut-être de la difficulté à respirer. Pour éviter ceci, tous les occupants devraient sortir du véhicule dès qu'ils peuvent le faire en toute sécurité. Si vous souffrez de problèmes respiratoires et que vous ne pouvez pas sortir du véhicule après le déploiement du sac, vous pouvez ouvrir une glace ou une porte pour laisser entrer de l'air frais dans le véhicule. En cas de problèmes de respiration après le déploiement d'un sac gonflable, il faut consulter un médecin.**

Votre véhicule est équipé d'une fonction permettant de déverrouiller automatiquement les portes et d'allumer l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse lors du déploiement du sac gonflable. Vous pouvez verrouiller les portes et éteindre l'éclairage intérieur ainsi que les feux de détresse à l'aide des commandes prévues à cet effet.

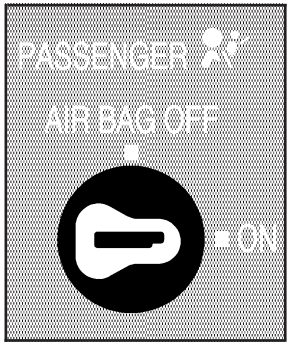
Lors de collisions assez graves pour déployer le sac gonflable, le pare-brise se brise habituellement à cause de la déformation du véhicule. S'il y a un sac gonflable à la place du passager avant droit, le pare-brise peut se briser davantage.

- Les sacs gonflables sont conçus pour se déployer une seule fois. Après le déploiement d'un sac gonflable, vous devez vous procurer certaines pièces de remplacement. Si vous ne changez pas ces pièces, les sacs gonflables ne pourront pas vous protéger lors d'une autre collision. Un nouveau système comprend des modules de sacs gonflables et probablement d'autres pièces. Le manuel d'entretien de votre véhicule porte sur la nécessité de remplacer les autres pièces.
- Votre véhicule est équipé d'un module de détection de collision et de diagnostic qui enregistre les données après une collision. Se reporter à *Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée à la page 7-19* et *Enregistreurs de données d'événement à la page 7-20*.

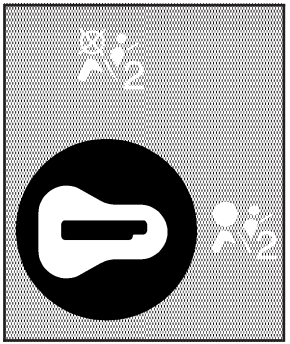
- Seuls des techniciens qualifiés devraient réparer ou entretenir les sacs gonflables de votre véhicule. Un mauvais entretien peut empêcher le bon fonctionnement des sacs gonflables. Consulter votre concessionnaire pour toute opération d'entretien.

## Interrupteur de désactivation de sac gonflable

Si un des commutateurs illustrés plus loin se trouve dans votre boîte à gants, votre véhicule possède un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable qui peut être utilisé manuellement pour mettre en/hors fonction le sac gonflable de passager avant droit. Votre commutateur peut varier légèrement.




**États-Unis**



**Canada**

Si votre véhicule n'est pas équipé d'un commutateur de mise hors fonction de sac gonflable, il peut être équipé d'un système de détection de passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-89*.

Ce commutateur ne devrait être placé en position hors fonction que si la personne assise à la place du passager avant droit fait partie du groupe de personnes suivant considérées par le gouvernement fédéral comme étant à risque :

**Bébé.** *Un bébé (moins de 1 an) doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Le siège arrière du véhicule est trop petit pour accueillir un siège pour bébé orienté vers l'arrière.*
- *Le bébé souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

**Enfant âgé de 1 à 12 ans.** *Un enfant âgé de 1 à 12 ans doit s'asseoir sur le siège avant parce que :*

- *Le véhicule ne possède pas de siège arrière.*
- *Bien que les enfants âgés de 1 à 12 ans s'assoient sur la banquette arrière, dans la mesure du possible, les enfants de 1 à 12 ans doivent quelquefois s'asseoir sur le siège avant parce qu'il n'y a pas assez d'espace sur la banquette arrière de mon véhicule; ou*
- *L'enfant souffre d'une maladie qui, selon le médecin traitant, requiert qu'il soit assis sur le siège avant pour permettre au conducteur de le surveiller continuellement.*

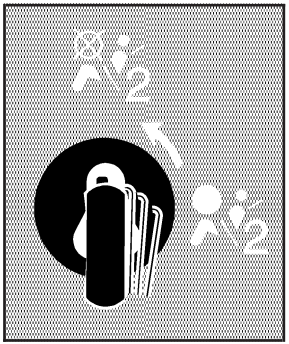
**État de santé.** *Un passager présente un état de santé qui, selon son médecin :*

- *Fait en sorte que le sac gonflable du côté passager représente un risque particulier pour le passager.*
- *Fait en sorte que les blessures que pourrait lui infliger le déploiement du sac gonflable du côté passager en cas de collision seraient plus graves que celles qu'il pourrait subir, sac gonflable hors fonction et ceinture bouclée, en heurtant le tableau de bord ou le pare-brise.*

## ⚠ ATTENTION:

**Si le sac gonflable frontal du passager avant est désactivé alors que le siège est occupé par une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficiera pas de la protection supplémentaire apportée par le sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection à cette personne. Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque.**

**États-Unis**



**Canada**

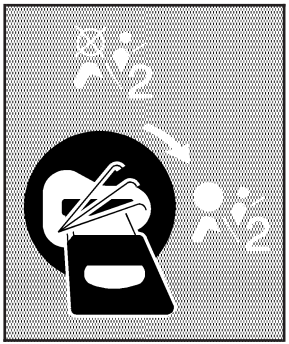
Pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, enfoncer et tourner le commutateur en position d'arrêt.

Le mot OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume au témoin de statut de sac gonflable de passager placé sur la console au pavillon pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction à la fin de la vérification du système. Le témoin de sac gonflable hors fonction s'allume et reste allumé pour vous faire savoir que le sac gonflable de passager avant droit est hors fonction. Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-45*.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour plus de renseignements.**

**États-Unis**



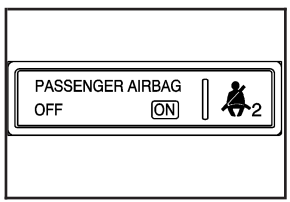
**Canada**

Pour remettre en fonction le sac gonflable du côté passager avant droit, introduire la clé de contact dans le commutateur, l'enfoncer et tourner le commutateur à la position de marche.

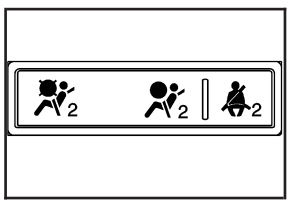
Le sac gonflable frontal de passager avant droit est à présent actif (il peut se gonfler). Voir *Témoin de désactivation du sac gonflable à la page 3-45* pour plus d'information.

## Système de détection des occupants

Si votre véhicule possède l'un des témoins illustrés plus loin, votre véhicule possède un système de détection de passager pour la position de passager avant droit, sauf en cas de présence d'un commutateur de mise hors fonction de sac gonflable dans la boîte à gants. Si votre véhicule est équipé de ce commutateur, il ne possède pas de système de détection de passager. Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour plus d'information. Le témoin de statut de sac gonflable est visible sur la console suspendue quand vous démarrez votre véhicule.




**États-Unis**




**Canada**

Les mots ON (marche) et OFF (arrêt) ou le symbole correspondant sont visibles pendant la vérification du système. Lorsque la vérification du système est terminée, seul le mot ON ou le mot OFF, ou le symbole correspondant, demeure visible. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-48*.

Le système de détection du passager désactive le sac gonflable du passager avant droit dans certaines conditions. Les sac gonflables du conducteur ne fait pas partie du système de détection du passager.

Le système de détection de passager fonctionne avec des capteurs incorporés au siège de passager avant droit et à la ceinture de sécurité. Les capteurs sont conçus pour détecter la présence d'un passager correctement assis sur son siège et détermine si le sac gonflable frontal du passager avant droit doit être activé (déploiement possible) ou non.

Les statistiques d'accident indiquent que les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.

Nous recommandons d'attacher les enfants dans un siège arrière, notamment un siège d'enfant pour bébé ou enfant orienté vers l'arrière, un siège d'enfant orienté vers l'avant, un siège d'appoint pour enfant plus âgé; nous recommandons que les enfants suffisamment grands utilisent les ceintures de sécurité.

Une étiquette sur le pare-soleil indique « Ne jamais placer un siège d'enfant orienté vers l'arrière à l'avant ». Le risque pour un enfant assis sur un siège orienté vers l'arrière est très grand si le sac gonflable se déploie.

## ⚠ ATTENTION:

**Un enfant assis dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit se déploie. Ceci parce que l'arrière du siège d'enfant orienté vers l'arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie.**

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

**Si un siège d'enfant orienté vers l'avant est fixée sur le siège avant droit, toujours déplacer le siège du passager le plus loin possible vers l'arrière. Il est préférable de fixer le siège d'enfant sur un siège arrière.**

Si votre véhicule ne possède pas de siège arrière qui peut recevoir un dispositif de protection d'enfant dirigé vers l'arrière, nous recommandons que les dispositifs de protection d'enfant dirigés vers l'arrière ne soient pas transportés dans votre véhicule, même si le de sac gonflable est hors fonction.

Le système de détection du passager est conçu pour désactiver le sac gonflable du passager avant droit, dans les cas suivants :

- Le siège du passager avant droit est inoccupé.
- Le système détermine qu'un bébé est assis dans un siège pour bébé orienté vers l'arrière.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'enfant.
- Le système détermine qu'un petit enfant est installé dans un siège d'appoint.
- Le passager qui occupe le siège avant droit se lève, et son poids ne pèse plus sur le siège pendant un certain temps.
- Le siège du passager avant droit est occupé par une personne de petite taille, par exemple un enfant qui n'est plus en âge de s'asseoir sur un siège d'enfant.
- Le système de sacs gonflables ou le système de détection de passager présente une défectuosité importante.

Lorsque le système de détection de passager a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant droit, le témoin de désactivation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler de l'état de désactivation du sac gonflable. Se reporter à *Témoin de l'état du sac gonflable du passager à la page 3-48*.

Si un siège d'enfant a été installé et que l'indicateur est allumé, couper le contact. Enlever le siège d'enfant du véhicule. L'installer de nouveau selon les directives du fabricant et se reporter à *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec interrup de OFF de sac gonflable) à la page 1-63* ou *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Avec système de détection du passager) à la page 1-68* ou *Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit (Cabine multiplace HD uniquement) à la page 1-73*.

Si le témoin est toujours allumé après que vous avez réinstallé le siège d'enfant et redémarré le véhicule, s'assurer que le dossier de siège du véhicule n'applique pas une pression sur le siège d'enfant dans le coussin de siège. Si cela se produit, incliner un peu le dossier de siège du véhicule et régler le coussin de siège si possible. S'assurer également que le siège d'enfant n'est pas pris sous l'appui-tête du véhicule. Si c'est le cas, régler l'appui-tête. Se reporter à *Appuis-têtes à la page 1-12*.

Retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage avant de poser ou de fixer le dispositif de protection d'enfant.

Si le témoin de mise en fonction est toujours allumé, fixer l'enfant dans le dispositif de protection, dans une position de siège arrière du véhicule et vérifier avec votre concessionnaire. Si aucun siège arrière n'est disponible, ne pas poser de dispositif de protection d'enfant dans ce véhicule et vérifier avec votre concessionnaire.

Le système de détection du passager est conçu pour activer (gonfler) le sac gonflable frontal du passager avant droit chaque fois qu'il détecte qu'une personne adulte est bien installée dans le siège passager avant droit. Lorsque le système de détection de passager permet l'activation du sac gonflable, le témoin d'activation s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable est activé.

Dans le cas de certains enfants qui ne sont plus en âge d'être attachés à un ensemble de retenue d'enfant ou dans le cas d'adultes de très petite taille, il est possible que le système de détection du passager désactive parfois le sac gonflable frontal avant droit.

Cela dépend de la posture et de la stature de la personne. Toute personne dans votre véhicule qui n'est plus en âge d'être attachée à un ensemble de retenue d'enfant doit porter correctement une ceinture de sécurité — que la personne soit protégée par un sac gonflable ou non.

Si le témoin de désactivation est allumé alors qu'une personne de taille adulte est assise sur le siège avant droit, il se peut que cette personne ne soit pas assise correctement sur le siège. Si tel est le cas, couper le contact, retirer tout élément additionnel du siège tel que couverture, coussin, housse de siège, dispositif de chauffage ou de massage et demander à la personne en question de relever complètement son dossier de siège, puis de s'asseoir tout droit sur le siège, au centre du coussin, les jambes confortablement allongées. Redémarrer et demander à la personne de garder cette position durant deux ou trois minutes. Le système peut ainsi détecter cette personne et activer le sac gonflable frontal du passager avant droit et le sac gonflable latéral monté dans le siège.

Les ceintures de sécurité contribuent à maintenir le passager en position dans le siège pendant les manoeuvres du véhicule et le freinage.

Ceci aide le système de détection de passager à maintenir le statut de sac gonflable de passager. Se reporter à « Ceintures de sécurité » et « Dispositifs de protection d'enfant », dans l'index, pour plus d'informations au sujet de l'importance de l'utilisation correct du dispositif de protection d'enfant.

Si vous tirez complètement sur la ceinture épaulière, vous engagerez le dispositif de verrouillage de siège pour enfant. Ceci peut amener par erreur le système de détection de passager à désengager les sacs gonflables destinés aux occupants de taille adulte. Dans ce cas, laisser la sangle se rembobiner complètement et recommencer l'opération.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

Une couche épaisse de matériau supplémentaire tel qu'une couverture ou un coussin, ou un équipement d'après-vente tel qu'une housse de siège, un dispositif de chauffage ou de massage peut entraver le bon fonctionnement du système de détection de passager.

Nous vous recommandons de ne pas utiliser de housses de sièges ou équipements d'après-vente autres que ceux approuvés par GM pour votre véhicule. Consulter *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-95* pour plus d'informations au sujet des modifications qui peuvent affecter le fonctionnement du système.

**⚠ ATTENTION:**

**Le fait de ranger certains articles sous le siège du passager ou entre le coussin de siège du passager et le dossier du siège peut entraver le fonctionnement adéquat du système de détection de passager.**

## Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables

Les sacs gonflables modifient les conditions d'entretien de votre véhicule, car leurs éléments son répartis en divers endroits du véhicule. Votre concessionnaire et le manuel d'entretien vous fourniront des renseignements sur l'entretien de votre véhicule et des sacs gonflables. Pour acheter un manuel d'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

**⚠ ATTENTION:**

**Un sac gonflable peut encore se déployer au cours d'un entretien mal effectué jusqu'à 10 secondes après que le contact et la batterie ont été coupés. Vous pouvez être blessé si vous êtes près d'un sac gonflable lorsqu'il se déploie. Éviter les connecteurs jaunes. Ils font probablement partie du système de sacs gonflables. S'assurer que les méthodes appropriées d'entretien sont suivies et que le travail est effectué par une personne dûment qualifiée.**

## Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables

**Q: Y a-t-il quelque chose que je pourrais ajouter ou modifier sur le véhicule et qui pourrait empêcher le fonctionnement correct des sacs gonflables?**

**A:** Oui, vous pouvez ajouter des éléments qui modifient le châssis, le système de pare-chocs, la hauteur, l'avant ou les côtés de la carrosserie et peuvent empêcher le fonctionnement correct du système de sacs gonflables. Le fait de remplacer ou de déplacer une pièce des sièges avant, des ceintures de sécurité, du module de détection et de diagnostic des sacs gonflables, du volant, du tableau de bord, des modules de sacs gonflables de longeron de toit, de la garniture du pavillon ou des montants, des capteurs avant, du module de capteur de tonneaux ou du câblage des sacs gonflables peut altérer le fonctionnement du système de sacs gonflables.

En outre, votre véhicule peut être équipé d'un système de détection de passager pour la position du passager avant droit, qui comprend des capteurs intégrés au siège du passager. Le système de détection de passager peut ne pas fonctionner correctement si la garniture originale du siège est remplacée par une housse ou un revêtement non GM ou d'une garniture ou d'un revêtement GM conçu pour un véhicule différent. Tout élément, comme par exemple un chauffage de siège ou un coussin ou dispositif d'amélioration du confort, installé par après sur ou sous le revêtement du siège, peut également interférer avec le fonctionnement du système de détection de passager. Cet élément peut empêcher le déploiement correct du(des) sac(s) gonflable(s) du passager ou empêcher que le système de détection de passager ne désactive correctement le(s) sac(s) gonflable(s) du passager. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-89*.

Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle avant de modifier votre véhicule. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

Si votre véhicule est doté de sacs gonflables de longeron de toit anti-tonneaux, consulter *Pneus et roues de dimensions variées à la page 5-99* pour d'importantes informations supplémentaires.

**Q: Que se passerait-il si j'ajoutais un chasse-neige? Est-ce qu'il empêcherait les sacs gonflables de fonctionner correctement?**

**A:** Nous avons conçu nos systèmes de sacs gonflables de manière à ce qu'ils fonctionnement correctement dans de très nombreuses conditions, y compris le déblayage de la neige avec les véhicules équipés de l'ensemble pré-équipement pour chasse-neige (EFC VYU). Mais ne pas modifier et ne pas rendre le « mécanisme de déclenchement » du chasse-neige inopérant; ceci pourrait endommager votre chasse-neige et votre véhicule et pourrait également provoquer un déploiement des sacs gonflables.

**Q: Mon véhicule doit être modifié en raison de mon invalidité. Comment puis-je savoir si les modifications altéreront le système de sacs gonflables?**

**A:** Pour tout renseignement, contacter le Centre d'assistance à la clientèle. Les numéros de téléphone et les adresses du Centre d'assistance à la clientèle sont indiqués dans ce manuel, à la Deuxième étape de la Procédure de satisfaction du client. Se reporter à *Procédure de satisfaction de la clientèle à la page 7-2*.

En outre, les informations relatives à l'emplacement des capteurs des sacs gonflables, du module de détection et de diagnostic et du câblage des sacs gonflables sont disponibles auprès de votre concessionnaire et dans le manuel de réparation.

# Vérification des dispositifs de retenue

## Vérification de l'appareil de retenue

### Ceintures de sécurité

De temps en temps s'assurer que le témoin de rappel de ceinture de sécurité et toutes les ceintures, les boucles, les plaques de verrouillage, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement.

Vérifier l'absence de pièces de ceintures de sécurité desserrées ou endommagées. Si vous constatez la moindre anomalie, la faire réparer. Les ceintures déchirées ou effilochées ne vous protégeront peut-être pas lors d'une collision. Elles peuvent se déchirer complètement sous les forces d'impact. Remplacer immédiatement toute ceinture déchirée ou effilochée.

S'assurer que le témoin de rappel des ceintures de sécurité fonctionne. Se reporter à *Rappels de ceinture de sécurité à la page 3-43* pour de plus amples informations.

Maintenir les ceintures de sécurité propres et sèches. Se reporter à *Entretien des ceintures de sécurité à la page 5-131*.

### Sacs gonflables

Le système de sacs gonflables n'a pas besoin d'entretien régulier ou de remplacement. S'assurer que le témoin de disponibilité de sac gonflable fonctionne. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour plus d'informations.

***Remarque:*** **Si un recouvrement de sac gonflable est endommagé, ouvert ou brisé, le sac gonflable peut ne pas fonctionner correctement. Ne pas ouvrir ou briser les recouvrements de sac gonflable. En cas de recouvrement de sac gonflable ouvert ou brisé, faire remplacer le recouvrement et/ou le module de sac gonflable. Pour l'emplacement des modules de sac gonflable, se reporter à *Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? à la page 1-82*. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.**

## Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision

**⚠ ATTENTION:**

**Les dispositifs de retenue peuvent être endommagés si le véhicule subit une collision. Or, un dispositif de retenue endommagé peut ne pas protéger adéquatement la personne qui l'utilise, entraînant des blessures graves ou même la mort en cas de collision. Afin de s'assurer que les dispositifs de protection fonctionnent de manière adéquate après une collision, les faire vérifier et procéder à tout remplacement nécessaire dès que possible.**

Après une collision, faut-il changer les ceintures de sécurité ou les pièces du système LATCH (selon l'équipement)?

Après un accident peu important, il ne faudra peut être rien faire. Mais les ensembles de ceinture utilisés au cours d'un accident peuvent avoir été soumis à de fortes tensions ou endommagés. Consulter votre concessionnaire pour faire inspecter ou remplacer les ensembles de ceinture de sécurité.

Si votre véhicule est équipé du système LATCH et s'il était utilisé au cours d'un accident, il faudra peut-être remplacer certaines pièces du système LATCH.

De nouvelles pièces et des réparations peuvent être nécessaires même si la ceinture ou le système LATCH (selon l'équipement) n'étaient pas utilisés au moment de l'accident.

Si un sac gonflable se déploie, il faudra remplacer certaines pièces du système de sacs gonflables. Se reporter à la partie concernant le système de sacs gonflables mentionnée précédemment dans cette section.

Faire vérifier les prétendeurs de ceinture de sécurité si le véhicule a été impliqué dans un accident, si le témoin de disponibilité de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou en roulant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44*.

# Section 2 Fonctions et commandes

**Clés** ....2-3
Système de télédéverrouillage ....2-4
Fonctionnement du système de télédéverrouillage ....2-5
Démarrage à distance du véhicule ....2-8
**Portes et serrures** ....2-11
Serrures de porte ....2-11
Portes à verrouillage électrique ....2-12
Verrouillage temporisé ....2-12
Verrouillage automatique programmable des portes ....2-12
Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants ....2-13
Dispositif antiverrouillage ....2-14
Portes arrière ....2-14
Hayon ....2-15
**Glaces** ....2-17
Glaces à commande manuelle ....2-17
Glaces électriques ....2-18
Lunette électrique coulissante ....2-19
Pare-soleil ....2-20
**Systèmes antivol** ....2-20
Système anti-cambriolage ....2-20
Système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ ....2-22
Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key[MD] III+ ....2-23
**Démarrage et fonctionnement de votre véhicule** ....2-25
Rodage de véhicule neuf ....2-25
Positions du commutateur d'allumage ....2-26
Prolongation d'alimentation des accessoires ....2-27
Démarrage du moteur ....2-28
Système de ralenti rapide ....2-29
Accélérateur et pédale de frein ajustable ....2-31
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ....2-32
Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] ....2-33
Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique ....2-33
Mode de remorquage ....2-40
Quatre roues motrices ....2-42

Frein de stationnement .....2-59
Passage à la position de stationnement (P) .....2-60
Passage hors de la position de stationnement (P) .....2-62
Stationnement au-dessus de matières qui brûlent .....2-63
Échappement du moteur .....2-64
Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement .....2-65

**Rétroviseurs** .....2-67
Rétroviseur à commande manuelle .....2-67
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar[MD], boussole et affichage de la température .....2-67
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température .....2-70
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle .....2-71
Rétroviseurs de remorquage-remorque .....2-72
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique .....2-73
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique .....2-74

**Systèmes de détection d'objet** .....2-77
Assistance ultrasonique arrière de stationnement .....2-77

**Système OnStar[MD]** .....2-80

**Système de télécommande sans fil maison universel** .....2-83
Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes) .....2-84

**Compartiments de rangement** .....2-91
Boîte à gants .....2-91
Porte-gobelets .....2-91
Rangement de tableau de bord .....2-91
Rangement de console centrale .....2-92
Porte-bagages .....2-92
Accoudoir de siège arrière .....2-94
Système de gestion de compartiment utilitaire ...2-94

**Toit ouvrant** .....2-95

# Clés

## ⚠ ATTENTION:

**Laisser la clé de contact dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront si la clé est dans le commutateur d'allumage et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.**

La clé peut être utilisée pour l'allumage et toutes les serrures de porte.

La clé possède une étiquette à code à barres qui peut être utilisé par le concessionnaire ou un serrurier qualifié pour faire de nouvelles clés. Conserver cette information dans un endroit sûr, pas dans votre véhicule.

Votre concessionnaire peut vous fournir une clé de rechange ou une clé supplémentaire.

***Remarque:*** **Si les clés restent fermées dans le véhicule, il est possible de devoir endommager le véhicule pour y accéder. S'assurer d'avoir des clés de rechange.**

Si les clés sont laissées à l'intérieur du véhicule verrouillé, appeler le Centre d'assistance routière. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-8*.

## Système de télédéverrouillage

Si votre véhicule en est équipé, le système de télédéverrouillage fonctionne à une fréquence radio assujettie à la réglementation de la Commission de la Communication Fédérale (FCC) et avec l'industrie Canada.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

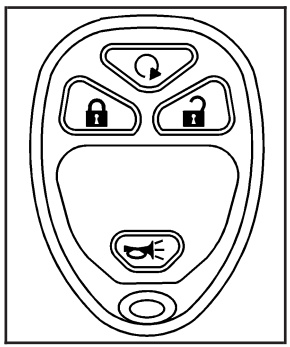
Parfois, vous pouvez remarquer une diminution dans la portée de l'émetteur. Ceci est normal pour tout système de télédéverrouillage (RKE). Si l'émetteur ne fonctionne pas ou si vous devez vous tenir plus près du véhicule pour que l'émetteur fonctionne, essayer ceci :

- Vérifier la distance. Vous êtes peut-être trop loin de votre véhicule. Vous devrez peut-être vous tenir plus près du véhicule lorsqu'il pleut ou qu'il neige.
- Vérifier l'emplacement. D'autres véhicules ou des objets peuvent bloquer le signal. Faire quelques pas vers la gauche ou vers la droite, tenir l'émetteur plus haut et essayer de nouveau.
- Vérifier s'il faut remplacer la pile. Se reporter à « Remplacement de la pile » plus loin dans cette section.
- Si vous avez toujours des problèmes, consulter votre concessionnaire ou un technicien qualifié pour l'entretien.

## Fonctionnement du système de télédéverrouillage

Les fonctions de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) peuvent être activées jusqu'à une distance de 60 m (195 pi). Cependant, la portée peut diminuer si le véhicule est en fonction.

D'autres circonstances peuvent affecter le fonctionnement de l'émetteur. Voir *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.



**Avec démarrage à distance (sans démarrage à distance similaire)**

**(démarrage à distance du véhicule):** Si votre véhicule en est équipé, le moteur peut être démarré de l'extérieur au moyen de l'émetteur RKE en appuyant sur . Se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-8* pour de plus amples informations.

**(verrouillage):** Presser pour verrouiller toutes les portes.

Si cette fonction a été activée via le centralisateur informatique de bord (CIB), les feux de stationnement clignotent une fois pour indiquer que le verrouillage est effectué. Si cette fonction a été activée via le CIB, le klaxon retentit lorsque est à nouveau pressé dans les trois secondes suivant la pression précédente du bouton de verrouillage. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90* pour de plus amples informations.

Une pression de armera le système d'alarme anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

**(déverrouillage):** Presser pour déverrouiller la porte du conducteur. Si est à nouveau pressé dans les trois secondes, toutes les portes restantes se déverrouilleront.

S'il fait suffisamment sombre à l'extérieur, l'éclairage intérieur s'allume et reste allumé pendant 20 secondes ou jusqu'à ce que le contact soit mis. Si cette fonction a été activée au CIB, les feux de direction clignoteront deux fois pour indiquer que le déverrouillage est effectué. Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

Si cette fonction a été activée au CIB, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement s'il fait suffisamment sombre à l'extérieur. Se reporter à « APPROACH LIGHTING (éclairage d'approche) » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

Une pression de sur l'émetteur RKE désarmera le système anticambriolage. Se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

**(système de localisation de véhicule/alarme):** Appuyer brièvement sur pour localiser votre véhicule. Les feux de direction clignoteront et l'avertisseur sonore retentira trois fois.

Maintenir enfoncé pendant plus de deux secondes pour activer l'alarme d'urgence. Les feux de direction clignotent et l'avertisseur sonore retentit pendant trente secondes. L'alarme est désactivée quand le commutateur d'allumage est mis en position ON/RUN (marche) ou quand est pressé à nouveau.

Le commutateur d'allumage doit être en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour que l'alarme d'urgence fonctionne.

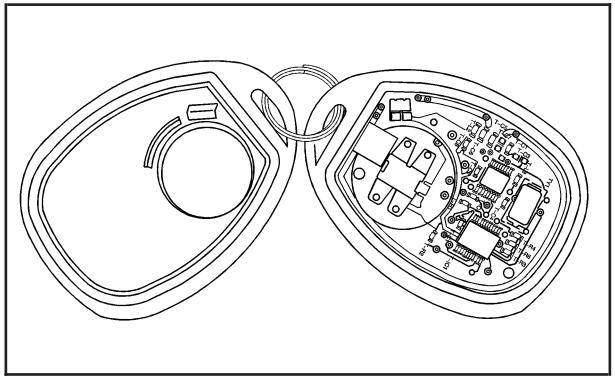
## Émetteur(s) correspondant à votre véhicule

Chaque émetteur RKE possède un code unique pour éviter qu'un autre émetteur puisse déverrouiller le véhicule. En cas de perte ou de vol d'un émetteur, un émetteur de remplacement peut être acheté chez votre concessionnaire. Tous les émetteurs doivent être reprogrammés pour correspondre au nouvel émetteur. L'émetteur perdu ne pourra plus fonctionner lorsque les émetteurs sont reprogrammés. Le véhicule peut accepter huit émetteurs au maximum. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour les instructions d'appariement des émetteurs RKE au véhicule.

## Remplacement de pile

Remplacer la pile en cas d'affichage au CIB du message REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de la télécommande). Voir l'information à ce sujet sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

***Remarque:*** **Lorsque vous remplacez la pile, prendre soin de ne toucher à aucun des circuits. L'électricité statique de votre corps transférée à ces surfaces peut endommager l'émetteur.**



Pour remplacer la pile de l'émetteur RKE :

1. Séparer les moitiés de la télécommande au moyen d'un objet plat et mince introduit dans l'encoche latérale.
2. Retirer l'ancienne pile sans utiliser d'objet métallique.
3. Introduire la pile neuve, côté positif vers le bas. Utiliser une pile CR2032 ou l'équivalent.
4. Bien refermer l'émetteur.

## Démarrage à distance du véhicule

Votre véhicule peut avoir une fonction de démarrage à distance. Cette fonction vous permet de démarrer la moteur depuis l'extérieur du véhicule. Elle vous permet également de mettre le chauffage ou la climatisation et le désembuage de la lunette arrière. Le fonctionnement normal du système reprend après que la clé de contact soit mise sur la position ON/RUN (marche).

Si votre véhicule possède un système de climatisation automatique, celui-ci se mettra par défaut en mode chauffage ou en mode refroidissement en fonction de la température extérieure. Si votre véhicule ne possède pas de système de climatisation automatique, celui-ci reprendra le réglage qu'avait le véhicule la dernière fois que le contact a été coupé.

Si votre véhicule possède un climatiseur automatique et des sièges chauffés, lors d'un démarrage à distance, les sièges chauffés sont mis en fonction par temps froid et hors fonction quand la clé de contact est mise en position ON/RUN (marche). Si votre véhicule ne possède pas de climatiseur automatique, lors d'un démarrage à distance, vous devez mettre le chauffage des sièges en/hors fonction manuellement. Se reporter à *Sièges chauffants à la page 1-6* pour plus d'information.

Les lois locales peuvent restreindre l'utilisation du démarrage à distance. Certaines lois exigent par exemple que le véhicule soit dans le champ de vision de l'utilisateur lorsqu'il procède au démarrage à distance. Vérifier les règlements locaux pour toute exigence concernant le démarrage à distance des véhicules.

Ne pas utiliser le démarrage à distance si le niveau de carburant de votre véhicule est bas. Votre véhicule pourrait manquer de carburant.

Si votre véhicule est doté de la fonction de démarrage à distance, la portée de l'émetteur RKE sera accrue. Toutefois, la portée peut être moindre si le moteur est en marche.

D'autres conditions peuvent affecter le rendement de l'émetteur. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système de télédéverrouillage à la page 2-4*.

**(démarrage à distance):** Ce bouton est présent sur la télécommande RKE en cas de démarrage à distance.

Pour démarrer le véhicule en utilisant la fonction de démarrage à distance :

1. Orienter l'émetteur vers le véhicule.
2. Presser et relâcher le bouton de verrouillage de l'émetteur. Les portes du véhicule se verrouilleront. Presser et maintenir immédiatement le bouton de démarrage à distance de l'émetteur jusqu'à ce que les feux de direction clignotent. Si vous ne voyez pas les feux du véhicule, presser le bouton de démarrage à distance pendant deux à quatre secondes. Presser à nouveau le bouton de démarrage à distance une fois que le véhicule a démarré coupera le moteur.

   Lorsque le véhicule démarre, les feux de stationnement s'allument et demeurent allumés pendant que le véhicule est en marche.

   Si on laisse tourner le véhicule, il s'arrêtera automatiquement au bout de 10 minutes à moins qu'une prolongation n'ait été effectuée.
3. S'il s'agit du premier démarrage à distance depuis que le véhicule à roulé, répéter ces étapes pendant que le moteur est toujours en marche pour prolonger de 10 minutes le fonctionnement du moteur. Le démarrage à distance peut être prolongé une fois.

Après pénétration dans le véhicule après un démarrage à distance, mettre la clé de contact à la position RUN (marche) pour conduire le véhicule.

Pour arrêter manuellement un démarrage à distance, effectuer l'une des actions suivantes :

- Orienter la télécommande vers le véhicule et appuyer sur le bouton de démarrage à distance jusqu'à l'extinction des feux de stationnement.
- Allumer les clignotants de détresse.
- Tourner le commutateur d'allumage à la position de marche puis arrêt.

Chaque démarrage à distance fait tourner le moteur pendant 10 minutes. Ce démarrage à distance peut être répété une fois.

Pendant les premières 10 minutes, vous pouvez également prolonger la durée de fonctionnement du moteur de 10 minutes supplémentaires.

Par exemple, si le bouton de verrouillage puis le bouton de démarrage à distance sont pressés à nouveau après que le véhicule a fonctionné pendant 5 minutes, 10 minutes sont ajoutées, laissant le moteur tourner pendant encore 15 minutes.

Les 10 minutes supplémentaires sont considérées comme un second démarrage à distance.

Après deux démarrages à distance ou un démarrage à distance suivi d'un prolongement, la clé est nécessaire pour démarrer.

Une fois que la clé est retirée du contact, le véhicule peut de nouveau être démarré à distance.

Le démarrage à distance ne fonctionne pas si la clé est sur le contact, si le capot est ouvert ou s'il se produit une défaillance du dispositif antipollution et que le témoin de vérification du moteur s'allume.

De même, le moteur s'éteint lors d'un démarrage à distance si la température du liquide de refroidissement est trop élevée ou si la pression d'huile est trop faible.

Sur les véhicules qui en sont équipés, le système de démarrage à distance du véhicule est activé au départ de l'usine. Le système peut être activé ou désactivé au CIB. Voir « REMOTE START (démarrage à distance) » sous *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*. Si votre CIB n'est pas équipé de boutons, consulter votre concessionnaire pour activer ou désactiver le système de démarrage à distance du véhicule.

## Prêt pour l'installation de démarrage à distance

Si votre véhicule n'est pas équipé de la fonction de démarrage à distance, il peut-être équipé de la fonction de préparation au démarrage à distance. Ceci permet à votre concessionnaire d'ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule.

Pour ajouter la fonction de démarrage à distance du fabricant à votre véhicule, contacter votre concessionnaire.

# Portes et serrures

## Serrures de porte

**⚠ ATTENTION:**

**Des portières non verrouillées peuvent être dangereuses.**

- **Des passagers, et spécialement des enfants, peuvent facilement ouvrir les portières et tomber à l'extérieur du véhicule en train de rouler. Lorsqu'une portière est verrouillée, la poignée ne permet pas de l'ouvrir. Vous augmentez vos chances d'être éjecté hors du véhicule lors d'une collision si les portières ne sont pas verrouillées. Par conséquent, ajuster correctement vos ceintures de sécurité et verrouiller les portières chaque fois que vous roulez.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

- **De jeunes enfants se trouvant dans des véhicules déverrouillés peuvent se trouver dans l'impossibilité d'en sortir. Un enfant peut avoir à subir une chaleur extrême et souffrir de blessures définitives ou même mourir d'un coup de chaleur. Toujours verrouiller votre véhicule chaque fois que vous le laissez.**
- **Des gens de l'extérieur peuvent facilement pénétrer dans un véhicule dont les portières ne sont pas verrouillées lorsque vous ralentissez ou que vous vous arrêtez. Le verrouillage des portières peut empêcher que cela se produise.**

Il existe plusieurs façons de verrouiller et de déverrouiller votre véhicule.

De l'extérieur, utiliser l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) ou insérer la clé dans la porte du conducteur.

De l'intérieur, utiliser le verrouillage manuel ou électrique des portes. Pour verrouiller ou déverrouiller la porte manuellement, pousser le bouton de commande manuelle vers le bas ou le tirer vers le haut.

## Portes à verrouillage électrique

Les boutons de verrouillage électrique de portes sont situés sur les portes avant.

**(déverrouillage):** Appuyer pour déverrouiller les portes.

**(verrouillage):** Retirer la clé du contact et appuyer pour verrouiller les portes.

## Verrouillage temporisé

Lorsque vous verrouillez les portes à l'aide de la commande de verrouillage électrique ou de l'émetteur de télédéverrouillage et qu'une porte est ouvert(e), les portes se verrouillent cinq secondes après la fermeture de la dernière porte. Trois carillons retentissent pour signaler que le dispositif de verrouillage à temporisation est en fonction.

Appuyer une deuxième fois sur le commutateur de verrouillage électrique des portes ou de l'émetteur de télédéverrouillage pour annuler la fonction de temporisation et verrouiller immédiatement toutes les portes.

Cette fonction n'est pas disponible lorsque la clé est dans le commutateur d'allumage.

Cette fonction peut également être programmée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à la rubrique « Verrouillage temporisé des portes » dans la section *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

## Verrouillage automatique programmable des portes

Les véhicules équipés d'une fonction de verrouillage/déverrouillage automatique vous permettent de programmer le verrouillage électrique des portières du véhicule. Vous pouvez programmer cette fonction à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Pour plus d'informations sur la programmation du centralisateur informatique de bord, se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

## Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants

Les portes arrière de votre véhicule sont équipées de verrous de sécurité. Ceux-ci empêchent les passagers d'ouvrir les portes arrière depuis l'intérieur.

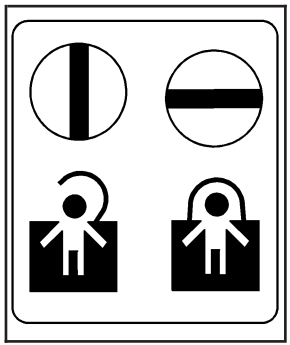


**Illustration de l'étiquette des verrous de sécurité**

Les serrures de sécurité des portes arrière sont situées sur le bord intérieur de chaque porte arrière.

Les portes arrière doivent être ouvertes pour pouvoir y accéder. L'étiquette illustrant les positions de verrouillage et de déverrouillage se trouve près du verrou.

Pour régler le verrouillage, procéder de la manière suivante :

1. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit horizontale.
2. Fermer la porte.

Pour ouvrir une porte arrière quand la serrure de sécurité est engagée, procéder comme suit :

1. Déverrouiller en soulevant le loquet manuel de porte arrière, le commutateur de verrouillage électrique de porte ou, si le véhicule en est pourvu, en utilisant l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).
2. Ouvrir ensuite la porte de l'extérieur.

Pour annuler le dispositif de serrures de sécurité des portes arrière, procéder comme suit :

1. Déverrouiller la porte et l'ouvrir de l'extérieur.
2. Insérer la clé dans la serrure de sécurité, et la tourner de façon à ce que la fente soit verticale.

## Dispositif antiverrouillage

Cette fonction vous empêche d'enfermer vos clés à l'intérieur du véhicule lorsque la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage et qu'une porte avant est ouverte.

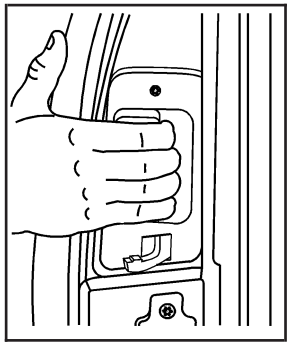
Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté conducteur lorsque la porte du conducteur est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du conducteur se déverrouille.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage électrique des portes côté passager lorsque la porte du passager avant est ouverte et que la clé de contact se trouve dans le commutateur d'allumage, toutes les portes se verrouillent, puis celle du passager avant se déverrouille.

# Portes arrière

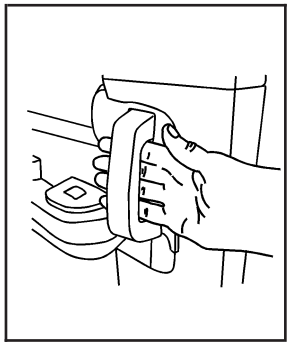
## Cabine allongée

Il est possible que votre véhicule soit équipé de porte(s) d'accès arrière qui permettent d'accéder plus facilement à la zone arrière de la cabine allongée.



Pour ouvrir une porte d'accès arrière de l'extérieur, vous devez d'abord ouvrir la porte avant. Puis, utiliser la poignée située sur le bord avant de la porte d'accès arrière pour l'ouvrir.

Vous devez entièrement fermer une porte d'accès arrière avant de pouvoir fermer la porte avant.



Pour ouvrir la porte d'accès arrière de l'intérieur, la porte avant doit d'abord être ouverte. Puis, utiliser la poignée située sur l'intérieur de la porte d'accès arrière pour l'ouvrir.

## Cabines multiplaces

Si votre véhicule est un modèle avec cabine multiplace, vous pouvez ouvrir les portes de l'intérieur et de l'extérieur. Votre véhicule peut aussi être muni d'un dispositif qui empêche les enfants d'ouvrir les portes arrière. Se reporter à *Portes arrière avec verrouillage de sécurité pour les enfants à la page 2-13* pour plus de renseignements.

# Hayon

**⚠ ATTENTION:**

**Il est extrêmement dangereux de se placer sur le hayon pendant les trajets, même à petite vitesse. Les personnes se trouvant sur le hayon risquent de perdre l'équilibre et de tomber pendant les manoeuvres du véhicule. Une chute d'un véhicule en mouvement peut blesser ou tuer. Personne ne peut se trouver sur le hayon. Chaque occupant de votre véhicule doit se trouver dans un siège et doit utiliser correctement une ceinture de sécurité.**

Sur les véhicules munis d'une serrure de hayon, utiliser la clé pour verrouiller ou déverrouiller celui-ci.

Ouvrir le hayon en le soulevant par ses poignées tout en tirant le hayon vers vous.

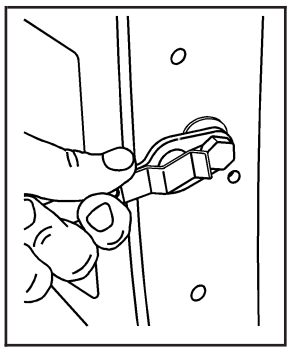
Pour fermer le hayon, le pousser fermement vers le haut jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Après avoir refermé le hayon, le tirer vers vous pour vérifier s'il est bien verrouillé.

## Retrait du hayon

Vous pouvez retirer le hayon de votre véhicule pour accommoder des situations de chargement variées. Bien qu'il soit possible de retirer le hayon sans aide, vous pourriez demander à quelqu'un de vous aider à le retirer, afin d'éviter d'endommager le véhicule.

Effectuer ce qui suit pour retirer le hayon :



1. Relever légèrement le hayon et relâcher les deux agrafes de retenue de câble. Pour ce faire, soulever le câble pour qu'il soit orienté vers l'extérieur. Soulever l'agrafe par-dessus le boulon, puis pousser le câble vers l'avant et le tourner vers le bas.
2. Lorsque le hayon est à moitié ouvert, soulever le bord droit du hayon hors de l'articulation inférieure.

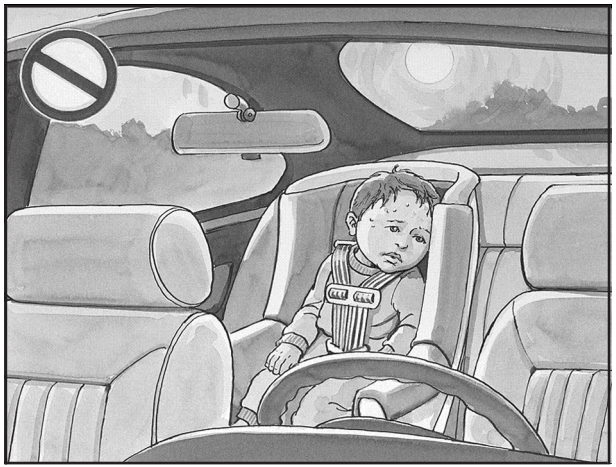
   Sur les véhicules disposant d'une poignée d'assistance de hayon, relever le hayon presque en position de fermeture avant de retirer le bord gauche.
3. Déplacer le hayon vers la droite pour libérer le bord gauche.

Effectuer la procédure en sens inverse pour reposer le hayon. S'assurer que le hayon est bien fixé.

# Glaces

**⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux de laisser des enfants, des adultes impotents ou des animaux de compagnie à l'intérieur du véhicule lorsque les glaces sont fermées. Ils peuvent en effet être exposés à une chaleur extrême et subir des troubles de santé permanents ou même mourir d'un coup de chaleur. Ne jamais laisser un enfant, un adulte impotent ou un animal de compagnie seul dans un véhicule, surtout si les glaces sont fermées par temps chaud ou très chaud.**



## Glaces à commande manuelle

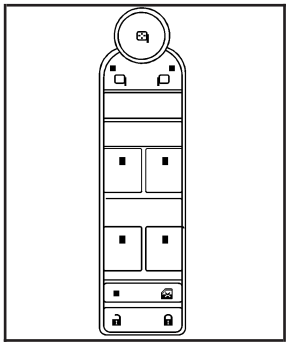
Tourner les manivelles des glaces manuelles des portes pour monter et descendre manuellement la glace de chaque porte.

## Glaces électriques

### ⚠ ATTENTION:

**Laisser les clés dans un véhicule avec des enfants peut s'avérer dangereux pour plusieurs raisons; les enfants ou d'autres personnes peuvent subir des blessures graves, voire mortelles. Ils peuvent actionner les lève-glace électriques ou d'autres commandes ou même faire bouger le véhicule. Les glaces fonctionneront et les enfants peuvent être gravement blessés ou tués s'ils sont happés par une fenêtre se refermant. Ne pas laisser les clés dans un véhicule en présence d'enfants.**

**Lorsque des enfants se trouvent sur les sièges arrière, utiliser le bouton de verrouillage des glaces pour éviter un actionnement accidentel de celles-ci.**



**Cabine multiplace illustrée**

Si votre véhicule possède des glaces électriques, les commandes correspondantes sont situées sur chacune des portes latérales à l'avant et à l'arrière pour les modèles à cabine multiplace et à cabine allongée.

La porte du conducteur est aussi munie d'une commande pour les glaces des passagers avant et arrière. Les glaces électriques fonctionnent lorsque le commutateur d'allumage est à la position ACCESSORY (accessoires) ou RUN (marche), ou lorsque le dispositif prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est activé. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-27*.

Presser le commutateur de descente pour abaisser la glace, et tirer l'avant du commutateur vers le haut pour la relever.

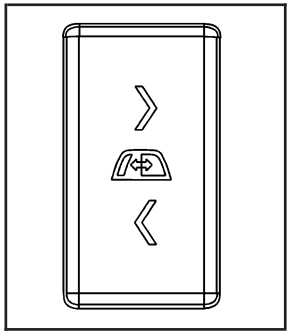
## Fonction de descente rapide

La fonction de descente rapide permet d'abaisser les glaces du conducteur et du passager avant sans avoir à maintenir le commutateur enfoncé. Appuyer entièrement sur le commutateur de la glace puis le relâcher pour activer le mode de descente rapide. Ce mode peut être annulé à tout moment en tirant le commutateur vers le haut. Pour ouvrir partiellement la glace, appuyer sur la première position concave du commutateur jusqu'à ce que la glace atteigne la position désirée.

## Blocage des glaces

**(blocage des glaces):** Si votre véhicule à cabine multiplace ou cabine allongée est pourvu de glaces à commande électrique, la glace électrique de la porte du conducteur dispose d'une fonction de blocage. Le commutateur de blocage est situé à l'avant des commandes de lève-glace. Cette fonction empêche le fonctionnement des glaces arrière, sauf à partir de la position du conducteur. Pour activer ou désactiver la fonction de blocage, appuyer sur le commutateur. Un témoin intégré au commutateur s'allume lorsque la fonction de blocage est activée et s'éteint lorsque celle-ci est désactivée.

## Lunette électrique coulissante



Sur les véhicules équipés de glace arrière coulissante à commande électrique, le commutateur se trouve sur la console de pavillon.

La glace arrière coulissante à commande électrique fonctionne quand la clé de contact occupe les positions ACC/ACCESSORY (accessoires), ON/RUN (marche) ou quand la prolongation de l'alimentation des accessoires (RAP) est active. Consulter *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-27* pour plus d'information.

La glace arrière coulissante à commande électrique ne peut être actionnée manuellement.

**>:** Presser pour ouvrir la glace.

**<:** Presser pour fermer la glace.

## Pare-soleil

Abaisser le pare-soleil pour prévenir l'éblouissement. Le déplacer de côté pour éliminer l'éblouissement latéral.

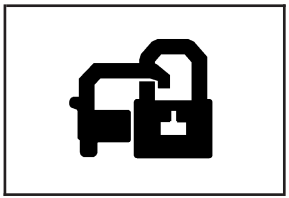
Le pare-soleil du passager est muni d'un miroir de maquillage.

# Systèmes antivol

Le vol de véhicules est très répandu, surtout dans certaines villes. Bien que votre véhicule ait plusieurs dispositifs antivol, nous savons que nous ne pouvons pas exclure complètement le vol.

## Système anti-cambriolage

Votre véhicule peut être équipé d'un système anticambriolage.



Ceci est le témoin de sécurité.

Pour armer le système anticambriolage :

1. Ouvrir la porte.
2. Verrouiller la porte à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Le témoin de sécurité doit s'allumer et clignoter.

   Si la fonction de verrouillage à temporisation est activée, l'alarme n'est armée qu'après que toutes les portes se sont fermées et que le témoin de sécurité s'est éteint.
3. Fermer toutes les portes. Le témoin de sécurité cesse de clignoter et devrait s'éteindre au bout d'environ 30 secondes. Le système d'alarme antivol n'est pas armé tant que le témoin demeure allumé.

Si une porte verrouillée a été ouverte sans utilisation de l'émetteur de télédéverrouillage, un signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme retentit pendant dix secondes. Le klaxon retentit et les phares clignotent. Si vous ne placez pas la clé dans le commutateur d'allumage et si vous ne la tournez pas en position START (démarrage) ou bien si la porte n'est pas déverrouillée après que vous avez appuyé sur le bouton de déverrouillage situé sur l'émetteur de télédéverrouillage pendant le signal sonore d'avertissement préalable à l'alarme qui a retentit pendant dix secondes, l'alarme se déclenchera.

Les phares de votre véhicule clignotent et le klaxon retentit pendant environ deux minutes, puis il s'éteint pour ne pas décharger la batterie.

Le système anticambriolage ne sera pas armé si les portes sont verrouillées avec la clé ou au moyen du verrouillage manuel des portes. Il n'est armé que si vous appuyez sur un commutateur de verrouillage électrique des portes quand une porte est ouverte, ou si vous utilisez l'émetteur RKE. Vous devez également vous rappeler que vous pouvez faire démarrer le véhicule avec la bonne clé de contact si l'alarme a été déclenchée.

Pour éviter de déclencher l'alarme par mégarde :

- Si vous ne voulez pas armer le système anticambriolage, vous devez verrouiller le véhicule avec la clé après avoir fermé les portes.
- Toujours déverrouiller une porte à l'aide de l'émetteur RKE. Tout autre moyen déclenchera l'alarme si le système est armé.

Si vous déclenchez l'alarme par mégarde, presser le bouton de déverrouillage de l'émetteur RKE ou placer la clé dans le commutateur d'allumage et la tourner sur START (démarrage) pour la désactiver.

## Vérification de l'alarme

Pour tester l'alarme :

1. De l'intérieur du véhicule, abaisser la glace du conducteur et ouvrir la porte du conducteur.
2. Activer le système en verrouillant les portes au moyen de l'émetteur RKE.
3. Sortir du véhicule, fermer la porte et attendre que le témoin de sécurité s'éteigne.
4. Puis, passer le bras dans l'ouverture de la glace, déverrouiller la porte au moyen du levier de déverrouillage manuel et ouvrir la porte. L'alarme devrait se déclencher.

Si l'alarme ne retentit pas quand elle le devrait, mais que les phares clignotent, s'assurer que le klaxon fonctionne. Le fusible du klaxon peut être grillé. Pour remplacer le fusible, se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-140*.

Si l'alarme ne se déclenche pas, ou si les phares ne clignotent pas, consulter le concessionnaire.

## Système d'immobilisation électronique PASS-Key$^{MD}$ III+

Le système PASS-Key$^{MD}$ III+ (système de sécurité automobile personnalisé) fonctionne sur une radiofréquence soumise aux règlements de la Federal Communications Commission (FCC) des États-Unis ainsi que ceux d'Industrie Canada.

Cet émetteur est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

Le dispositif PASS-Key$^{MD}$ III+ utilise un transpondeur à radiofréquence intégré à la clé qui correspond à un décodeur dans votre véhicule.

## Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key$^{MD}$ III+

Votre véhicule est doté du dispositif antivol PASS-Key$^{MD}$ III+ (système de sécurité automobile personnalisé). Le système PASS-Key$^{MD}$ III+ est un dispositif antivol passif.

Le système est automatiquement armé lorsque la clé est retirée du contact.

Le système est automatiquement désarmé lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche), ACC/ACCESSORY (accessoires) ou START (démarrage) à partir de la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Vous n'avez pas à armer ou désarmer manuellement le système.

Le témoin de sécurité s'allume en cas de problème d'armement ou de désarmement du système antivol.

Lorsque le système PASS-Key$^{MD}$ III+ détecte que quelqu'un utilise une mauvaise clé, il empêche le véhicule de démarrer. Toute personne essayant d'utiliser différentes clés au hasard pour démarrer le véhicule en sera dissuadé par le nombre élevé de codes de clé électrique.

Si le moteur ne démarre pas et que le témoin de sécurité du tableau de bord s'allume lorsque vous essayez de faire démarrer le véhicule, il s'agit peut-être d'un problème de système antivol. Couper le contact et essayer de nouveau.

Si le moteur ne démarre toujours pas et que la clé ne semble pas être endommagée, utiliser une autre clé de contact. Il serait alors bon de vérifier aussi le fusible. Se reporter à la rubrique *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-140*. Si le moteur ne démarre pas avec l'autre clé, votre véhicule a besoin d'être réparé. Si le moteur démarre, il se peut que la première clé de contact soit défectueuse. S'adresser à votre concessionnaire capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ et pour obtenir une nouvelle clé. En cas d'urgence, communiquer avec l'assistance routière.

Le décodeur du dispositif PASS-Key$^{MD}$ III+ peut mémoriser le code de transpondeur d'une nouvelle clé ou d'une clé de rechange. Vous pouvez programmer jusqu'à 10 clés pour ce véhicule. La procédure suivante s'applique seulement à la programmation de clés supplémentaires. Si toutes les clés déjà programmées sont perdues ou ne fonctionnent pas, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir de nouvelles clés et les programmer au système.

Consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir de nouvelles clés correspondant exactement au modèle de clé de contact pour ce système.

Pour programmer la nouvelle clé supplémentaire :

1. Un ⊕ doit être estampillé sur la nouvelle clé.
2. Introduire la clé d'origine fonctionnelle dans l'allumage et faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, se rendre chez votre concessionnaire pour un entretien.
3. Après que le moteur a démarré, mettre la clé à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) et la retirer.
4. Introduire la nouvelle clé à programmer et la placer en position ON/RUN (marche) dans les cinq secondes.

   Le témoin de sécurité s'éteint une fois la clé programmée.
5. Refaire les étapes 1 à 4 si d'autres clés doivent être programmées.

Si votre clé PASS-Key$^{MD}$ III+ est perdue ou ne fonctionne plus, consulter votre concessionnaire ou un serrurier capable d'entretenir le système PASS-Key$^{MD}$ III+ pour obtenir une nouvelle clé.

Ne pas abandonner dans le véhicule la clé ou le dispositif qui désarme ou désactive le système antivol.

# Démarrage et fonctionnement de votre véhicule

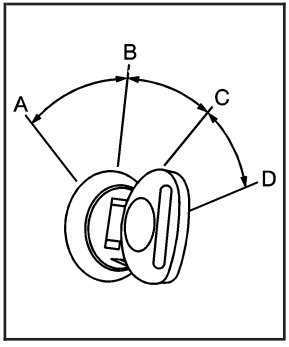
## Rodage de véhicule neuf

***Remarque:*** **Votre véhicule n'exige pas de rodage complexe. Toutefois, il ne s'en portera que mieux à long terme si vous suivez les recommandations suivantes :**

- **Conduire à une vitesse inférieure ou égale à 88 km/h (55 mi/h) pendant les premiers 805 km (500 milles).**
- **Ne pas conduire à vitesse constante, rapide ou lente, pendant les premiers 805 km (500 milles). Ne pas démarrer pleins gaz. Éviter de rétrograder pour freiner ou ralentir le véhicule.**
- **Au cours des premiers 322 km (200 milles) environ, éviter de freiner brusquement car les garnitures de freins ne sont pas encore rodées. Des arrêts brusques sur des garnitures neuves peuvent provoquer l'usure prématurée des garnitures qui devront être remplacées plus tôt que prévu. Ces recommandations sont également applicables à chaque fois que vous remplacez les garnitures des freins de votre véhicule.**
- **Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Pour connaître les capacités de traction de remorque de votre véhicule et obtenir plus d'informations, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61*.**

**Suite au rodage, la vitesse du moteur et la charge peuvent être augmentées progressivement.**

## Positions du commutateur d'allumage




Utiliser la clé pour faire pivoter le commutateur d'allumage aux quatre positions différentes.

Pour sortir de la position de stationnement (P), la clé de contact doit être en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires) et la pédale de frein doit être enfoncée.

**A (LOCK/OFF) (verrouillage/arrêt):** Cette position bloque le commutateur d'allumage et la boîte de vitesses. C'est une caractéristique du système anticambriolage. Le commutateur d'allumage doit occuper la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) pour pouvoir retirer la clé de contact.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un outil pour extraire la clé du commutateur d'allumage pourrait causer des dommages ou briser la clé. Utiliser la clé adéquate et ne la manipuler qu'avec la main. S'assurer que la clé est bien enfoncée. Si la clé est bien enfoncée, tourner le volant de gauche à droite tout en tournant la clé. Si elle ne tourne toujours pas, le véhicule a besoin d'entretien.**

**B (ACC/ACCESSORY) (accessoires):** Cette position permet à des appareils comme la radio et l'essuie-glace de fonctionner pendant que le moteur est arrêté.

Un fonctionnement prolongé d'appareils comme la radio à la position d'allumage ACC/ACCESSORY (accessoires) ou à la position ON/RUN (en fonction/marche), peut décharger la batterie et empêcher le démarrage de votre véhicule. Ne pas faire fonctionner votre véhicule à la position d'allumage ACC/ACCESSORY pendant une longue période.

**C (ON/RUN) (marche):** Il s'agit de la position de conduite. Le commutateur d'allumage retourne à cette position après le démarrage du moteur et le relâchement de la clé.

La batterie risque de se décharger si vous laissez la clé de contact en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou ON/RUN (marche) quand le moteur est arrêté. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la batterie est déchargée.

**D (START) (démarrage):** Cette position fait démarrer le moteur.

## Clé dans le contact

Ne jamais laisser les clés dans le véhicule, sous peine d'en faire une cible facile pour les voleurs. Si vous laisser la clé dans le contact et que vous mettez le véhicule en stationnement, un carillon retentit quand vous ouvrez la porte du conducteur. Toujours se rappeler d'enlever la clé du contact et de la conserver avec vous. Ceci verrouille l'allumage et la boîte de vitesses. En outre, toujours verrouiller les portes.

Si vous laissez la clé dans le contact pendant que votre véhicule est en stationnement, la batterie risque de se décharger. Vous risquez de ne pas pouvoir démarrer si la voiture a stationné pendant un certain temps.

## Prolongation d'alimentation des accessoires

Les accessoires du véhicule peuvent être utilisés jusqu'à 10 minutes après l'arrêt du moteur :

- Système audio
- Glaces électriques
- Système OnStar$^{MD}$ (option)
- Toit ouvrant (si monté)

Ces dispositifs fonctionnent lorsque la clé est en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). Lorsque la clé quitte ces positions, les glaces et le toit ouvrant continuent à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture d'une porte. La radio continue à fonctionner pendant 10 minutes ou jusqu'à l'ouverture de la porte du conducteur.

# Démarrage du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Pour placer la boîte de vitesses dans le rapport correct :

Déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P) ou de point mort (N). Le démarrage à toute autre position est impossible – il s'agit d'un dispositif de sécurité. Pour redémarrer alors que le véhicule roule toujours, utiliser le point mort (N) seulement.

## Procédure de démarrage

1. Sans le pied sur l'accélérateur, mettre la clé à la position START (démarrage). Lorsque le moteur démarre, relâcher la clé. Le régime du ralenti diminuera au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment pour permettre à l'huile de se réchauffer et de lubrifier tous les organes mobiles.

   Votre véhicule est équipé d'un système de démarrage informatisé. Ce dispositif contribue au démarrage du moteur et protège les composants. Si la clé est tournée en position START (démarrage) et qu'elle est relâchée quand le moteur commence à tourner, le moteur continuera à tourner quelques secondes ou jusqu'à ce que le véhicule démarre. Si le moteur ne démarre pas et que la clé est maintenue en position START pendant plusieurs secondes, le fonctionnement du démarreur sera coupé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur. Ce système empêche également le fonctionnement du démarreur si le moteur tourne déjà. Le démarrage du moteur peut être arrêté en plaçant le commutateur d'allumage en position ACC/ACCESSORY (accessoires) ou LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

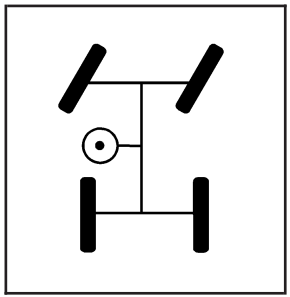
***Remarque:*** **Si vous tentez de démarrer le moteur pendant une longue période en replaçant la clé en position START (démarrage) immédiatement après avoir essayé de le démarrer, vous risquez de provoquer une surchauffe, d'endommager le moteur et de décharger la batterie. Attendre au moins 15 secondes entre chaque tentative afin de permettre au démarreur de refroidir.**

2. Si le moteur ne démarre pas après 5-10 secondes, spécialement par temps très froid (moins de 0°F ou –18°C), il peut être noyé par un excès d'essence. Enfoncer complètement la pédale d'accélérateur au plancher et la maintenir enfoncée en tenant la clé de contact à la position START (démarrage) pendant 15 secondes maximum. Attendre au moins 15 secondes entre chaque essai pour permettre le refroidissement du démarreur. Une fois le moteur en marche, relâcher la clé et l'accélérateur. Si le véhicule démarre brièvement, puis s'arrête à nouveau, effectuer la même procédure. Ceci élimine le carburant excessif du moteur. Ne pas lancer le moteur immédiatement après le démarrage. Faire fonctionner le moteur et la boîte de vitesses suffisamment jusqu'à ce que l'huile soit chaude et lubrifie tous les organes mobiles.

***Remarque:*** **Votre moteur est conçu pour fonctionner à partir de l'équipement électronique du véhicule. Si vous ajoutez des accessoires ou des pièces électriques, vous risquez de modifier le fonctionnement du moteur. Consulter votre concessionnaire avant d'ajouter des équipements électriques. Dans le cas contraire, votre moteur risque de ne pas fonctionner correctement et les dommages résultants ne seraient pas couverts par la garantie du véhicule.**

# Système de ralenti rapide

## Système de ralenti à régime accéléré avec commutateur



Si votre véhicule est doté de cette fonction, celle-ci n'est disponible qu'avec la régulation de vitesse. Le commutateur manuel de ralenti à régime accéléré est actionné à l'aide des boutons de régulation de vitesse situés sur le côté gauche du volant.

Vous pouvez utiliser ce système pour augmenter le régime de ralenti du moteur lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- Le frein de stationnement est serré.
- La pédale de frein n'est pas actionnée.
- Le véhicule ne peut se déplacer et la pédale d'accélérateur ne peut être pressée.

Pour contrôler le ralenti à régime élevé :

- Pour activer le ralenti à régime élevé, presser et relâcher le bouton de mise en/hors fonction de la régulation de vitesse et s'assurer que la diode est éclairée.
- Pour le ralenti à régime élevé prédéterminé, presser et relâcher le commutateur de mémorisation de la régulation de vitesse. Ceci mémorisera le ralenti à régime élevé prédéterminé.
- Pour un ralenti à régime élevé variable, presser et maintenir l'accélérateur au régime désiré, puis presser et relâcher le commutateur de mémorisation de la régulation de vitesse afin de mémoriser le ralenti à régime élevé désiré.

Lorsque le ralenti à régime élevé est activé, le centralisateur informatique de bord (CIB) affiche « FAST IDLE ON » (ralenti à régime élevé en fonction).

L'une des actions suivantes désactivera le ralenti à régime élevé :

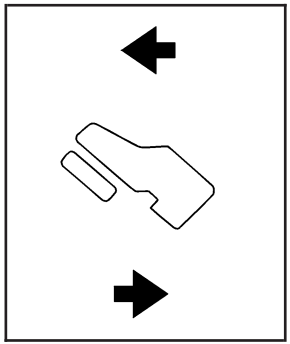
- Une pression des freins.
- La sélection du bouton d'annulation.
- Le relâchement du frein de stationnement.
- Le placement de la boîte de vitesses dans une autre position que stationnement (P) ou point mort (N).
- La sélection du bouton de mise en/hors fonction de la régulation de vitesse lorsqu'elle était auparavant activée.

## Accélérateur et pédale de frein ajustable

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez changer la position des pédales de frein et d'accélérateur.

Cette fonction est conçue pour les conducteurs de petite taille, puisque les pédales ne peuvent aller au delà de la position standard, mais peuvent se déplacer vers le conducteur pour qu'il puisse mieux les atteindre.

Aucun ajustement des pédales ne peut être effectué lorsque le véhicule est sur marche arrière (R) ou pendant utilisation du régulateur de vitesses.



L'interrupteur servant à ajuster les pédales se trouve sur le panneau d'instruments, sous le système de commande de la climatisation.

Appuyer sur la flèche au bas du bouton pour rapprocher de vous les pédales. Appuyer sur la flèche du dessus du bouton pour éloigner de vous les pédales.

Avant le trajet, enfoncer complètement la pédale de frein pour confirmer que le réglage vous convient. En roulant, n'effectuer que des réglages mineurs.

Votre véhicule peut être doté d'une fonction de mémoire permettant la sauvegarde et le rappel des réglages de positions de pédale. Se reporter à la rubrique *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 1-6* pour plus de renseignements.

## Chauffe-liquide de refroidissement du moteur

Lorsque la température est inférieure ou égale à –18°C (0°F), le chauffe-moteur (si disponible) facilite le démarrage et réduit la consommation pendant la phase de réchauffement du moteur. Brancher le chauffe-moteur au moins quatre heures avant de démarrer le véhicule. Un thermostat intégré à la prise du fil électrique empêche le fonctionnement du chauffe-moteur lorsque la température est plus élevée de –18°C (0°F).

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

## Pour utiliser le chauffe-moteur

1. Arrêter le moteur.
2. Ouvrir le capot et dérouler le fil électrique. Le fil se trouve dans le compartiment-moteur, du côté du conducteur du véhicule, près du réservoir de liquide de servodirection.
3. Le brancher sur une prise de courant alternatif de 110 volts avec mise à la terre.

**⚠ ATTENTION:**

**L'utilisation d'une prise non reliée à la terre entraîne un risque de décharge électrique. De plus, une mauvaise rallonge pourrait surchauffer et provoquer un incendie. Risques de graves blessures. Brancher la fiche dans une prise de courant alternatif pour trois broches de 110 volts reliée à la terre. Si le cordon n'est pas assez long, utiliser un cordon prolongateur à trois broches robuste d'au moins 15 ampères.**

4. Avant de démarrer le moteur, s'assurer de débrancher le fil électrique et de le ranger tel qu'il était pour le tenir loin des pièces mobiles du moteur, sinon il risque d'être endommagé.

Pendant combien de temps le chauffe-moteur devrait-il être branché? La réponse dépend de la température extérieure, du type d'huile que vous utilisez et de certains autres facteurs. Consulter votre concessionnaire de la région où vous utiliserez votre véhicule.
Le concessionnaire peut vous donner les meilleurs conseils qui soient pour cette région.

## Gestion active de l'alimentation en carburant[MC]

Le moteur V8 de votre véhicule peut être équipé du système Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant). Ce système permet au moteur de fonctionner avec la totalité des cylindres ou seulement la moitié d'entre eux, selon les situations de conduite.

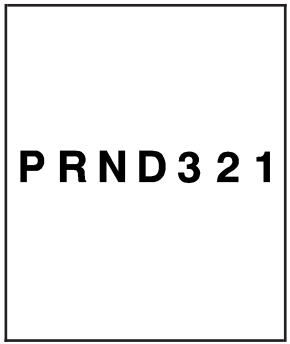
Lorsque vous avez besoin de moins de puissance, par exemple, à vitesse de croisière constante, le véhicule utilisera la moitié de ses cylindres, permettant ainsi d'économiser du carburant. Si un surcroît de puissance est nécessaire, par exemple, en cas d'accélération après un arrêt, de dépassement ou d'entrée sur une autoroute, le système maintiendra le fonctionnement de tous les cylindres.

Si votre véhicule possède un témoin Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant), se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour plus d'informations au sujet de cet écran.

## Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique

Si votre véhicule possède une boîte automatique, il possède également un témoin électronique de position de transmission placé dans le groupe d'instruments. Cet écran s'allume quand le commutateur d'allumage occupe la position ON/RUN (marche).

Il y a plusieurs positions du levier de vitesses.




**Boîte automatique 4 rapports Hydra-Matic[MD]**

P R N D M 1

**Boîte automatique 6 rapports Allison[MD] ou Hydra-Matic[MD]**

Voir la rubrique « Sélection de gamme de vitesses » plus loin dans cette section.

**Stationnement (P):** Cette position verrouille les roues arrière. C'est la meilleure position à utiliser quand vous démarrez le moteur parce que votre véhicule ne peut se déplacer facilement. En côte, spécialement si le véhicule est très chargé, vous pourriez constater une augmentation de l'effort nécessaire pour quitter la position de stationnement (P). Consulter l'information au sujet du verrouillage de couple en cas de boîte automatique, sous *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-60* pour plus d'information.

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier des vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Le véhicule pourrait rouler.**

**Ne pas quitter le véhicule lorsque le moteur tourne à moins que cela ne soit nécessaire. Si l'on quitte le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être blessés. Pour s'assurer que le véhicule ne bouge pas, même sur un terrain assez plat, toujours serrer le frein de stationnement et mettre le levier des vitesses à la position stationnement (P). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-60*. Si une remorque est tirée, se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61*.**

## ⚠ ATTENTION:

**Si votre véhicule est équipé du mode de conduite à quatre roues motrices, il pourra rouler librement — même si le levier de vitesses est à la position de stationnement (P) — si la boîte de transfert est à la position de point mort (N). Il faut donc s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de conduite : deux roues motrices, gamme haute (2H), quatre roues motrices, gamme haute (4H) ou quatre roues motrices, gamme basse (4L) — et non à la position de point mort (N). Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-60*.**

**Marche arrière (R):** Utiliser cette position pour reculer.

***Remarque:*** **Passer en marche arrière (R) alors que le véhicule se déplace vers l'avant peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. Ne passer à la position de marche arrière (R) qu'après l'arrêt complet du véhicule.**

Pour faire balancer le véhicule d'avant en arrière afin de le dégager de la neige, de la glace, ou du sable, sans endommager la boîte de vitesses, se reporter à la rubrique *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-37*.

**Point mort (N):** À cette position, la puissance du moteur n'est pas transmise aux roues. Pour redémarrer alors que votre véhicule est déjà en mouvement, utiliser uniquement la position de point mort (N). Utiliser aussi le point mort (N) lorsque votre véhicule est remorqué.

## ⚠ ATTENTION:

**Passer en vitesse lorsque le moteur tourne à un régime élevé est dangereux. Si le pied ne presse pas fermement la pédale de frein, le véhicule peut se déplacer très rapidement. Il peut en résulter une perte de contrôle et le véhicule peut heurter des personnes ou des objets. Ne pas passer en vitesse lorsque le moteur tourne à haut régime.**

***Remarque:*** **Passer hors de la position de stationnement (P) ou du point mort (N) alors que le moteur tourne à régime élevé peut endommager la boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes pas la garantie. S'assurer que le moteur ne tourne pas à haut régime avant de passer en marche avant ou marche arrière.**

**Marche avant (D):** Ceci est la position de conduite normale. Elle réduit la consommation de carburant de votre véhicule. Si vous désirez plus de puissance pour dépasser, et :

- Vous roulez à moins de 55 km/h (35 mi/h), enfoncer l'accélérateur à mi-course environ.
- Vous roulez à environ 55 km/h (35 mi/h) ou plus, enfoncer complètement l'accélérateur.

  En faisant ceci, le véhicule rétrogradera à la vitesse inférieure et possèdera plus de puissance.

La marche avant (D) peut être utilisée si vous tractez une remorque, si vous transportez une charge lourde, sur des côtes raides ou en conduite tout terrain. Vous pouvez rétrograder si la boîte change trop souvent de vitesse.

La rétrogradation sur une route glissante peut entraîner un dérapage. Se reporter à Dérapage, sous *Perte de contrôle à la page 4-13*.

Votre véhicule possède une fonction de stabilisation de changement de rapport qui ajuste les changements de rapport aux conditions du trajet afin de réduire la fréquence des changements de rapport.

Cette fonction de stabilisation est conçue pour déterminer avant un passage au rapport supérieur si le moteur est capable de maintenir la vitesse du véhicule en analysant les paramètres tels que la vitesse du véhicule, la position du papillon et la charge du véhicule. Si la fonction de stabilisation détermine que la vitesse actuelle du véhicule ne peut être maintenue, la boîte ne passe pas au rapport supérieur mais maintient le rapport en cours. Dans certains cas, ceci peut sembler un retard de changement de rapport alors que la boîte fonctionne normalement.

La boîte de vitesses utilise des commandes adaptatives de changement de rapport. Ces commandes comparent en permanence les principaux paramètres de changement de rapport aux changements idéaux préprogrammées enregistrés dans l'ordinateur de la boîte de vitesses. La boîte effectue en permanence des adaptations pour améliorer le rendement du véhicule en fonction de son mode d'utilisation, de la charge du véhicule et des changement de température. Pendant ces commandes adaptatives, le changement des rapports peut sembler différent étant donné que la boîte de vitesses détermine les meilleurs réglages.

En cas de très basses températures, le changement de vitesse à partir de la boîte de vitesses automatique Allison$^{MD}$ et 6 rapports Hydra-Matic$^{MD}$ peut être différé, permettant des changements de vitesse plus stables jusqu'au réchauffement du moteur. Les changements de vitesse peuvent être davantage perceptibles avec une boîte de vitesses froide. Cette différence est normale.

**Mode manuel (M):** Cette position est disponible sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses Allison$^{MD}$ ou Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports. Elle permet au conducteur de sélectionner la gamme de vitesses qui convient aux conditions de conduite en vigueur. Si votre véhicule est doté de cette fonction, voir la rubrique au sujet du mode de sélection de gamme (boîte de vitesses Allison$^{MD}$ ou Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports) plus loin dans cette section.

**Troisième vitesse (3):** Cette position est également utilisée pour la conduite normale. Cependant, elle réduit davantage la vitesse du véhicule que la marche avant (D) sans utiliser les freins. Vous pouvez choisir la troisième (3) à la place de la marche avant (D) en roulant en montagne, sur des routes sinueuses, en tirant une remorque de façon à réduire le nombre des changements de rapport ainsi que quand vous roulez dans une forte descente.

**Seconde vitesse (2):** Cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la troisième (3) sans utiliser les freins. Vous pouvez également utiliser la deuxième vitesse (2) dans les pentes. Cette position vous permet de mieux contrôler votre vitesse lorsque vous descendez des routes de montagne escarpées, ce qui ne vous empêche pas d'utiliser vos freins au besoin.

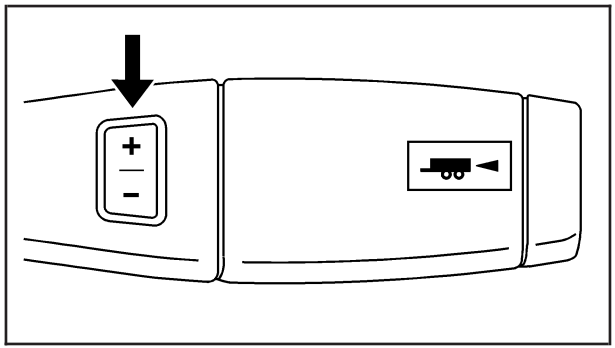
Si vous avez sélectionné manuellement la deuxième vitesse (2) et qu'il s'agit d'une boîte de vitesses automatique, celle-ci s'engagera en deuxième vitesse. Vous pouvez utiliser cette caractéristique pour réduire la vitesse des roues arrière lorsque vous essayez de faire démarrer votre véhicule après un arrêt sur des surfaces de route glissantes.

**Première vitesse (1):** En cas de boîte Hydra-Matic[MD] 4 rapports, cette position réduit davantage la vitesse du véhicule que la seconde (2) sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les côtes très raides, dans la neige ou la boue profonde. Si vous placez le levier en première (1) la boîte de vitesse ne passera pas à la première vitesse tant que le véhicule n'aura pas suffisamment ralenti.

En cas de boîte de vitesses Allison[MD] ou Hydra-Matic[MD] 6 rapports, cette position réduit la vitesse du véhicule sans utiliser les freins. Vous pouvez l'utiliser dans les descentes très importantes et en conduite tout terrain, où le véhicule accélérerait à cause de la déclivité de la pente. Lorsque vous passez en première (1) la boîte de vitesses choisira le rapport le plus faible approprié à la vitesse actuelle du véhicule et, si le véhicule ralentit, continuera à rétrograder éventuellement jusqu'en première (1).

***Remarque:*** **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

## Mode de sélection de gamme (boîte Allison[MD] ou Hydra-Matic[MD] 6 rapports)




Votre véhicule possède un mode de sélection de gamme. Ce mode contribue à commander la boîte de vitesses et la vitesse du véhicule en montagne ou lors de la traction d'une remorque en vous permettant de sélectionner une plage désirée de rapports.

Pour utiliser cette fonctionnalité, procéder comme suit :

1. Déplacer le levier de vitesse en position manuelle (M).
2. Appuyer sur les boutons plus/moins situés sur le levier de changement de rapport de la colonne de direction pour sélectionner la gamme désirée de rapports en fonction des conditions de circulation.

Quand le MODE MANUEL (M) est sélectionné, un chiffre s'affiche près du M, indiquant le rapport en cours.

Le chiffre est le rapport le plus élevé qui peut être utilisé. Cependant, votre véhicule peut rétrograder automatiquement en fonction des conditions de circulation. Ceci signifie que tous les rapports inférieurs au chiffre affiché sont disponibles. Quand la cinquième (5) est sélectionnée, les rapports 1 à 5 sont sélectionnés automatiquement mais la sixième (6) ne peut être utilisée sauf si le bouton plus/moins placé sur le levier de la colonne de direction est utilisé pour changer de rapport.

Le freinage de rapport n'est pas disponible quand le mode de sélection de gamme est actif. Se reporter à *Mode de remorquage à la page 2-40*.

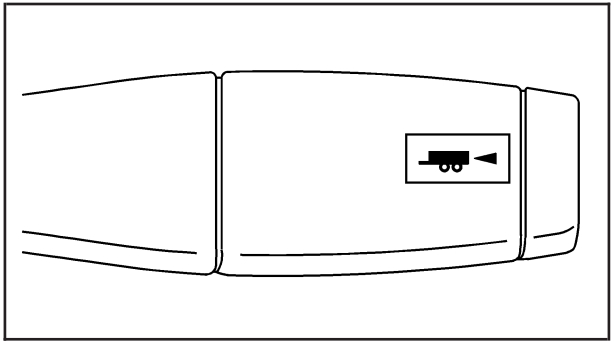
L'utilisation de la fonction de sélection de gamme de vitesses est compatible avec l'utilisation des modes régulateur de vitesse et remorquage.

***Remarque:*** **Le patinage des roues ou le maintien du véhicule en place sur un plan incliné en utilisant uniquement la pédale d'accélérateur peut d'endommager la boîte de vitesses. Cette réparation ne serait pas couverte par votre garantie. Si vous êtes embourbé, ne pas faire patiner les roues. En arrêtant en côte, vous pouvez utiliser les freins pour immobiliser le véhicule.**

## Mode traction réduite

Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses Allison[MD] ou Hydra-Matic[MD] 6 rapports, il possède un mode traction réduite qui facilite l'accélération du véhicule en cas de chaussée glissante comme dans le cas du verglas ou de la neige. Quand le véhicule est à l'arrêt, utiliser la seconde en utilisant le système de sélection de gamme. Ceci limite le couple appliqué aux roues après la détection d'un glissement des roues, prévenant le patinage des pneus.

## Mode de remorquage



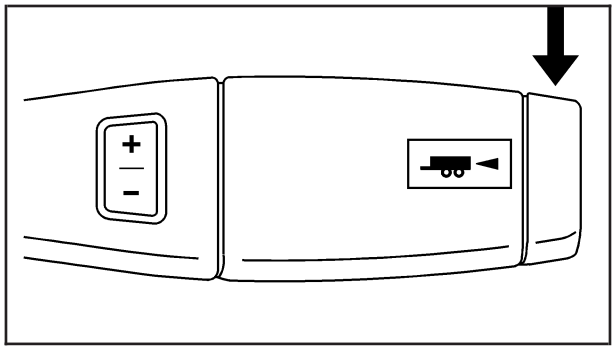
En cas de boîte automatique, il existe un mode remorquage. Si votre véhicule est équipé d'une boîte de vitesses Allison ou Hydra-Matic[MD] 6 rapports, voir l'information au sujet du mode remorquage (boîte de vitesses automatique Allison ou Hydra-Matic[MD] 6 rapports). Le mode remorquage règle le schéma de la boîte de vitesses pour réduire le nombre des changements de rapport, augmentant ainsi les performances, la commande du véhicule et le refroidissement de la boîte lors du remorquage de lourdes charges.

Le bouton sélecteur se trouve à l'extrémité du levier de changement de vitesses. Activer et désactiver le mode de remorquage en appuyant sur le bouton. Lorsque le mode de remorquage est en fonction, un témoin lumineux s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

Se reporter à *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 3-63* pour plus de renseignements.

Voir aussi Mode de remorquage sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour en savoir plus.

## Mode remorquage (boîte de vitesses automatique Allison$^{MD}$ ou Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports)




Si votre véhicule est équipé d'une boîte automatique Allison ou Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports, il possède un mode de remorquage. Le mode remorquage règle le schéma de changement de rapport de la boîte pour réduire le nombre des changements de rapports, augmentant les performances, la commande du véhicule et le refroidissement de la boîte de vitesses lors du remorquage de lourdes charges.

Mettre le mode remorquage en et hors fonction en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de changement de rapport. Quand la fonction de remorquage est en fonction, un témoin du panneau d'instruments s'allume.

Se reporter à *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 3-63* pour plus de renseignements.

Voir aussi « Mode de remorquage » sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour en savoir plus.

## Freinage de rapport (boîte automatique Allison$^{MD}$ ou Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports)

Les modes de changement de rapport avec freinage de rapport peuvent être activés en appuyant sur le bouton placé à l'extrémité du levier de commande de changement de rapport. En mode de sélection de gamme, le freinage de rapport est désactivé, permettant au conducteur de sélectionner la gamme désirée.

Le freinage de rapport est actif uniquement pendant que le mode remorquage est sélectionné et que vous n'êtes pas en mode de sélection de gamme. Voir « Mode de remorquage » plus haut ainsi que *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-33* pour plus d'information sur le mode de sélection de gamme. Le freinage de rapport aide à maintenir la vitesse du véhicule en descente en utilisant automatiquement un schéma de changement de rapport qui utilise le moteur et la boîte de vitesses pour ralentir le véhicule. Ceci réduit l'usure du circuit de freinage et augmente le contrôle du véhicule. Le freinage de rapport surveille la vitesse du véhicule, l'accélération, le couple du moteur et l'utilisation de la pédale de frein. En utilisant cette information, le système détecte à quel moment le véhicule se trouve dans une descente et le désir du conducteur de ralentir le véhicule quand il appuie sur la pédale de frein. Se reporter au supplément Diesel pour l'information au sujet du frein de rapport de croisière.

Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour plus de renseignements.

## Quatre roues motrices

Si votre véhicule est à quatre roues motrices, vous pouvez transmettre la puissance motrice de votre moteur aux quatre roues pour obtenir plus de traction. Pour profiter au maximum de votre système à quatre roues motrices, vous devez vous familiariser avec son fonctionnement. Lire la section qui suit avant d'utiliser votre véhicule en mode quatre roues motrices. Consulter le texte relatif à la boîte de transfert de votre véhicule.

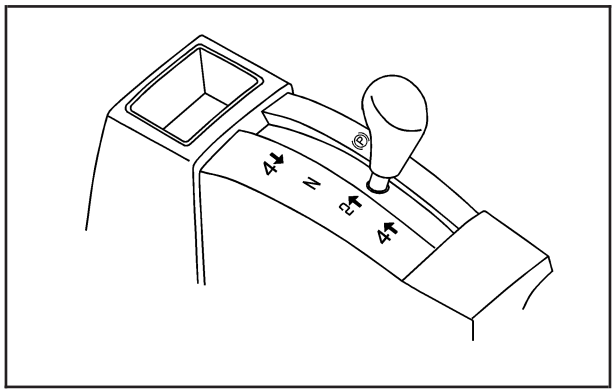
***Remarque:*** **La conduite prolongée en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse sur une chaussée propre et sèche risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur. Ne pas conduire en quatre roues motrices gamme haute ou en quatre roues motrices gamme basse pendant de longues périodes sur une chaussée propre et sèche.**

En roulant sur une chaussée propre et sèche et lors des virages serrés, vous pouvez constater une vibration dans le système de direction.

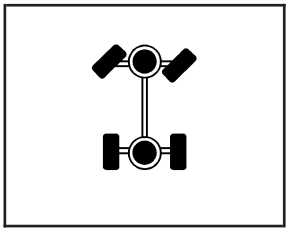
## Verrouillage de l'essieu avant

Le verrouillage et le déverrouillage de l'essieu avant se fait automatiquement lorsque vous utilisez la boîte de transfert. Un léger retard dans le verrouillage et le déverrouillage de l'essieu est normal.

## Boîte de transfert manuelle




Le levier de vitesses de la boîte de transfert se trouve sur le plancher à la droite du conducteur. Utiliser ce levier pour activer ou neutraliser la conduite à quatre roues motrices.



Le témoin 4WD s'allume lorsque vous passez en mode quatre roues motrices et que l'essieu avant s'enclenche. Se reporter à la rubrique *Témoin de quatre roues motrices à la page 3-63*.

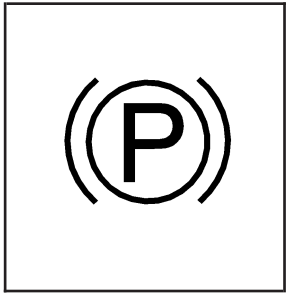
Il est normal que le témoin mette un peu de temps à s'allumer après le passage en mode quatre roues motrices.

## Réglages recommandés de la boîte de transfert

| Conditions de conduite | Réglages de la boîte de transfert | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **2↑** | **4↑** | **4↓** | **N** |
| Normal | YES (oui) | | | |
| Rigoureux | | YES (oui) | | |
| Extrême | | | YES (oui) | |
| Véhicule en remorquage* | | | | YES (oui) |
| *Voir *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-55 Remorquage du véhicule à la page 4-55* | | | | |

***Remarque:*** **La conduite prolongée en quatre roues motrices sur un revêtement propre et sec risque d'entraîner une usure prématurée du groupe motopropulseur de votre véhicule. Ne pas conduire en quatre roues motrices pendant de longues périodes sur des revêtements propres et secs.**

**4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):**
Ce réglage permet également d'enclencher l'essieu avant et offre plus de couple. Vous n'aurez peut-être jamais besoin du mode quatre roues motrices/gamme basse. Ce mode envoie une puissance maximale aux quatre roues. Vous pouvez choisir ce mode si vous conduisez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde, de la neige profonde ou sur une pente raide. Lorsque le véhicule fonctionne en mode quatre roues motrices/gamme basse, le rapport de vitesse procure plus de couple qu'en mode quatre roues motrices/gamme haute. Le comportement de changement de vitesses de la boîte de vitesses peut sembler exagéré.




Un pictogramme de frein de stationnement se trouve près du pictogramme de la position de point mort (N) à titre de rappel de serrage du frein de stationnement avant de placer la boîte de transfert en position de point mort.

## ⚠ ATTENTION:

**En passant la boîte de transfert en position point mort (N), le véhicule peut rouler même si la transmission est en position stationnement (P). Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. Veiller à serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert en position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.**

**N (point mort):** Ne procéder à ce réglage que si votre véhicule doit être remorqué. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-55* ou à *Remorquage du véhicule à la page 4-55*.

**2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):** Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

**4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):** Utiliser cette position lorsque vous avez besoin de plus de traction, comme sur des routes enneigées ou glacées, ou dans la plupart des conditions de tout terrain. Ce réglage permet également d'enclencher votre essieu avant pour faciliter la conduite de votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

Vous pouvez passer de deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute ou de quatre roues motrices gamme haute à deux roues motrices gamme haute pendant que le véhicule se déplace. Par temps extrêmement froid, il peut s'avérer nécessaire d'arrêter et de ralentir pour passer en quatre roues motrices gamme haute.

## Au moment de l'utilisation de la boîte de transfert manuelle

- Tous les passages doivent être effectués rapidement. Autrement, il peut être difficile de passer d'une position à l'autre.
- Vous remarquerez qu'il est difficile de changer de position lorsque le véhicule est froid. Une fois le véhicule chaud, les passages s'effectuent normalement.
- En quatre roues motrices/gamme haute ou gamme basse, la consommation de carburant peut augmenter.
- En mode quatre roues motrices, éviter de conduire sur une chaussée propre et sèche, car cela peut accroître l'usure des pneus, demander plus d'efforts pour engager les modes de la boîte de transfert et rendre cette dernière plus bruyante.
- Si le sélecteur de la boîte de transfert occupe la position de point mort (N) ou si vous éprouvez des difficultés à atteindre le mode de boîte de transfert sélectionné pendant que le moteur tourne, sélectionner momentanément la position de marche avant puis repasser au point mort (N). Ceci réalignera les dents des pignons de la boîte de transfert et permettra d'achever le changement de rapport.

## Passage de deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute

- Le passage de la deux roues motrices gamme haute à quatre roues motrices gamme haute peut être effectué à n'importe quelle vitesse.
- Déplacer le levier de la boîte de transfert de quatre roues motrices gamme haute à deux roues motrices gamme haute d'un seul mouvement continu.
- Par temps très froid, il peut être nécessaire de ralentir ou d'immobiliser le véhicule pour passer à la position quatre roues motrices/gamme haute, tant que le véhicule n'est pas chaud.
- En quatre roues motrices gamme haute, vous pouvez conduire votre véhicule à toutes les vitesses autorisées.

## Entrée ou sortie en quatre roues motrices gamme basse

***Remarque:*** **Faire passer la boîte de transfert à la position quatre roues motrices gamme basse lorsque le véhicule roule à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h) peut causer l'usure prématurée de la boîte de transfert et le grincement des engrenages. Afin d'éviter de causer l'usure prématurée de la boîte de transfert et le grincement des engrenages, ne pas déplacer la boîte de transfert à la position quatre roues motrices gamme basse lorsque le véhicule roule à des vitesses supérieures à 5 km/h (3 mi/h).**

Passer en quatre roues motrices gamme basse à une vitesse qui devrait être limitée à 5 km/h (3 mi/h).

- Mettre le levier de vitesses au point mort (N).

### ⚠ ATTENTION:

**En passant la boîte de transfert en position point mort (N), le véhicule peut rouler même si la transmission est en position stationnement (P). Il y des risques de subir**

**...** /

### ATTENTION: (suite)

**des blessures graves ou mortelles. Veiller à serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert en position point mort (N). Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.**

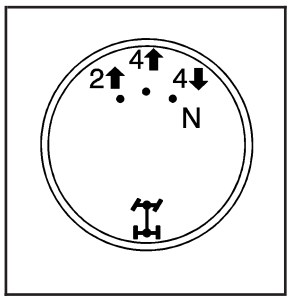
- Il peut être plus difficile de passer en quatre roues motrices gamme basse à l'arrêt. Vous risquez de terminer en position de point mort (N). Ceci est normal. C'est une fonction d'alignement des dents de pignon dans la boîte de transfert. Quand ceci survient, le moteur doit tourner et il faut placer momentanément la transmission en position de marche avant et retourner au point mort (N) et achever le changement de rapport.
- Déplacer le levier de la boîte de transfert en quatre roues motrices gamme basse d'un seul mouvement continu.
- En position 4LO, ne pas conduire votre véhicule à plus de 45 mi/h afin d'éviter d'user prématurément la boîte de transfert et conséquemment de prolonger sa durée de vie.

## Passage au point mort (N) ou sortie de ce mode

1. Le véhicule étant en marche et le moteur tournant au ralenti, serrer le frein de stationnement.
2. Placer le levier de vitesses au point mort (N).

Déplacer le levier de la boîte de transfert au point mort (N) ou du point mort (N) à une autre position d'un seul mouvement continu.

## Boîte de transfert électronique




Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Utiliser ce molette pour passer en mode quatre roues motrices ou pour quitter ce mode.

## Réglages recommandés de la boîte de transfert

| Conditions de conduite | Réglages de la boîte de transfert | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 2↑ | 4↑ | 4↓ | N |
| Normal | YES (oui) | | | |
| Rigoureux | | YES (oui) | | |
| Extrême | | | YES (oui) | |
| Véhicule en remorquage* | | | | YES (oui) |
| *Voir *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-55 Remorquage du véhicule à la page 4-55* | | | | |

Vous pouvez choisir parmi quatre réglages de conduite :

Les témoins indiquent le mode sélectionné. Ils s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si le témoin ne s'allume pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule. Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne au dernier réglage choisi précédemment.

**2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):** Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

**4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):** Utiliser le mode quatre roues motrices gamme haute quand plus de traction est nécessaire, sur des routes enneigées ou verglacées et dans la plupart des situations hors route. Ce réglage permet également d'engager votre essieu avant pour vous aider à conduire votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

**4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):** Cette position permet d'enclencher le pont avant afin d'obtenir un surcroît de couple. Toutefois, il est possible que vous n'ayez jamais besoin de ce mode qui permet aux quatre roues de recevoir le maximum de puissance. Si vous roulez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde ou de la neige profonde ou si vous montez ou descendez une pente raide, utiliser le mode quatre roues motrices, gamme basse. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices avec système StabiliTrak[MD], ce dernier est alors désactivé.

## ⚠ ATTENTION:

**Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-59*.**

**N (point mort):** Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-55* ou à *Remorquage du véhicule à la page 4-55* pour plus de renseignements.

Si le message SERVICE 4–Wheel Drive (vérifier les quatre roues motrices) reste allumé, vous devez amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Voir « Message Service 4–Wheel Drive (réparer les quatre roues motrices) » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## Passage au mode deux roues motrices gamme haute

Placer le bouton en position deux roues motrices gamme haute. Ceci peut être réalisé à toutes les vitesses, sauf en quittant le mode quatre roues motrices gamme basse. Voir la description du passage hors du mode quatre roues motrices gamme basse pour plus d'information.

## Passage au mode quatre roues motrices, gamme basse

Quand le mode quatre roues motrices gamme basse est engagé, la vitesse du véhicule doit rester inférieure à 45 mi/h. Un fonctionnement prolongé à grande vitesse en mode quatre roues motrices gamme basse peut endommager la transmission ou réduire sa durée de vie.

Pour engager la position quatre roues motrices, gamme basse, le contact doit être sur la position RUN (marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h), la boîte de vitesses étant sur point mort (N). La méthode privilégiée pour passer en quatre roues motrices, gamme basse est de garder le véhicule à une vitesse entre 1,6 et 3,2 km/h (1 et 2 mi/h).

Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Il faut attendre que le témoin lumineux quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et demeure allumé avant d'embrayer une vitesse.

***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est sur la position quatre roues motrices gamme basse lorsque votre véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin lumineux quatre roues motrices gamme basse clignote pendant 30 secondes et le changement de vitesses ne se fait pas, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est sur point mort (N). Après 30 secondes, la boîte de transfert passe au mode quatre roues motrices gamme haute.

## Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute ou au mode deux roues motrices gamme haute, il faut que votre véhicule soit immobilisé ou qu'il se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesse soit sur point mort (N) et le contact sur ON/RUN (marche). La méthode privilégiée pour désengager les quatre roues motrices gamme basse est de maintenir le véhicule à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre pour que le témoin lumineux arrête de clignoter et reste fixe avant d'engager une vitesse.

***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est mis sur la position quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute lorsqu'une vitesse est engagée et/ou que vous roulez, le témoin lumineux des quatre roues motrices gamme haute ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes mais n'effectuera pas le changement de rapport à moins que le véhicule se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses soit sur point mort (N).

## Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et maintenir enfoncée la pédale de frein normale. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59* pour obtenir plus d'information.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche).
4. Mettre le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices gamme haute.
6. Faire tourner la commande de la boîte de transfert dans le sens horaire au point mort (N) jusqu'en butée et l'y maintenir pendant 10 secondes. Ensuite, relâcher lentement la commande vers la position de traction sur quatre roues gamme basse. Le témoin point mort (N) s'allume quand le passage de la boîte de transfert au point mort (N) est achevé.
7. Si le moteur tourne, vérifier que la boîte de transfert est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACC/ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter le point mort (N), exécuter la procédure suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.

3. Sélectionner le mode deux roues motrices gamme haute.

   Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.

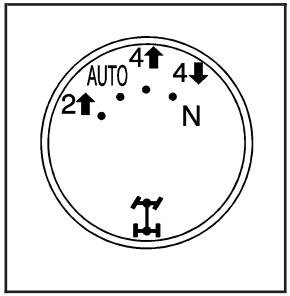
4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

Faire passer excessivement la boîte de transfert d'un mode à l'autre peut entraîner le passage de la boîte de transfert en mode de protection. Ce mode protège votre boîte de transfert d'un dommage éventuel et ne lui permet de répondre qu'à un seul changement de vitesse par 10 secondes. La boîte de transfert peut rester dans ce mode jusqu'à trois minutes.

## Boîte de transfert automatique




Le bouton de la boîte de transfert se trouve près de la colonne de direction.

Pour plus d'information au sujet de StabiliTrak$^{MD}$, se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*.

Utiliser la molette pour passer en mode quatre roues motrices ou en sortir.

Vous pouvez choisir parmi cinq réglages de conduite :

Les témoins, logés dans la molette, indiquent le réglage que vous avez choisi. Les témoins s'allument brièvement lorsque vous mettez le contact et il y en a un qui reste allumé. Si le témoin ne s'allume pas, se rendre chez le concessionnaire pour faire vérifier le véhicule.

Un témoin clignote lorsque vous changez de vitesse. Il reste allumé lorsque le changement de vitesse a été effectué. Si, pour une raison quelconque, la boîte de transfert n'arrive pas à passer à une vitesse demandée, elle retourne au dernier réglage choisi précédemment.

**2 ↑ (deux roues motrices/gamme haute):** Ce réglage est utilisé pour la conduite sur route et autoroute dans la plupart des conditions. L'essieu avant n'est pas enclenché en mode deux roues motrices. Ce réglage permet également de réaliser la meilleure économie de carburant.

**AUTO (quatre roues motrices automatique):** Ce mode est idéal dans le cas où l'état de la chaussée est variable. En mode AUTO (automatique), l'essieu avant est engagé, mais la puissance du moteur est transmise uniquement aux roues avant et arrière automatiquement sur base des situations rencontrées. Ce mode augmente légèrement la consommation par rapport au mode deux roues motrices gamme haute.

**4 ↑ (quatre roues motrices/gamme haute):** Utiliser le mode quatre roues motrices gamme haute quand plus de traction est nécessaire, sur des routes enneigées ou verglacées et dans la plupart des situations hors route. Ce réglage permet également d'engager votre essieu avant pour vous aider à conduire votre véhicule. Il s'agit du meilleur réglage à utiliser si vous procédez à des travaux de déneigement.

**4 ↓ (quatre roues motrices, gamme basse):** Cette position permet d'enclencher le pont avant afin d'obtenir un surcroît de couple. Toutefois, il est possible que vous n'ayez jamais besoin de ce mode qui permet aux quatre roues de recevoir le maximum de puissance. Si vous roulez hors-route dans du sable profond, de la boue profonde ou de la neige profonde ou si vous montez ou descendez une pente raide, utiliser le mode quatre roues motrices, gamme basse. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices avec système StabiliTrak$^{MD}$, ce dernier est alors désactivé. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*.

## ⚠ ATTENTION:

**Régler la boîte de transfert au point mort risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou une autre personne risquez d'être gravement blessé. S'assurer de serrer le frein de stationnement avant de mettre la boîte de transfert au point mort. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-59*.**

**N (point mort):** Ne placer la boîte de transfert de votre véhicule au point mort (N) que lorsque vous le faites remorquer. Se reporter à *Remorquage d'un véhicule récréatif à la page 4-55* ou à *Remorquage du véhicule à la page 4-55* pour plus de renseignements.

Si le message SERVICE 4-Wheel Drive (vérifier les quatre roues motrices) reste allumé, vous devez amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer. Voir « Message Service 4-Wheel Drive (Réparer les quatre roues motrices) » sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

### Passage au mode quatre roues motrices gamme haute ou AUTO (automatique)

Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute ou AUTO (automatique). Vous pouvez le faire en roulant à n'importe quelle vitesse, excepté en venant de la position quatre roues motrices gamme basse. Le témoin lumineux clignotera au moment de changement de vitesse. Il restera allumé après le changement de vitesse.

### Passage au mode deux roues motrices gamme haute

Tourner le bouton sur la position deux roues motrices gamme haute. Vous pouvez le faire en roulant à n'importe quelle vitesse, excepté en venant de la position quatre roues motrices gamme basse.

## Passage au mode quatre roues motrices gamme basse

Quand le mode quatre roues motrices gamme basse est engagé, la vitesse du véhicule doit rester inférieure à 45 mi/h. Un fonctionnement prolongé à grande vitesse en mode quatre roues motrices gamme basse peut endommager la transmission ou réduire sa durée de vie.

Pour engager la position quatre roues motrices, gamme basse, le contact doit être sur la position RUN (marche) et le véhicule doit être arrêté ou ne pas rouler à plus de 5 km/h (3 mi/h), la boîte de vitesses étant sur point mort (N). La méthode privilégiée pour passer en quatre roues motrices, gamme basse est de garder le véhicule à une vitesse entre 1,6 et 3,2 km/h (1 et 2 mi/h). Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices, gamme basse. Il faut attendre que le témoin lumineux quatre roues motrices, gamme basse cesse de clignoter et demeure allumé avant d'embrayer une vitesse.

***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est sur la position quatre roues motrices gamme basse lorsque votre véhicule est en prise et/ou qu'il roule, le témoin lumineux quatre roues motrices gamme basse clignote pendant 30 secondes et le changement de vitesses ne se fait pas, sauf si votre véhicule roule à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses est sur point mort (N). Après 30 secondes, la boîte de transfert passe au mode quatre roues motrices gamme haute.

## Sortie du mode quatre roues motrices gamme basse

Pour passer du mode quatre roues motrices gamme basse au mode quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique) ou au mode deux roues motrices gamme haute, il faut que votre véhicule soit immobilisé ou qu'il se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesse soit sur point mort (N) et le contact sur RUN (marche). La méthode privilégiée pour désengager les quatre roues motrices gamme basse est de maintenir le véhicule à une vitesse de 1,6 à 3,2 km/h (1 à 2 mi/h).

Tourner le bouton sur la position quatre roues motrices gamme haute AUTO (automatique) ou deux roues motrices gamme haute. Vous devez attendre pour que le témoin lumineux arrête de clignoter et reste fixe avant d'engager une vitesse.

***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

Il est normal que votre véhicule produise des bruits de passage de vitesse et donne des coups lorsque vous passez de la position quatre roues motrices basse vitesse et quatre roues motrices haute vitesse, ou du point mort (N) à une autre position lorsque le moteur tourne.

Si le bouton est mis sur la position quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique) ou deux roues motrices gamme haute lorsqu'une vitesse est engagée et/ou que vous roulez, le témoin lumineux des quatre roues motrices gamme haute, AUTO ou deux roues motrices gamme haute clignotera pendant 30 secondes mais n'effectuera pas le changement de rapport à moins que le véhicule se déplace à moins de 5 km/h (3 mi/h) et que la boîte de vitesses soit sur point mort (N).

## Passage au point mort (N)

Pour passer la boîte de transfert au point mort (N), procéder de la manière suivante :

1. S'assurer que le véhicule est stationné et ne risque pas de rouler.
2. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59* pour obtenir plus d'information.
3. Démarrer le véhicule ou tourner le commutateur d'allumage en position ON/RUN (marche).
4. Placer le levier de vitesses au point mort (N).
5. Faire passer la boîte de transfert au mode deux roues motrices/gamme haute.
6. Faire tourner la commande de la boîte de transfert dans le sens horaire au point mort (N) jusqu'en butée et l'y maintenir pendant 10 secondes. Ensuite, relâcher lentement la commande vers la position de traction sur quatre roues gamme basse. Le témoin de point mort (N) s'allume quand le passage de la boîte de transfert au point mort (N) est achevé.

7. Si le moteur tourne, vérifier que la boîte de transfert est au point mort (N) en passant sur marche arrière (R) pendant une seconde, puis sur marche avant (D) pendant une seconde.
8. Tourner la clé sur ACC/ACCESSORY (accessoire) pour arrêter le moteur.
9. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).
10. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.
11. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Dégagement hors du point mort (N)

Pour quitter le point mort (N), exécuter la procédure suivante :

1. Serrer le frein de stationnement et appuyer sur la pédale des freins ordinaires.
2. Passer le levier de vitesses au point mort (N) et tourner le commutateur d'allumage à la position RUN (marche), sans démarrer le moteur.
3. Sélectionner le mode deux roues motrices gamme haute, quatre roues motrices gamme haute, AUTO (automatique).

   Lorsque la boîte de transfert quitte la position de point mort (N), le témoin de point mort (N) s'éteint.
4. Desserrer le frein de stationnement avant de déplacer le véhicule.

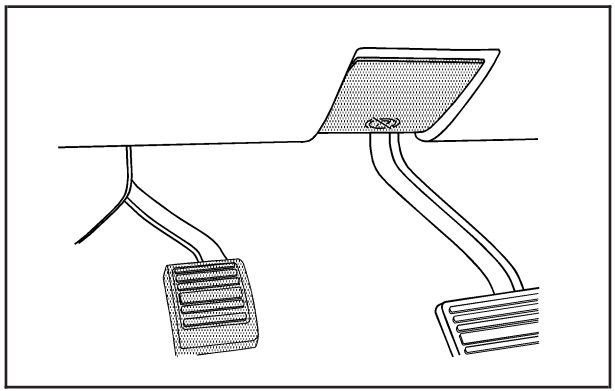
***Remarque:*** **Si vous passez une vitesse avant que le témoin du mode demandé n'ait cessé de clignoter, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Pour éviter d'endommager votre véhicule, toujours attendre que les témoins de mode aient cessé de clignoter avant de passer une vitesse.**

5. Démarrer le moteur et passer à la position voulue.

## Frein de stationnement

Pour serrer le frein de stationnement, enfoncer et maintenir la pédale de frein ordinaire avec le pied droit. Enfoncer ensuite la pédale du frein de stationnement avec le pied gauche.

Un carillon retentit et le témoin clignote quand le frein de stationnement est serré et que le véhicule se déplace à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h).



Pour desserrer le frein de stationnement, maintenir enfoncée la pédale des freins ordinaires.

Ensuite, tirer sur le bord inférieur du levier, qui reprend le symbole de frein de stationnement et se trouve au-dessus de la pédale frein de stationnement.

Si le contact est mis quand le frein de stationnement est desserré, le témoin des freins s'éteint.

***Remarque:*** **Conduire alors que le frein de stationnement est serré peut causer la surchauffe du système de freinage et de l'usure prématurée ou des dommages aux pièces du système. S'assurer que le frein de stationnement est complètement desserré et que le témoin du frein est éteint avant de conduire.**

Si le véhicule sert à tracter une remorque et est stationné dans une côte, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

## Passage à la position de stationnement (P)

**⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement engagé à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule peut rouler. Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes. Dans le cas d'un véhicule à quatre roues motrices, si votre boîte de transfert est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si votre levier de vitesses est en position de stationnement (P).**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**S'assurer donc que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse — non pas dans la position de point mort (N). Si votre véhicule tracte un remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61*.**

1. Maintenir la pédale de frein enfoncée avec le pied droit et serrer le frein de stationnement.

   Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-59* pour plus de renseignements.
2. Placer le levier de vitesses en position de stationnement (P) en le tirant vers vous et en le déplaçant le plus haut possible.
3. S'assurer que la boîte de transfert est à une vitesse de marche avant — et non au point mort (N).
4. Tourner la clé de contact sur LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
5. Retirer la clé et l'emporter avec soi. Si vous pouvez sortir de votre véhicule avec la clé en main, votre véhicule est bien à la position de stationnement (P).

## Quitter le véhicule en laissant tourner le moteur

**⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne. Votre véhicule pourrait soudainement se déplacer si le levier de vitesses n'est pas parfaitement engagé à la position de stationnement (P) et le frein de stationnement solidement serré.**

**Si la boîte de transfert de votre véhicule à quatre roues motrices est au point mort, le véhicule peut se mettre à rouler même si le levier sélecteur se trouve à la position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et non au point mort (N).**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**De plus, si vous quittez le véhicule pendant que le moteur tourne, ce dernier risque de surchauffer et même de prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Ne jamais quitter le véhicule lorsque le moteur tourne, à moins d'en être absolument obligé.**

Si vous devez quitter votre véhicule pendant que le moteur tourne, s'assurer que le levier sélecteur est à la position de stationnement (P) et que le frein de stationnement est bien serré. Après avoir déplacé le levier sélecteur à la position de stationnement (P), maintenir la pédale de frein enfoncée. Ensuite, vérifier si le levier des vitesses peut être déplacé hors de la position de stationnement (P) sans d'abord tirer le levier vers vous. Si vous pouvez le faire, cela signifie que le levier sélecteur n'était pas bien bloqué à la position de stationnement (P).

## Blocage de couple

Si vous stationnez en pente et que vous n'engagez pas correctement le levier de vitesses à la position de stationnement (P), le poids du véhicule peut exercer trop de force sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses. Il vous sera peut-être difficile de déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P). C'est ce qu'on appelle blocage de couple. Pour éviter le blocage de couple, serrer le frein de stationnement, puis déplacer correctement le levier de vitesses en position de stationnement (P) avant de sortir du véhicule. Pour savoir comment faire, se reporter à *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-60*.

Quand vous êtes prêt à reprendre la route, déplacer le levier de vitesses de la position de stationnement (P) avant de desserrer le frein de stationnement.

Si un blocage de couple se produit, il peut être nécessaire de vous faire pousser par un autre véhicule pour remonter légèrement la pente, afin de diminuer la pression exercée sur le cliquet de stationnement de la boîte de vitesses et de pouvoir ainsi déplacer le levier de vitesses hors de la position de stationnement (P).

## Passage hors de la position de stationnement (P)

Ce véhicule est équipé d'un système de déverrouillage du levier des vitesses électronique. Le déverrouillage du levier des vitesses est conçu pour :

- Empêcher le retrait de la clé de contact à moins que le levier des vitesses ne soit à la position de stationnement (P) (avec le bouton de déblocage du levier des vitesses complètement relâché).
- Empêcher le déplacement du levier des vitesses hors de la position de stationnement (P) à moins que le commutateur d'allumage soit en position ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSOIRE (accessoires) et que la pédale de frein soit enfoncée.

Le déverrouillage du levier de vitesses fonctionne en permanence excepté lorsque la batterie est déchargée ou que sa tension est faible (moins de 9 V).

Si la batterie de votre véhicule est déchargée ou faible, essayer de la recharger ou de faire démarrer le moteur à l'aide de câbles. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-54*.

Pour quitter la position de stationnement (P), agir comme suit :

1. Appuyer sur la pédale de frein.
2. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

S'il ne vous est toujours pas possible de quitter la position de stationnement (P) :

1. Relâcher la pression sur le levier de vitesses.
2. Tout en maintenant enfoncée la pédale de freins, pousser complètement le levier de vitesses en position de stationnement (P).
3. Déplacer le levier de vitesses vers la position désirée.

Si le problème de changement de rapport subsiste, votre véhicule doit être réparé dès que possible.

## Stationnement au-dessus de matières qui brûlent

**⚠ ATTENTION:**

**Des matières inflammables sont susceptibles de toucher des pièces chaudes du système d'échappement situées sous votre véhicule et de s'enflammer. Ne pas se garer sur des papiers, des feuilles, de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables.**

## Échappement du moteur

**⚠ ATTENTION:**

**Les gaz d'échappement du moteur peuvent être fatals. Ils contiennent du monoxyde de carbone (CO) que vous ne pouvez ni voir ni sentir. Celui-ce peut provoquer l'évanouissement et la mort.**

**Il se peut que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule si :**

- **Le système d'échappement émet un bruit étrange ou différent.**
- **Le dessous du véhicule est rouillé.**
- **Le véhicule a été endommagé lors d'une collision.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

- **Le véhicule a été endommagé lors de la conduite sur des revêtements élevés ou sur des débris.**
- **Les réparations n'ont pas été faites correctement.**
- **Le véhicule ou le système d'échappement a été modifié de manière incorrecte.**

**Si vous soupçonnez que des gaz d'échappement s'infiltrent dans votre véhicule :**

- **Ne pas conduire qu'avec toutes les glaces abaissées pour permettre au monoxyde de carbone de s'échapper, et**
- **Faire réparer le véhicule immédiatement.**

## Faire fonctionner le véhicule pendant qu'il est en position de stationnement

Il est préférable de ne pas stationner le véhicule en laissant tourner le moteur. Cependant, si vous devez le faire, voici certains faits que vous devriez connaître.

**⚠ ATTENTION:**

**Des gaz d'échappement nocifs pourraient s'infiltrer à l'intérieur de votre véhicule si le moteur tourne au ralenti pendant que le système de climatisation est arrêté. Se reporter à l'avertissement susmentionné sous la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-64*.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**De plus, si vous laissez le moteur tourner au ralenti dans un endroit clos, ceci peut permettre au monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, de s'infiltrer dans votre véhicule, même si le ventilateur tourne au régime le plus élevé. Ceci peut se produire dans un garage par exemple. Les gaz d'échappement — contenant du monoxyde de carbone peuvent facilement s'infiltrer dans l'habitacle. NE JAMAIS stationner dans un garage en laissant tourner le moteur.**

**Un autre endroit fermé peut-être un tempête de neige. Se reporter à la rubrique *Conduite hivernale à la page 4-33*.**

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de sortir du véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement en position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas fermement serré. Votre véhicule pourrait rouler. Ne pas quitter votre véhicule lorsque le moteur est en marche sauf si vous y êtes contraint. Si vous laissez le moteur tourner, le véhicule pourrait se déplacer soudainement et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Pour vous assurer que le véhicule ne bougera pas, même lorsque vous vous trouvez sur un terrain relativement plat, toujours serrer le frein de stationnement et placer le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

## ⚠ ATTENTION:

**Si la boîte de transfert des véhicules à traction à quatre roues est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier sélecteur est en position de stationnement (P). Donc, s'assurer que la boîte de transfert est engagée dans une vitesse de marche avant et ne se trouve pas à la position point mort (N). Toujours appliquer votre frein de stationnement.**

Suivre les étapes appropriées pour s'assurer que le véhicule ne se déplace pas. Se reporter à la rubrique *Passage à la position de stationnement (P) à la page 2-60*.

Si vous tractez une remorque, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

# Rétroviseurs

## Rétroviseur à commande manuelle

Une fois confortablement assis en position de conduite, régler le rétroviseur de façon à bien voir derrière le véhicule. Saisir le rétroviseur au centre pour l'orienter vers le haut ou le bas, et latéralement. Le réglage jour/nuit vous permet de régler le rétroviseur afin d'éviter l'éblouissement causé par les phares des véhicules se trouvant derrière vous. Pousser la patte vers l'avant pour l'utilisation de jour; tirer sur la patte pour l'utilisation de nuit.

## Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar$^{MD}$, boussole et affichage de la température

Votre véhicule peut être équipé de cet accessoire. Lorsqu'il est en fonction, le rétroviseur à atténuation automatique se règle automatiquement pour minimiser l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous la nuit.

Le rétroviseur est muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite. Cet afficheur présente l'indication de la boussole et la température extérieure.

Les commandes du système OnStar$^{MD}$ se trouvent au bas du rétroviseur. Pour de plus amples renseignements sur les services OnStar$^{MD}$, se reporter à la rubrique *Système OnStar$^{MD}$ à la page 2-80*.

⏻ **(en/hors fonction):** Voici le bouton de marche/arrêt.

## Affichage de température et de boussole

Appuyer brièvement sur le bouton marche/arrêt, situé à l'extrême gauche, pour afficher ou faire disparaître les indications de boussole et de température.

Si l'indication CAL (étalonnage) s'affiche, vous devez réétalonner la boussole. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique « Étalonnage de la boussole » qui suit.

Pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius :

1. Appuyer sur le bouton marche/arrêt et le maintenir enfoncé pendant environ quatre secondes jusqu'à ce que l'indication °F ou °C clignotante apparaisse.
2. Appuyer de nouveau sur le bouton pour modifier l'affichage en fonction de l'unité de mesure voulue. Après environ quatre secondes d'inactivité, la nouvelle unité de mesure est enregistrée et l'affichage boussole et température réapparaît.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

## Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

L'atténuation automatique du rétroviseur est activée chaque fois que le commutateur d'allumage est actionné pour démarrer. Pour désactiver l'atténuation automatique ou la remettre en fonction, presser le bouton de marche/arrêt. Le témoin du rétroviseur s'allume lorsque l'atténuation automatique est activée.

## Étalonnage de la boussole

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole dans l'un des cas suivants :

- La direction (N pour nord, par exemple) ne s'affiche pas au bout d'environ cinq secondes. Il se peut qu'un champ magnétique puissant perturbe la boussole. Cette interférence peut être attribuable à une antenne magnétique, à un bloc-notes magnétique ou à d'autres objets magnétiques similaires.
- La boussole n'affiche pas la bonne direction même si la variance de zone de la boussole est bien réglée.

Pour étalonner la boussole, les lettres CAL (étalonnage) doivent apparaître sur l'affichage de la boussole du rétroviseur. Si le message CAL n'est pas affiché, appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 12 secondes ou jusqu'à ce que le message CAL s'affiche.

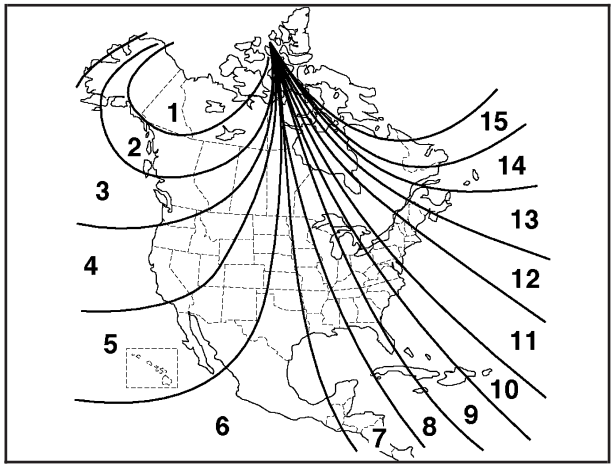
Vous pouvez régler la boussole en faisant rouler le véhicule en cercles à une vitesse de 8 km/h (5 mi/h) ou moins, jusqu'à ce qu'une orientation s'affiche à l'écran.

## Déclinaison magnétique

Le rétroviseur est réglé en usine à la zone 8. Vous devrez régler la boussole pour compenser la déclinaison magnétique si le véhicule n'est pas dans la zone 8. Dans certaines conditions, comme lors d'un long voyage d'un bout à l'autre du pays, vous devrez régler la déclinaison magnétique. La déclinaison magnétique est la différence entre le nord magnétique et le nord géographique. Si vous ne réglez pas votre boussole en fonction de la déclinaison magnétique, elle pourra afficher des données erronées.

Pour régler la déclinaison magnétique, effectuer les étapes suivantes :

1. Repérer votre région actuelle et le numéro de zone de variance sur la carte des zones suivante.




2. Appuyer sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce qu'un Z et un numéro de zone apparaissent à l'affichage. La boussole est maintenant en mode zone.
3. Maintenir le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que la zone voulue apparaisse à l'affichage. Relâcher le bouton. Après environ quatre secondes d'inactivité, le nouveau numéro de zone est enregistré et l'affichage de boussole et de température réapparaît.

## Nettoyage du rétroviseur

Nettoyer le rétroviseur à l'aide d'un essuie-tout ou d'un article similaire humecté de nettoyant à vitre. Ne pas pulvériser le nettoyant directement sur le rétroviseur pour éviter qu'il pénètre dans son boîtier.

# Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température

Votre véhicule peut être doté de ce rétroviseur. Lorsqu'elle est en fonction, un rétroviseur extérieur à atténuation automatique s'atténue au niveau approprié de manière à réduire au minimum l'éblouissement des phares des véhicules arrière quand il fait sombre.

Le rétroviseur est également muni d'un afficheur double dans sa partie supérieure droite, avec l'indication de la boussole et la température extérieure.

**:** Appuyer brièvement sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'affichage.

## Affichage de température

Vous pouvez afficher la température en appuyant sur le bouton boussole/température. Si vous appuyez brièvement une fois sur le bouton boussole/température, l'affichage de la température s'allume et s'éteint en alternance. Pour alterner entre Fahrenheit et Celsius, appuyer sur le bouton boussole/température sans le relâcher pendant environ trois secondes jusqu'à ce que F et C clignotent. Après environ cinq secondes d'inactivité, l'affichage cesse de clignoter et affiche la dernière sélection effectuée.

Si une indication de température anormale est affichée pendant une période prolongée, consulter votre concessionnaire. Dans certains cas, il est normal que la mise à jour de la température nécessite un certain délai.

## Fonctionnement du rétroviseur à atténuation automatique

**On/Off (marche/arrêt):** Appuyer sur le bouton pour allumer ou éteindre la fonction du gradateur. Le témoin lumineux à gauche du bouton s'allumera pour indiquer que cette fonction est active. Après avoir éteint le rétroviseur, celui-ci restera éteint jusqu'à ce qu'il soit rallumé, ou jusqu'à ce que le véhicule redémarre.

## Fonctionnement de la boussole

Appuyer une fois brièvement sur le bouton boussole/température pour allumer ou éteindre l'affichage.

## Étalonnage de la boussole

Se reporter à « Étalonnage de la boussole » sous *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar^MD, boussole et affichage de la température à la page 2-67* pour de plus amples informations.

## Déclinaison magnétique

Se reporter à « Déclinaison de la boussole » sous *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar^MD, boussole et affichage de la température à la page 2-67* pour de plus amples informations.

## Nettoyage du rétroviseur

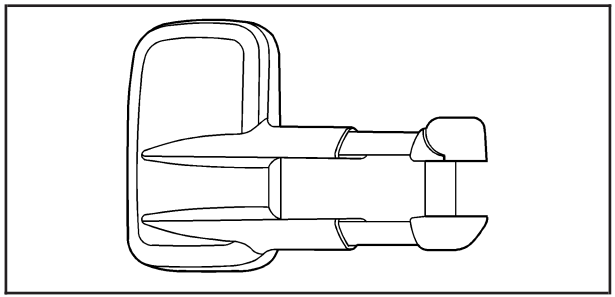
Nettoyer le rétroviseur avec un essuie-tout ou un autre produit similaire humecté de liquide de nettoyage pour vitre. Ne pas pulvériser le liquide directement sur le rétroviseur, car le liquide peut pénétrer à l'intérieur du boîtier de rétroviseur.

# Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle

Ajuster vos rétroviseurs extérieurs de façon à entrevoir le côté de votre véhicule et d'avoir une bonne vision des objets qui sont derrière vous. Les rétroviseurs peuvent être repliés vers l'intérieur pour que le véhicule puisse rentrer dans les espaces étroits.

L'utilisation de déflecteurs d'air fixés sur le capot ou l'ajout d'accessoires de rétroviseur convexe peut affecter l'utilisation des rétroviseurs.

## Rétroviseurs de remorquage-remorque



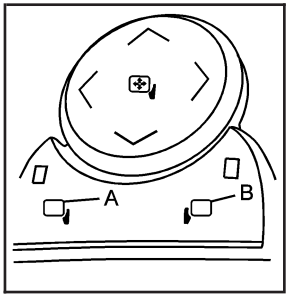
Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs de remorquage, vous pouvez les régler de manière à garantir une bonne visibilité des objets qui se trouvent derrière vous. Tirer le miroir du rétroviseur vers l'extérieur pour l'allonger afin de garantir une meilleure visibilité pendant le remorquage.

Ces rétroviseurs peuvent se replier manuellement vers l'avant ou l'arrière. La partie inférieure du rétroviseur est convexe : sa surface est incurvée pour élargir la vision depuis le siège du conducteur. Le rétroviseur convexe peut être réglé manuellement à la position préférée du conducteur.

Votre véhicule peut être équipé de rétroviseurs chauffants pour aider à les débarrasser de la condensation, de la neige et de la glace. Lorsque vous mettez le dégivrage de la lunette arrière, cela allume également les rétroviseurs chauffants. Seule la partie supérieure du rétroviseur est chauffée. La partie inférieure convexe n'est pas chauffée.

Votre rétroviseur peut aussi avoir une flèche de clignotant qui clignotera dans la direction du virage ou du changement de voie.

## Rétroviseurs extérieurs à commande électrique




Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs à commande électrique, les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.

Ce rétroviseur possède les caractéristiques suivantes.

### Rabattement manuel

Il est possible de rabattre les rétroviseurs vers le véhicule pour éviter qu'ils soient endommagés en passant dans une lave-auto automatique. Pour rabattre le rétroviseur, le pousser vers le véhicule. Pour le remettre à sa position d'origine, le repousser du véhicule. S'assurer de remettre les deux rétroviseurs à leur position d'origine non rabattue avant de conduire.

### Rétroviseurs chauffants

Le bouton de mise en/hors fonction du chauffage des rétroviseurs se trouve sur le panneau de commande de climatisation. Appuyer sur ce bouton pour réchauffer les rétroviseurs extérieurs afin d'éliminer la glace, la neige et la condensation.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-32*.

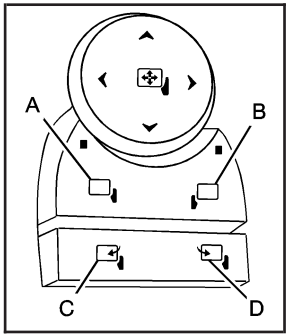
## Rétroviseur convexe

Le rétroviseur côté passager possède un miroir convexe. Sa surface est incurvée pour élargir le champ de vision du conducteur.

### ⚠ ATTENTION:

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

# Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique




Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique, les commandes sont situées sur l'accoudoir de la porte du conducteur.

- Appuyer sur (A) pour sélectionner le rétroviseur du côté conducteur. Appuyer ensuite sur les flèches se trouvant sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer à nouveau sur (A) pour replacer la commande en position neutre.
- Appuyer sur (B) pour sélectionner le rétroviseur du côté passager. Appuyer ensuite sur le pavé de commande à quatre positions pour régler le rétroviseur. Appuyer sur (B) à nouveau pour replacer la commande en position neutre.

- Appuyer sur (C) pour déployer les rétroviseurs en position de conduite.
- Appuyer sur (D) pour replier les rétroviseurs.

Si les rétroviseurs sont rabattus ou déployés manuellement par inadvertance, ils pourraient vibrer à des vitesses normales et ne pas demeurer en position déployée. Si cela se produit, vous devrez remettre les rétroviseurs en position normale. Voir la section « Remise en place des rétroviseurs à fonction de rabattement électrique » qui suit.

## Réinitialisation des rétroviseurs rabattables à commandes électriques

Vous devrez réinitialiser les rétroviseurs rabattables à commandes électriques dans les cas suivants :

- Les rétroviseurs sont accidentellement gênés dans leur mouvement de repli.
- Ils ont été rabattus ou déployés manuellement par inadvertance.
- Les rétroviseurs ne demeurent pas en position déployée.
- Les rétroviseurs vibrent à des vitesses normales.

Pour repositionner les rétroviseurs rabattables à commande électrique, les rabattre et les déployer à l'aide des commandes de rétroviseur. Cette action les remettra en position de déploiement normale.

Ce rétroviseur possède les caractéristiques suivantes.

## Atténuation automatique

Le rétroviseur extérieur du conducteur se réglera afin de réduire l'éblouissement provenant des phares des véhicules derrière vous. Se reporter à la rubrique *Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar$^{MD}$, boussole et affichage de la température à la page 2-67*.

## Park Tilt Mirrors (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Si votre véhicule est équipé du groupe de mémorisation, les rétroviseurs extérieurs peuvent activer la fonction d'assistance de stationnement en file. Cette fonction peut être utile car elle permet au conducteur de voir le bord du trottoir lors d'un stationnement en parallèle avec le trottoir. Cette fonction fait en sorte que le rétroviseur du conducteur ou du passager s'incline selon une position présélectionnée lorsque le véhicule est en marche arrière (R).

Le rétroviseur côté passager et/ou côté conducteur retourne à sa position d'origine quand la position de marche arrière (R) est quittée ou quand le commutateur d'allumage occupe les positions hors fonction ou OFF/LOCK (arrêt/verrouillage).

Cette fonction peut être activée ou désactivée à partir du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

## Rétroviseurs chauffants

Le bouton de mise en/hors fonction du chauffage des rétroviseurs se trouve sur le panneau de commande de climatisation. Appuyer sur ce bouton pour réchauffer les rétroviseurs extérieurs afin d'éliminer la glace, la neige et la condensation.

Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Désembueur de lunette » dans la section *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-32*.

## Rétroviseur convexe

**⚠ ATTENTION:**

**Les objets (comme d'autres véhicules) réfléchis par un miroir convexe peuvent paraître plus éloignés qu'ils le sont en réalité. En vous déplaçant sur la voie de droite trop rapidement, vous risquez d'entrer en collision avec un autre véhicule circulant dans cette voie. Jeter un coup d'oeil dans votre rétroviseur intérieur ou vers l'arrière avant de changer de voie.**

Le rétroviseur côté passager possède un miroir convexe. Sa surface est incurvée pour élargir le champ de vision du conducteur.

Votre véhicule peut également être équipé d'un témoin de clignotant placé sur le rétroviseur. Une flèche clignote sur le rétroviseur dans le sens du changement de direction ou de voie.

# Systèmes de détection d'objet

## Assistance ultrasonique arrière de stationnement

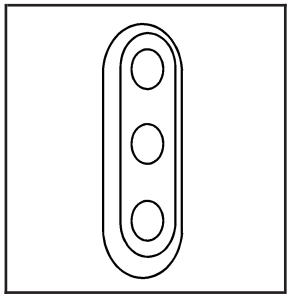
Si votre véhicule est doté d'un système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), celui-ci vous aide à vous garer plus facilement et à éviter les autres véhicules en marche arrière (R). Il fonctionne à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h) et peut déterminer la distance séparant des objets du pare-chocs arrière, et ce jusqu'à 2,5 m (8 pi) derrière votre véhicule. Les capteurs de distance se trouvent sur le pare-chocs arrière.

**⚠ ATTENTION:**

**Le système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA) ne remplace pas le regard du conducteur. Il ne peut détecter :**

- **Les objets situés sous le pare-chocs, sous le véhicule, ou trop proches ou trop lointains du véhicule**
- **Les enfants, les piétons, les cyclistes ou les animaux domestiques.**

**À défaut de prudence en reculant il est possible d'endommager le véhicule ou causer des blessures ou un décès. Même en cas URPA, il convient de toujours regarder derrière soi avant de reculer. En reculant, vérifier l'absence d'objets et regarder les rétroviseurs du véhicule.**



Sur certains véhicules cet écran est placé près de la glace arrière côté passager et peut être vu en regardant par-dessus votre épaule droite.

Si votre véhicule en est doté, cet écran utilise trois témoin colorés pour transmettre les informations relatives à la distance et à l'état du système.

Si votre véhicule ne comporte pas d'écran mais est doté de l'URPA, vous entendrez des bips, comme décrit plus bas.

## Fonctionnement du système

L'URPA est automatiquement activé lorsque le levier de sélection est placé en marche arrière (R). L'écran arrière s'allume ensuite brièvement pour indiquer que le système fonctionne.

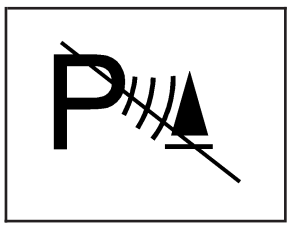
L'URPA ne fonctionne qu'à une vitesse inférieure à 8 km/h (5 mi/h). Si votre vitesse est supérieure, le témoin rouge de l'écran arrière clignotera.

Pour être détectés, les objets doivent se trouver à au moins 25,4 cm (10 po) du sol et sous le niveau du hayon. Ils doivent également se trouver à moins de 2,5 m (8 pi) de votre pare-chocs arrière. Cette distance peut être moindre par temps chaud ou humide.

Un signal sonore unique retentit la première fois qu'un objet est détecté entre 0,5 m (20 po) et 2,5 m (8 po) par rapport au pare-chocs. Le son est émis pendant trois secondes lorsque vous êtes à moins de 0,3 m (1 po) de l'objet.

Voici ce qui se produit à l'écran de l'URPA lorsque vous vous rapprochez d'un objet détecté :

| Description | Unités anglaises | Unité métrique |
|---|---|---|
| Témoin jaune | 8 pi | 2,5 m |
| Témoins jaune/jaune | 40 po | 1,0 m |
| Témoins jaune/jaune/rouge | 23 po | 0,6 m |
| Témoins clignotants jaune/jaune/rouge et signal sonore pendant trois secondes | 1 pi | 0,3 m |



On peut désactiver le système en pressant le bouton de désactivation de l'assistance au stationnement arrière situé près de la radio. Le témoin s'allume pour indiquer que l'URPA est désactivé.

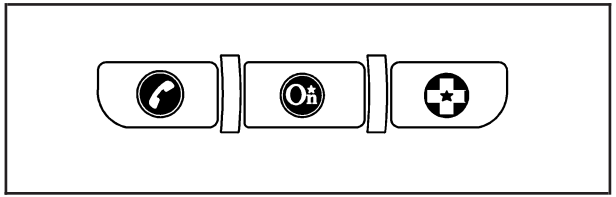
***Remarque:*** **Si vous utilisez URPA alors que le hayon est abaissé, il ne détectera peut-être pas un objet derrière le véhicule et vous pourriez entrer en contact avec l'objet en marche arrière et endommager votre véhicule. Toujours vérifier si le hayon est fermé lorsque vous utilisez URPA ou mettre URPA hors fonction lorsque vous conduisez avec le hayon abaissé.**

## Si le système semble ne pas fonctionner correctement

- Le conducteur désactive le système.
- La pédale de frein de stationnement est enfoncée.
- Les capteurs ultrasoniques ne sont pas propres. Nettoyer la boue, la saleté, la neige, la glace ou la neige fondante du pare-chocs arrière du véhicule. Pour les instructions de nettoyage, se reporter à *Lavage du véhicule à la page 5-132*.
- Une remorque était accrochée à votre véhicule ou un vélo ou un objet était suspendu à votre hayon au cours du dernier cycle de conduite; le témoin rouge peut s'allumer dans l'écran arrière. Une fois que l'objet est retiré, l'URPA revient au fonctionnement normal.
- Une barre de remorquage est fixée à votre véhicule.
- Le pare-chocs du véhicule est endommagé. Apporter le véhicule chez le concessionnaire pour faire réparer le système.
- D'autres situations peuvent affecter le rendement du système, comme des vibrations provenant d'un marteau-piqueur ou la compression de freins pneumatiques d'un très gros camion.

Si le système est toujours désactivé après avoir roulé en marche avant à au moins 25 km/h (15 mi/h), apporter le véhicule chez le concessionnaire.

# Système OnStar[MD]



OnStar utilise plusieurs technologies novatrices et des téléconseillers vivants pour vous offrir un large éventail de services de sécurité, d'information et de commodité. Si vos sacs gonflables se déploient, le système est conçu pour appeler automatiquement OnStar Emergency (urgences OnStar) où nous pouvons demander que des services de secours soient envoyés à l'endroit où vous vous trouvez. Si vous enfermez vos clés dans la voiture, appeler OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) d'où l'on peut vous adresser un signal pour déverrouiller vos portes. Si vous avez besoin d'une assistance routière, appuyer sur le bouton OnStar et ils pourront entrer en contact avec l'assistance routière pour votre compte.

Le service OnStar qui vous est proposé est soumis au contrat OnStar. Vous pouvez annuler le service OnStar à tout moment en contactant OnStar.

Un mode d'emploi OnStar complet et le contrat OnStar sont inclus dans la documentation de la boîte à gants d'un abonné OnStar. Pour plus d'information, consulter le site onstar.com ou onstar.ca, contacter OnStar au 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827) ou TTY 1-877-248-2080, ou appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller OnStar 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7.

Toutes les fonctions OnStar ne sont pas disponibles sur tous les véhicules. Pour vérifier si votre véhicule est équipé pour les services décrits plus loin ou pour obtenir une description complète des services OnStar et des limitations du système, consulter le mode d'emploi OnStar de votre boîte à gants ou visiter le site onstar.com.

## Services OnStar

Pour les nouveaux véhicules avec OnStar, le plan Sain & Sauf ou le plan Directions & Connexions est inclus pour une année à partir de la date d'achat. Vous pouvez prolonger ce plan au-delà de la première année ou passer au plan Directions & Connexions. Pour plus d'informations, appuyer sur le bouton OnStar pour parler avec un conseiller. Certains services OnStar (tels que le déverrouillage à distance des portes ou l'assistance au sujet de l'emplacement des véhicules volés) peuvent ne pas être disponibles avant l'enregistrement auprès d'OnStar.

### Services disponibles avec le plan Sain & Sauf

- Avis de déploiement de sac gonflable
- Notification automatique préliminaire en cas de collision (AACN) (option)
- Lien vers les services de secours
- Assistance routière
- Assistance d'emplacement en cas de vol du véhicule
- Aide accident
- Déverrouillage à distance des portes/système d'avertissement du véhicule
- Diagnostics des véhicules OnStar
- Diagnostics GM Goodwrench$^{MD}$ sur demande
- Appel mains libres OnStar avec 30 minutes sans frais
- Conseiller virtuel OnStar (É.-U. uniquement)

### Services disponibles inclus dans le plan Directions & Connexions

- Tous les services du plan de services Sain et sauf
- Informations d'itinéraire - Information sur les changements de direction successifs par conseiller ou OnStar (option)
- RideAssist (assistance routière)
- Plan de services Information et commodité

## Appel mains libres OnStar

L'appel mains-libres OnStar permet aux abonnés OnStar éligibles de passer et recevoir des appels à l'aide de commandes vocales. L'appel mains-libres est entièrement intégré au véhicule et peut être utilisé avec des cartes prépayées OnStar. L'appel mains-libres peut également être lié à un plan de service sans fil Verizon aux États-Unis ou un plan de service Bell Mobility au Canada, en fonction de l'éligibilité. Pour en savoir plus, se référer au guide d'utilisation OnStar qui se trouve dans la boîte à gants du véhicule, visiter les sites www.onstar.com ou www.onstar.ca ou s'adresser à un conseiller OnStar en pressant le bouton OnStar ou en appelant le 1-888-4-ONSTAR (1-888-466-7827).

## Conseiller virtuel OnStar

Le conseiller virtuel est une fonction d'appel mains-libres OnStar qui utilise votre forfait pour obtenir des informations sur la météo, les conditions de circulation locales et les cours de la bourse. En appuyant sur la touche du téléphone et en énonçant quelques commandes vocales simples, vous pouvez consulter les différents sujets. Pour de plus amples renseignements, se reporter au guide d'utilisateur OnStar (uniquement disponible dans les états continentaux des États-Unis).

## Commandes OnStar au volant

Votre véhicule peut être équipé d'un bouton Talk/Mute (parler/sourdine) avec lequel vous pouvez utiliser la fonction mains-libres OnStar. Voir *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-153* pour plus d'informations.

Sur certains véhicules, le bouton doit être maintenu enfoncé pendant quelques secondes et il faut prononcer la commande « ONSTAR » pour activer la fonction d'appel mains libres OnStar.

Sur certains véhicules, le bouton de sourdine peut être utiliser pour composer les numéros dans les systèmes de message vocal ou pour saisir les extensions de numéro de téléphone. Voir le guide d'emploi OnStar pour plus d'informations.

## Comment fonctionne le service OnStar

Le système OnStar de votre véhicule doit être capable d'enregistrer et de transmettre l'information sur le véhicule. Cette information est envoyée automatiquement à un centre d'appel OnStar lors d'une pression sur le bouton OnStar, sur le bouton d'urgence ou si les sacs gonflables ou le système AACN se déclenchent. L'information sur le véhicule inclut habituellement le positionnement GPS et, en cas de collision, une information supplémentaire au sujet de l'accident dans lequel le véhicule a été impliqué (par exemple la direction de l'impact sur le véhicule). Quand la fonction Virtual Advisor (conseiller virtuel) de l'appel mains-libres OnStar est utilisée, le véhicule envoie également le positionnement GPS afin de proposer des services localisés.

Le service OnStar ne fonctionne que dans les zones où OnStar a conclu un accord avec un fournisseur de service sans fil local. Le service OnStar ne fonctionne également que si le fournisseur de service sans fil choisi par OnStar possède la couverture, le réseau et les capacités de réception nécessaires au service, ainsi que la technologie compatible avec le service OnStar. Tous les services ne sont pas disponibles partout, particulièrement dans les zones distantes ou enfermées, ni en permanence.

Les informations de position de votre véhicule ne sont disponibles que si les signaux des satellites GPS sont disponibles et ne rencontrent pas d'obstacle.

Votre véhicule doit posséder un circuit électrique en fonctionnement (y compris la puissance de batterie nécessaire) pour le fonctionnement de l'équipement OnStar. Il existe d'autres problèmes qu'OnStar ne peut contrôler et qui peuvent empêcher OnStar d'offrir ce service dans un lieu ou un temps particulier. Exemples : dégâts à des organes importants de votre véhicule dans un accident, les collines, des bâtiments élevés, des tunnels, des conditions météo défavorables ou une congestion du réseau de téléphone sans fil.

### Votre responsabilité

Augmenter le volume de la radio si vous ne pouvez pas entendre le conseiller OnStar. Si le témoin placé à côté du bouton OnStar est rouge, ceci signifie que votre système ne fonctionne pas correctement et doit être vérifié par votre concessionnaire. Si le témoin est transparent (éteint), votre abonnement OnStar a expiré. Vous pouvez toujours appuyer sur le bouton OnStar pour confirmer que votre équipement OnStar est actif.

## Système de télécommande sans fil maison universel

Le système d'accueil universel à distance peut remplacer jusqu'à trois télécommandes à fréquence radio (RF) pour activer des ouvre-porte de garage, des systèmes de sécurité et l'éclairage domestique.

Cet appareil est conforme à l'article 15 des règlements de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes :

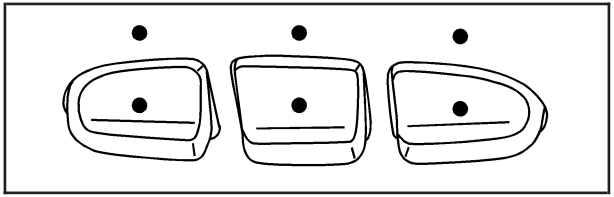
1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

Cet émetteur est conforme à la norme CNR-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du système de télécommande sans fil maison universel (Avec trois diodes rondes)



Votre véhicule peut être doté d'un système d'accueil universel à distance. Si trois diodes rondes (DEL) figurent au-dessus des boutons de l'émetteur du système d'accueil universel à distance, suivre les instructions ci-dessous.

Ce système permet de remplacer jusqu'à trois télécommandes utilisées pour activer des dispositifs tels qu'une porte de garage, un système de sécurité et un éclairage de la maison.

Ne pas utiliser ce système avec ouvre-porte de garage qui ne possède pas de fonction d'arrêt et d'inversion. Ceci inclut tout modèle d'ouvre-porte de garage construit avant le 1er avril 1982.

Lire toutes les directives avant de tenter de programmer l'émetteur. En raison des étapes impliquées, il peut s'avérer utile d'avoir l'aide d'une autre personne pour programmer l'émetteur.

Conserver la télécommande d'origine pour l'utilisation dans d'autres véhicules et pour une programmation future. Vous avez besoin uniquement de la télécommande d'origine pour à programmation de code fixe. Il est également recommandé que lors de la vente ou de la fin du programme de location du véhicule, les boutons programmés soient effacés pour des raisons de sécurité. Consulter « Effacement des boutons de la télécommande maison universel » plus loin dans cette section.

Lors de la programmation d'une porte de garage, il est recommandé de laisser le véhicule hors du garage. S'assurer que personne, ni aucun objet, ne se trouve près de la porte du garage ou du dispositif de sécurité à programmer.

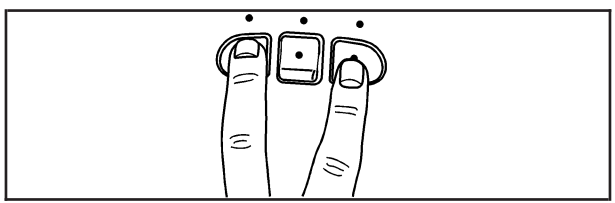
## Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

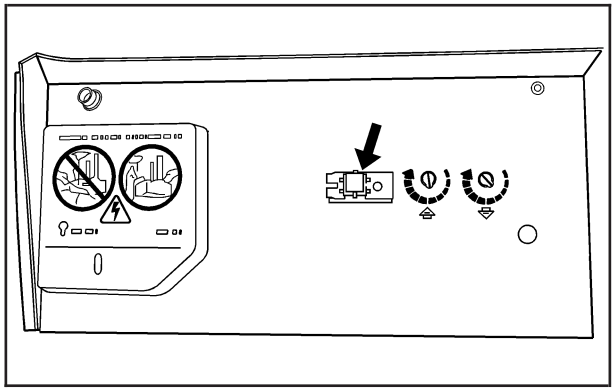
La plupart des ouvre-porte de garage vendus après 1996 sont des unités à code de brassage.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. S'assurer de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

Pour programmer jusqu'à trois appareils :



1. De l'intérieur du véhicule, presser simultanément les deux boutons extérieurs pendant une à deux secondes puis les relâcher immédiatement.



2. Localiser dans le garage le récepteur de l'ouvre-porte de garage (unité moteur). Localiser le bouton « Learn » (apprentissage) ou « Smart » (mémoire). Il se trouve habituellement près de la fixation du fil d'antenne suspendu à l'unité moteur et peut être coloré. Presser ce bouton. Vous avez ensuite 30 secondes pour effectuer les étapes suivantes.

3. Revenir directement au véhicule. Presser et maintenir le bouton de l'émetteur universel à utiliser pour contrôler la porte de garage jusqu'à ce que celle-ci bouge. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné devrait clignoter lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 5 à 20 secondes.
4. Relâcher immédiatement, dans une seconde, le bouton quand la porte de garage bouge. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
5. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code de brassage tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 5 en choisissant à l'étape 3 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

Si cette procédure échoue, c'est que vous avez probablement un ouvre-porte de garage à code fixe. Suivre les instructions de programmation ci-dessous pour un ouvre-porte de garage à code fixe.

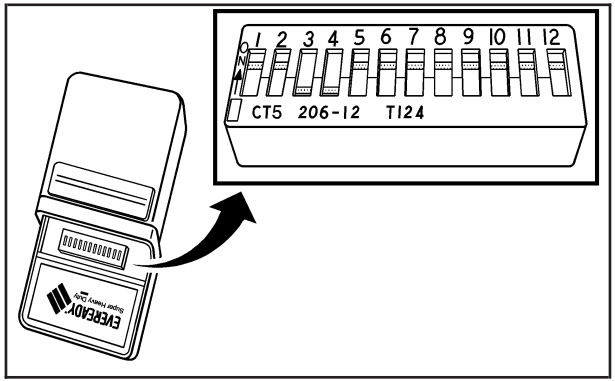
## Programmation d'émetteur de système d'accueil universel à distance — Code fixe

Pour tout renseignement concernant la programmation du système d'accueil universel à distance, appeler le 1-866-572-2728 ou aller sur le site www.learcar2u.com.

La plupart des ouvre-porte de garage vendus avant 1996 sont des unités à code fixe.

La programmation d'un ouvre-porte de garage implique des actions sensibles au temps. S'assurer de lire la description de l'ensemble de la méthode avant de commencer. Si vous ne suivez pas ces consignes, le temps s'écoulera et vous devrez répéter l'opération.

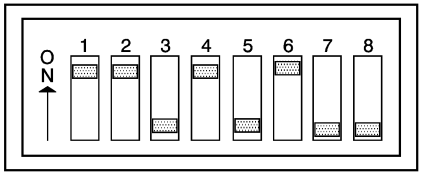
Pour programmer jusqu'à trois appareils :




1. Pour vérifier si vous possédez un ouvre-porte de garage à code fixe, retirer le couvercle de la pile de l'émetteur portatif fourni par le constructeur du moteur de votre ouvre-porte de garage.
   Si vous voyez une rangée de commutateurs DIP semblables au graphique ci-dessus, vous avez un ouvre-porte de garage à code fixe. Si vous ne voyez pas de rangée de commutateurs DIP, retourner à la section précédente pour la programmation d'un émetteur de système d'accueil universel à distance — Code de brassage.

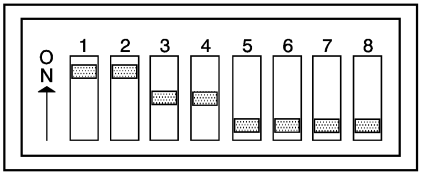
Votre télécommande peut être équipée de 8 à 12 contacteurs selon la marque de la télécommande.

Votre récepteur d'ouvre-porte de garage (unité de tête de moteur) peut également présenter une rangée de contacteurs qui peuvent être utilisés pendant la programmation du système d'accueil universel à distance. Si le nombre total des contacteurs de la tête de moteur diffère de celui de la télécommande, ou si les positions de contacteur sont différentes, utiliser les paramétrages de contacteur de la tête de moteur pour programmer votre système d'accueil universel à distance.
Les paramétrages de contacteur de la tête de moteur peuvent également être utilisés quand vous ne possédez pas la télécommande d'origine.




| Numéro de commutateur | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Position de commutateur | Marche | Marche | Arrêt | Marche | Arrêt | Marche | Arrêt | Arrêt |
| Bouton de votre télécommande universelle | Gauche | Gauche | Droit | Gauche | Droit | Gauche | Droit | Droit |

**Exemple de huit commutateurs DIP à deux positions**




| Numèro de commutateur | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Position de commutateur | Marche | Marche | Neutre | Neutre | Arrêt | Arrêt | Arrêt | Arrêt |
| Bouton de votre télècommande universelle | Gauche | Gauche | Milieu | Milieu | Droit | Droit | Droit | Droit |

**Exemple de huit commutateurs DIP à trois positions**

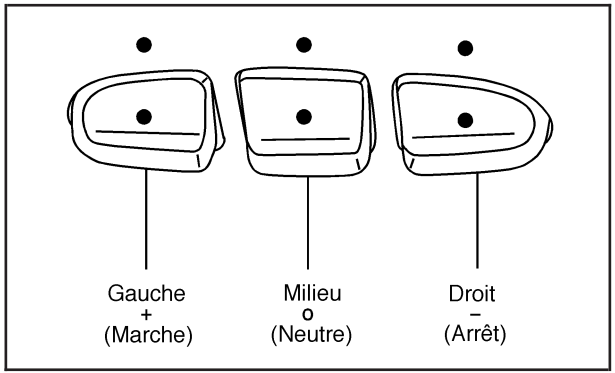
Le panneau de commutateurs peut ne pas exactement correspondre à celui illustré dans les exemples ci-dessus, mais devrait être similaire.

Les positions des commutateurs de votre émetteur portatif peuvent être étiquetées comme suit :

- Un commutateur en position haute peut être étiqueté «Up» (haute), «+» ou «On» (marche).
- Un commutateur en position basse peut être étiqueté «Down » (vers le bas), «–» ou «Off» (arrêt).
- Un commutateur en position médiane peut être étiqueté «Middle» (milieu), «0» ou «Neutral» (neutre).

2. Transcrire les positions des huit à douze commutateurs de gauche à droite, comme suit :
   - Lorsqu'un commutateur est en position haute, inscrire « Gauche ».
   - Lorsqu'un commutateur est en position basse, inscrire « Droit ».
   - Lorsqu'un commutateur est entre la position haute et la position basse, inscrire « Milieu ».

     Les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 seront les frappes de bouton à saisir à l'étape 4 sur l'émetteur universel. Veiller à entrer les réglages de commutateurs transcrits à l'étape 2 dans l'ordre, de gauche à droite, dans l'émetteur du système d'accueil universel à distance lors de l'exécution de l'étape 4.
3. De l'intérieur du véhicule, commencer par presser fermement les trois boutons simultanément pendant trois secondes environ. Relâcher les boutons pour placer l'émetteur du système d'accueil universel à distance en mode de programmation.




4. Les témoins clignoteront lentement. Entrer chaque réglage transcrit à l'étape 2 dans votre émetteur de système d'accueil universel à distance. Vous avez deux minutes et demie pour exécuter l'étape 4. Presser un bouton de l'émetteur universel pour chaque réglage de commutateur, comme suit :
   - Si vous avez écrit « Gauche », presser le bouton gauche de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Droit », presser le bouton droit de votre véhicule.
   - Si vous avez écrit « Milieu », presser le bouton du milieu de votre véhicule.

5. Après l'entrée de toutes les positions de commutateur, presser et relâcher simultanément les trois boutons. Le témoin s'allumera.
6. Maintenir enfoncé le bouton que vous désirez utiliser pour commander la porte du garage jusqu'à ce que la porte du garage se déplace. Le témoin placé au-dessus du bouton sélectionné clignotera lentement. Il peut s'avérer nécessaire de maintenir le bouton enfoncé pendant 55 secondes.
7. Relâcher immédiatement le bouton quand la porte de garage se déplace. Le témoin clignotera rapidement jusqu'à l'issue de la programmation.
8. Presser et relâcher à nouveau le même bouton. La porte de garage doit se déplacer, confirmant que la programmation est terminée et a réussi.

Pour programmer un autre dispositif à code fixe tel qu'un ouvre-porte de garage supplémentaire, un dispositif de sécurité ou un système domotique, répéter les étapes 1 à 8 en choisissant à l'étape 6 un bouton de fonction différent de celui utilisé pour l'ouvre-porte de garage.

## Utilisation du système d'accueil universel à distance

Appuyer sur le bouton approprié de l'émetteur et le maintenir enfoncé pendant au moins une demi-seconde. Le témoin s'allume pendant la transmission du signal.

## Reprogrammation des boutons du système d'accueil universel à distance

Vous pouvez programmer un des trois boutons en répétant les opérations.

## Effaçage des boutons du système d'accueil universel à distance

Vous devriez effacer les boutons programmés quand vous vendez le véhicule ou achevez votre location.

Pour effacer un code de brassage ou un code fixe de la télécommande :

1. Maintenir enfoncés simultanément les deux boutons extérieurs pendant environ 20 secondes jusqu'à ce que les témoins placés directement au-dessus des boutons commencent à clignoter rapidement.
2. Une fois les témoins commencent à clignoter, relâcher les deux boutons. Les codes des deux boutons sont effacés.

Pour une assistance ou des informations relatives au système d'accueil universel à distance, appeler le numéro du centre d'assistance clientèle figurant sous *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6*.

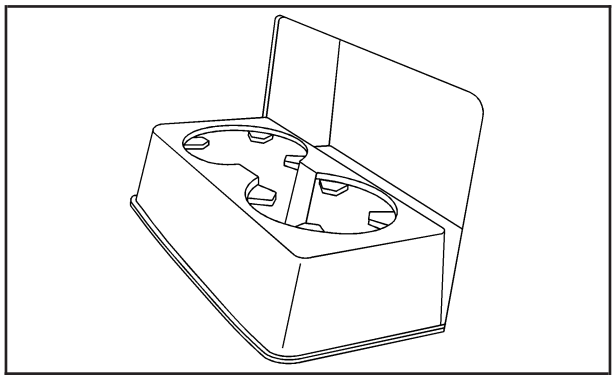
# Compartiments de rangement

## Boîte à gants

Pour ouvrir la boîte à gants, tirer sur le levier.

## Porte-gobelets

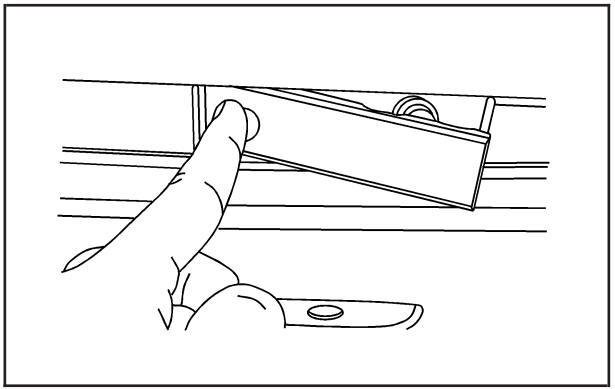
Votre véhicule peut être doté de porte-gobelets situés sur et à l'arrière de la console centrale et dans l'accoudoir de siège arrière. Tirer la boucle de l'accoudoir de siège arrière vers le bas pour accéder aux porte-gobelets.



Tirer le couvercle vers le bas pour utiliser les porte-gobelets situés à l'arrière de la console centrale.

## Rangement de tableau de bord

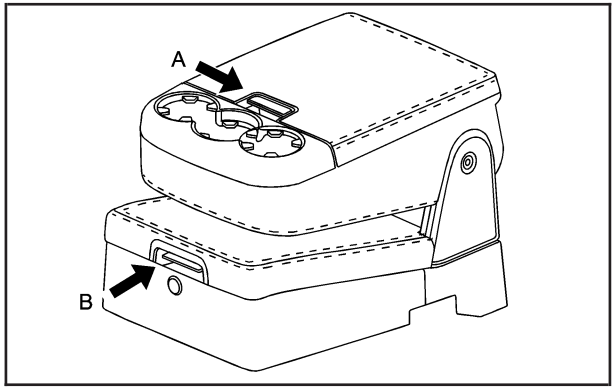
Votre véhicule peut être doté d'une zone de rangement dans le tableau de bord. Celle-ci se trouve au-dessus de la boîte à gants.



Pour ouvrir, presser et maintenir enfoncé la poignée côté conducteur et tirer sur la partie exposée de la poignée.

## Rangement de console centrale

Votre véhicule peut être équipé de compartiments de rangement supérieur et inférieur de console centrale comportant des porte-gobelets.




Pour accéder au compartiment de rangement supérieur, tirer le levier (A) vers le haut. Pour accéder au compartiment inférieur, lever le casier du compartiment supérieur et tirer le levier (B) vers le haut. Utiliser la clé pour verrouiller et déverrouiller le compartiment de rangement inférieur.

## Porte-bagages

Le véhicule peut être équipé d'un porte-bagages qui peut être utilisé pour transporter des objets.

Le porte-bagages possède des longerons fixés au toit. Il peut être muni de traverses qui peuvent être avancées ou reculées pour faciliter la fixation de la charge. Attacher la charge aux longerons ou à leurs supports.

***Remarque:*** **Un chargement sur le porte-bagages qui pèse plus de 91 kg (200 lb) ou qui est suspendu à l'arrière ou sur les côtés du véhicule peut endommager votre véhicule. Placer le chargement de manière à ce qu'il repose sur les supports, le plus à l'avant possible et contre les longerons, en s'assurant de le fixer le plus solidement possible.**

Ne pas dépasser la capacité de charge maximale lorsque vous chargez votre véhicule. Pour obtenir plus de renseignements sur la capacité de charge du véhicule et le chargement, se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

Pour éviter d'endommager ou de perdre le chargement au démarrage, vérifier si les bagages et le chargement sont toujours solidement fixés.

S'assurer que le chargement est bien réparti.

- Si vous devez placer de petits objets particulièrement lourds sur le toit du véhicule, prendre soin de confectionner un morceau de contre-plaqué de 3/8 po pouvant se glisser à l'intérieur des traverses et des longerons pour répartir la charge. Attacher le contre-plaqué, aux supports de longeron.
- Attacher la charge aux traverses ou aux supports de longeron. Utiliser les traverses uniquement pour empêcher la charge de glisser. Pour déplacer une traverse, soulever les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse pour la desserrer. Glisser la traverse à la position voulue en équilibrant la force d'un côté à l'autre. Presser les leviers de déblocage des deux côtés de la traverse pour la serrer. Essayer de faire glisser un peu la traverse vers l'avant et vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est bien fixée.
- S'il faut transporter de longs objets, écarter les traverses le plus possible. Attacher le chargement aux traverses et aux longerons ou aux supports de longerons. Arrimer également le chargement aux pare-chocs. Ne pas trop serrer le chargement afin de ne pas endommager les traverses ou les longerons.
- Après avoir déplacé une traverse, s'assurer qu'elle est bien bloquée dans le longeron.

Votre véhicule est équipé d'un feu de freinage central surélevé monté au-dessus de la lunette.

Si des articles sont chargés sur le toit du véhicule, s'assurer de ne pas bloquer ni d'endommager le feu de freinage surélevé et central.

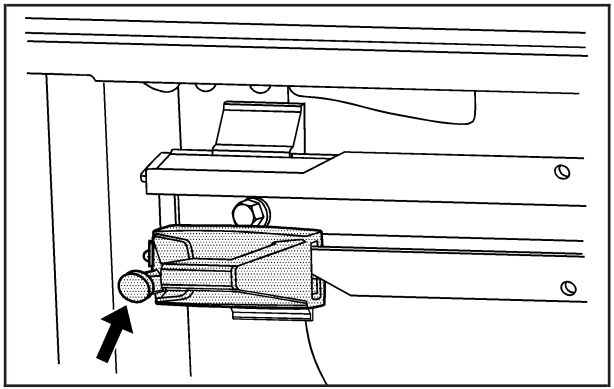
## Accoudoir de siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un accoudoir de places arrière muni de deux porte-gobelets. Pour avoir accès aux porte-gobelets, abaisser l'accoudoir de sa position dressée contre le dossier arrière.

## Système de gestion de compartiment utilitaire

Votre véhicule peut être doté d'un système de gestion de l'espace de chargement. Celui-ci se trouve dans la caisse du camion. Il comporte trois longerons situés à l'avant et sur les côtés de la caisse.

Le système inclut quatre sangles d'arrimage de chargement réglables. Les sangles peuvent être placées sur les coulisseaux supérieurs et inférieurs du longeron.



Pour régler une fixation, extraire la goupille de localisation et déplacer la fixation à un autre emplacement en s'assurant de l'alignement de la goupille de localisation sur le trou de localisation du longeron. La goupille de fixation ne peut être posée correctement si elle n'est pas alignée. La retourner et la remettre en place. La fixation ne se déplace pas quand la goupille est installée complètement. La charge maximale de chaque longeron est de 227 kg (500 lb).

Les longerons sont pourvus d'encoches à chaque extrémité qui permettent de retirer les sangles et de les placer sur un autre longeron. Pour les retirer, extraire la goupille de positionnement et glisser la sangle vers l'extrémité du longeron et la retirer.

Pour retirer ou poser des sangles d'arrimage à l'avant de la caisse, glisser le capuchon de coin vers le centre de la caisse pour exposer les encoches du longeron. Pour retirer le capuchon de coin, écarter l'un de ses bords du longeron.

Pour retirer le système, desserrer les boulons à ailettes de chaque longeron jusqu'à ce qu'ils puissent être retirés de la caisse du camion. Pour remettre le système en place, placer les boulons à ailettes et les longerons dans leur emplacement d'origine et les serrer au couple de 17 N•m (12,5 lb-pi).

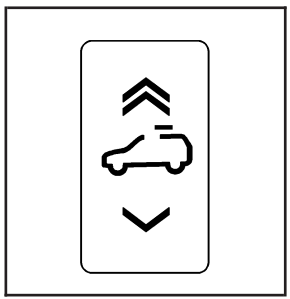
Si le système est retiré pour placer un revêtement de caisse, s'assurer qu'aucun morceau du revêtement ne soit pris dans les points d'installation.

***Remarque:*** **Si vous sanglez un chargement en utilisant les fentes horizontales situées dans le haut de la boîte de camionnette, vous pouvez endommager celle-ci. L'utilisation de ces fentes peut endommager la boîte et les dégâts ne seront pas couverts par votre garantie. Utiliser uniquement les boucles de serrage si vous ne disposez pas d'un système de gestion du chargement.**

# Toit ouvrant

Si votre véhicule possède un toit ouvrant coulissant électrique, le commutateur d'allumage doit occuper la position de marche ou l'alimentation prolongée des accessoire (RAP) doit être activée pour ouvrir ou fermer le toit ouvrant. Quand la fonction RAP est active, le toit ouvrant fonctionne pendant 10 minutes après que le contact est coupé ou que la porte du conducteur est ouverte. Se reporter à *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-27* pour plus d'information.

## Cabine allongée



Si votre véhicule possède une cabine allongée, le commutateur du toit ouvrant se trouve sur le garnissage du pavillon, au-dessus du rétroviseur intérieur.

**Ventilation:** À partir de la position de fermeture, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur.

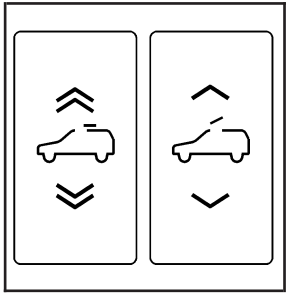
**Open (ouverture):** Depuis la position de ventilation, le toit ouvrant peut être complètement ouvert soit manuellement soit en utilisant la fonction d'ouverture rapide. Pour l'ouverture manuelle, appuyer sur l'arrière du commutateur jusqu'au premier cran et maintenir le commutateur enfoncé jusqu'à ce que le toit ouvrant ait atteint la position désirée. Pour utiliser l'ouverture rapide, appuyer sur l'arrière du commutateur à fond puis relâcher le commutateur. Le toit ouvrant se déplacera en position d'ouverture complète. Pour arrêter le toit ouvrant dans sa course, appuyer une seconde fois sur le commutateur.

**Fermeture:** Depuis les positions de ventilation ou d'ouverture, maintenir enfoncé l'avant du commutateur pour fermer le toit ouvrant.

Le toit ouvrant possède également un store roulant qui peut être utilisé pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être actionné manuellement lorsque le toit ouvrant est ouvert ou fermé. Pour ouvrir le store, appuyer pour le décrocher et le faire rouler en arrière. Pour le fermer, le tirer vers l'avant et l'accrocher en position de fermeture.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

## Cabine multiplace



En cas de cabine multiplace, il existe deux commutateurs de toit ouvrant placés dans la console suspendue, au-dessus du rétroviseur intérieur.

**Ventilation:** À partir de la position de fermeture, appuyer sur l'arrière du commutateur côté passager pour placer le toit ouvrant en position de ventilation. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté passager.

**Ouverture manuelle/fermeture manuelle:** Pour ouvrir le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'arrière du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée. Pour fermer le toit ouvrant, maintenir enfoncé l'avant du commutateur côté conducteur jusqu'à ce que le toit ouvrant atteigne la position désirée.

Lorsque le toit ouvrant est ouvert, un déflecteur d'air sortira automatiquement. Le déflecteur d'air se rentrera lors de la fermeture du toit ouvrant.

**Ouverture express/fermeture express:** Pour l'ouverture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie arrière du commutateur côté conducteur. Le toit ouvrant s'ouvrira automatiquement. Pour ouvrir le toit à mi-course, appuyer une seconde fois sur le commutateur. Pour la fermeture rapide du toit ouvrant, appuyer et relâcher entièrement la partie avant du commutateur. Le toit ouvrant se refermera automatiquement. Pour refermer partiellement le toit ouvrant, appuyer une seconde fois sur le commutateur.

Le toit ouvrant possède également un store qui peut être tiré vers l'avant pour bloquer les rayons du soleil. Le store peut être ouvert et fermé manuellement.

**Dispositif anti-pincement (cabine multiplace uniquement):** Si un objet se trouve sur le parcours de la fermeture du toit ouvrant, la fonction antipincement détectera cet objet et interrompra la fermeture du toit ouvrant à l'endroit de l'obstruction. Le toit ouvrant se mettra alors en position à mi-course, et le déflecteur d'air sortira. Pour pouvoir refermer le toit ouvrant lorsqu'il s'est arrêté à mi-course, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment. Si le toit ouvrant est en position d'aération, et qu'un objet se trouve sur le parcours lors de la fermeture, la fonction antipincement détectera l'objet et arrêtera le toit ouvrant. Pour refermer le toit ouvrant après sa réouverture, se reporter aux fonctions de « Fermeture rapide » ou à « Fermeture manuelle » décrites précédemment.

# ✍ NOTES

# Section 3 Tableau de bord

**Aperçu du tableau de bord** .....3-4
Aperçu du tableau de bord (Version de base/niveau supérieur) .....3-4
Aperçu du tableau de bord (Version haut de gamme) .....3-7
Feux de détresse .....3-9
Autres avertisseurs .....3-9
Klaxon .....3-9
Volant inclinable .....3-10
Levier des clignotants/multifonctions .....3-10
Signaux de changement de direction et de changement de voies .....3-11
Commande de feux de route et feux de croisement .....3-12
Clignotant de dépassement .....3-12
Essuie-glaces de pare-brise .....3-12
Essuie-glaces Rainsense[MC] II .....3-13
Lave-glace de pare-brise .....3-14
Régulateur de vitesse automatique .....3-15
Éclairage extérieur .....3-18
Rappel de phares allumés .....3-19
Feux de circulation de jour (FCJ) .....3-20
Système de phares automatiques .....3-20
Éclairage garde-boue .....3-21
Phares antibrouillard .....3-22
Éclairage auxiliaire monté sur le toit .....3-22
Intensité d'éclairage du tableau de bord .....3-23
Plafonniers .....3-23
Commande de neutralisation de plafonnier .....3-23
Éclairage d'entrée .....3-24
Éclairage de sortie .....3-24
Lampes de lecture .....3-24
Éclairage de l'espace utilitaire .....3-24
Gestion de l'énergie électrique .....3-24
Protection antidécharge de la batterie .....3-25
Prises électriques pour accessoires .....3-25
Cendriers et allume-cigarette .....3-27
**Commandes de la climatisation** .....3-27
Système de régulation de température (Avec climatisation) .....3-27
Système de régulation de température (Chauffage uniquement) .....3-31
Commande de climatisation automatique à deux zones .....3-32
Réglage de bouche de sortie .....3-39

# Section 3 Tableau de bord

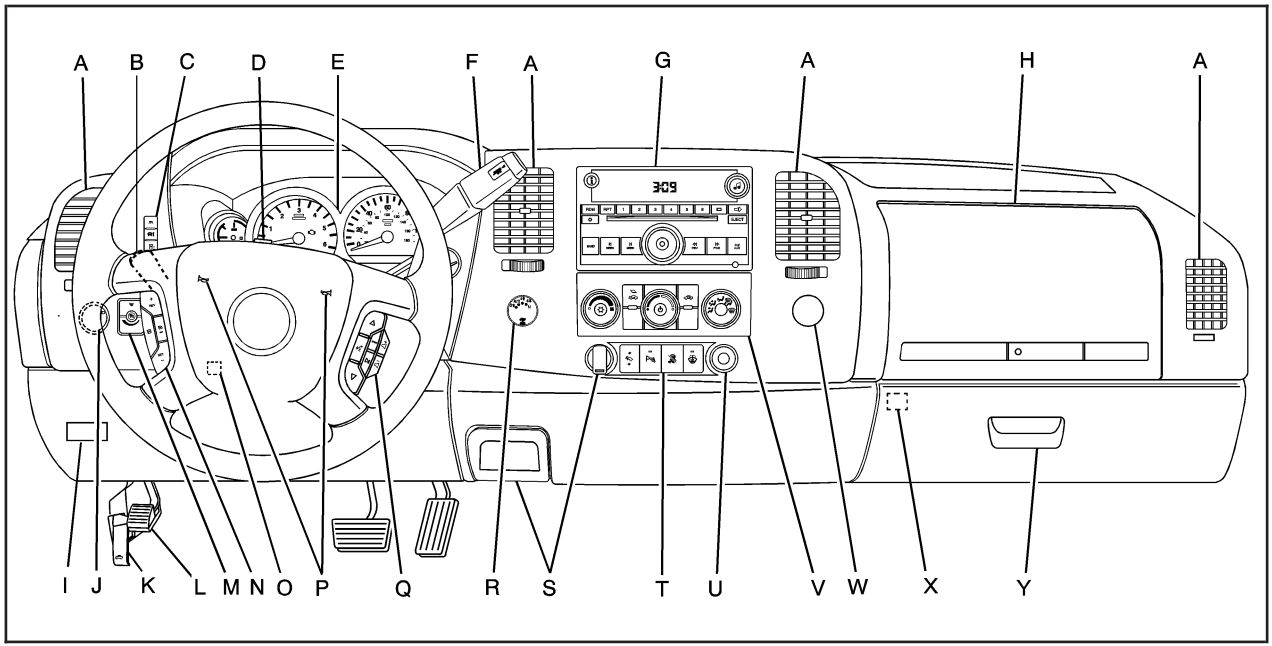
**Feux de détresses, jauges et témoins** .....3-40
Ensemble d'instruments .....3-41
Indicateur de vitesse et compteur kilométrique ...3-42
Totalisateur partiel .....3-42
Tachymètre .....3-43
Rappels de ceinture de sécurité .....3-43
Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) .....3-44
Témoin de désactivation du sac gonflable .....3-45
Témoin de l'état du sac gonflable du passager .....3-48
Témoin du système de charge .....3-50
Indicateur de voltmètre .....3-50
Témoin du système de freinage .....3-51
Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) .....3-53
Témoin de StabiliTrak .....3-54
Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur .....3-54
Témoin de pression des pneus .....3-55
Témoin d'anomalie .....3-56
Manomètre à huile .....3-60
Témoin de pression d'huile .....3-61
Témoin de sécurité .....3-62
Témoin de phares antibrouillard .....3-62
Indicateur du régulateur de vitesse automatique .....3-62
Témoin de feux de route .....3-63
Témoin de quatre roues motrices .....3-63
Témoin de mode de remorquage/transport .....3-63
Jauge de carburant .....3-64
Témoin de bas niveau de carburant .....3-65
**Centralisateur informatique de bord (CIB)** .....3-65
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) .....3-66
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) .....3-73
Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages .....3-78
Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) .....3-90

# Section 3 Tableau de bord

**Systèmes audio** .....3-101
Réglage de l'horloge .....3-102
Autoradio(s) .....3-104
À l'aide d'un MP3 (Radio avec CD ou CD six disques) .....3-126
À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD) .....3-132
Messages autoradio XM .....3-137
Système de navigation/radio .....3-139
Système de divertissement au siège arrière ....3-139
Système sonore arrière .....3-150
Dispositif antivol .....3-152
Commandes audio intégrées au volant de direction .....3-153
Réception radio .....3-154
Antenne fixe .....3-155
Système d'antenne autoradio satellite XM$^{MC}$ ...3-155

# Aperçu du tableau de bord

## Aperçu du tableau de bord (Version de base/niveau supérieur)



Le tableau de bord comprend les éléments principaux suivants :

A. Volets d'aération. Se reporter à *Réglage de bouche de sortie à la page 3-39*.

B. Levier des clignotants/multifonction. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-10*.

C. Boutons du centralisateur informatique de bord. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

D. Commande des feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-9*.

E. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Ensemble d'instruments à la page 3-41*.

F. Levier de changement de rapport. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-33*. Bouton sélecteur de remorquage (option). Voir *Mode de remorquage à la page 2-40*. Mode de sélection de gamme (bouton de boîte de vitesses Allison et Hydra-Matic$^{MD}$ 6 rapports (option). Voir *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-33*.

G. Système audio. Se reporter à *Systèmes audio à la page 3-101*.

H. Zone de rangement du tableau de bord. Se reporter à *Rangement de tableau de bord à la page 2-91*.

I. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Voir *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

J. Boutons de commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 3-18*.

K. Ouverture du capot. Se reporter à *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.

L. Frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-59*.

M. Bouton d'annulation de plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-23*. Bouton de plafonnier. Voir *Plafonniers à la page 3-23*. Bouton de feu antibrouillard (option). Voir *Phares antibrouillard à la page 3-22*.

N. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-15*.

O. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable à la page 3-10*.

P. Avertisseur sonore. Se reporter à *Klaxon à la page 3-9*.

Q. Commandes audio du volant (selon l'équipement). Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-153*.

R. Boutons de la boîte de transfert automatique (le cas échéant). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-42*.

S. Cendrier (selon l'équipement). Se reporter à *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-27*.

T. Bouton de StabiliTrak$^{MD}$ (option). Voir *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*. Bouton de désactivation de l'assistance ultrasonique au stationnement arrière (option). Voir *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-77*. Bouton de réglage de pédale (option). Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 2-31*. Bouton de liquide de lave-glace chauffé (option). *Lave-glace de pare-brise à la page 3-14*.

U. Prise de courant auxiliaire. Se reporter à la rubrique *Prises électriques pour accessoires à la page 3-25*.

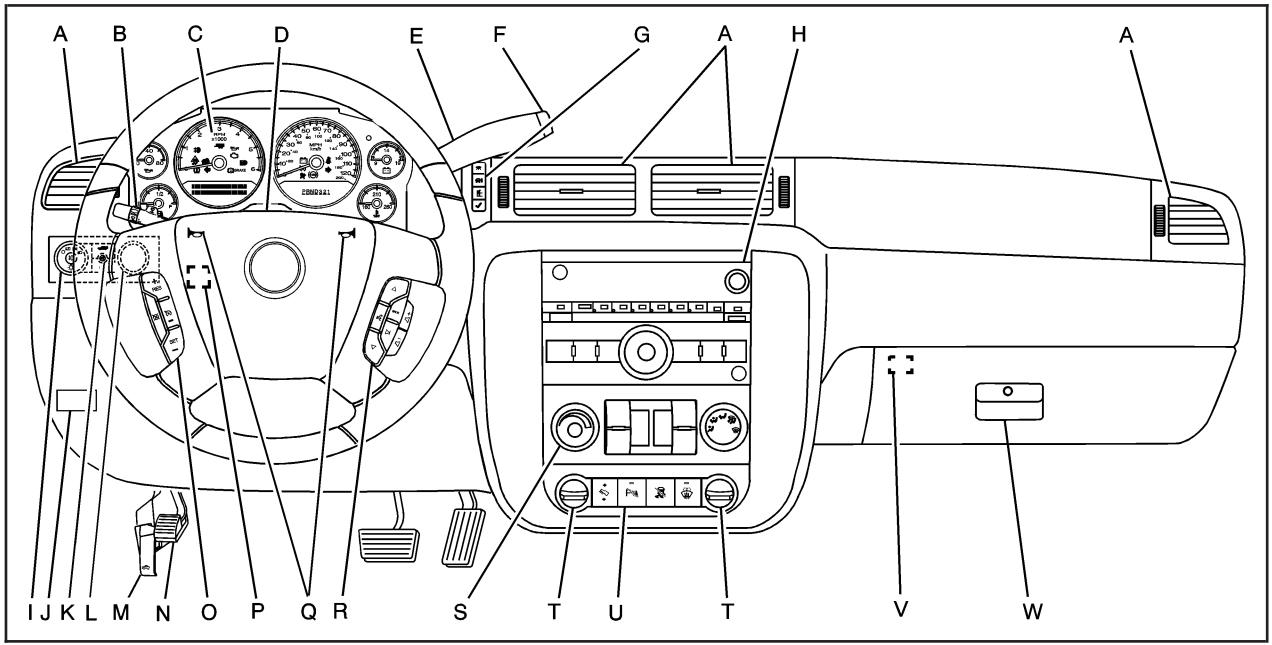
V. Régulateur de température. Se reporter à *Système de régulation de température (Avec climatisation) à la page 3-27* ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement) à la page 3-31* et à *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-32*.

W. Commande de prise de force (PTO) (option). Voir prise de force (PTO) dans l'index du supplément Diesel Duramax.

X. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (option). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85*.

Y. Boîte à gants. Se reporter à *Boîte à gants à la page 2-91*.

# Aperçu du tableau de bord (Version haut de gamme)




A. Volets d'aération. Se reporter à *Réglage de bouche de sortie à la page 3-39*.

B. Levier des clignotants/multifonction. Se reporter à *Levier des clignotants/multifonctions à la page 3-10*.

C. Groupe d'instruments du tableau de bord. Se reporter à *Ensemble d'instruments à la page 3-41*.

D. Commande des feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-9*.

E. Levier de vitesses. Se reporter à *Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à la page 2-33*.

F. Bouton sélecteur de remorquage (si le véhicule en est pourvu). Voir *Mode de remorquage à la page 2-40*.

G. Commandes du centralisateur informatique de bord (CIB). Voir *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

H. Système audio. Se reporter à *Systèmes audio à la page 3-101*.

I. Commande de l'éclairage extérieur. Se reporter à *Éclairage extérieur à la page 3-18*.

J. Contrôleur intégré de frein de remorque (option). Voir *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

K. Bouton prioritaire de plafonnier. Voir *Commande de neutralisation de plafonnier à la page 3-23*. Interrupteur de plafonnier. Voir *Plafonniers à la page 3-23*.

L. Boutons de la boîte de transfert automatique (le cas échéant). Voir *Quatre roues motrices à la page 2-42*.

M. Ouverture du capot. Se reporter à *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.

N. Frein de stationnement. Se reporter à *Frein de stationnement à la page 2-59*.

O. Boutons du régulateur de vitesse. Se reporter à *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-15*.

P. Levier de volant à inclinaison réglable. Se reporter à la rubrique *Volant inclinable à la page 3-10*.

Q. Avertisseur sonore. Se reporter à *Klaxon à la page 3-9*.

R. Commandes audio au volant. Se reporter à *Commandes audio intégrées au volant de direction à la page 3-153*.

S. Commandes du climatiseur. Voir *Système de régulation de température (Avec climatisation) à la page 3-27* ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement) à la page 3-31* ou commande automatique de climatiseur à deux zones (le cas échéant). Voir *Commande de climatisation automatique à deux zones à la page 3-32*.

T. Prises d'alimentation des accessoires. Voir *Prises électriques pour accessoires à la page 3-25*. Allume-cigare (le cas échéant). Voir *Cendriers et allume-cigarette à la page 3-27*.

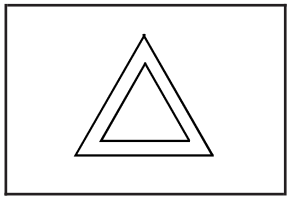
U. Bouton du StabiliTrak$^{MD}$ (le cas échéant). Voir *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*. Bouton de réglage des pédales (le cas échéant). Voir *Accélérateur et pédale de frein ajustable à la page 2-31*. Bouton de désactivation de l'aide au stationnement arrière (le cas échéant). Voir *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-77*. Bouton du liquide chauffé de lave-glace du pare-brise (le cas échéant). Voir *Lave-glace de pare-brise à la page 3-14*.

V. Commande de désactivation du sac gonflable de passager (option). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85*.

W. Boîte à gants. Se reporter à *Boîte à gants à la page 2-91*.

## Feux de détresse

Les feux de détresse servent à avertir les autres. Ils font également savoir à la police et aux autres véhicules d'urgence que vous avez un problème.



Le bouton des feux de détresse se trouve sur le dessus de la colonne de direction.

Appuyer sur ce bouton pour mettre en marche les feux de détresse. Pour les arrêter, appuyer de nouveau sur le bouton.

Les feux de détresse fonctionnent à toutes les positions du commutateur d'allumage, et même si la clé n'est pas dans le contact.

Quand les feux de détresse clignotent, les clignotants ne fonctionnent pas.

## Autres avertisseurs

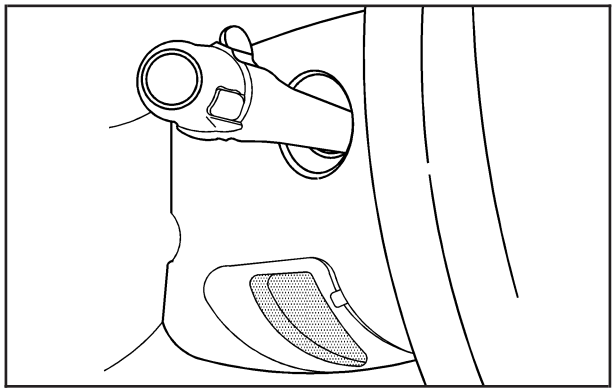
Si vous disposez de triangles de signalisation, vous pouvez en installer sur la route, à environ 100 m (300 pi) derrière votre véhicule.

## Klaxon

Pour faire retentir l'avertisseur, appuyer sur le pictogramme d'avertisseur du volant.

## Volant inclinable

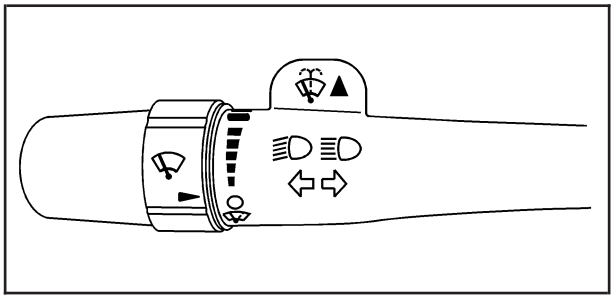
Le volant inclinable peut être réglé avant de conduire. Le régler au maximum pour donner plus d'espace à vos jambes quand vous sortez du véhicule ou que vous y entrez.



Le levier d'inclinaison du volant de direction est situé sur le côté inférieur gauche de la colonne de direction.

Pour incliner le volant, le tenir et tirer vers vous le levier. Déplacer le volant à un niveau confortable et ensuite relâcher le levier pour bloquer le volant en place.

## Levier des clignotants/ multifonctions



Le levier situé sur le côté gauche de la colonne de direction commande les fonctions suivantes :

- Clignotants et indicateurs de changement de voie. Se reporter à *Signaux de changement de direction et de changement de voies à la page 3-11*.
- Interrupteur feux de route/feux de croisement. Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-12*.
- Avertisseur de dépassement. Se reporter à *Clignotant de dépassement à la page 3-12*.

- Essuie-glaces. Se reporter à *Essuie-glaces de pare-brise à la page 3-12*.
- Lave-glace. Se reporter à *Lave-glace de pare-brise à la page 3-14*.

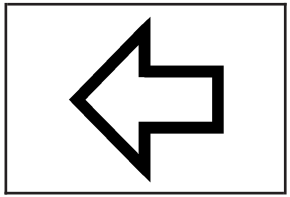
Pour plus d'information sur les éclairages extérieurs, se reporter à la rubrique *Éclairage extérieur à la page 3-18*.

## Signaux de changement de direction et de changement de voies

Le levier des clignotants a deux positions vers le haut (pour la droite) et deux positions vers le bas (pour la gauche). Ces positions vous permettent de signaler un changement de direction ou de voie.

Pour signaler un changement de direction, lever ou abaisser complètement le levier. Après le virage, le levier se remet en place automatiquement.

Pour signaler un changement de voie, soulever ou appuyer sur le levier pendant moins d'une seconde, jusqu'à ce que la flèche commence à clignoter. Cela actionnera automatiquement trois fois les clignotants. Ils clignoteront six fois si le mode remorquer/tracter est activé. Tenir le levier de clignotants pendant plus d'une seconde actionnera les clignotants jusqu'à ce que vous relâchiez le levier. Le levier reprend seul sa position lorsqu'on le relâche.



Une flèche située dans le groupe d'instruments du tableau de bord clignote pour indiquer la direction du changement de direction ou de voie.

Lorsque vous signalez un changement de direction ou de voie, si les flèches clignotent plus rapidement que d'habitude, il se peut qu'une ampoule de clignotant soit grillée, et, dans ce cas, les autres conducteurs ne verront pas votre signal.

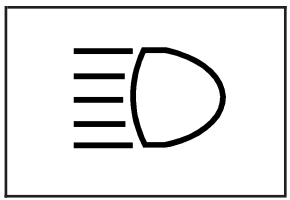
Si une ampoule est grillée, la remplacer afin d'aider à éviter un accident. Si les flèches ne clignotent pas du tout lorsque vous signalez un virage, vérifier s'il y a des ampoules grillées et vérifier ensuite le fusible. Se reporter à *Fusibles et disjoncteurs à la page 5-140*.

### Carillon de rappel des clignotants

Si votre clignotant reste activé pendant plus de 1,2 km (3/4 milles), un carillon retentira à chaque clignotement et le message TURN SIGNAL ON (clignotant activé) s'affichera également sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Pour arrêter le carillon et le message, déplacer le levier de clignotants à la position d'arrêt.

## Commande de feux de route et feux de croisement

**(inverseur de phares):** Pour passer des feux de croisement aux feux de route, pousser le levier vers le tableau de bord. Pour retourner aux feux de croisement, tirer le levier multifonction vers vous, puis le relâcher.



Lorsque les feux de route sont allumés, ce témoin s'allume également dans le groupe d'instruments du tableau de bord.

## Clignotant de dépassement

Cette fonction vous permet d'utiliser vos feux de route afin de signaler à un conducteur qui vous précède que vous désirez le dépasser. Cette fonction est active même lorsque les phares sont en mode automatique.

Pour l'utiliser, tirer le levier du clignotant vers vous, puis le relâcher.

Si les phares sont en mode automatique ou si les feux de croisement sont allumés, les feux de route s'allument. Ils demeurent allumés tant que vous tenez le levier vers vous. Le témoin des feux de route s'allume dans le groupe d'instruments du tableau de bord. Vous devez le relâcher pour retourner au mode normal.

## Essuie-glaces de pare-brise

Retirer la glace et la neige des balais d'essuie-glace avant de les utiliser. S'ils sont collés par la glace sur le pare-brise, les libérer ou les dégeler doucement. Des balais d'essuie-glace endommagés ne nettoieront pas correctement le pare-brise, rendant la visibilité difficile et la conduite dangereuse. Si les balais sont abîmés, installer de nouveaux balais ou de nouveaux caoutchoucs. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-75*.

La neige lourde ou la glace peut surcharger le moteur des essuie-glaces. Un disjoncteur arrête le moteur jusqu'à ce qu'il refroidisse. Enlever toute neige et toute glace pour prévenir une surcharge.

Tourner la bague comportant un symbole d'essuie-glace pour commander les essuie-glaces.

**(buée):** Faire tourner l'anneau sur bruine pour obtenir un seul cycle d'essuyage. Le maintenir ainsi jusqu'à ce que les essuie-glace se mettent en marche. Puis le relâcher. Les essuie-glace s'arrêteront après un seul cycle. Pour plus de cycles d'essuyage, maintenir l'anneau à la position bruine plus longtemps.

**(arrêt):** Pour arrêter les essuie-glaces, tourner l'anneau à la position d'arrêt.

**(temporisation):** Tourner la bague pour régler la durée de temporisation. Le délai entre les cycles de balayage est raccourci si la bague est déplacée vers le haut du levier. Ceci peut s'avérer très utile en cas de pluie ou de neige légère.

**(vitesse lente):** Tourner l'anneau en l'éloignant de vous à la première position pleine après les réglages de temporisation pour un balayage constant à petite vitesse.

**(vitesse rapide):** Pour un cycle d'essuyage continu à grande vitesse, tourner l'anneau plus loin, au deuxième anneau plein, après les réglages de délai.

## Essuie-glaces Rainsense$^{MC}$ II

Si votre véhicule est équipé d'essuie-glaces Rainsense$^{MC}$ II, le capteur d'humidité se trouve près du rétroviseur intérieur et il est monté sur le pare-brise. Lorsqu'ils sont actifs, ces capteurs peuvent détecter l'humidité sur le pare-brise et activer automatiquement les essuie-glaces.

Pour activer le système Rainsense$^{MC}$, les essuie-glaces doivent être réglés selon l'un des cinq réglages d'intermittence disponibles sur le levier multifonction. Chacun de ces réglages ajuste le niveau de sensibilité du capteur de pluie.

Étant données les préférences de paramétrage propres à chaque conducteur, il est recommandé de placer en premier lieu le levier en position moyenne (position 3). Pour obtenir une fréquence de balayage plus élevée, sélectionner un réglage plus élevé; pour obtenir une fréquence de balayage moins élevée, sélectionner un réglage moins élevé situé près de la commande d'arrêt du levier multifonction.

Le capteur de pluie commande automatiquement la fréquence des balayages depuis la position hors fonction jusqu'à la position de grande vitesse, en fonction des conditions météorologiques. L'essuie-glace peut être maintenu en mode de détection de pluie même lorsqu'il ne pleut pas.

Quand la fonction Rainsense$^{MC}$ est active, les projecteurs s'allument automatiquement si la commande des feux extérieurs est en position AUTO (automatique) et si les essuie-glaces sont activés.

***Remarque:*** **Entrer dans un lave-auto automatique alors que les essuie-glace fonctionnent peut les endommager. Les désactiver au moment d'y entrer.**

## Lave-glace de pare-brise

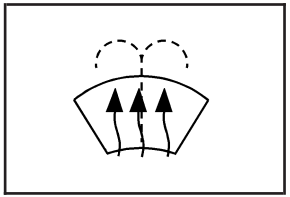
### ⚠ ATTENTION:

**Lorsque la température est glaciale, ne pas utiliser l'essuie-glace tant que le pare-brise n'est pas réchauffé. Autrement, le liquide de lave-glace peut geler sur le pare-brise et bloquer le champ de vision.**

**(liquide de lave-glace):** Pousser sur la languette portant le symbole de lave-glace, au sommet du levier multifonction pour pulvériser du liquide de lave-glace sur le pare-brise. L'essuie-glace nettoie le pare-brise puis s'arrête ou reprend la vitesse réglée à l'avance.

## Lave-glace avant chauffé

En cas de chauffage du liquide lave-glace, ce système peut servir à faire fondre la glace et la neige, à éliminer la sève des arbres ou les insectes de votre pare-brise.



Le bouton se trouve sous le bloc-commutateurs sous les commandes du climatiseur.

Pousser le bouton de chauffage du liquide lave-glace pour l'activer. Le témoin lumineux clignotera. Cette activation initialisera quatre cycles de lave-glace/essuie-glace. Le premier cycle peut prendre 40 secondes avant de commencer, selon la température extérieure. Chacun des cycles suivants peut prendre 20 secondes avant de commencer. Appuyer à nouveau sur le bouton pour éteindre le chauffage du liquide de lave-glace, ou il s'éteindra automatiquement après avoir accompli quatre cycles.

Quand le système de liquide de lave-glace avant chauffé est activé et en cas de température extérieure déterminée, de la vapeur peut s'échapper des gicleurs de lave-glace brièvement avant la vaporisation du liquide de lave-glace. Ceci est normal.

## Régulateur de vitesse automatique

### ⚠ ATTENTION:

**L'utilisation du régulateur automatique de vitesse peut être dangereuse lorsque vous ne pouvez pas rouler en toute sécurité à une vitesse fixe. Par conséquent, ne pas l'utiliser sur des routes sinueuses ou dans la circulation intense.**

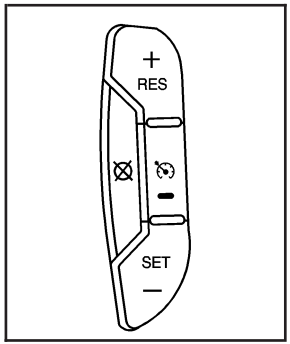
**Il peut être dangereux d'utiliser le régulateur automatique de vitesse sur des routes glissantes, car des changements rapides d'adhérence des pneus peuvent causer un glissage excessif des roues, et vous pourriez perdre le contrôle du véhicule. Ne pas utiliser le régulateur automatique de vitesse sur les routes glissantes.**

Le régulateur de vitesse vous permet de maintenir une vitesse d'environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus sans avoir à garder le pied sur l'accélérateur. Cette fonction peut être un avantage au cours de longs voyages. Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas à des vitesses inférieures à 40 km/h (25 mi/h).

Le régulateur de vitesse est désactivé lorsque vous freinez.

Si votre véhicule est équipé de la boîte de vitesses automatique Allison$^{MD}$, se reporter à la rubrique « Freinage de rapport et freinage de régulation de vitesse (boîte de vitesses Allison Transmission) » sous *Mode de remorquage à la page 2-40* pour connaître la façon dont le régulateur de vitesse interagit avec le mode de sélection de gamme, les systèmes de remorquage/tractage et de freinage de rapport.

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak$^{MC}$ et commence à limiter le patinage des roues alors que régulateur de vitesse fonctionne, celui-ci se désengagera automatiquement. Voir *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*. Lorsque l'état de la route permet de l'utiliser à nouveau sans danger, vous pourrez remettre le régulateur de vitesse.




Les boutons du régulateur de vitesse se trouvent sur le côté gauche du volant.

**(marche/arrêt):** Ce bouton active et désactive le dispositif. Le témoin lumineux est allumé lorsque le régulateur de vitesse est en fonction et s'éteint lorsque le régulateur de vitesse est hors fonction.

**+ RES (reprise/accélération):** Appuyer sur ce bouton pour faire accélérer le véhicule et reprendre une vitesse préalablement réglée.

**SET – (réglage/roue libre):** Appuyer sur ce bouton pour régler la vitesse ou ralentir le véhicule.

**(annuler):** Appuyer sur ce bouton pour annuler le régulateur de vitesse sans effacer les paramètres de la vitesse de la mémoire.

## Réglage du régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse ne fonctionne pas lorsque le frein de stationnement est activé ou si le niveau de liquide dans le maître-cylindre est bas.

Le témoin du régulateur automatique de vitesse dans le groupe d'instruments de tableau de bord s'allume après que le régulateur de vitesse a été réglé à la vitesse voulue.

### ⚠ ATTENTION:

**Si le régulateur automatique de vitesse est activé alors que le conducteur n'utilise pas cette fonction, il est possible que le conducteur touche accidentellement à un bouton et active le régulateur sans le vouloir. Cela pourrait surprendre le conducteur et même lui faire perdre la maîtrise du véhicule. Garder le commutateur du régulateur automatique de vitesse à la position d'arrêt jusqu'à ce qu'on décide de s'en servir.**

1. Appuyer sur le bouton de marche/arrêt du régulateur de vitesse.
2. Accélérer jusqu'à la vitesse désirée.

3. Appuyer sur le bouton SET– (réglage) situé sur le volant et le relâcher.
4. Relâcher l'accélérateur.

## Reprise d'une vitesse mémorisée

Si vous serrez les freins pendant que la régulation de vitesse est engagée, la régulation de vitesse se désactive. Cependant, il est superflu de la régler à nouveau.

Quand la vitesse du véhicule atteint environ 40 km/h (25 mi/h) ou plus, appuyer sur le bouton +RES (reprise) du volant. Le véhicule reprendra la vitesse sélectionnée antérieurement et s'y maintiendra.

## Accélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour augmenter la vitesse de croisière au moyen du régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton +RES (reprise) au volant jusqu'à ce que vous ayez atteint la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour augmenter la vitesse du véhicule par paliers, appuyer sur le bouton +RES (reprise). Chaque fois que vous le ferez, vous augmenterez votre vitesse d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Décélération au moyen du régulateur de vitesse

Pour réduire la vitesse du véhicule en utilisant le régulateur de vitesse :

- Maintenir enfoncé le bouton SET– (réglage) au volant jusqu'à ce que vous soyez redescendu à la vitesse désirée, puis le relâcher.
- Pour ralentir par paliers, appuyer brièvement sur le bouton SET– (réglage) du volant. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la vitesse de votre véhicule diminue d'environ 1,6 km/h (1 mi/h).

## Dépassement d'un véhicule avec le régulateur de vitesse

Utiliser la pédale d'accélérateur pour augmenter votre vitesse. Chaque fois que vous relâchez l'accélérateur, le véhicule ralentit à la vitesse réglée précédemment.

## Utilisation du régulateur de vitesse en côte

Le rendement du régulateur de vitesse dans les cotes dépend de la vitesse à laquelle vous roulez, de la charge que vous transportez et de la raideur de la pente. Si vous montez des pentes abruptes, vous devrez peut-être appuyer sur l'accélérateur pour maintenir votre vitesse. En les descendant, vous devrez peut-être freiner ou rétrograder pour ne pas accélérer. Bien entendu, quand vous enfoncez la pédale de freinage, vous désactivez le régulateur automatique de vitesse. De nombreux conducteurs trouvent le régulateur de vitesse trop compliqué à utiliser dans les côtes abruptes et ne l'utilisent alors pas.

## Arrêt du régulateur de vitesse

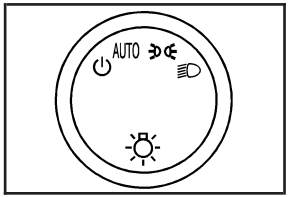
Vous pouvez désactiver le régulateur de vitesse de trois façons :

- Appuyer légèrement sur la pédale de frein.
- Appuyer sur le bouton d'annulation au volant.
- Appuyer sur le bouton de marche-arrêt au volant.

## Effacement de la mémoire du régulateur de vitesse

Lorsque le régulateur de vitesse est désactivé ou que le contact est coupé, la mémoire de vitesse réglée du régulateur de vitesse est effacée.

# Éclairage extérieur




La commande d'éclairage extérieur se trouve sur le tableau de bord, à gauche du volant de direction.

Elle contrôle les systèmes suivants :

- Phares
- Feux arrière
- Feux de stationnement
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation
- L'éclairage du tableau de bord

La commande d'éclairage extérieur dispose de quatre positions :

⏻ **(arrêt):** Tourner la commande dans cette position pour éteindre les phares automatiques et les feux de circulation de jour (FCJ). Tourner à nouveau la commande des phares en position d'arrêt pour rallumer les phares automatiques ou les feux de circulation de jour (FCJ).

Pour les véhicules vendus initialement au Canada, la position hors fonction fonctionne uniquement quand la boîte est en position de stationnement (P).

**AUTO (automatique):** Tourner la commande à cette position pour allumer automatiquement les phares à l'intensité normale, ainsi que les éléments suivants :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Lorsque vous coupez le contact et que les phares sont en mode AUTO (automatique), ces derniers peuvent rester allumés pendant une période définie. Vous pouvez modifier cette période au CIB. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.

**(feux de stationnement):** Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

**(phares):** Tourner la commande à cette position pour allumer les feux de stationnement, ainsi que :

- Feux de stationnement
- L'éclairage du tableau de bord
- Feux arrière
- L'éclairage de la plaque d'immatriculation

Quand les phares sont allumés et que le véhicule fonctionne, ils s'éteignent automatiquement 10 minutes après que le contact est coupé. Quand les phares sont allumés et que le véhicule ne fonctionne pas, ils restent allumés pendant 10 minutes avant de se couper automatiquement pour éviter une décharge de la batterie. Placer la commande des phares en position hors fonction puis à nouveau en fonction pour obtenir un délai supplémentaire de 10 minutes.

Pousser le levier des clignotants/multifonction vers le tableau de bord pour passer des feux de croisement aux feux de route.

## Rappel de phares allumés

Un carillon d'appel retentira lorsque les phares ou les feux de stationnement sont allumés manuellement, que l'allumage est coupé et qu'une porte est ouverte. Pour désactiver le carillon, éteindre l'éclairage.

## Feux de circulation de jour (FCJ)

Les feux de circulation de jour (FCJ) peuvent rendre l'avant de votre véhicule plus visible aux autres automobilistes pendant le jour. Ils peuvent être utiles dans bon nombre de conditions de conduite, mais surtout durant les courtes périodes suivant l'aube et précédant le crépuscule. Tous les véhicules vendus initialement au Canada doivent être équipés de feux de circulation de jour fonctionnels.

Le système FCJ entre en fonction quand les conditions suivantes sont satisfaites :

- Le contact est mis.
- La commande d'éclairage extérieur est en mode AUTO (automatique).
- La boîte de vitesses automatique n'est pas à la position de stationnement (P).
- Le capteur de lumière détermine qu'il fait jour.

Lorsque les FCJ sont allumés, seuls les feux de circulation de jour sont allumés. Les feux arrière, les feux de position latéraux et les autres feux ne sont pas allumés. L'éclairage du tableau de bord ne s'allume pas non plus.

Lorsqu'il fait assez sombre à l'extérieur, les phares automatiques passeront des FCJ aux phares.

Pour éteindre les feux de circulation de jour (FCJ), mettre la commande des feux en position hors fonction puis la relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la boîte de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction l'éclairage de jour (FCJ).

## Système de phares automatiques

Dés qu'il fait suffisamment sombre, votre système automatique de phares allumera les phares à l'intensité normale en même temps que les feux arrière, les feux de position latéraux, les feux de stationnement, et l'éclairage du tableau de bord. L'éclairage de la radio s'atténue également.

Pour mettre hors fonction le système des phares automatiques, mettre le commutateur des phares en position hors fonction et le relâcher. Pour les véhicules vendus la première fois au Canada, la de vitesses doit occuper la position de stationnement (P) avant de pouvoir mettre hors fonction le système de phares automatiques.

Votre véhicule est équipé d'un capteur de luminosité sur le dessus du tableau de bord, dans la grille du dégivreur, et qui régule lorsque le système d'allumage automatique des phares se met en route. S'assurer qu'il n'est pas couvert, car les phares se mettra alors en fonction chaque fois que le contact sera mis.

Les phares peuvent aussi s'allumer lorsque vous conduisez dans un garage étagé, sous un ciel très nuageux ou dans un tunnel. C'est normal.

Il y a un délai dans le passage du fonctionnement de jour et de nuit des feux de circulation de jour aux phares automatiques, afin que la conduite sous les ponts ou sous les réverbères n'affecte pas le système. Les feux de circulation de jour et les phares automatiques seront affectés seulement si le capteur de lumière détecte un changement de luminosité dont la durée est supérieure à celle du délai.

Si le véhicule démarre dans un garage sombre, le système d'allumage automatique des phares entre immédiatement en fonction. Une fois sorti du garage, s'il fait jour à l'extérieur, il faudra environ une minute pour que le système d'allumage automatique des phares passe en mode FCJ. Pendant ce délai, il est possible que le groupe d'instruments du tableau de bord ne soit pas aussi lumineux qu'à l'habitude. S'assurer que la commande de luminosité du tableau de bord soit en position pleine intensité. Se reporter à « Commande de luminosité du tableau de bord » sous *Intensité d'éclairage du tableau de bord à la page 3-23*.

Pour faire tourner le véhicule au ralenti avec le système de phares automatiques désactivé, placer la commande à la position d'arrêt.

Les phares peuvent aussi rester allumés après que vous ayez quitté le véhicule. Il est possible de programmer cette fonction au moyen du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90*.

Le système de phares ordinaires peut être activé en cas de besoin.

## Éclairage garde-boue

Si votre véhicule est doté d'un éclairage orienté vers le sol, celui-ci s'allume lorsque le bouton de déverrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) est pressé. L'éclairage diminue ou s'éteint lorsque le moteur a démarré.

## Phares antibrouillard

**(phares antibrouillard):** Si votre véhicule est équipé de phares antibrouillard, leur commande se trouve à côté de la commande de l'éclairage extérieur, sur le tableau de bord, à gauche de la colonne de direction.

L'allumage doit être en position ON/RUN (marche) pour que les phares antibrouillard fonctionnent.

Presser le bouton pour allumer ou éteindre les phares antibrouillard. Un témoin s'allume au groupe d'instruments du tableau de bord.

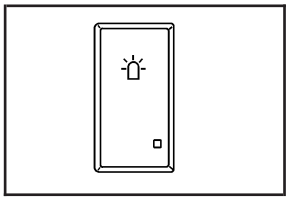
Quand les feux antibrouillard sont allumés, les feux de croisement s'allument automatiquement.

Les phares antibrouillard s'éteignent lorsque les feux de route sont activés. Quand les feux de route sont éteints, les phares antibrouillard se rallument.

Certaines réglementations locales exigent que les phares soient allumés en plus des phares antibrouillard.

## Éclairage auxiliaire monté sur le toit

Si votre véhicule est doté de cette fonction, ce bouton comporte d'autres possibilités de câblage pour qu'un concessionnaire ou un centre de service qualifié puisse installer un feu auxiliaire surélevé.



Ce bouton se trouve sur la console de plafond.

Quand le câblage est connecté à un projecteur auxiliaire fixé sur le toit, une pression sur le bas du bouton active le projecteur et éclaire un témoin à la base de ce bouton. Appuyer sur le sommet du bouton pour éteindre le projecteur et son témoin.

Le circuit de projecteur de secours du toit est protégé par un fusible de 30 A. La consommation totale de courant des lampes doit être inférieure à cette valeur. Les points de fixation des circuits du projecteur du toit consistent en deux fils aux bouts arrondis placés au-dessus de la console suspendue, un fil d'alimentation commutée vert foncé et un fil de masse noir.

Pour plus d'information sur la pose de ce projecteur, consulter le site Internet GM Upfitter à www.gmupfitters.com ou s'adresser à votre concessionnaire.

Si votre véhicule est doté de ce bouton, votre véhicule comporte peut-être l'ensemble de préparation pour chasse-neige. Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire à la page 4-47*.

## Intensité d'éclairage du tableau de bord

**(intensité d'éclairage du tableau de bord):** Ce dispositif contrôle l'intensité d'éclairage du tableau de bord et se trouve près de la commande d'éclairage extérieur.

Pousser sur le bouton pour le faire ressortir afin de pouvoir le tourner.

Tourner le bouton dans un sens ou l'autre pour augmenter ou atténuer l'éclairage du tableau de bord. Tourner le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre allume les plafonniers.

## Plafonniers

Les plafonniers s'allument quand une porte est ouverte et s'éteignent lorsque toutes les portes sont fermées.

Les plafonniers peuvent aussi être allumés en tournant à fond dans le sens des aiguilles d'une montre le bouton de contrôle de l'intensité d'éclairage du tableau de bord qui se trouve à côté de la commande d'éclairage extérieur. Dans cette position, les plafonniers restent allumés, qu'une porte soit ouverte ou non.

## Commande de neutralisation de plafonnier

Le bouton de désactivation de plafonnier se trouve près de la commande des feux extérieurs.

DOME OFF **(plafonnier désactivé):** Appuyer sur le bouton et le plafonnier reste éteint quand une porte est ouverte. Appuyer à nouveau sur le bouton pour le relâcher afin que le plafonnier s'allume quand une porte est ouverte.

## Éclairage d'entrée

Votre véhicule est équipé d'un éclairage d'accueil.

Quand les portes sont ouvertes, le plafonnier s'allume si son bouton prioritaire n'est pas enfoncé. Si le bouton prioritaire du plafonnier est enfoncé, les lampes ne s'allument pas.

## Éclairage de sortie

Les lampes de l'habitacle s'allument quand la clé est retirée du contact. Elles s'éteignent automatiquement au bout de 20 secondes. Les lampes ne s'allument pas si le bouton de désactivation du plafonnier est enfoncé.

## Lampes de lecture

Si votre véhicule est équipé de liseuses, celles-ci se trouvent dans la console du pavillon.

Pour allumer les liseuses, appuyer sur le bouton situé près de chaque liseuse. Pour les éteindre, appuyer de nouveau sur le bouton.

Votre véhicule peut aussi être muni de lampes de lecture à d'autres endroits. Pour les allumer ou les éteindre, appuyer sur les boutons situés à côté d'elles.

Si votre véhicule est doté d'un système DVD de divertissement des sièges arrière (RSE), presser les lentilles des lampes pour les allumer ou les éteindre.

Les lampes sont fixes et ne peuvent être réglées.

## Éclairage de l'espace utilitaire

Les lampes de l'espace de chargement s'allument en tournant le bouton de réglage de luminosité du tableau de bord au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Ce bouton se trouve sur le tableau de bord et allume également les plafonniers.

L'éclairage de l'espace utilitaire peut être utilisé s'il faut davantage d'éclairage dans l'espace utilitaire du véhicule ou dans les compartiments de rangement de la boîte supérieure.

## Gestion de l'énergie électrique

Le véhicule possède la fonction de gestion d'alimentation électrique (EPM) qui estime la température de la batterie et son état de charge. La tension est régulée pour le meilleur rendement et la meilleure durée de vie de la batterie.

Quand la batterie est peu chargée, la tension est légèrement augmentée pour la recharger rapidement. Quand la batterie est très chargée, la tension est légèrement diminuée pour éviter la surcharge. Le voltmètre ou l'indication de tension du centralisateur informatique de bord (CIB) peut montrer cette différence qui est normale. En cas de problème, une alerte s'affiche.

Comme pour tous les véhicules, la batterie peut être déchargée au ralenti en cas de charge électrique très élevée car l'alternateur ne peut tourner assez vite au ralenti pour produire le courant nécessaire.

La charge est élevée en cas d'utilisation des phares, feux de route, feux antibrouillard, du dégivrage arrière, du ventilateur de climatisation à grande vitesse, du chauffage des sièges, des ventilateurs de refroidissement du moteur, de feux de remorque, d'accessoires branchés aux prises de courant.

L'EPM évite les décharges excessives en équilibrant la production de l'alternateur et les besoins électriques du véhicule. Il peut augmenter le régime de ralenti pour générer plus de courant chaque fois que nécessaire. Il peut réduire temporairement la consommation de certains accessoires.

Normalement, ces actions sont progressives et insensibles sauf en de rares cas. Un message peut alors s'afficher au CIB, tel que Battery Saver Active (économiseur de batterie actif) ou Service Battery Charging System (réparer le système de charge de la batterie) et il est recommandé de réduire la consommation électrique. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## Protection antidécharge de la batterie

Cette fonction éteint le plafonnier et les lampes de lecture, s'ils demeurent allumés durant plus de 10 minutes lorsque le contact est coupé. L'éclairage de l'espace de chargement s'éteint après 20 minutes, pour ne pas décharger la batterie.

## Prises électriques pour accessoires

Les prises de courant auxiliaires peuvent être utilisées pour brancher des accessoires électriques comme un téléphone cellulaire ou une radio BP.

Le véhicule peut être équipé de deux prises de courant pour accessoires situées sous le système de climatisation, ou d'une seule prise et d'un allume-cigarette. L'allume-cigarette est conçu pour s'adapter uniquement au réceptacle le plus proche du conducteur.

Une autre prise de courant pour accessoires peut se trouver dans la zone de chargement arrière. Si le véhicule dispose d'une console au plancher, il y a une prise de courant pour accessoires à l'intérieur du casier de rangement et une autre à l'arrière de la console au plancher.

Pour utiliser une prise de courant, retirer le capuchon protecteur. Lorsque la prise de courant n'est pas utilisée, le capuchon protecteur doit toujours être en place.

***Remarque:*** **Laisser un équipement électrique longtemps branché lorsque le contact est coupé déchargera la batterie. Les prises sont en permanence sous tension. Toujours débrancher les équipements électriques lorsqu'ils ne sont pas utilisés et ne pas brancher un équipement dépassant la valeur maximale de 20 ampères.**

Certaines fiches d'accessoires ne sont pas compatibles avec la prise électrique pour accessoires et cela pourrait faire sauter les fusibles du véhicule ou de l'adaptateur. Si vous avez des problèmes, consulter votre concessionnaire pour plus de renseignements sur les prises électriques pour accessoires.

Les prises de courant accessoires sont alimentées même si le commutateur d'allumage est en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt). Continuer de les utiliser dans ces circonstances peut mettre à plat la batterie du véhicule.

***Remarque:*** **L'ajout à votre véhicule de tout équipement électrique risque de l'endommager ou d'empêcher le fonctionnement normal d'autres composants. Les réparations ne seraient pas prises en charge par votre garantie. Ne pas utiliser un équipement dépassant la valeur nominale d'ampérage maximum de 20 ampéres. Se renseigner auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement électrique.**

Au moment d'installer des appareils électriques, suivre à la lettre les directives d'installation jointes à l'appareil.

***Remarque:*** **Une mauvaise utilisation de la prise électrique peut causer des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas suspendre des accessoires ou des supports d'accessoires dans la fiche car les prises électriques sont conçues uniquement pour les fiches d'alimentation des accessoires.**

## Cendriers et allume-cigarette

Votre véhicule peut être équipé d'un cendrier avant situé près du centre du tableau de bord. Tirer le volet pour l'ouvrir. Le cendrier peut comporter un allume-cigarette.

***Remarque:*** **Si vous mettez des papiers, des épingles, ou d'autres objets inflammables dans le cendrier, des cigarettes chaudes ou autres objets de fumeurs risqueraient de les allumer et éventuellement endommager votre véhicule. Ne jamais mettre d'objets inflammables dans le cendrier.**

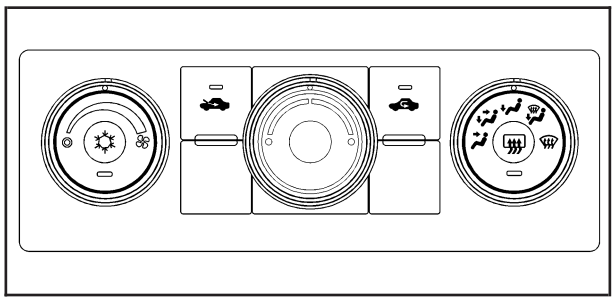
Pour retirer le cendrier, ouvrir le volet et tirer le cendrier vers vous. Pour le remettre en place, l'insérer sur le volet de cendrier et l'emboîter jusqu'à ce qu'il s'engage. Pour utiliser l'allume-cigarette, l'enfoncer complètement et le lâcher. Lorsqu'il est prêt, l'allume-cigarette ressort automatiquement.

***Remarque:*** **Maintenir un allume-cigare enfoncé pendant qu'il chauffe l'empêche de s'éloigner de l'élément chauffant lorsqu'il est chaud. L'allume-cigare ou l'élément chauffant peuvent être endommagés en raison d'une surchauffe, ou bien un fusible peut griller. Ne pas bloquer un allume-cigarette en position enfoncée pendant qu'il chauffe.**

# Commandes de la climatisation

## Système de régulation de température (Avec climatisation)

Grâce à ce système, vous pouvez commander le chauffage, la climatisation et la ventilation de votre véhicule.



## Fonctionnement

**(ventilateur):** Tourner le bouton de gauche vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la vitesse des ventilateurs. Tourner jusqu'au bout vers la gauche pour éteindre le système de l'avant.

**Réglage de la température:** Tourner le bouton central dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :

Le bouton du côté droit peut être placé entre deux modes pur sélectionner une combinaison de ces deux modes.

**(ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** Ce mode permet de diriger la moitié de l'air vers les bouches d'aération du tableau de bord et le reste vers les bouches d'aération au plancher.

**(plancher):** Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les volets d'aération du plancher, un peu d'air étant envoyé vers le pare-brise et les volets d'aération des glaces latérales. Dans ce mode, le système sélectionnera automatiquement l'air extérieur. Le recyclage ne peut être sélectionné en mode plancher.

Le bouton de sélection de mode permet également de sélectionner le mode de désembuage. Pour plus de détails, se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » dans la présente section.

**(air extérieur):** Appuyer sur ce bouton pour mettre en fonction le mode air extérieur. Quand le bouton est pressé, un témoin s'allume. Quand ce mode est en fonction, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Le mode air extérieur peut être utilisé dans tous les modes, sauf le mode recyclage.

**(recyclage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le mode recyclage. Lorsque le bouton est enfoncé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à diminuer l'entrée d'air extérieur et à empêcher les mauvaises odeurs d'entrer dans votre véhicule. La recirculation peut aussi rafraîchir l'air à l'intérieur de votre véhicule plus rapidement si la température dans le véhicule est inférieure à celle de extérieur.

Le mode recyclage ne peut être utilisé avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si le recyclage est sélectionné avec l'un de ces modes, le témoin clignote trois fois puis s'éteint. En mode recyclage, les glaces s'embuent quand le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner le mode désembuage ou dégivrage et augmenter le régime du ventilateur.

Le mode recyclage peut mis hors fonction en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

**(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre le système de climatisation. Lorsque vous appuyez sur ce bouton, un témoin s'allume sur le bouton pour vous indiquer que la climatisation est activée. Vous pouvez sélectionner n'importe quel mode de climatisation dans la mesure où le commutateur du ventilateur est en position de marche.

Le climatiseur déshumidifie l'air et vous pourrez remarquer de temps en temps un peu d'eau dégoutter de votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

## Désembuage et dégivrage

La buée et le givre à l'intérieur des glaces résultent de la condensation d'une forte humidité sur la surface froide de la glace. Une utilisation appropriée du climatiseur permet de limiter ce phénomène. Pour éviter d'embuer les glaces les jours pluvieux et humides par des températures supérieures à zéro, actionner la climatisation. Il vaut mieux également ne pas utiliser le mode de recirculation d'air, sauf si un maximum d'efficacité du compresseur de la climatisation est nécessaire, ou pendant de courts instants, afin d'éviter les odeurs extérieures.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

**(désembuage):** Ce mode désembue les glaces et réchauffe les passagers. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

**(dégivrage):** Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Le mode recyclage ne peut être sélectionné dans les modes désembuage ou dégivrage. Quand l'un de ces modes est sélectionné le système fait fonctionner le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Ne reprendre la route que quand les glaces sont dégagées.

## Désembueur de lunette arrière

Si votre véhicule est équipé du désembueur de la lunette arrière, une grille de chauffage est utilisée pour éliminer la buée de la lunette arrière.

Le désembueur de lunette ne fonctionne que lorsque la clé de contact est en position RUN (marche).

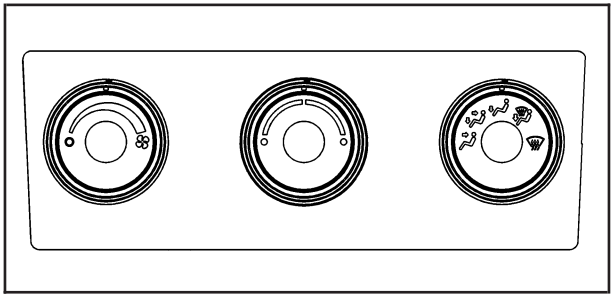
**(arrière):** Appuyer sur ce bouton pour mettre le désembueur de lunette en fonction ou hors fonction. Un témoin sur le bouton s'allume pour signaler que le désembueur de lunette est activé.

Le désembuage arrière fonctionne uniquement quand le commutateur d'allumage occupe la position RUN (marche). Le désembueur arrière reste en fonction pendant environ 10 minutes après avoir appuyé sur le bouton, sauf si le commutateur d'allumage est placé en position ACC (accessoires) ou LOCK (verrouillage). Le désembueur peut également être mis hors fonction en appuyant à nouveau sur le bouton ou en arrêtant le moteur.

***Remarque:*** **Ne pas utiliser d'objets tranchants sur la surface intérieure de la lunette. Vous risqueriez de sectionner ou d'endommager le réseau de fils chauffants et les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Ne pas fixer de plaque d'immatriculation temporaire, de ruban adhésif, d'autocollant ou d'objet similaire sur la grille du dégivreur.**

# Système de régulation de température (Chauffage uniquement)

Grâce à ce système, vous pouvez contrôler le chauffage et la ventilation de votre véhicule.



## Fonctionnement

**(ventilateur):** Tourner le bouton de gauche vers la droite ou vers la gauche pour augmenter ou diminuer la vitesse des ventilateurs. Tourner jusqu'au bout vers la gauche pour éteindre le système de l'avant.

**Réglage de la température:** Tourner le bouton central dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire pour augmenter ou diminuer la température de l'air ambiant.

Le bouton de droite permet de sélectionner l'un des modes suivants :

Le bouton du côté droit peut être placé entre deux modes pur sélectionner une combinaison de ces deux modes.

**(ventilation):** Ce mode dirige l'air dans les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** Ce mode dirige la moitié de l'air vers les bouches d'aération du tableau de bord et vers celles du plancher.

**(plancher):** Ce mode dirige la plus grande partie de l'air vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée ou de givre sur la surface intérieure des glaces est due à un taux d'humidité élevé avec condensation sur le verre froid. Cette situation peut être minimisée si vous utilisez la climatisation de façon adéquate.

Tourner le bouton de droite pour sélectionner le mode de désembuage ou de dégivrage.

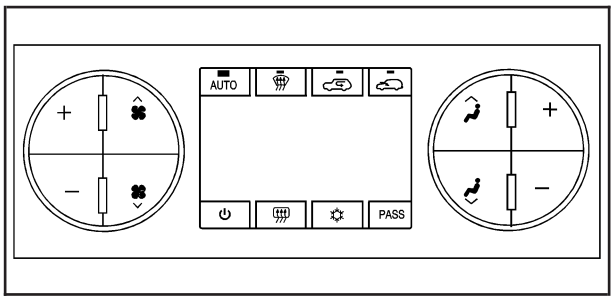
**(désembuage):** Ce mode désembue les glaces et réchauffe les passagers. L'air est dirigé vers le pare-brise, les bouches du plancher et les bouches des glaces latérales.

**(dégivrage):** Ce mode élimine la buée ou le givre du pare-brise plus rapidement. Une partie de l'air est dirigé vers le pare-brise et vers les bouches des glaces latérales, avec une partie de l'air dirigé vers les bouches du plancher. Le système force automatiquement l'air extérieur dans le véhicule.

Ne pas conduire le véhicule avant que toutes les glaces soient dégagées.

## Commande de climatisation automatique à deux zones

Le chauffage, le refroidissement et la ventilation du véhicule peuvent être contrôlés par ce système. Le véhicule est également équipé d'un système de ventilation décrit plus loin dans la présente section.




Des réglages de climatisation différents peuvent être sélectionnés pour le conducteur et pour les passagers.

## Commandes de température côté conducteur et côté passager

Le bouton de réglage de la température du côté conducteur et du côté passager sert à régler la température de l'air qui sort du système du côté conducteur ou du côté passager de l'habitacle. La température peut être réglée même si le système est hors fonction. Ceci est possible parce que l'air extérieur circule toujours dans le système quand le véhicule avance, sauf si le réglage est en mode de recirculation. Se reporter à « Recirculation » plus loin dans cette section.

Appuyer sur les boutons + ou – pour augmenter ou diminuer la température de l'habitacle. L'écran de température du côté conducteur ou du côté passager indiquera l'augmentation ou la diminution du paramètre de température.

Les paramètres de la température des passagers peuvent être réglés pour correspondre à ceux du conducteur en appuyant sur le bouton PASS (passager) et en éteignant l'indicateur PASS. Lorsque les paramètres de la température pour les passagers sont différents de ceux du conducteur, l'indicateur du bouton PASS s'allume et les écrans du conducteur et du passager seront affichés.

## Fonctionnement automatique

**AUTO (automatique):** Lorsque le fonctionnement automatique est activé, le système contrôle la température intérieure, la distribution d'air et la vitesse du ventilateur.

Pour mettre le système au complet en mode automatique, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur le bouton AUTO (automatique).

   Quand AUTO (automatique) est sélectionné, l'affichage change pour indiquer la température actuelle et AUTO s'allume sur l'écran. Le mode actuel de distribution d'air sera aussi affiché pendant environ 5 secondes.

   Si vous avez sélectionné AUTO (automatique), le fonctionnement de la climatisation et de l'entrée d'air est contrôlé automatiquement. Le compresseur de climatisation se met en marche lorsque la température extérieure est supérieure au-dessus du point de congélation. L'entrée d'air est normalement réglée en fonction de l'air extérieur. S'il fait chaud à l'extérieur, l'entrée d'air peut automatiquement se modifier pour refaire circuler l'air intérieur, afin de pouvoir refroidir votre véhicule rapidement. Le témoin du bouton s'allume en mode de recirculation.

2. Régler la température du côté conducteur et du côté passager.

   Pour déterminer votre réglage de confort, commencer par un réglage de température de 23°C (74°F) et laisser le système se stabiliser pendant environ 20 minutes. Tourner le bouton de température côté conducteur ou passager pour ajuster les réglages de la température selon les besoins. Si vous choisissez le réglage de température de 15°C (60°F), le système reste au réglage de refroidissement maximum. Si vous choisissez le réglage de température de 32°C (90°F), le système reste au réglage de chauffage maximum. Le fait de choisir l'un des réglages maximum ne réchauffe et ne refroidit pas plus rapidement le véhicule.

Veiller à ne pas couvrir la sonde solaire placée au sommet du tableau de bord, près du pare-brise. Cette sonde régule la température de l'air sur base de la charge solaire. Pour plus d'information sur la sonde solaire, se reporter à « Capteurs », plus loin dans cette section.

Pour éviter le soufflage d'air froid par temps froid, le système retarde la mise en marche du ventilateur jusqu'à ce que de l'air chaud soit disponible. La durée du délai dépend de la température du liquide de refroidissement. Presser le commutateur du ventilateur pour annuler ce délai et modifier la vitesse du ventilateur.

⏻ **(en/hors fonction):** Appuyer sur ce bouton pour éteindre les commandes du climatiseur. L'air extérieur continuera à entrer dans le véhicule et sera dirigée vers le plancher. On peut changer cette direction en pressant le bouton de mode. Vous pouvez sélectionner le mode recirculation après avoir sélectionné le mode ventilation ou le mode à deux niveaux. La température peut être ajustée avec l'un des boutons de température. Si vous réglez le mode de distribution ou les paramètres du mode température et que le système est éteint l'écran s'éclairera brièvement pour vous montrer les paramètres et s'éteindra. Presser le bouton marche/arrêt ou les flèches vers le haut ou le bas du contacteur des ventilateurs, le bouton de dégivrage le bouton AUTO (automatique) ou celui de la climatisation pour allumer le système qui est éteint.

## Fonctionnement manuel

Le mode de distribution d'air et la vitesse du ventilateur peuvent être ajustés manuellement.

**(ventilateur):** Ces boutons vous permettent de régler manuellement la vitesse du ventilateur. Presser pour augmenter la vitesse et pour la réduire.

Appuyer sur un bouton de ventilateur quand le système est coupé le met en fonction. Appuyer sur un bouton de ventilateur lorsque le système est en mode de contrôle automatique remet le ventilateur en mode de contrôle manuel. Le paramètre du ventilateur reste affiché et le témoin AUTO (automatique) s'éteint. La distribution d'air reste en mode de contrôle automatique.

**(mode):** Appuyer sur et pour modifier manuellement la direction du flux d'air dans l'habitacle. Presser répétitivement jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse sur l'écran. Presser un bouton de mode quand le système est désactivé changera le mode de distribution de l'air sans activer le système. Presser l'un de ces boutons en mode de contrôle automatique fait passer le mode en contrôle manuel.

Le réglage du mode de répartition d'air s'affiche et le témoin AUTO (automatique) s'éteint. Le ventilateur reste en mode de contrôle automatique.

**(ventilation):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du tableau de bord.

**(deux niveaux):** L'air est dirigé partiellement vers les bouches d'aération du tableau de bord et celles du plancher. Un peu d'air est dirigé vers le pare-brise et les bouches d'aération des glaces latérales. L'air frais est dirigé vers les bouches d'aération supérieures, et l'air chaud vers celles du plancher.

**(plancher):** L'air est dirigé vers les bouches d'aération du plancher, avec une partie vers le pare-brise, les bouches d'aération des glaces latérales, et les bouches d'aération au plancher du second rang. Dans ce mode, le système sélectionne automatiquement de l'air extérieur.

**(désembuage):** Se reporter à la rubrique « Désembuage et dégivrage » plus loin dans la présente section.

**(recyclage):** Presser ce bouton pour activer le mode recyclage. Lorsque le bouton est pressé, un témoin s'allume.

Ce mode empêche l'air extérieur de pénétrer dans l'habitacle. Il peut servir à diminuer l'entrée d'air extérieur et à empêcher les mauvaises odeurs d'entrer dans votre véhicule. Le recyclage peut aussi rafraîchir l'air à l'intérieur de votre véhicule plus rapidement si la température dans le véhicule est inférieure à celle de extérieur.

Le mode de recirculation ne peut pas marcher avec les modes plancher, désembuage ou dégivrage. Si la recirculation d'air est sélectionnée dans l'un de ces modes, le témoin clignotera trois fois puis s'éteindra. Le compresseur du climatiseur s'allumera aussi lors de l'activation de ce mode. Les glaces peuvent s'embuer en mode de recirculation d'air si le temps est froid et humide. Pour éliminer la buée, sélectionner soit le mode désembuage soit le dégivrage et augmenter la vitesse des ventilateurs.

Le mode recyclage peut mis hors fonction en appuyant sur le bouton d'air extérieur ou en coupant le contact.

**(air extérieur):** Appuyer sur ce bouton pour passer en mode d'air extérieur. Dans ce mode, l'air extérieur circule à travers le véhicule. Un témoin du bouton s'allume pour signaler l'activation. Le mode d'air extérieur peut être utilisé avec tous les modes sauf la recirculation.

## Climatisation

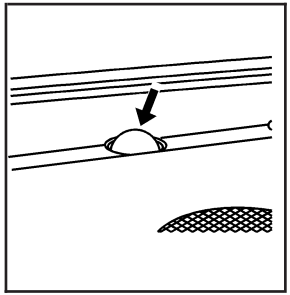
**(climatisation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le compresseur du climatiseur (A/C). Lorsque la climatisation est activée, un témoin lumineux apparaît pour indiquer que la climatisation est activée.

Si vous appuyez sur ce bouton lorsque la température extérieure ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur clignotera trois fois puis s'arrêtera pour vous signaler que le mode de climatisation n'est pas disponible. Si le climatiseur est en marche et que la température extérieure chute sous un niveau qui ne justifie pas le fonctionnement du climatiseur, l'indicateur du climatiseur s'éteindra vous indiquant que le climatiseur est éteint.

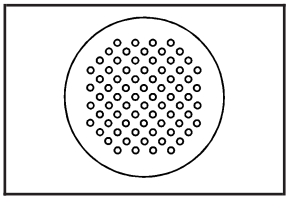
Par temps chaud, abaisser les glaces suffisamment longtemps pour laisser l'air chaud s'échapper de l'habitacle. Ceci permet de diminuer le temps nécessaire pour rafraîchir votre véhicule. Cela aide aussi le système à fonctionner plus efficacement.

Le climatiseur déshumidifie l'air et un peu d'eau peut s'écouler sous votre véhicule lorsque le moteur est au ralenti ou une fois que le contact est coupé. Cette situation est normale.

## Capteurs



La sonde solaire placée dans la grille de dégivrage, au milieu du tableau de bord, surveille les radiations solaires. Ne pas couvrir la sonde solaire au risque de panne du système.



La sonde de température intérieure, placée dans la garniture de pavillon, mesure la température de l'air de l'habitacle.

Une sonde de température extérieure est aussi logée derrière la calandre du véhicule. Cette sonde lit la température de l'air extérieur et aide à maintenir la température à l'intérieur du véhicule. Toute obstruction à l'avant du véhicule peut fausser la température affichée sur le rétroviseur.

Le système de commande de climatisation utilise l'information de ces sondes pour maintenir votre réglage de confort en réglant la température de sortie, le régime du ventilateur et le mode de délivrance d'air. Le système peut également fournir plus de l'air de refroidisseur vers le côté du véhicule qui fait face au soleil. Le mode de recyclage peut également être utilisé selon les besoins pour maintenir la température des bouches d'aération.

## Désembuage et dégivrage

La présence de buée sur les glaces est due à un taux d'humidité élevé se condensant sur le verre froid. Cette condition peut être minimisée si vous utilisez le système de climatisation de façon appropriée. Deux modes vous permettent de dissiper la formation de buée de votre pare-brise.

Utiliser ⌂ et ⌄ pour sélectionner les modes de désembuage ou de dégivrage.

**(désembuage):** Presser ce bouton pour éliminer la buée des glaces et réchauffer les passagers. Ce mode dirige l'air vers le pare-brise, les bouches d'aération du plancher et celles de glaces latérales. Lorsque ce mode est sélectionné, le système couper la recirculation et met en route le compresseur de la climatisation sauf si la température extérieure est proche de zéro. Le mode de recirculation ne peut pas être sélectionné lorsqu'on est en mode de désembuage. Ne pas rouler jusqu'à ce que toutes les glaces soient désembuées.

**(dégivrage):** Appuyer sur ce bouton pour retirer plus rapidement la buée ou le givre du pare-brise. Ce mode permet de diriger une partie de l'air vers les volets d'aération du pare-brise et des glaces latérales, et l'autre partie vers ceux du plancher. Dans ce mode, le système fait automatiquement entrer l'air de l'extérieur dans le véhicule. Le mode de recirculation ne peut être sélectionné lorsque le système est en mode de dégivrage. Le compresseur du climatiseur fonctionne automatiquement à ce réglage, à moins que la température extérieure ne soit proche de zéro. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégivrées.

## Désembueur de lunette arrière

Le désembueur de lunette arrière utilise un réseau de fils chauffants pour éliminer la buée de la lunette.

**(désembueur de lunette):** Si votre véhicule est doté de ce dispositif, appuyer sur ce bouton pour actionner le désembueur de lunette. Le système s'arrêtera automatiquement quelques minutes après son activation. On peut aussi le désactiver en appuyant à nouveau sur le bouton ou en coupant le moteur. Ne pas rouler avant que les glaces ne soient dégagées.

***Remarque:*** **Ne pas utiliser de lame de rasoir ou d'objet tranchant pour nettoyer l'intérieur de la lunette. Ne pas faire adhérer quoi que ce soit sur les résistances du désembueur de la lunette. Ceci pourrait endommager le désembueur de lunette. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie.**

**Rétroviseurs chauffants:** Si votre véhicule est équipé de rétroviseurs extérieurs chauffants, lorsque le bouton de désembuage de lunette arrière est enfoncé, cela sert également à faire chauffer les rétroviseurs pour éliminer la buée ou le givre de leur surface. Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs à commande électrique à la page 2-73*.

# Réglage de bouche de sortie

Utiliser les bouches d'aération se trouvant au centre et sur les côtés du tableau de bord pour diriger le flux d'air. Utiliser les molettes situées à côté des bouches d'aération pour laisser passer ou couper le flux.

## Conseils d'utilisation

- Dégager les prises d'air prévues à la base du pare-brise de l'accumulation éventuelle de glace, de neige ou de feuilles susceptible de bloquer l'entrée d'air dans l'habitacle.
- Ne rien mettre sous les sièges avant afin de permettre à l'air de circuler librement dans tout l'habitacle.
- L'utilisation de déflecteurs de capot non autorisés par GM peut compromettre le rendement du système. Vérifier avec votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

# Feux de détresses, jauges et témoins

Cette rubrique décrit les témoins et les indicateurs qui se trouvent sur votre véhicule. Les illustrations permettent de les localiser.

Les témoins et les indicateurs peuvent signaler une défaillance avant qu'elle ne devienne assez grave pour nécessiter une réparation ou un remplacement coûteux. Vous pouvez aussi réduire le risque de blessures tant à vous qu'à vos passagers en portant attention à ces témoins et indicateurs.

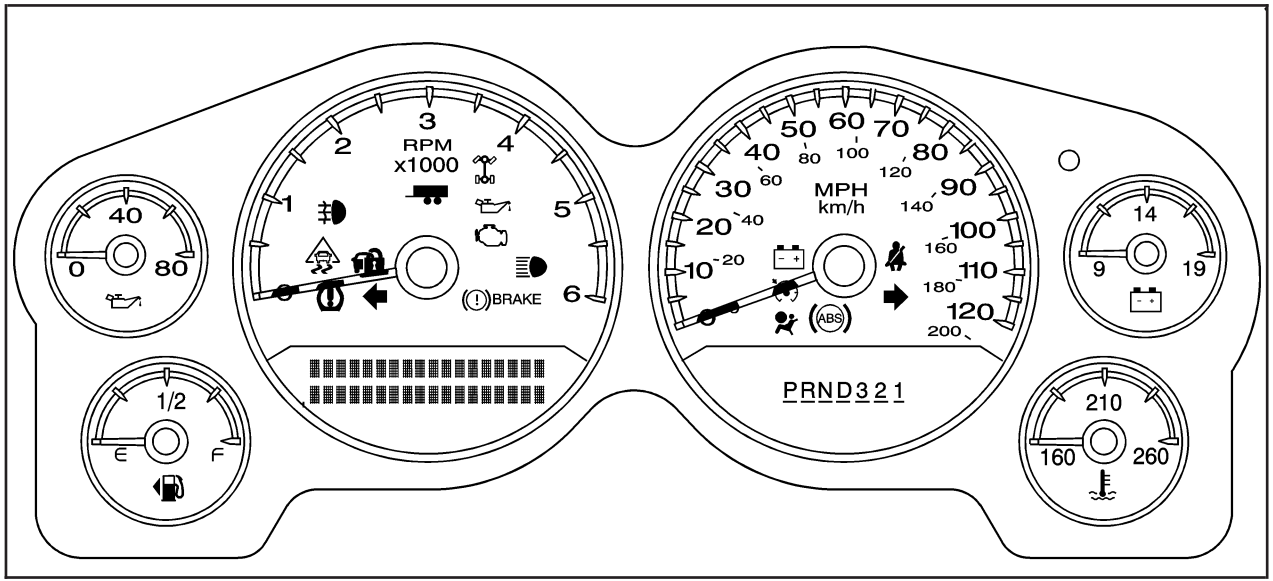
Les témoins s'allument s'il y a une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Comme décrit en détail dans les pages suivantes, certains témoins s'allument brièvement quand vous faites démarrer le moteur, pour vous indiquer qu'ils sont en état de fonctionnement. Si vous vous familiarisez avec cette rubrique, vous ne serez pas inquiet lorsque ces témoins s'allumeront.

Les indicateurs peuvent signaler une défaillance potentielle ou réelle de l'une des fonctions de votre véhicule. Les indicateurs et les témoins fonctionnent souvent de concert pour vous prévenir d'une défaillance sur votre véhicule.

Quand l'un des témoins s'allume et demeure allumé pendant que vous roulez ou que l'un des indicateurs signale une défaillance possible, se reporter à la rubrique indiquant les mesures à prendre pour remédier à la situation. Prière de suivre les instructions indiquées dans ce guide. Il peut être coûteux – et même dangereux – de tarder à faire réparer votre véhicule. Vous devez donc vous familiariser avec les témoins et les indicateurs. Ils sont extrêmement utiles.

De plus, le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB) qui fonctionne de concert avec les témoins et les indicateurs. Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour plus de renseignements.

# Ensemble d’instruments




**Version haut de gamme pour service léger aux États-Unis illustrée. Canada, version supérieure, base, groupes d’instruments pour services sévères similaires.**

Le groupe d'instruments de bord est conçu pour vous permettre de prendre connaissance de l'état de fonctionnement du véhicule. Vous saurez à quelle vitesse vous roulez, votre consommation de carburant et de nombreuses autres choses qu'il faut savoir pour conduire en sécurité et de façon économique. Si votre véhicule est doté d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, voir le manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

## Indicateur de vitesse et compteur kilométrique

L'indicateur de vitesse vous permet d'afficher votre vitesse en milles à l'heure (mi/h) et en kilomètres à l'heure (km/h). Le compteur kilométrique permet d'indiquer la distance parcourue par le véhicule en milles (aux États-Unis) ou en kilomètres (au Canada).

### Affichage de l'horomètre

Le centralisateur informatique de bord peut également afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur. Pour afficher le nombre d'heures de fonctionnement du moteur, couper le contact, appuyer sur le bouton de remise à zéro et le maintenir enfoncé pendant au moins quatre secondes. L'horomètre s'affiche pendant un maximum de 30 secondes ou jusqu'à ce que le moteur soit mis en marche.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour en savoir plus.

## Totalisateur partiel

Le compteur journalier affiche la distance que votre véhicule a parcourue depuis la dernière remise à zéro du compteur.

Appuyer sur le bouton de remise à zéro, situé dans le groupe d'instruments du tableau de bord, près du voltmètre, pour alterner entre le compteur kilométrique journalier et le compteur kilométrique total. Maintenir le bouton de remise à zéro enfoncé pendant environ une seconde lorsque le compteur kilométrique journalier est affiché pour le remettre à zéro.

Pour afficher le relevé du compteur kilométrique lorsque le contact est coupé, appuyer sur le bouton de remise à zéro.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour plus de renseignements.

## Tachymètre

Le tachymètre affiche le régime du moteur en tours/minute (rpm). Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique « Freinage de rapport (boîte de vitesses Allison Transmission$^{MD}$) » dans la section *Mode de remorquage à la page 2-40*.

## Rappels de ceinture de sécurité

### Témoin de rappel des ceintures de sécurité

Lorsque le moteur a démarré, un carillon retentit pendant plusieurs secondes afin de rappeler aux passagers de boucler leurs ceintures. Le témoin de la ceinture de sécurité du conducteur s'allumera et demeurera allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignotera pendant plusieurs secondes.
Boucler votre ceinture de sécurité.

Ce carillon et ce témoin fonctionneront de nouveau si le conducteur ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si le conducteur a déjà bouclée sa ceinture.

### Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité du passager

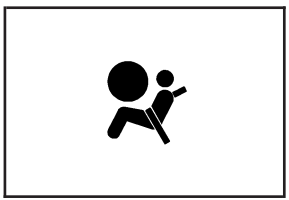
Sur les véhicules à témoins de rappel de ceinture de sécurité de passager, quelques secondes après le démarrage du moteur, un carillon retentira pendant plusieurs secondes pour rappeler au passager avant qu'il doit boucler sa ceinture de sécurité. Ceci ne se produira que si le sac gonflable du passager est activé. Se reporter à *Système de détection des occupants à la page 1-89* pour plus d'informations.
Le témoin de ceinture de sécurité du passager s'allume aussi et reste allumé pendant plusieurs secondes, puis il clignote pendant plusieurs secondes supplémentaires.

Ce carillon et ce témoin se déclenchent à nouveau si le passager ne boucle pas sa ceinture de sécurité et que le véhicule se déplace.

Le carillon ne retentit pas et le témoin ne s'allume pas si la ceinture de sécurité du passager est bouclée.

## Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG)

Le tableau de bord renferme un témoin d'état du système de sacs gonflables, qui affiche le symbole de sac gonflable. Le système vérifie le circuit électrique des sacs gonflables pour repérer les défaillances. Le témoin vous avertit en cas de trouble électrique. Le système vérifie le détecteur de sacs gonflable, les tendeurs, les modules de sacs gonflable, le câblage, et le module de détection de collision et de diagnostic. Se reporter à *Système de sac gonflable à la page 1-76* pour plus de renseignements sur le système de sacs gonflables.



Ce témoin s'allume au démarrage du véhicule puis clignote pendant quelques secondes. Il devrait ensuite s'éteindre pour indiquer que le système est prêt.

Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule ou s'allume en cours de route, il se peut que votre système de sacs gonflables ne fonctionne pas correctement. Faire réparer votre véhicule immédiatement.

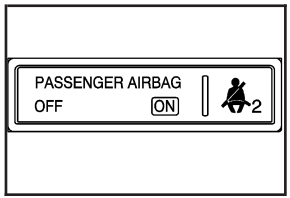
### ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut-être pas correctement. Les sacs gonflables dans votre véhicule pourraient ne pas se déployer lors d'une collision ou pourraient même se déployer sans qu'il y ait de collision. Pour éviter que vous ou d'autres personnes ne subissiez des blessures, vous devez faire réparer votre véhicule immédiatement si le témoin de sac gonflable reste allumé après le démarrage du véhicule.**

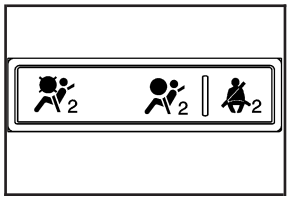
Letémoin de sac gonflable doit clignoter pendant quelques secondes lorsque le moteur démarre. Si le témoin ne s'allume pas à ce moment, le faire immédiatement réparer. Si le système de sacs gonflables présente un problème, un message peut apparaître sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Témoin de désactivation du sac gonflable

Si votre véhicule est équipé d'un commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable, il possède également un témoin de statut de sac gonflable de passager placé dans la console au pavillon.




**États-Unis**

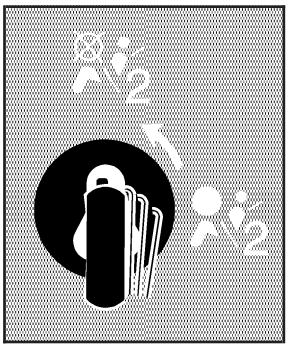


**Canada**

Quand vous démarrez votre véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager ON ou OFF (en/hors fonction) ou le pictogramme de mise en/hors fonction s'allume pendant quelques secondes à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin statut en/hors fonction ou le pictogramme de ON ou OFF s'allume pour vous signaler le statut du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Lorsque vous désactivez le sac gonflable du côté passager, ce témoin s'allume et demeure allumé pour vous rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteindra au moment de réactiver le sac gonflable. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour plus de détails, notamment les renseignements importants sur la sécurité.

**États-Unis**



**Canada**

Quand vous mettez manuellement hors fonction le sac gonflable de passager avant droit en utilisant le commutateur en/hors fonction de sac gonflable de la boîte à gants, le témoin de OFF (hors fonction) ou le pictogramme de mise hors fonction s'allume et reste allumé pour rappeler que le sac gonflable a été désactivé. Ce témoin s'éteint quand vous mettez le sac gonflable en fonction. Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour plus d'information sur cette importante information en matière de sécurité.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le sac gonflable du passager avant droit est désactivé en présence d'une personne qui ne fait pas partie du groupe pour lequel le gouvernement fédéral considère que les sacs gonflables peuvent être dangereux, cette personne ne bénéficie pas de la protection supplémentaire du sac gonflable. Lors d'une collision, le sac gonflable ne se déploiera pas et n'offrira aucune protection pour cette personne.**

**Ne pas désactiver le sac gonflable du passager à moins que ce passager ne fasse partie du groupe à risque identifié par le gouvernement fédéral. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* pour plus d'information, y compris des renseignements importants sur la sécurité.**

## ⚠ ATTENTION:

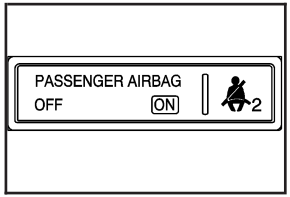
**Si le témoin de sac gonflable prêt à fonctionner s'allume après que vous avez mis hors fonction le sac gonflable, cela signale une défectuosité probable du système de sacs gonflables. Le sac gonflable du passager avant droit pourrait se déployer même si l'interrupteur de désactivation était en position hors fonction. En pareil cas, ne permettre à quiconque faisant partie du groupe de personnes pour lequel, selon le gouvernement fédéral, l'utilisation d'un sac gonflable est risquée de prendre place sur le siège du passager avant droit (ne pas y asseoir un enfant dans un siège d'enfant orienté vers l'arrière, par exemple) tant que votre véhicule n'aura pas été réparé. Se reporter à *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* et *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour plus de renseignements.**

Si le mot ON (en fonction) ou le pictogramme de mise en fonction est allumé, ceci signifie que le sac gonflable de passager avant droit est activé (peut se gonfler). Voir *Interrupteur de désactivation de sac gonflable à la page 1-85* au sujet de cette importante information de sécurité.

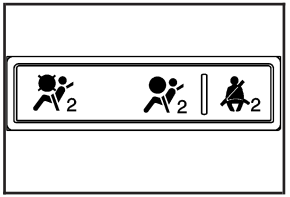
Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au commutateur de mise en/hors fonction de sac gonflable. Consulter votre concessionnaire pour obtenir une intervention.

## Témoin de l’état du sac gonflable du passager

Si votre véhicule est muni du système de détection du passager, votre console au pavillon possède un témoin de statut de sac gonflable de passager.




États-Unis




Canada

Quand vous démarrez le véhicule, le témoin de statut de sac gonflable de passager s’allume et s’éteint à titre de vérification du système. Puis, quelques secondes plus tard, le témoin affiche ON (actif) ou OFF (inactif) ou le symbole correspondant, afin de vous renseigner sur l’état du sac gonflable frontal du passager avant droit.

Si le mot ON (actif) ou le symbole correspondant du témoin d’état de sac gonflable du passager est allumé, cela signifie que le sac gonflable frontal du passager avant droit est activé (peut se déployer).

### ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin s’allume quand un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière est installé sur le siège passager avant droit, cela signifie que le système de détection de passager n’a pas mis hors fonction le sac gonflable frontal du passager. Un enfant assis dans un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière peut être gravement blessé ou tué si le sac gonflable du passager avant droit de déploie. Ceci pourrait se produire car l’arrière de l’ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière serait très près du sac gonflable quand il se déploie. Ne pas utiliser un ensemble de retenue pour enfant orienté vers l’arrière sur un siège passager avant droit si le sac gonflable est en fonction.**

## ⚠ ATTENTION:

**Même si le système de détection de passager est conçu pour mettre hors fonction le sac gonflable frontal du passager avant droit en cas de détection d'un siège d'enfant orienté vers l'arrière, aucun système n'est infaillible et personne ne peut garantir qu'un sac gonflable ne se déploiera pas dans certaines circonstances inhabituelles, même s'il est hors fonction. Nous vous recommandons de fixer les sièges d'enfant orientés vers l'arrière sur le siège arrière, même si le sac gonflable est désactivé.**

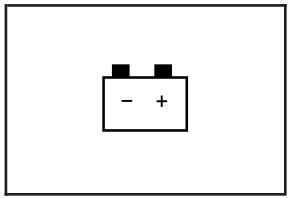
Si la mention ou le symbole OFF (inactif) s'allume sur le témoin de sac gonflable, cela signifie que le système de détection a désactivé le sac gonflable frontal du passager avant. Se reporter à la rubrique *Système de détection des occupants à la page 1-89* pour plus de détails, incluant des renseignements importants sur la sécurité.

Si, quelques secondes plus tard, les deux témoins d'état restent allumés ou s'ils sont tous éteints, cela peut indiquer l'existence d'un problème relatif aux témoins ou au système de détection du passager. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

## ⚠ ATTENTION:

**Si le témoin de sac gonflable sur le tableau de bord apparaît et reste allumé, cela indique que le système de sacs gonflables ne fonctionne peut être pas correctement. Si cela devrait arriver, faire vérifier le plus rapidement possible le véhicule, car une personne de taille adulte assise sur le siège passager avant droit pourrait ne pas être protégée par les sacs gonflables avant. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* pour en savoir plus, comprenant d'importantes informations sur la sécurité.**

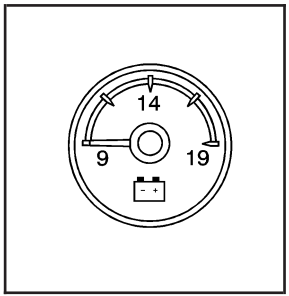
## Témoin du système de charge




Ce témoin s'allume brièvement quand vous mettez le contact sans faire démarrer le moteur pour vous montrer qu'il fonctionne.

Il doit s'éteindre lorsque le moteur tourne. S'il reste allumé ou s'allume en cours de route, il peut s'agir d'un problème au niveau du système de charge. Un message de système de charge peut également s'afficher au centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour de plus amples informations. Ce témoin peut indiquer un problème au niveau de la courroie d'entraînement de la génératrice ou un autre problème électrique. Faire vérifier immédiatement le système de charge. Si vous devez parcourir une courte distance alors que ce témoin est allumé, désactiver tous les accessoires tels que la radio et le climatiseur.

## Indicateur de voltmètre




Votre véhicule peut être équipé d'un indicateur de tension.

Quand le commutateur d'allumage est en position de marche, cet indicateur indique la tension de la batterie.

Quand le moteur tourne cet indicateur indique le circuit de charge. L'indicateur peut osciller entre des indications hautes et basse : ceci est normal. Si votre véhicule fonctionne hors de la plage normale de fonctionnement, le témoin du circuit de charge s'allume. Voir *Témoin du système de charge à la page 3-50* pour plus d'information. L'indicateur de tension peut également indiquer une tension inférieure en mode économique de consommation de carburant. Ceci est normal.

L'indicateur peut présenter des indications qui sortent de la plage normale de fonctionnement si de nombreux accessoires électriques fonctionnent en même temps et que le moteur tourne au ralenti pendant une période prolongée. Cette situation est normale, car le système de charge ne peut pas fournir la puissance maximale lorsque le moteur tourne au ralenti. À mesure que le régime du moteur augmente, cette situation devrait se corriger d'elle-même, car un régime du moteur élevé permet au système de charge de produire sa puissance maximale.

Ne pas prolonger un trajet pendant lequel les indications sortent de la normale. Si vous devez rouler, désactiver tous les accessoires inutilisés.

Les indications hors norme indiquent un problème possible du circuit électrique. Le véhicule doit être examiné dès que possible.

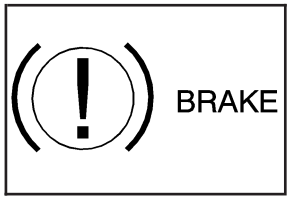
## Témoin du système de freinage

Si le contact est mis, le témoin du système de freinage s'allume lorsque vous serrez le frein de stationnement. Si vous essayez de conduire après avoir serré le frein de stationnement, un carillon retentit lorsque la vitesse du véhicule dépasse 8 km/h (5 mi/h).

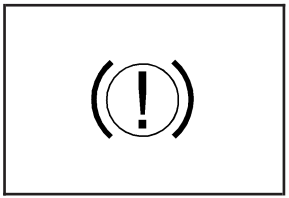
Le système de freinage hydraulique de votre véhicule comporte deux parties. Si l'une d'elles ne fonctionne pas, l'autre peut encore fonctionner et vous permettre de vous arrêter. Pour un bon freinage, cependant, il faut que les deux parties fonctionnent comme il se doit.

Si le témoin d'avertissement s'allume et que le carillon sonne, il pourrait y avoir un problème de frein. Faire inspecter immédiatement votre système de freinage.

Ce témoin peut également s'allumer en cas de bas niveau du liquide de frein. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Freins à la page 5-49*.




**États-Unis**



**Canada**

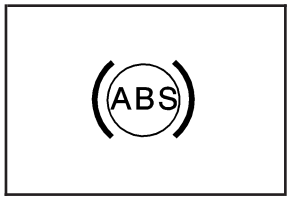
Ce témoin devrait s'allumer brièvement lorsque le contact est à la position RUN (marche). S'il ne s'allume pas à ce moment-là, le faire réparer de façon à pouvoir être averti en cas de problème.

## ⚠ ATTENTION:

**Il se peut que le système de freinage ne fonctionne pas convenablement si le témoin du système de freinage est allumé. Si l'on conduit avec le témoin du système de freinage allumé, on risque d'avoir un accident. Si le témoin demeure allumé après avoir quitté la route et arrêté le véhicule prudemment, faire remorquer le véhicule pour qu'il soit vérifié.**

Si le témoin s'allume en cours de route, quitter la voie de circulation et immobiliser le véhicule prudemment. Vous remarquerez peut-être que la pédale est plus difficile à enfoncer ou est plus proche du plancher. Il se peut que le véhicule s'immobilise moins rapidement. Si le témoin reste allumé, faire remorquer et réparer le véhicule.
Se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-55*.

## Témoin de système de freinage antiblocage (ABS)



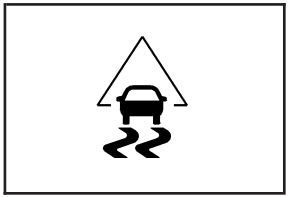

Sur les véhicules équipés du système ABS, ce témoin s'allume brièvement au démarrage du moteur.

Cela est normal. Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir en cas de problème.

Si le témoin ABS reste allumé, couper le contact. Si le témoin s'allume en roulant, s'arrêter dès que possible et couper le contact. Puis, redémarrer le moteur pour réinitialiser le système. Si le témoin ABS reste encore allumé ou s'allume en roulant, cela signifie que votre véhicule doit être réparé. Si le témoin du système de freinage normal n'est pas allumé, les freins fonctionnent toujours, mais la fonction antiblocage ne peut être utilisée. Si le témoin du système de freinage normal est allumé, les freins antiblocage ne fonctionnent pas et les freins ordinaires présentent une défectuosité. Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-51*.

Si le véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB), voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour les messages du CIB au sujet des freins.

## Témoin de StabiliTrak



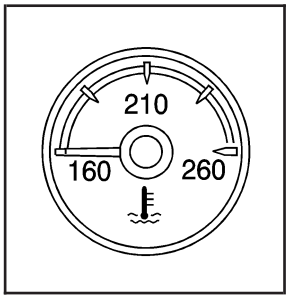
Si monté, ce témoin doit s'allumer brièvement au démarrage du moteur.

Si le témoin ne s'allume pas, le faire réparer pour qu'il puisse vous avertir s'il y a une défaillance. S'il reste allumé ou s'allume durant la conduite du véhicule, le système StabiliTrak$^{MD}$ présente peut-être une défaillance et votre véhicule peut avoir besoin de réparation. Lorsque ce témoin est allumé, le système a été désactivé et ne limite pas le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence.

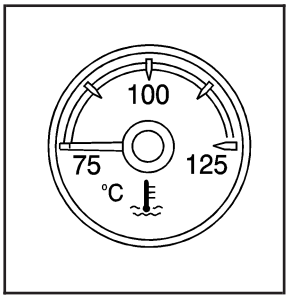
Ce témoin clignote également lorsque le système StabiliTrak$^{MD}$ est actif.

Si le témoin StabiliTrak$^{MD}$ s'allume et reste allumé pendant une période prolongée alors que la traction est en fonction, le véhicule a besoin d'entretien. Se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7* pour de plus amples renseignements.

## Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur




**États-Unis**



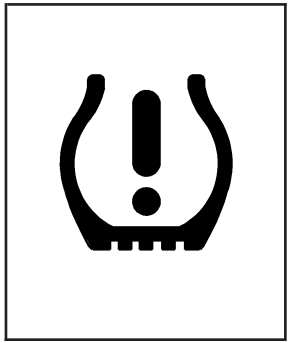

**Canada**

Cet indicateur donne la température du liquide de refroidissement du moteur.

C'est aussi une indication de la charge imposée au moteur de votre véhicule. Pendant une grande partie de son fonctionnement, l'aiguille se trouve à 100°C (210°F) ou au-dessous. Si vous tirez une charge ou si vous montez des côtes, il est normal que la température fluctue et dépasse 113°C (235°F). Cependant, si l'indicateur atteint le repère de 125°C (260°F), c'est une indication que le système de refroidissement fonctionne au-delà de sa capacité.

Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

## Témoin de pression des pneus



Ce témoin s'allume brièvement au démarrage.

Ce témoin s'allume également lorsqu'un ou plusieurs pneus sont sévèrement sous-gonflés.

Un message de pression des pneus au centralisateur informatique de bord (CIB) peut s'afficher quand le témoin s'allume. Voir *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour plus d'information.

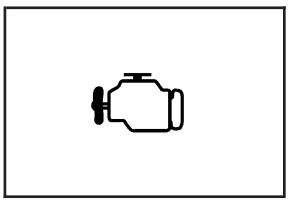
S'arrêter et vérifier les pneus dès que vous pouvez le faire en toute sécurité. Si le pneu est sous-gonflé, le gonfler selon la pression appropriée. Pour plus d'informations, se reporter à *Pneus à la page 5-76*.

Si un problème est détecté dans le système de surveillance de la pression des pneus, ce témoin clignote pendant 60 secondes environ puis reste allumé pendant le reste du cycle d'allumage. Voir *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-87* pour plus d'information.

# Témoin d'anomalie

## Témoin Check Engine (vérifier le moteur)

Un système informatisé appelé OBD II (diagnostics embarqués de deuxième génération) surveille le fonctionnement des systèmes de commande d'alimentation, d'allumage et de contrôle des émissions. Il garantit que les niveaux d'émissions sont acceptables pendant toute la durée de vie du véhicule, ce qui contribue à créer un environnement plus propre.



Le témoin de vérification du moteur s'allume pour indiquer qu'il y a un problème d'OBD II et qu'une intervention est nécessaire.

Les défaillances sont souvent signalées par le système avant qu'elle n'apparaissent, ce qui aide à protéger votre véhicule contre les dommages les plus sérieux. Ce système est aussi conçu pour aider votre technicien à diagnostiquer correctement les défaillances.

***Remarque:*** **Si vous continuez à conduire votre véhicule avec ce témoin allumé, au bout d'une certaine période le dispositif antipollution risque de ne plus fonctionner comme il se doit, votre consommation de carburant peut augmenter et votre moteur risque de ne plus tourner de manière optimale. Ceci pourrait entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas forcément couvertes par votre garantie.**

***Remarque:*** **Les modifications apportées au moteur, à la boîte de vitesses ou au système d'échappement, d'admission ou d'alimentation de votre véhicule, ou le remplacement des pneus d'origine par des pneus dont les caractéristiques (TPC) ne sont pas les mêmes peuvent avoir un effet sur le dispositif antipollution de votre véhicule et peut faire allumer ce témoin. Les modifications effectuées sur ces systèmes pourraient entraîner des réparations coûteuses qui ne sont pas couvertes par votre garantie. De plus, ceci peut faire échouer un test obligatoire d'inspection/d'entretien du dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Accessoires et modifications à la page 5-4*.**

Ce témoin s'allume à titre de vérification lorsque la clé est tournée en position ON/RUN (marche) mais que le moteur ne tourne pas. S'il ne s'allume pas, le faire réparer. En cas de défaillance, le témoin s'allume également de l'une des deux manières suivantes :

- **Témoin qui clignote** — Des ratés de moteur ont été détectés. Les ratés augmentent les gaz d'échappement du véhicule et peuvent endommager le dispositif antipollution. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'un entretien.
- **Témoin restant allumé** — Une défaillance dans le dispositif antipollution a été détectée dans votre véhicule. Votre véhicule a peut-être besoin d'un diagnostic et d'une réparation.

## Si le témoin clignote

Les actions suivantes peuvent prévenir des dommages plus importants au véhicule :

- Réduire la vitesse du véhicule.
- Éviter les accélérations brusques.
- Éviter la montée de pentes raides.
- En cas de traction d'une remorque, diminuer la charge de la remorque dès que possible.

Si le témoin arrête de clignoter et reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé » ci-dessous.

Si le témoin continue de clignoter, arrêter le véhicule lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité. Rechercher un endroit sûr pour stationner le véhicule. Couper le contact, attendre au moins 10 secondes et redémarrer le moteur. Si le témoin reste allumé, se reporter à « Si le témoin reste allumé ». Si le témoin clignote toujours, suivre les étapes précédentes et se rendre dès que possible chez le concessionnaire pour faire réparer le véhicule.

## Si le témoin reste allumé

Vous pouvez peut-être remédier à la défaillance du dispositif antipollution en considérant ce qui suit :

Avez-vous fait le plein récemment?

Si oui, remettre le bouchon du réservoir de carburant et s'assurer qu'il est bien en place. Se reporter à la rubrique *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir n'est plus là ou s'il a été mal posé. Un bouchon de réservoir de carburant manquant ou desserré permet au carburant de s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques sorties en voiture avec un bouchon bien posé devraient faire éteindre le témoin.

Venez-vous tout juste de rouler dans une flaque d'eau profonde?

Si oui, il se peut que le système électrique du véhicule soit mouillé. Cette condition se corrige normalement une fois que le système électrique est sec. Quelques sorties en voiture devraient faire éteindre le témoin.

Avez-vous récemment changé de marque de carburant?

Si oui, s'assurer de faire le plein avec du carburant de qualité. Se reporter à *Indice d'octane à la page 5-7*. Votre moteur ne fonctionnera pas aussi efficacement que prévu avec un carburant de qualité inférieure. Vous pouvez remarquer cela par un calage du moteur après le démarrage ou lors de l'engagement d'un rapport, par des ratés du moteur, des hésitations ou des décélérations momentanées au cours des accélérations — ces conditions peuvent disparaître lorsque le moteur s'est réchauffé. Le système détecte ces problèmes, et, de ce fait, le voyant s'allume.

Si une ou plusieurs de ces conditions sont présentes, utiliser un carburant d'une autre marque. La consommation d'un plein réservoir de carburant approprié sera requise pour faire éteindre le témoin.

Si aucune des étapes ci-dessus n'a permis d'éteindre le témoin, demander au concessionnaire de vérifier le véhicule. Votre concessionnaire possède l'équipement d'essai et les outils de diagnostic nécessaires pour réparer toute défaillance électrique ou mécanique pouvant être présente.

## Programmes d'inspection de dispositifs antipollution et d'entretien

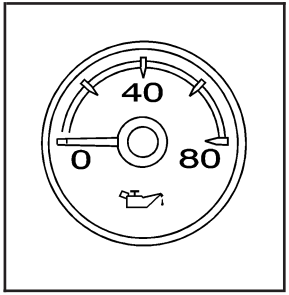
Certains gouvernements d'états/provinciaux et régionaux ont mis sur pied ou sont en train de mettre sur pied des programmes d'inspection du dispositif antipollution de votre véhicule. Si votre véhicule échoue à cette inspection, vous risquez de ne pouvoir immatriculer le véhicule.

Voici certaines choses que vous devriez savoir afin d'assurer que votre véhicule n'échoue pas à l'inspection :

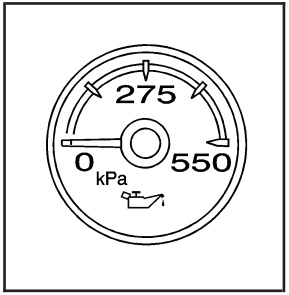
Le véhicule échouera à l'inspection si le témoin d'anomalie est allumé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Votre véhicule échouera à l'inspection si le système de diagnostic embarqué (OBD) détermine que les systèmes principaux du dispositif antipollution n'ont pas été complètement diagnostiqués par le système. Le véhicule sera considéré comme n'étant pas prêt pour l'inspection. Ceci peut se produire si vous avez récemment remplacé la batterie ou si votre batterie est déchargée. Le système de diagnostic est conçu pour évaluer les systèmes principaux du dispositif antipollution pendant une conduite normale. Ceci peut exiger plusieurs jours de conduite normale. Si vous avez fait tout ce qu'il fallait et que votre véhicule ne satisfait toujours pas à la vérification d'état de marche du système de diagnostic embarqué, votre concessionnaire peut se charger de préparer votre véhicule pour l'inspection.

## Manomètre à huile




États-Unis




Canada

Votre véhicule peut être équipé d'un indicateur de pression d'huile du moteur. Cet indicateur mentionne la pression d'huile du moteur en livres par pouce carré (lb/po$^2$) quand le moteur tourne. Les véhicules destinés au Canada indiquent la pression en kilopascals (kPa).

La pression d'huile peut varier avec le régime du moteur, la température extérieure et la viscosité de l'huile, mais les indications sortent de la plage normale de fonctionnement, le témoin de pression d'huile s'allume. Se reporter à *Témoin de pression d'huile à la page 3-61* pour plus d'information.

Un indication anormale peut être causée par un niveau d'huile dangereusement bas ou un autre problème causant une basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible. Se reporter à « OIL PRESSURE LOW (basse pression d'huile) » sous *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* et *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.

### ⚠ ATTENTION:

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

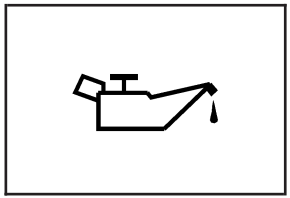
***Remarque:*** **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**

## Témoin de pression d'huile

**⚠ ATTENTION:**

**Ne pas conduire le véhicule si la pression d'huile est basse. Si on le fait, le moteur risque de surchauffer au point de prendre feu. Le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer le véhicule.**

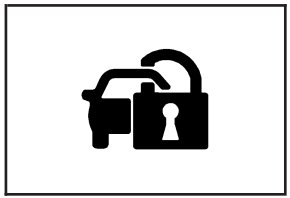
***Remarque:*** **Un manque d'entretien de l'huile à moteur peut endommager le moteur. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Suivre toujours le programme d'entretien donné dans le manuel pour les changements d'huile.**



Ce témoin s'allumera brièvement lors du démarrage du moteur à titre de contrôle de fonctionnement. Si tel n'est pas le cas, faire contrôler le véhicule.

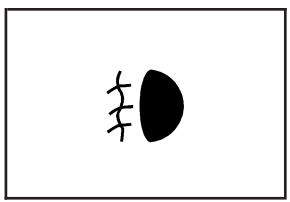
Si le témoin s'allume et reste allumé, cela signifie que l'huile ne circule pas bien dans le moteur. Il n'y a peut-être pas assez d'huile ou il y a un autre problème au système.

## Témoin de sécurité



Pour obtenir des renseignements sur ce témoin et le système antivol du véhicule, se reporter à *Système anti-cambriolage à la page 2-20*.

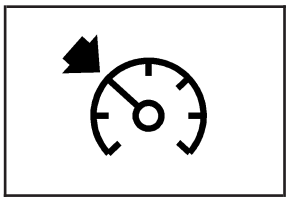
## Témoin de phares antibrouillard



Le témoin des phares antibrouillard s'allume lorsque ceux-ci sont activés.

Le témoin s'éteint lorsque les phares antibrouillard sont désactivés. Se reporter à la rubrique *Phares antibrouillard à la page 3-22* pour obtenir de plus amples renseignements.

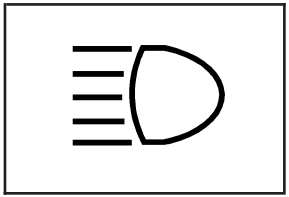
## Indicateur du régulateur de vitesse automatique



Ce témoin s'allume chaque fois que vous activez le régulateur automatique de vitesse.

Le témoin s'éteint lorsque le régulateur est désactivé. Se reporter à la rubrique *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-15* pour obtenir de plus amples informations.

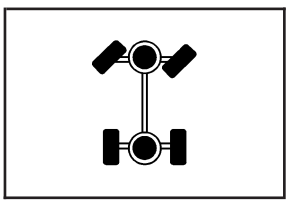
## Témoin de feux de route



Ce témoin s'allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Se reporter à la rubrique *Commande de feux de route et feux de croisement à la page 3-12* pour plus de renseignements.

## Témoin de quatre roues motrices

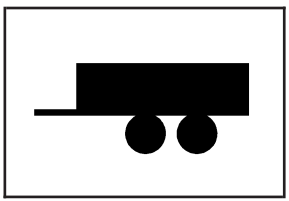


Le témoin de quatre roues motrices s'allume lorsque vous passez une boîte de transfert manuelle en quatre roues motrices et que l'essieu avant s'engage.

Un certain délai entre le passage et l'allumage du témoin est normal.

Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-42* pour plus de renseignements.

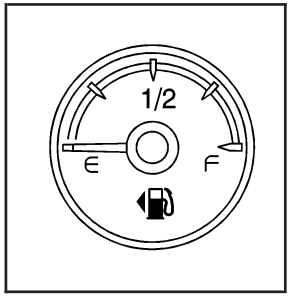
## Témoin de mode de remorquage/transport



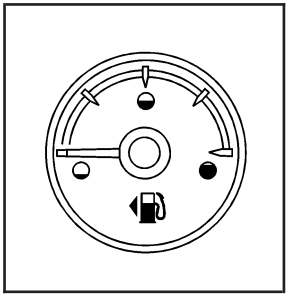
Ce témoin s'allume lorsque le mode de remorquage est activé.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 2-40*.

# Jauge de carburant




États-Unis



Canada

Lorsque le contact est établi, l'indicateur de niveau de carburant vous signale la quantité approximative de carburant qui reste dans le réservoir.

L'indicateur signale que le réservoir est vide avant qu'il ne le soit complètement pour vous permettre d'ajouter du carburant sans tarder.

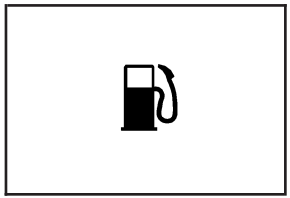
Si le niveau du carburant est bas, le message FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) s'affiche. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

Voici quelques situations qui pourraient se produire relativement à l'indicateur de niveau de carburant. Aucune de ces situations n'indique un problème d'indicateur.

- À la station-service, la pompe s'arrête avant que l'aiguille n'indique que le réservoir est plein.
- Il faut un peu plus ou un peu moins de carburant pour remplir le réservoir que ne le montre l'indicateur de niveau de carburant. Par exemple, l'aiguille indique que le réservoir est à moitié plein, mais en réalité pour faire le plein il faut ajouter un peu plus ou un peu moins de carburant que la moitié de la capacité du réservoir.
- L'indicateur revient à vide quand vous coupez le contact.

Si votre véhicule est doté d'un moteur diesel, se reporter à la rubrique Indicateur de niveau de carburant dans le supplément sur les moteurs diesel.

## Témoin de bas niveau de carburant



Ce témoin lumineux, situé sous la jauge de carburant, s'allume brièvement lorsque vous démarrez le moteur.

Ce témoin s'allume et un carillon retentit lorsque le niveau de carburant dans le réservoir est bas. Le message « FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas) » apparaît également sur le centralisateur informatique de bord. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*. Lorsque vous ajoutez du carburant, ce témoin doit s'éteindre et le message disparaître. Dans le cas contraire, faire réparer le véhicule.

# Centralisateur informatique de bord (CIB)

Votre véhicule est équipé d'un centralisateur informatique de bord (CIB).

Le CIB affiche des informations sur votre véhicule. Il peut aussi afficher des messages d'avertissement si un problème est détecté dans le système.

Tous les messages s'afficheront au panneau d'instruments du tableau de bord, sur l'écran du CIB se trouvant sous le tachymètre.

Le CIB (centralisateur informatique de bord) entre en fonction lorsque le contact est mis. Après un court laps de temps, il affiche les données qui étaient affichées avant l'arrêt du moteur.

Si votre véhicule est équipé de bouton de CIB, se reporter à « Utilisation du CIB et affichage (avec bouton de CIB) » plus loin dans cette section, et *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90* pour les affichages disponibles.

Si votre véhicule n'est pas équipé de bouton de CIB, se reporter à « Utilisation du CIB et affichage sans boutons de CIB) » plus loin dans cette section, et pour les affichages disponibles.

# Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB)

Si votre véhicule possède des boutons CIB, les informations ci-dessous expliquent l'utilisation de ce système.

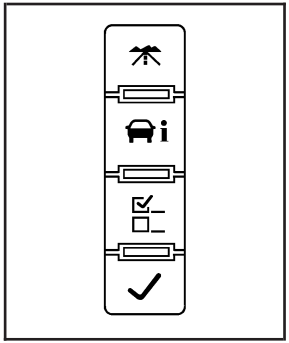
Le CIB peut afficher différentes informations accessibles en pressant des boutons du CIB se trouvant sur le tableau de bord, près du volant.

Le CIB affiche la distance, le carburant et les informations sur le fonctionnement du véhicule, et les messages d'avertissement lorsqu'un problème a été détecté sur le système.

Le CIB permet également la personnalisation de certaines fonctions. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90* pour de plus amples renseignements.

Si votre véhicule a des boutons de CIB, vous pouvez aussi vous servir de la commande de réinitialisation du totalisateur partiel pour afficher quelques uns des messages du CIB. Se reporter à « Utilisation du CIB et affichage (sans boutons de CIB) » plus loin dans cette section.

## Boutons du centralisateur informatique de bord (CIB)



Il s'agit des boutons de trajet/carburant, d'information sur le véhicule, de personnalisation et de réglage/remise à zéro. Leurs fonctions sont détaillées un peu plus loin.

**(trajet/carburant):** Presser ce bouton pour afficher le totalisateur, le compteur journalier, l'autonomie en carburant, la consommation moyenne, le carburant utilisé, le chronomètre et la température de la boîte de vitesses. Certains véhicules affichent aussi la consommation instantanée et un indicateur Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant).

**(information sur le véhicule):** Presser ce bouton pour afficher la durée de l'huile moteur, les unités de mesure, la pression des pneus pour les véhicules équipés du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), les informations de gain et de sortie de frein de remorque sur les véhicules dotés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), le nombre d'heures moteur et la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE).

**(personnalisation):** Appuyer sur ce bouton pour personnaliser les paramètres de fonctions de votre véhicule. Se reporter à la rubrique *Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB) à la page 3-90* pour de plus amples renseignements.

**(réglage/remise à zéro):** Appuyer sur ce bouton pour régler ou réinitialiser certaines fonctions et désactiver ou accuser réception des messages du CIB.

## Options du menu Trajet/Carburant

**(trajet/carburant):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Odometer (compteur kilométrique)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue par le véhicule soit en milles (mi) soit en kilomètres (km). Une pression sur la commande de réinitialisation du compteur kilométrique affichera aussi le nombre de kilomètres parcourus.

Pour passer des mesures anglaises à métriques, se reporter à « Unités de mesure » plus loin dans cette section.

## Trip Odometer (compteur journalier)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance actuellement parcourue soit en miles (mi) soit en kilomètres (km) depuis la dernière remise à zéro du totalisateur partiel. Une pression sur la commande du compteur journalier affichera également le compteur journalier.

Le compteur journalier peut être remis à zéro en pressant le bouton réglage/remise à zéro pendant l'affichage du compteur journalier. Vous pouvez également réinitialiser le compteur journalier pendant qu'il est affiché en maintenant appuyée la commande de remise à zéro du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé le bouton de réglage/remise à zéro pendant au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant de redémarrer et que la fonction de remise à zéro rétroactive est activée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

## Fuel Range (autonomie en carburant)

Appuyer sur le bouton de trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL RANGE (autonomie en carburant) s'affiche. Cet écran indique le nombre restant de milles (mi) ou de kilomètres (km) que le véhicule peut parcourir sans refaire le plein. L'écran indiquera LOW (bas) si le niveau de carburant est bas.

L'estimation de l'autonomie s'appuie sur la consommation moyenne de carburant du véhicule dans le passé récent et sur la quantité de carburant restant dans le réservoir. Elle change avec les conditions de route. Par exemple, si vous conduisez en pleine circulation et que vous faites de fréquents arrêts, cet écran affichera une certaine valeur. Mais si vous roulez sur autoroute, l'estimation de l'autonomie sera différente, même s'il vous reste une quantité égale de carburant. En effet, la consommation de carburant dépend des conditions de route. En général, la conduite sur autoroute entraîne une plus faible consommation que la conduite en ville. Vous ne pouvez pas remettre à zéro la valeur de l'autonomie.

## Average Economy (consommation moyenne)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que AVG ECONOMY (consommation moyenne) s'affiche. Cet affichage indique le nombre moyen approximatif de milles par gallon (mpg) ou le nombre de litres aux 100 kilomètres (L/100 km). Ce chiffre est calculé à partir du nombre de kilomètres parcourus par litre (L/100 km) enregistrés depuis la dernière fois que cet élément du menu a été réinitialisé. Pour réinitialiser l'AVG ECONOMY, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation.

## Fuel Used (carburant utilisé)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que FUEL USED (carburant utilisé) s'affiche. Cet écran indique le nombre de litres (L) ou gallons (gal) de carburant utilisés depuis la dernière réinitialisation de cet élément du menu. Pour réinitialiser les renseignements sur le carburant utilisé, maintenir appuyé le bouton de réglage/réinitialisation pendant l'affichage du FUEL USED.

## Timer (chronomètre)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TIMER (chronomètre) s'affiche. Cet écran peut servir de chronomètre.

Pour démarrer le chronomètre, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pendant l'affichage du TIMER (chronomètre). L'écran indiquera le temps écoulé depuis la dernière réinitialisation du chronomètre, non compris le temps où le contact était coupé. Le temps écoulé est compté tant que le contact est mis, même si un autre écran a été affiché sur le CIB. Le chronomètre enregistrera jusqu'à 99 heures 59 minutes et 59 secondes (99 :59 :59) au bout desquelles le chronomètre se remettra à zéro.

Pour arrêter le chronomètre, presser brièvement le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

Pour remettre le chronomètre à zéro, maintenir appuyé le bouton réglage/réinitialisation pendant que TIMER (chronomètre) est affiché.

### Transmission Temperature (température de la boîte de vitesses)

Appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique soit en degrés Fahrenheit (°F) soit en degrés Celsius (°C).

### Consommation instantanée de carburant et indicateur Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant)

Si votre véhicule comporte cet écran, appuyer sur le bouton trajet/carburant jusqu'à ce que INST ECONOMY V8 MODE (consommation instantanée - mode V8) s'affiche. Cet écran affiche la consommation actuelle de carburant à des moments particuliers, et changera fréquemment en même temps que les changements de conduite. Cet écran affiche en instantané la consommation de carburant en miles par gallon (mpg) ou en litres par 100 kilomètres (L/100 km). À la différence de la consommation moyenne, cet écran ne peut pas être réinitialisé.

Un indicateur Active Fuel Management[MC] (gestion active du carburant) s'affiche du côté droit du centralisateur informatique de bord (CIB), pendant que INST ECONOMY (économie instantanée) s'affiche du côté gauche. La gestion active du carburant permet au moteur de fonctionner sur quatre ou huit cylindres, selon vos exigences de conduite. Quand la gestion active du carburant est active, V4 MODE s'affiche au CIB. Quand la gestion active du carburant est inactive, V8 MODE s'affiche. Se reporter à *Gestion active de l'alimentation en carburant[MC] à la page 2-33* pour plus d'informations.

### Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

## Options du menu d'information sur le véhicule

**(information sur le véhicule):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler les éléments de menu suivants :

### Oil Life (durée de l'huile moteur)

Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) apparaisse. Cet affichage présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) apparaît, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%.

L'indicateur d'usure d'huile vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21*.

## Units (unités)

Appuyer sur le bouton d'informations sur le véhicule jusqu'à l'affichage de UNITS (unités). Cet écran vous permet de sélectionner des unités de mesure anglaises ou métriques. Une fois que vous êtes dans cet écran, appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation pour choisir entre ENGLISH (mesures anglaises) ou METRIC (système métrique). Toutes les informations sur le véhicule s'afficheront alors dans l'unité de mesure sélectionnée.

## Tire Pressure (pression des pneus)

Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance des pneus (TPMS), la pression de chaque pneu peut être consultée sur le CIB. La pression des pneus sera affichée soit en livres par pouces carré (psi) soit en kilopascals (kPa). Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que FRONT TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu avant gauche) ## RIGHT (droit) ## s'affiche sur le CIB. Appuyer à nouveau sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que le CIB affiche REAR TIRES PSI (kPa) LEFT (pression (en kPa) du pneu arrière gauche) ## RIGHT (droit) ##.

Si une pression insuffisante ou excédentaire est détectée sur un pneu en cours de route, un message vous conseillant de vérifier sa pression apparaît sur l'afficheur. Se reporter aux rubriques *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-84* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour de plus amples renseignements.

Si l'écran de la pression des pneus affiche des tirets au lieu d'une valeur, il se peut qu'il y ait un problème avec votre véhicule. Si cela arrive de façon persistante, consulter votre concessionnaire pour une révision.

## Trailer Gain and Output (gain et sortie de frein de remorque)

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser le bouton d'information du véhicule jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de frein de remorque).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour de plus amples informations.

## Engine Hours (heures de fonctionnement du moteur)

Appuyer sur le bouton des informations sur le véhicule jusqu'à ce que ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur) s'affiche. Cet écran indique le nombre total des heures pendant lesquelles le moteur à tourné.

## Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) à votre véhicule. Pour effectuer l'appariement :

1. Appuyer sur le bouton d'information sur le véhicule jusqu'à l'affichage de PRESS ✓ TO RELEARN REMOTE KEY (appuyer pour réapprendre l'émetteur de télédéverrouillage).

2. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation jusqu'à ce que REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (programmation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

### Ligne vierge

Cet écran n'affiche rien

## Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB)

Si votre véhicule ne possède pas de boutons CIB, les informations suivantes vous expliquent le fonctionnement de ce système.

Le centralisateur informatique de bord (CIB) dispose de plusieurs écrans auxquels vous pouvez accéder en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord. Pour désactiver ou accuser réception des messages du CIB, appuyer également sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel.

Le CIB affiche les informations relatives au trajet et au système du véhicule ainsi que des messages d'avertissement en cas de détection d'un problème au niveau du système.

Si votre véhicule n'est pas doté de boutons de CIB, vous pouvez utiliser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel pour afficher les écrans suivants : le compteur kilométrique, le compteur horaire du moteur, le totalisateur partiel, la température de la boîte de vitesses, les informations de gain et de sortie de frein de remorque pour les véhicules équipés d'un système de contrôle intégré de frein de remorque (ITBC), la durée de l'huile moteur, la programmation du système de surveillance de la pression des pneus (TPM) pour les véhicules équipé du TPMS, la programmation de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) et la langue d'affichage.

Si votre véhicule possède les boutons du centralisateur informatique de bord, vous pouvez utiliser la commande de remise à zéro du compteur journalier pour afficher les écrans suivants : le compteur kilométrique, le compteur horaire du moteur, le compteur journalier et la langue d'affichage.

## Éléments du menu de la commande de remise à zéro du totalisateur partiel

### Odometer (compteur kilométrique)

Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche. Cet écran indique la distance que le véhicule a parcouru, en kilomètres (km) ou en milles (mi).

### Engine Hours (heures de fonctionnement du moteur)

Pour afficher ENGINE HOURS (heures de fonctionnement du moteur), placer le commutateur d'allumage en position LOCK (verrouillage) ou ACCESSORY (accessoires), puis appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant quatre secondes tout en observant le compteur kilométrique. Cet écran affiche le nombre total d'heures pendant lequel le moteur a tourné.

### Trip Odometer (compteur journalier)

Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que TRIP (trajet) s'affiche. Cet écran indique la distance parcourue en kilomètres (km) ou en milles (mi) depuis la dernière remise à zéro du compteur journalier.

Pour réinitialiser le compteur journalier, vous pouvez appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant l'affichage du compteur journalier.

Le totalisateur partiel possède une fonction appelée remise à zéro rétroactive. Elle peut être utilisée pour ajuster le totalisateur partiel sur le nombre de kilomètres (milles) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis. Elle peut être utilisée si le totalisateur partiel n'a pas été remis à zéro au début du trajet.

Pour utiliser la fonction de remise à zéro rétroactive, maintenir enfoncé la commande de remise à zéro du totalisateur partiel au moins quatre secondes. Le totalisateur partiel affichera le nombre de kilomètres (km) ou de milles (mi) parcourus depuis la dernière fois que le contact a été mis et que le véhicule a roulé. Le totalisateur partiel cumule le kilométrage dès que le véhicule commence à rouler. Par exemple, s'il a parcouru 8 km (5 milles) avant d'être redémarré et que la fonction de remise à zéro rétroactive est actionnée, l'affichage indiquera 8 km (5 milles). Quand il recommencera à rouler, l'affichage passera 8,2 km (5,1 milles), 8,4 km (5,2 milles), etc.

## Transmission Temperature (température de la boîte de vitesses)

Appuyer sur la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que TRANS TEMP (température de la boîte de vitesses) s'affiche. Cet écran indique la température du liquide de boîte de vitesses automatique en degrés Fahrenheit (°F) ou Celsius (°C).

## Trailer Gain and Output (gain et sortie de frein de remorque)

Sur les véhicules équipés du système de contrôle de frein de remorque intégré (ITBC), l'écran du frein de remorque apparaît au CIB. Presser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à l'affichage de TRAILER GAIN and OUTPUT (gain et sortie de frein de remorque).

TRAILER GAIN (gain de frein de remorque) indique le réglage du gain de frein de remorque. Ce paramètre peut être réglé entre 0,0 et 10,0, qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler ce paramètre, se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour de plus amples informations.

OUTPUT (sortie) indique la puissance transmise à la remorque chaque fois qu'une remorque à freins électriques est connectée. La puissance est exprimée par une valeur comprise entre 0 et 10 bars. Des tirets peuvent apparaître à l'écran OUTPUT. Se reporter à « Système de contrôle intégré de frein de remorque » sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour de plus amples informations.

## Oil Life (durée de l'huile moteur)

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que OIL LIFE REMAINING (durée de vie restante de l'huile moteur) s'affiche. Cet écran présente une estimation de la durée de vie utile restante de l'huile moteur. Si 99% OIL LIFE REMAINING (durée de vie de l'huile moteur 99%) s'affiche à l'écran, cela signifie que la durée de vie restante de l'huile moteur actuelle est de 99%. L'indicateur d'usure d'huile moteur vous prévient de vidanger l'huile selon un calendrier qui tient compte de vos conditions de conduite.

Lorsque la durée de vie restante de l'huile est faible, le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu) s'affiche. Se reporter à la section « CHANGE ENGINE OIL SOON », sous la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*. Vidanger l'huile le plus tôt possible. Se reporte à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*. En plus de la surveillance de la durée de vie de l'huile moteur, le programme d'entretien de ce guide recommande d'autres opérations d'entretien. Se reporter à la section *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5* pour de plus amples renseignements.

Ne pas oublier de réinitialiser l'écran OIL LIFE (durée de l'huile moteur) après chaque vidange, car il ne se réinitialise pas tout seul. Veiller également à ne pas réinitialiser l'écran OIL LIFE par accident à un moment autre que celui de la vidange. Il ne peut pas être réinitialisé précisément jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à moteur, se reporter à la rubrique *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21*.

## Réapprentissage des positions de pneu

Votre véhicule peut comporter cet écran. Pour y accéder, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), après une permutation des pneus ou le remplacement d'un pneu ou d'un capteur, le système doit de nouveau mémoriser la position des pneus. Pour la mémorisation de la position des pneus, se reporter à *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-87*. Pour plus d'informations, se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage

Pour accéder à cet écran, le véhicule doit être en position de stationnement (P). Cet écran vous permet d'apparier les émetteurs de télédéverrouillage (RKE) avec votre véhicule. Pour apparier un émetteur RKE avec votre véhicule :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel jusqu'à ce que RELEARN REMOTE KEY (remémoriser l'émetteur de télédéverrouillage) s'affiche.
2. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes.

   Le message REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active) s'affiche.
3. Maintenir enfoncés en même temps les boutons de verrouillage et de déverrouillage du premier émetteur durant environ 15 secondes.

   Sur les véhicules à sièges à rappel des réglages mémorisés, le premier émetteur programmé correspondra au conducteur 1 et le second au conducteur 2.

   Un carillon sonne pour indiquer que l'appariement a été effectué.
4. Pour apparier d'autres émetteurs, répéter l'étape 3.

   Chaque véhicule peut être apparié à huit émetteurs.
5. Pour quitter le mode de programmation, tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

## Langue

Cet écran vous permet de choisir la langue d'affichage des messages sur le centralisateur informatique de bord. Pour choisir une langue :

1. Appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier jusqu'à ce que ODOMETER (compteur kilométrique) s'affiche.
2. Lorsque l'écran ODOMETER (compteur kilométrique) est affiché, appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier et la maintenir enfoncée pendant trois secondes jusqu'à ce que la langue actuellement définie s'affiche.
3. Continuer d'appuyer sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour faire défiler toutes les langues disponibles.

   Les langues disponibles sont ENGLISH (anglais) (par défaut), FRANÇAIS, ESPANOL (espagnol) et NO CHANGE (pas de changement).
4. Dès que la langue désirée apparaît, relâcher la commande de remise à zéro du totalisateur partiel pour la sélectionner.

## Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages

Des messages sont affichés sur le centralisateur informatique de bord pour indiquer au conducteur que l'état du véhicule a changé et que des actions doivent être entreprises par le conducteur pour corriger la condition. Plusieurs messages peuvent apparaître l'un après l'autre.

Quelques messages ne nécessitent pas une intervention immédiate, mais vous pouvez appuyer sur n'importe quel bouton CIB au tableau de bord, ou sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel, pour accuser réception des messages et les effacer de l'écran.

Certains messages ne peuvent pas être effacés de l'écran car ils sont plus urgents. Ces messages exigent d'agir avant de pouvoir les effacer. Vous devez prendre au sérieux tous les messages apparaissant à l'écran et vous souvenir que la suppression des messages entraîne seulement leur disparition de l'affichage, mais ne corrige pas le problème.

Les messages suivants peuvent apparaître ainsi que certaines informations s'y rapportant.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

## CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu)

Ce message s'affiche lorsque l'huile moteur a besoin d'être vidangée. Lorsque vous vidangez l'huile moteur, s'assurer de remettre à zéro le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile moteur sous peu). Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21* pour plus de renseignements sur la façon de réinitialiser le message. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux rubriques *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18* et *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

## CHECK TIRE PRESSURE (vérifier la pression des pneus)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque la pression d'un ou de plusieurs pneus du véhicule doit être vérifiée. L'indication LEFT FRONT (avant gauche), RIGHT FRONT (avant droit), LEFT REAR (arrière gauche) ou RIGHT REAR (arrière droit) apparaît également pour signaler le pneu concerné. Vous pouvez recevoir plusieurs messages de pression des pneus en même temps. Pour lire les autres messages, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro. Si un message de pression de pneu s'affiche sur le centralisateur informatique de bord (CIB), s'arrêter dès que possible. Faire vérifier la pression des pneus et la faire régler à la valeur indiquée sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter aux rubriques *Pneus à la page 5-76*, *Chargement du véhicule à la page 4-40* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*. Le CIB affiche également la pression des pneus. Se reporter à « Fonctionnement et affichages du CIB (en utilisant les boutons du CIB) » plus haut dans cette section. Si la pression des pneus est faible, le témoin de basse pression des pneus s'allume. Se reporter à la rubrique *Témoin de pression des pneus à la page 3-55*.

## CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et un carillon retentit dans les cas suivants :

- Une remorque avec frein électrique est déconnectée du véhicule.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule est arrêté, ce message s'efface rapidement.
  - Si le débranchement survient quand le véhicule se déplace, ce message reste allumé jusqu'à ce que le contact soit coupé.
- S'il y a un court circuit dans le câblage vers le frein électrique de remorque.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Ce message disparaît si la remorque est reconnectée. Ce message s'efface également si vous accusez réception. Si le message reste affiché, votre véhicule ou la remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour plus d'information.

## DRIVER DOOR OPEN (porte du conducteur ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## ENGINE HOT A/C TURNED OFF (moteur chaud - la climatisation a été coupée)

Ce message s'affiche lorsque la chaleur du liquide de refroidissement du moteur devient plus élevée que la température de fonctionnement normale. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-54*. Pour éviter une contrainte accrue sur un moteur chaud, le compresseur du climatiseur se désactive automatiquement. Lorsque la température du liquide de refroidissement redevient normale, le compresseur du climatiseur est réactivé. Vous pouvez continuer à conduire votre véhicule.

Si ce message continue d'apparaître, faire réparer le système par votre concessionnaire dès que possible pour éviter d'endommager le moteur.

## ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti)

***Remarque:*** **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.**

Ce message apparaît lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est trop élevée. Arrêter le véhicule et laisser le moteur tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il refroidisse. Voir *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-54*.

Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) à la page 5-41* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.

## ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur)

***Remarque:*** **Si vous conduisez votre véhicule alors que le moteur est en surchauffe, ce dernier risque de subir des dommages sévères. Si un avertissement de surchauffe apparaît sur le groupe d'instruments du tableau de bord et/ou sur le centralisateur informatique de bord, arrêter le véhicule dès que possible. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.**

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le circuit de refroidissement du moteur atteint des températures dangereuses pour le fonctionnement. Arrêter le véhicule en lieu sûr et couper le moteur pour éviter d'importants dégâts. Ce message disparaît quand le moteur a refroidi à une température de fonctionnement sûre.

## ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la température du circuit de refroidissement devient trop élevée et que le moteur se met ensuite en mode de protection du liquide de refroidissement. Se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38* pour plus d'informations.

Ce message apparaît lorsque la puissance du moteur du véhicule est réduite. Une puissance de moteur réduite peut affecter la capacité d'accélération du véhicule. Si ce message apparaît sans qu'il y ait réduction des performances, se rendre à la destination. Les performances pourront être réduites la prochaine fois que vous conduirez le véhicule. Vous pouvez conduire le véhicule à vitesse réduite lorsque ce message est affiché mais l'accélération et la vitesse peuvent être limitées. Chaque fois que ce message reste affiché, amener votre véhicule chez votre concessionnaire pour le faire réparer dans les meilleurs délais.

## FAST IDLE ON (ralenti à régime élevé en fonction)

Si votre véhicule est doté de ce dispositif, ce message s'affiche lorsque le ralenti à régime élevé est activé. Se reporter à *Système de ralenti rapide à la page 2-29* pour plus d'informations.

## FUEL LEVEL LOW (niveau de carburant bas)

Ce message s'affiche et un carillon retentit si le niveau de carburant est bas. Faire l'appoint dès que possible. Se reporter à *Jauge de carburant à la page 3-64* et à *Carburant à la page 5-6* pour plus d'informations.

## HOOD OPEN (capot ouvert)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si le capot n'est pas complètement fermé. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions à la fermeture du capot et refermer le capot. Confirmer la disparition du message au CIB.

## LEFT REAR DOOR OPEN (porte arrière gauche entrouverte) (cabine multiplace)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du coté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## OIL PRESSURE LOW STOP ENGINE (pression d'huile basse/couper le moteur)

***Remarque:*** **Si vous conduisez votre véhicule alors que la pression d'huile moteur basse, des dommages sévères peuvent être causés au moteur. Si un avertissement de pression d'huile basse apparaît sur le centralisateur informatique de bord (CIB), arrêter le véhicule dès que possible. Ne pas conduire le véhicule jusqu'à ce que la cause de la baisse de pression d'huile soit corrigée. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.**

Ce message s'affichera en cas de bas niveau de pression d'huile. Arrêter le véhicule en lieu sûr et ne plus le faire fonctionner avant d'avoir résolu le problème de basse pression d'huile. Vérifier l'huile dès que possible et faire réparer votre véhicule par votre concessionnaire. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.

## PARK ASSIST OFF (assistance au stationnement hors fonction)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche après le démarrage du véhicule pour rappeler au conducteur que le système URPA a été désactivé. Appuyer sur le bouton réglage/réinitialisation ou sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pour accuser réception de ce message et l'effacer de l'écran du CIB. Pour réactiver le système URPA, se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-77*.

## PASSENGER DOOR OPEN (porte du passager ouverte)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte de passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte et refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## REMOTE KEY LEARNING ACTIVE (mémorisation de l'émetteur de télédéverrouillage active)

Ce message s'affichera lorsque vous appariez un émetteur de télédéverrouillage à votre véhicule. Se reporter à la section « Appariement d'émetteurs à votre véhicule », sous les rubriques *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* et *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour de plus amples renseignements.

## REPLACE BATTERY IN REMOTE KEY (remplacer la pile de l'émetteur de télédéverrouillage)

Ce message s'affichera si la pile d'un émetteur de télédéverrouillage (RKE) est faible. La pile doit être remplacée. Se reporter à « Remplacement de la pile », sous la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5*.

## RIGHT REAR DOOR OPEN (porte arrière droite entrouverte) (cabine multiplace)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si la porte arrière du coté passager n'est pas complètement fermée et si le véhicule est en prise. Arrêter le véhicule et arrêter le moteur. Rechercher des obstructions de la porte puis refermer la porte. Confirmer la disparition du message au CIB.

## SERVICE 4 WHEEL DRIVE (faire réparer les 4 roues motrices)

Ce message s'affiche en cas d'anomalie du système de traction sur quatre roues. Si ce message s'affiche, arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au CIB. Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous commencez à rouler, le système de traction sur quatre roues doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE AIR BAG (procéder à l'entretien des sacs gonflables)

Ce message s'affichera en cas de problème de sacs gonflables. Faire réviser le système par votre concessionnaire. Se reporter à *Témoin de sac gonflable prêt à fonctionner (AIRBAG) à la page 3-44* et *Système de sac gonflable à la page 1-76* pour plus d'informations.

## SERVICE BATTERY CHARGING SYSTEM (faire réparer le circuit de charge de la batterie)

Sur certains véhicules, ce message s'affichera en cas de problème du circuit de charge de la batterie. Dans certaines conditions, le témoin de charge s'allume également au tableau de bord. Se reporter à *Témoin du système de charge à la page 3-50*. La poursuite du trajet peut décharger la batterie. Mettre hors fonction tous les accessoires inutiles. Faire vérifier le circuit électrique dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage)

Ce message s'affiche et le témoin du circuit de freinage s'allume en cas de problème de frein. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-51*. Si ce message s'affiche, arrêter dès que possible puis arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'affiche à nouveau quand vous recommencez à rouler, le circuit de freinage doit être réparé dès que possible. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE BRAKES SOON (faire réparer les freins rapidement)

Ce message s'affichera en cas d'anomalie du circuit de freinage. Arrêter le véhicule dès que possible et arrêter le moteur. Redémarrer et vérifier la disparition du message au centralisateur informatique de bord (CIB). Si le message est toujours affiché ou s'il s'affiche à nouveau quand vous recommencez à conduire, le circuit de freinage doit être réparé. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE PARK ASSIST (réparer l'assistance au stationnement)

Si votre véhicule est équipé du système ultrasonique d'assistance au stationnement arrière (URPA), ce message s'affiche en cas de panne du système URPA. Ne pas utiliser ce système pour stationner. Se reporter à *Assistance ultrasonique arrière de stationnement à la page 2-77* pour plus d'informations. Consulter votre concessionnaire pour la réparation.

## SERVICE STABILITRAK (réparer la stabilisation)

Si votre véhicule est équipé du StabiliTrak$^{MD}$ et que ce message apparaît, cela signifie qu'il peut y avoir un problème sur le système StabiliTrak$^{MD}$. Si vous voyez ce message, essayer de réinitialiser le système. Se garer et arrêter le moteur pendant au moins 15 secondes; puis redémarrer à nouveau le moteur. Si ce message apparaît toujours, cela signifie qu'il y a un problème. Vous devez consulter votre concessionnaire pour une réparation. Le véhicule n'est pas dangereux à conduire, cependant, vous n'avez pas le bénéfice du StabiliTrak$^{MD}$, Il faut donc réduire votre vitesse et conduire en conséquence.

## SERVICE THEFT DETERRENT SYSTEM (réparer le système antivol)

Ce message s'affiche si un problème survient au système anticambriolage. Le véhicule pourrait ne pas redémarrer et vous pourriez avoir besoin de l'amener chez votre concessionnaire avant d'éteindre le moteur. Se reporter à *Fonctionnement de système d'immobilisation électronique PASS-Key$^{MD}$ III+ à la page 2-23* pour plus d'informations.

## SERVICE TIRE MONITOR SYSTEM (faire vérifier le système de surveillance de la pression des pneus)

Si votre véhicule est doté du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche si un composant du système ne fonctionne pas correctement. Le témoin de pression des pneus clignote également puis reste allumé pendant ce cycle d'allumage. Se reporter à *Témoin de pression des pneus à la page 3-55*. Plusieurs situations peuvent provoquer l'apparition de ce message. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-89* pour de plus amples informations. Si le témoin d'avertissement s'allume et reste allumé, ce peut être l'indication d'un problème de TPMS. Consulter votre concessionnaire.

## SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie)

Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak$^{MD}$, ce message s'affichera en cas de problème de traction asservie (TCS). Quand ce message est affiché, le système ne limite plus le patinage des roues. Adapter sa conduite en conséquence. Consulter votre concessionnaire pour la réparation. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7* pour plus d'information.

## SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparer le système de freinage de remorque)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche et une sonnerie retentit en cas de problème de l'ITBC.

Quand ce message s'affiche, le frein de remorque n'est plus disponible.

Dès que possible, se ranger sur le bord de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage vers la remorque et remettre le contact. Si le message reste affiché, votre véhicule ou votre remorque exige une intervention. Consulter votre concessionnaire.

Se reporter à « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour plus d'information.

## STABILITRAK OFF (StabiliTrak$^{MD}$ désactivé)

Si votre véhicule possède le StabiliTrak$^{MD}$, ce message apparaîtra lorsque vous éteignez StabiliTrak$^{MD}$, ou si le contrôle de stabilité a été désactivé automatiquement. Pour limiter le patinage des roues et bénéficier pleinement du système d'amélioration de la stabilité, vous devez normalement laisser le système StabiliTrak$^{MD}$ allumé. Cependant, il vaut mieux éteindre le StabiliTrak$^{MD}$ si votre véhicule se trouve ensablé, embourbé, dans la glace ou la neige, et que vous voulez faire balancer votre véhicule d'avant en arrière pour le libérer, ou si vous conduisez hors piste dans des conditions extrêmes et avez besoin que les roues patinent plus. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-37*. Pour allumer et éteindre le système StabiliTrak$^{MD}$, se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*.

Ce message peut s'afficher pour plusieurs raisons.

- L'une d'elles est la surchauffe, qui peut survenir si le système StabiliTrak$^{MD}$ reste activé durant une longue période.
- Le message peut également s'afficher si le témoin du système de freinage est allumé. Se reporter à *Témoin du système de freinage à la page 3-51*.
- Le message peut s'afficher si le système de stabilité prend plus de temps que d'habitude pour effectuer ses vérifications de diagnostic en raison des conditions de conduite.
- Le message s'affichera en cas de problème du moteur ou du véhicule exigeant une réparation. Consulter votre concessionnaire.
- Le message s'affichera également si la traction sur quatre roues en gamme basse (4LO) est sélectionnée.

Ce message s'effacera dès que les conditions ayant causé l'affichage du message ne seront plus présentes.

## TIGHTEN GAS CAP (resserrer le bouchon de réservoir de carburant)

Ce message s'affichera et le témoin de vérification du moteur du tableau de bord s'allumera si le bouchon du réservoir de carburant du véhicule n'est pas serré correctement. Se reporter à *Témoin d'anomalie à la page 3-56*. Serrer complètement le bouchon du réservoir de carburant. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-10*. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir de carburant manque ou est mal placé. Un bouchon manquant ou desserré laisse le carburant s'évaporer dans l'atmosphère. Quelques trajets avec le bouchon serré correctement éteindront le témoin et le message.

## TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active)

Si votre véhicule est équipé du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), ce message s'affiche lorsque le système est en train de remettre en mémoire la position des pneus de votre véhicule. Se reporter à « Fonctionnement et affichages du CIB (sans boutons du CIB) », plus haut dans cette section, pour plus d'information. La position des pneus doit être remise en mémoire après une permutation ou après le remplacement d'un pneu ou d'un capteur. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93*, *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-87* et à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84* pour plus d'informations.

## TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée)

Si votre véhicule possède la fonction StabiliTrak$^{MD}$, ce message s'affichera lorsque le système de traction asservie (TCS) est éteint. Adapter votre conduite en conséquence. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7* pour plus d'informations.

## TRAILER CONNECTED (remorque connectée)

Sur les véhicules équipés du système intégré de commande de frein de remorque (ITBC), ce message s'affiche brièvement quand une remorque avec frein électrique est connectée pour la première fois au véhicule.

Ce message s'efface après quelques secondes. Il s'efface aussi si vous en accusez réception. Après l'effacement du message, TRAILER GAIN/OUTPUT (sortie de frein de remorque) s'affiche au CIB.

Consulter « TRAILER GAIN/OUTPUT (gain/sortie de remorque) » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* et au « Système intégré de commande de frein de remorque », sous *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

## TRANSMISSION HOT IDLE ENGINE (surchauffe de la boîte de vitesses - faire tourner le moteur au ralenti)

***Remarque:*** **Si vous conduisez votre véhicule alors que le liquide de boîte de vitesses surchauffe et que le temoin de température de la boîte de vitesses s'allume au tableau de bord ou au centralisateur informatique de bord (CIB), vous pourriez endommager la boîte de vitesses. Cette situation pourrait entraîner des réparations coûteuses non couvertes par la garantie. Ne pas conduire votre véhicule lorsque le liquide de boîte de vitesses surchauffe ou que le témoin de température de la boîte de vitesses est affiché.**

Ce message s'affichera et un carillon continu retentira si le liquide de la boîte de vitesses est trop chaud. Conduire avec le liquide de la boîte de vitesses trop chaud peut endommager le véhicule. Arrêter le véhicule et laisser tourner le moteur au ralenti jusqu'au refroidissement de la boîte de vitesses. Le message disparaîtra et le carillon s'arrêtera quand la température du liquide aura atteint un niveau de sécurité.

## TURN SIGNAL ON (clignotant activé)

Ce message s'affichera et un carillon retentira si un clignotant est maintenu en fonction pendant 1,2 km (3/4 mille). Déplacer le levier de clignotant/multifonction en position hors fonction.

## WASHER FLUID LOW ADD FLUID (liquide lave-glace bas - ajouter du liquide)

Ce message s'affiche lorsque le niveau de lave-glace du pare-brise est bas. Remplir le réservoir de lave-glace du pare-brise dès que possible. Pour connaître l'emplacement du réservoir de lave-glace de pare-brise, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*. Pour plus d'informations, se reporter également à la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-48*.

# Personnalisation du véhicule - centralisateur informatique de bord (CIB) (Avec les boutons du CIB)

Votre véhicule peut être permet la personnalisation, c'est-à-dire la programmation de certaines fonctions selon vos préférences. Les fonctions de personnalisation peuvent être programmées uniquement avec les paramètres du véhicule et pour un conducteur seulement.

Il est possible que votre véhicule ne soit pas équipé de toutes les options de personnalisation. Seules les options disponibles sont affichées sur votre centralisateur informatique de bord (CIB).

Les paramètres par défaut des fonctions de personnalisation ont été configurés à l'usine, mais ont peut-être été modifiés depuis.

Les préférences de personnalisation sont rappelées automatiquement.

Pour changer les préférences, procéder de la manière suivante.

## Entrer dans le menu des réglages de fonctions

1. Mettre le contact et placer le véhicule en position de stationnement (P).
   Il est conseillé d'éteindre les phares pour ne pas décharger la batterie.
2. Appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options personnalisables disponibles.

## Options du menu des paramètres de fonctions

Les éléments suivants sont des fonctions de personnalisation vous permettant de programmer des paramètres sur le véhicule :

### DISPLAY IN ENGLISH (affichage en anglais)

Ce message s'affiche uniquement si une langue autre que l'anglais a été sélectionnée. Il permet de changer la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB) pour l'anglais.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO DISPLAY IN ENGLISH (appuyer pour afficher en anglais) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour afficher tous les messages du centralisateur informatique de bord en anglais.

## DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage)

Cette fonction vous permet de sélectionner la langue d'affichage du centralisateur informatique de bord (CIB).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que l'écran DISPLAY LANGUAGE (langue d'affichage) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer de nouveau sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**ENGLISH (anglais) (par défaut):** Tous les messages apparaîtront en anglais.

**FRANCAIS (français):** Tous les messages apparaîtront en français.

**ESPANOL (espagnol):** Tous les messages apparaîtront en espagnol.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

Vous pouvez également changer la langue en appuyant sur la commande de remise à zéro du totalisateur partiel. Pour plus d'informations, se reporter à « Langue » sous la rubrique Utilisation et écrans du CIB (sans boutons CIB) plus haut dans cette section.

## AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le verrouillage automatique des portes. Se reporter à *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR LOCK (verrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**SHIFT OUT OF PARK (verrouillage quand la position de stationnement est quittée) (par défaut):** Les portes se verrouillent automatiquement lorsque le levier de vitesse est déplacé hors de sa position de stationnement (P).

**AT VEHICLE SPEED (verrouillage à une certaine vitesse):** Les portes se verrouillent automatiquement quand la vitesse du véhicule dépasse 13 km/h (8 mi/h) pendant trois secondes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de choisir si vous voulez ou pas désactiver le déverrouillage automatique des portes. Elle vous permet également de sélectionner les portes qui seront automatiquement déverrouillées et le moment du déverrouillage. Se reporter à la rubrique *Verrouillage automatique programmable des portes à la page 2-12* pour de plus amples renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que AUTO DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Aucune des portes ne sera automatiquement déverrouillée.

**DRIVER AT KEY OUT (conducteur au retrait de la clé):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque la clé sera retirée du commutateur d'allumage.

**DRIVER IN PARK (levier de vitesses à la position de stationnement):** Seule la porte du conducteur sera déverrouillée lorsque le levier de vitesses sera placé à la position de stationnement (P).

**ALL AT KEY OUT (déverrouillage de toutes les portes au retrait de la clé):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque vous retirez la clé de contact.

**ALL IN PARK (déverrouillage de toutes les portes en position de stationnement) (par défaut):** Toutes les portes se déverrouillent lorsque le levier de vitesses est placé à la position de stationnement (P).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR LOCK (verrouillage à distance des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Vous ne recevrez aucune rétroaction lorsque vous appuierez sur le bouton de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ONLY (feux uniquement):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE.

**HORN ONLY (klaxon uniquement):** Le klaxon retentit à la seconde pression sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**HORN & LIGHTS (klaxon et feux) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur RKE et le klaxon retentit lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton de verrouillage dans les cinq secondes suivantes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes)

Cette fonction vous permet de sélectionner le type de rétroaction que vous recevrez lors du verrouillage du véhicule avec l'émetteur de télédéverrouillage (RKE). Il n'y aura toutefois aucune rétroaction si une porte est restée ouverte. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples informations.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE DOOR UNLOCK (déverrouillage automatique des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**LIGHTS OFF (feux désactivés):** Les feux extérieurs ne clignotent pas lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**LIGHTS ON (feux activés) (par défaut):** Les feux extérieurs clignotent lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes)

Sur les véhicules équipés d'une cabine multiplace, ce dispositif vous permet de sélectionner ou non le verrouillage différé des portes du véhicule. En verrouillant les portes au moyen du commutateur de serrure électrique de porte, si une porte est ouverte, ce dispositif diffère le verrouillage des portes jusqu'à secondes après la fermeture de la dernière porte. Vous entendrez trois carillons signalant que le dispositif de verrouillage différé est utilisé. Ce dispositif ne fonctionne que si la clé de contact est retirée. Vous pouvez temporairement annuler le verrouillage différé en appuyant deux fois sur le commutateur de serrure électrique de porte ou le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage. Voir *Verrouillage temporisé à la page 2-12* pour plus d'information.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que DELAY DOOR LOCK (verrouillage temporisé des portes) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** Il n'y aura pas de verrouillage temporisé des portes du véhicule.

**ON (activé) (par défaut):** Les portes ne se verrouilleront qu'après cinq secondes suivant la fermeture de la dernière porte.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## EXIT LIGHTING (éclairage de sortie)

Dans l'obscurité, cette fonction permet de choisir la durée de fonctionnement des feux après avoir déplacé la clé de la position ON/RUN (marche) à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EXIT LIGHTING (éclairage de sortie) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas.

**30 SECONDS (30 secondes) (par défaut):** L'éclairage extérieur restera allumé pendant 30 secondes.

**1 MINUTE:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant une minute.

**2 MINUTES:** L'éclairage extérieur restera allumé pendant deux minutes.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## APPROACH LIGHTING (feux d'approche)

Cette fonction vous permet de déterminer si l'éclairage extérieur s'allumera brièvement ou pas lorsqu'il fait sombre, une fois que vous aurez déverrouillé le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que APPROACH LIGHTING (feux d'approche) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** L'éclairage extérieur ne s'allumera pas lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

**ON (activé) (par défaut):** S'il fait assez sombre dehors, l'éclairage extérieur s'allumera brièvement lorsque vous déverrouillerez le véhicule au moyen de l'émetteur de télédéverrouillage.

L'éclairage restera allumé durant 20 secondes ou jusqu'à ce que vous ayez appuyé sur le bouton de verrouillage de l'émetteur de télédéverrouillage, ou encore jusqu'à ce que vous démarriez. Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du système de télédéverrouillage à la page 2-5* pour de plus amples renseignements.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## CHIME VOLUME (volume du carillon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le volume sonore du carillon.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que CHIME VOLUME (volume du carillon) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**NORMAL:** Le volume du carillon est réglé au niveau normal.

**LOUD (fort):** Le volume du carillon est réglé à un niveau élevé.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Il n'y a pas de volume par défaut du carillon. Celui-ci reste au dernier niveau de volume paramétré.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement)

Si votre véhicule possède cette fonction, vous permet de sélectionner ou non la fonction d'inclinaison automatique des rétroviseurs extérieurs quand le véhicule est mis en position de marche arrière (R). Se reporter à *Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique à la page 2-74* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PARK TILT MIRRORS (inclinaison des rétroviseurs en stationnement) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord. Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun des rétroviseurs extérieurs ne s'incline vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**DRIVER MIRROR (rétroviseur du conducteur):** Le rétroviseur extérieur du conducteur s'incline vers le bas lorsqu'il passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

**PASSENGER MIRROR (rétroviseur du passager):** Le rétroviseur extérieur du passager s'incline vers le bas lorsque le conducteur passe le levier de vitesses en marche arrière (R).

**BOTH MIRRORS (les deux rétroviseurs):** Les rétroviseurs extérieurs du conducteur et du passager s'inclinent vers le bas lorsque le levier de vitesses est placé en marche arrière (R).

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique)

Si votre véhicule possède cette fonction, elle vous permet d'enregistrer vos préférences pour le siège à recul automatique. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que EASY EXIT SEAT (siège à recul automatique) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton une fois de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel du recul automatique du siège n'aura lieu.

**ON (activé):** Le siège du conducteur reculera quand la clé sera retirée du contact.

Le recul automatique du siège fonctionne une seule fois après que la clé est retirée du contact. Si le déplacement automatique a déjà eu lieu et si vous replacez la clé dans le contact puis que vous la retirez à nouveau, le siège reste à l'emplacement de sortie d'origine, sauf en cas de rappel de mémoire avant d'avoir retiré la clé à nouveau.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire)

Si votre véhicule possède cette fonction, vous pouvez sélectionner vos préférences pour le rappel à distance des positions mémorisées du siège. Se reporter à *Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales à la page 1-6* pour plus de renseignements.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à l'affichage de MEMORY SEAT RECALL (rappel de siège à mémoire). Appuyer une fois sur le bouton de réglage/réinitialisation pour accéder aux paramètres de cette fonction. Appuyer ensuite sur le bouton de personnalisation pour faire défiler les options suivantes :

**OFF (désactivé) (par défaut):** Aucun rappel de position de siège mémorisée n'aura lieu.

**ON (activé):** Le siège du conducteur et sur certains véhicules, les rétroviseurs extérieurs se déplacent automatiquement en position de route quand le bouton de déverrouillage de l'émetteur est enfoncé. Sur certains véhicules équipés de pédales d'accélérateur et de frein réglables, les pédales se déplacent automatiquement elles-aussi. Se reporter à « Réapprentissage de l'émetteur de télédéverrouillage » sous *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* pour plus d'information pour les correspondances entre les télécommandes et les numéros d'identification de conducteur.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## REMOTE START (démarrage à distance)

Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez activer ou désactiver le démarrage à distance. La fonction de démarrage à distance vous permet de démarrer le moteur depuis l'extérieur du véhicule à l'aide de l'émetteur de télédéverrouillage. Pour plus d'informations, se reporter à *Démarrage à distance du véhicule à la page 2-8*.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que REMOTE START (démarrage à distance) apparaisse sur l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**OFF (désactivée):** La fonction de démarrage à distance est désactivée.

**ON (activé) (par défaut):** La fonction de démarrage à distance est activée.

**NO CHANGE (aucune modification):** Aucune modification ne sera apportée à cette fonction. Les paramètres actuels seront conservés.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine)

Cette fonction vous permet de définir toutes les fonctions de personnalisation selon les paramètres par défaut définis en usine.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que FACTORY SETTINGS (paramètres d'usine) apparaisse sur l'afficheur du centralisateur informatique de bord (CIB). Appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro pour accéder aux paramètres de cette fonction. Puis appuyer sur le bouton de personnalisation pour parcourir les options suivantes :

**RESTORE ALL (tout rétablir) (par défaut):** Les fonctions de personnalisation seront programmées selon les paramètres par défaut définis en usine.

**DO NOT RESTORE (ne pas rétablir):** Les fonctions de personnalisation ne seront pas réglées selon les paramètres par défaut définis en usine.

Pour sélectionner un paramètre, appuyer sur le bouton de réglage/remise à zéro lorsque le paramètre désiré est affiché au CIB.

## EXIT FEATURE SETTINGS (quitter les paramètres de fonctions)

Cette fonction vous permet de quitter le menu des paramètres de fonctions.

Appuyer sur le bouton de personnalisation jusqu'à ce que PRESS ✓ TO EXIT FEATURE SETTINGS (appuyer pour quitter les paramètres de fonctions) apparaisse sur l'afficheur du CIB. Appuyer une fois sur le bouton de réglage/remise à zéro pour quitter le menu.

Si vous ne quittez pas le menu et que vous appuyez de nouveau sur le bouton de personnalisation, vous retournerez au début du menu paramètres de fonctions.

## Sortie du menu de Paramètres de fonctions

Le menu des paramètres de fonctions se ferme automatiquement dans l'une des situations suivantes :

- Le véhicule n'est plus en position ON/RUN (marche).
- Les boutons de trajet/carburant ou d'information sur le véhicule du centralisateur informatique de bord (CIB) sont pressés.
- Vous quittez le menu des paramètres de fonctions après en avoir atteint la fin.
- Aucune sélection n'a été effectuée depuis 40 secondes.

# Systèmes audio

Déterminer quelle radio équipe votre véhicule puis lire les pages suivantes pour vous familiariser avec ses fonctions.

## ⚠ ATTENTION:

**Ce système vous permet d'accéder à un nombre beaucoup plus important de stations audio et de listes de chansons. Si vous accordez trop d'attention aux tâches de divertissement pendant la conduite, vous risquez de provoquer une collision et de vous blesser ou de vous tuer ou de blesser ou tuer d'autres personnes. Toujours garder un oeil sur la route et se concentrer sur la conduite. Éviter de s'engager dans des recherches compliquées pendant la conduite.**

Il est important de rester attentif pendant les trajets pour rouler en sécurité. Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2*. Voici quelques moyens d'éviter la distraction.

Lorsque votre véhicule est stationné :

- Se familiariser avec toutes ses commandes.
- Se familiariser avec son fonctionnement.
- Configurer le système audio en préréglant vos stations de radio préférées, en réglant la tonalité et en réglant les haut-parleurs. Ensuite, lorsque les conditions routières le permettent, vous pouvez syntoniser vos stations de radio préférées à l'aide des préréglages et des commandes au volant si votre véhicule en est équipé.

***Remarque:*** **Avant d'ajouter à votre véhicule tout matériel de sonorisation, comme un système audio, un lecteur de CD, une radio BP, un téléphone mobile ou un poste émetteur-récepteur, il convient de consulter le concessionnaire pour s'assurer de la compatibilité de ce matériel. Il faut également vérifier les règlements fédéraux portant sur les radios et les téléphones mobiles. S'il est possible d'ajouter du matériel de sonorisation, il convient de le faire de façon appropriée, car cela peut nuire au bon fonctionnement du moteur du véhicule, de la radio ou d'autres systèmes et pourrait même les endommager. Les systèmes de votre véhicule peuvent pour leur part nuire au bon fonctionnement du matériel sonore ajouté.**

Votre véhicule est doté de la fonction de prolongation de l'alimentation des accessoires. Grâce à cette fonction, le système audio peut jouer même après que le contact a été coupé. Se reporter à la rubrique *Prolongation d'alimentation des accessoires à la page 2-27* pour en savoir plus.

# Réglage de l'horloge

## Radio AM-FM avec lecteur CD optionnel

Si votre véhicule est doté d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD optionnel, elle dispose d'un bouton ◷ (horloge) pour le réglage de l'heure. Avec ce type de radio, l'heure peut toujours être réglée, qu'elle soit allumée ou non.

Pour régler l'heure, procéder de la manière suivante :

1. Presser le bouton ◷ jusqu'au clignotement des chiffres de l'heure. Presser une seconde fois le bouton ◷ et les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Presser une troisième fois le bouton ◷ et le format d'heure 12HR ou 24HR commence à clignoter.
2. Quand les chiffres des heures ou des minutes clignotent, tourner le bouton ♫ (syntonisation), situé en haut à droite de la radio, dans un sens ou dans l'autre pour avancer ou reculer l'heure. Lorsque le format 12HR ou 24HR clignote, tourner le bouton ♫ dans un sens ou dans l'autre pour sélectionner le paramètre d'horloge par défaut.
3. Réappuyer sur le bouton ◷, le clignotement est alors remplacé par l'affichage de l'heure; sinon, le clignotement s'arrête après cinq secondes et l'heure affichée est réglée automatiquement.

## Radios MP3 avec lecteur monodisque CD ou CD et DVD

Si votre véhicule est équipé d'une radio avec un lecteur monodisque CD ou CD et DVD, un bouton ◷ (horloge) de la date et de l'heure figure sur la radio.

Voici comment régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton ◷ pour afficher HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minutes, mois, jour et année).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite ⊳I SEEK (recherche) ou sur le bouton ▷▷ FWD (avance rapide).

- Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche ⏮ SEEK (recherche) ou le bouton ◁◁ REV (arrière). Vous pouvez aussi faire tourner le bouton ♫ (syntonisation) placé dans la partie supérieure droite de l'autoradio, pour régler l'élément sélectionné.

## Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton ◷ (horloge) puis sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton ◷ pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

## Radio MP3 avec lecteur CD pour six disques

Si votre véhicule a une radio avec un lecteur de CD à six disques, il y a un bouton MENU à la place du bouton ◷ (horloge) servant à régler la date et l'heure.

Agir comme suit pour régler la date et l'heure :

1. Appuyer sur le bouton MENU.
2. Lorsque l'option ◷ s'affiche, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous cette étiquette. HR, MIN, MM, DD, YYYY (heure, minute, mois, jour, et année) s'affiche.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous chacune des indications que vous désirez modifier. Chaque fois que le bouton-poussoir est poussé à nouveau, l'heure ou la date (selon la sélection) augmente d'une unité.
   - Un autre manière d'avancer l'heure ou la date consiste à appuyer sur la flèche droite ⏭ SEEK (recherche) ou sur le bouton ▷▷ FWD (avance rapide).
4. Pour retarder l'heure, appuyer sur la flèche gauche ⏮ SEEK (recherche) ou le bouton ◁◁ REV (arrière). Vous pouvez aussi faire tourner le bouton ♫ (syntonisation) placé dans la partie supérieure droite de l'autoradio, pour régler l'élément sélectionné.

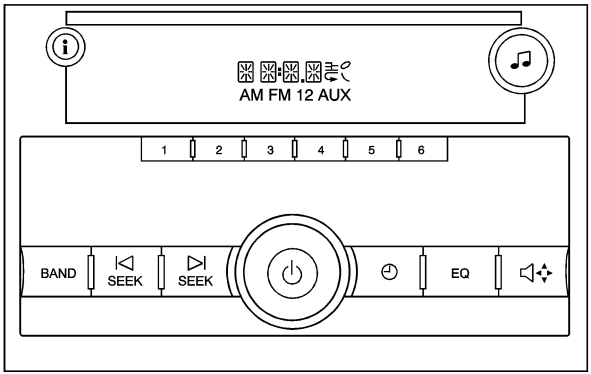
## Modification du réglage par défaut d'heure ou de la date

Vous pouvez modifier les paramètres par défaut de l'heure de 12 à 24 heures ou changer le paramètre par défaut de la date de mois/jour/année à jour/mois/année.

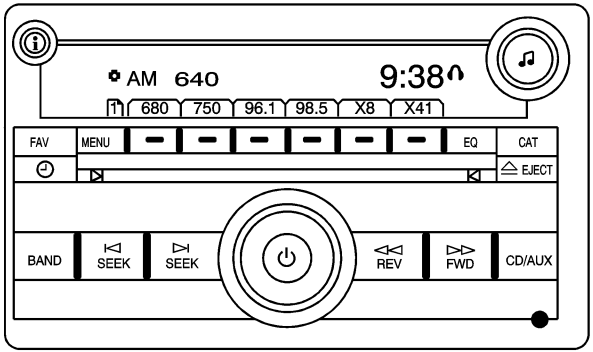
Pour modifier les paramètres par défaut de date et d'heure, agir comme suit :

1. Appuyer sur le bouton MENU. Après l'affichage des options ◷ (horloge), appuyer sur la touche placée sous la flèche avant actuellement affichée à l'écran de l'autoradio jusqu'à ce que 12H (heures) et 24H (heures) et la date MM/DD (mois et jour) et DD/MM (jour et mois) s'affichent.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option désirée.
3. Appuyer à nouveau sur le bouton MENU pour valider l'option par défaut sélectionnée, ou laisser l'écran s'éteindre.

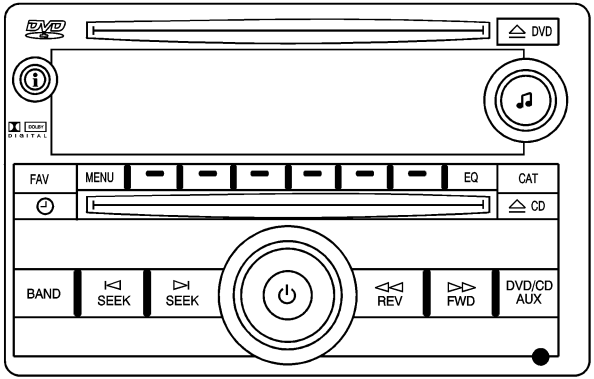
# Autoradio(s)




**Autoradio AM-FM**




**Radio avec lecteur de disques compacts (MP3) illustrée, radio avec chargeur de disques compacts six disques (MP3) similaire**




**Radio avec lecteur de CD et de DVD (MP3)**

Le système audio de votre véhicule comprend l'une de ces radios.

## Radio avec lecteurs de CD et de DVD

Les radios avec lecteurs de CD et de DVD disposent du système Bose$^{MD}$ Surround Sound. Certaines de ses fonctions sont expliquées plus loin dans cette section, sous « Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) ».

Si votre véhicule est équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE), il possède un autoradio CD/DVD. Se reporter à *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139* pour plus d'informations sur le système RSE du véhicule.

Le lecteur de DVD présente la fente supérieure de la façade de l'autoradio. Le lecteur peut lire les disques DTS de DVD vidéo ou audio. (DTS et DTS Digital Surround sont des marques déposées de Digital Theater Systems, inc).

Produit sous licence des Dolby$^{MD}$ Laboratories. Dolby$^{MD}$ et le double D sont des marques déposées des Dolby$^{MD}$ Laboratories.

## Système de radiocommunication de données (RDS)

Le système audio est muni d'un système de radiocommunication de données (RDS). La fonction RDS est disponible uniquement sur les stations FM diffusant des informations RDS. Ce système repose sur la réception d'informations spécifiques depuis ces stations et fonctionne uniquement lorsque les informations sont disponibles. Lorsque la radio est syntonisée sur une station FM-RDS, le nom ou l'indicatif d'appel de la station apparaît à l'écran. Dans de rares cas, une station de radio peut diffuser des informations incorrectes provoquant un mauvais fonctionnement de la radio. Dans ce cas, contacter la station de radio.

## Fonctionnement de la radio

⏻ **(alimentation/volume):** Appuyer pour mettre le système en/hors fonction.

Tourner dans un sens ou dans l'autre pour augmenter ou diminuer le volume.

**i (information) (radio AM-FM):** Appuyer pour passer de l'affichage de la fréquence de station radio à l'affichage de l'heure et vice-versa. Pendant que le contact est coupé, appuyer sur ce bouton pour afficher l'heure.

**◷ (horloge) (radio AM-FM):** Votre radio peut comporter un bouton d'horloge permettant de régler l'heure. Avec ce type de radio, l'horloge peut être réglée même quand la radio n'est pas en fonction. Se reporter à *Réglage de l'horloge à la page 3-102* pour plus d'information.

**Volume autoréglable (SCV):** La fonction de volume autoréglable (SCV) ajuste automatiquement le volume de la radio pour compenser le bruit de la route et du vent lorsque la vitesse du véhicule se modifie, de manière à ce que le volume d'écoute reste égal.

Pour activer le SCV :

1. Régler le volume de la radio selon le niveau souhaité.
2. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
3. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous la mention AUTO VOLUM (volume automatique) de l'écran de la radio.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le volume autoréglable désiré (OFF (arrêt), Low (bas), Med (moyen) ou High (élevé)) pour sélectionner le niveau de compensation du volume radio. L'écran s'éteint au bout de 10 secondes environ. Plus le réglage est élevé, plus la compensation du volume radio sera élevé à haute vitesse.

## Recherche d'une station

**BAND (bande):** Appuyer pour basculer entre les mode AM, FM ou XM$^{MC}$ (selon l'équipement). La sélection s'affiche.

**♫ (syntonisation):** Tourner pour sélectionner les stations.

**⏮ SEEK ⏭ (recherche):** Appuyer sur l'une des flèches pour passer à la station précédente ou suivante et y rester.

Pour explorer les stations, appuyer sur l'une des flèches pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. La radio passe à une station, la joue pendant quelques secondes, puis passe à la station suivante.

Sur la radio AM-FM, la fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode exploration.

Pour interrompre l'exploration, appuyer de nouveau sur l'une des flèches.

La radio ne recherche et explore que les stations préréglées se trouvant sur la bande sélectionnée et dont le signal est puissant.

Sur la radio AM-FM, explorer les présélections dans la bande sélectionnée actuellement en pressant l'une des flèches de recherche pendant 4 secondes jusqu'à ce qu'un double bip retentisse. La radio passe à une présélection, la fait entendre pendant quelques secondes en cas de signal puissant, puis passe à la station présélectionnée suivante. La fréquence de la station clignote lorsque la radio est en mode d'exploration.

**i (information) (système de radiodiffusion par satellite XM$^{MC}$, MP3 et fonctions RDS):** Appuyer pour afficher d'autres informations liées à la station FM-RDS ou XM$^{MC}$ courante ou bien à une chanson MP3 sous forme de texte. Une sélection d'informations supplémentaires telles que la station, la chanson, l'artiste et CAT (catégorie) peuvent s'afficher. Continuer d'appuyer pour mettre en surbrillance l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'une des options pour afficher les informations sur cette option.

Lorsque aucune information n'est disponible, « No Info » (aucune information) s'affiche.

## Présélection des stations (radio AM-FM)

En l'absence de XM$^{MC}$, jusqu'à 18 stations (6 FM1, 6 FM2 et 6 AM) peuvent être programmées comme suit sur les six boutons-poussoirs numérotés :

1. Mettre en fonction la radio.
2. Appuyer sur le bouton BAND (bande) pour sélectionner la bande FM1, FM2 ou AM.
3. Syntoniser la station voulue.
4. Appuyer sur l'un des 6 boutons-poussoirs numérotés et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Une fois le bouton-poussoir programmé, il suffit d'appuyer dessus pour revenir à l'émetteur ainsi sélectionné.
5. Répéter les étapes de 2 à 4 pour chacun des boutons-poussoirs.

## Enregistrement d'une station de radio comme station préférée

Nous encourageons les conducteurs à configurer leurs stations de radio préférées lorsque leur véhicule est stationné. Syntoniser vos stations préférées à l'aide des boutons de préréglage des stations, le bouton des préférées et des commandes au volant, si le véhicule dispose de ce dispositif. Se reporter à la rubrique *Conduite défensive à la page 4-2*.

**FAV (préférées):** Si le véhicule possède XM$^{MC}$ et un bouton FAV (préférées), un maximum de 36 stations peuvent être programmées comme stations préférées sur les 6 boutons-poussoirs situés sous les étiquettes de fréquence de station et à l'aide du bouton de la page des stations de radio préférées (bouton FAV). Presser le bouton FAV pour parcourir jusqu'à 6 pages de stations préférées, chaque page comportant 6 stations préférées. Chaque page de stations préférées peut comporter une combinaison de stations AM, FM ou XM$^{MC}$ (selon l'équipement).

Les réglages d'équilibre droite-gauche et avant-arrière et de tonalité précédents sont mémorisés avec les stations préférées.

Pour mémoriser une station comme station préférée, procéder comme suit :

1. Syntoniser la station de radio désirée.
2. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) pour afficher la page sur laquelle vous souhaiter enregistrer la station.
3. Appuyer sur l'un des six boutons-poussoirs et le maintenir enfoncé jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Chaque pression de ce bouton permet de revenir à la station sélectionnée.
4. Répéter ces étapes pour chaque station de radio que vous souhaitez enregistrer comme station préférée.

Vous pouvez définir le nombre de pages préférées à partir du bouton MENU. Pour configurer le nombre de pages préférées, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option FAV 1-6.
3. Pour sélectionner le nombre désiré de pages préférées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous les numéros de page affichés.
4. Appuyer sur le bouton FAV (préférées) ou bien attendre que le menu disparaisse pour pouvoir afficher l'écran radio principal d'origine présentant les options de fréquence de station radio et commencer le processus de programmation de vos stations préférées pour le nombre de pages numérotées désiré.

## Réglage de la tonalité (graves/aigus) (radio AM-FM)

**Graves/Aigus:** Pour régler les basses ou les aigus, appuyer sur le bouton de syntonisation ou sur le bouton EQ (égalisation) jusqu'à l'affichage de l'indication de commande de tonalité désirée. Faire tourner le bouton de tonalité dans un sens ou l'autre pour augmenter ou diminuer le niveau. L'écran affiche le niveau actuel de basses ou d'aigus. Si la fréquence d'un émetteur est faible ou en cas de parasites, réduire le niveau des aigus.

## Réglage de la tonalité (graves/moyens/aigus)

**BASS/MID/TREB (graves, moyens ou aigus):** Pour régler les graves, les moyens et les aigus, appuyer sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande de tonalité s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton ▷▷ FWD (avance) ou le bouton ◁◁ REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés. En cas de mauvaise réception de la fréquence d'une station ou de parasites, diminuer les sons aigus.

Pour régler rapidement les sons graves, moyens ou aigus en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BASS (graves), MID (moyens) ou TREB (aigus) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le volume est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de deux secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

**EQ (égalisation):** Appuyer sur ce bouton pour choisir les paramètres des basses et des aigus convenant à des musiques différentes. Vous avez le choix entre pop, rock, country, mode parlé, jazz, et classique. Sélectionner MANUAL (manuel) ou modifier les basses ou les aigus remet EQ (égalisation) aux paramètres manuels des basses et des aigus.

Un seul paramètre EQ (égalisateur) peut être enregistré pour chaque source.

Si votre radio est équipée du système audio Bose$^{MD}$, vos paramètres EQ (égalisation) sont soit MANUAL (manuel) soit TALK (mode parlé).

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière) (radio AM-FM)

**(équilibre gauche-droite/équilibre avant-arrière):** Pour régler l'équilibre gauche/droite et avant/arrière, appuyer sur ce bouton ou sur le bouton de tonalité jusqu'à l'affichage de la mention de commande des haut-parleurs. Tourner le bouton de syntonisation dans un sens ou dans l'autre pour procéder au réglage.

Le réglage peut également être modifié en appuyant sur les flèches de recherche.

## Réglage des haut-parleurs (équilibre gauche/droite et avant/arrière)

**BAL/FADE (équilibre gauche-droite et avant-arrière):** Pour régler l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière, appuyer sur le bouton ♫ (syntonisation) jusqu'à ce que les options de commande des haut-parleurs s'affichent. Continuer d'appuyer pour sélectionner l'option désirée ou bien appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option désirée. Tourner le bouton ♫ vers la droite ou vers la gauche pour procéder au réglage sélectionné. Vous pouvez également procéder au réglage sélectionné en appuyant sur l'une des flèches SEEK (recherche), le bouton ▷▷ FWD (avance) ou le bouton ◁◁ REV (retour) jusqu'à obtention des niveaux désirés.

Pour régler rapidement l'équilibre gauche-droite ou l'équilibre avant-arrière en position moyenne, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option BAL (équilibre gauche-droite) ou FADE (équilibre avant-arrière) pendant plus de deux secondes. Un signal sonore retentit et le niveau est réglé en position moyenne.

Pour régler rapidement toutes les commandes de tonalité et de haut-parleur en position moyenne, appuyer sur le bouton ♫ pendant plus de 2 secondes.

Si le système audio du siège arrière (RSA) est allumé, la radio désactivera le FADE (équilibre avant/arrière) et éteindra les haut-parleurs de l'arrière.

## Sélection d'une station CAT (catégorie)

**CAT (catégorie):** Le bouton CAT (catégorie) permet de rechercher des stations XM$^{MC}$ lorsque la radio est en mode XM$^{MC}$. Pour rechercher des canaux XM$^{MC}$ au sein d'une catégorie désirée, exécuter les opérations suivantes :

1. Appuyer sur le bouton BAND (bande) jusqu'à ce que la fréquence XM$^{MC}$ s'affiche. Appuyer sur le bouton CAT (catégorie) pour afficher les options de catégorie. Continuer d'appuyer sur le bouton CAT jusqu'à ce que le nom de la catégorie désirée s'affiche.
   - Vous pouvez également parcourir la liste de catégories sur une radio avec lecteurs de CD et DVD en appuyant sur le bouton ▷▷ FWD (avance) ou sur le bouton ◁◁ REV (retour).
2. Appuyer sur l'un des deux boutons situés sous l'option de la catégorie désirée pour syntoniser immédiatement la première station XM$^{MC}$ associée à cette catégorie.
3. Tourner le bouton ♫ (syntonisation), appuyer sur les boutons situés sous les flèches droite et gauche affichées ou bien appuyer sur l'une des flèches SEEK (recherche) pour passer à la station XM$^{MC}$ suivante ou revenir à la station XM$^{MC}$ précédente au sein de la catégorie sélectionnée.

4. Pour quitter le mode de recherche de la catégorie, appuyer sur le bouton FAV (préférée) ou sur le bouton BAND (bande) pour afficher à nouveau vos stations préférées.

Vous pouvez retirer les catégories XM[MC] que vous ne désirez pas à partir du menu de configuration. Pour retirer une catégorie non désirée, exécuter les étapes suivantes :

1. Appuyer sur le bouton MENU pour afficher le menu de configuration de la radio.
2. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option XM CAT (catégorie XM).
3. Faire tourner le bouton ♫ pour afficher la catégorie à retirer.
4. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Remove (retirer) jusqu'à ce que le nom de la catégorie ainsi que le mot Removed (retiré) apparaissent à l'écran.
5. Pour retirer davantage de catégories, répéter ces étapes.

Pour restaurer les catégories retirées, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Add (ajouter) lorsqu'une catégorie retirée est affichée ou appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option Restore All (tout restaurer).

Vous ne pouvez ni retirer ni ajouter des catégories pendant que le véhicule se déplace à une vitesse supérieure à 8 km/h (5 mi/h).

## Messages radio

**Calibration Error (erreur d'étalonnage):** Votre système audio a été étalonné en usine en fonction de votre véhicule. Si l'indication Calibration Error (erreur d'étalonnage) s'affiche, cela signifie que la radio n'a pas été correctement configurée et qu'il faut la renvoyer à votre concessionnaire pour corriger la situation.

**Locked ou Loc (verrouillé):** L'un de ces messages s'affiche lorsque le système THEFTLOCK[MD] (dispositif antivol) a verrouillé la radio. Amener le véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer.

Si une erreur se reproduit à plusieurs reprises ou ne peut être corrigée, s'adresser à votre concessionnaire.

## Service de radio par satellite XM$^{MC}$

XM$^{MC}$ est un service de radiodiffusion par satellite couvrant les 48 états contigus des États-Unis et 10 provinces canadiennes. Les radios satellite XM$^{MC}$ proposent, avec un son de qualité numérique, un vaste éventail de programmes et musiques exempts de coupures publicitaires, et ce d'une côte à l'autre. Au cours de votre période d'essai ou lorsque vous vous y abonnez, vous bénéficierez d'un accès illimité à XM$^{MC}$ Radio Online (radio XM en ligne) lorsque vous n'êtes pas dans votre véhicule. Des frais de service sont requis pour la réception des services XM$^{MC}$. Pour plus d'informations, contacter XM$^{MC}$ au www.xmradio.com ou appeler 1-800-929-2100 aux États-Unis et www.xmradio.ca ou appeler 1-877-438-9677 au Canada.

### Messages radio pour XM$^{MC}$ uniquement

Se reporter à *Messages autoradio XM à la page 3-137* plus loin dans cette section pour plus de détails.

## Écoute d'un CD (lecteur monodisque)

Insérer partiellement un CD dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le rentre et la lecture doit commencer.

## Écoute de CD (lecteur CD à six disques)

**LOAD ▽ (chargement):** Appuyer pour charger des CD dans le lecteur. Vous pouvez y charger jusqu'à 6 CD.

Pour charger un CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer et relâcher le bouton ▽ (chargement).
2. Attendre le message pour insérer le disque.
3. Charger un CD. Insérer partiellement un disque dans la fente, l'étiquette vers le haut. Le lecteur tirera le disque vers l'intérieur.

Pour insérer plusieurs CD, procéder de la façon suivante :

1. Appuyer sur et maintenir le bouton ▽ pendant deux secondes. Un bip retentit et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche.
2. Suivre les instructions affichées pour savoir quand insérer les disques. Le lecteur de disques peut recevoir jusqu'à six disques.
3. Réappuyer sur le bouton ▽ pour annuler la fonction de chargement.

Introduire un CD partiellement dans la fente, l'étiquette orientée vers le haut. Le disque s'engagera dans le lecteur et commencera à jouer. Pour introduire un CD lorsque le contact est coupé, appuyer d'abord sur le bouton ⏏ (éjection) ou sur le bouton DISP.

Si le contact ou la radio est éteint alors qu'un CD se trouve dans le lecteur, celui-ci y restera. Lorsque le contact ou la radio sera rallumé, la lecture reprendra où elle a été interrompue, si le CD était la dernière source sélectionnée.

Lorsqu'un CD est inséré, le symbole CD apparaît. Au début de chaque piste, le numéro de piste est affiché.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## Lire un CD (soit dans le lecteur de DVD ou de CD)

Introduire un CD partiellement dans la fente, étiquette vers le haut. Le lecteur le tirera vers l'intérieur et le CD devrait commencer à jouer (après leur chargement dans le lecteur, selon le type de média et le format, cela peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD pour commencer à jouer).

Si le contact ou la radio sont coupés avec un CD encore dans le lecteur, celui-ci restera dans le lecteur. En mettant le contact ou en allumant la radio, le CD reprendra sa lecture là où elle en était, si il était la dernière source audio a avoir été sélectionnée.

On peut contrôler le CD par les boutons de la façade ou par le système audio arrière (RSA). Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-150* pour plus d'informations. Les platines DVD/CD, (la fente du haut est celle de l'unité DVD et la fente du bas est celle de l'unité CD) de la radio sont compatibles avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, et MP3.

Lorsqu'un CD est inséré, la mention DVD ou le symbole de CD apparaît sur le côté gauche de l'écran de la radio. Le numéro de la piste lue s'affiche au début de la lecture de chaque nouvelle piste.

Le lecteur de CD peut lire des minidisques de 8 cm (3 po) insérés dans un adaptateur. Les CD standard et les minidisques sont insérés de la même façon.

## Entretien des disques compacts

La qualité sonore d'un CD-R peut être réduite en raison de la qualité du disque CD-R ou CD-RW lui-même, de la méthode d'enregistrement, de la qualité de la musique enregistrée et de la façon dont le disque a été manipulé. Manipuler les disques avec soin. Ranger les CD-R ou CD-RW dans leurs boîtiers d'origine ou dans d'autres boîtiers de protection et à l'écart des rayons du soleil et de la poussière. Le lecteur de CD ou DVD explore la surface inférieure du disque. Si la surface d'un CD est endommagée, notamment fendue, brisée ou rayée, le CD ne pourra pas être lu correctement, voire pas du tout.

Ne pas toucher le côté inférieur d'un CD lors de sa manipulation. Vous risqueriez d'endommager la surface. Saisir les CD par les bords extérieurs ou par l'ouverture centrale et le bord extérieur.

Si la surface d'un CD est souillée, utiliser un tissu doux et non pelucheux ou bien humecter un tissu doux et propre dans une solution détergente neutre et douce pour la nettoyer. S'assurer de procéder à l'essuyage en partant du centre pour revenir vers le bord.

## Entretien du lecteur de CD et DVD

Ne pas ajouter d'étiquette sur un CD, car elle pourrait rester accrochée dans le lecteur. Si un CD est enregistré sur un ordinateur et qu'une étiquette s'avère nécessaire, utiliser plutôt un stylo feutre pour inscrire les informations directement sur le dessus du disque.

L'utilisation de nettoyeurs de lentille de lecteur de CD n'est pas recommandée à cause du risque de contamination de la lentille par les lubrifiants du mécanisme interne du lecteur de CD et DVD.

***Remarque:*** **Si vous collez une étiquette sur un CD, insérez plusieurs CD à la fois dans la fente ou tentez de lire des CD rayés ou endommagés, vous risquez d'endommager le lecteur de CD.**

**Lorsque vous faites fonctionner le lecteur de CD, utiliser uniquement des CD en bon état et non munis d'étiquette, charger un CD à la fois et éloigner tous corps étrangers, liquides et débris du lecteur de CD et de la fente de chargement.**

Si un message d'erreur s'affiche, se reporter à « Messages du lecteur de CD » plus loin dans cette section.

⏏ **EJECT ou CD (éjection):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque en cours de lecture. Dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, le CD est éjecté de la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le disque peut être retiré. Si le disque n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

En cas de lecteur pour 6 CD, appuyer et maintenir pendant 2 secondes pour éjecter tous les disques.

⏏ **DVD (éjection):** Appuyer et relâcher pour éjecter le disque actuellement lu dans la fente supérieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche.

Si le chargement et la lecture d'un disque ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, appuyer et maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

**♫ (syntonisation):** Tourner pour sélectionner les pistes du CD en cours de lecture.

**⏮ SEEK ⏭ (recherche):** Appuyer sur la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle, si sa lecture a démarré depuis plus de dix secondes. Appuyer sur la flèche droite pour passer à la piste suivante.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, presser la flèche gauche pour aller au début de la piste actuelle si elle a été lue pendant plus de 5 secondes. Si elle a été lue pendant moins de 5 secondes, la piste précédente sera lue. Appuyer sur la flèche droite pour aller à la piste suivante.

Si l'une des flèches est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux pistes précédentes ou suivantes du CD.

**◁◁ REV (recul rapide):** Presser et maintenir pour reculer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**▷▷ FWD (avance rapide):** Presser et maintenir pour avancer rapidement. Vous entendrez le son à un volume réduit. Relâcher pour reprendre la lecture de la piste. Le temps écoulé de la piste s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** La lecture aléatoire permet d'écouter les pistes dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel. Pour la lecture aléatoire, agir comme suit :

- Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) ou, pour un lecteur monodisque, introduire partiellement un disque dans la fente du lecteur de disque. La mention RDM (accès aléatoire) s'affiche.

  Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
- Appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) ou, pour un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton ⊽ (chargement) et le maintenir enfoncé. Vous entendrez un signal sonore et Load All Discs (charger tous les disques) s'affiche. Introduire un ou plusieurs disques partiellement dans la fente du lecteur de disques.

Pour lire dans un ordre aléatoire les pistes de tous les disques chargés dans le lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

Pour lire les pistes d'un CD chargé dans une radio avec lecteurs de CD et DVD, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) lorsque la source n'est pas le CD, ou insérer partiellement un disque dans la fente. L'option RDM s'affiche.

Pour lire les pistes du disque dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

Pour les radios avec lecteurs de CD et DVD, appuyer pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer sur à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché.

Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CDauxiliaire) bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

## Sortie audio des radios avec lecteurs de CD et de DVD

Une seule source audio peut être entendue à la fois dans les haut-parleurs. Une source audio se définit par fente du DVD, fente du CD, XM$^{MC}$, FM/AM, Prise auxiliaire avant, ou prise auxiliaire arrière.

Appuyer sur le bouton ⏻ (alimentation) pour allumer la radio. La radio est entendue par tous les haut-parleurs du véhicule.

Les passagers des sièges de l'avant peuvent écouter la radio (AM, FM, ou XM) en appuyant sur le bouton BAND (bande) ou sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour sélectionner la fente du CD, la fente du DVD, l'entrée auxiliaire avant et arrière (si disponible).

Si un appareil de lecture est branché dans la prise auxiliaire avant ou la prise auxiliaire arrière, les passagers des sièges avant pourront entendre la lecture de cette source par les haut-parleurs du véhicule. Se reporter à « Utilisation des prises auxiliaires » plus loin dans cette section, ou, « Prises audio/vidéo (A/V) » sous *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139* pour plus d'informations.

Dans certains véhicules, selon les options audio, les haut-parleurs arrière peuvent se mettre en sourdine lorsque le RSA est alimenté. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-150* pour plus d'informations.

## Lecture d'un disque MP3 CD-R ou CD-RW

Les radios avec lecteur de CD monodisque ou lecteur six CD peuvent lire les CD-R ou CD-RW MP3. Pour plus d'informations sur la lecture de ces disques, se reporter à « Utilisation d'un MP3 » dans l'index.

## Lecture d'un CD-R ou CD-RW MP3/WMA

Un autoradio avec CD et DVD peut lire les disques MP3/WMA CD-R ou CD-RW. Pour plus d'information sur la lecture de ces disques, voir « L'utilisation d'un MP3 », dans l'index.

## Messages du lecteur de CD

**CHECK DISC (vérification du disque):** Les radios avec lecteur de CD monodisque ou lecteur six CD affichent CHECK DISC (vérification du disque) et/ou éjectent le CD en cas d'erreur.

Les radios avec lecteurs de CD et DVD peuvent afficher d'autres messages lorsqu'une erreur se produit :

**Optical Error (erreur optique):** Si le disque a été inséré à l'envers.

**Disk Read Error (erreur de lecture du disque):** Si un disque de format inconnu ou non valide a été inséré.

**Player Error (erreur du lecteur):** En cas de problèmes de chargement ou d'éjection de disque.

- La température est très élevée. Lorsqu'elle reviendra à la normale, la lecture devrait reprendre.
- Vous conduisez sur une route en très mauvais état. Une fois que la route deviendra plus carrossable, la lecture du CD devrait reprendre.
- Le disque est sale, rayé, mouillé ou inséré à l'envers.
- Le taux d'humidité de l'air est très élevé. Attendre environ une heure et essayer de nouveau.
- Un problème s'est produit lors de la gravure du CD.
- L'étiquette peut être coincée dans le lecteur.

Si le CD n'est pas lu correctement pour toute autre raison, essayer un disque que vous savez être en bon état de fonctionnement.

Affichages de radios avec lecteurs de CD et de DVD.

Si une erreur se produit à maintes reprises ou si elle ne peut pas être corrigée, contacter votre concessionnaire. Si la radio affiche un message d'erreur, noter celui-ci et le transmettre au concessionnaire.

## Utilisation du lecteur de DVD

Le lecteur de DVD est commandé par les boutons de la télécommande, par le système RSA, ou par les bouton en façade de la radio. Se reporter à « Télécommande », sous les rubriques *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139* et *Système sonore arrière à la page 3-150* pour plus d'informations.

Le lecteur de DVD n'est compatible qu'avec les DVD du code de la région appropriée qui est imprimé sur la jaquette de la plus part de DVD.

La fente de DVD de la radio est compatible avec la plus part des CD audio, CD-R, CD-RW, DVD-Vidéo, DVD-Audio, DVD-R/RW, DVD+R/RW media ainsi que les formats MP3 et WMA.

Si un message d'erreur apparaît sur l'écran vidéo ou sur la radio, se reporter à « Messages d'erreur de l'afficheur du lecteur de DVD » sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139*, et à « Messages d'erreur du lecteur de DVD » dans cette section pour plus d'informations.

## Lecture d'un DVD

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

⏻ **(alimentation):** Appuyer pour mettre en/hors fonction la radio. Tourner le bouton dans un sens ou dans l'autre pour augmenter/diminuer le volume. Maintenir pendant plus de deux secondes pour mettre hors fonction l'ensemble de l'autoradio et le système de divertissement de siège arrière (RSE) ainsi que pour lancer le dispositif de contrôle parental. Le contrôle parental empêche les occupants de siège arrière d'utiliser le système audio de siège arrière (RSA) ou la télécommande.

Un pictogramme de serrure s'affiche près de l'affichage de l'heure. La fonction de contrôle parental reste en fonction jusqu'à ce que le bouton soit maintenu enfoncé pendant plus de deux secondes à nouveau ou jusqu'à ce que le conducteur coupe le contact et quitte le véhicule.

♫ **(syntonisation):** Tourner pour changer de piste sur un CD ou un DVD, pour syntoniser manuellement une station de radio ou changer les paramètres de l'horloge ou de la date tout en étant en mode de paramétrage de l'horloge et de la date. Se reporter à « Réglage de l'heure » dans l'index pour régler l'heure et la date.

**⏮ SEEK (recherche) (piste/chapitre précédent):** Appuyer sur la flèche gauche pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur la flèche gauche pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**SEEK ⏭ (recherche) (piste/chapitre suivant):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) droite pour avancer jusqu'à la prochaine piste ou au prochain chapitre. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

**◁◁ REV (recul rapide):** Appuyer pour reculer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse normale. La radio affiche le temps écoulé pendant le retour rapide. Pour arrêter le retour rapide, appuyer de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture des renseignements relatifs aux droits d'auteur ou des bandes annonces.

**▷▷ FWD (avance rapide):** Appuyer pour avancer sur le DVD ou le CD à une vitesse 5 fois supérieure à la vitesse de lecture. La radio affiche le temps écoulé et avance à une vitesse cinq fois supérieure à la normale. Pour arrêter l'avance rapide, appuyer de nouveau. Il se peut que ce bouton ne fonctionne pas pendant la lecture du message relatif aux droits d'auteur ou des bandes annonces du DVD.

**⏏ (éjection):** Appuyer pour éjecter un CD ou un DVD. Si le CD ou le DVD est éjecté mais laissé dans l'appareil, il se rechargera au bout de 15 secondes.

En cas d'impossibilité de chargement et de lecture d'un disque CD, pour un problème de format inconnu ou autre et que le disque ne peut être éjecté, maintenir pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection.

## Boutons de l'affichage du DVD-V (Vidéo)

Une fois un DVD inséré, le menu de l'affichage de la radio indiquera plusieurs options marqueurs pour lire le DVD. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option marqueurs voulue durant la reprise de la lecture du DVD. Se reporter aux options marqueurs énumérées ci-dessous pour plus d'informations.

Les passagers des sièges arrière peuvent effectuer une navigation dans les menus DVD-V et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Remote Control (télécommande) », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139* pour plus d'informations. L'écran vidéo s'allume automatiquement lorsqu'un DVD est inséré dans la fente.

▶ / ❚❚ **(lecture/pause):** Appuyer sur les l'icônes lecture ou pause affichées sur la radio passer de mettre en pause à redémarrer la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît sur l'écran, le système est en mode pause. Si l'écran du DVD est éteint, appuyer sur le bouton lecture pour l'allumer.

Sur certains DVD, le film commence à la fin des bandes annonces, bien qu'il puisse y avoir un délai allant jusqu'à 30 secondes. Si le film ne commence pas automatiquement, appuyer sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si rien ne se passe, se reporter aux instructions affichées à l'écran, le cas échéant.

■ **(arrêt):** Appuyer pour interrompre la lecture, le recul, ou l'avance rapide d'un DVD.

◄┘ **(entrer):** Appuyer pour sélectionner les choix mis en évidence dans n'importe quel menu.

▤ **(menu):** Appuyer pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les boutons-poussoirs situés sous les flèches de navigation pour déplacer le curseur entre les options du menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur ce bouton. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**Nav (navigation):** Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

**(retour):** Appuyer pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsqu'un DVD est en cours de lecture et qu'un menu est affiché.

## Bouton d'affichage DVD-A (Audio)

Une fois un DVD-A inséré, un menu comportant plusieurs options s'affiche à l'écran. Appuyer sur le bouton-poussoir situé sous l'option voulue durant la lecture du DVD. Pour de plus amples renseignements, se reporter aux options présentées plus loin.

L'utilisateur des sièges arrière peut effectuer une navigation dans les menus DVD-A et les diverses commandes avec la télécommande. Se reporter à « Télécommande », sous la rubrique *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139* pour plus d'informations. L'écran vidéo ne s'allume pas automatiquement lors de l'introduction d'un DVD-A dans la fente pour DVD. Il doit être allumé manuellement par les occupants des sièges arrière avec le bouton de commande de l'alimentation.

▶ / ❚❚ **(lecture/pause):** Appuyer sur le symbole de lecture ou de pause affiché sur la radio pour basculer entre l'interruption et la reprise de la lecture du DVD. Si la flèche orientée vers la droite apparaît à l'écran, le système est en pause. Si le symbole de pause s'affiche, le système est en cours de lecture.

◀ **Groupe** ▶ **:** Appuyer pour parcourir les différents groupements musicaux sur le disque DVD-A.

**Nav (navigation):** Appuyer pour afficher les flèches directionnelles permettant de naviguer à l'intérieur des menus.

♪ **(flux audio):** Presser pour parcourir les formats de flux audio du disque DVD-A. L'écran vidéo affiche les modifications de flux audio.

## Insertion d'un disque

Pour lire un disque, l'insérer doucement avec l'étiquette sur le dessus dans la fente de chargement. Le lecteur de DVD peut ne pas accepter les étiquettes de certains médias. Le lecteur commence par charger le disque dans le lecteur et afficher « Loading Disc (chargement du disque) » sur l'écran de la radio. Au même instant, la radio affiche un menu d'options. Certains disques lisent automatiquement le film, d'autres passent par défaut à l'écran du menu des options pour lequel il est nécessaire de presser les touches programmables Play (lecture), Enter (entrée) ou Navigation soit directement sur les touches programmables, soit depuis les sièges arrière avec la télécommande.

Le chargement d'un disque, selon le type de média et son format, peut prendre de 5 à 20 secondes pour un CD, et jusqu'à 30 secondes pour un DVD.

## Arrêter et reprendre la lecture

Pour interrompre la lecture d'un DVD sans éteindre le système, appuyer sur le bouton ■ (arrêt) de la télécommande, ou appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous le bouton de stop ou les marqueurs des symboles lecture/pause affichés sur la radio. Si la source de la radio provient d'autre chose que le lecteur de DVD-V, appuyer sur le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) pour qu'il soit la source active.

Pour reprendre la lecture du DVD, appuyer sur le bouton ▶ / ❚❚ (lecture/pause) de la télécommande ou sur le bouton-poussoir situé sous le symbole de lecture/pause affiché sur la radio. Si le disque n'a pas été éjecté et que le bouton d'arrêt de la télécommande n'a pas été enfoncé deux fois, la lecture devrait reprendre là où elle s'est interrompue. Sinon, elle reprendra au début du disque.

## Éjecter un disque

Appuyer sur le bouton ⏏ (éjection) de la radio pour éjecter le disque. Si un disque est éjecté de la radio, mais non retiré, la radio recharge le disque après un court laps de temps. Le disque reste stocké dans la radio. La radio ne reprend pas la lecture du disque automatiquement.

Si la source du système RSA est le DVD, la lecture du film, lorsqu'il est rechargé dans le lecteur de DVD, recommence. Au cas où le chargement/rechargement du DVD ou CD ne peut pas se faire (format inconnu, etc.), et que le disque ne veut pas s'éjecter, presser le bouton DVD ⏏ pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

# Messages d'erreur du lecteur de DVD

**Player Error (erreur du lecteur):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur le bouton ⏏ ou DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) de la radio.

## Utilisation de la prise d'entrée auxiliaire

Le système radio possède une prise d'entrée auxiliaire située sur le côté inférieur droit de la façade. Ce n'est pas une sortie audio; ne pas brancher le casque dans la prise d'entrée auxiliaire avant. Vous pouvez cependant connecter un dispositif audio externe, tel un iPod, un ordinateur portable, un lecteur MP3, un lecteur de CD, etc., à la prise d'entrée auxiliaire pour l'utiliser comme autre source d'écoute.

Les conducteurs sont invités à paramétrer les dispositifs auxiliaires quand le véhicule est à la position de stationnement (P). Se reporter à *Conduite défensive à la page 4-2* pour plus d'informations.

Pour utiliser un lecteur audio portable, connecter un câble de 3,5 mm (1/8 po) à la prise d'entrée auxiliaire avant de la radio. Lorsqu'un appareil est connecté, appuyer sur le bouton CD/AUX (CD/auxiliaire) de la radio pour commencer l'écoute via les hauts-parleurs du véhicule.

Pour une qualité sonore optimale, augmenter le volume du dispositif audio externe au niveau maximal.

Il vaut toujours mieux alimenter le dispositif audio externe par sa propre batterie lors de son utilisation.

⏻ **(alimentation/volume):** Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume du lecteur portable ou dans l'autre sens pour le diminuer. Des réglages de volume supplémentaires du dispositif portable peuvent s'avérer nécessaires si le volume est excessif ou insuffisant.

**BAND (bande):** Appuyer pour écouter la radio quand un dispositif audio portable fonctionne. Le dispositif audio portable continue sa lecture; vous voudrez peut-être l'arrêter ou le mettre hors fonction.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer pour lire un CD quand un dispositif audio portatif fonctionne. Appuyer à nouveau pour que le système commence à reproduire le son du lecteur audio portatif connecté. Si aucun lecteur audio portatif n'est connecté, le message « No Input Device Found » (aucun appareil connecté) s'affiche.

**DVD/CD AUX (CD/Auxiliary) (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

# À l'aide d'un MP3 (Radio avec CD ou CD six disques)

## Disque MP3 CD-R ou CD-RW

La radio lit les fichiers MP3 enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW. Les fichiers peuvent être enregistrés selon les débits binaires fixes suivants : 32 kbps, 40 kbps, 56 kbps, 64 kbps, 80 kbps, 96 kbps, 112 kbps, 128 kbps, 160 kbps, 192 kbps, 224 kbps, 256 kbps et 320 kbps ou à un débit variable. Le titre de la chanson, le nom de l'artiste ainsi que le titre de l'album sont disponibles si l'enregistrement est effectué avec les versions 1 et 2 de l'identificateur ID3.

## Audio compressé

La radio lit également des disques qui contiennent à la fois des CD audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3. La radio indique MP3 à gauche de l'écran mais lit les deux formats de fichiers dans l'ordre d'enregistrement sur le disque.

## Format MP3

Si vous gravez votre propre disque MP3 sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3 sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3 sur un seul disque.
- S'assurer que le CD ne contient pas plus de 50 dossiers, 15 listes de lecture et 512 fichiers à lire et jouer.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes de lecture comportent une extension .m3u ou .wpl (d'autres extensions de fichier pourraient ne pas fonctionner).
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.
- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

On peut modifier les listes de lecture en utilisant les boutons de dossier < 🗀 (précédent) et 🗀 > (suivant), le bouton ♫ (syntonisation) ou les flèches ⊲ SEEK ⊳ (recherche). On peut également lire un CD-R ou CD-RW MP3 qui a été enregistré sans répertoires de fichiers. Si un CD-R ou CD-RW contient plus que le maximum de 50 répertoires, 15 listes de lecture et 512 fichiers, le lecteur permet d'accéder au nombre maximum de fichiers autorisé, mais tous les éléments supérieurs à ce nombre maximum ne sont pas accessibles.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire s'affiche comme indiqué sur l'étiquette du CD. Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant tous les dossiers du répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers racine.

Si un disque contient à la fois des fichiers CD audio (.CDA) et des fichiers MP3, un dossier dans le répertoire racine appelé CD accédera à toutes les pistes audio du disque.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Lorsqu'un CD-R ne renferme que des fichiers compressés, ces fichiers seront placés dans le dossier racine. Les fonctions du dossier précédent et suivant ne s'afficheront pas sur un CD qui a été enregistré sans fichiers ni listes de lecture.

Lorsque le CD ne contient que des listes de lecture et des fichiers audio compressés, mais aucun dossier, tous les fichiers sont situés dans le dossier racine. Les boutons de dossier suivant et précédent recherchent en premier les listes de lecture (Px) et passent ensuite au dossier racine.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste d'une longueur supérieure à 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Des parties de mots de la dernière page de texte et l'extension du fichier ne s'affichent pas.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## Lecture d'un MP3

Insérer un CD-R ou CD-RW partiellement dans la fente (lecteur de disque simple) ou appuyer sur le bouton de chargement et attendre l'affichage du message d'insertion de disque (lecteur de 6 disques), étiquette vers le haut. Le lecteur prendra le disque et commencera à le lire.

Si le contact ou la radio est coupé alors qu'un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur, celui-ci y reste. Lorsque le contact ou la radio est rétabli, la lecture reprend où elle a été interrompue, si le CD-R ou CD-RW était la dernière source sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

⏏ **EJECT (éjection):** Appuyer sur le bouton pour éjecter les CD-R ou CD-RW. Pour éjecter le disque en cours de lecture, appuyer sur ce bouton puis le relâcher. Un bip retentit et Ejecting Disc (éjection de disque) s'affiche. Une fois le disque éjecté, Remove Disc (retirer le disque) s'affiche. Le CD-R ou CD-RW peut alors être retiré. Si après quelques secondes, le CD-R ou CD-RW n'est pas retiré, il rentre dans le lecteur et est lu. Dans le cas d'un lecteur de 6 disques, appuyer sur le bouton EJECT (éjection) et le maintenir enfoncé pendant deux secondes pour éjecter tous les disques.

♫ **(syntonisation):** Faire tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3 du CD-R en cours de lecture.

⋈ **SEEK ⋈ (recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) de gauche pour aller au début du fichier MP3 en cours, si plus de 10 secondes de lecture se sont écoulées. Appuyer sur la flèche SEEK de droite pour aller au fichier MP3 suivant. Si l'une des flèches SEEK est maintenue enfoncée ou si elle est pressée plusieurs fois, le lecteur poursuivra son déplacement vers l'arrière ou l'avant à travers les fichiers MP3 du disque.

< 🗀 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour inverser rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement la lecture d'un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la fonction aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire plutôt que séquentiel, sur un disque ou sur tous les disques d'un lecteur de 6 disques. Pour utiliser la lecture aléatoire, effectuer l'une des opérations suivantes :

1. Pour lire les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.
2. Pour écouter toutes les chansons de tous les disques chargés dans un lecteur de 6 disques dans un ordre aléatoire, appuyer sur le bouton-poussoir, placé sous l'option RDM (accès aléatoire) jusqu'à l'affichage de Randomize All Discs (lecture aléatoire de tous les disques). Réappuyer sur le même bouton-poussoir pour quitter la fonction de lecture aléatoire.

**(navigateur de musique):** Utiliser la fonction de navigateur de musique pour écouter les fichiers MP3 du CD-R ou CD-RW dans l'ordre des artistes ou des albums. Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour trier les fichiers par indicateur ID3 d'artiste et d'album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes en fonction du nombre de fichiers MP3 enregistrés sur le CD-R ou CD-RW. La radio peut commencer la lecture pendant le balayage du disque en arrière-plan. Quand le balayage est terminé, le CD-R ou CD-RW recommence la lecture.

Quand le disque a été parcouru, le lecteur lira par défaut les fichiers MP3 par ordre d'artiste. Le nom de l'artiste dont le morceau est en cours de lecture s'affiche à la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Quand tous les morceaux de cet artiste ont été lus, le lecteur passe à l'artiste suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence la lecture des fichiers MP3 de cet artiste. Pour écouter des fichiers MP3 d'un autre artiste, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'une des flèches. Vous passerez à l'artiste suivant ou précédent dans l'ordre alphabétique. Continuer à appuyer sur l'un des boutons jusqu'à l'affichage du nom de l'artiste désiré.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trié par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album.

Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. À présent, le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3 de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3 normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour écouter la radio lors de la lecture d'un CD. Le CD reste en sécurité dans le lecteur jusqu'à la prochaine lecture.

**CD/AUX (CD/auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour lire un disque en écoutant la radio. L'icône CD et un message indiquant le numéro de disque et/ou le numéro de piste s'affiche quand un CD se trouve dans le lecteur. Réappuyer sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire, tel qu'un lecteur audio portable. Si aucun lecteur audio portable n'est connecté, « No Input Device Found » (aucun dispositif d'entrée trouvé) s'affiche.

# À l'aide d'un MP3 (Radio avec lecteur de CD et de DVD)

## CD-R ou CD-RW MP3/WMA

### Disques audio compressés ou aux modes mélangés

La radio lit également des disques contenant des fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et des fichiers MP3/WMA selon la fente dans laquelle le disque est chargé. Par défaut, la radio ne lit que les fichiers audio non compressés (fichiers .CDA) et ignore les fichiers MP3/WMA sur la plateforme de DVD. Sur la plateforme de CD, appuyer sur le bouton CAT (catégorie) permet de passer des formats audio compressés à non compressés, le format par défaut étant le format non compressé (.CDA).

### Format MP3/WMA

Si vous gravez votre propre disque MP3/WMA sur un ordinateur personnel :

- S'assurer que les fichiers MP3/WMA sont enregistrés sur un disque CD-R ou CD-RW.
- Ne pas mélanger des fichiers audio standard et des fichiers MP3/WMA sur un seul disque.
- Le lecteur de CD (fente du bas) peut lire et jouer une combinaison maximum de 512 fichiers et dossiers. Le lecteur de DVD (fente du haut) peut lire 255 dossiers, 15 listes de lecture et 40 sessions.
- Créer une structure de répertoire qui facilite la recherche des chansons en roulant. Organiser les chansons par album en utilisant un fichier pour chaque album. Chaque fichier ou album devrait contenir un maximum de 18 chansons.
- Éviter les sous-répertoires. Le système peut accepter jusqu'à huit niveaux de sous-répertoires; cependant, éviter de multiplier les répertoires afin de réduire la complexité et les risques de confusion lors de la recherche d'un répertoire particulier au cours de la lecture.
- S'assurer que les listes d'écoute comportent une extension .m3u, .wpl ou .pls. étant donné que les autres extensions risquent de ne pas fonctionner.
- Minimiser la longueur des noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture. Les longs noms de fichiers, de répertoires ou de listes de lecture ou une combinaison d'un grand nombre de fichiers et de répertoires ou de listes de lecture peuvent rendre le lecteur incapable de reproduire le nombre maximum de fichiers, répertoires, listes de lecture ou sessions. Si vous désirez lire un grand nombre de fichiers, répertoires, listes de lecteur ou sessions, minimiser la longueur du nom de fichier, répertoire ou liste de lecture. Les longs noms prennent également plus d'espace sur l'écran et peuvent de ce fait être coupés.

- Finaliser le disque audio avant de le graver. Essayer d'ajouter de la musique à un disque existant peut causer un non-fonctionnement du lecteur.

## Répertoire racine

Le répertoire racine du CD-R ou CD-RW est traité comme un dossier. Si le répertoire racine contient des fichiers audio compressés, le répertoire est affiché comme F1 ROOT (racine). Tous les fichiers contenus directement dans le répertoire racine sont lus avant ceux des dossiers créés dans le répertoire racine. Toutefois, les listes de lecture (Px) sont toujours lues avant les dossiers ou fichiers du répertoire racine.

## Répertoire ou dossier vide

Lorsque la structure de fichiers contient un répertoire racine ou un dossier renfermant uniquement des dossiers ou sous-dossiers sans fichier compressé directement sous eux, le lecteur passe directement au dossier suivant contenant des fichiers audio compressés. Le dossier vide n'est pas affiché.

## Absence de dossier

Si le disque renferme uniquement des fichiers compressés, ces fichiers sont situés dans le dossier racine. Si un CD a été enregistré sans dossiers ni liste de lecture, les fonctions suivante et précédente de dossier sont indisponibles. La radio affiche ROOT (racine) comme nom du dossier.

Lorsque le CD ne comporte pas de dossiers mais uniquement des listes de lecture et de fichiers audio compressés, tous les fichiers seront situés dans le dossier racine. Les boutons bas et haut de dossier rechercheront d'abord les listes de pièces (Px) pour ensuite passer au dossier racine. Lorsque la radio affiche le nom du dossier, ROOT (racine) apparaît sur l'afficheur.

## Ordre de lecture

Les pistes enregistrées sur le CD-R ou CD-RW sont lues dans l'ordre suivant :

- Le lecteur lit d'abord la première piste de la première liste de lecture et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque liste de lecture. Lorsque la dernière piste de la dernière liste de lecture est lue, la lecture reprend à la première piste de la première liste de lecture.
- Le lecteur lit d'abord la première piste du premier dossier et poursuit de façon séquentielle pour toutes les pistes de chaque dossier. Lorsque la dernière piste du dernier dossier est lue, la lecture reprend à la première piste du premier dossier.

Lorsque la lecture d'un nouveau dossier débute, l'écran n'affiche pas automatiquement le nouveau nom de dossier sauf si le mode dossier a été choisi comme affichage par défaut. Le nouveau nom de piste s'affiche.

## Système de fichiers et noms

Le nom de la chanson affiché sera celui indiqué sur l'identificateur ID3. Lorsque l'identificateur ID3 ne fournit aucun nom, la radio affiche le nom de fichier sans son extension (par exemple .mp3) comme nom de piste.

Les noms de piste de plus de 32 caractères ou quatre pages sont raccourcis. Les parties de mots de la dernière page de texte et l'extension des noms de fichier s'affichent.

## Listes de lecture préprogrammées

Les listes préprogrammées créées en utilisant WinAmp[MC], MusicMatch[MC] ou Real Jukebox[MC] sont accessibles mais elles ne peuvent être modifiées en utilisant la radio. Ces listes sont traitées comme des dossiers spéciaux contenant des fichiers audio compressés.

## Lire un MP3/WMA (dans la fente de DVD ou de CD)

Introduire partiellement un CD-R ou CD-RW soit dans la fente du haut ou dans celle du bas, étiquette sur le dessus. Le lecteur le prend et devrait commencer à le lire.

Selon le format du disque, un menu à touches apparaît pour permettre de naviguer sur le disque. Le menu lira de gauche à droite en RDM (ordre de lecture aléatoire), l'icône d'un dossier avec une flèche vers gauche et vers la droite (pour aller vers le haut et le bas dans les dossiers disponibles), un identificateur PL si le lecteur a une liste de lecture disponible, et un identificateur de navigateur de musique. Si un identificateur de liste de lecture est affiché, passer d'une flèche à l'autre amènera une touche pour le dossier seulement, ou le menu comme décrit précédemment.

Si un CD-R ou CD-RW se trouve dans le lecteur lorsque vous coupez le contact ou éteignez la radio, il y reste. Lorsque vous remettez le contact ou rallumez la radio, le CD-R reprend là où il s'est arrêté, si le lecteur est la dernière source audio sélectionnée.

Lorsque la lecture d'une nouvelle piste commence, son numéro s'affiche avec le titre de la chanson.

⏏ **CD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente inférieure. Un bip retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur.

Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, maintenir appuyé ce bouton pendant plus de cinq secondes pour forcer le disque à s'éjecter.

⏏ **DVD (éjection):** Presser et relâcher ce bouton pour éjecter le CD-R ou CD-RW en cours de lecture dans la fente supérieure. Un signal sonore retentit et Ejecting Disc (disque en cours d'éjection) s'affiche. Après l'éjection du disque, Remove Disc (retirer le disque) apparaît à l'écran. Le CD-R ou CD-RW peut être retiré. Si le CD-R ou CD-RW n'a pas été retiré au bout de quelques secondes, il est automatiquement rétracté à l'intérieur du lecteur. Si le chargement et la lecture d'un CD ne marchent pas, par exemple à cause d'un format inconnu, etc., et que le disque ne peut pas être éjecté, presser et maintenir ce bouton pendant plus de 5 secondes pour forcer l'éjection du disque.

♫ **(syntonisation):** Tourner ce bouton pour sélectionner les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en cours de lecture.

⏮ **SEEK** ⏭ **(recherche):** Appuyer sur la flèche SEEK (recherche) gauche pour aller au début du fichier MP3/WMA actuel s'il a été lu pendant plus de 5 secondes. S'il a été lu pendant moins de 5 secondes, le fichier MP3/WMA précédent sera lu. Appuyer sur la flèche SEEK droite pour aller au fichier MP3/WMA suivant. Si l'une ou l'autre flèche SEEK est maintenue ou pressée plusieurs fois, le lecteur continue à passer aux fichiers MP3/WMA précédents ou suivants du CD.

< 🗀 **(dossier précédent):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier précédent.

🗀 > **(dossier suivant):** Appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'option Folder (dossier) pour aller à la première piste du dossier suivant.

◁◁ **REV (recul):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour reculer rapidement dans un fichier MP3/WMA. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

▷▷ **FWD (avance rapide):** Appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pour avancer rapidement dans un fichier MP3. Vous entendrez le son à volume réduit. Relâcher ce bouton pour reprendre la lecture du fichier. Le temps écoulé du fichier s'affiche.

**RDM (accès aléatoire):** Avec la lecture aléatoire, vous pouvez écouter les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW en ordre aléatoire au lieu de séquentiel. Pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW que vous écoutez, appuyer sur le bouton poussoir sous le menu RDM (accès aléatoire) jusqu'à ce que Random Current Disc (lecture aléatoire du disque actuel) s'affiche. Appuyer à nouveau sur ce bouton poussoir pour interrompre la lecture aléatoire.

**(navigateur de musique):** Utiliser la fonction navigateur de musique pour lire les fichiers MP3/WMA du CD-R ou CD-RW par artiste ou par album. Appuyer sur le bouton poussoir situé sous l'affichage du navigateur de musique. Le lecteur parcourt le disque pour classer les marqueurs d'informations ID3 des fichiers par artiste et album. Le parcours du disque peut prendre plusieurs minutes selon le nombre de fichiers MP3/WMA enregistrés sur le CD-R ou CD-RW.

Pour annuler le navigateur de musique, alors que le lecteur est en train de parcourir le CD, appuyer sur le bouton poussoir qui se trouve sous l'affichage du navigateur de musique ou éjecter le disque.

La radio peut commencer la lecture pendant qu'elle parcourt le disque en tâche de fond. Lorsqu'elle a fini de le parcourir, la lecture du CD-R ou CD-RW reprend à nouveau.

Après avoir parcouru le disque, le lecteur lit par défaut les fichiers MP3/WMA classées par artiste. Le nom de l'artiste actuellement lu est indiqué sur la seconde ligne de l'écran entre les flèches. Si vous voulez écouter les fichiers MP3/WMA d'un autre artiste, appuyer sur le bouton poussoir se trouvant sous l'un des boutons fléchés. Vous passerez à l'artiste précédent ou suivant par ordre alphabétique Continuer d'appuyer jusqu'à l'affichage de l'artiste choisi.

Pour passer d'une sélection par artiste à une sélection par album, appuyer sur le bouton-poussoir placé sous l'étiquette Sort By (trier par). Depuis l'écran de tri, appuyer sur l'un des boutons sous le bouton d'album. Appuyer sur le bouton-poussoir sous l'étiquette Back (retour) pour retourner à l'écran principal du navigateur de musique. Le nom d'album s'affiche à la seconde ligne entre les flèches et les morceaux de l'album en cours sont lus. Quand tous les morceaux de cet album ont été lus, le lecteur passe à l'album suivant dans l'ordre alphabétique du CD-R ou CD-RW et commence à lire les fichiers MP3/WMA de cet album.

Pour quitter le mode navigateur de musique, appuyer sur le bouton-poussoir sous l'option Back (retour) pour retourner à lecture MP3/WMA normale.

**BAND (bande):** Appuyer sur ce bouton pour passer à l'écoute de la radio pendant la lecture d'un CD ou d'un DVD. Le CD ou le DVD restera dans la radio pour une future écoute ou projection.

**DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour faire défiler DVD, CD, ou Auxiliary (auxiliaire) tout en écoutant la radio. Le texte DVD/CD et un message indiquant la piste ou le numéro du chapitre apparaissent à l'écran lorsqu'un disque se trouve dans l'une des fentes. Appuyer à nouveau sur ce bouton et le système recherche automatiquement un dispositif d'entrée auxiliaire tel qu'un lecteur audio portable. S'il n'y a pas de lecteur audio connecté, « No Aux Input Device » (aucun appareil auxiliaire connecté) s'affiche. S'il y a un disque dans la fente du CD et dans celle du DVD, le bouton DVD/CD AUX (DVD/CD auxiliaire) bascule entre les deux sources et « No Aux Input Device » n'est pas affiché. Si un appareil auxiliaire avant est connecté, le bouton DVD/CD AUX bascule entre toutes les options possibles, telles que : fente du DVD, fente du CD, AUX (auxiliaire) avant et AUX arrière (si disponible). Se reporter à « Utilisation des prises d'entrée auxiliaires » plus loin dans cette section, ou *Système de divertissement au siège arrière à la page 3-139*, « Prises audio/vidéo (A/V) » pour plus d'informations.

Lorsqu'un disque MP3/WMA est déjà inséré dans la fente pour DVD, l'utilisateur des sièges arrière peut allumer l'écran vidéo et se servir de la commande à distance pour naviguer entre les pistes du CD (pistes uniquement).

# Messages autoradio XM

**XL (stations en langage explicite):** Un client peut demander le blocage de ces stations ou de toute autre station en composant le 1-800-852-XMXM (1-800-852-9696).

**XM Updating (mise à jour XM):** Le code de chiffrement de votre récepteur est en cours de mise à jour et vous n'avez pas à intervenir. Cette opération ne dure pas plus de 30 secondes.

**No XM Signal (aucun signal XM):** Le système fonctionne correctement, mais le véhicule se trouve à un endroit où la réception du signal XM[MC] est bloquée. Le signal devrait revenir lorsque vous aurez quitté cet endroit.

**Loading XM (chargement XM):** Les données audio et texte sont en cours d'acquisition et de traitement par votre système audio. Vous n'avez pas à intervenir. Ce message disparaîtra sous peu.

**Channel Off Air (station non en ondes):** Cette station n'est pas actuellement en service. Vous devez en syntoniser une autre.

**Channel Unavail (station non disponible):** Cette station auparavant accessible, ne l'est plus. Syntoniser une autre station. Si vous aviez mémorisé cette station, vous pourriez en assigner une autre à ce bouton de préréglage.

**No Artist Info (aucune information sur l'artiste):** Aucune information sur l'artiste n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Title Info (aucune information sur le titre):** Aucune information sur le titre de la chanson n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No CAT Info (aucune information sur la catégorie):** Aucune information sur la catégorie n'est disponible en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**No Information (aucune information):** Aucun message texte ou informatif n'est diffusé en ce moment sur cette station. Votre système fonctionne correctement.

**CAT Not Found (catégorie introuvable):** Aucune station ne peut être syntonisée pour la catégorie que vous avez choisie. Votre système fonctionne correctement.

**XM TheftLocked (XM verrouillé):** Le récepteur XM du véhicule a peut-être déjà été installé dans un autre véhicule. Pour des raisons de sécurité, les récepteurs XM[MC] ne peuvent pas être changés de véhicule. Si ce message apparaît après un entretien de votre véhicule, consulter votre concessionnaire.

**XM Radio ID (identification de radio XM):** Si la station 0 est syntonisée, ce message apparaît en alternance avec le code d'identification à 8 chiffres de la radio XM. Ce code est nécessaire pour activer le système.

**Unknown (non identifié):** Si vous recevez ce message alors que vous avez syntonisé la station 0, le récepteur a un problème. Consulter votre concessionnaire.

**Check XM Receivr (Vérification du récepteur XM):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

**XM Not Available (XM non disponible):** Si ce message ne s'efface pas rapidement, votre récepteur est peut-être défectueux. Consulter votre concessionnaire.

## Système de navigation/radio

Votre véhicule peut être équipé d'un système de navigation radio.

Le système de navigation est doté de fonctions intégrées destinées à réduire la distraction du conducteur. La technologie en elle-même, quelque soit son avancement, ne peut jamais remplacer votre propre jugement. Se reporter au manuel du système de navigation pour obtenir des conseils sur la manière de réduire les distractions pendant que vous conduisez.

## Système de divertissement au siège arrière

Votre véhicule peut être équipé d'un centre de divertissement de siège arrière (RSE). Le système RSE fonctionne avec le système audio du véhicule. Le lecteur de DVD fait partie de la radio avant.

Le système RSE comprend une radio avec lecteur de DVD, un écran d'affichage vidéo, prises audio vidéo, deux casques d'écoute sans fil, et une télécommande. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-104* pour plus d'informations sur le système audio/DVD du véhicule.

## Avant de prendre la route

Le RSE est destiné uniquement aux passagers arrière. Le conducteur ne peut pas regarder l'écran vidéo en toute sécurité pendant qu'il conduit et ne devrait pas essayer de le faire.

Dans des conditions météorologiques particulièrement mauvaises, il se peut que votre centre de divertissement de siège arrière ne fonctionne pas tant que la température n'a pas atteint sa plage de fonctionnement, soit entre –20°C (–4°F) et 60°C (140°F). Si la température à l'intérieur du véhicule se situe en dehors de cette plage, réchauffer ou refroidir l'habitacle jusqu'à ce qu'elle l'atteigne.

## Contrôle parental

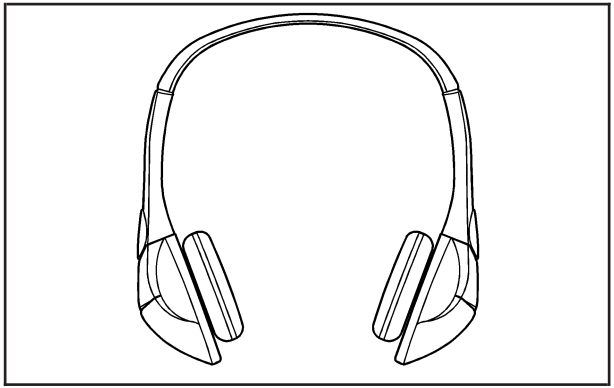
Le système RSE peut être doté d'une fonction de contrôle parental, en fonction de la radio dont vous disposez. Pour activer le contrôle parental, presser et maintenir le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes pour arrêter toutes les fonctions du système telles que radio, écran vidéo, RSA, DVD et/ou CD. Lorsque le contrôle parental est activé, une icône de cadenas s'affiche.

La radio peut être réactivée d'une simple pression du bouton d'alimentation, mais le système RSE restera sous contrôle parental.

Pour désactiver le contrôle parental, presser le bouton d'alimentation de la radio pendant plus de deux secondes. Le RSE revient à l'endroit où il était auparavant et l'icône de cadenas disparaît de l'écran de la radio.

Le contrôle parental peut aussi être interrompu en insérant ou en éjectant un des disques,en pressant l'icône de lecture de l'écran de la radio DVD ou en changeant la position du commutateur d'allumage.

## Casques d'écoute



Le RSE comprend deux casques d'écoute sans fil et 2 canaux qui lui sont dédiés. Le canal 1 est dédié à l'écran vidéo et le canal 2 aux sélections RSA. Ces casques d'écoute peuvent servir à écouter des médias tels que la radio, des CD, des DVD, des MP3, des DVDA ou toute autre source auxiliaire branchée aux prises A/V ou à la prise auxiliaire, selon l'équipement de votre véhicule. Les casques d'écoute sans fil sont dotés d'un bouton de marche/arrêt, d'un commutateur de canal 1/2 et une commande de volume.

Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre les casques d'écoute en fonction. Un témoin lumineux sur les casques s'allume. Si le témoin lumineux s'allume mais que le son des casques est intermittent et/ou parasité, ou si le témoin ne s'allume pas, les piles doivent peut-être être remplacées. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section pour plus d'informations. Mettre les casques hors fonction lorsqu'ils ne servent pas.

Les émetteurs infrarouge sont situés à l'arrière de la console de pavillon. Les casques sont automatiquement désactivés pour économiser les piles si les systèmes RSE et RSA sont hors fonction ou si les casques se trouvent hors de portée des émetteurs pendant plus de trois minutes. Si vous vous éloignez trop ou si vous descendez du véhicule, les casques d'écoute perdront le signal audio.

Les casques d'écoute s'éteignent automatiquement au bout de quatre heures d'écoute continue.

Pour régler la puissance sonore des casques d'écoute, utiliser la commande de volume située du côté droit.

Pour optimiser les performances audio, il faut porter les casques correctement. Le symbole L (gauche) figure sur le côté supérieur gauche, au dessus de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille gauche. Le symbole R (droit) figure sur le côté supérieur droit de l'écouteur et doit être positionné sur l'oreille droite.

***Remarque:*** **N'exposer les casques d'écoute ni à la chaleur ni aux rayons directs du soleil. Ils pourraient être endommagés et leur réparation ne serait pas couverte par la garantie. Les ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Ranger les casques d'écoute en lieu sec et frais.**

Si les patins de mousse des casques d'écoute sont usés ou endommagés, ils peuvent être remplacés séparément du casque. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information.

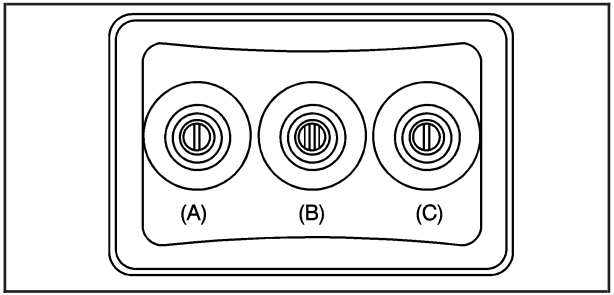
## Remplacement de pile

Pour remplacer les piles des casques, agir comme suit :

1. Tourner la vis pour desserrer le volet du boîtier des piles sur le côté gauche des casques. Faire glisser le volet pour ouvrir.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment à piles. S'assurer d'installer les piles correctement selon le diagramme qui se trouve à l'intérieur du compartiment.
3. Replacer le couvercle du compartiment des piles et resserrer la vis.

Si vous comptez ranger les casques d'écoute pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

## Prises audio/vidéo (A/V)




Les prises A/V se trouvent à l'arrière de la console au plancher. Elles permettent la connexion au système RSE de signaux audio et vidéo d'un dispositif auxiliaire, tel qu'un caméscope ou une console de jeu vidéo. Il peut cependant être nécessaire de recourir à des adaptateurs de connecteurs ou à des câbles pour raccorder les appareils auxiliaires aux prises A/V. Pour une utilisation correcte, se reporter aux instructions du fabricant.

Les prises A/V ont des codes de couleur pour correspondre à ceux des chaînes audiovisuelles domestiques les plus courantes. La prise jaune (A) est destinée à l'entrée vidéo. La prise blanche (B) sert à l'entrée audio de gauche. La prise rouge (C) sert à l'entrée audio de droite.

L'alimentation des dispositifs auxiliaires n'est pas fournie par le système radio.

Pour utiliser les entrées auxiliaires, ou le système RSE, brancher un appareil auxiliaire externe aux prises de couleur et allumer à la fois l'appareil auxiliaire et l'écran vidéo. Si l'écran vidéo est en mode lecture de DVD, appuyer sur le bouton AUX (auxiliaire) de la télécommande pour faire passer l'écran vidéo du mode lecture de DVD au mode appareil auxiliaire. Vous pouvez écouter un appareil auxiliaire avec la radio si elle est paramétrée pour prendre sa source sur auxiliaire. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-104* pour plus d'informations.

## Comment modifier les paramètres d'écran vidéo RSE

Le mode d'affichage d'écran (normal, plein format et zoom), la luminosité de l'écran et la langue du menu de paramétrage peuvent être modifiés à partir du menu configuration de l'écran. Pour modifier un paramètre, agir comme suit :

1. Appuyer sur ▢ (le menu d'affichage) de la télécommande.
2. Utiliser les flèches de navigation du menu de commande à distance ▲, ▼, ◄, ► et le bouton ◄┘ entrer pour utiliser le menu de configuration.
3. Presser de nouveau le bouton ▢ pour effacer le menu de configuration de l'écran.

# Signal de sortie audio

Vous pouvez écouter le signal audio du lecteur de DVD ou d'un dispositif auxiliaire au moyen des sources possibles suivantes :

- Casques d'écoute sans fil
- Haut-parleurs du véhicule
- Prise pour casque sur système RSA des sièges arrière de votre véhicule, si votre véhicule en est équipé.

Le système RSE transmet toujours le signal audio aux casques d'écoute sans fil s'il existe un signal audio. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique « Casques d'écoute » plus haut dans cette section.

Si votre véhicule en est équipé, le lecteur de DVD peut fournir une sortie audio pour les prises de casques d'écoute du système RSA. Il faut sélectionner le lecteur de DVD en tant que source audio du système RSA. Se reporter à *Système sonore arrière à la page 3-150* pour plus d'informations.

Lorsqu'un appareil est branché aux prises A/V, ou à la prise d'entrée auxiliaire de radio, si votre véhicule en est équipé, les passagers de siège arrière pourront entendre la source auxiliaire à travers les casques avec ou sans fil. Les passagers de siège avant pourront écouter cet appareil par les haut-parleurs du véhicule en sélectionnant AUX (auxiliaire) en tant que source de la radio.

## Écran vidéo

L'écran vidéo est situé dans la console de pavillon.

Pour utiliser l'écran vidéo, procéder comme suit :

1. Appuyer sur le bouton de déblocage qui se trouve sur la console de pavillon.
2. Placer l'écran dans la position voulue.

Lorsque vous n'utilisez pas l'écran vidéo, vous devez le pousser vers le haut à sa position bloquée.

Si un DVD est lu et si l'écran est levé en position de verrouillage, l'écran reste allumé. Ceci est normal. Le DVD poursuit la lecture via la source audio antérieure. Utiliser le bouton d'alimentation de la commande à distance ou éjecter le disque pour éteindre l'écran.

Les récepteurs émetteurs infrarouge pour les casques d'écoute sans fil se trouvent dans la console de pavillon, avec les récepteurs à infrarouge de la télécommande. Ils se trouvent à l'arrière de la console.

***Remarque:*** **Éviter de toucher directement l'écran vidéo, au risque de dégâts. Se reporter à Nettoyage de l'écran vidéo, plus loin dans cette section, pour plus d'information.**

## Télécommande

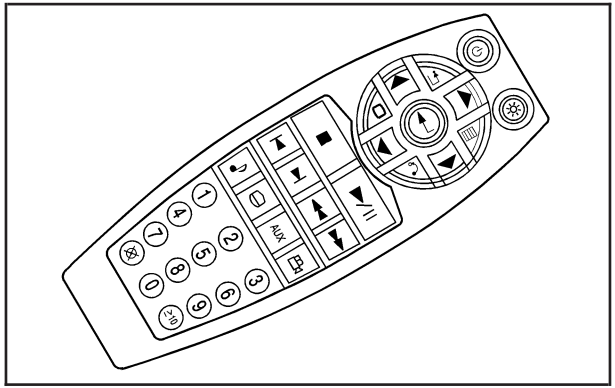
Pour utiliser la télécommande, la diriger vers la fenêtre du récepteur, à l'arrière de la console de pavillon du RSE, et appuyer sur le bouton désiré. La lumière directe du soleil ou une lumière très vive peuvent réduire la réception des signaux de la télécommande. Si celle-ci semble ne pas fonctionner, il se peut que les piles soient à remplacer. Se reporter à « Remplacement des piles » plus loin dans cette section. Des objets obstruant le trajet de la visée de la télécommande peuvent aussi en affecter le fonctionnement.

Si un CD ou DVD se trouve dans la fente de la radio, on peut se servir du bouton ⏻ (alimentation) de la télécommande pour allumer l'écran vidéo et commencer la lecture du disque. L'écran vidéo peut également être allumé par la radio. Se reporter à *Autoradio(s) à la page 3-104* pour plus d'informations.

***Remarque:*** **Le rangement de la télécommande dans un lieu chaud ou exposé directement au soleil peut endommager la télécommande et sa réparation ne serait pas couverte par votre garantie. La ranger dans un endroit extrêmement froid peut affaiblir les piles. Conserver la télécommande en lieu sec et frais.**

Si la télécommande est perdue ou endommagée, une nouvelle télécommande universelle peut être achetée. Dans ce cas, elle doit utiliser les codes Toshiba[MD].

## Boutons de la télécommande




**(alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'écran vidéo.

**(éclairage):** Appuyer sur ce bouton pour activer le rétroéclairage de la télécommande. Le rétroéclairage s'éteint automatiquement après 7 à 10 secondes si aucun autre bouton n'est pressé pendant que le rétroéclairage est allumé.

**(titre):** Appuyer sur ce bouton pour revenir au menu principal du DVD. Cette fonction peut être différente pour chaque disque.

**(menu principal):** Appuyer sur ce bouton pour accéder au menu DVD. Ce menu est différent d'un DVD à l'autre. Utiliser les flèches de navigation pour déplacer le curseur dans le menu DVD. Après avoir effectué votre choix, appuyer sur le bouton d'entrée. Ce bouton ne fonctionne qu'avec les DVD.

**▲, ▼, ◀, ▶ (flèches de navigation):** Utiliser les flèches pour naviguer dans un menu.

**(entrer):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner l'option mise en surbrillance dans un menu.

**(menu d'affichage):** Appuyer sur ce bouton pour régler la luminosité, le mode d'affichage de l'écran (normal, plein ou zoom), et afficher la langue du menu.

**(retour):** Appuyer sur ce bouton pour quitter le menu en cours et retourner au menu précédent. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le menu d'un DVD est affiché.

■ **(arrêt):** Appuyer sur ce bouton pour interrompre la lecture, le recul ou l'avance rapide d'un DVD. Appuyer sur ce bouton à deux reprises pour retourner au début du DVD.

►‖ **(lecture/pause):** Appuyer sur ce bouton pour commencer la lecture d'un DVD. Appuyer sur ce bouton pour mettre la lecture d'un DVD en pause. Appuyer à nouveau sur ce bouton pour poursuivre la lecture du DVD.

Pendant la lecture d'un DVD, vous pouvez ralentir la lecture en appuyant sur le bouton lecture/pause puis sur le bouton d'avance rapide. La lecture du DVD se poursuit au ralenti. Vous pouvez aussi faire une lecture à reculons au ralenti en appuyant sur le bouton lecture/pause et en appuyant ensuite sur la bouton de retour rapide. Pour annuler la lecture au ralenti, appuyer sur le bouton lecture/pause.

|◄ **(piste/chapitre précédent):** Appuyer sur ce bouton pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour passer à la piste ou au chapitre précédent. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD présente les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

►| **(piste suivante ou chapitre suivant):** Appuyer sur ce bouton pour avancer jusqu'au début du chapitre ou de la piste suivants. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les renseignements relatifs aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

◄◄ **(recul rapide):** Appuyer sur ce bouton pour revenir rapidement en arrière sur le DVD ou le CD. Pour interrompre le retour rapide d'un DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre le retour rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton de retour rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

►► **(avance rapide):** Appuyer sur ce bouton pour avancer rapidement sur le DVD ou le CD. Pour interrompre l'avance rapide d'une DVD vidéo, appuyer sur le bouton de lecture/pause. Pour interrompre l'avance rapide, d'un DVD audio ou d'un CD, relâcher le bouton d'avance rapide. Ce bouton peut ne pas fonctionner lorsque le DVD diffuse les informations relatives aux droits d'auteur ou les bandes-annonces.

♪ **(audio):** Pendant la lecture d'un DVD, appuyer sur ce bouton pour changer de piste audio sur les DVD disposant de cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon chaque disque.

**(sous-titres):** Appuyer sur ce bouton pour afficher ou éteindre les sous-titres et se déplacer entre les options de sous-titrage en cours de lecture. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**AUX (auxiliaire):** Appuyer sur ce bouton pour passer du lecteur de disques vidéonumériques à une source auxiliaire.

**(caméra):** Ce bouton permet de changer l'angle de caméra de certaines scènes contenues sur le disque vidéonumérique, si le disque offre cette fonction. Le format et le contenu de cette fonction varient selon les disques.

**1 à 0 (clavier numérique):** Le clavier numérique vous permet de sélectionner directement le numéro de chapitre ou de piste.

**(effacer):** Appuyer sur ce bouton dans les trois secondes suivant l'entrée d'une sélection numérique afin d'effacer toutes les entrées numériques.

≧ **10 (numéros à deux chiffres):** Appuyer sur ce bouton pour sélectionner un numéro de chapitre ou de piste supérieur à 9. Appuyer sur ce bouton avant d'entrer le chiffre.

## Remplacement de pile

Pour remplacer les piles de la télécommande, effectuer les étapes suivantes :

1. Glisser le couvercle du dos de la télécommande vers l'arrière.
2. Remplacer les deux piles qui se trouvent dans le compartiment. S'assurer qu'elles sont posées correctement selon le schéma qui se trouve à l'intérieur de la télécommande.
3. Remettre le couvercle de batterie en place.

Si vous comptez ranger la télécommande pendant une période prolongée, retirer les piles et les garder dans un endroit frais et sec.

| Problème | Action recommandée |
|---|---|
| Aucune alimentation | Le contact peut ne pas être mis sur ON/RUN (marche) ou ACC/ACCESSORY (accessoires). |
| L'image ne remplit pas l'écran. Il y a des bordures noires sur le haut et le bas ou sur les deux côtés de l'écran ou l'image semble étirée. | Vérifier les paramètres de mode d'affichage au menu de configuration en appuyant sur le bouton de menu d'affichage de la télécommande. |

| Problème | Action recommandée |
|---|---|
| En mode auxiliaire, l'image bouge ou défile. | Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. |
| La télécommande ne fonctionne pas. | S'assurer qu'il n'y pas d'obstruction entre la télécommande et la fenêtre de l'émetteur. S'assurer que les piles ne sont pas mortes ou qu'elles sont installées correctement. |
| Après avoir arrêté le lecteur, j'appuie sur Play (lecture), mais parfois, le DVD commence à l'endroit où j'avais arrêté et parfois il recommence du début. | Si vous appuyez une fois sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD reprend la lecture à l'endroit où elle s'était arrêtée. Si vous appuyez à deux reprises sur le bouton d'arrêt, le lecteur de DVD recommence la lecture depuis le début du DVD. |
| Le lecteur est en mode auxiliaire, mais il n'y a pas d'image ni de son. | Vérifier que l'écran vidéo RSE est en mode auxiliaire. Vérifier les connexions des entrées auxiliaires des deux appareils. |

| Problème | Action recommandée |
|---|---|
| Parfois, la boîte de vitesses par écouteurs sans fil se coupe ou peut grésiller. | S'assurer qu'il n'y a pas d'obstruction, que les piles ne sont pas faibles, que la portée utile est bonne et qu'il n'y a pas d'interférence provenant d'une station cellulaire ou de l'usage d'un téléphone cellulaire à l'intérieur du véhicule. Vérifier si les casques fonctionnent correctement en utilisant les canaux gauche (L) et droit (R) des casques. |
| La télécommande ou les casques d'écoute ont été égarés. | Consulter le concessionnaire. |
| Le DVD est lu, mais il n'y a pas d'image ni de son. | Vérifier que l'écran vidéo RSE a pour source le lecteur de DVD. |

## Messages d'erreur de l'afficheur DVD

L'affichage du message d'erreur du DVD dépend du type de radio du véhicule. L'écran vidéo peut afficher l'un des messages suivants :

**Disc Load/Eject Error (erreur de chargement/éjection de disque):** Ce message s'affiche en cas de problème de chargement ou d'éjection d'un disque.

**Disc Format Error (erreur de format de disque):** Ce message s'affiche lorsque vous insérez le disque avec l'étiquette en bas, ou si le disque est endommagé.

**Disc Region Error (erreur de zone):** Ce message s'affiche si le disque n'est pas conçu pour votre zone.

**No Disc Inserted (aucun disque inséré):** Ce message s'affiche si le lecteur ne contient aucun disque lorsque vous appuyez sur les boutons EJECT (éjecter) ou DVD AUX (DVD auxiliaire) de la radio.

## Distorsion du DVD

L'image vidéo peut être brouillée si vous utilisez un téléphone cellulaire, un scanner, une radio BP, un système GPS*, un télécopieur mobile ou un émetteur-récepteur fixe ou portatif.

Si vous utilisez l'un de ces appareils dans l'habitacle ou près du véhicule, vous pourriez devoir éteindre le lecteur DVD.

*À l'exception du système OnStar[MD].

## Nettoyage de la console du RSE

N'utiliser qu'un chiffon humidifié avec de l'eau claire pour nettoyer la console de pavillon du RSE.

## Nettoyage de l'écran vidéo

Pour nettoyer l'écran vidéo, utiliser uniquement un chiffon propre imbibé d'eau. Prendre ses précautions lorsqu'on doit toucher directement l'écran ou le nettoyer, car il est facile de l'endommager.

## Système sonore arrière

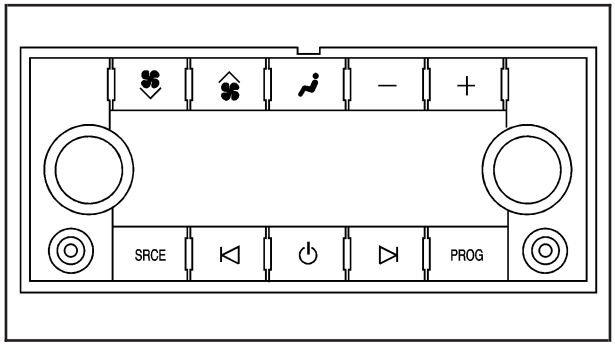
Cette fonction permet aux passagers arrière d'écouter et de contrôler la musique provenant de l'une des sources suivantes : radio, lecteurs de CD et de DVD ou d'autres sources auxiliaires. Toutefois, les passagers arrière ne peuvent contrôler que les sources musicales que les passagers avant n'écoutent pas (à l'exception de certaines radios où la commande double est permise). Par exemple, les passagers arrière peuvent contrôler un CD et l'écouter à l'aide des casques pendant que le conducteur écoute la radio par les haut-parleurs avant. Les passagers arrière peuvent contrôler le volume de chaque casque d'écoute.

Les fonctions RSA peuvent être utilisées lorsque la radio principale est hors fonction. Le système audio avant affiche le pictogramme de casque quand la fonction RSA est utilisée et l'efface quand la fonction RSA est désactivée.

Vous pouvez entendre le son à partir d'un casque d'écoute (non fourni) branché dans les prises du système audio de siège arrière (RSA). Si votre véhicule est équipé de cette fonction, vous pouvez également écouter le son sur le canal 2 du casque d'écoute sans fil.

En fonction du système audio, les haut-parleurs arrière peuvent continuer à fonctionner même quand la source audio RSA est active à travers les casques.

Pour écouter un iPod ou un dispositif audio portable à travers la fonction RSA, fixer l'iPod ou le dispositif audio portable à l'entrée auxiliaire avant (option), placée sur le système audio avant. Mettre l'iPod en fonction puis choisir l'entrée auxiliaire avant au moyen du bouton RSA SRCE (source).




**Système audio arrière avec commandes de chauffage, de ventilation et de climatisation - illustré, système audio arrière sans commandes de chauffage, de ventilation et de climatisation - semblable**

**⏻ (alimentation):** Appuyer sur ce bouton pour activer ou désactiver le système audio de siège arrière (RSA).

**Volume:** Tourner ce bouton du volume pour augmenter ou réduire le volume du casque d'écoute branché. Le bouton gauche contrôle l'écouteur de gauche et le bouton droit contrôle l'écouteur de droite.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM/FM), le service XM$^{MC}$ (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

**⏮ ⏭ (recherche):** Lorsque vous écoutez les bandes FM, AM, ou XM$^{MC}$ (selon l'équipement), appuyer sur les flèches de recherche pour passer à la station ou au canal précédent(e) ou suivant(e) et y rester. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée jusqu'à ce que l'écran clignote pour syntoniser sur une station particulière. L'écran cesse de clignoter si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant plus de deux secondes. Cette fonction est inactive sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un disque, presser la flèche de recherche gauche pour retourner au début de la piste ou du chapitre en cours (si sa lecture a démarré depuis plus de 10 secondes). Presser la flèche de recherche droite pour passer à la piste ou au chapitre suivant du disque. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent un disque.

Lorsque le menu d'un DVD vidéo est affiché, presser l'une des flèches de recherche pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas du menu. Maintenir l'une des flèches de recherche enfoncée pour déplacer le curseur vers la droite ou vers la gauche dans le menu.

**PROG (programme):** Appuyer sur ce bouton pour passer à la station de radio ou au canal préréglé(e) suivant(e) réglé(e) sur la radio principale. Cette fonction est inopérante sur certaines radios si les passagers avant écoutent la radio.

Lors de la lecture d'un CD ou d'un DVD audio, appuyer sur ce bouton pour revenir au début du CD ou du DVD audio. Cette fonction est inopérante si les passagers avant écoutent le CD ou le DVD audio.

Lors de la lecture d'un disque à partir du changeur de CD ou de DVD, appuyer sur ce bouton pour sélectionner le disque suivant si plusieurs disques sont chargés. Cette fonction est inopérante si les passagers des sièges avant écoutent ce disque.

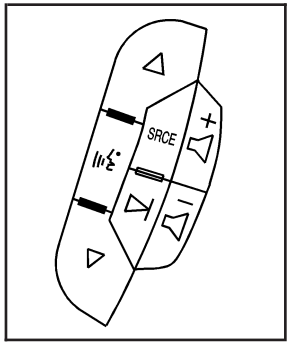
Lorsqu'un menu de DVD vidéo est affiché, appuyer sur le bouton PROG (programme) pour entrer dans la fonction du menu.

## Dispositif antivol

Le système THEFTLOCK$^{MD}$ (dispositif antivol) est conçu pour décourager le vol de votre radio. Il fonctionne automatiquement par mémorisation d'une partie du numéro d'identification du véhicule (NIV). Si la radio est transférée dans un autre véhicule, elle ne pourra pas fonctionner et l'indication LOC, LOCK ou LOCKED (verrouillé) s'affichera.

Si le système THEFTLOCK$^{MD}$ est activé, il empêche votre radio de fonctionner en cas de vol.

# Commandes audio intégrées au volant de direction




Les commandes audio intégrées au volant peuvent varier suivant les options du véhicule. Certaines commandes audio peuvent être réglées à partir du volant. Elles sont décrites ci-après :

▽△ **(suivant/précédent):** Presser la flèche vers le haut ou vers le bas pour passer à la station suivante ou précédente mémorisée comme station favorite.

Lors de la lecture d'un CD/DVD, presser la flèche vers le bas ou vers le haut pour passer à la piste/au chapitre suivant(e) ou précédent(e).

**(sourdine/reconnaissance vocale):** Appuyer sur ce bouton puis le relâcher pour couper uniquement le son des hauts-parleurs du véhicule. Si votre véhicule est équipé de casques d'écoute branché et sans fil, le son de ces derniers n'est pas coupé. Appuyer de nouveau sur ce bouton puis le relâcher pour rétablir le son.

En cas de système de navigation, maintenir ce bouton enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale. Se reporter à « Reconnaissance vocale » dans le manuel du système de navigation, pour plus d'information.

Si votre véhicule est équipé du système OnStar$^{MD}$, appuyer sur le bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour interagir avec le système OnStar$^{MD}$. Si votre véhicule est également équipé du système de navigation, appuyer sur ce bouton et le maintenir enfoncé pendant plus d'une seconde pour lancer la reconnaissance vocale et dire « OnStar » pour entrer en mode OnStar$^{MD}$. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Système OnStar$^{MD}$ à la page 2-80* dans ce manuel.

**SRCE (source):** Appuyer sur ce bouton pour basculer entre la radio (AM, FM), le service XM[MC] (si monté), le CD et, si votre véhicule est équipé de ces fonctions, le DVD, l'auxiliaire avant et l'auxiliaire arrière.

**+ ◁ – ◁ (volume):** Appuyer sur le bouton de volume plus ou moins pour augmenter ou diminuer le volume de la radio.

**⊳| (recherche):** Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à l'émetteur radio suivant dans les bandes AM, FM ou XM[MC] (option). Appuyer sur la flèche de recherche pour passer à la piste suivante ou au chapitre suivant d'un CD ou d'un DVD.

Presser la flèche de recherche pour passer au disque suivant pendant l'utilisation du lecteur six CD, si plusieurs disques sont chargés.

## Réception radio

Des interférences de fréquence et des parasites lors de la réception normale de la radio peuvent se produire si des éléments tels que des chargeurs de téléphones cellulaires, des accessoires de confort pour le véhicule et des dispositifs électroniques externes sont branchés à la prise électrique pour accessoires. En cas d'interférence ou de parasites, débrancher le dispositif en cause de la prise électrique pour accessoire.

## AM

La portée de la plupart des stations AM est supérieure à celle des stations FM, en particulier la nuit. Une portée plus importante peut provoquer des interférences entre les stations. Pour une meilleure réception de la radio, la plupart des stations radio AM augmentent les niveaux de puissance en journée, puis les réduisent la nuit. Des parasites peuvent également se produire lorsque des tempêtes et lignes électriques interfèrent avec la réception radio. Dans ce cas, essayer de réduire le niveau des aigus sur la radio.

## FM stéréo

La FM stéréo offre un meilleur son, mais les signaux FM n'ont une portée que d'environ 16 à 65 km (10 à 40 miles). Les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux FM et atténuer par moment la réception.

## Service de radio par satellite XM$^{MC}$

Le service de radio par satellite XM$^{MC}$ vous offre une réception radio numérique d'un océan à l'autre dans les 48 états contigus des États-Unis et au Canada. Tout comme pour les stations FM, les grands édifices et les collines peuvent interférer avec les signaux radio par satellite, atténuant ainsi la réception à certains moments. Par ailleurs, le fait de voyager ou de se trouver sous des feuillages épais, des ponts, des garages ou des tunnels peut entraîner une perte du signal XM pendant une certaine durée. Le message NO XM SIGNAL (aucun signal XM) peut s'afficher sur la radio pour signaler une interférence.

# Antenne fixe

L'antenne fixe peut passer dans la plupart des lave-autos sans dommage. Si elle en ressort légèrement pliée, elle peut être redressée à la main. Toutefois, si la pliure est accentuée, l'antenne doit être remplacée.

Vérifier de temps en temps si le mât est bien fixé dans sa base. S'il est dévissé, le resserrer d'abord à la main, puis d'un quart de tour avec un clé.

# Système d'antenne autoradio satellite XM$^{MC}$

L'antenne radio satellite XM$^{MC}$ se trouve sur le toit du véhicule. Éviter l'accumulation de neige ou de glace dessus pour conserver la qualité de la réception.

Si votre véhicule est équipé d'un toit ouvrant, les performances du système XM$^{MC}$ peuvent être affectées si le toit ouvrant est ouvert.

La disposition d'objets sur le toit peut également nuire au rendement du système XM$^{MC}$. S'assurer que l'antenne radio satellite XM$^{MC}$ n'est pas obstruée.

## ✍ NOTES

# Section 4 Conduite de votre véhicule

**Votre conduite, la route et votre véhicule** .....4-2
Conduite défensive .....4-2
Conduite en état d'ébriété .....4-3
Contrôle du véhicule .....4-4
Freinage .....4-4
Système de freinage antiblocage (ABS) .....4-5
Freinage d'urgence .....4-6
Essieu arrière verrouillable .....4-6
Système Stabilitrak[MD] .....4-7
Direction .....4-10
Contrôle d'un dérapage sur l'accotement .....4-12
Manoeuvre de dépassement .....4-12
Perte de contrôle .....4-13
Conduite tout terrain .....4-14
Conduite de nuit .....4-29
Conduite sous la pluie et sur routes mouillées ...4-30
Avant de partir pour un long trajet .....4-31
Hypnose de la route .....4-32
Routes onduleuses et de montagne .....4-32
Conduite hivernale .....4-33
Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige .....4-37
Va-et-vient du véhicule pour le sortir .....4-38
Crochets de récupération .....4-38
Chargement du véhicule .....4-40
Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire .....4-47
Information de chargement d'autocaravane séparable .....4-52
Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine .....4-55
**Remorquage** .....4-55
Remorquage du véhicule .....4-55
Remorquage d'un véhicule récréatif .....4-55
Traction d'une remorque .....4-61
Recommandations relatives à une remorque ...4-104

# Votre conduite, la route et votre véhicule

## Conduite défensive

Une conduite défensive signifie « toujours s'attendre à l'imprévu ». La première étape d'une conduite défensive consiste à porter la ceinture de sécurité — Se reporter à *Ceintures de sécurité : Pour tous à la page 1-16*.

**⚠ ATTENTION:**

**Toujours s'attendre à ce que les autres usagers de la route (piétons, cyclistes et autres conducteurs) soient imprudents et fassent des erreurs. Anticiper ce qu'ils pourraient faire et être prêt à faire face à leurs erreurs. En outre :**

- **Laisser suffisamment d'espace entre le véhicule et le véhicule précédent.**
- **Se concentrer sur la conduite.**

**La distraction du conducteur peut entraîner des accidents graves, voire mortels. Ces techniques défensives simples peuvent vous sauver la vie.**

## Conduite en état d'ébriété

**⚠ ATTENTION:**

**Il est très dangereux de conduire après avoir bu. Même une petite quantité d'alcool peut affecter vos réflexes, vos perceptions, votre concentration et votre discernement. Si vous conduisez après avoir bu, vous pouvez avoir un accident sérieux, ou même fatal. Ne pas conduire après avoir bu et ne pas accepter d'être le passager d'un conducteur qui a bu. Rentrer à la maison en taxi ou, si vous sortez en groupe, choisir un conducteur qui s'abstiendra de boire.**

La mort et les blessures associées à la conduite en état d'ébriété constituent une tragédie globale.

La consommation d'alcool prive un conducteur de quatre facultés dont il a besoin pour conduire un véhicule : le jugement, la coordination musculaire, la vision et l'attention.

Les archives de la police montrent que l'alcool est la cause de presque 40 pour cent des accidents mortels de la route. Dans la plupart des cas, c'est la conduite en état d'ébriété qui cause l'accident fatal. Ces dernières années, les accidents de la route associés à l'alcool ont causé quelque 17 000 morts et environ 250 000 blessés annuellement.

Aux États-Unis, il est illégal de consommer de l'alcool avant 21 ans. Ces lois existent pour de bonnes raisons médicales, psychologiques, ou liées à la croissance.

La façon la plus évidente de résoudre ce problème important de sécurité routière est de ne pas boire d'alcool avant de conduire.

La recherche médicale révèle que la gravité des blessures peut augmenter s'il y a de l'alcool dans le sang des victimes. Ceci est particulièrement vrai dans les cas de blessures au cerveau, à la moelle épinière et au coeur. Cela veut dire qu'en cas d'accident, quiconque a bu de l'alcool — le conducteur ou un passager — risque de perdre la vie ou d'être invalide pour le reste de ses jours comparativement à quelqu'un qui n'a pas bu.

## Contrôle du véhicule

Les trois systèmes suivants vous aident à contrôler votre véhicule en cours de route — les freins, la direction et l'accélérateur. Mais parfois, par exemple en cas de neige ou de verglas, on peut demander à ces systèmes de contrôle plus que les pneus ou les conditions de circulation ne peuvent permettre. Dans ce cas, vous pouvez perdre le contrôle du véhicule. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Freinage

Se reporter à la rubrique *Témoin du système de freinage à la page 3-51*.

Un freinage implique un temps de perception et un temps de réaction. En premier lieu vous devez décider d'appuyer sur la pédale de frein. C'est le temps de perception. Vous avez ensuite à déplacer votre pied et freiner. C'est le temps de réaction.

Le temps de réaction moyen est d'environ 3/4 de seconde. Mais cela n'est qu'une moyenne. Ce temps peut être inférieur pour certains conducteurs et atteindre jusqu'à deux ou trois secondes pour d'autres conducteurs.

L'âge, l'état physique, la vivacité d'esprit, la coordination et la vision jouent tous un rôle à cet égard. Tout comme l'alcool, les drogues et la frustration. Mais, même en 3/4 de seconde, un véhicule se déplaçant à 100 km/h (60 mi/h) parcourra 20 m (66 pi). Cela pourrait représenter une distance considérable en cas d'urgence. Il est donc important de garder une distance suffisante entre votre véhicule et les autres.

Et, évidemment, les distances réelles d'arrêt varient considérablement selon la surface de la route, qu'elle soit pavée ou gravillonnée; l'état de la chaussée, qu'elle soit mouillée, sèche ou verglacée; la bande de roulement du pneu, l'état de les freins; le poids du véhicule et la force de freinage appliquée.

Il faut éviter de freiner très fort inutilement. Certaines personnes conduisent par à-coups — des accélérations importantes suivies de freinage important — plutôt que de suivre le flot de la circulation. C'est une erreur. Les freins pourraient ne pas avoir le temps de refroidir entre les arrêts brusques. Les freins s'useront donc beaucoup plus rapidement si vous freinez brusquement. Si vous suivez la circulation et gardez une distance appropriée entre votre véhicule et les autres, vous éliminerez beaucoup de freinage inutile. Il en résultera un meilleur freinage et une plus longue durée de vie des freins.

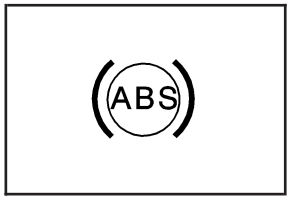
Si votre moteur du véhicule s'arrête de tourner pendant que vous roulez, freiner normalement sans pomper les freins. Si vous le faites, la pédale pourra être plus difficile à enfoncer. Si le moteur s'arrête de tourner, vous aurez quand même accès à une certaine assistance du servofrein. Cependant, vous l'utiliserez au moment de freiner. Une fois que l'assistance du servofrein est épuisée, le freinage sera plus lent et la pédale de frein sera plus difficile à enfoncer.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Système de freinage antiblocage (ABS)

Votre véhicule est équipé de l'ABS. Ce système de freinage antiblocage est un système perfectionné de freinage électronique qui vous aidera à éviter un dérapage à la suite d'un freinage.

Lorsque vous faites démarrer le moteur et que vous commencez à rouler, l'ABS se vérifie lui-même. Vous pouvez entendre un bruit de moteur ou de cliquetis momentané pendant le test. Ceci est normal.




S'il existe une défaillance de l'ABS, ce témoin restera allumé. Se reporter à *Témoin de système de freinage antiblocage (ABS) à la page 3-53*.

De pair avec le système ABS, votre véhicule est pourvu d'un système de répartition dynamique du freinage. S'il survient une défaillance avec ce système, les témoins de frein et d'ABS s'allument accompagnés d'une sonnerie de carillon d'une durée de 10 secondes. Les témoins et le carillon s'activent chaque fois que le contact est établi, jusqu'à ce que la défectuosité soit réparée. Consulter le concessionnaire pour tout service d'entretien.

Supposons que la chaussée est mouillée et que vous conduisez de façon sécuritaire. Soudain, un animal surgit devant vous. Vous enfoncez la pédale de frein et continuez à freiner. Voici ce qui se produit grâce au système de freinage antiblocage :

L'ordinateur perçoit que les roues tournent moins vite. Si l'une des roues va s'arrêter de tourner, l'ordinateur enclenchera séparément les freins de chacune des roues avant et des deux roues arrière.

L'ABS peut modifier la pression de freinage plus rapidement que ne pourrait le faire n'importe quel conducteur. L'ordinateur est programmé pour tirer le plus grand avantage des conditions de la route et des pneus. Cela pourra vous aider à contourner l'obstacle tout en freinant très fort.

Lorsque vous freinez, l'ordinateur continue à recevoir des mises à jour sur la vitesse des roues et contrôle la pression de freinage en fonction de ces données.

Se rappeler que l'ABS ne modifie pas le temps pendant lequel vous devez appuyer sur la pédale de frein, en plus de ne pas toujours diminuer la distance d'arrêt. Si vous suivez de trop près le véhicule devant vous, vous n'aurez pas le temps de freiner si ce véhicule ralentit ou s'arrête soudainement. La distance séparant votre véhicule des autres doit être suffisante pour vous permettre de vous arrêter, même si votre véhicule est équipé de freins antiblocage (ABS).

### Utilisation de l'ABS

Ne pas pomper les freins. Tenir la pédale de frein solidement enfoncée et laisser le dispositif d'antiblocage travailler pour vous. Il se peut que vous sentiez une vibration dans les freins ou que vous entendiez un bruit, mais c'est tout à fait normal.

## Freinage d'urgence

Avec le système de freinage antiblocage (ABS), vous pouvez braquer les roues et freiner en même temps. Dans de nombreuses situations d'urgence, le fait de pouvoir diriger le véhicule sera plus utile que le meilleur des freinages.

## Essieu arrière verrouillable

Si votre véhicule est muni de cette fonction, votre essieu arrière verrouillage vous offre de la traction additionnelle sur la neige, la boue, la glace, le sable ou le gravier. La plupart du temps, il fonctionne comme un essieu normal; mais lorsqu'une roue arrière perd son adhérence alors que l'autre la conserve, cette caractéristique permet à la roue ayant conservé son adhérence de faire rouler le véhicule.

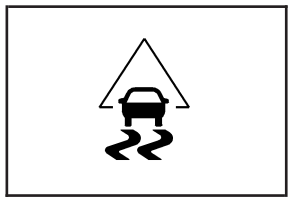
## Système Stabilitrak$^{MD}$

Votre véhicule est doté du système StabiliTrak$^{MD}$, lequel combine les avantages d'un système de freinage antiblocage, d'un système de traction asservie et de contrôle de stabilité du véhicule, afin de conserver un contrôle directionnel du véhicule dans la plupart des conditions de conduite.

Lorsque vous faites démarrer le véhicule et que vous commencez à conduire, le système effectue plusieurs vérifications de diagnostic pour s'assurer qu'il n'y a pas de problème. Vous pourriez entendre ou sentir le fonctionnement du système. Cette condition est normale et ne signifie pas qu'il y a un problème. Le système doit s'initialiser lorsque la vitesse du véhicule atteint 32 km/h (20 mi/h). Dans certains cas, l'initialisation du système peut nécessiter jusqu'à 3 km (2 milles) de route.

Si le système n'est pas mis en fonction ou n'est pas activé, le témoin StabiliTrak$^{MD}$ ainsi que l'un des messages suivants s'allumeront au Centralisateur informatique de bord (CIB) : TRACTION CONTROL OFF (traction asservie désactivée), SERVICE TRACTION CONTROL (réparer la traction asservie), STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé), SERVICE STABILITRAK (réparer StabiliTrak). Si ces messages s'affichent au CIB, vérifier si le système StabiliTrak$^{MD}$ n'a pas été mis hors fonction en utilisant le bouton de mise en/hors fonction StabiliTrak$^{MD}$.

Ensuite, faire tourner le volant dans le sens des aiguilles d'une montre de la position neuf heures à la position trois heures. Si ceci efface les messages, votre véhicule fonctionne. Sinon, arrêter le véhicule, attendre 15 secondes puis le remettre en fonction pour réinitialiser le système. Si l'un des messages s'affiche toujours au CIB, votre véhicule exige une intervention. Pour plus d'information sur les messages du CIB, se reporter à *Centralisateur informatique de bord (CIB) à la page 3-65*.



Le témoin lumineux du StabiliTrak$^{MD}$ clignotera au tableau de bord lorsque le système est à la fois allumé et activé.

Vous pouvez aussi sentir ou entendre le système fonctionner; c'est normal.

La commande de désactivation de la traction asservie se trouve sur le tableau de bord sous les commandes du climatiseur.

La partie du StabiliTrak$^{MD}$ qui commande la traction asservie peut être éteinte en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak$^{MD}$ si les deux systèmes (traction asservie et StabiliTrak$^{MD}$) étaient déjà allumés. Pour désactiver la traction asservie et le StabiliTrak$^{MD}$, maintenir appuyé le bouton pendant cinq secondes.

La traction asservie et le StabiliTrak$^{MD}$ peuvent être éteints en appuyant et relâchant le bouton du StabiliTrak$^{MD}$ s'il n'a pas été éteint automatiquement par une autre cause.

Lorsque le TCS ou le StabiliTrak$^{MD}$ sont éteints, le témoin lumineux du StabiliTrak$^{MD}$ et le message correspondant du TCS et du StabiliTrak$^{MD}$ éteints s'affichera sur le CIB pour avertir le conducteur. Votre véhicule disposera encore des commandes de freinage/traction asservie lorsque la commande de traction asservie est éteinte, mais ne bénéficiera pas du système de gestion de la vitesse du moteur. Voir « Fonctionnement de la commande de traction asservie » ci-dessous pour plus d'informations.

Une fois le système StabiliTrak$^{MD}$ éteint, des bruits de fonctionnement peuvent encore être perçus suite à l'entrée en fonction du système de freinage/traction asservie de votre véhicule.

Il est conseillé de laisser le système activé dans des conditions normales de conduite, mais il peut être nécessaire de le désactiver si le véhicule s'enlise dans le sable, la boue, la glace ou la neige et que vous voulez effectuer un « va-et-vient » pour tenter de le dégager. Il peut également être nécessaire de désactiver le système dans des conditions de conduite hors route extrêmes où le patinage rapide des roues est présent. Se reporter à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-37*.

Lorsque la boîte de transfert est sur 4LO (4 roues motrices, gamme basse), le système de stabilité est automatiquement désactivé. Le témoin lumineux du StabiliTrak$^{MD}$ s'allume et le message STABILITRAK OFF (StabiliTrak désactivé) s'affiche sur le CIB. Dans ce cas, le la commande de traction asservie et le StabiliTrak$^{MD}$ sont automatiquement désactivés.

## Fonctionnement du système de traction asservie

Le système de traction asservie fait partie du système StabiliTrak$^{MD}$. Le système de traction asservie limite le patinage des roues en réduisant la puissance du moteur transmise aux roues (gestion du régime moteur) et par l'application des freins de chacune des roues (freinage/traction asservie) au besoin.

Le système de commande de la traction asservie est activé automatiquement lorsque vous démarrez votre véhicule. Il s'activera et le témoin lumineux du StabiliTrak$^{MD}$ clignotera s'il détecte que l'une des roues patine ou commence à perdre de l'adhérence pendant que vous conduisez. Si vous désactivez la commande de traction assistée, seule la partie freinage/traction du système de traction asservie fonctionnera. La gestion du régime moteur sera désactivée. Sous ce mode, la puissance du moteur n'est pas réduite automatiquement et les roues motrices peuvent patiner plus librement. Cela peut provoquer la mise en route incessante de la commande freinage/traction.

***Remarque:*** **Si vous laissez les roues d'un pont patiner de manière excessive alors que les témoins de StabiliTrak$^{MD}$, de l'ABS (système de freinage antiblocage), et des freins s'allumeront et le message SERVICE STABILITRAK (faire vérifier StabiliTrak$^{MD}$) s'affichera, vous risquez d'endommager la boîte de transfert. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Réduire la puissance du moteur et ne pas faire patiner les roues de manière excessive pendant que ces témoins sont allumés et que ce message est affiché.**

Le système de traction asservie peut être activé sur une chaussée sèche ou une route difficile et dans les conditions suivantes : forte accélération dans les virages ou passage ascendant ou descendant brusque de la boîte de vitesses. Si cela se produit, vous noterez peut-être une réduction de l'accélération ou entendrez un bruit ou une vibration. C'est normal.

Si le régulateur de vitesse est en fonction lorsque le système s'active, le témoin lumineux du StabiliTrak$^{MD}$ se met à clignoter et le régulateur de vitesse est automatiquement désengagé. Quand les conditions routières le permettront, vous pourrez le réengager. Voir *Régulateur de vitesse automatique à la page 3-15*.

Le système StabiliTrak$^{MD}$ peut aussi se désactiver automatiquement s'il détecte une anomalie du système. Si l'anomalie persiste après le redémarrage du véhicule, consulter le concessionnaire pour faire réparer le système.

# Direction

## Direction assistée

Si la direction assistée lâche en raison de l'arrêt du moteur ou d'une panne du système, vous pourrez quand même diriger votre véhicule, mais cela demandera beaucoup plus d'efforts.

## Conseils en matière de direction

Il est important de prendre les virages à une vitesse raisonnable.

Un grand nombre d'accidents de type « perte de contrôle du conducteur » signalés dans les bulletins d'information se produisent dans les virages. Voici pourquoi :

Tant les conducteurs expérimentés que les conducteurs débutants sont soumis aux mêmes lois de la physique lors de la conduite d'un véhicule dans un virage. La traction des pneus contre la surface de la route fait en sorte qu'il est possible de changer la direction du véhicule lorsque vous tournez les roues avant. S'il n'y a pas de traction, l'inertie fait que le véhicule poursuit son trajet dans la même direction. Si vous avez déjà essayé de changer de direction sur de la glace mouillée, vous comprendrez de quoi il s'agit.

La traction que vous pouvez obtenir dans un virage dépend de l'état des pneus et de la surface de la route, de l'angle d'inclinaison du virage, ainsi que de la vitesse du véhicule. Dans un virage, la vitesse constitue le seul facteur que vous pouvez contrôler.

Supposons que vous êtes en train de négocier un virage prononcé. Vous accélérez ensuite de manière soudaine. Les deux systèmes de contrôle — la direction et l'accélération — doivent appliquer leur force aux points où les pneus touchent la route. L'accélération soudaine pourrait exercer trop de pression sur ces points. Vous pouvez perdre le contrôle. Se reporter à la rubrique *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*.

Que faire si cela se produit? Relâcher légèrement l'accélérateur, diriger le véhicule dans la direction voulue et ralentir.

Les panneaux de limitation de vitesse situés près des virages vous avertissent que vous devez réduire votre vitesse. Bien entendu, les vitesses affichées sont établies en supposant des conditions météorologiques et routières optimales. Dans des conditions moins favorables, il vous faudra rouler plus lentement.

Si vous devez réduire votre vitesse à l'approche d'un virage, vous devez le faire avant d'entrer dans le virage, alors que les roues avant sont parallèles au véhicule.

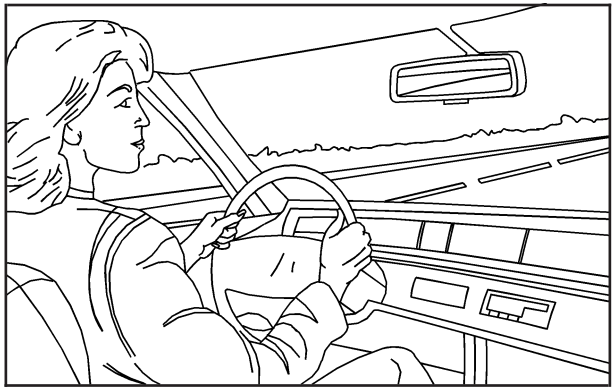
Essayer d'ajuster votre vitesse de manière à ce que vous puissiez conduire dans le virage. Garder une vitesse raisonnable et constante. Attendre d'être sorti du virage avant d'accélérer et le faire en douceur, une fois en ligne droite.

L'ajout d'accessoires ne provenant pas du concessionnaire peut affecter les performances de votre véhicule. Se reporter à *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Manipulation du volant en situations d'urgence

Il y a des moments où un coup de volant peut être plus efficace que le freinage. Par exemple, vous passez le sommet d'une colline et vous vous apercevez qu'un camion est arrêté dans votre voie, une voiture sort soudainement de nulle part ou un enfant surgit entre deux voitures stationnées et s'immobilise directement devant vous. Vous pouvez effectuer une manoeuvre de freinage pour remédier à cela — si vous pouvez vous arrêter à temps. Mais parfois, cela est impossible, car la distance entre vous et l'obstacle est trop courte. Voilà le moment de faire appel aux mesures d'évitement — se servir du volant pour éviter les obstacles.

Votre véhicule peut très bien se comporter dans de telles situations d'urgence. Commencer par freiner. Se reporter à la rubrique *Freinage à la page 4-4*. Il est préférable de réduire au maximum la vitesse à l'approche d'une éventuelle collision. Contourner ensuite l'obstacle, vers la droite ou la gauche, selon l'espace disponible.

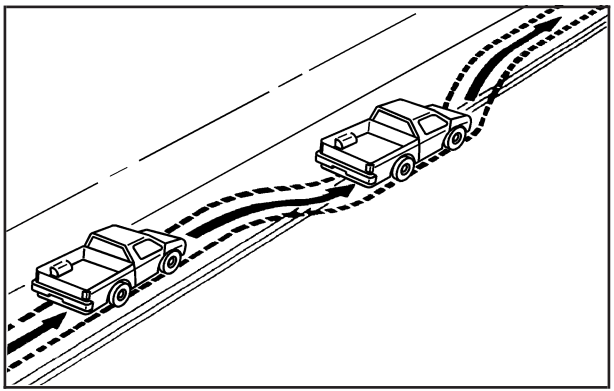


Une telle situation d'urgence nécessite une grande attention et une prise de décision rapide. Si vous tenez le volant aux positions 9 et 3 heures recommandées, vous pouvez le tourner très rapidement de 180 degrés complets en gardant les deux mains sur le volant. Mais vous devez agir vite, tourner le volant rapidement et revenir tout aussi rapidement en ligne droite une fois que vous avez évité l'obstacle.

Le fait que de telles situations d'urgence sont toujours possibles constitue une bonne raison pour adopter un style de conduite préventif en tout temps et pour bien attacher sa ceinture de sécurité.

## Contrôle d'un dérapage sur l'accotement

Il est possible que vous ayez le sentiment que vos roues droites se déportent du bord de la route sur l'accotement lorsque vous roulez.



Si le niveau de l'accotement ne se trouve que légèrement sous la chaussée, vous devez pouvoir récupérer le véhicule relativement facilement.

Relâcher la pédale d'accélérateur puis, si aucun obstacle n'est en vue, diriger le véhicule de sorte qu'il passe entre le bord de la chaussée. Vous pouvez tourner le volant d'un quart de tour au maximum jusqu'à ce que le pneu avant droit entre en contact avec le bord de la chaussée. Tourner ensuite le volant pour rouler en ligne droite sur la route.

## Manoeuvre de dépassement

Le dépassement sur une route à deux voies est une manoeuvre dangereuse. Pour réduire les risques encourus lors d'un dépassement, nous vous suggérons les conseils suivants :

- Vérifier attentivement, sur la chaussée, les côtés et les voies transversales, l'absence de situations pouvant entraver la réussite du dépassement. Dans le doute, patienter.
- Surveiller les signaux, les marques et lignes au sol pouvant indiquer un virage ou une intersection. Ne jamais traverser une ligne ou une double ligne continue située de votre côté de la chaussée.
- Ne pas se rapprocher trop près du véhicule à dépasser, sous peine de réduire la visibilité.
- Attendre son tour pour dépasser un véhicule lent.
- Lorsque le véhicule est dépassé, se rabattre vers la droite.

## Perte de contrôle

Il peut arriver que le point de contact des pneus avec la chaussée ne soit pas suffisant pour que les trois systèmes de commande — freins, direction et accélération — puissent réagir aux manoeuvres du conducteur. Voici ce que nous conseillent les experts de l'industrie automobile dans ces cas-là.

Peu importe la situation d'urgence, ne pas désespérer. Essayer de contrôler le volant et chercher continuellement une voie de sortie ou un chemin moins dangereux.

## Dérapage

Lors d'un dérapage, le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule. Les conducteurs qui conduisent sur la défensive sont en mesure d'éviter la plupart des dérapages en adaptant leur conduite aux conditions existantes et en n'« abusant » pas de ces conditions. Toutefois, les dérapages sont quand même possibles.

Les trois types de dérapages correspondent aux trois systèmes de commande de votre véhicule. Lors d'un dérapage au freinage, les roues ne tournent pas. Dans un dérapage en virage, une trop grande vitesse dans une courbe fait que les pneus glissent ou perdent leur force de virage. En outre, dans un dérapage en accélération, une trop grande accélération fait que les roues motrices patinent.

Vous contrôlerez plus facilement un dérapage en virage en retirant votre pied de l'accélérateur.

Se rappeler que le système de traction asservie StabiliTrak$^{MD}$ ne vous aide à éviter que le dérapage d'accélération. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*. Si le système StabiliTrak$^{MD}$ est hors fonction, vous pouvez remédier à un dérapage d'accélération en relâchant l'accélérateur.

Si votre véhicule se met à glisser, enlever votre pied de l'accélérateur et orienter rapidement le véhicule dans la direction désirée. Si vous tournez le volant assez rapidement, le véhicule peut se redresser. Être toujours prêt à manoeuvrer le véhicule au cas où le dérapage se reproduit.

Évidemment, la traction est réduite en présence d'eau, de neige, de glace, de roches ou d'autres matériaux sur la route. Pour votre sécurité, vous devriez ralentir et ajuster votre conduite selon ces conditions. Il est important de ralentir sur les surfaces glissantes puisque la distance de freinage du véhicule sera plus longue et que le contrôle du véhicule sera réduit.

Lorsque vous conduisez sur une chaussée dont la traction est réduite, faire de votre mieux pour éviter les coups de volant, les accélérations ou les freinages brusques y compris la réduction de la vitesse du véhicule au moyen d'une rétrogradation.

Tout changement brusque pourrait entraîner le glissement des pneus. Il est possible que vous ne réalisiez pas que la surface est glissante avant que le véhicule ne commence à déraper. Apprendre à reconnaître les signes d'avertissement — s'il y a suffisamment d'eau, de glace ou de neige tassée sur la route pour créer une surface réfléchissante — et à ralentir lorsque vous avez des doutes.

Se rappeler que tout système de freinage antiblocage (ABS) ne vous aide à éviter que le dérapage au freinage.

## Conduite tout terrain

Ce guide de conduite tout terrain est destiné aux véhicules à quatre roues motrices. Se reporter également à la rubrique *Freinage à la page 4-4*. Si votre véhicule n'est pas équipé du mode quatre roues motrices ou s'il est équipé d'ensembles pneus/roues de 20 pouces, vous ne devriez pas conduire hors route, sauf sur une surface compacte et parfaitement plate.

Le système de sac gonflable est conçu pour fonctionner comme il faut dans plusieurs conditions, incluant la conduite tout terrain. Conduire à des vitesses sécuritaires, surtout sur terrain accidenté. Comme toujours, porter votre ceinture de sécurité.

La conduite tout terrain peut être très amusante. Cependant, elle comprend sans aucun doute certains risques. Le plus grand est le terrain lui-même.

La « conduite tout terrain » signifie que vous avez quitté le réseau routier de l'ensemble de l'Amérique Nord. Les voies de circulation ne sont pas identifiées. Les courbes ne sont pas tracées. Il n'existe aucune signalisation routière. Les surfaces peuvent être glissantes, inégales, en pente ascendante ou descendante. Bref, vous vous trouvez en pleine nature.

Pour conduire hors route, il faut posséder certaines capacités. C'est pourquoi il est très important que vous lisiez ce guide. Vous y trouverez de nombreux conseils et suggestions de conduite. Si vous les appliquez, votre conduite sera plus sécuritaire et plus amusante.

Si vous pensez avoir besoin d'une plus grande garde au sol à l'avant de votre véhicule, vous pouvez facilement retirer le déflecteur d'air sous le pare-chocs avant.

Le déflecteur d'air intérieur du carénage avant est maintenu en place au moyen de deux boulons et de 10 agrafes. Vous pouvez accéder aux boulons et aux agrafes depuis le dessous du carénage avant.

Pour déposer le déflecteur d'air, effectuer les étapes suivantes au niveau des boulons et des agrafes :

1. Retirer les deux boulons extérieur du déflecteur d'air.
2. À l'aide d'un tournevis à tête plate, appuyer sur les agrafes et les désenclencher.
3. Après avoir retiré les boulons et désenclenché les agrafes, pousser le déflecteur d'air vers l'avant jusqu'à ce qu'il soit libre.

Cependant, lorsque vous retournerez sur la route, il faudra remettre le déflecteur d'air avant en place.

***Remarque:*** **La conduite de votre véhicule sans déflecteur avant inférieur sur le carénage avant pendant de longues périodes peut causer un problème d'écoulement de l'air vers le moteur. Ne jamais oublier de remettre le déflecteur avant en place après la conduite hors route.**

Pour réinstaller le déflecteur d'air inférieur, effectuer les étapes suivantes :

1. Aligner les agrafes et pousser le déflecteur d'air vers l'arrière pour enclencher les agrafes.
2. Installer les deux boulons extérieurs.

## Préparation pour la conduite tout terrain

Certaines vérifications s'imposent avant le départ. Par exemple, il faut s'assurer que l'entretien et les réparations nécessaires ont été effectués. Vérifier que tous les protecteurs du dessous de la carrosserie, si le véhicule en est équipé, sont correctement fixés. S'assurer de bien lire tous les renseignements contenus dans ce manuel concernant votre véhicule à quatre roues motrices. Y a-t-il suffisamment de carburant? Le pneu de secours est-il bien gonflé? Les niveaux de liquides sont-ils adéquats? Quelles sont les lois locales en vigueur en matière de conduite tout terrain dans la région que vous allez parcourir? Si vous ne le savez pas, vous devez vous renseigner auprès des autorités chargées de l'application des lois de la région. Avez-vous l'intention de conduire sur une propriété privée? Si tel est le cas, vous devrez obtenir l'autorisation nécessaire.

## Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain

**⚠ ATTENTION:**

- **Un chargement empilé sur le plancher plus haut que les dossiers peut être projeté en avant lors d'un arrêt brusque. Vous ou vos passagers risquez d'être blessés. Charger en dessous de la hauteur des dossiers.**
- **Un chargement mal fixé sur le plancher peut être secoué en conduisant sur un terrain accidenté. Vous ou vos passagers peuvent être frappés par des objets projetés. Accrocher correctement le chargement.**
- **Des chargements lourds sur le toit augmentent la hauteur du centre de gravité du véhicule, ce qui risque de le renverser. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué si le véhicule se renverse. Ne pas mettre les chargements lourds sur le toit mais dans le compartiment utilitaire. Garder le chargement dans le compartiment utilitaire le plus en avant et le plus bas possible.**

Voici quelques points importants dont vous devez vous rappeler lorsque vous chargez le véhicule :

- Les articles lourds doivent être placés sur le plancher de chargement devant le pont arrière. Mettre les articles les plus lourds le plus à l'avant possible.
- S'assurer que la charge est bien attachée afin qu'elle ne se déplace pas lors de la conduite tout terrain.

Vous trouverez d'autres renseignements importants dans ce manuel. Se reporter aux rubriques *Chargement du véhicule à la page 4-40* et *Pneus à la page 5-76*.

## Questions environnementales

La conduite tout terrain peut être une activité saine et amusante. Cependant, elle soulève aussi quelques questions environnementales. Nous comprenons bien ces questions et encourageons fortement les adeptes de la conduite tout terrain à suivre les règles de base suivantes afin de protéger l'environnement :

- Toujours conduire dans des régions, sur des pistes, des routes, réservées à la conduite tout terrain récréative. Obéir aux règlements affichés.
- Éviter de conduire d'une manière qui pourrait endommager la flore — arbustes, fleurs, arbres, régions herbagères — ou déranger la faune. Cela inclut le patinage des roues, le bris d'arbres, ou le passage inutile dans les ruisseaux et sur des sols mous.
- Toujours avoir en sa possession un sac pour les déchets et veiller à toujours ramasser tous les déchets avant de quitter le campement.
- Être extrêmement prudent lorsque vous faites un feu, là où il en est permis, et lorsque vous utilisez un réchaud de camping et des lanternes.
- Ne jamais stationner votre véhicule au-dessus de l'herbe sèche ou d'autres matières inflammables qui pourraient prendre feu à cause de la chaleur dégagée par le système d'échappement du véhicule.

## Voyages en régions isolées

Il est logique de préparer votre voyage à l'avance surtout si vous envisagez de voyager en régions isolées. S'assurer de connaître le terrain et bien planifier son itinéraire. Vous éviterez ainsi les surprises désagréables. Se procurer des cartes précises des pistes et du terrain. Se renseigner pour savoir s'il y aura des routes bloquées ou fermées.

C'est aussi une bonne idée de voyager en équipe avec au moins un autre véhicule. Si l'un des véhicules vient à présenter un problème, l'autre pourra rapidement aider.

Votre véhicule est-il équipé d'un treuil? Le cas échéant, s'assurer de lire les directives qui l'accompagnent. Dans une région isolée, un treuil peut être bien pratique pour vous dépanner. Cependant, il vous faut savoir comment l'utiliser correctement.

## Familiarisation avec la conduite tout terrain

Vous avez intérêt à pratiquer la conduite tout terrain dans un endroit sûr et près de chez vous avant de vous aventurer dans les régions sauvages. La conduite tout terrain exige des techniques différentes. Voici ce dont il s'agit.

Être réceptif aux divers avertissements. Vos yeux, par exemple, doivent constamment scruter le terrain pour repérer les obstacles imprévus. Prêter l'oreille aux bruits anormaux des pneus ou du moteur. Vos bras, vos mains, vos pieds et tout votre corps devront réagir aux vibrations et aux rebondissements du véhicule.

Le contrôle du véhicule assure le succès de la conduite tout terrain. Une des meilleures façons de contrôler votre véhicule est d'en contrôler la vitesse. Voici quelques points à retenir. Lorsque vous conduisez vite :

- Vous avancez plus rapidement vers les objets et vous avez moins de temps pour scruter le terrain et repérer les obstacles.
- Vous avez moins de temps pour réagir.
- Votre véhicule rebondit davantage lorsqu'il roule sur des obstacles.
- Vous avez besoin d'une plus grande distance de freinage, d'autant plus que vous vous trouvez sur une surface non asphaltée.

**⚠ ATTENTION:**

**Lorsque vous faites du hors route, les cahots et changements de direction rapides peuvent facilement vous projeter hors de votre siège. Ceci peut vous faire perdre le contrôle du véhicule et entraîner un accident. Aussi, que vous conduisiez sur la route ou hors de la route, vous et vos passagers devez attacher vos ceintures de sécurité.**

## Exploration du terrain

La conduite tout terrain peut vous mener sur des terrains de tout genre. Vous devez bien connaître le terrain et ses particularités. Considérer les faits suivants.

**État du terrain:** La conduite tout terrain vous conduira peut-être sur de la terre durcie, du gravier, des roches, de l'herbe, du sable, de la boue, de la neige, ou de la glace. Chacune de ces surfaces affecte la direction, l'accélération, et le freinage de votre véhicule de diverses manières. Selon la surface, il se pourrait que le véhicule dérape ou glisse, que les roues patinent, que l'accélération soit retardée, que l'adhérence soit mauvaise, et que vous ayez besoin d'une plus grande distance pour freiner.

**Obstacles sur le terrain:** Les obstacles inaperçus ou cachés peuvent être dangereux. Une roche, une bûche, un trou, une ornière, ou une bosse peuvent vous surprendre si vous ne vous y attendez pas. Ces obstacles sont souvent cachés par de l'herbe, des buissons, de la neige, ou même par les inégalités du terrain. Considérer les points suivants :

- Le chemin devant vous est-il libre?
- Est-ce que le relief du terrain change brusquement plus loin devant?
- Est-ce que le chemin monte ou descend? On traite de ces sujets plus loin dans ce guide.
- Devrez-vous vous arrêter soudainement ou changer de direction rapidement?

Lorsque vous conduisez sur des obstacles ou sur un terrain accidenté, tenir fermement le volant. Les ornières, les fossés, ou autres inégalités du terrain peuvent vous faire lâcher le volant si vous ne vous y attendez pas.

Lorsque vous conduisez sur des bosses, des roches ou d'autres obstacles, les roues peuvent quitter le sol. Si cela se produit, même avec une ou deux roues, vous ne pouvez pas contrôler le véhicule aussi bien ou vous pouvez en perdre totalement le contrôle.

Puisque vous ne serez pas sur une surface pavée, il est particulièrement important d'éviter les accélérations, virages brusques, freinages brusques.

D'une certaine façon, la conduite tout terrain exige une vigilance différente de celle requise pour la conduite sur les routes goudronnées ou sur les autoroutes. Il n'y a ni panneaux de signalisation, ni panneaux de limites de vitesse autorisée, ni feux de circulation. Vous devrez juger ce qui est prudent et ce qui ne l'est pas.

La conduite en état d'ébriété peut être très dangereuse sur n'importe quelle route. C'est aussi certainement vrai pour la conduite tout terrain. Au moment où vous avez besoin d'être particulièrement vigilant et capable de démontrer une grande compétence de conduite, vos réflexes, votre perception, et votre discernement peuvent être affectés même par une petite quantité d'alcool. Vous risquez d'avoir un accident grave — ou même mortel — si vous conduisez en état d'ébriété ou si vous voyagez avec un conducteur qui a consommé de l'alcool. Se reporter à la rubrique *Conduite en état d'ébriété à la page 4-3*.

## Conduite tout terrain sur les côtes

Lors de la conduite tout terrain, vous devrez souvent monter, descendre, ou traverser une côte. Pour conduire prudemment sur les côtes, il faut faire preuve de jugement et bien connaître votre véhicule. Il est parfois impossible de gravir certaines côtes, peu importe la solidité de votre véhicule.

### ⚠ ATTENTION:

**Beaucoup de pentes sont simplement trop raides pour les véhicules. Si vous les montez, vous calerez. Si vous les descendez, vous ne pourrez pas contrôler votre vitesse. Si vous les montez de biais, vous vous renverserez. Vous risquez d'être gravement blessé ou tué. En cas de doute sur l'importance de la pente, ne pas la monter.**

## Approche d'une côte

Quand vous vous approchez d'une côte, vous devez décider si elle est trop raide pour la monter, la descendre ou la traverser. La pente peut être difficile à juger. Par exemple, une très petite côte peut avoir une pente constante et régulière avec une élévation si minime que vous pouvez en voir le sommet. Sur une grosse côte, la pente peut devenir de plus en plus raide au fur et à mesure que vous vous approchez du sommet, mais vous ne pourrez peut-être pas le voir, car votre vue du sommet est bloquée par des buissons, de l'herbe ou des arbustes.

Considérer les points suivants lorsque vous vous approchez d'une côte :

- La pente est-elle constante ou la côte devient-elle nettement plus raide à certains endroits?
- L'adhérence au flanc de la côte est-elle bonne ou est-ce que la surface fera glisser les pneus?
- Existe-t-il un chemin qui vous permettra de monter et de descendre la côte en ligne droite ou devrez-vous effectuer des manoeuvres de virage?
- Y a-t-il des obstacles sur la côte qui risquent de bloquer votre chemin (pierres, arbres, bûches ou ornières)?

- Qu'y a-t-il de l'autre côté de la côte? Y a-t-il un escarpement, un remblai, une descente ou une clôture? Si vous l'ignorez, descendre du véhicule et monter la pente à pied. C'est la meilleure façon de le découvrir.
- La côte est-elle simplement trop accidentée? Les côtes raides présentent souvent des ornières, des ravins, des trous et des roches exposées, parce qu'elles sont davantage soumises aux effets de l'érosion.

## Ascension d'une côte

Lorsque vous décidez que vous pouvez gravir la côte en toute sécurité, effectuer les étapes suivantes :

- Utiliser une position de basse vitesse et tenir fermement le volant.
- Conduire doucement en commençant à monter la côte et essayer de maintenir une vitesse constante. Ne pas utiliser plus de puissance qu'il ne faut afin que les roues ne commencent pas à patiner ou à glisser.

### ⚠ ATTENTION:

**Tourner ou conduire sur des pentes raides peut être dangereux. Vous pouvez perdre le contrôle, glissez latéralement et éventuellement vous retourner. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Pour les conduites en pente, essayer toujours d'aller tout droit vers le haut.**

- Si possible, essayer de monter la côte en ligne droite. Si la route est sinueuse, il serait sans doute préférable de trouver une autre route.
- Réduire légèrement votre vitesse lorsque vous approchez du sommet.
- Attacher un drapeau sur votre véhicule pour qu'il soit plus visible pour la circulation venant en sens inverse sur les pistes ou les côtes.

- Klaxonner juste avant d'arriver au sommet de la côte afin de signaler votre présence aux véhicules venant en sens inverse.
- Allumer les phares même le jour. Ils rendent votre véhicule plus visible pour la circulation venant en sens inverse.

## ⚠ ATTENTION:

**La conduite sur les crêtes à vitesse rapide peut provoquer un accident. Il peut y avoir des trous, des talus, des falaises ou même un autre véhicule. Vous risquez d'être sérieusement blessé ou tué. Dès que vous approchez du haut d'une pente, ralentir et rester attentif.**

Voici ce qu'il faut faire si le moteur cale ou est sur le point de caler et que le véhicule ne peut atteindre le sommet de la côte :

- Appuyer sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule et l'empêcher de reculer. Serrer aussi le frein de stationnement.
- Si le moteur tourne encore, déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en marche arrière (R) vers le bas de la côte.
- Si le moteur a calé, il sera nécessaire de le remettre en marche. En maintenant la pédale de freinage enfoncée et le frein de stationnement serré, passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur. Déplacer ensuite le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite vers le bas de la côte.
- Pendant que vous reculez, placer la main gauche sur le volant à la position de midi. De cette façon, vous saurez si les roues sont en ligne droite et vous serez capable de diriger le véhicule lors de la descente. Il vaut mieux reculer avec les roues en ligne droite plutôt qu'avec les roues tournées vers la gauche ou la droite. Le risque de capotage augmente si vous tournez trop le volant vers la gauche ou vers la droite.

Voici ce qu'il ne faut pas faire si le moteur cale ou est sur le point de caler en montant une côte :

- Ne jamais essayer de prévenir le calage en passant au point mort (N) pour emballer le moteur et regagner l'élan vers l'avant. Cette manoeuvre ne fonctionnera pas. Votre véhicule reculera très rapidement et vous pourriez perdre le contrôle.

  Appuyer plutôt sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule. Puis, serrer le frein de stationnement. Déplacer le levier de vitesses à la position de marche arrière (R), desserrer le frein de stationnement et reculer lentement en ligne droite.
- Ne jamais essayer de faire demi-tour si le moteur est sur le point de caler lorsque vous montez une côte. Si la côte est assez raide pour que le moteur cale, elle est aussi assez raide pour faire capoter le véhicule si vous essayez de faire demi-tour. Si vous ne pouvez pas monter la côte, vous devez la descendre en reculant en ligne droite.

Si après avoir calé vous tentez de reculer sur la pente et décidez finalement que vous ne pouvez pas le faire, serrer le frein de stationnement, mettre la boîte de vitesses en position de stationnement (P) et arrêter le moteur. Quitter le véhicule et aller chercher de l'aide. Sortir du côté montée et rester à l'écart du trajet du véhicule s'il devait rouler vers le bas de la côte.

Ne pas déplacer la boîte de transfert au point mort (N) lorsque vous quittez le véhicule. La laisser engagée dans une vitesse.

## ⚠ ATTENTION:

**Engager la boîte de transfert en position point mort (N) risque de faire rouler votre véhicule même si la boîte de vitesses est en position de stationnement (P). C'est parce que la position de point mort (N) de la boîte de transfert a priorité sur la boîte de vitesses. Vous ou une autre personne risquez d'être blessé. Avant de quitter le véhicule, appliquer le frein de stationnement et régler le levier sélecteur à la position de stationnement (P). Mais ne pas engager la boîte de transfert en position de point mort (N). Laisser la boîte de transfert à la position 2 roues motrices gamme haute, 4 roues motrices gamme haute, ou 4 roues motrices gamme basse.**

## Descente d'une côte

Quand la conduite tout terrain vous amène à descendre une côte, considérer les points suivants :

- Quelle est la raideur de la côte? Est-ce que je serai capable de garder le contrôle du véhicule?
- Comment est le terrain? Régulier? Inégal? Glissant? Est-il recouvert de terre durcie? De gravier?
- Est-ce qu'il y a des obstacles cachés? Des ornières? Des bûches? Des roches?
- Qu'y a-t-il au bas de la côte? Un bord de ruisseau caché, un fond de rivière rocailleux?

Si vous pensez pouvoir descendre une côte en toute sécurité, essayer de diriger votre véhicule en ligne droite et utiliser une position de basse vitesse. De cette façon, la résistance du moteur assistera les freins et ils n'auront pas à faire tout le travail. Descendre lentement, en gardant le contrôle de votre véhicule en tout temps.

### ⚠ ATTENTION:

**Un freinage trop fort en descente peut provoquer une surchauffe de vos freins. Vous risquez de perdre le contrôle et de provoquer un grave accident. Serrer doucement les freins en descente et utiliser une petite vitesse pour contrôler la vitesse du véhicule.**

Voici ce qu'il ne faut pas faire en descente. Ces renseignements sont importants parce que, si vous n'en tenez pas compte, vous pourriez perdre le contrôle du véhicule et avoir un grave accident :

- Lorsque vous descendez une côte, éviter de prendre des virages qui vous feraient traverser la côte. Une côte qui n'est pas trop raide pour descendre peut être trop raide pour traverser. Vous risquez de capoter si vous ne descendez pas la côte en ligne droite.
- Ne jamais descendre une côte lorsque la boîte de vitesses est au point mort (N), c'est-à-dire ne pas « rouler en roue libre ». Les freins devront faire tout le travail, ce qui pourrait les faire surchauffer et leur faire perdre leur efficacité.

Le risque de calage est beaucoup plus important en montée. Mais si le moteur cale en descente :

1. Arrêter votre véhicule en enfonçant la pédale de frein. Serrer le frein de stationnement.
2. Passer à la position de stationnement (P) et faire redémarrer le moteur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée.
3. Passer à une position de basse vitesse, desserrer le frein de stationnement et conduire en ligne droite vers le bas de la côte.
4. Si le moteur ne démarre pas, sortir du véhicule et aller chercher de l'aide.

## Conduite en croisant une pente

Tôt ou tard, vous verrez probablement une piste qui croise la pente d'une côte. Si cela se produit, vous devrez décider si vous allez croiser la pente ou non. Considérer les points suivants :

**⚠ ATTENTION:**

**Le fait de traverser une pente trop raide peut faire basculer le véhicule. Il y des risques de subir des blessures graves ou mortelles. En cas de doute sur la raideur d'une pente, ne pas la traverser. Essayer plutôt de trouver une autre voie.**

- Une côte que l'on peut monter ou descendre en ligne droite peut être trop raide pour être croisée. Quand vous montez ou descendez directement une côte, l'empattement (la distance entre les roues avant et les roues arrière) réduit la probabilité que le véhicule déboule. Cependant, quand vous croisez une pente, la largeur de la voie (distance entre les roues de gauche et les roues de droite) est beaucoup plus étroite et pourrait ne pas empêcher le capotage du véhicule. De plus, la conduite en croisant une pente met plus de poids sur les roues qui sont vers le bas de la pente. Cela pourrait faire glisser le véhicule vers le bas ou le faire capoter.

- L'état du terrain peut aussi présenter un problème quand vous croisez une pente. En effet, le gravier meuble, la boue ou même l'herbe mouillée peuvent faire glisser les pneus de côté, vers le bas. Si le véhicule glisse de côté, il peut frapper quelque chose (une roche, une ornière, etc.) qui le fera capoter.
- Les obstacles cachés peuvent accentuer la raideur d'une pente. Si les roues du côté du haut de la pente roulent sur une roche ou si les roues du côté du bas tombent dans une ornière ou une dépression, votre véhicule peut pencher davantage.

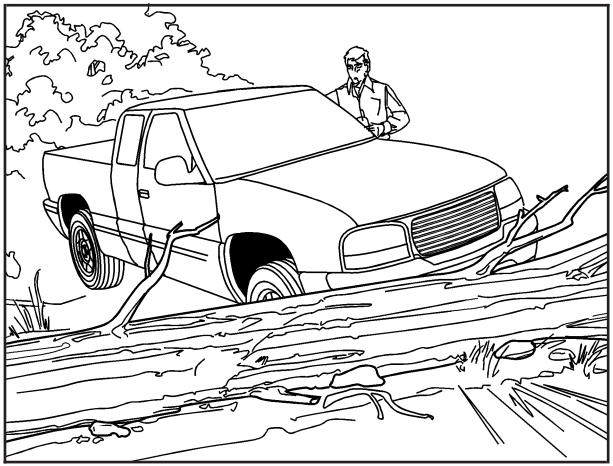
C'est pour des raisons de ce genre que vous devez décider si vous essayerez de croiser une pente ou non. Même si une piste croise une pente, cela ne signifie pas que vous devez la suivre. Il se peut que le dernier véhicule qui a essayé de la croiser ait capoté.

En croisant une pente qui n'est pas trop raide, le véhicule peut se retrouver sur un terrain meuble et commencer à glisser vers le bas. Si vous sentez que votre véhicule commence à glisser de côté, le diriger vers le bas de la pente. Cela devrait redresser le véhicule et l'empêcher de glisser latéralement. Cependant, le meilleur moyen d'éviter que cela ne se produise, c'est de descendre du véhicule et de « parcourir le trajet à pied », afin de connaître la composition de la surface avant de rouler dessus.

## Calage du moteur sur une pente

**⚠ ATTENTION:**

**Sortir du véhicule du côté de la descente (vers le bas) si celui-ci est arrêté en travers d'une pente est dangereux. Si le véhicule se renverse, vous risquez d'être écrasé ou tué. Sortir toujours du côté de la montée (vers le haut) et rester à l'écart du passage où le véhicule risque de capoter.**



Si le moteur de votre véhicule cale pendant que vous croisez une pente, s'assurer que vous (et vos passagers) sortez du véhicule du côté du haut de la pente, même si la porte de ce côté est plus difficile à ouvrir. Si vous sortez de l'autre côté et que le véhicule commence à capoter, vous serez directement dans sa voie.

Si vous devez descendre la côte, rester hors de la trajectoire du véhicule s'il capotait.

## Conduite dans la boue, le sable, la neige ou sur la glace

Lorsque vous conduisez dans la boue, la neige ou le sable, les roues n'ont pas une bonne adhérence. Vous ne pouvez pas accélérer rapidement, les virages sont difficiles et vous devez prévoir une distance de freinage plus longue. Si votre véhicule est à quatre roues motrices, se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-42* pour connaître la sélection des modes de la boîte de transfert.

Il est préférable d'utiliser une position de basse vitesse lorsque vous conduisez dans la boue — plus la boue est profonde, plus la vitesse devrait être basse. Dans la boue très profonde, il est important que votre véhicule continue d'avancer pour éviter l'embourbement.

Quand vous conduisez sur le sable, vous sentirez un changement de la traction des roues. Mais cela dépendra de la consistance du sable. Sur le sable meuble, comme sur les plages ou les dunes de sable, les pneus auront tendance à s'enfoncer dans le sable, ce qui affectera la direction, l'accélération, et le freinage. Conduire à une vitesse réduite et éviter les virages brusques et les manoeuvres rudes.

La neige durcie ainsi que la glace offrent la pire adhérence pour les pneus. Dans ces conditions, il est très facile de perdre le contrôle. Sur la glace mouillée, par exemple, l'adhérence est si mauvaise que vous aurez de la difficulté à accélérer. Si vous réussissez à rouler, la difficulté à diriger et à freiner peut vous faire glisser et perdre le contrôle.

**⚠ ATTENTION:**

**La conduite sur des lacs, étangs ou rivières gelés peut être dangereuse. Les sources sous-marines, les courants sous la glace ou les dégels soudains peuvent fragiliser la glace. Votre véhicule passerait à travers la glace et vous et vos passagers risqueraient de se noyer. Conduire uniquement votre véhicule sur des surfaces sûres.**

## Conduite dans l'eau

**⚠ ATTENTION:**

**La conduite dans l'eau peut être dangereuse. L'eau profonde peut faire glisser le véhicule en aval et le conducteur et les passagers risquent de se noyer. S'il ne s'agit que d'une eau peu profonde, elle peut toujours rendre la terre boueuse de façon à faire déraper les pneus et vous faire perdre l'équilibre. Le véhicule risque de basculer. Ne pas rouler dans l'eau courante.**

La pluie battante peut provoquer une inondation soudaine, ce qui exige des précautions extrêmes.

S'assurer de connaître la profondeur de l'eau avant de la traverser. Si elle est assez profonde pour recouvrir les moyeux de roue, les essieux ou le tuyau d'échappement, ne pas tenter de la traverser, car vous ne réussirez probablement pas. De plus, l'eau d'une telle profondeur pourrait endommager l'essieu et d'autres pièces du véhicule.

Si l'eau n'est pas trop profonde, la traverser lentement. À grande vitesse, l'eau éclabousse le système d'allumage et le moteur peut caler. Le véhicule peut aussi caler si le tuyau d'échappement se retrouve submergé. Tant que le tuyau d'échappement sera sous l'eau, vous serez incapable de faire redémarrer le moteur. Quand vous traversez de l'eau, ne pas oublier que des freins mouillés peuvent faire augmenter la distance de freinage.

Se reporter à *Conduite sous la pluie et sur routes mouillées à la page 4-30* pour obtenir plus de renseignements sur la conduite dans l'eau.

## Après la conduite tout terrain

Enlever toute broussaille ou les débris qui se seraient accumulés sous la carrosserie, le châssis, ou le capot. Ces éléments présentent un risque d'incendie.

Après la conduite dans la boue ou le sable, faire nettoyer et vérifier les garnitures de freins. Ces éléments peuvent former une pellicule et donner un freinage irrégulier. Vérifier la structure de la carrosserie, la direction, la suspension, les roues, les pneus et le système d'échappement afin de repérer tout dommage. De plus, inspecter les canalisations de carburant et le système de refroidissement pour repérer les fuites.

Votre véhicule aura besoin d'entretien plus fréquemment à cause de la conduite tout terrain. Se reporter au programme d'entretien pour obtenir plus de renseignements.

## Conduite de nuit

Il est plus dangereux de conduire la nuit que le jour parce que les facultés de certains conducteurs sont plus susceptibles d'être affaiblies par l'alcool, la drogue, la fatigue ou en raison d'une mauvaise vision nocturne.

Quelques conseils de conduite de nuit :

- Être prévoyant.
- Ne pas conduire en état d'ébriété.
- Réduire l'éblouissement provoqué par les phares en ajustant le rétroviseur intérieur.
- Ralentir et maintenir un espace plus important entre vous et les autres véhicules afin que les phares puissent éclairer une zone plus importante à l'avant du véhicule.
- Prendre garde aux animaux.
- En cas de fatigue, quitter la route.
- Ne pas porter de lunettes de soleil.
- Éviter de se diriger directement vers des phares en approche.
- Maintenir la propreté du pare-brise et de toutes les glaces du véhicule — intérieures et extérieures.
- Conserver un regard mobile, particulièrement en virage.

Personne ne voit aussi bien la nuit que le jour. En outre, avec l'âge cette différence est encore plus marquée. La nuit, un conducteur âgé de 50 ans peut avoir besoin d'au moins deux fois plus de lumière pour voir la même chose qu'un conducteur âgé de 20 ans.

## Conduite sous la pluie et sur routes mouillées

La pluie ou un sol mouillé peuvent diminuer l'adhérence du véhicule et sa capacité à s'arrêter et accélérer. Conduire toujours plus lentement dans ces conditions et éviter de traverser de grandes flaques, de profondes étendues d'eau ou des eaux vives.

### ⚠ ATTENTION:

**Les freins humides peuvent causer des accidents. Ils peuvent fonctionner moins bien lors d'un arrêt rapide et peuvent entraîner une déviation d'un côté. Vous risqueriez de perdre le contrôle du véhicule.**

**Après avoir traversé une grande flaque d'eau ou une station de lavage automobile, enfoncer légèrement la pédale de frein jusqu'à ce que les freins fonctionnent normalement.**

**Un courant d'eau vive génère une force importante. Il peut emporter votre véhicule et provoquer la noyade des occupants du véhicule. Ne pas ignorer les avertissements de la police et se montrer extrêmement prudent lors d'une tentative de traversée d'un courant d'eau vive.**

## Aquaplanage

L'aquaplanage est dangereux. De l'eau peut s'accumuler sous les pneus, au point que vous roulez en fait sur de l'eau. Une telle situation peut se produire si la route est assez mouillée et si vous conduisez suffisamment rapidement. En aquaplanage, il y a peu ou pas de contact entre votre véhicule et la route.

Il est impossible de toujours prévoir l'aquaplanage. Le meilleur conseil est de ralentir quand la route est mouillée.

## Autres conseils pour la conduite sous la pluie

Outre le fait de ralentir, en cas de conduite sous la pluie il est toujours bon :

- D'accroître la distance entre les véhicules.
- De dépasser avec prudence.
- De maintenir les essuie-glaces en bon état.
- De remplir le réservoir de liquide lave-glace.
- Garder toujours les pneus en bon état, avec une semelle d'une profondeur adéquate. Se reporter à la rubrique *Pneus à la page 5-76*.

## Avant de partir pour un long trajet

Pour préparer votre véhicule en vue d'un long trajet, penser à le faire contrôler par votre concessionnaire avant le départ.

Les points à vérifier de votre côté sont les suivants :

- *Liquide de lave-glaces :* le réservoir est-il plein? Les glaces sont-elles propres, à l'intérieur comme à l'extérieur?
- *Balais d'essuie-glaces :* sont-ils en bon état?
- *Carburant, huile moteur, autres liquides :* avez-vous vérifié tous les niveaux?
- *Lampes :* fonctionnent-elles toutes? Sont-elles propres?
- *Pneus :* en bon état? Gonflés à la pression recommandée?
- *Conditions climatiques et cartes :* est-il prudent de circuler? Les cartes sont-elles à jour?

## Hypnose de la route

Toujours rester attentif à ce qui vous environne pendant que vous roulez. Si vous vous assoupissez, trouver un lieu sûr pour arrêter votre véhicule et vous reposer.

Autres conseils :

- Votre véhicule doit être bien ventilé.
- La température de l'habitacle doit être fraîche.
- Parcourir la route des yeux vers l'avant et sur les côtés.
- Vérifier souvent le rétroviseur et les instruments du véhicule.

## Routes onduleuses et de montagne

La conduite sur des pentes abruptes ou des routes de montagne diffère de la conduite sur un terrain plat ou vallonné. Les conseils suivants sont d'application dans de telles conditions :

- Votre véhicule doit être maintenu en bon état.
- Vérifier tous les niveaux, les freins, les pneus, le circuit de refroidissement et la boîte de vitesses.
- Dans les descentes ou les longues côtes, sélectionner un rapport inférieur.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous ne rétrogradez pas, les freins peuvent devenir si chauds qu'ils ne fonctionneront pas bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Rétrograder pour laisser le moteur assister les freins en cas de forte pente.**

## ⚠ ATTENTION:

**Descendre une pente au point mort (N) ou contact coupé est dangereux. Les freins auront à supporter tout l'effort de ralentissement. Ils s'échaufferont tellement qu'ils ne fonctionneront plus bien. Le freinage sera de ce fait médiocre, voire inexistant. Ceci peut causer un accident. Laisser toujours tourner le moteur et placer la boîte de vitesses en prise dans une descente.**

- Rester dans votre voie. Ni prendre de larges virages, ni traverser la ligne médiane. Conduire à une vitesse qui vous permet de rester dans votre voie.
- Au sommet des côtes : rester vigilant du fait qu'un obstacle peut se trouver sur votre voie (voiture bloquée, accident).
- Rester attentif aux signaux routiers spéciaux (zone de chute de pierres, routes sinueuses, longues pentes, zones avec interdiction de dépassement) et s'y conformer.

Voir *Conduite tout terrain à la page 4-14* pour l'information au sujet de la conduite hors route.

## Conduite hivernale

Voici des conseils sur la conduite en hiver :

- Vous devez entretenir votre véhicule de manière appropriée pour la conduite en hiver.
- Vous voudrez peut-être garder des articles de secours d'hiver dans votre coffre.

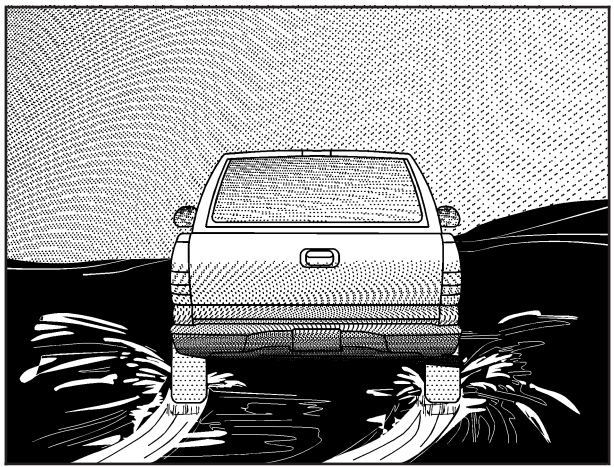
Y placer un grattoir à glace, une petite brosse ou un petit balai, du liquide de lave-glace, un chiffon, des vêtements d'hiver, une petite pelle, une lampe de poche, une pièce de tissu rouge et des triangles de signalisation réfléchissants. Dans les conditions de conduite difficiles, ajouter un petit sac de sable, un vieux morceau de tapis ou deux sacs de toile de jute pour améliorer l'adhérence du véhicule. S'assurer de bien ranger ces articles dans le véhicule.

Se reporter également à *Pneus à la page 5-76*.

## Conduite dans la neige ou sur la glace

Dans la plupart des cas, les pneus auront une bonne adhérence à la route.

Toutefois, en cas de neige ou de glace entre les pneus et la chaussée, le véhicule risque de glisser. L'adhérence diminuera nettement et vous devrez donc être très prudent.



Quelle est la situation la plus dangereuse? De la glace mouillée. Une chaussée couverte de neige très froide ou de glace peut être glissante et entraîner une conduite très difficile. Mais la glace mouillée est plus dangereuse, car elle offre encore moins d'adhérence. La glace mouillée survient par températures environnant le point de congélation 0°C (32°F), et quand de la pluie verglaçante commence à tomber. Il faut éviter de conduire dans ces conditions jusqu'à ce que les équipes d'épandage de sel et de sable aient fait leur travail.

Quelles que soient les conditions — glace lisse, neige compacte, neige folle ou soufflée par le vent — conduire avec prudence.

StabiliTrak$^{MD}$ améliore votre capacité d'accélération lorsque vous conduisez sur une route glissante. Mais vous pouvez désengager le système StabiliTrak$^{MD}$ lorsque vous le désirez. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7* et à *Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige à la page 4-37*. Même avec le système StabiliTrak$^{MD}$, vous devez ralentir et adapter votre conduite aux conditions routières. Dans certaines conditions, comme la conduite sur neige épaisse ou sur des graviers, vous aurez à désactiver le système StabiliTrak$^{MD}$ pour continuer à avancer à faible vitesse.

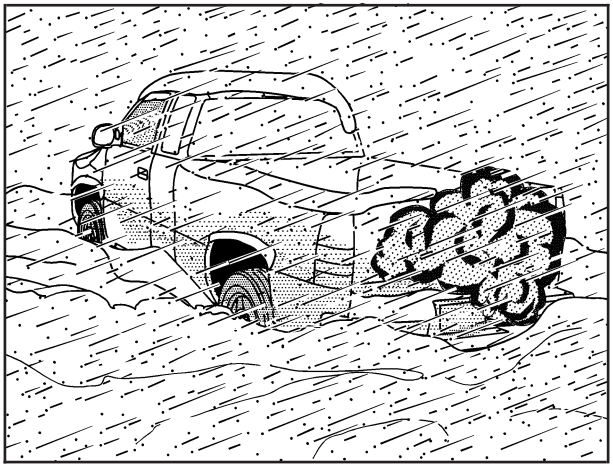
Le système de freinage antiblocage (ABS) améliore la stabilité de votre véhicule en cours de freinage brusque sur une chaussée glissante. Bien que votre véhicule soit équipé d'un ABS, il convient de commencer à freiner plus tôt que sur une chaussée sèche. Se reporter à *Système de freinage antiblocage (ABS) à la page 4-5*.

- Vous devez augmenter la distance entre votre véhicule et celui qui vous précède quand vous conduisez sur une route glissante.
- Se méfier des plaques glissantes. La route peut sembler correcte jusqu'à ce que votre véhicule roule sur une plaque de glace. Sur une route autrement sans glace, il peut se former des plaques de glace à des endroits ombragés que le soleil ne peut pas atteindre; tel que près de groupes d'arbres, derrière des bâtiments ou sous les ponts. Il peut arriver qu'un virage ou qu'un viaduc routier reste glissant quand d'autres routes ne le sont plus. Si vous apercevez une plaque de glace, freiner avant de l'atteindre. Éviter de freiner ou de tourner brusquement sur la glace.

## Si vous êtes surpris par un tempête de neige

Si la neige immobilise votre véhicule, vous risquez d'être en danger. Vous devriez probablement rester dans votre véhicule, à moins que vous ne sachiez avec certitude que vous pouvez obtenir l'aide de personnes se trouvant à proximité et que vous pouvez marcher dans la neige. Voici ce que vous pouvez faire pour indiquer que vous avez besoin d'aide et pour assurer votre sécurité et celle de vos passagers :

- Allumer les clignotants de détresse.
- Attacher une pièce de tissu rouge au véhicule pour avertir la police que votre véhicule est coincé dans la neige.
- Mettre des vêtements supplémentaires ou s'enrouler dans une couverture. Si vous n'avez ni couverture ni vêtements supplémentaires, se protéger contre le froid avec des journaux, des sacs en jute, des chiffons, les tapis du véhicule — enfin, tout ce que vous pouvez utiliser pour vous couvrir ou placer sous vos vêtements pour vous tenir au chaud.



Vous pouvez faire tourner le moteur pour vous réchauffer, mais il faut être prudent.

## ⚠ ATTENTION:

**La neige peut provoquer l'accumulation des gaz d'échappement sous le véhicule. Du monoxyde de carbone (CO), un gaz mortel, pourrait alors s'infiltrer dans l'habitacle et vous pourriez perdre connaissance et mourir. Le monoxyde de carbone étant incolore et inodore, vous ne vous rendrez peut-être pas compte de sa présence. Enlever la neige accumulée autour de votre véhicule, surtout si elle bloque le tuyau d'échappement et vérifier de temps en temps que la neige ne s'y amasse pas.**

**Ouvrir un peu la glace du côté qui se trouve à l'abri du vent pour empêcher le CO de s'infiltrer dans le véhicule.**

Faire tourner le moteur seulement le temps qu'il faut, afin d'économiser le carburant. Lorsque le moteur tourne, le faire tourner un peu plus rapidement qu'au ralenti. C'est-à-dire appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur. De cette façon, vous utiliserez moins de carburant pour la chaleur obtenue et la batterie gardera sa charge.

Vous aurez besoin d'une batterie en bon état pour démarrer de nouveau et éventuellement pour allumer les phares pour indiquer que vous avez besoin d'aide. Vous devriez laisser fonctionner le chauffage pendant un certain temps.

Arrêter ensuite le moteur et monter presque totalement la glace pour conserver la chaleur. Répéter l'opération lorsque le froid devient vraiment inconfortable, mais il faut éviter de le faire trop souvent. Économiser le carburant aussi longtemps que possible. Sortir du véhicule et faire des exercices vigoureux toutes les 30 minutes, afin de réchauffer vos muscles jusqu'à ce qu'on vous vienne en aide.

## Si le véhicule est coincé dans le sable, la boue ou la neige

Faire patiner lentement et avec précaution les roues pour libérer le véhicule s'il est pris dans du sable, de la boue, de la glace ou de la neige. Se reporter à *Va-et-vient du véhicule pour le sortir à la page 4-38*.

Si votre véhicule est équipé d'un système de traction asservie, celui-ci peut s'avérer utile pour dégager un véhicule embourbé. Se reporter à Système de traction asservie de votre véhicule dans l'index. Si les conditions de l'embourbement sont trop difficiles pour que votre système de traction asservie dégage le véhicule, désactiver le système de traction asservie et faire des manoeuvres de balancement.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous faites patiner les pneus à grande vitesse, ils peuvent éclater et vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Le véhicule peut surchauffer, entraînant un incendie dans le compartiment moteur ou d'autres dommages. Éviter autant que possible le patinage des roues et éviter de dépasser 55 km/h (35 mi/h) au compteur de vitesse.**

Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaînes à neige sur votre véhicule, se reporter à *Chaînes à neige à la page 5-104*.

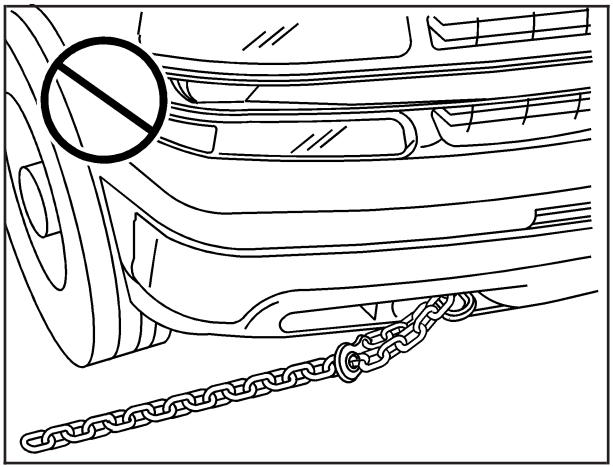
## Va-et-vient du véhicule pour le sortir

Commencer par faire tourner le volant vers la gauche et droite pour dégager la zone entourant les roues avant. Sur les véhicules à quatre roues motrices, passer en quatre roues motrices gamme haute. Sur les véhicules doté du StabiliTrak$^{MD}$, désactiver la partie traction asservie du système. Se reporter à *Système Stabilitrak$^{MD}$ à la page 4-7*. Ensuite, passer d'avant en arrière entre les positions de marche arrière (R) et un rapport de marche avant, en faisant patiner les roues le moins possible. Pour éviter l'usure de la boîte de vitesses, attendre la fin du patinage des roues pour changer de rapport. Relâcher la pédale d'accélérateur pendant les changements de rapport et appuyer légèrement sur la pédale d'accélérateur quand la boîte de vitesses est en prise. Un lent patinage des roues vers l'avant et l'arrière causera un mouvement de bascule qui pourra désembourber votre véhicule. En cas d'échec, un remorquage peut s'avérer nécessaire. Vous pouvez également utiliser les crochets de dépannage, si votre véhicule en est équipé. Si votre véhicule exige de remorquage, se reporter à *Remorquage du véhicule à la page 4-55*.

## Crochets de récupération

**⚠ ATTENTION:**

**Ces crochets, quand ils sont utilisés, sont soumis à beaucoup de force. Tirer toujours tout droit le véhicule. Ne jamais tirer de côté sur les crochets. Les crochets peuvent casser et vous, ou d'autres personnes à proximité, pourriez être blessés par le retour de la chaîne ou du câble.**



***Remarque:*** **Ne jamais remorquer le véhicule en utilisant des crochets de récupération. Votre véhicule risquerait en effet de subir des dommages, non couverts par la garantie.**

Pour les véhicule équipés de crochets de récupération qui se trouvent à l'avant du véhicule, vous pouvez les utiliser si vous êtes immobilisé hors route et que vous avez besoin d'être remorqué à un endroit où vous pourrez conduire à nouveau.

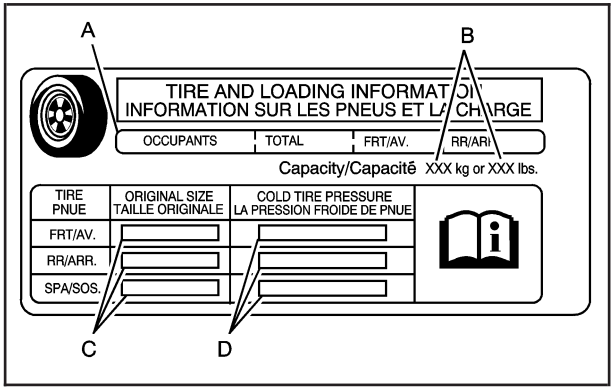
## Chargement du véhicule

Il est très important que vous connaissiez le poids que votre véhicule peut transporter. Ce poids est appelé capacité nominale du véhicule et comprend le poids des occupants, du chargement et de tous les accessoires d'après-vente installés. Deux étiquettes affichées sur votre véhicule indiquent le poids qui peut être transporté de manière sécuritaire, l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et l'étiquette de conformité et de pneus.

### ⚠ ATTENTION:

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

### Étiquette d'information sur les pneus et le chargement




**Exemple d'étiquette**

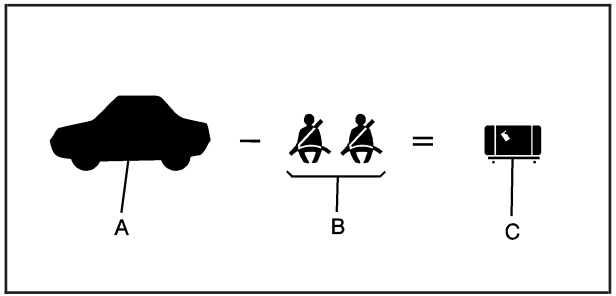
L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement concernant votre véhicule en particulier se trouve sur le montant central (montant B). Si vous ouvrez la porte du conducteur, vous trouverez cette étiquette sous le butoir du verrou de porte. Elle comporte le nombre de places assises (A), et le poids maximum du véhicule (B), en kilogrammes et en livres.

L'étiquette d'information sur les pneus et le chargement indique également les dimensions des pneus d'origine (C) et la pression recommandée à froid (D). Pour plus de renseignements sur les pneus et leur pression, se reporter à *Pneus à la page 5-76* et *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*.

L'étiquette de conformité renferme aussi des renseignements importants relatifs à la charge. Le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) pour les essieux avant et arrière y sont reportés. Se reporter à la rubrique « Étiquette de conformité/Pneus » plus loin dans cette section.

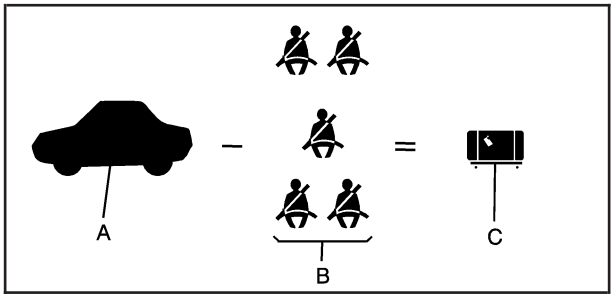
**Étapes permettant de déterminer la limite correcte de charge**

1. Rechercher la mention « The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs » (le poids combiné des occupants et du chargement ne doit jamais excéder XXX kg ou XXX lb) située sur l'étiquette de votre véhicule.
2. Déterminer le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans le véhicule.
3. Soustraire le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lb.
4. Le poids obtenu représente le poids de la charge et des bagages disponible. Par exemple, si le poids XXX égale 1 400 lb et que cinq occupants pesant 150 lb chacun prendront place dans le véhicule, le poids de la charge et des bagages disponible sera de 650 lb (1 400 – 750 (5 x 150) = 650 lb).
5. Déterminer le poids combiné des bagages et de la charge ajoutés au véhicule. Ce poids ne peut excéder pas le poids de la charge et des bagages déterminé à l'étape 4.
6. Si votre véhicule tracte une remorque, la charge de la remorque sera transférée au véhicule. Consulter le présent manuel pour déterminer comment ce transfert réduit la capacité de charge et de bagages disponible de votre véhicule. Se reporter à *Traction d'une remorque à la page 4-61* pour plus de renseignements sur la traction d'une remorque, les règles de sécurité et les conseils relatifs au remorquage.



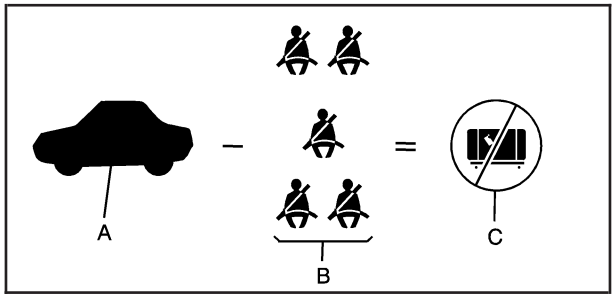

**Exemple 1**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 1 = | 453 kg (1 000 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 2 = | 136 kg (300 lb) |
| C | Poids de la charge et des occupants disponible = | 317 kg (700 lb) |




**Exemple 2**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 2 = | 453 kg (1 000 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 68 kg (150 lb) × 5 = | 341 kg (750 lb) |
| C | Poids de la charge disponible = | 113 kg (250 lb) |



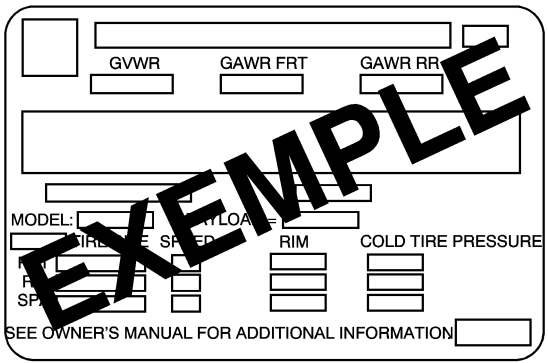

**Exemple 3**

| Article | Description | Total |
|---|---|---|
| A | Capacité nominale du véhicule dans l'exemple 3 = | 453 kg (1 000 lb) |
| B | Soustraire le poids des occupants évalué à 91 kg (200 lb) × 5 = | 453 kg (1 000 lb) |
| C | Poids de la charge disponible = | 0 kg (0 lb) |

Se reporter à l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement pour connaître les données précises sur la capacité nominale de votre véhicule et sur le nombre de places assises.

Le poids combiné du conducteur, des passagers et de la charge ne doit jamais dépasser la capacité nominale du véhicule.

## Étiquette de conformité




Une étiquette de conformité/pneus spécifique du véhicule se trouve sur le bord arrière de la porte du conducteur. L'étiquette indique la taille des pneus d'origine du véhicule et les pressions de gonflage nécessaires pour obtenir la capacité nominale du véhicule, dénommée poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le PNBV inclut le poids du véhicule, tous les occupants, le carburant et la charge.

L'étiquette de conformité indique également le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE), c'est-à-dire les poids maximaux pour les essieux avant et arrière. Pour établir exactement ces charges, faire peser votre véhicule à un poste de pesée. Le concessionnaire peut vous aider. S'assurer de bien répartir la charge uniformément de part et d'autre de la ligne médiane.

Ne jamais dépasser le PNBV de votre véhicule ni le PNBE, tant pour l'essieu avant que pour l'essieu arrière.

L'étiquette de conformité/de pneus comporte également d'importantes informations relatives à la capacité de réserve de l'essieu avant. Se reporter à la rubrique « Qu'est ce que la capacité de réserve de l'essieu avant et comment la calculer? » dans la section *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire à la page 4-47*.

**⚠ ATTENTION:**

**En cas de freinage brutal ou de collision, les objets transportés dans la caisse de votre camion peuvent se déplacer vers l'avant, entrer dans l'habitacle et causer des blessures. Si vous placez des objets dans la caisse de votre camion, s'assurer de les assujettir correctement.**

**⚠ ATTENTION:**

**Ne pas dépasser ni le PNBV ni le PNBE tant pour l'essieu avant que pour le pont arrière. Autrement, il se peut que des pièces de votre véhicule brisent, ce qui peut modifier la tenue de route et provoquer une perte du maîtrise et causer une collision. De plus, la surcharge peut réduire la durée utile du véhicule.**

*Remarque:* **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

L'utilisation de pièces de suspension plus lourdes pour augmenter la durabilité peut ne pas modifier les poids nominaux du véhicule. Demander au concessionnaire de vous expliquer la façon appropriée de charger votre véhicule.

Si vous mettez des objets — tels que des valises, des outils, des paquets ou toute autre chose dans votre véhicule — ces objets se déplacent aussi rapidement que votre véhicule. Si vous devez freiner ou effectuer un virage rapidement ou si vous avez une collision, ces objets continueront à se déplacer.

## ⚠ ATTENTION:

**Les objets dans votre véhicule peuvent heurter et blesser des personnes pendant un arrêt brusque, un virage soudain ou une collision.**

- **Placer les objets dans l'espace de chargement de votre véhicule. Tenter de répartir le poids uniformément.**
- **Ne jamais empiler d'objets lourds, comme des valises, dans le véhicule plus haut que les dossiers des sièges.**
- **Ne pas laisser de dispositif de protection pour enfant non fixé dans votre véhicule.**
- **Lorsque vous transportez un objet dans le véhicule, le fixer si possible.**
- **Ne pas laisser un siège plié vers le bas sans nécessité.**

Ce manuel comprend également des renseignements importants sur la conduite tout-terrain. Se reporter à la rubrique « Chargement du véhicule pour la conduite tout terrain », sous la section *Conduite tout terrain à la page 4-14*.

### Chargement à double niveau

En fonction du modèle de votre caisse, vous pouvez créer une plate-forme de chargement supérieure en plaçant quatre planches en bois de 5 cm x 15 cm (2 po x 6 po) sur toute la largeur de la caisse. Les planches doivent être insérées dans les creux de la caisse. La longueur des planches doit permettre au moins 2 cm (3/4 po) de surface d'appui sur chaque extrémité de la planche.

Lorsque vous utilisez cette plate-forme de chargement supérieure, s'assurer que le chargement est bien attaché et qu'il ne se déplacera pas. Le centre de gravité du chargement doit être placé dans une zone située au-dessus de l'essieu arrière. La zone se situe dans l'espace entre l'avant de chaque passage de roue et l'arrière de chaque passage de roue. La hauteur du centre de gravité ne doit pas dépasser le dessus de la planche lumineuse de la caisse.

Tout chargement qui dépasse la zone de feux arrière du véhicule doit être marqué correctement, selon les lois et règlements locaux.

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

### Équipement électrique ajouté après-vente

Lorsque vous transportez des articles amovibles, il peut être nécessaire de limiter le nombre de personnes se trouvant à l'intérieur de votre véhicule. S'assurer de peser le véhicule avant d'acheter et d'installer le nouvel équipement.

***Remarque:*** **Surcharger le véhicule peut l'endommager. Les réparations ne seront pas couvertes par votre garantie. Ne pas surcharger le véhicule.**

S'assurer de ne pas dépasser le poids nominal brut sur l'essieu (PNBE) avant ou arrière.

| *Équipement | Poids maximal |
|---|---|
| Support d'échelle et chargement | 340 kg (750 lb) |
| Boîte à outils en croix et chargement | 181 kg (400 lb) |
| Boîtes latérales et chargement | 113 kg par côté (250 lb par côté) |
| * Le poids combiné de tout le matériel monté sur les longerons ne doit pas dépasser 454 kg (1 000 lb). | |

## Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire

Avant d'installer un chasse-neige sur votre véhicule, voici ce qu'il faut savoir :

***Remarque:*** **Si votre véhicule ne possède pas de pré-équipement pour chasse-neige, le fait de monter un chasse-neige peut entraîner des dommages et les réparations ne serait pas couvertes par la garantie. Ne pas installer de chasse-neige sur votre véhicule, à moins que ce dernier n'ait été conçu pour en recevoir un. Si votre véhicule est équipé du pré-équipement pour chasse-neige RPO VYU, la charge utile se trouve réduite en cas d'installation d'un chasse-neige. En cas de dépassement des charges maximales de l'essieu arrière et de l'essieu avant, ou encore du poids nominal brut du véhicule (PNBV), ce dernier risque d'être endommagé.**

Certains véhicules comportent un groupe spécial de pré-équipement pour chasse-neige (EFC VYU). Si votre véhicule est muni de cette option, vous pouvez y ajouter un chasse-neige, sous réserve que certaines charges – comme les charges sur les essieux du véhicule et le PBV (poids nominal du véhicule) – ne soient pas dépassées.

Le chasse-neige que peut supporter votre véhicule dépend de beaucoup de choses, notamment :

- Des options installées sur votre véhicule et de leur poids.
- Du poids et du nombre de passagers que vous comptez transporter.
- Du poids des articles que vous avez ajoutés à votre véhicule, comme un coffre à outils ou un capot de caisse.
- Du poids total de tout chargement que vous comptez transporter.

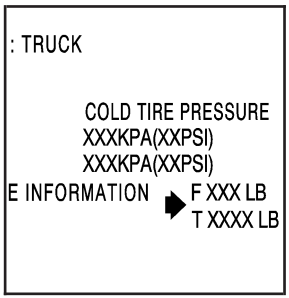
Supposons que le chasse-neige pèse 318 kg (700 lb). Le poids total de tous les occupants ainsi que du chargement à l'intérieur de la cabine ne doit pas dépasser 135 kg (300 lb). Cela signifie que vous ne pourrez transporter qu'un seul passager. Même que ce serait peut-être trop si vous avez déjà autre équipement dont le poids s'ajoute à votre véhicule.

Voici quelques lignes directrices pour utiliser de façon sécuritaire un chasse-neige sur votre véhicule :

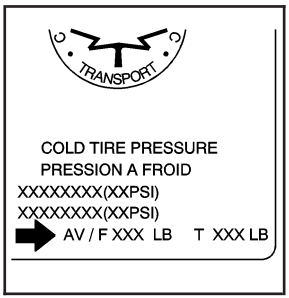
- S'assurer que le poids sur les essieux avant et arrière ne dépasse pas la charge maximale de chacun des essieux.
- En ce qui concerne l'essieu avant, pour transporter des passagers ou des charges supplémentaires, il faut placer un contrepoids d'équilibrage approprié en arrière de l'essieu arrière. Le contrepoids doit être fermement attaché afin qu'il ne se déplace pas durant le trajet.
- Suivre les recommandations du fabricant du chasse-neige en ce qui concerne le contrepoids arrière. Il peut être nécessaire d'ajouter du contrepoids à l'arrière du véhicule afin d'assurer une bonne répartition de la charge, même si le poids supporté par l'essieu avant ne dépasse pas la charge limite permise pour ce dernier.
- L'installateur ou le fabricant du chasse-neige peut vous aider à déterminer le contrepoids arrière requis, pour vous assurer que la combinaison du chasse-neige et du véhicule n'excède pas le poids nominal brut du véhicule, les charges maximales de l'essieu arrière et de l'essieu avant, et le rapport de répartition du poids avant et arrière.
- Le poids total du véhicule ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule.

La capacité de réserve de l'essieu avant est la différence entre le poids nominal brut (PNBE) sur l'essieu avant et le poids exercé sur l'essieu avant du véhicule lorsque le réservoir de carburant est plein et que tous les passagers sont installés dans le véhicule. C'est en fait la quantité de poids qu'il vous est permis d'ajouter sur votre essieu avant sans dépasser le poids nominal brut (PNBE) sur l'essieu avant.

Vous pouvez trouver la capacité de réserve de l'essieu avant de votre véhicule dans le coin inférieur droit de l'étiquette de conformité ou l'étiquette d'information sur le chargement des pneus comme l'indique l'illustration.

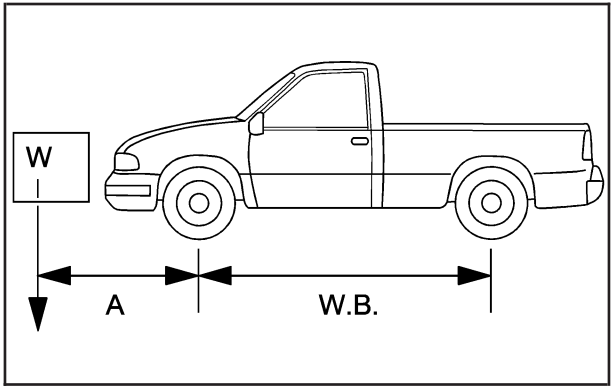



**États-Unis**




**Canada**

Pour calculer le poids que tout accessoire avant, comme un chasse-neige, ajoute à l'essieu avant, utiliser la formule suivante :




[W x (A + W.B.)]/W.B.= poids ajouté par l'accessoire sur l'essieu avant.

Où :

W = poids de l'accessoire ajouté

A = distance de l'accessoire à l'avant de l'essieu avant

W.B. = empattement du véhicule

Par exemple, l'ajout d'un chasse-neige pesant 318 kg (700 lb) exerce en fait une charge de plus de 318 kg (700 lb) sur l'essieu avant. Selon la formule, si le chasse-neige est situé à 122 cm (4 pi) à l'avant de l'essieu avant et si l'empattement est de 305 cm (10 pi), on a alors :

W = 318 kg (700 lb)

A = 122 cm (4 pi)

W.B. = 305 cm (10 pi)

[W x (A + W.B.)]/W.B. = [700 x (4 + 10)]/10 = 445 kg (980 lb)

Ainsi, si la capacité de réserve de l'essieu avant de votre camion est supérieure à 445 kg (980 lb), vous pourrez ajouter le chasse-neige sans dépasser la charge maximale autorisée pour l'essieu avant.

Vous pouvez ajouter un équipement plus lourd à l'avant de votre véhicule, mais à condition de le compenser en transportant moins de passagers ou moins de chargement, ou en déplaçant une partie du chargement vers l'arrière. Cela aura pour effet de réduire la charge exercée sur l'avant du véhicule. Toutefois, le poids nominal brut sur les essieux avant et arrière (PNBE) ainsi que le poids nominal brut du véhicule (PNBV) ne doivent jamais être dépassés.

## ⚠ ATTENTION:

**Sur certains véhicules munis d'équipement monté à l'avant, comme un chasse-neige, il est possible de charger l'essieu avant à la charge maximale autorisée par essieu (PNBE) avant sans que le poids sur l'essieu arrière soit suffisant pour que les conditions de freinage soient correctes. Si vos freins ne fonctionnent pas correctement, vous risquez un accident.**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**Pour que vos freins fonctionnent correctement quand un chasse-neige est installé, toujours suivre les instructions du fabricant ou de l'installateur concernant le contrepoids à l'arrière pour assurer la répartition correcte du poids avant et arrière, même si le poids réel à l'avant peut être inférieur à la charge maximale autorisée par essieu (PNBE) avant et que le poids total du véhicule est inférieur au poids nominal brut du véhicule (PNBV). Le maintien d'une répartition proportionnée du poids avant et arrière est nécessaire pour que la qualité de freinage soit correcte.**

La capacité de réserve totale du véhicule est la différence entre le poids nominal brut du véhicule (PNBV) et le poids de votre camion lorsqu'il est rempli de passagers et que le réservoir est plein de carburant. C'est le poids que vous pouvez vous permettre d'ajouter à votre véhicule avant d'atteindre le poids nominal brut du véhicule. Se rappeler toujours que les chiffres représentant la capacité de réserve doivent servir de repère lorsque vous faites la sélection d'un équipement ou d'une charge que vous désirez monter sur votre camion. Si vous n'êtes pas certain du poids avant ou arrière ou du poids total de votre véhicule, aller à un poste de pesage et en faire la vérification. Votre concessionnaire peut aussi vous aider à ce sujet.

Vous pouvez trouver la capacité de réserve totale de votre véhicule dans le coin inférieur droit de l'étiquette de conformité ou l'étiquette d'information sur le chargement des pneus comme décrit plus haut.

Consulter le concessionnaire pour plus de renseignements et de conseils sur la façon d'utiliser un chasse-neige sur le véhicule. Se reporter également à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

## Dispositions pour la lampe d'urgence de toit du véhicule

Les véhicules munis d'un groupe spécial de pré-équipement pour chasse-neige (EFC VYU) sont également dotés d'un groupe de dispositions pour lampe d'urgence de toit (EFC TRW). Le câblage de la lampe d'urgence de toit se trouve dans la console de pavillon. Pour connaître l'emplacement de l'interrupteur, se reporter à la rubrique *Éclairage auxiliaire monté sur le toit à la page 3-22*.

## Information de chargement d'autocaravane séparable

À l'intérieur de la boîte à gants se trouve une étiquette d'information sur le chargement d'une cellule de camping amovible spécifique au véhicule. Elle vous indique si votre véhicule peut transporter une cabine de camping amovible, la charge que votre véhicule peut transporter et la manière de la répartir uniformément. L'étiquette vous permet également de choisir la cabine de camping amovible qui convient à votre véhicule.

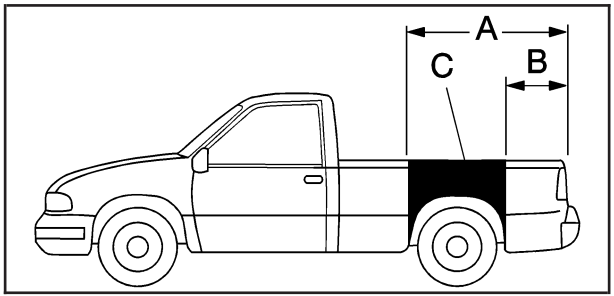
Lorsque vous transportez une cellule de camping amovible, la charge totale de votre véhicule comprend le poids de la cellule, en plus de ce qui suit :

- Tous les autres éléments ajoutés à la cellule à sa sortie d'usine.
- Tout ce qui se trouve à l'intérieur de la cellule.
- Toutes les personnes qui s'y trouvent.

Le poids nominal de chargement (PNC) est le poids maximal du chargement que votre véhicule peut transporter. Il ne comprend pas le poids des occupants, mais vous pouvez compter environ 68 kg (150 lb) par siège.

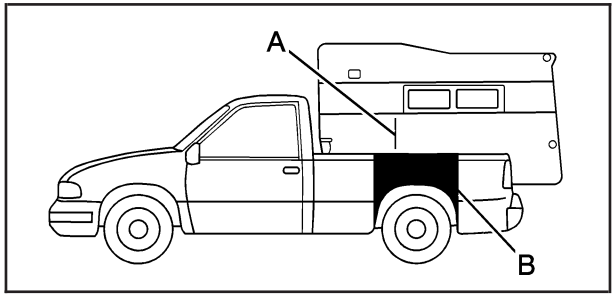
Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement (PNC) de votre véhicule.

Pour déterminer les dimensions A et B, tel qu'indiqué dans l'illustration ci-dessous, voir l'information sur le chargement d'une cellule de camping amovible qui figure sur l'étiquette dans la boîte à gants.




Pour mesurer, se référer au bord arrière du plancher de chargement. L'emplacement recommandé pour le centre de gravité du chargement est au point C pour le PNC. Il s'agit du point où la masse d'un objet est concentrée et qui, si elle était suspendue à ce point, permettrait d'équilibrer l'avant et l'arrière.

Voici un exemple d'une camionnette et d'une cellule de camping amovible bien assorties :




A. Centre de gravité de la cellule de camping
B. Zone recommandée pour l'emplacement du centre de gravité

Lorsque le véhicule transporte une cellule de camping amovible, la charge totale de votre véhicule comprend le poids de la cellule tel que précisé par son fabricant, le poids des autres accessoires de camping non compris dans le poids fourni par le fabricant de la cellule, le poids des bagages de camping et le poids des passagers à l'intérieur de la cellule. Le chargement total ne doit pas dépasser le poids nominal de chargement de votre véhicule et le centre de gravité (A) de la cellule de camping une fois installée doit se trouver dans la zone de centre de gravité (B) recommandée pour le véhicule.

Vous devez peser tous les accessoires ou tout autre équipement que vous ajoutez à votre véhicule. Ensuite, soustraire ce poids supplémentaire du poids nominal de chargement (PNC). Ce poids supplémentaire peut raccourcir la zone du centre de gravité de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider à effectuer ce calcul.

Si votre cellule de camping amovible et sa charge pèsent moins que le PNC, la zone du centre de gravité de votre véhicule peut d'être plus grande.

Votre concessionnaire peut vous aider à trouver une cabine de camping convenant à votre véhicule. Il vous aidera aussi à déterminer le PTAC.

Après avoir chargé votre véhicule et la cellule de camping, aller à un poste de pesage et faire peser les essieux avant et arrière séparément. La charge sur les essieux sera ainsi indiquée. La charge sur les essieux avant et arrière ne doit dépasser ni l'une ni l'autre des valeurs de poids nominal brut sur l'essieu (PNBE). Le poids total de la charge sur les essieux ne doit pas dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV).

Ouvrir la porte du conducteur et lire l'étiquette de conformité/pneus pour connaître le PNBE et le PNBV du véhicule.

Si votre véhicule excède les poids nominaux prescrits, déplacer ou retirer des éléments du chargement jusqu'à ce que le poids soit inférieur aux poids nominaux prescrits.

Fixer les objets mobiles pour empêcher que le poids ne soit déporté et qu'il déséquilibre votre véhicule. Après avoir chargé votre véhicule et la cellule de camping, aller à un poste de pesage et faire peser les essieux avant et arrière séparément pour déterminer les charges sur essieu. La charge sur chaque essieu ne doit pas dépasser les valeur de chaque essieu (PNBE). La charge totale sur les essieux ne peut dépasser ni l'une ni l'autre des valeurs de poids nominal brut du véhicule (PNBV).

Ces valeurs figurent sur l'étiquette de conformité apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur. Se reporter à « Étiquette de conformité/pneus » sous la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*. S'il y a dépassement des poids nominaux prescrits, déplacer ou retirer des objets jusqu'à ce que le poids total soit inférieur aux normes.

Lorsque vous installez et chargez votre cellule de camping amovible, vous devez tenir compte des directives du fabricant.

Pour plus de renseignements sur les poids à vide, les poids de charge, le poids nominal de chargement et la zone exacte du centre de gravité du véhicule, consulter le concessionnaire. Demander un exemplaire de la brochure « Information au consommateur sur le chargement d'une cellule de camping amovible ».

## Conversion d'une camionnette à un châssis-cabine

Nous sommes conscients du fait que certains propriétaires de véhicules pourraient vouloir enlever la caisse de camionnette et la remplacer par une structure de genre commercial ou récréatif. Les propriétaires doivent réaliser qu'il y a des différences de construction de châssis entre la camionnette avec cabine et celle dépourvue de caisse, et que cela peut affecter la sécurité. Les éléments nécessaires à la conversion d'une camionnette, de manière à permettre de lui adapter sans danger une structure spéciale, doivent être installés par un carrossier-constructeur.

# Remorquage

## Remorquage du véhicule

Consulter votre concessionnaire ou un service de remorquage professionnel si vous avez besoin de faire remorquer votre véhicule en panne. Se reporter à la rubrique *Programme d'assistance routière à la page 7-8*.

Pour faire remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule à des fins récréatives (tel qu'une autocaravane), se reporter à « Remorquage d'un véhicule récréatif » suivant.

## Remorquage d'un véhicule récréatif

Le remorquage de véhicules de plaisance désigne le fait de remorquer votre véhicule derrière un autre véhicule – comme derrière une autocaravane. Les deux types de remorquage de véhicules de plaisance les plus communs sont appelés « remorquage pneumatique » (remorquage du véhicule dont les quatre roues sont au sol) et « remorquage avec chariot » (remorquage du véhicule dont deux roues sont au sol et deux roues sont montées sur un dispositif appelé « diabolo »).

Avec la préparation et l'équipement appropriés, de nombreux véhicules peuvent être remorqués de ces façons. Se reporter aux rubriques suivantes « Remorquage pneumatique » et « Remorquage avec chariot ».

Voici certaines choses importantes dont vous devez tenir compte avant d'effectuer un remorquage par un véhicule de plaisance :

- Quelle est la capacité de remorquage du véhicule tracteur? Bien lire les recommandations du fabricant du véhicule tracteur.
- Sur quelle distance prévoit-on effectuer le remorquage? Certains véhicules comportent des restrictions quant à la distance et à la durée du remorquage.
- Avez-vous le matériel de remorquage approprié? Consulter votre concessionnaire ou professionnel en remorquage pour obtenir des conseils supplémentaires et des recommandations sur les équipements.
- Votre véhicule est-il prêt à être remorqué? Tout comme vous préparez votre véhicule pour de longs déplacements, vous devez vous assurer que votre véhicule est prêt à être remorqué. Se reporter à la rubrique *Avant de partir pour un long trajet à la page 4-31*.

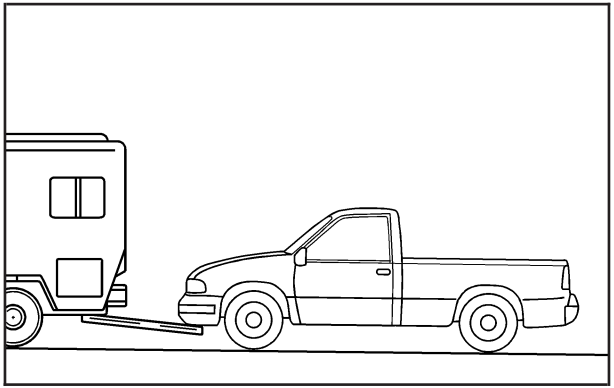
# Remorquage pneumatique

## Véhicules à deux roues motrices

***Remarque:*** **Si le véhicule est remorqué avec les quatre roues au sol, les composants de transmission pourraient subir des dommages. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne pas faire remorquer le véhicule avec les quatre roues au sol.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs quatre roues au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

## Véhicules à quatre roues motrices



Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
2. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
3. Serrer à fond le frein de stationnement.
4. Attacher solidement le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

5. Passer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-42* pour connaître la procédure appropriée pour sélectionner la position de point mort du véhicule.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

# Remorquage avec chariot

## Remorquage par l'avant (roues avant soulevées du sol)

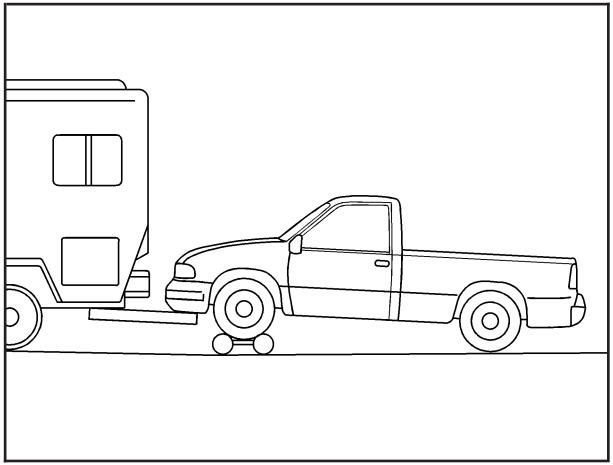
### Véhicules à deux roues motrices

***Remarque:*** **Si on remorque un véhicule à deux roues motrices avec les roues arrière sur la chaussée, on risque d'endommager sa boîte de vitesses. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Ne jamais faire remorquer un tel véhicule avec les roues arrière sur la chaussée.**

Les véhicules à deux roues motrices ne doivent pas être remorqués en ayant leurs roues arrière au sol, car leur boîte de vitesses n'ont aucun dispositif de lubrification interne adapté au remorquage.

Le remorquage des véhicules à deux roues motrices à l'aide d'un chariot doit s'effectuer en positionnant les roues arrière sur le chariot. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique « Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol) » plus bas dans cette section.

### Véhicules à quatre roues motrices



Procédure à suivre pour faire remorquer votre véhicule :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Mettre la boîte de vitesses à la position de stationnement (P).
3. Arrêter le moteur, mais laisser le commutateur d'allumage en position de marche.
4. Serrer à fond le frein de stationnement.

5. Fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot du véhicule tracteur.

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

6. Passer la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-42* pour connaître la procédure appropriée pour sélectionner la position de point mort du véhicule.
7. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
8. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Remorquage par l'arrière (roues arrière soulevées du sol)

### Véhicules à deux roues motrices

Pour effectuer un remorquage avec chariot par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.
3. Mettre le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Suivre les directives du fabricant du chariot pour fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot, ainsi que pour fixer le chariot chargé au véhicule tracteur. Vérifier que les roues sont droites avant de remorquer le véhicule.

   Utiliser un dispositif de serrage adéquat pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.
5. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
6. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Véhicules à quatre roues motrices

Pour effectuer un remorquage avec chariot par l'arrière du véhicule, procéder comme suit :

1. Conduire le véhicule jusqu'au chariot de remorquage.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.
3. Mettre le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Suivre les directives du fabricant du chariot pour fixer solidement le véhicule à remorquer au chariot, ainsi que pour fixer le chariot chargé au véhicule tracteur.

   Utiliser un dispositif de serrage adéquat pour bloquer les roues avant en position de ligne droite.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous passez le point mort de la boîte de transfert d'un véhicule à quatre roues motrices, il peut se mettre à rouler même si la boîte de vitesses est à la position de stationnement (P). Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que le frein de stationnement est fermement serré avant de passer la boîte de transfert à la position point mort (N).**

5. Mettre la boîte de transfert au point mort (N). Se reporter à la rubrique *Quatre roues motrices à la page 2-42*.
6. Ne desserrer le frein de stationnement qu'après avoir solidement attaché le véhicule à remorquer au véhicule tracteur.
7. Tourner la clé de contact en position LOCK/OFF (arrêt/verrouillage).

## Traction d'une remorque

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Ne pas tracter de remorque pendant le rodage. Voir *Rodage de véhicule neuf à la page 2-25* pour de plus amples renseignements.

### ⚠ ATTENTION:

**Si une conduite inadéquate ou un équipement inadéquat est utilisé, une perte de contrôle peut se produire lorsqu'une remorque est tirée. Par exemple, si la remorque est trop lourde, il est possible que les freins ne fonctionnent pas correctement ou même pas du tout. Le conducteur et ses passagers pourraient être gravement blessés. Ne tirer une remorque que si l'on a suivi toutes les étapes de cette rubrique. Consulter son concessionnaire pour obtenir des conseils et des renseignements sur la traction d'une remorque par ce véhicule.**

***Remarque:*** **Tracter une remorque incorrectement peut endommager votre véhicule et entraîner des réparationes coûteuses qui ne sont pas couvertes par la garantie. Pour savoir comment tracter correctement une remorque, observer les instructions contenues dans cette section et consulter le concessionnaire pour obtenir plus de renseignements sur la façon de tracter une remorque à l'aide de votre véhicule.**

Pour déterminer la capacité de remorquage du véhicule, lire la rubrique « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

La conduite avec remorquage est différente de celle sans remorquage. Le remorquage modifie l'accélération, le freinage, la maniabilité, la durabilité et la consommation. Pour tracter une remorque correctement et de manière sécuritaire, il faut utiliser l'équipement et la méthode appropriés.

Voilà la raison de cette rubrique. Vous y trouverez des conseils importants sur la traction de remorque et des règles de sécurité, testés à l'usage, et qui sont importants pour votre sécurité et celle de vos passagers. Alors, lire cette rubrique attentivement avant de tracter une remorque.

## Si vous décidez de tirer une remorque

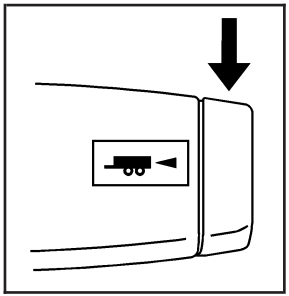
Voici quelques points importants à prendre en ligne de compte :

- Plusieurs lois, telles que celles qui s'appliquent aux limites de vitesse, régissent la traction de remorque. S'assurer que l'ensemble véhicule-remorque est conforme non seulement aux lois de votre province ou territoire, mais aussi à celles des régions où vous voyagerez. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de la police provinciale ou d'État.
- Considérer l'utilisation d'un dispositif antiroulis. Voir la section « Attelages » plus loin dans la présente section.
- Ne pas tirer de remorque durant les premiers 800 km (500 milles) de conduite d'un véhicule neuf. Le moteur, les essieux ou d'autres composants pourraient être endommagés.
- Ensuite, pour les premiers 800 km (500 milles) de remorquage, ne pas conduire à plus de 80 km/h (50 mi/h) et ne pas faire de démarrage avec papillon grand ouvert. Le respect de ces directives facilitera le rodage du moteur et d'autres pièces du véhicule pour la traction de lourdes charges.
- Vous pouvez remorquer en marche avant (D). Vous pouvez sélectionner la troisième (3) vitesse ou la quatrième (4) dans le cas des boîtes de vitesses Allison ou Hydra-matic 6 rapports ou passer au besoin dans un rapport inférieur en cas de changements trop fréquents, comme dans le cas d'une lourde charge ou en montagne. Se reporter à *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 3-63*.

Trois considérations importantes sont à prendre en compte avec le poids :

- Le poids de la remorque
- Le poids au timon
- Le poids total reposant sur les pneus du véhicule

## Mode remorquage



Appuyer sur le bouton situé à l'extrémité du levier de vitesse pour activer/désactiver le mode de remorquage.

Le mode de remorquage est une fonction qui permet d'aider au tractage d'une remorque lourde ou d'une charge lourde ou volumineuse. Se reporter à la rubrique *Mode de remorquage à la page 2-40* pour plus de renseignements.

Le mode de remorquer/tracter a été conçu de manière à fournir un rendement optimal lorsque le poids combiné du véhicule et de la remorque représente au moins 75% du poids nominal brut combiné (PNBC) du véhicule. Se reporter à « Poids de la remorque » plus loin dans cette section.

Le mode de remorquer/tracter est surtout utile dans les conditions de conduite suivantes :

- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse en terrain vallonné.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse dans des conditions de circulation comportant des arrêts et des départs fréquents.
- Lorsque le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse sur un terrain de stationnement très fréquenté où il est souhaitable d'améliorer la maîtrise du véhicule à basse vitesse.

L'utilisation du mode remorquage lorsque le véhicule est peu chargé ou qu'il ne tracte pas de remorque ne causera aucun dommage. Cependant, il n'y a aucun avantage à y recourir quand le véhicule n'est pas chargé. En effet, la sélection de ce mode quand le véhicule est déchargé peut engendrer une sensation désagréable quant au rendement du moteur et aux changements de vitesse et réduire l'économie de carburant. Il est donc recommandé d'utiliser le mode remorquage seulement quand le véhicule tracte une remorque lourde ou transporte une charge lourde ou volumineuse.

## Poids de la remorque

Quel est le poids maximal de la remorque que votre véhicule peut tracter en toute sécurité?

Cela dépend de la façon dont vous envisagez de conduire l'ensemble véhicule-remorque. Par exemple, la vitesse, l'altitude, la déclivité, la température extérieure et la fréquence d'utilisation du véhicule pour tracter une remorque sont tous des facteurs importants. Cela dépend aussi de l'équipement spécial monté sur le véhicule, et du poids au timon que votre véhicule peut supporter. Pour de plus amples renseignements, se reporter à « Poids au timon ».

Le poids maximal de la remorque est calculé en supposant que seul le conducteur prend place dans le véhicule remorqueur et que celui-ci est équipé de tout le matériel nécessaire à la traction de remorque. Le poids du matériel optionnel supplémentaire, des passagers et du chargement du véhicule remorqueur doit être soustrait du poids maximal de la remorque.

Utiliser l'un des tableaux suivants pour déterminer quel poids peut atteindre le véhicule en fonction du modèle du véhicule et des options.

| **C-1500 Cabine classique boîte standard (2 roues motrices)*** | **Rapport de pont** | **Poids maximal de la remorque** | **PNBC**** |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,23<br>3,73 | 2 177 kg (4 800 lb)<br>2 404 kg (5 300 lb) | 4 309 kg (9 500 lb)<br>4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,23<br>3,73 | 2 359 kg (5 200 lb)<br>3 266 kg (7 200 lb) | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 443 kg (12 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 3 266 kg (7 200 lb)<br>3 719 kg (8 200 lb) | 5 443 kg (12 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| C–1500 Cabine allongée boîte standard (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC+ |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,23<br>3,73 | 1 950 kg (4 300 lb)<br>2 177 kg (4 800 lb) | 4 309 kg (9 500 lb)<br>4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,23<br>3,73 | 2 132 kg (4 700 lb)<br>3 039 kg (6 700 lb) | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 443 kg (12 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 3 039 kg (6 700 lb)<br>3 493 kg (7 700 lb) | 5 443 kg (12 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 992 kg (8 800 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L** | 3,73 | 4 627 kg (10 200 lb) | 7 031 kg (15 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).
**NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.
+Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

| C-1500 Cabine allongée boîte courte (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,23<br>3,73 | 1 196 kg (4 400 lb)<br>2 223 kg (4 900 lb) | 4 309 kg (9 500 lb)<br>4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,23<br>3,73 | 2 177 kg (4 800 lb)<br>3 084 kg (6 800 lb) | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 448 kg (12 000 lb) |

| C-1500 Cabine allongée boîte courte (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 3 084 kg (6 800 lb)<br>3 538 kg (7 800 lb) | 5 448 kg (12 000 lb)<br>5 902 kg (13 000 lb) |
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 992 kg (8 800 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |

*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| C-1500 Cabine multiplace boîte courte (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC+ |
|---|---|---|---|
| V8 de 4,8 L | 3,23<br>3,73 | 2 086 kg (4 600 lb)<br>2 994 kg (6 600 lb) | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 443 kg (12 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 2 994 kg (6 600 lb)<br>3 447 kg (7 600 lb) | 5 443 kg (12 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 946 kg (8 700 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L** | 3,73 | 4 627 kg (10 200 lb) | 7 031 kg (15 500 lb) |

*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.
**NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.
+Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

| C–1500 Cabine classique boîte longue (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,23<br>3,73 | 2 132 kg (4 700 lb)<br>2 359 kg (5 200 lb) | 4 309 kg (9 500 lb)<br>4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,23<br>3,73 | 2 313 kg (5 100 lb)<br>3 221 kg (7 100 lb) | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 448 kg (12 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 3 175 kg (7 000 lb)<br>3 629 kg (8 000 lb) | 5 443 kg (12 000 lb)<br>5 896 kg (13 000 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C–1500 Cabine allongée boîte longue (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 5,3 L | 3,42<br>3,73 | 2 948 kg (6 500 lb)<br>3 402 kg (7 500 lb) | 5 443 kg (12 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| K-1500 Cabine classique boîte standard (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,73 | 2 313 kg (5 100 lb) | 4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,42<br>4,10 | 2 676 kg (5 900 lb)<br>3 583 kg (7 900 lb) | 4 989 kg (11 000 lb)<br>5 902 kg (13 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 583 kg (7 900 lb)<br>4 037 kg (8 900 lb) | 5 896 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).
*Remorquage à sellette d'attelage ou cheville d'attelage surbaissée limité à 3 311 kg (7 300 lb).
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-1500 Cabine allongée boîte standard (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC+ |
|---|---|---|---|
| V8 de 4,8 L | 3,42<br>4,10 | 2 495 kg (5 500 lb)<br>3 402 kg (7 500 lb) | 4 989 kg (11 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 402 kg (7 500 lb)<br>3 855 kg (8 500 lb) | 5 897 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |

| K-1500 Cabine allongée boîte standard (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC+ |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 855 kg (8 500 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L** | 4,10 | 4 763 kg (10 500 lb) | 6 257 kg (16 000 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).
**NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.
+Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

| K-1500 Cabine allongée boîte courte (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 4,8 L | 3,42<br>4,10 | 2 495 kg (5 500 lb)<br>3 402 kg (7 500 lb) | 4 989 kg (11 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 402 kg (7 500 lb)<br>3 855 kg (8 500 lb) | 5 897 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 856 kg (8 500 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |

*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-1500 Cabine multiplace boîte courte (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC+ |
|---|---|---|---|
| V8 de 4,8 L | 3,42<br>4,10 | 2 449 kg (5 400 lb)<br>3 356 kg (7 400 lb) | 4 989 kg (11 000 lb)<br>5 897 kg (13 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 402 kg (7 500 lb)<br>3 855 kg (8 500 lb) | 5 897 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L | 3,73 | 3 810 kg (8 400 lb) | 6 350 kg (14 000 lb) |
| V8 de 6,0 L** | 4,10 | 4 763 kg (10 500 lb) | 6 257 kg (16 000 lb) |

*Ce modèle n'est ni conçu ni prévu pour tracter des remorques à sellette d'attelage ou à cheville d'attelage surbaissée.
**NHT Ensemble de remorquage amélioré exigé.
+Le poids nominal brut combiné (PNBC) est le poids total permis pour un véhicule et sa remorque entièrement chargés, c'est-à-dire avec tous les passagers, le chargement, l'équipement et les éléments de conversion. Le PNBC de votre véhicule ne devrait pas être dépassé.

| K-1500 Cabine classique boîte longue (4 roues motrices) | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | 3,73 | 2 223 kg (4 900 lb) | 4 536 kg (10 000 lb) |
| V8 de 4,8 L | 3,42<br>4,10 | 2 676 kg (5 900 lb)<br>3 583 kg (7 900 lb) | 4 989 kg (11 000 lb)<br>5 896 kg (13 000 lb) |
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 583 kg (7 900 lb)<br>4 037 kg (8 900 lb) | 5 896 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| K-1500 Boîte longue de cabine allongée (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 5,3 L | 3,73<br>4,10 | 3 311 kg (7 300 lb)<br>3 765 kg (8 300 lb) | 5 896 kg (13 000 lb)<br>6 350 kg (14 000 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb).<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C-2500 Cabine allongée boîte standard HD (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 627 kg (10 200 lb)<br>5 761 kg (12 700 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| C-2500 Cabine multiplace boîte standard HD (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 670 kg (12 500 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| C-2500 Cabine classique boîte longue HD (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 717 kg (10 400 lb)<br>5 85 kg (12 900 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).<br>*Les remorques dépassant 5 897 kg (13 000lb) exigent une sellette d'attelage ou une cheville d'attelage surbaissée.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C-2500 Cabine allongée boîte longue HD (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 536 kg (10 000 lb)<br>5 670 kg (12 500 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).<br>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C-2500 Cabine multiplace boîte longue HD (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 490 kg (9 900 lb)<br>5 624 kg (12 400 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-2500 Cabine allongée boîte standard HD (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 490 kg (9 900 lb)<br>5 624 kg (12 400 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-2500 Cabine multiplace boîte standard HD (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 445 kg (9 800 lb)<br>5 579 kg (12 300 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).<br>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| K-2500 Cabine classique boîte longue HD (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 627 kg (10 200 lb)<br>5 761kg (12 700 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).<br>*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| K-2500 Boîte longue de cabine allongée HD (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 400 kg (9 700 lb)<br>5 534 kg (12 200 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-2500 Cabine multiplace boîte longue HD (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 354 kg (9 600 lb)<br>5 488 kg (12 100 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 361 kg (3 000 lb).
*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| C-3500 Cabine classique (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 581 kg (10 100 lb)<br>5 715 kg (12 600 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).<br>*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C-3500 Cabine allongée (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 400 kg (9 700 lb)<br>5 534 kg (12 200 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| V8 de 6,0 L (doubles roues arrière) | 3,73<br>4,10 | 4 309 kg (9 500 lb)<br>5 443 kg (12 000 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).<br>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

| C-3500 Cabine multiplace (2 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 354 kg (9 600 lb)<br>5 488 kg (12 100 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| V8 de 6,0 L (doubles roues arrière) | 3,73<br>4,10 | 4 218 kg (9 300 lb)<br>5 352 kg (11 800 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).
*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-3500 Cabine classique (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 490 kg (9 900 lb)<br>5 624 kg (12 400 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| V8 de 6,0 L (doubles roues arrière) | 3,73<br>4,10 | 4 400 kg (9 700 lb)<br>5 534 kg (12 200 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |

*Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).
*Code remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage à répartition du poids.
**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule.

| K-3500 Cabine allongée (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 309 kg (9 500 lb)<br>5 443 kg (12 000 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| V8 de 6,0 L (doubles roues arrière) | 3,73<br>4,10 | 4 173 kg (9 200 lb)<br>5 307 kg (11 700 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).<br>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

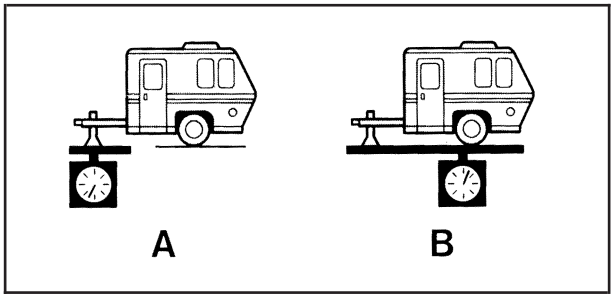
| K-3500 Cabine multiplace (4 roues motrices)* | Rapport de pont | Poids maximal de la remorque | PNBC** |
|---|---|---|---|
| V8 de 6,0 L | 3,73<br>4,10 | 4 218 kg (9 300 lb)<br>5 352 kg (11 800 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| V8 de 6,0 L (doubles roues arrière) | 3,73<br>4,10 | 4 128 kg (9 100 lb)<br>5 262 kg (11 600 lb) | 7 257 kg (16 000 lb)<br>8 391 kg (18 500 lb) |
| *Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum de 1 587 kg (3 500 lb).<br>*Poids de remorque limité à 5 897 kg (13 000 lb) avec attelage répartiteur de charge.<br>**Le poids nominal brut combiné (PNBC) correspond au poids total autorisé du véhicule et de la remorque complètement chargés, passagers, chargement, équipement et conversions compris. On ne doit pas dépasser le PNBC du véhicule. | | | |

Consulter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements ou des conseils sur le remorquage, ou contacter nos centres d'assistance à la clientèle.

Se reporter à *Bureaux d'assistance à la clientèle à la page 7-6* pour plus d'informations.

## Poids au timon

Il est important de prendre en considération le poids au timon (A) d'une remorque, car il a des répercussions sur le poids total ou brut de votre véhicule. Le poids brut du véhicule (PBV) comprend le poids à vide du véhicule, ainsi que le poids du chargement et celui des passagers. Si votre véhicule possède plusieurs options et équipements et que plusieurs passagers y prendront place, cela diminuera d'autant le poids au timon que votre véhicule pourra tracter et, par le fait même, sa capacité de remorquage. Si vous tractez une remorque, vous devez ajouter le poids au timon au PBV, car votre véhicule devrait aussi tracter ce poids. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour plus de renseignements sur la capacité de charge maximale de votre véhicule.




Le poids au timon (A) doit représenter 10 à 15% du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 272 kg (600 lb) pour les véhicules de la série 1500 et 2500, et jusqu'à un maximum de 340 kg (750 lb) pour les véhicules de la série 2500 HD ou 3500 munis d'un coupleur d'attelage. Le poids au timon (A) doit représenter 10 à 15% du poids total de la remorque à pleine charge, jusqu'à un maximum de 453 kg (1 000 lb) pour les véhicules de la série 1500, et jusqu'à un maximum de 680 kg (1 500 lb) pour les véhicules de la série 2500, 2500 HD ou 3500 munis d'un attelage répartiteur de charge.

Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum précisé dans le tableau de remorquage applicable à votre véhicule. Se reporter aux rubriques « Poids de la remorque » et « Remorquage avec sellette d'attelage et cheville d'attelage surbaissée » de la présente section.

Ne pas dépasser le poids de charge sur le timon maximal du véhicule. Choisir une barre d'attache de l'attelage la plus courte possible, de sorte que l'attelage à rotule soit la plus près possible du véhicule. Cette mesure aidera à réduire l'effet de la charge sur le timon sur le pont arrière.

Une fois la remorque chargée, peser séparément la remorque et ensuite le timon, pour voir si les poids sont appropriés. Si ce n'est pas le cas, vous pouvez peut-être remédier à la situation simplement en déplaçant certains articles dans la remorque.

Le remorquage peut être limité par la capacité du véhicule de porter le poids au timon. Le poids au timon ne peut pas faire dépasser le PNBV (poids nominal brut du véhicule) ou le PNBE arrière (poids nominal brut sur l'essieu arrière). L'effet d'un poids supplémentaire peut réduire la capacité de remorquage plus que le total du poids supplémentaire.

Examiner les exemples suivants :

Un poids nominal modèle de véhicule est égal à 2 495 kg (5 500 lb); 1 270 kg (2 800 lb) au niveau de l'essieu avant, et 1 225 kg (2 700 lb) au niveau de l'essieu arrière. Il y a un PNBV de 3 266 kg (7 200 lb), un PNBE de 1 814 kg (4 000 lb) et un PNBC (poids nominal brut combiné) de 6 350 kg (14 000 lb). Le pois nominal de la remorque devrait être :

| | |
|---|---|
| 6350 kg (14,000 lbs) | PNBC |
| 2495 kg (-5,500 lbs) | Poids du véhicule |
| 3855 kg (8,500 lbs) | Charge nominale de la remorque |

Vous pouvez vous attendre à ce que le poids au timon soit au moins égal à 10 pour cent du poids de la remorque (386 kg (850 lb)), et, étant donné que le poids est bien appliqué à l'arrière de l'essieu arrière, l'effet sur l'essieu arrière est plus important que le poids en lui-même et peut s'élever à 1,5 fois de plus. Le poids au niveau de l'essieu arrière pourrait être égal à 386 kg (850 lb) X 1,5 = 578 kg (1 275 lb). Vu que l'essieu arrière pèse déjà 1 225 kg (2 700 lb), l'ajout de 578 kg (1 275 lb) amène le total à 1 803 kg (3 975 lb).

Ceci est aussi très proche, mais dans les limites, du PNBE. Le véhicule est réglé pour remorquer un poids maximum de 3 856 kg (8 500 lb).

Mais supposons que votre véhicule en particulier est équipé des dernières options et que vous avez un passager de siège avant et deux passagers de sièges arrière avec bagages et équipement dans le véhicule. Vous pouvez ajouter 136 kg (300 lb) au poids de l'essieu avant et 181 kg (400 lb) à celui de l'essieu arrière. Votre véhicule pèse désormais :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1270 kg | (2,800 lbs) | + | 136 kg | (300 lbs) | Avant |
| 1225 kg | (2,700 lbs) | + | 181 kg | (400 lbs) | Arrière |
| | 2812 kg | (6,200 lbs) | | | Total |

Le poids est toujours inférieur à 3 266 kg (7 200 lb) et vous pouvez penser que vous devriez soustraire 318 kg (700 lb) de plus de votre capacité de remorquage pour rester dans la piste du PNBC. Votre remorque maximum ne serait que 3 538 kg (7 800 lb).

Vous pouvez aller plus loin et penser que vous devez limiter le poids au timon à moins de 454 kg (1 000 lb) pour éviter de dépasser le PNBV. Mais vous devez néanmoins considérer l'effet sur l'essieu arrière. Étant donné que votre essieu arrière pèse désormais 1 406 kg (3 100 lb), vous pouvez uniquement ajouter 408 kg (900 lb) sur l'essieu arrière sans dépasser le PNBE. L'effet du poids au timon est d'environ 1,5 fois de plus que le poids réel. Le fait de diviser les 408 kg (900 lb) par 1,5 vous permet de ne prendre en charge que 272 kg (600 lb) du poids au timon. Comme le poids au timon est généralement au moins égal à 10 pour cent du poids total de la remorque chargée, vous pouvez vous attendre à ce que le poids maximum d'une remorque pouvant être tirée sans difficulté par votre véhicule est égal à 2 721 kg (6 000 lb).

Il est important d'assurer que votre véhicule ne dépasse aucun de ses poids nominaux, soit les PNBV, PNBE arrière, PNBC, poids maximum de la remorque ou poids au timon. La seule façon de vérifier cela est de peser votre véhicule et la remorque.

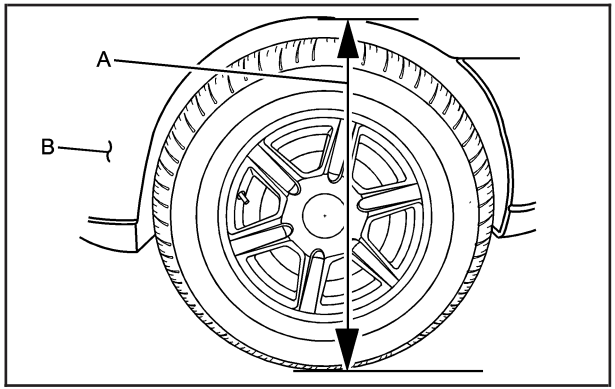
## Poids total reposant sur les pneus du véhicule

S'assurer que les pneus du véhicule sont gonflés jusqu'à la limite la plus élevée recommandée pour des pneus froids. Vous trouverez ces chiffres sur l'étiquette de conformité apposée sur le bord arrière de la porte du conducteur ou se reporter à la rubrique « Le chargement de votre véhicule ». Ensuite s'assurer de ne pas dépasser le PNB du véhicule, ou le PNBE, en incluant le poids au timon. Si vous utilisez un attelage répartiteur de charge, prendre soin de ne pas dépasser la limite de charge du pont arrière avant d'installer les barres de torsion répartitrices de charge.

## Attelages

Il est important d'avoir l'équipement d'attelage approprié. Vous aurez besoin d'un attelage adéquat à cause de plusieurs facteurs, notamment les vents de travers, les croisements de gros camions et l'irrégularité des routes qui peuvent affecter votre attelage.

## Attelages répartiteurs de charge et sellettes d'attelage




**A:** Distance de la carrosserie au sol

**B:** Devant du véhicule

Un attelage répartiteur de charge doit être ajusté de façon que la distance (A) demeure la même avant et après le raccordement de la remorque au véhicule tracteur.

Si vous utilisez un attelage au pare-chocs à marchepied, le pare-chocs pourra être endommagé dans des virages serrés. S'assurer d'avoir assez d'espace dans les virages afin d'éviter le contact entre le pare-chocs et la remorque.

Si vous tractez une remorque dont le poids, lorsqu'elle est chargée, est supérieur à 2 270 kg (5 000 lb), s'assurer d'utiliser un attelage répartiteur de charge correctement monté et un dispositif antiroulis de dimension appropriée. Cet équipement est essentiel à un chargement correct du véhicule et à une bonne maniabilité pendant la conduite. Il faut toujours utiliser un dispositif antiroulis si le poids de la remorque est supérieur à ces limites. Vous pouvez vous renseigner au sujet des dispositifs antiroulis auprès d'un fournisseur d'attelages.

## Remorquage avec sellette d'attelage et cheville d'attelage surbaissée

On peut utiliser des remorques à sellette d'attelage et à cheville d'attelage surbaissée avec de nombreux modèles de camionnettes. Ces remorques déportent un plus grand pourcentage du poids (poids de la sellette ou de la cheville) sur le véhicule tracteur que les remorques ordinaires. Il faut donc s'assurer que ce poids ne fasse pas en sorte que le véhicule dépasse le PNBE ou le PNBV.

Le poids de la sellette d'attelage ou de la cheville d'attelage surbaissée doit représenter de 15 pour cent à 25 pour cent du poids de la remorque jusqu'à un maximum précisé dans le tableau de remorquage applicable à votre véhicule. Pour obtenir plus d'information, se reporter à la rubrique « Poids de la remorque » de la présente section.

L'attelage doit être placé sur le plancher de caisse de la camionnette, de façon à ce que sa ligne médiane se trouve au-dessus ou légèrement à l'avant de l'essieu arrière. S'assurer de ne pas le placer trop vers l'avant pour éviter qu'il n'entre en contact avec l'arrière de la cabine lors de virages serrés. Cet aspect est particulièrement important lorsqu'il s'agit de camionnettes à boîtes courtes. On peut améliorer cette situation en utilisant des ensembles de sellettes d'attelage multiposition et de rallonges de cheville d'attelage. Il doit y avoir au moins six pouces de dégagement entre le dessus de la boîte de camionnette et le dessous du tablier de remorque qui surplombe la boîte.

S'assurer que l'attelage est fixé aux longerons du véhicule tracteur. Ne pas utiliser la boîte de camionnette comme point d'appui.

## Chaînes de sécurité

Vous devriez toujours attacher des chaînes entre votre véhicule et la remorque. Croiser ces chaînes de sécurité sous le timon de remorque pour aider à empêcher que le timon ne touche la route s'il se séparait de l'attelage. Des directives sur les chaînes de sécurité sont parfois fournies par le fabricant de l'attelage ou le fabricant de la remorque. Pour tracter une remorque pesant au maximum 2 271 kg (5 000 lb) avec un attelage au pare-chocs à marchepied installé à l'usine, vous pouvez fixer les chaînes de sécurité aux points de fixation sur le pare-chocs. Pour tracter une remorque au maximum du poids nominal de remorque admissible pour votre véhicule, vous pouvez fixer les chaînes de sécurité au point de fixation de la plate-forme d'attelage. Pour tracter au moyen d'un attelage après vent, suivre les recommandations du fabricant de la remorque ou de l'attelage pour fixer les chaînes de sécurité. Il faut toujours laisser suffisamment de mou pour permettre à l'ensemble véhicule-remorque d'effectuer des virages. Ne jamais laisser les chaînes de sécurité traîner sur le sol.

## Freins de remorque

Si votre remorque pèse plus de 900 kg (2 000 lb) quand elle est chargée, elle doit être équipée de ses propres freins — et ils doivent être adéquats. Bien lire et suivre les directives sur les freins de remorque afin de pouvoir les installer, les régler et les entretenir convenablement.

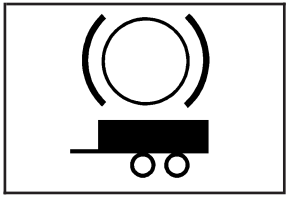
Si votre véhicule est équipé du système StabiliTrak$^{MD}$, le circuit de freinage de la remorque ne peut être raccordé au circuit de freinage hydraulique du véhicule.

Le système de freinage de la remorque peut être branché sur le circuit de freinage hydraulique du véhicule seulement dans les cas suivants :

- Les éléments de la remorque peuvent supporter une pression de 20 650 kPa (3 000 lb/po$^2$).
- Les freins de la remorque utiliseront moins de 0,3 cm$^3$ (0,02 po$^3$) de liquide du maître-cylindre du véhicule. Autrement, les deux systèmes de freinage ne fonctionneront pas bien. Les freins pourraient même perdre toute leur efficacité.

Si tout paraît normal jusqu'ici, on peut passer à l'étape du branchement à la sortie du maître-cylindre, qui envoie le liquide vers les freins arrière. Mais pour ce faire, il ne faut pas utiliser de tuyaux en cuivre, car sous l'action de pliages successifs, ils risquent de se rompre. Utiliser des tuyaux en acier.

## Système intégré de commande de frein de remorque



Votre véhicule peut posséder un système intégré de commande de frein de remorque (ITBC) pour freins électriques de remorque.

Ce pictogramme sur le panneau de commande de frein de remorque du véhicule équipé du système intégré de commande de frein de remorque. L'alimentation électrique de frein de remorque est basée sur la pression de freinage appliquée par votre système de freinage du véhicule. Cette alimentation de frein de remorque peut être réglée pour une large gamme de situations de remorquage.

Ce système ITBC est intégré au freinage du véhicule, à l'ABS et au système StabiliTrak$^{MD}$ (option). Dans les situations de remorquage qui peuvent activer l'ABS ou le StabiliTrak$^{MD}$, la puissance transmise aux freins de remorque est réglée automatiquement pour minimiser le blocage des roues de remorque. Ceci n'implique pas que votre remorque est équipée du système StabiliTrak$^{MD}$.

Si les freins du véhicule, l'ABS ou le StabiliTrak$^{MD}$ fonctionnent mal, votre système ITBC peut mal fonctionner ou ne pas fonctionner du tout. Tous ces systèmes doivent fonctionner correctement pour un bon fonctionnement du système ITBC.

Le système ITBC est alimenté par le circuit électrique de votre véhicule. Quand le contact est coupé, le système ITBC est désactivé. Le système ITBC fonctionne complètement quand le commutateur d'allumage est en position ON (activé) ou RUN (marche).

Le système ITBC s'utilise uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.

## ⚠ ATTENTION:

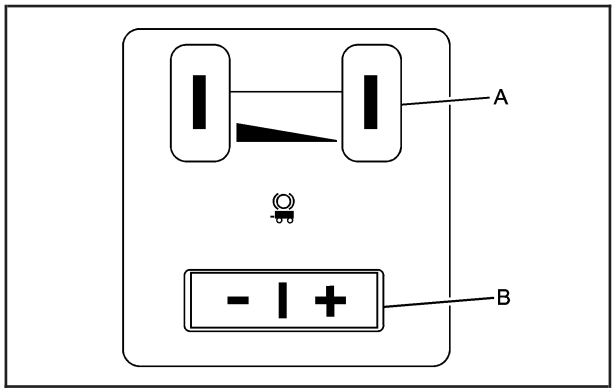
**Le raccordement d'une remorque incompatible avec le système ITBC peut entraîner une réduction ou une perte complète du freinage de la remorque. La distance d'arrêt et l'instabilité de la remorque peuvent augmenter, ce qui peut entraîner des blessures ou des dégâts à votre véhicule, à la remorque et aux propriétés. Un contrôleur après-vente peut être disponible pour utilisation avec les remorques équipées de systèmes de freinage de remorque de type pneumatique ou hydraulique. Pour déterminer le type des freins de votre remorque et la disponibilité des contrôleurs, consulter votre fournisseur de remorque ou votre concessionnaire.**

En cas de remorquage, s'assurer des points suivants :

- Le système ITBC est utilisé uniquement avec des remorques équipées de freins électriques.
- Le code de la route doit être respecté.
- Les connexions électriques et mécaniques à la remorque doivent être correctes.
- Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
- La remorque et le véhicule doivent être chargés correctement pour le remorquage.

Le système ITBC est installé en usine. Ne pas tenter d'installation après-vente. GM n'est responsable ni de la garantie ni du rendement du système installé après-vente.

## Panneau de commande de frein de remorque




A. Levier manuel d'application du frein de remorque.

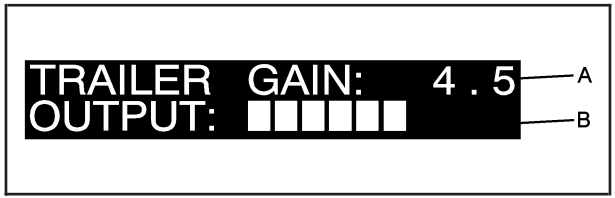
B. Boutons de réglage de gain de remorque

Le système ITBC possède un panneau de commande placé sur tableau de bord, à gauche de la colonne de direction. Se reporter à *Aperçu du tableau de bord (Version de base/niveau supérieur) à la page 3-4* ou *Aperçu du tableau de bord (Version haut de gamme) à la page 3-7* pour plus d'information au sujet de l'emplacement du panneau de commande. Ce panneau permet de régler la puissance, appelée gain de remorque, disponible aux freins de remorque et permet le réglage manuel du système de freinage de la remorque. Le panneau de commande est utilisé avec la page d'affichage de frein de remorque du CIB pour régler et afficher le couple de freinage appliqué à la remorque.

## Page d'affichage du CIB du frein de remorque

Le système ITBC affiche des messages sur le centralisateur informatique de bord (CIB). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78* pour plus d'information.

L'écran indique le réglage du gain de remorque, l'alimentation délivrée aux freins de remorque, la connexion à la remorque et le statut de fonctionnement du système.



A. Réglage du gain freinage de remorque
B. Couple transmis aux freins de remorque
C. Aucune remorque avec freins électriques n'est connectée ou une panne est présente

La page de l'écran de frein de remorque peut être affiché de la manière suivante :

- Faire défiler les pages de menu du CIB en utilisant la tige de trajet du totalisateur ou le bouton d'information du véhicule (option).
- Ou appuyer sur le bouton de gain de remorque – Si l'écran de frein de remorque n'est pas affiché actuellement, appuyer sur un bouton de gain de remorque pour rappeler le paramétrage de gain de remorque. Quand l'écran de frein de remorque est affiché, les appuis successifs sur les boutons modifieront le paramétrage du gain de remorque.
- Activation du levier d'application manuel du frein de remorque
- Connexion d'une remorque équipée d'un frein électrique

Tous les messages d'avertissement et de réparation du CIB doivent être acceptés par le conducteur avant que l'écran de frein de remorque ne s'affiche et que le freinage de remorque ne puisse être réglé.

GAIN DE REMORQUE – Ce paramétrage est affiché en permanence quand l'écran de frein de remorque est actif. Ce réglage est possible entre 0,0 et 10,0 qu'une remorque soit connectée ou non. Pour régler le gain de remorque, appuyer sur l'un des boutons de réglage placés sur le panneau de commande du frein de remorque. Maintenir enfoncé un bouton pour modifier le freinage de remorque. Pour désactiver le freinage de remorque, régler le gain de remorque sur 0,0 (zéro).

0,0 (zéro) est le réglage d'usine. Pour régler le freinage de remorque, consulter la méthode de réglage décrite plus loin dans cette section.

SORTIE DE REMORQUE – Ceci est affiché chaque fois qu'une remorque avec freins électriques est connectée. L'alimentation des freins électriques est basée sur le freinage de véhicule présent et en rapport avec le réglage du gain de remorque. La sortie est affichée de 0 à 10 bars pour chaque nouveau réglage.

La sortie de remorque indiquera « - - - - - - » à l'écran de frein de remorque dans les cas suivants :

- Aucune remorque n'est connectée.
- Une remorque sans freins électriques est connectée (aucun message CIB n'est affiché).
- Une remorque avec freins électriques a été déconnectée (un message au sujet de la vérification du câblage de la remorque s'affichera au CIB).
- Panne de câblage vers le frein électrique de remorque (un message CHECK TRAILER WIRING (vérification du câblage de la remorque) s'affichera également au CIB).
- Panne du système ITBC (un message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) s'affichera également au CIB).

## Application manuelle du frein de remorque

Le levier manuel d'application de frein de remorque se trouve au panneau de commande de frein de remorque et est utilisé pour appliquer le frein électrique de remorque indépendamment des freins du véhicule. Ce levier est utilisé dans l'opération de réglage du freinage de remorque pour régler correctement la puissance au frein la remorque. Le déplacement du levier vers la gauche appliquera uniquement les freins de la remorque. La puissance de sortie vers la remorque est indiquée à l'écran de frein de remorque au CIB. Si le frein principal du véhicule est appliqué pendant que le levier manuel d'application de frein de remorque est utilisé, la puissance de freinage de la remorque sera la plus importante des deux.

Les témoins de frein de remorque et du véhicule s'allument chaque fois que le frein du véhicule ou le frein manuel de la remorque sont appliqués.

## Méthode de réglage du gain de frein de remorque

Le freinage de remorque doit être réglé pour une situation de réglage spécifique et doit être réglé dans chaque situation en fonction de la charge du véhicule, de la remorque et de l'état de la chaussée.

Un réglage correct du gain de freinage de remorque est nécessaire. Un freinage excessif de la remorque bloquera les roues de la remorque. Un freinage insuffisant de la remorque ne permettra pas de l'arrêter. Dans un cas comme dans l'autre, la distance d'arrêt et la stabilité du véhicule ainsi que de la remorque seront détériorés.

Adopter la méthode correcte pour régler correctement le gain du freinage de la remorque dans les diverses situations :

1. Les freins de remorque doivent fonctionner correctement.
2. Connecter une remorque correctement chargée au véhicule et s'assurer de toutes les connexions mécaniques et électriques. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour plus d'information.

3. Après la connexion électrique à la remorque équipée de freins électriques :
   - Un message TRAILER CONNECTED (remorque connectée) s'affichera brièvement à l'écran du CIB.
   - L'écran de frein de remorque s'affichera au CIB indiquant TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque).
   - À l'écran de sortie de la remorque du CIB, "- - - - - -" s'effacera en l'absence d'erreur. La connexion d'une remorque sans freins électriques n'effacera pas les six tirets affichés.
4. Régler le freinage de la remorque au moyen des boutons (+/–) du panneau de commande de frein de remorque.
5. Conduire le véhicule avec la remorque attachée sur un sol horizontal représentatif de la situation de remorquage et sans circulation à environ 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) et appliquer complètement le levier manuel de frein de remorque.

   Le réglage du freinage de remorque à des vitesses inférieures 32 à 40 km/h (20 à 25 mi/h) entraînera un réglage incorrect.
6. Régler le gain du freinage de remorque immédiatement sous le point de blocage des roues de remorque, indiqué par du bruit au niveau des roues de la remorque ou la fumée des pneus qui se dégage en cas de blocage des roues de remorque.

   Le blocage des roues de remorque ne peut se produire en cas de traction d'une remorque lourdement chargée. Dans ce cas, régler le gain du freinage de la remorque à la position la plus élevée admissible pour la situation de remorquage.
7. Régler à nouveau le freinage de remorque chaque fois que la charge du véhicule, la charge de la remorque ou l'état de la chaussée change ou si vous constatez un blocage des roues de remorque à un moment quelconque du remorquage

## Autres messages du CIB en rapport avec l'ITBC

Outre l'affichage des messages TRAILER GAIN (gain de remorque) et TRAILER OUTPUT (sortie de remorque) au CIB, la connexion de la remorque le statut du système ITBC sont affichés au CIB.

TRAILER CONNECTED (remorque connectée) – Ce message s'affichera brièvement quand une remorque avec freins électriques est connectée la première fois au véhicule. Ce message s'efface automatiquement après dix secondes. Le conducteur pourra également accuser réception de ce message avant son extinction.

CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) – Ce message s'affiche dans les cas suivants :

1. Le système ITBC commence par déterminer la connexion à une remorque avec freins électriques, ensuite le faisceau de remorque est débranché du véhicule.

   Si la déconnexion se produit quand le véhicule est arrêté, ce message s'éteint automatiquement après trente secondes. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

   Si la déconnexion se produit pendant que le véhicule se déplace, ce message reste affiché jusqu'à ce que le contact soit coupé. Ce message s'éteint également si le conducteur accuse réception du message ou si le faisceau de la remorque est connecté à nouveau.

2. Il existe une panne électrique dans le câblage vers le frein électrique de remorque. Ce message reste affiché aussi longtemps que la panne électrique du câblage de remorque subsiste. Ce message s'éteint si le conducteur accuse réception du message.

Pour déterminer si la panne électrique concerne le côté véhicule ou le côté remorque de la connexion du faisceau de câblage de la remorque, agir comme suit :

1. Débrancher du véhicule le faisceau de câblage de la remorque.
2. Couper le contact.
3. Attendre dix secondes puis replacer le commutateur d'allumage en position RUN (marche).
4. Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de la remorque) s'affiche à nouveau, la panne électrique concerne le côté véhicule.

   Si le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier le câblage de remorque réapparaît uniquement quand vous connectez le faisceau de câblage de la remorque au véhicule, la panne électrique concerne le côté remorque.

SERVICE TRAILER BREAK SYSTEM (réparation du système de frein de remorque) – Ce message s'affiche en cas de problème du système ITBC. Si ce message persiste après plusieurs cycles d'allumage, le problème concerne système ITBC. Conduire votre véhicule chez un concessionnaire GM pour obtenir un diagnostic et une réparation du système ITBC.

Si ou le message CHECK TRAILER WIRING (vérifier câblage de la remorque) ou le message SERVICE TRAILER BRAKE SYSTEM (vérifier système de freinage de la remorque) s'affiche pendant un trajet, vous ne disposez plus d'un frein de remorque. Dès que la circulation le permet ranger le véhicule sur le côté de la route et couper le contact. Vérifier la connexion du câblage à la remorque et remettre le contact. Si l'un des messages s'affiche à nouveau, votre véhicule ou votre remorque exige une intervention.

Un concessionnaire GM peut diagnostiquer et réparer la remorque. Cependant, ces interventions ne sont pas couvertes par la garantie GM. Votre concessionnaire de la remorque peut vous informer au sujet des réparations et de la garantie concernant la remorque.

## Conduite avec une remorque

### ⚠ ATTENTION:

**Si une des glaces latérales arrière est ouverte lorsque vous tractez une remorque, le monoxyde de carbone (CO) pourrait s'infiltrer dans votre véhicule. On ne peut ni voir ni sentir le monoxyde de carbone. Vous pourriez perdre conscience et même mourir. Se reporter à la rubrique *Échappement du moteur à la page 2-64*. Pour maximiser votre sécurité lorsque vous tractez une remorque :**

- **Faire vérifier le système d'échappement pour repérer les fuites et faire effectuer les réparations avant de partir en voyage.**
- **Garder les glaces les plus à l'arrière fermées.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

- **Si des gaz d'échappement pénètrent dans votre véhicule par une glace arrière ou par toute autre ouverture, conduire avec le système de chauffage ou de climatisation principal en fonction et régler le ventilateur à n'importe quelle vitesse. De cette façon, l'air extérieur pénétrera dans votre véhicule. Ne pas utiliser le mode de recirculation, car ce mode ne fait que recirculer l'air dans l'habitacle. Se reporter à la rubrique *Système de régulation de température (Avec climatisation) à la page 3-27* ou *Système de régulation de température (Chauffage uniquement) à la page 3-31*.**

La traction d'une remorque exige une certaine expérience. Avant de partir sur la route, il faut connaître son équipement. Se familiariser avec les effets de l'addition d'une remorque sur la maniabilité et sur le freinage du véhicule. De plus, ne jamais oublier que le véhicule que vous conduisez est bien plus long et n'est plus aussi maniable que lorsque vous ne tractez pas de remorque.

Avant le départ, vérifier l'attelage et les pièces de fixation, les chaînes de sécurité, le branchement électrique, les feux, les pneus et le réglage des rétroviseurs. Si la remorque est équipée de freins électriques, mettre le véhicule et la remorque en marche et serrer les freins de cette dernière à la main pour s'assurer qu'ils fonctionnent, ce qui vous permet de vérifier en même temps le branchement électrique.

Au cours du voyage, vérifier de temps en temps la fixation de la charge, de même que les feux et les freins de remorque pour s'assurer de leur bon fonctionnement.

Lorsque le véhicule tracte une remorque ou qu'il est exposé longtemps aux rayons du soleil, le plancher de la caisse du camion peut devenir très chaud. Éviter de placer dans la caisse du camion des objets qui pourraient être altérés par des températures ambiantes élevées.

## Distance entre les véhicules

Garder au moins deux fois plus de distance entre votre véhicule et celui qui vous précède que lorsque vous ne tractez pas de remorque. Cette mesure de sécurité vous aidera à éviter des situations qui exigent un freinage brusque et des virages inattendus.

## Manoeuvre de dépassement

Vous aurez besoin d'une distance d'accélération plus grande pour dépasser quand vous tractez une remorque. De plus, à cause de la longueur combinée du véhicule et de la remorque, vous aurez besoin d'une plus grande distance à la suite d'un dépassement avant de revenir dans votre voie.

## Marche arrière

Placer une main sur le bas du volant. Ensuite, pour faire reculer la remorque vers la gauche, tourner la main vers la gauche. Pour faire reculer la remorque vers la droite, tourner la main vers la droite. Reculer toujours lentement et, si possible, se faire guider.

## Virages

***Remarque:*** **Lors de virages très serrés en traction de remorque, celle-ci pourrait venir en contact avec le véhicule. Votre véhicule pourrait être endommagé. Éviter les virages très serrés lorsque vous tirez une remorque.**

Quand vous tractez une remorque, prendre les virages plus larges qu'à l'habitude. Ainsi, la remorque ne montera pas sur l'accotement ou sur les trottoirs et n'accrochera pas les panneaux de signalisation, les arbres ou d'autres objets. Éviter les manoeuvres brusques et soudaines. Allumer les clignotants bien à l'avance.

## Les clignotants et le remorquage

Les flèches au tableau de bord clignotent chaque fois que vous signalez un virage ou un changement de voie. Si les feux de remorque sont bien branchés, ils clignoteront également pour avertir les autres conducteurs que vous êtes sur le point d'effectuer un virage, de changer de voie ou de vous arrêter.

En traction de remorque, les flèches au tableau de bord clignotent même si les ampoules des feux de remorque sont grillées. Donc, vous pourriez croire que les conducteurs qui vous suivent voient votre signal alors que ce ne serait pas le cas. Il est donc important de vérifier de temps en temps que les feux de remorque fonctionnent encore.

## Conduite en pentes

Ralentir et rétrograder à une vitesse plus basse *avant* de descendre une pente longue ou raide. Si vous ne rétrogradez pas, vous devrez peut-être freiner tellement que les freins surchaufferont et ne fonctionneront pas bien.

Vous pouvez tirer une remorque à la position de marche avant (D). Vous voudrez peut-être sélectionner un rapport inférieur si la boîte de vitesses change trop souvent de rapport (par exemple, avec une lourde charge ou en montagne).

On peut aussi activer le mode de remorquage si les changements de vitesses sont trop fréquents. Se reporter à la rubrique *Témoin de mode de remorquage/transport à la page 3-63*.

Lors d'un remorquage en montagne : en altitude, le liquide de refroidissement du moteur peut bouillir à une température inférieure à celle du niveau de la mer.
Si vous arrêtez votre moteur immédiatement après un remorquage en altitude et en montagne, votre véhicule peut présenter des signes similaires à ceux d'une surchauffe du moteur. Pour les éviter, laisser le moteur tourner à l'arrêt, si possible à l'horizontale, avec la a boîte de vitesses en position de stationnement (P) pendant cinq minutes au moins avant d'arrêter le moteur. En cas d'avertissement de surchauffe, se reporter à *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

## Stationnement en pente

**⚠ ATTENTION:**

**Vous de devriez pas stationner en côte quand une remorque est attachée à votre véhicule. En cas de problème, votre ensemble véhicule-remorque pourrait se mettre à rouler. Des personnes peuvent être blessées. Votre véhicule et la remorque peuvent être endommagés.**

Si vous devez stationner en côte, voici comment le faire :

1. Serrer les freins ordinaires, mais ne pas déplacer immédiatement le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
2. Faire placer des cales contre les roues de la remorque.
3. Quand les cales sont en place, desserrer les freins ordinaires jusqu'à ce que les cales absorbent le poids.
4. Serrer de nouveau les freins ordinaires. Serrer ensuite le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
5. S'il s'agit d'un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est en prise et non au point mort (N).
6. Desserrer les freins ordinaires.

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de quitter le véhicule si le levier de vitesses n'est pas complètement à la position de stationnement (P) et si le frein de stationnement n'est pas serré fermement. Votre véhicule peut rouler.**

**Si vous quittez le véhicule lorsque le moteur tourne, le véhicule peut se déplacer soudainement. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. Pour vous assurer que le véhicule ne bouge pas, même si vous êtes sur un terrain relativement plat, observer les consignes suivantes.**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**Toujours mettre le levier de vitesses complètement à la position de stationnement (P) et serrer le frein de stationnement fermement.**

**Si la boîte de transfert des véhicules à quatre roues motrices est en position de point mort (N), votre véhicule peut rouler, même si le levier de vitesses est en position de stationnement (P). S'assurer donc que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — non pas dans la position de point mort (N).**

## Reprise de la route après avoir stationné en pente

1. Serrer les freins ordinaires, maintenir la pédale enfoncée et :
   - Démarrer le moteur.
   - Passer en vitesse.
   - Desserrer le frein de stationnement.
2. Relâcher la pédale de frein.
3. Avancer lentement pour libérer les cales.
4. Arrêter, faire enlever et ranger les cales.

## Entretien du véhicule lorsque vous tractez une remorque

Votre véhicule aura plus fréquemment besoin d'entretien s'il tracte une remorque. Pour plus de renseignements, voir *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*. Lorsque le véhicule tracte une remorque, il est très important de vérifier le niveau de liquide de la boîte-pont automatique (il ne faut pas trop le remplir), l'huile moteur, la courroie d'entraînement, le système de refroidissement et le système de freinage. Vous trouverez rapidement toutes ces rubriques dans ce guide en consultant l'index. Si vous comptez tracter une remorque, il est conseillé de revoir ces rubriques avant de partir.

Vérifier périodiquement que tous les écrous et boulons d'attelage de la remorque sont serrés.

## Faisceau de câblage de remorque

Votre véhicule est muni de l'un des faisceaux de câblage suivants pour la traction d'une remorque ou le transport d'une cellule de camping amovible.

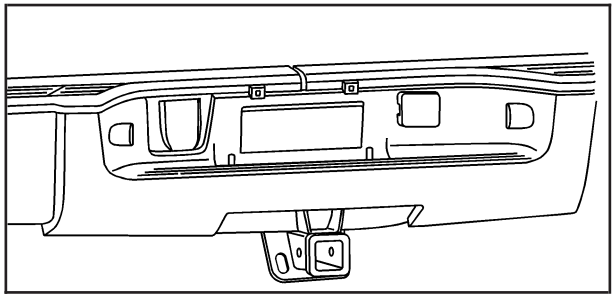
## Faisceau de câblage de base pour remorque

Toutes les camionnettes à cabine classique, double ou allongée disposent d'un faisceau de câblage de remorque à sept fils.

Pour les véhicules non équipés de dispositif de remorquage pour utilisation intensive, le faisceau est fixé au châssis du véhicule derrière le porte-roue de secours. Le faisceau nécessite l'installation d'un connecteur de remorque disponible chez votre concessionnaire.

Si vous devez tirer une remorque légère, en utilisant un connecteur à broches rondes standard à quatre voies, vous pouvez également obtenir un adaptateur auprès de votre concessionnaire.

## Ensemble de faisceau de câblage grande capacité pour remorque



Pour les véhicules équipés d'un dispositif de remorquage pour service sévère, le faisceau est raccordé à un support monté sur la plate-forme d'attelage. Le faisceau à sept fils contient les circuits de remorquage suivants :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse

- Vert pâle : feux de recul
- Rouge : alimentation de la batterie*
- Bleu foncé : freins de la remorque*

*Les fusibles de ces deux circuits sont posés dans un centre électrique du compartiment moteur, mais les fils ne sont pas connectés. Ils doivent être connectés par votre concessionnaire ou un technicien compétent. Le fusible et le fil pour l'ITBC sont posés en usine et connectés si le véhicule est équipé de l'ITBC. Le fusible d'alimentation de batterie n'est pas requis si votre véhicule possède une batterie auxiliaire. Si votre véhicule ne possède pas de batterie auxiliaire, faire poser le fusible requis par votre par votre concessionnaire ou par un technicien compétent.

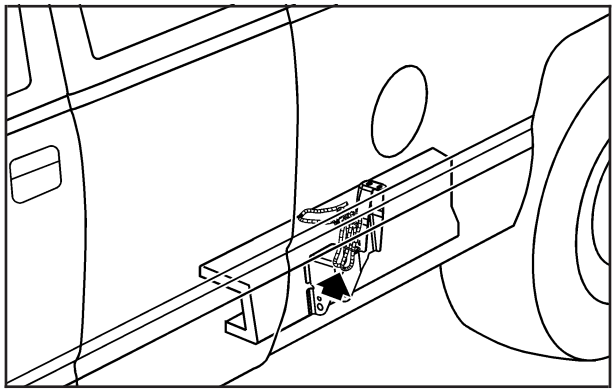
Si vous êtes en train de recharger une batterie auxiliaire (n'appartenant pas au véhicule), appuyer sur le bouton du mode de remorquage qui se trouve à l'extrémité du levier de vitesses. Cela donnera un survoltage au système de charge du véhicule et chargera correctement la batterie. SI la remorque est trop légère pour le mode de remorquage, en deuxième option, vous pouvez allumer les phares pour donner du tonus au système du véhicule et charger la batterie.

## Ensemble de câblage pour cellule de camping et semi-remorque

Le faisceau à sept fils pour cellule de camping se trouve sous le bord avant de la caisse de la camionnette, côté conducteur, et est fixé au support du châssis. Pour brancher le faisceau de câblage à la cellule de camping, il faut lui ajouter un connecteur.

Le faisceau contient les circuits suivants pour cellule de camping et remorque :

- Jaune : feu d'arrêt/clignotant gauche
- Vert foncé : feu d'arrêt/clignotant droit
- Brun : feux arrière
- Blanc : masse
- Vert pâle : feux de recul
- Rouge : alimentation de batterie
- Bleu foncé : freins de la remorque



Si le véhicule est équipé de l'option « Remorquage grande capacité », se reporter à la rubrique « Ensemble de faisceau de câblage grande capacité pour remorque » plus haut dans cette section.

Quand le faisceau de câblage de cellule de camping est commandé sans ensemble de remorquage pour service sévère, un faisceau à huit fils avec un connecteur à sept broches est placé à l'arrière du véhicule et est fixé au châssis du véhicule.

## Dispositions de câblage pour la commande de frein électrique

Ces câblages provisionnels font partie du câblage de la remorque de votre véhicule. Ces câbles provisionnels sont destinées à une commande de frein électrique. Le tableau de bord contient des câbles à bout arrondi près du connecteur de liaison de données de la commande de freinage de la remorque. Le faisceau de câblage contient les câbles suivants :

- Bleu foncé : signal de freinage pour le connecteur de la remorque
- Rouge/noir : batterie
- Bleu clair/blanc : contacteur de freins
- Blanc : masse

Il doit être installé par votre concessionnaire ou par un centre de réparation qualifié.

Si votre véhicule est équipé de l'ITBC, les découpes arrondies existent mais ne sont pas connectée au faisceau. Si vous posez un contrôleur de frein de remorque après-vente, l'ITBC doit être déconnecté. Ne pas alimenter l'ITBC et les contrôleurs après-vente pour commander les freins de remorque simultanément.

## Batterie auxiliaire

La prédisposition de batterie auxiliaire peut être utilisée pour fournir une alimentation électrique à un équipement supplémentaire que vous pouvez choisir d'ajouter tel qu'une cellule de camping. Si votre véhicule possède cette prédisposition, ce relais sera placé du côté conducteur du véhicule, près du centre électrique du compartiment moteur.

Bien suivre les directives d'installation qui accompagnent tout matériel électrique que vous installez.

***Remarque:*** **Laisser l'équipement électrique en fonction pendant de longues périodes déchargera la batterie. Toujours éteindre l'équipement électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et ne pas utiliser d'équipement dont l'intensité nominale est supérieure à ce que peut fournir la charge auxiliaire de batterie.**

## Treuil électrique

Si l'on envisage le recours à un treuil électrique sur le véhicule, il ne faut l'utiliser que lorsque le véhicule est stationnaire ou ancré.

# Recommandations relatives à une remorque

Vous devez soustraire les charges de l'attelage du poids maximal de la charge de transport pour votre véhicule. Peser votre véhicule avec la remorque attachée, afin de ne pas dépasser le poids nominal brut maximal du véhicule ou le poids technique maximal sous essieu. Si vous utilisez un attelage avec distribution du poids, peser le véhicule sans les barres à ressort.

Vous obtiendrez le meilleur rendement si vous répartissez correctement le poids de la charge et choisissez l'attelage et les freins de remorque appropriés.

Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence


**Entretien** .....5-4
Accessoires et modifications .....5-4
Avertissement sur proposition 65 - Californie .....5-5
Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie .....5-5
Entretien par le propriétaire .....5-5
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule .....5-6
**Carburant** .....5-6
Indice d'octane .....5-7
Spécifications de l'essence .....5-7
Carburant - Californie .....5-7
Additifs .....5-8
Carburant E85 (éthanol 85%) .....5-9
Carburants dans les pays étrangers .....5-10
Remplissage du réservoir .....5-10
Remplissage d'un bidon de carburant .....5-13
**Vérification sous le capot** .....5-14
Levier d'ouverture du capot .....5-15
Aperçu du compartiment moteur .....5-16
Huile à moteur (Moteur à essence) .....5-18
Indicateur d'usure d'huile à moteur .....5-21
Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) .....5-23
Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à six vitesses) .....5-26
Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à quatre vitesses) .....5-30
Liquide de refroidissement .....5-34
Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement .....5-37
Surchauffe du moteur .....5-38
Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) ....5-41
Système de refroidissement .....5-41
Bruit du ventilateur .....5-46
Liquide de direction assistée .....5-47
Liquide de lave-glace .....5-48
Freins .....5-49
Batterie .....5-53
Démarrage avec batterie auxiliaire .....5-54
**Essieu arrière** .....5-60
**Quatre roues motrices** .....5-62
**Essieu avant** .....5-64

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

**Système de réduction du bruit** .....5-65
Modification avec système de réduction du bruit interdit .....5-65
**Réglage de la portée des phares** .....5-66
**Remplacement d'ampoules** .....5-69
Ampoules à halogène .....5-69
Phares .....5-69
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire .....5-70
Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse .....5-71
Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul .....5-72
Feu de la plaque d'immatriculation .....5-74
Ampoules de rechange .....5-74
**Remplacement de la raclette d'essuie-glace** .....5-75
**Pneus** .....5-76
Étiquette sur paroi latérale du pneu .....5-77
Terminologie et définitions de pneu .....5-81
Gonflement - Pression des pneus .....5-84
Fonctionnement des roues jumelés .....5-86
Système de surveillance de la pression des pneus .....5-87
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu .....5-89
Inspection et permutation des pneus .....5-93
Quand faut-il remplacer les pneus? .....5-96
Achat de pneus neufs .....5-97
Pneus et roues de dimensions variées .....5-99
Classification uniforme de la qualité des pneus .....5-100
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus .....5-102
Remplacement de roue .....5-102
Chaînes à neige .....5-104
Au cas d'un pneu à plat .....5-105
Remplacement d'un pneu à plat .....5-106
Dépose du pneu de secours et des outils .....5-108
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange .....5-113
Système de serrure secondaire .....5-120
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils .....5-123
Pneu de secours .....5-127

# Section 5 Réparation et entretien de l'apparence

**Entretien de l'apparence** .....5-128
Nettoyage de l'intérieur .....5-128
Tissu et tapis .....5-129
Cuir .....5-130
Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique .....5-131
Entretien des ceintures de sécurité .....5-131
Joints d'étanchéité .....5-131
Lavage du véhicule .....5-132
Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles .....5-132
Soin de finition .....5-133
Pare-brise et lames d'essuie-glace .....5-134
Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome .....5-134
Pneus .....5-135
Tôle endommagée .....5-135
Finition endommagée .....5-136
Entretien du dessous de la carrosserie .....5-136
Peinture endommagée par retombées chimiques .....5-136
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule .....5-137
**Identification du véhicule** .....5-138
Numéro d'identification du véhicule (NIV) .....5-138
Étiquette d'identification des pièces de rechange .....5-139
**Réseau électrique** .....5-139
Équipement électrique complémentaire .....5-139
Fusibles d'essuie-glace .....5-139
Glaces à commande électrique et autres équipements électriques .....5-139
Fusibles et disjoncteurs .....5-140
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments .....5-140
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central .....5-142
Bloc-fusibles sous le capot .....5-144
**Capacités et spécifications** .....5-148

# Entretien

Pour tous vos besoins d'entretien et de pièces, s'adresser à votre concessionnaire. Celui-ci vous fournira des pièces GM d'origine et vous bénéficierez de l'assistance de personnes formées et soutenues par GM.

Les pièces d'origine GM portent l'une de ces marques :

ACDelco®

GM Parts

GM Goodwrench

GM Accessories

# Accessoires et modifications

Lorsque vous ajoutez des accessoires qui ne proviennent pas de votre concessionnaire à votre véhicule, ils peuvent affecter les performances et la sécurité de votre véhicule, notamment les sacs gonflables, le freinage, la stabilité, la conduite et la maniabilité, les systèmes d'émissions, l'aérodynamisme, la durabilité et les systèmes électroniques tels que les freins antiblocage, la commande de traction asservie et la commande de stabilité. Certains de ces accessoires peuvent même entraîner des dysfonctionnements ou des dommages qui ne seraient pas couverts par votre garantie.

Les accessoires GM sont conçus pour compléter et fonctionner avec d'autres systèmes montés sur votre véhicule. Votre concessionnaire GM peut doter votre véhicule d'accessoires GM d'origine. Lorsque vous vous rendez chez votre concessionnaire GM et demandez des accessoires GM, vous saurez que des techniciens formés et soutenus par GM réaliseront le travail à l'aide d'accessoires GM d'origine.

Se reporter également à la rubrique *Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-95*.

## Avertissement sur proposition 65 - Californie

La plupart des véhicules, y compris celui-ci, comportent et/ou émettent des produits ou émanations chimiques dont il a été prouvé en Californie qu'ils peuvent provoquer le cancer, des anomalies congénitales ou des troubles des fonctions reproductrices. L'échappement du moteur, ainsi que de nombreux systèmes et pièces (dont certains se trouvent à l'intérieur du véhicule), de nombreux liquides et certains sous-produits dus à l'usure des composants contiennent et/ou émettent ces produits chimiques.

## Exigences en matière de matériaux au perchlorate - Californie

Certains types d'équipements automobiles, tels que les déclencheurs de sacs gonflables, les prétendeurs de ceintures de sécurité et les piles au lithium des émetteurs de télédéverrouillage, peuvent contenir du perchlorate. Des précautions de manipulation spéciales sont requises. Pour de plus amples informations, consulter le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

## Entretien par le propriétaire

**⚠ ATTENTION:**

**Vous pouvez être blessé et votre véhicule pourrait être endommagé si vous essayez de faire vous-même les travaux d'entretien sans savoir exactement comment vous y prendre.**

- **Avant de faire vous-même un travail d'entretien, s'assurer que vous possédez les connaissances et l'expérience nécessaires et que vous avez les pièces de rechange et les outils appropriés.**
- **S'assurer que les écrous, les boulons et les autres pièces d'attache sont appropriés. On peut facilement confondre les pièces d'attache des systèmes anglais et métrique. Si vous utilisez les mauvaises pièces d'attache, elles risquent à la longue de se briser ou de se détacher. Vous pourriez être blessé.**

Si vous voulez effectuer vous-même certains travaux d'entretien, vous devriez vous procurer le manuel d'entretien approprié. Il vous renseignera beaucoup plus sur l'entretien de votre véhicule que ce guide.

Pour commander le manuel d'entretien approprié, se reporter à *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

Votre véhicule est équipé d'un système de sacs gonflables. Avant d'essayer d'effectuer vous-même l'entretien sur votre véhicule, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-94*.

Vous devriez garder un dossier avec tous les reçus des pièces et faire une liste du kilométrage et des dates auxquels les travaux ont été effectués. Se reporter à la rubrique *Fiche d'entretien à la page 6-22*.

## Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule

Les éléments ajoutés à l'extérieur de votre véhicule peuvent affecter le flux d'air autour de celui-ci. Ceci peut causer des bruits aérodynamiques et affecter la consommation et le rendement du lave-glace. Vérifier auprès de votre concessionnaire avant d'ajouter un équipement à l'extérieur de votre véhicule.

# Carburant

En cas de moteur Diesel, se reporter au paragraphe au sujet des exigences en matière de carburant et à la « Description du système d'alimentation en carburant », dans le manuel au moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$.

Pour les véhicules avec moteur à essence, lire ce qui suit.

## Essence

Utiliser le carburant qui convient est une partie importante de l'entretien correct de votre véhicule. Pour vous aider à garder votre moteur propre et préserver ses performances, nous vous recommandons d'utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline.

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-138*.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 0), ou du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 3), vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); voir aussi *Carburant E85 (éthanol 85%) à la page 5-9*. Pour tous les autres moteurs à essence, utiliser de l'essence ordinaire sans plomb.

## Indice d’octane

Utiliser de l’essence ordinaire sans plomb à indice d’octane d’au moins 87. Si l’indice d’octane est inférieur à 87, il est possible que vous entendiez un cognement lors de la conduite, généralement appelé détonation. Dans ce cas, utiliser une essence à indice d’octane d’au moins 87 dès que possible. Si vous utilisez une essence à indice d’octane d’au moins 87 et si vous entendez un fort cognement, le moteur de votre véhicule doit être réparé.

## Spécifications de l’essence

L’essence doit au minimum être conforme à lanorme ASTM D 4814 aux États-Unis ou CAN/CGSB-3.5 ou 3.511 au Canada. Il est possible que certaines essences contiennent un additif qui augmente l’indice d’octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT). Nous vous déconseillons d’utiliser de l’essence contenant du MMT. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Additifs à la page 5-8*.

## Carburant - Californie

Si votre véhicule est conforme aux normes d’émission automobile de la Californie, il est conçu pour fonctionner avec les carburants qui satisfont à ces normes. Voir l’étiquette de dispositif antipollution sous le capot. Il se peut que votre État ou province ait adopté ces normes californiennes, mais que ce carburant n’y soit pas offert. Votre véhicule fonctionnera tout de même de façon satisfaisante avec les carburants conformes aux exigences fédérales, mais le rendement de votre système antipollution en sera peut-être réduit. Le témoin d’anomalie peut s’allumer et votre véhicule peut échouer une vérification antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d’anomalie à la page 3-56*. Dans ce cas, consulter votre concessionnaire pour le diagnostic. Si le type de carburant utilisé est la cause du mauvais fonctionnement de votre véhicule, les réparations nécessaires peuvent ne pas être couvertes par la garantie.

## Additifs

Afin d'améliorer la qualité de l'air, toutes les essences aux États-Unis doivent désormais contenir des additifs qui empêchent la formation de dépôts dans le moteur et dans le circuit de carburant pour permettre un fonctionnement correct de votre système antipollution. Dans la plupart des cas, vous n'avez rien à ajouter au carburant. Cependant, certaines essences contiennent uniquement la quantité minimale d'additifs fixée par les réglementations de l'Environmental Protection Agency (agence de protection de l'environnement) américaine. Pour garantir la propreté des injecteurs de carburant et des soupapes d'admission, ou bien si votre véhicule rencontre des problèmes liés à des injecteurs ou soupapes sales, veiller à utiliser de l'essence dite TOP TIER Detergent Gasoline. Par ailleurs, votre concessionnaire dispose d'additifs permettant de corriger et d'éviter la plupart des problèmes de dépôts.

Les essences contenant des composés oxygénés, tels que l'éther et l'éthanol, ainsi que les essences reformulées peuvent être disponibles dans votre région. Nous vous recommandons d'utiliser ces essences si elles sont conformes aux spécifications décrites plus haut. Cependant, l'E85 (85% d'éthanol) et d'autres carburants contenant plus de 10% d'éthanol ne doivent pas être utilisés dans les véhicules non conçus pour ces carburants.

***Remarque:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

Certaines essences non reformulées pour réduire les émissions peuvent contenir un additif qui augmente l'indice d'octane appelé manganèse méthyl-cyclopentadièmylique-tricarbonyle (MMT); se renseigner auprès de votre station-service afin de savoir si le carburant utilisé contient ce produit. Nous vous recommandons de ne pas utiliser de telles essences. Le carburant contenant du MMT peut réduire la durée de vie des bougies et altérer le rendement du système antipollution. Le témoin d'anomalie pourrait s'allumer. Dans ce cas, faire vérifier votre véhicule chez votre concessionnaire.

## Carburant E85 (éthanol 85%)

Le 8e chiffre du numéro d'identification de votre véhicule (NIV) indique la lettre ou le numéro de code qui identifie votre moteur. Le NIV se trouve sur la partie supérieure gauche du tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Numéro d'identification du véhicule (NIV) à la page 5-138*.

Si votre véhicule est équipé du moteur V8 de 5,3 L (code NIV 0), ou du moteur V8 de 5,3L (code NIV 3), vous pouvez utiliser soit de l'essence ordinaire sans plomb soit du carburant à l'éthanol contenant jusqu'à 85% d'éthanol (E85); voir aussi *Carburant à la page 5-6*. Pour tous les autres moteurs, utiliser l'essence ordinaire sans plomb décrite sous *Indice d'octane à la page 5-7*.

Seuls les véhicules dotés du moteur de V8 de 5,3 L (code NIV 0) ou le moteur V8 de 5,3 L (code NIV 3) peuvent utiliser le carburant à l'éthanol, teneur d'éthanol de 85% (E85). Nous encourageons l'utilisation du E85 dans les véhicules conçus à cet effet. L'éthanol contenu dans le E85 constitue un carburant « renouvelable », ce qui signifie qu'il est fait à partir de sources renouvelables comme le maïs et d'autres céréales.

De nombreuses stations-service n'offrent pas de carburant à 85% d'éthanol (E85). Le Department of Energy des États-Unis met à votre disposition un site traitant des carburants de remplacement (www.eere.energy.gov/afdc/infrastructure/locator.html). Il vous permettra de trouver les stations qui proposent ce type de carburant (elles doivent arborer une étiquette indiquant un contenu en éthanol). Ne pas utiliser de carburant à teneur en éthanol supérieure à 85%.

Le carburant E85 doit au moins respecter la norme ASTM D 5798. Par définition, ceci signifie que le carburant étiqueté E85 doit avoir une teneur en éthanol comprise entre 70% et 85%. Remplir le réservoir de mélanges de carburant ne répondant pas aux spécifications de l'ASTM peut affecter la qualité de conduite et entraîner l'allumage du témoin d'anomalie.

Pour assurer un démarrage rapide par temps froid, le carburant E85 doit être formulé en fonction de votre climat, selon la norme ASTM D 5798. Si vous éprouvez des difficultés au démarrage avec du carburant E85, il est possible que ce carburant E85 ne soit pas formulé en fonction de votre climat. Dans ce cas, le passage à l'essence ou l'ajout d'essence dans le réservoir de carburant peut améliorer les démarrages. Pour assurer de bons démarrages et l'efficacité du système de chauffage par des températures inférieures à 0°C (32°F), le mélange de carburant dans le réservoir ne doit pas contenir plus de 70% d'éthanol.

Il vaut mieux ne pas basculer de l'essence au E85. Si vous passez d'un carburant à l'autre, il est recommandé d'ajouter le plus possible de carburant - au moins 11 L (3 gallons) lors d'un appoint. Vous devez rouler immédiatement après l'appoint sur 11 km (7 milles) au moins pour permettre au véhicule de s'adapter au changement de concentration d'éthanol.

Le carburant E85 est moins énergétique que l'essence. Vous devrez remplir plus souvent le réservoir à carburant en utilisant l'E85 à la place de l'essence. Se reporter à *Remplissage du réservoir à la page 5-10*.

***Remarque:*** **Certains additifs ne sont pas compatibles avec le carburant E85 et peuvent endommager le circuit d'alimentation en carburant de votre véhicule. N'ajoutez rien au E85. Les dommages causés par ces additifs ne sont pas couverts par la garantie de votre véhicule neuf.**

***Remarque:*** **Votre véhicule n'est pas conçu pour utiliser du carburant contenant du méthanol. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol. Il peut corroder les pièces métalliques du système d'alimentation et endommager les pièces en plastique et en caoutchouc. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.**

## Carburants dans les pays étrangers

Si vous comptez utiliser votre véhicule ailleurs qu'au Canada ou aux États-Unis, le carburant approprié peut être difficile à trouver. Ne jamais utiliser d'essence avec plomb ou tout autre carburant non recommandé dans la rubrique précédente sur le carburant. Les réparations coûteuses attribuables à l'utilisation de carburant inapproprié ne sont pas couvertes par la garantie.

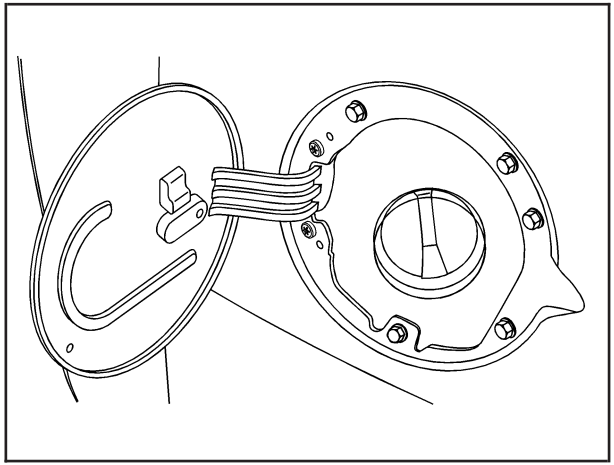
Pour vérifier la disponibilité du carburant, communiquer avec un club automobile ou une société pétrolière exerçant ses activités dans le pays où vous comptez rouler.

## Remplissage du réservoir

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

## ⚠ ATTENTION:

**Les vapeurs de carburant brûlent violement et un feu de carburant peut causer de sérieuses blessures. Afin d'éviter des blessures à vous-même et aux autres, suivre toutes les instructions sur l'îlot des pompes de la station service. Éteindre votre moteur pendant que vous faites le plein. Ne pas fumer lorsque vous êtes près du carburant ou pendant que vous faites le plein de votre véhicule. Ne pas utiliser de téléphone cellulaire. Tenir à l'écart du carburant les étincelles, les flammes ou les accessoires de fumeur. Ne pas laisser la pompe à carburant sans surveillance pendant que vous refaites le plein - ceci contrevient à la loi dans certains endroits. Ne pas pénétrer dans le véhicule lorsque vous faites le plein de carburant. Tenir les enfants éloignés de la pompe à carburant; ne jamais laisser des enfants refaire le plein de carburant.**



Le bouchon à carburant avec attache se trouve derrière le volet à carburant à charnière du côté conducteur du véhicule. Si le véhicule peut utiliser le carburant E85, un bouchon d'essence est jaune et porte les mots « E85/gasoline » (E85/essence).

Pour retirer le bouchon de carburant, le tourner doucement en sens inverse des aiguilles d'une montre.

## ⚠ ATTENTION:

**Du carburant peut s'échapper si vous ouvrez trop rapidement le bouchon à carburant. Si le carburant s'enflamme, vous pourriez être brûlé. Ceci peut se produire si le réservoir est presque plein, plus particulièrement par temps chaud. Ouvrir le bouchon à carburant lentement et attendre la fin du sifflement. Dévisser ensuite complètement le bouchon.**

Si votre véhicule est un modèle à cabine classique à double réservoir situé dans le châssis et si vous manquez de carburant, remplir d'abord le réservoir de carburant situé à l'avant pour permettre un redémarrage rapide.

Ne pas renverser de carburant. Ne pas remplir le réservoir à ras bord ou de façon excessive et attendre quelques secondes avant de retirer le pistolet. Nettoyer le plus tôt possible le carburant déversé sur les surfaces peintes. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-132*.

Lorsque vous remettez le bouchon du réservoir de carburant en place, le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à émission d'un déclic. Serrer le bouchon plus fermement pour le dernier tour. S'assurer d'avoir bien remis le bouchon en place. Le système de diagnostic peut déterminer si le bouchon du réservoir est manquant ou s'il a été mal refermé, ce qui pourrait entraîner une évaporation du carburant dans l'atmosphère. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-56*.

Le message TIGHTEN GAS CAP (serrer le bouchon du réservoir de carburant) s'affiche à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB) si le bouchon n'est pas bien mis en place. Pour de plus amples renseignements, se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## ⚠ ATTENTION:

**Si un feu se déclare lors du plein du véhicule, ne pas retirer le bec. Arrêter le débit de carburant en fermant la pompe ou en informant le préposé de la station. Quitter immédiatement la zone.**

***Remarque:*** **Si vous devez remplacer le bouchon du réservoir de carburant, s'assurer d'obtenir le type approprié. Vous pouvez vous en procurer un chez votre concessionnaire. Un bouchon inapproprié risque de ne pas s'adapter correctement. Cela pourrait faire allumer le témoin d'anomalie et endommager le réservoir de carburant ainsi que le dispositif antipollution. Se reporter à la rubrique *Témoin d'anomalie à la page 3-56*.**

## Remplissage d'un bidon de carburant

### ⚠ ATTENTION:

**Ne jamais remplir un bidon de carburant pendant qu'il est dans le véhicule. La décharge d'électricité statique du contenant peut faire enflammer les vapeurs de carburant. Si cela se produit, vous pouvez être gravement brûlé et votre véhicule peut être endommagé.**

**...** /

### ATTENTION: (suite)

**Pour aider à éviter des blessures à vous et à d'autres personnes :**

- **Mettre du carburant uniquement dans un bidon approuvé.**
- **Ne pas remplir un bidon pendant qu'il est à l'intérieur d'un véhicule, dans le coffre d'un véhicule, dans la caisse d'une camionnette ou sur toute surface autre que le sol.**
- **Amener le bec de remplissage en contact avec l'intérieur de l'ouverture de remplissage avant d'actionner le bec. Le contact devrait être maintenu jusqu'à la fin du remplissage.**
- **Ne pas fumer pendant que vous faites le plein de carburant.**
- **Ne pas utiliser de téléphone cellulaire pendant que vous faites le plein de carburant.**

# Vérification sous le capot

**⚠ ATTENTION:**

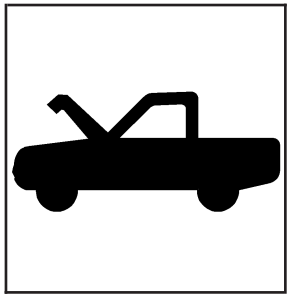
**Le ventilateur électrique de refroidissement du moteur peut commencer à tourner même quand le moteur est arrêté. Pour éviter les blessures, écarter toujours les mains, les vêtements et les outils du ventilateur.**

**⚠ ATTENTION:**

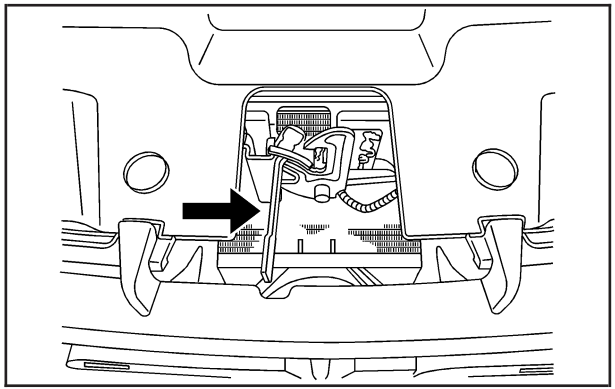
**Des matières inflammables peuvent toucher aux pièces chaudes du moteur et provoquer un incendie. Celles-ci incluent des liquides comme l'essence, l'huile, le liquide de refroidissement, le liquide à freins, le liquide de lave-glace et l'autres liquides ainsi que le plastique et le caoutchouc. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Faire attention de ne pas laisser tomber ou de ne pas renverser des matières inflammables sur un moteur chaud.**

## Levier d'ouverture du capot

Pour ouvrir le capot, effectuer les étapes suivantes :



1. Tirer sur la poignée comportant ce symbole. Elle est située à l'intérieur du véhicule, à gauche de la pédale de frein.



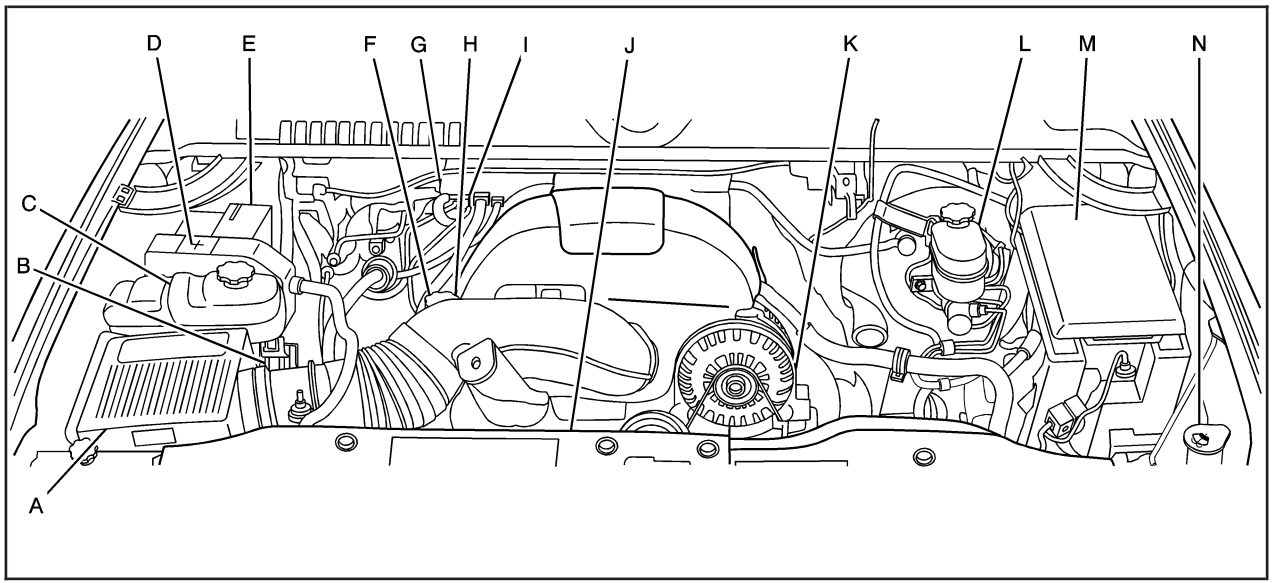
2. À l'avant du véhicule, localiser le dispositif secondaire de déverrouillage du capot, il se trouve sous le capot, près du centre de la calandre.
3. Pousser le levier de dégagement secondaire du capot vers la droite.
4. Soulever le capot.

   Avant de fermer le capot, vérifier si tous les bouchons de remplissage sont serrés. Ensuite, abaisser le capot jusqu'à 152 mm (6 po) de la position fermée, faire une pause puis pousser le centre avant du capot fermement vers le bas pour le fermer.

# Aperçu du compartiment moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Si vous ouvrez le capot d'un moteur de 5,3 L (similaire aux moteurs de 4,3 L, 4,8 L et 6,0 L), vous y trouverez les composants suivants :



A. Filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) à la page 5-23*.

B. Indicateur de débit du filtre à air (le cas échéant). Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) à la page 5-23*.

C. Réservoir d'expansion du liquide de refroidissement du moteur et bouchon de radiateur. Se reporter aux rubriques *Système de refroidissement à la page 5-41* et *Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement à la page 5-37*.

D. Borne positive (+). Voir *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-54*.

E. Batterie. Se reporter à la rubrique *Batterie à la page 5-53*.

F. Bouchon de remplissage d'huile moteur. Se reporter à « Quand ajouter de l'huile moteur » à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.

G. Jauge de liquide de boîte de vitesses automatique. Se reporter à « Vérification du niveau de liquide » de la rubrique *Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à six rapports) à la page 5-26* ou *Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à quatre rapports) à la page 5-30*.

H. Borne négative (–) à distance (non visible). Se reporter à la rubrique *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-54*.

I. Jauge d'huile moteur (non illustrée). Se reporter à « Vérification de l'huile moteur » sous la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.

J. Ventilateur de refroidissement du moteur. Se reporter à la rubrique *Système de refroidissement à la page 5-41*.

K. Réservoir du liquide de direction assistée. Se reporter à la rubrique *Liquide de direction assistée à la page 5-47*.

L. Réservoir du maître-cylindre des freins. Se reporter à « Liquide pour freins » à la rubrique *Freins à la page 5-49*.

M. Bloc-fusibles du compartiment moteur. Se reporter à la rubrique *Bloc-fusibles sous le capot à la page 5-144*.

N. Réservoir de liquide de lave-glace. Se reporter à « Ajout de liquide de lave-glace » sous la rubrique *Liquide de lave-glace à la page 5-48*.

## Huile à moteur (Moteur à essence)

Si votre véhicule possède un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Huile moteur » dans le manuel du moteur diesel DURAMAX[MD].

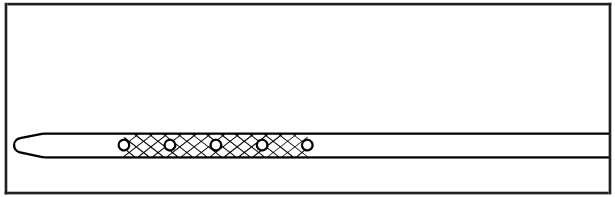
## Vérification de l'huile moteur

Il est bon de vérifier le niveau de l'huile moteur chaque fois que vous faites le plein. Pour obtenir une lecture précise, il faut que l'huile soit chaude et que le véhicule soit stationné sur une surface de niveau.

La poignée de la jauge d'huile moteur est en forme d'anneau et de couleur jaune. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis de la jauge d'huile moteur.

1. Couper le contact et attendre plusieurs minutes pour permettre à l'huile de revenir dans le carter. Sinon, la jauge d'huile n'indiquera peut-être pas le niveau actuel.
2. Enlever la jauge d'huile et la nettoyer avec un essuie-tout ou un chiffon et l'enfoncer de nouveau à fond. La retirer à nouveau en maintenant la pointe vers le bas et vérifier le niveau.

## Ajout d'huile moteur



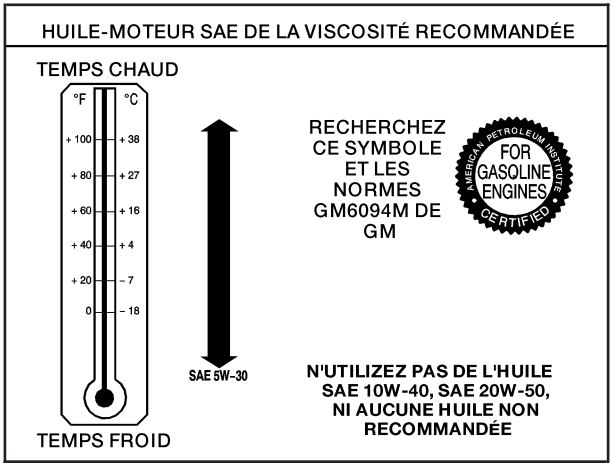
Si le niveau d'huile se situe au-dessous de la section quadrillée de la pointe de la jauge, ajouter au moins un litre d'huile préconisée. Cette section contient des explications sur le type d'huile à utiliser. Pour la capacité d'huile moteur de carter de vilebrequin, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-148*.

***Remarque:*** **Ne pas ajouter trop d'huile. Le moteur pourrait être endommagé si le niveau d'huile dépasse la zone hachurée indiquant la plage de fonctionnement appropriée.**

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement précis du bouchon de remplissage d'huile.

S'assurer d'ajouter assez d'huile pour amener le niveau dans la piste de fonctionnement appropriée. À la fin de l'opération, repousser complètement la jauge en place.

## Huile moteur appropriée




Rechercher trois choses :

- GM6094M
  L'huile de votre véhicule doit être conforme à la norme GM6094M. Rechercher et utiliser uniquement une huile conforme à la norme GM6094M.
- SAE 5W-30
  Tel qu'indiqué dans le tableau de viscosité, l'huile SAE 5W-30 est l'huile qui convient le mieux à votre véhicule.

  Les chiffres inscrit sur le contenant d'huile indiquent sa viscosité ou son épaisseur. Ne pas utiliser d'huile de viscosité différente, telle que l'huile d'indice SAE 20W-50.

- Les contenants d'huiles conformes à ces exigences devraient porter le symbole d'étoile, qui indique que l'huile a été approuvée par l'American Petroleum Institute (API).

Vous devriez le rechercher sur le contenant d'huile et utiliser seulement les huiles qui sont indiquées comme conformes à la norme GM 6094M et dont le contenant porte le symbole d'étoile.

***Remarque:*** **N'utiliser que de l'huile-moteur répondant aux normes GM6094M et portant le symbole étoilé de l'American Petroleum Institute (API) pour les moteurs à essence. L'utilisation d'huile-moteur inapproprié peut causer des dommages au moteur qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

Si vous vivez dans une région très froide où la température descend sous –29°C (–20°F), vous devrez utiliser plutôt une huile synthétique SAE 5W-30 ou SAE 0W-30. Par temps très froid, ces deux huiles faciliteront le démarrage à froid et offriront une meilleure protection au moteur.

### Additifs pour huile moteur

Ne rien ajouter à l'huile. Les huiles recommandées qui portent l'étoile rayonnante de conformité à la norme GM6094M suffisent à assurer un bon rendement de votre moteur et à le protéger.

## Indicateur d'usure d'huile à moteur

### Intervalles de vidange d'huile-moteur

Votre véhicule est équipé d'un ordinateur qui vous signale à quel moment faire la vidange de l'huile moteur et remplacer le filtre. Ceci est calculé en fonction du régime moteur et de la température de fonctionnement du moteur, et non en fonction du kilométrage. Selon les conditions de conduite, le kilométrage auquel la vidange d'huile est signalée peut varier considérablement. Pour que l'indicateur de vidange d'huile moteur fonctionne correctement, vous devez le réinitialiser à chaque vidange d'huile.

Quand le système a calculé que la durée de vie de l'huile a été réduite, il indiquera qu'une vidange est nécessaire. L'écran affichera le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt). Se reporter à *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*. Vidanger l'huile le plus tôt possible dans les prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur de vidange d'huile n'indique pas la nécessité d'effectuer une vidange d'huile pendant un an ou plus. Toutefois, l'huile-moteur doit être vidangée et le filtre remplacé au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment-là. Votre concessionnaire/revendeur emploie des techniciens formés qui se chargeront d'effectuer cet entretien, avec des pièces d'origine, et de réinitialiser le système. Il est également important de vérifier l'huile régulièrement et de la garder au niveau approprié.

Si l'indicateur a été réinitialisé par mégarde, vous devez remplacer l'huile 5 000 km (3 000 milles) après la dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile lorsque la vidange d'huile est effectuée.

## Comment réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile moteur

Le système d'indicateur d'usure d'huile calcule les intervalles de remplacement de l'huile moteur et du filtre selon la façon dont on conduit le véhicule. Chaque fois que l'on fait la vidange, il faut réinitialiser le système afin qu'il puisse calculer le moment de la prochaine vidange. S'il vous arrive d'effectuer la vidange d'huile avant l'apparition du message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt), il faut alors réinitialiser le système.

Toujours réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile à 100% après chaque vidange d'huile. L'affichage ne se remet pas automatiquement à zéro. Pour réinitialiser l'indicateur d'usure d'huile :

1. Afficher la durée de vie restante de l'huile au centralisateur informatique de bord (CIB). Si votre véhicule ne possède pas de boutons CIB, le véhicule doit être en position de stationnement (P) pour accéder à cet affichage. Se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73*.
2. Appuyer sur le bouton SET/RESET (réglage/remise à zéro) situé sur le centralisateur informatique de bord (CIB) et le maintenir enfoncé, ou bien appuyer sur la commande de remise à zéro du compteur journalier pendant plus de cinq secondes si votre véhicule ne dispose pas de boutons sur le CIB. La durée de vie de l'huile passe à 100%.

Si le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'affiche encore lorsque vous faites démarrer le moteur, c'est que la réinitialisation du système d'indicateur d'usure d'huile n'a pas réussi. Il faut alors reprendre le processus.

## Que faire de l'huile de rebut?

L'huile moteur usée renferme certains éléments qui peuvent être malsains pour la peau et qui risquent même de provoquer le cancer. Il faut donc éviter tout contact prolongé avec la peau. Nettoyer la peau et les ongles avec de l'eau savonneuse ou un nettoyant pour les mains de bonne qualité. Laver ou éliminer de façon appropriée les vêtements ou chiffons imbibés d'huile moteur usée. Voir les avertissements du fabricant sur l'utilisation et la mise au rebut des produits d'huile.

L'huile de rebut peut constituer une menace grave pour l'environnement. Si vous vidangez vous-même l'huile de votre véhicule, vous devez vous assurer de vider toute l'huile qui s'écoule du filtre à huile avant de vous en débarrasser. Ne jamais se débarrasser de l'huile en la jetant aux poubelles, en la déversant sur le sol, dans les égouts, dans les ruisseaux ou dans les cours d'eau. Il convient plutôt de la recycler en l'apportant à un centre de récupération. Si vous avez des difficultés à vous débarrasser de l'huile de rebut de façon appropriée, vous pouvez demander l'aide de votre concessionnaire, d'une station-service, ou d'un centre de recyclage local.

## Filtre à air du moteur (Moteurs à essence)

Si votre véhicule possède un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Modèles de camionnettes », sous « Filtre à air du moteur », dans le supplément moteur diesel DURAMAX$^{MD}$ pour connaître la procédure appropriée de vérification et de changement du filtre.

Pour connaître l'emplacement du filtre à air du moteur et son indicateur d'état, si le véhicule en est équipé, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

## Quand inspecter le filtre à air du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un témoin d'obstruction du filtre à air, ce dernier vous indique le moment auquel le filtre à air du moteur doit être remplacé. Sur les véhicules équipés d'un témoin d'obstruction, vérifier le témoin d'obstruction du filtre à air à chaque vidange d'huile et remplacer le filtre à air du moteur lorsque le témoin l'indique.

Sur les véhicules non équipés d'un témoin d'obstruction du filtre à air, inspecter le filtre à air lors de l'Entretien II et le remplacer à la première vidange d'huile après 83 000 km (50 000 milles). Pour plus d'information, se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*. Si vous conduisez le véhicule sur des routes sales ou poussiéreuses, vérifier le filtre à chaque vidange d'huile moteur.

## Comment inspecter le filtre à air du moteur

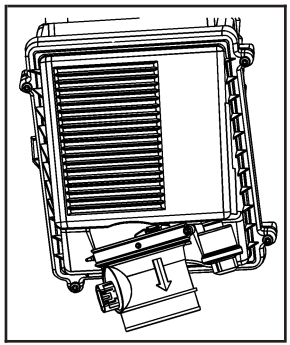
### Véhicules équipés d'un indicateur d'état de filtre

Repérer l'indicateur d'état de filtre sur le couvercle du filtre à air du moteur. Lorsqu'il devient noir ou qu'il se trouve dans la zone de changement orangée, replacer le filtre et réinitialiser l'indicateur. Pour remplacer le filtre à air du moteur et pour réinitialiser l'indicateur d'état du filtre, exécuter les étapes 1 à 7.

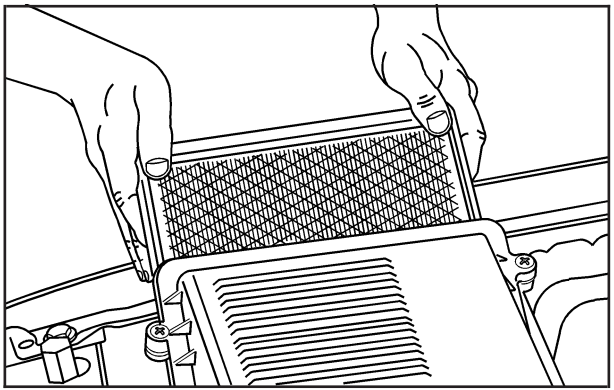
### Véhicules non équipés d'un indicateur d'état de filtre

Pour inspecter le filtre à air du moteur, le retirer du véhicule selon les étapes 1 à 7. Ensuite, le secouer doucement pour le débarrasser de la poussière et la saleté. Si le filtre reste toujours bouché par la saleté, il doit être changé.

## Remplacer le filtre à air du moteur et réinitialiser l'indicateur d'état du filtre



1. Repérer l'ensemble du filtre à air. Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.
2. Desserrer les quatre vis sur le couvercle du boîtier et soulever le couvercle.



3. Retirer le filtre à air du boîtier. Faire attention de déloger le moins de saleté possible.
4. Nettoyer les joints et le boîtier du filtre à air.

5. Vérifier ou remplacer le filtre à air du moteur.
6. Réinstaller le couvercle et serrer les vis.
7. Réinitialiser l'indicateur d'état du filtre à air, si le véhicule en est équipé, en appuyant sur le bouton situé sur sa partie supérieure.

**⚠ ATTENTION:**

**Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air, vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés. Le filtre à air non seulement nettoie l'air, mais il assure également une protection en cas de retour de flamme. S'il n'est pas en place et qu'un retour de flammes se produit, vous risquez d'être brûlé. Ne pas rouler sans filtre à air et être prudent lorsqu'on travaille sur un moteur dépourvu de filtre à air.**

# Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à six vitesses)

## Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Il est généralement superflu de vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses. Une fuite de liquide de la boîte de vitesses ou une surchauffe de la boîte de vitesses sont les seules causes de perte de liquide. Si vous soupçonnez une petite fuite, adopter la méthode suivante pour vérifier le niveau. Cependant, en cas de fuite importante, il peut s'avérer nécessaire de faire remorquer le véhicule jusqu'à un concessionnaire et de le faire réparer avant de reprendre la route.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

Remplacer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués dans le programme d'entretien. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*. Veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

## Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

***Remarque:*** **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

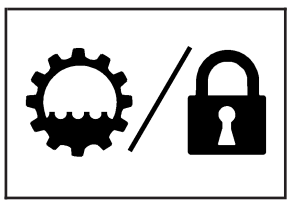
Avant de vérifier le niveau de liquide, préparer votre véhicule de la manière suivante :

1. Démarrer le moteur et arrêter le véhicule sur un sol horizontal. Laisser le moteur tourner.
2. Serrer le frein de stationnement et placer le levier de changement de vitesse à la position de stationnement (P).
3. Avec le pied sur la pédale de frein, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant 3 secondes. Ensuite, replacer le levier de vitesse à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti (500 à 800 tr/min) pendant au moins une minute. Relâcher lentement la pédale de frein.
5. Laisser le moteur tourner et appuyer sur le bouton Trip/Fuel (trajet/carburant) ou la commande de réinitialisation du compteur de trajet jusqu'à l'affichage de TRANS TEMP (température de la transmission) au centre informatique de bord (CIB).
6. Utiliser l'indication de température de la transmission pour déterminer et effectuer la méthode de vérification adéquate. Si l'indication de température sort des normes, laisser le véhicule refroidir ou utiliser le véhicule jusqu'à ce que la température adéquate de liquide de boîte de vitesses soit atteinte.

## Procédure de vérification à froid

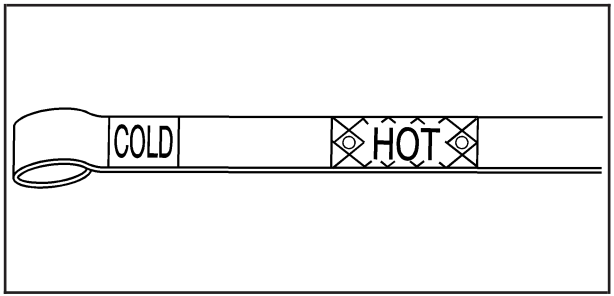
Utiliser cette méthode uniquement à titre de référence pour déterminer si la boîte de vitesses possède suffisamment de liquide pour un fonctionnement sûr jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. La vérification à chaud est la plus précise. Effectuer la vérification à chaud à la première occasion. Utiliser cette vérification à froid pour vérifier le niveau de liquide quand la température de la boîte de vitesses est comprise entre 27 et 32°C (80 et 90°F).

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.



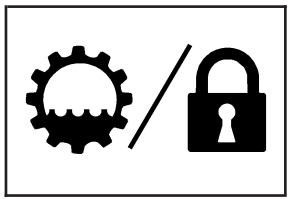

5. Si le niveau de liquide est inférieur à la bande de contrôle COLD (froid), ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la bande COLD. Ceci demande peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Effectuer une vérification à chaud dès que possible après que la transmission a atteint la température normale de fonctionnement comprise entre 71 et 93°C (160 à 200°F).
7. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Procédure de vérification à chaud

Utiliser cette méthode pour vérifier le niveau de liquide de transmission quand sa température est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F).

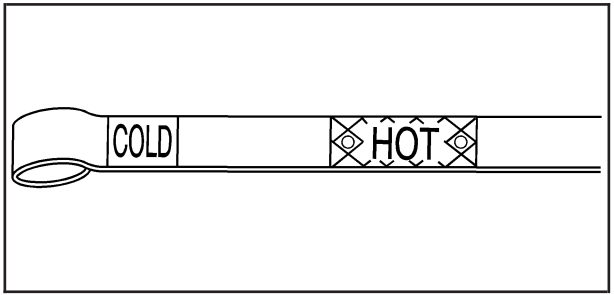
La vérification à chaud est la méthode la plus précise de vérification du niveau de liquide. La vérification à chaud doit être effectuée dès que possible pour confirmer la vérification à froid. Le niveau de liquide s'élève avec l'augmentation de sa température, de sorte qu'il est important de confirmer que la température de la boîte de vitesses est dans les normes.

1. Localiser la jauge de la boîte de vitesses à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager du véhicule.



La poignée de la jauge possède ce graphisme. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour plus d'information.

2. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
3. Renfoncer complètement la jauge, attendre trois secondes, puis la retirer.
4. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau inférieur. Répéter l'opération pour vérifier l'indication.




5. Le niveau de fonctionnement sûr est compris dans la zone hachurée HOT (chaud) de la jauge. Si le niveau de liquide n'est pas dans cette bande et si la température de la boîte est comprise entre 71 et 93°C (160 et 200°F), ajouter ou retire du liquide selon les besoins pour amener le niveau dans la zone HOT. Si le niveau est bas ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau dans la zone HOT. Ceci exige peu de liquide, généralement moins d'un demi litre. Ne pas remplir en excès.
6. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Uniformité des lectures

Toujours vérifier le niveau de liquide au moins deux fois lors des opérations décrites plus haut. Les indications doivent être cohérentes (répétitives) pour maintenir un niveau correct de liquide. Si du liquide est ajouté, 15 minutes ou plus sont nécessaires pour obtenir une indication précise étant donné que du liquide résiduel s'écoule du tube de la jauge. Si les indications demeurent incohérentes, vérifier le reniflard de la boîte de vitesses qui doit être propre et non obstrué. Si les indications reste inconsistantes, s'adresser à votre concessionnaire.

# Liquide de boîte de vitesses automatique (Boîte de vitesses à quatre vitesses)

## Quand vérifier et vidanger le liquide de boîte de vitesses automatique

Une bonne occasion pour vérifier le niveau de liquide de la boîte de vitesses automatique se présente au moment de la vidange de l'huile-moteur.

Changer le liquide et le filtre selon les intervalles indiqués en *Réparations additionnelles requises (Moteur à essence) à la page 6-8*, et veiller à utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué en *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

## Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses automatique

Cette opération étant relativement délicate, vous voudrez peut-être confier ce travail au service après-vente de votre concessionnaire.

Si vous faites la vérification, s'assurer de suivre toutes les directives suivantes, sinon vous risquez d'obtenir une lecture erronée sur la jauge d'huile.

***Remarque:*** **Trop ou trop peu de liquide peut endommager la boîte de vitesses. Du liquide en excès peut tomber sur les organes chauds du moteur ou de l'échappement et causer un incendie. Un manque de liquide peut surchauffer la boîte de vitesses. S'assurer d'une indication précise lors de la vérification du liquide.**

Attendre au moins 30 minutes avant de vérifier le niveau de liquide de boîte de vitesses si vous venez de conduire :

- Par une température extérieure supérieure à 32°C (90°F).
- À grande vitesse pendant assez longtemps.
- Dans la circulation urbaine intense — surtout par temps chaud.
- En tirant une remorque.

Pour obtenir une lecture précise, il faut que le liquide soit à sa température de fonctionnement normale, qui est comprise entre 82°C et 93°C (180°F et 200°F).

Réchauffer le véhicule en le conduisant sur une distance d'environ 24 km (15 milles) quand la température extérieure est supérieure à 10°C (50°F). Si la température est inférieure à 10°C (50°F), conduire le véhicule en troisième vitesse (3) jusqu'à ce que l'indicateur de température du moteur, après avoir oscillé, demeure stable pendant 10 minutes.

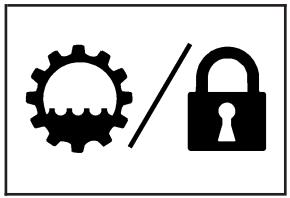
Une vérification à froid peut être effectuée après que le véhicule a été stationné pendant au moins 8 heures sans que le moteur tourne, mais cette vérification ne sert que de point de référence. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant 5 minutes si la température extérieure est de 10°C (50°F) ou plus. Si la température est inférieure à 10°C (50°F), vous devrez peut-être faire tourner le moteur au ralenti plus longtemps. Si le niveau de liquide est bas lors de la vérification à froid, vous devez vérifier le niveau à chaud avant d'ajouter du liquide. Une vérification à chaud vous donnera une lecture plus précise du niveau de liquide.

## Vérification du niveau du liquide

Préparer le véhicule de la façon suivante :

1. Stationner le véhicule sur un terrain de niveau. Garder le moteur en marche.
2. Serrer le frein de stationnement et déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
3. Enfoncer la pédale des freins, déplacer le levier des vitesses à toutes les positions en le tenant à chaque position pendant environ 3 secondes. Ensuite, déplacer le levier des vitesses à la position de stationnement (P).
4. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 3 minutes.

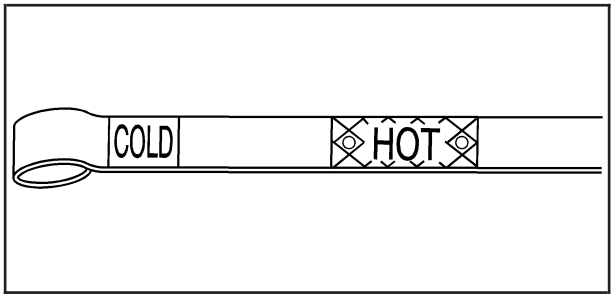
Ensuite, sans couper le contact, suivre les étapes suivantes :



La poignée de la jauge d'huile de la boîte de vitesses identifiée par un dessin se trouve à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager.

Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement.

1. Soulever la poignée, puis retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre ou un essuie-tout.
2. La repousser en place complètement, attendre 3 secondes, puis la retirer de nouveau.




3. Vérifier les deux côtés de la jauge et lire le niveau le plus bas. Le niveau de liquide doit se situer dans la zone COLD (froid), sous la zone hachurée pour une vérification à froid ou dans la zone HOT (chaud), soit la zone hachurée pour une vérification à chaud. S'assurer que la jauge est orientée vers le bas afin d'obtenir une lecture précise.
4. Si le niveau de liquide se trouve dans la gamme de fonctionnement appropriée, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Uniformité des lectures

Toujours vérifier au moins deux fois le niveau du liquide en suivant la procédure décrite précédemment. La constance des lectures (c'est-à-dire des lectures qui se répètent) est importante pour maintenir un niveau de liquide approprié. Si les lectures restent inconstantes, contacter votre concessionnaire.

# Comment ajouter du liquide de boîte de vitesses automatique

Consulter le programme d'entretien pour déterminer le type de liquide approprié pour la boîte de vitesses. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

À l'aide d'un entonnoir, ajouter du liquide dans le tube de jauge d'huile de boîte de vitesses seulement après avoir fait une vérification à chaud du liquide de la boîte de vitesses. La vérification à froid est uniquement utilisée comme point de référence. Si le niveau du liquide est bas, ajouter juste assez de liquide approprié pour que le niveau de liquide atteigne la zone HOT (chaud) de la jauge lors d'une vérification à chaud. Il ne faut pas beaucoup de liquide, généralement moins de 0,5 L (1 chopine). Ne pas trop remplir.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un liquide de boîte de vitesses automatique non approprié risque d'endommager votre véhicule et d'entraîner des réparations qui ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de boîte de vitesses indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

- Après avoir ajouté du liquide, vérifier de nouveau son niveau, tel qu'indiqué précédemment dans cette section, sous la rubrique « Comment vérifier le liquide de boîte de vitesses ».
- Quand le niveau de liquide est approprié, repousser la jauge complètement et abaisser la poignée pour bloquer la jauge en place.

## Liquide de refroidissement

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Le système de refroidissement de votre véhicule est rempli avec le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$. Ce liquide de refroidissement est conçu pour rester dans votre véhicule pendant 5 ans ou 240 000 km (150 000 milles), selon la première éventualité, si vous ajouter seulement du liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ de longue durée.

Ce qui suit explique le fonctionnement du système de refroidissement et comment ajouter du liquide de refroidissement quand le niveau est bas. Si le moteur surchauffe, voir *Surchauffe du moteur à la page 5-38*.

Un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ :

- Protégera contre le gel jusqu'à –37°C (–34°F).
- Protégera contre l'ébullition jusqu'à 129°C (265°F).
- Protégera contre la rouille et la corrosion.
- Aidera à garder le moteur à la température appropriée.
- Permettra aux témoins et aux indicateurs de fonctionner normalement.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL$^{MD}$ peut entraîner une corrosion prématurée du moteur, du corps de chauffe ou du radiateur. De plus, il peut être nécessaire de vidanger le liquide de refroidissement plus tôt, soit après 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première échéance. Toutes les réparations ne sont pas couvertes par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ (sans silicate) dans votre véhicule.**

## Utiliser ce qui suit

Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ qui n'endommagera pas les pièces en aluminium. Si vous utilisez ce mélange de liquide de refroidissement, vous n'aurez pas besoin d'ajouter autre chose.

### ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$.**

***Remarque:*** **En cas d'utilisation d'un mélange incorrect de liquide de refroidissement, le moteur peut surchauffer et être gravement endommagé. Les coûts de la réparation ne seront pas couverts par la garantie. Un mélange trop aqueux peut geler et fissurer le moteur, le radiateur, le noyau de chauffage et d'autres pièces.**

S'il est nécessaire d'ajouter du liquide de refroidissement plus de quatre fois par an, faire vérifier le système de refroidissement par le concessionnaire.

***Remarque:*** **Si vous utilisez des inhibiteurs supplémentaires et/ou si vous ajouter des additifs dans le système de refroidissement, vous risquez d'endommager votre véhicule. Utiliser uniquement le mélange approprié de liquide de refroidissement indiqué dans le présent manuel pour le système de refroidissement. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

## Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Le réservoir d'expansion de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment-moteur sur le côté passager du véhicule. Se reporter à la section *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître son emplacement précis.

### ⚠ ATTENTION:

**Si quelqu'un dévisse le bouchon du réservoir d'expansion quand le moteur et le radiateur sont chauds, de la vapeur et des liquides bouillants risquent de jaillir et de brûler gravement la personne. Ne jamais tourner le bouchon de pression du réservoir d'équilibre, même un peu, lorsque le moteur et le radiateur sont chauds.**

Le véhicule doit être sur une surface plate. Quand le moteur est froid, le niveau du liquide de refroidissement devrait être au repère FULL COLD (plein à froid) du réservoir d'expansion.

Si votre moteur est doté d'un témoin de bas niveau de liquide de refroidissement et que le message LOW COOLANT LEVEL (bas niveau de liquide de refroidissement) s'affiche et demeure affiché, cela signifie que le niveau du liquide de refroidissement du moteur est bas. Se référer à « LOW COOLANT LEVEL » à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## Ajout de liquide de refroidissement

Si vous avez besoin de plus de liquide de refroidissement, ajouter le mélange adéquat DEX-COOL$^{MD}$ au vase d'expansion, mais seulement lorsque le moteur est froid. Se reporter à *Système de refroidissement à la page 5-41* pour de plus amples informations.

**⚠ ATTENTION:**

**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûle si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**

Lors de la remise en place du bouchon du radiateur, s'assurer qu'il est bien serré à la main et bien en place.

# Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement

***Remarque:*** **Si le bouchon de pression n'est pas installé fermement, il peut y avoir une perte de liquide de refroidissement et le moteur peut subir des dommages. S'assurer que le bouchon est bien fermé.**

Le bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement doit être bien fixé sur le réservoir d'expansion du liquide de refroidissement. Pour plus d'informations sur son emplacement, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

## Surchauffe du moteur

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Le tableau de bord du véhicule comprend un indicateur de température de liquide de refroidissement. Se reporter à la rubrique *Indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur à la page 3-54*.

Par ailleurs, les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (surchauffe moteur - arrêter le moteur), ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti) et ENGINE POWER IS REDUCED (puissance moteur réduite) s'affichent sur le centralisateur informatique de bord (CIB) situé sur le tableau de bord. Se reporter à la rubrique *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

## Au cas où de la vapeur s'échappe de votre moteur

### ⚠ ATTENTION:

**La vapeur s'échappant d'un moteur surchauffé peut vous brûler gravement, même si vous ne faites qu'ouvrir le capot. Rester loin du moteur si vous voyez ou si vous entendez le sifflement de la vapeur qui s'échappe du moteur. Arrêter le moteur et éloigner tout le monde du véhicule jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Attendre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus signe de vapeur ni de liquide de refroidissement avant d'ouvrir le capot.**

**Si vous continuez à conduire quand le moteur est surchauffé, les liquides du moteur peuvent prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être grièvement brûlés. Si le moteur surchauffe, l'arrêter et quitter le véhicule jusqu'au refroidissement du moteur.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

**Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) à la page 5-41* pour obtenir des informations sur la conduite du véhicule en lieu sûr en cas d'urgence.**

***Remarque:*** **Si le moteur prend feu à cause de la conduite sans liquide de refroidissement, votre véhicule risque d'être gravement endommagé. Les réparations coûteuses ne seraient pas couvertes par la garantie. Se reporter à la rubrique *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) à la page 5-41* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

## Au cas où aucune vapeur ne s'échappe de votre moteur

Les messages ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti) ainsi q'un bas niveau de liquide de refroidissement peuvent indiquer un problème grave.

S'il y a indication de surchauffe du moteur, mais que vous ne voyez pas de vapeur ni n'entendez de sifflement, le problème n'est peut-être pas trop grave. Parfois, le moteur peut devenir un peu trop chaud lorsque vous :

- Vous roulez sur une longue côte au cours d'une journée chaude.
- Vous arrêtez à la suite d'une conduite à haute vitesse.
- Vous roulez au ralenti pendant de longues périodes dans un embouteillage.
- Tirez une remorque. Se reporter à la rubrique *Traction d'une remorque à la page 4-61*.

Si le message ENGINE OVERHEATED STOP ENGINE (moteur surchauffé - arrêter le moteur) ou ENGINE OVERHEATED IDLE ENGINE (surchauffe moteur - faire tourner au ralenti) apparaît sans signe de vapeur, essayer la procédure suivante pendant environ une minute :

1. Si votre véhicule est équipé d'un climatiseur et qu'il est en marche, le mettre hors fonction.
2. Mettre le chauffage et le ventilateur à la position maximale et ouvrir la fenêtre, au besoin.
3. Si vous êtes pris dans un embouteillage, freiner et passer en position de point mort (N). Sinon, passer à la vitesse la plus élevée pendant la conduite — marche avant (D) ou troisième (3).

S'il n'y a plus d'avertissement de surchauffe, vous pouvez continuer à conduire. Pour plus de sécurité, conduire plus lentement pendant environ 10 minutes. Si le témoin ne se rallume pas, vous pouvez conduire normalement.

Si le témoin est toujours allumé, quitter la route, s'arrêter et garer le véhicule immédiatement.

En cas d'absence apparente de vapeur et si votre véhicule est équipé d'un ventilateur de refroidissement actionné par le moteur, appuyer sur la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que la vitesse du moteur atteigne environ deux fois la vitesse normale au ralenti pendant au moins cinq minutes alors que le véhicule est en stationnement.

S'il n'y a toujours pas trace de vapeur et que votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement électrique, laisser tourner le moteur au ralenti pendant cinq minutes à l'arrêt.

Si l'avertissement ne s'éteint pas, éteindre le moteur et faire sortir tous les occupants du véhicule jusqu'à ce qu'il refroidisse. Se reporter également à la rubrique « Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur » plus bas dans cette section.

Il est peut-être préférable de ne pas soulever le capot et d'appeler un centre de service immédiatement.

## Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement)

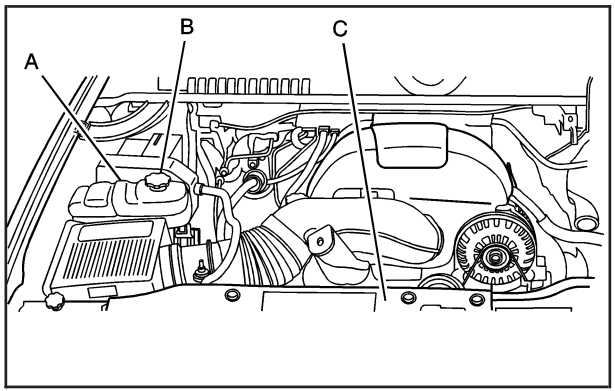
Si le moteur surchauffe et que le message REDUCED ENGINE POWER (puissance réduite du moteur) s'affiche, le mode de protection contre la surchauffe du moteur alterne l'allumage des groupes de cylindres pour prévenir des dommages au moteur. À ce mode, vous remarquerez une perte de puissance et de rendement du moteur. Ce mode de fonctionnement vous permet de conduire votre véhicule en lieu sûr en cas d'urgence. La conduite sur de grandes distances et la traction d'une remorque devraient être évitées en mode de protection contre la surchauffe du moteur.

***Remarque:*** **Après avoir conduit le véhicule en mode de protection de moteur surchauffé, afin d'éviter des dommages au moteur, laisser le moteur refroidir avant d'entreprendre toute réparation. L'huile-moteur sera gravement détériorée. Réparer la cause de la perte de liquide de refroidissement, vidanger l'huile et réinitialiser l'indicateur de vidange d'huile. Se reporter à la rubrique *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.**

## Système de refroidissement

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

Lorsque vous décidez qu'il est possible de soulever le capot sans danger, voici ce que vous y trouverez :



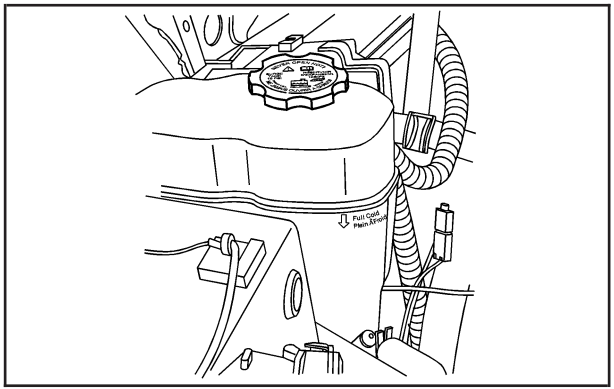

**Moteur 5,3 L (4,3 L, 4,8 L et 6,0 L semblables)**

A. Réservoir d'expansion
B. Bouchon de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement
C. Ventilateur de refroidissement du moteur

## ⚠ ATTENTION:

**Le ventilateur électrique de refroidissement du moteur peut commencer à tourner même quand le moteur est arrêté. Pour éviter les blessures, écarter toujours les mains, les vêtements et les outils du ventilateur.**

Si le liquide de refroidissement du réservoir d'expansion bout, ne rien faire avant qu'il ne refroidisse. Le véhicule doit être garé sur une surface plane. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le système est refroidi. La surchauffe peut entraîner la perte d'une certaine quantité de liquide de refroidissement.




Le niveau du liquide de refroidissement devrait être à la hauteur de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus. Si ce n'est pas le cas, il y a peut-être une fuite au bouchon de pression ou dans les durites de radiateur ou les tuyaux de chauffage, le radiateur, la pompe à eau ou un autre endroit du système de refroidissement.

## ⚠ ATTENTION:

**Les durites du radiateur et les conduits de chauffage, ainsi que d'autres pièces du moteur, peuvent être très chauds. Ne pas les toucher. Si on les touche, on risque de se brûler.**

**Ne pas mettre le moteur en marche si une fuite existe. Si on fait tourner le moteur, il risque de perdre tout le liquide de refroidissement. Le moteur pourrait alors prendre feu et le conducteur pourrait se brûler. Faire réparer toute fuite avant de conduire le véhicule.**

***Remarque:*** **Les dommages causés au moteur par la conduite sans liquide de refroidissement ne sont pas couverts par votre garantie. Voir *Mode de fonctionnement de protection du moteur surchauffé (Moteurs V8 uniquement) à la page 5-41* pour des renseignements sur la conduite jusqu'en lieu sûr en cas d'urgence.**

***Remarque:*** **Utiliser un autre liquide de refroidissement que DEX-COOL$^{MD}$ peut causer une corrosion prématurée du moteur, du radiateur de chauffage ou du radiateur. De plus, il peut falloir vidanger le liquide de refroidissement du moteur plus tôt, soit à 50 000 km (30 000 milles) ou 24 mois, selon la première éventualité. Aucune réparation ne sera couverte par votre garantie. Toujours utiliser le liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ (sans silicate) dans votre véhicule.**

## Comment ajouter du liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion pour les moteurs à essence

Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel, se reporter à la rubrique « Système de refroidissement » dans le supplément moteur diesel DURAMAX$^{MD}$ pour connaître la bonne méthode de remplissage du liquide de refroidissement.

Si vous n'avez pas encore déterminé le problème, vérifier si le liquide de refroidissement est visible dans le réservoir d'expansion. Si le liquide de refroidissement est visible, mais qu'il n'est pas au niveau de la marque FULL COLD (plein à froid) ou au-dessus, verser un mélange 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ dans le réservoir d'expansion, mais s'assurer que le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression du réservoir d'expansion, est froid avant de le faire. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-34* pour plus de renseignements.

Si vous ne voyez pas de liquide de refroidissement dans le réservoir d'expansion, en verser de la manière suivante :

**⚠ ATTENTION:**

**La vapeur et les liquides en ébullition peuvent jaillir d'un système de refroidissement chaud et brûler gravement celui qui y touche. Ils sont sous pression et si le bouchon de pression du réservoir d'équilibre de liquide de refroidissement est tourné, même un peu, ils peuvent jaillir à une très grande vitesse. Ne jamais tourner le bouchon lorsque le système de refroidissement est chaud, y compris le bouchon du réservoir d'expansion. S'il faut absolument tourner le bouchon du système de refroidissement, attendre que le système de refroidissement et le bouchon du réservoir d'expansion soient refroidis.**

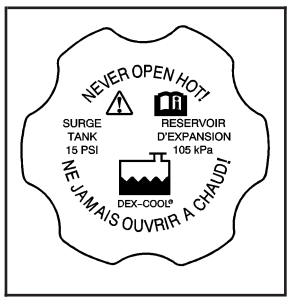
**⚠ ATTENTION:**

**Il peut être dangereux de n'ajouter que de l'eau ordinaire au système de refroidissement. L'eau ordinaire, ou un autre liquide comme l'alcool, peut bouillir plus tôt que le mélange approprié de liquide de refroidissement. Le système d'avertissement relatif au liquide de refroidissement du véhicule est réglé pour le mélange approprié de liquide de refroidissement. Avec de l'eau pure ou le mauvais mélange, le moteur pourrait surchauffer, sans que l'avertissement de surchauffe n'apparaisse. Le moteur pourrait prendre feu, et le conducteur ou d'autres personnes pourraient être brûlés. Utiliser un mélange 50/50 d'eau propre, potable et un liquide de refroidissement approprié.**

***Remarque:*** **Par temps froid, l'eau peut geler et faire fendre le moteur, le radiateur, le faisceau de chaufferette et d'autres pièces. Utiliser le liquide de refroidissement recommandé et le mélange approprié de liquide de refroidissement.**

## ⚠ ATTENTION:

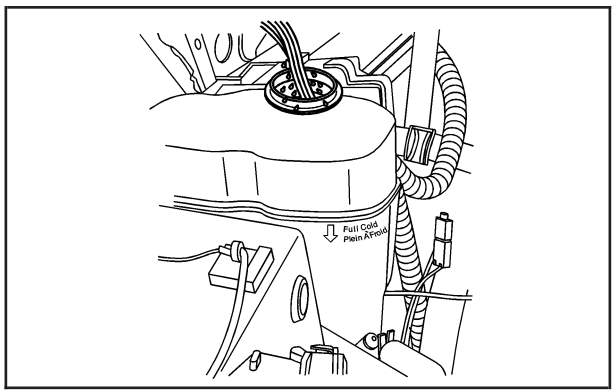
**On risque de se brûler si l'on renverse du liquide de refroidissement sur des pièces chaudes du moteur. Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui brûlerait si les pièces du moteur sont suffisamment chaudes. Ne pas déverser de liquide de refroidissement sur un moteur chaud.**




1. Retirer le bouchon de pression du réservoir d'expansion lorsque le système de refroidissement, y compris le bouchon de pression et la durite supérieure, ne sera plus chaud.

   Tourner le bouchon de pression lentement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre d'environ un tour complet. Si vous entendez un sifflement, attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le sifflement indique qu'il y a toujours de la pression.

2. Ensuite, continuer à faire tourner le bouchon de pression lentement et le retirer.




3. Remplir ensuite le réservoir d'expansion avec le mélange approprié jusqu'au repère FULL COLD (plein à froid).

4. Le bouchon de pression du réservoir d'expansion étant enlevé, mettre le moteur en marche et le laisser tourner jusqu'à ce que l'indicateur de température du liquide de refroidissement du moteur indique environ 90°C (195°F).

   À ce moment, le niveau du liquide de refroidissement à l'intérieur du réservoir d'expansion pourrait être plus bas. Si le niveau est plus bas, ajouter du mélange dans le réservoir d'expansion jusqu'à ce le niveau atteigne le repère FULL COLD (plein à froid).

5. Ensuite, replacer le bouchon de pression. S'assurer que le bouchon de pression est bien serré à la main et bien en place.

6. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement après avoir coupé le moteur et attendu que le liquide de refroidissement soit froid. Au besoin, répéter les étapes 1 à 6 de la procédure de remplissage du liquide de refroidissement.

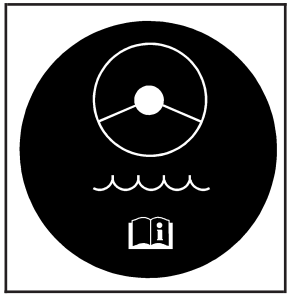
## Bruit du ventilateur

Si votre véhicule est muni d'un ventilateur de refroidissement à embrayage, lorsque l'embrayage est engagé, le ventilateur tourne plus vite pour fournir plus d'air au moteur. Généralement, dans les conditions de conduite normales, le ventilateur tourne moins vite et l'embrayage n'est pas complètement en prise, ce qui permet des économies de carburant plus importantes et une réduction du bruit du ventilateur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, la vitesse du ventilateur augmente lorsque la prise de l'embrayage est plus importante. Vous pouvez alors déceler une augmentation du bruit du ventilateur. Ceci est normal et ne doit pas être confondu avec un patinage anormal de la boîte de vitesses ou un changement trop fréquent du rapport de vitesses. Il s'agit simplement d'un fonctionnement correct du système de refroidissement du moteur. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, le ventilateur ralentit et le débrayage s'enclenche.

Vous pouvez aussi entendre ce bruit de ventilateur au démarrage du moteur. Il disparaît cependant lorsqu'il y a débrayage partiel de l'embrayage du ventilateur.

Si votre véhicule est équipé de ventilateurs de refroidissement électriques du moteur, vous pouvez entendre les ventilateurs fonctionner à vitesse réduite en condition quotidienne de conduite. Les ventilateurs peuvent s'éteindre s'il n'est pas nécessaire de refroidir le moteur. En cas de charge importante du véhicule, d'utilisation en remorquage et/ou de températures extérieures élevées, ou bien si vous faites fonctionner le climatiseur, la vitesse des ventilateurs peut être augmenté et vous pouvez entendre une augmentation du bruit du ventilateur. Ce phénomène est normal et indique un fonctionnement correct du système de refroidissement. Lorsqu'il n'est pas nécessaire de refroidir davantage le moteur, les ventilateurs passent en vitesse réduite.

# Liquide de direction assistée



Se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

## Intervalle de vérification du liquide de servodirection

À moins de soupçonner une fuite ou d'entendre un bruit anormal, il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le liquide de servodirection. Une perte de liquide dans ce système pourrait indiquer un problème. Faire inspecter et réparer le système.

## Vérification du niveau du liquide de servodirection

Pour vérifier le liquide de servodirection, il faut procéder comme suit :

1. Couper le contact et laisser refroidir le compartiment-moteur.
2. Essuyer le bouchon et le dessus du réservoir pour les débarrasser de toute saleté.
3. Dévisser le bouchon et essuyer la jauge à l'aide d'un chiffon propre.
4. Remettre le bouchon et bien le serrer en place.
5. Retirer le bouchon à nouveau et examiner le niveau de fluide indiqué sur la jauge.

Le niveau devrait être au repère FULL COLD (plein à froid). Au besoin, ajouter juste assez de liquide pour amener le niveau à ce repère.

## Utiliser ce qui suit

Pour déterminer le type de liquide à utiliser, se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*. Toujours utiliser le liquide correct.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un liquide incorrect peut endommager votre véhicule. Les dégâts ne seraient pas couverts par votre garantie. Toujours utiliser le liquide correct indiqué dans la section *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.**

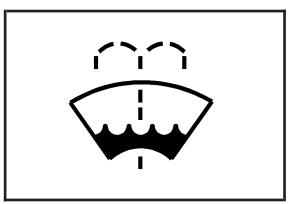
# Liquide de lave-glace

## Utiliser ce qui suit

Lorsque du liquide de lave-glace avant doit être ajouté, lire les instructions du constructeur avant l'emploi. Utiliser un liquide dont la protection contre le gel est suffisante dans les zones où la température peut tomber sous le point de congélation.

## Ajout de liquide de lave-glace

Votre véhicule affiche un message au CIB lorsque le niveau de liquide de lave-glace est bas. Ce message s'affiche pendant 15 secondes au démarrage de chaque cycle d'allumage. Lorsque le message WASHER FLUID LOW ADD FLUID (bas niveau du liquide de lave-glace, ajouter du liquide) s'affiche, vous devez ajouter du liquide de lave-glace dans le réservoir de liquide de lave-glace du pare-brise.



Enlever le bouchon marqué du symbole de lave-glace. Ajouter du liquide jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

*Remarque:*

- **Si vous utilisez un concentré de liquide de lave-glace, respecter les instructions du fabricant relatives à l'ajout d'eau.**
- **Ne pas mélanger d'eau à du liquide de lave-glace prêt à l'emploi. L'eau peut causer un gel de la solution et endommager le réservoir de lave-glace et d'autres parties du système de lave-glace. En outre, l'eau ne nettoiera pas aussi bien que le liquide de lave-glace.**
- **Remplir le réservoir de liquide de lave-glace seulement aux trois quarts s'il fait très froid. Ceci permettra l'expansion du liquide en cas de gel, qui peut endommager le réservoir s'il est plein à ras bord.**
- **Ne pas utiliser de liquide de refroidissement du moteur (antigel) dans le lave-glace. Il peut endommager le système de lave-glace et la peinture du véhicule.**

# Freins

## Liquide de frein

Le réservoir du maître-cylindre des freins est rempli de liquide pour freins DOT 3. Se reporter à *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16* pour connaître l'emplacement du réservoir.

Le niveau du liquide de frein dans le réservoir peut baisser pour deux raisons seulement. La première raison est que le liquide baisse à un niveau acceptable au cours de l'usure normale des garnitures de freins. Lorsque vous remplacez les garnitures, le niveau du liquide remonte. La seconde raison est qu'il peut y avoir une fuite de liquide dans le système de freinage. Dans ce cas, vous devriez faire réparer le système de freinage, car tôt ou tard, les freins fonctionneront mal.

Il n'est pas recommandé d'ajouter du liquide de frein. L'ajout de liquide ne supprimera pas une fuite. Si du liquide est ajouté quand les garnitures de freins sont usées, le niveau de liquide sera trop élevé lorsque de nouvelles garnitures seront posées. Vous devriez ajouter ou enlever du liquide au besoin, seulement lorsque vous faites effectuer des travaux sur le système de freinage hydraulique.

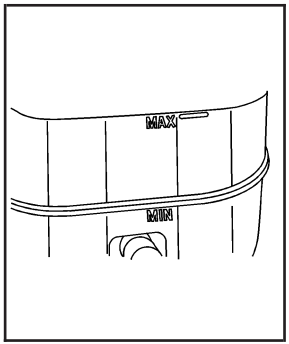
**⚠ ATTENTION:**

**Si le niveau du liquide à freins est trop haut, le liquide peut couler sur le moteur. Le liquide brûlera si le moteur est assez chaud. Vous ou d'autres personnes pourriez être brûlés et le véhicule pourrait être endommagé. Ajouter du liquide à freins seulement lorsque des travaux sont effectués sur le système de freinage hydraulique. Se reporter à « Vérification du liquide à freins » dans cette section.**

Se reporter au Programme d'entretien afin de déterminer quand vérifier le liquide de frein. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

## Vérification du liquide de frein

Le liquide de frein peut être vérifié sans retirer le bouchon, en regardant le réservoir de liquide de frein.




Le niveau de liquide doit se trouver au-dessus du repère MIN (minimum). Sinon, faire vérifier le circuit hydraulique de frein pour s'assurer de l'absence d'une fuite.

Après la réparation du système de freinage hydraulique, s'assurer que le niveau est au-dessus du repère MIN (minimum) mais pas au-dessus du repère MAX (maximum).

## Liquide approprié

Si vous devez ajouter du liquide de frein, utiliser seulement du liquide DOT-3. Utiliser uniquement du liquide de frein neuf provenant d'un contenant scellé. Se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Nettoyer toujours le bouchon du réservoir de liquide de frein ainsi que la surface autour du bouchon avant de l'enlever. Cela aidera à empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir.

**⚠ ATTENTION:**

**Les freins risquent de ne pas fonctionner correctement si un liquide incorrect est utilisé pour le circuit hydraulique de freinage. Ceci pourrait provoquer un accident. Toujours utiliser le liquide de frein adéquat.**

***Remarque:***

- **L'emploi d'un liquide incorrect risque d'endommager sérieusement les composants du système hydraulique de freinage. Il suffit par exemple que quelques gouttes d'une huile à base minérale, comme de l'huile-moteur, tombent dans le système hydraulique de freinage pour endommager les pièces de ce système au point de devoir les remplacer. Ne laisser personne ajouter un type de liquide incorrect.**
- **Si vous renversez du liquide de frein sur les surfaces peintes du véhicule, la peinture de finition peut être endommagée. Veiller à éviter tout renversement de liquide de frein sur votre véhicule. Si cela se produit, nettoyer immédiatement. Se reporter à la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-132*.**

## Usure des freins

Votre véhicule est équipé de freins à disque à l'avant et soit de freins à tambour soit de freins à disque à l'arrière.

Les plaquettes de freins à disque ont des indicateurs d'usure intégrés qui font un bruit strident en guise d'avertissement quand les plaquettes de freins sont usées et doivent être remplacées. Le bruit peut être permanent ou occasionnel lorsque vous conduisez, sauf lorsque vous enfoncez fermement la pédale de frein.

### ⚠ ATTENTION:

**L'alerte sonore d'usure de frein signifie que les freins vont bientôt perdre leur efficacité. Ceci peut causer un accident. Votre véhicule doit être réparé.**

***Remarque:*** **Si vous continuez à conduire alors que les plaquettes de freins sont usées, ceci peut entraîner des réparations de freins coûteuses.**

Certaines conditions de conduite ou climatiques peuvent produire un crissement des freins lorsque vous serrez les freins pour la première fois ou légèrement. Ce crissement n'est pas un signe d'une défaillance des freins.

Il est nécessaire de serrer les écrous de roues au couple approprié pour éviter les pulsations des freins. Lors de la permutation des pneus, examiner l'état des plaquettes et serrer les écrous des roues uniformément dans l'ordre approprié selon les indications de couple de serrage *Capacités et spécifications à la page 5-148*.

Si vous disposez de freins à tambour à l'arrière, ces derniers ne possèdent pas d'indicateur d'usure mais si vous entendez un bruit de frottement en provenance de ces freins, faire vérifier immédiatement leurs garnitures. Les tambours de freins arrière doivent être déposés et vérifiés lors de chaque permutation ou remplacement de pneu. Les freins à tambour disposent d'un orifice d'inspection permettant de vérifier l'usure des garnitures lors du programme d'entretien. Lorsque vous procédez au remplacement des plaquettes de freins avant, faire également vérifier les freins arrière.

Les garnitures pour les deux roues du même essieu devraient toujours être remplacées ensemble.

## Course de la pédale de freinage

Consulter votre concessionnaire si la pédale de freins ne revient pas à sa hauteur normale ou s'il y a une augmentation rapide de sa course. Ceci pourrait indiquer que les freins doivent être contrôlés.

## Réglage des freins

Chaque fois que vous freinez pour arrêter, les freins à disque s'ajustent pour compenser l'usure.

## Remplacement des pièces du système de freinage

Le système de freinage d'un véhicule est complexe. Ses nombreuses pièces doivent être de qualité supérieure et doivent bien fonctionner ensemble pour assurer un très bon freinage. Votre véhicule a été conçu et testé avec des pièces de freins de qualité supérieure. Lorsque vous remplacez des pièces du système de freinage — par exemple quand les garnitures de freins s'usent et qu'il faut les remplacer — s'assurer d'obtenir des pièces de rechange neuves approuvées. Sinon les freins peuvent ne plus fonctionner comme il convient. Par exemple, si on installe des garnitures de freins qui ne conviennent pas à votre véhicule, l'équilibrage entre les freins avant et arrière peut changer pour le pire. L'efficacité du freinage à laquelle vous êtes habitué peut changer de bien d'autres façons si l'on installe des pièces de rechange inappropriées.

# Batterie

Votre véhicule est équipé d'une batterie sans entretien. Lorsque la batterie doit être changée, consulter votre concessionnaire pour obtenir une batterie dont le numéro de remplacement est identique à celui figurant sur l'étiquette de la batterie d'origine. Pour connaître l'emplacement de la batterie, se reporter à la rubrique *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*.

***Avertissement:*** Les bornes de batterie, les cosses ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, des produits chimiques que la Californie reconnaît comme étant carcinogènes et nuit à la reproduction. Se laver les mains après avoir manipulé ces pièces.

## Entreposage du véhicule

**⚠ ATTENTION:**

**Les batteries contiennent de l'acide qui peut brûler la peau et des gaz qui peuvent exploser. La prudence est de mise pour éviter les blessures graves. Se reporter à *Démarrage avec batterie auxiliaire à la page 5-54* pour obtenir des conseils relatifs au travail autour de la batterie afin d'éviter les blessures.**

Utilisation peu fréquente : si vous n'utilisez pas fréquemment votre véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie afin d'empêcher celle-ci de se décharger.

Entreposage prolongé : pour un entreposage prolongé de votre véhicule, débrancher le câble négatif (–) noir de la batterie ou utiliser un chargeur d'entretien de batterie. Ceci permettra de conserver une batterie chargée pendant une période prolongée.

## Démarrage avec batterie auxiliaire

Si la batterie (ou les batteries) du véhicule est à plat, il est possible de démarrer le véhicule en reliant la batterie à celle d'un autre véhicule avec des câbles volants. Les indications qui suivent vous permettront d'effectuer cette manoeuvre en toute sécurité.

**⚠ ATTENTION:**

**Les batteries peuvent blesser. Elles sont dangereuses pour les raisons suivantes :**

- **Elles contiennent de l'acide qui peut brûler la peau.**
- **Elles contiennent des gaz qui peuvent exploser ou s'enflammer.**
- **Elles contiennent assez d'électricité pour brûler la peau.**

**Si ces étapes ne sont pas suivies à la lettre, des blessures pourraient survenir.**

***Remarque:*** **Si ces étapes ne sont pas suivies, il pourrait en résulter des dommages coûteux sur le véhicule et qui ne seraient pas couverts par la garantie.**

**Il ne faut pas tenter de faire démarrer le véhicule en le poussant ou en le tirant, sans quoi le véhicule risque d'être endommagé.**

1. Vérifier l'autre véhicule. Il doit avoir une batterie de 12 volts ainsi qu'un système de masse négative.

***Remarque:*** **Si l'autre système du véhicule n'est pas un système à 12 volts avec une prise de masse négative, les deux véhicules risquent d'être endommagés. N'utiliser que des véhicules ayant des systèmes à 12 volts avec prise de masse négative pour faire une connexion provisoire de la batterie du véhicule.**

2. Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel et de deux batteries, vous devriez savoir avant de commencer que vous pourrez pas obtenir suffisamment de puissance, particulièrement par temps froid, à partir d'une seule batterie d'un autre véhicule pour faire démarrer votre moteur diesel. Si votre véhicule est équipé de plusieurs batteries, utiliser celle qui est la plus proche du démarreur — ce qui permettra de réduire la résistance électrique. Elle se trouve à l'arrière du compartiment moteur, du côté passager.

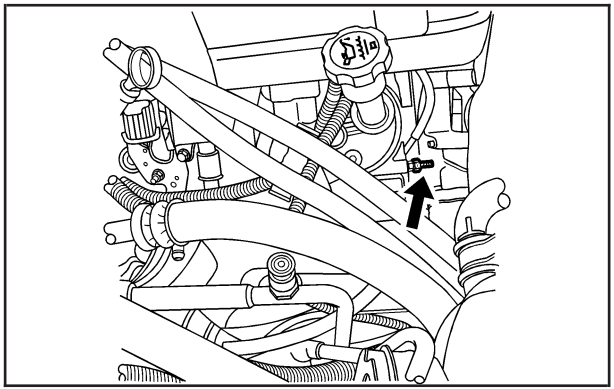
3. Rapprocher les véhicules suffisamment pour que les câbles volants puissent être à la portée, mais s'assurer que les véhicules ne se touchent pas. Le cas échéant, ceci provoquerait une connexion de masse involontaire. Vous ne pourriez faire démarrer votre véhicule et la mauvaise mise à la masse pourrait endommager les systèmes électriques.

   Pour éviter que les véhicules roulent, tirer fermement le frein de stationnement des deux véhicules qui servent au démarrage d'appoint. Mettre le levier d'une boîte automatique à la position de stationnement (P) ou celui d'une boîte de vitesses manuelle à la position de point mort (N) avant de serrer le frein de stationnement. Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse, et non au point mort (N).

***Remarque:*** **Si la radio est allumée ou si d'autres accessoires sont en marche pendant la procédure de connexion provisoire de la batterie, ils risquent d'être endommagés. Les réparations ne seraient pas couvertes par la garantie. Toujours éteindre la radio et les autres accessoires en faisant une connexion provisoire de la batterie d'un véhicule.**

4. Couper le contact des deux véhicules. Débrancher tout accessoire inutile de l'allume-cigarette ou de la prise électrique pour accessoires. Éteindre la radio et toutes les lampes inutiles. Ces précautions permettront d'éviter des étincelles et des dommages aux deux batteries, ainsi que des dommages à la radio!
5. Ouvrir le capot de l'autre véhicule et repérer les bornes positive (+) et négative (–).

   La borne positive (+) est située sous un couvercle en plastique rouge, près de la borne positive de la batterie. Pour découvrir la borne positive (+), ouvrir le couvercle en plastique rouge.



La borne négative (–) auxiliaire consiste en un goujon situé dans la partie avant droite du moteur, côté passager, à l'endroit où est fixé le câble négatif de la batterie. Voir *Aperçu du compartiment moteur à la page 5-16*

## ⚠ ATTENTION:

**Un ventilateur électrique peut se mettre en marche et vous blesser même si le moteur ne tourne pas. Garder mains, vêtements et outils loin de tout ventilateur électrique sous le capot.**

## ⚠ ATTENTION:

**L'utilisation d'une allumette près d'une batterie peut provoquer une explosion des gaz de batterie. Des personnes ont été blessées par ces explosions et quelques-unes sont même devenues aveugles. Utiliser une lampe de poche si vous avez besoin de plus d'éclairage.**

**S'assurer que la batterie contient assez d'eau. Vous n'avez pas besoin d'ajouter d'eau à la batterie installée dans votre véhicule neuf. Cependant, si une batterie a des bouchons**

**...** /

## ATTENTION: (suite)

**de remplissage, s'assurer que la quantité de liquide contenue est adéquate. Si le niveau est bas, ajouter d'abord de l'eau. Si vous ne le faites pas, il pourrait y avoir des gaz explosifs.**

**Le liquide de batterie contient de l'acide qui peut vous brûler. Il faut éviter de le toucher. Si par mégarde vous en éclaboussez dans les yeux ou sur la peau, rincer à l'eau et faire immédiatement appel à un médecin.**

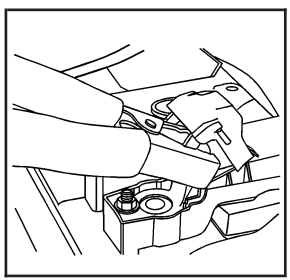
## ⚠ ATTENTION:

**Les ventilateurs et d'autres pièces mobiles du moteur peuvent vous blesser gravement. Une fois que les moteurs sont en marche, garder les mains loin des pièces mobiles du moteur.**

6. S'assurer que l'isolant des câbles volants n'est pas lâche ou manquant. Le cas échéant, vous pourriez recevoir un choc. Les véhicules pourraient également être endommagés.

   Avant de brancher les câbles, voici quelques éléments de base à connaître. Le positif (+) ira au positif (+) ou à une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule en est doté. La borne négative (–) sera reliée à une pièce métallique lourde non peinte du moteur ou à une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

   Ne pas relier la borne positive (+) à la borne négative (–) sous peine de causer un court-circuit qui pourrait endommager la batterie et d'autres pièces. Ne pas brancher le câble négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie déchargée sous peine de provoquer des étincelles.



**Moteur 5,3 L (4,3 L, 4,8 L et 6,0 L semblables)**

7. Relier le câble rouge positif (+) à la borne positive (+) de la batterie déchargée.

8. Ne pas laisser l'autre extrémité toucher le métal. La relier à la borne positive (+) de la batterie chargée. Utiliser une borne positive (+) auxiliaire si le véhicule est ainsi équipé.

9. À présent, brancher le câble noir négatif (–) à la borne négative (–) de la batterie chargée. Utiliser une borne négative (–) auxiliaire si le véhicule en est équipé.

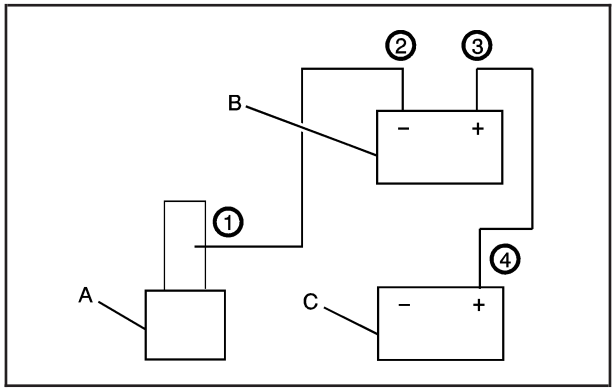
   Ne pas laisser l'autre côté en contact avec quelque chose au cours de l'étape suivante.

10. Connecter l'autre extrémité du câble négatif (–) à une pièce moteur métallique solide et non peinte, ou à la borne négative (–) auxiliaire du véhicule dont la batterie est déchargée.

11. Démarrer le véhicule de dépannage et laisser son moteur tourner pendant quelques instants.

12. Essayer de faire démarrer le véhicule dont la batterie était déchargée. S'il ne démarre pas après quelques essais, le véhicule doit être réparé.

***Remarque:*** **Si les câbles volants ne sont pas raccordés ou déposés dans le bon ordre, un court-circuit électrique peut survenir et endommager le véhicule. Les réparations ne seraient pas couvertes par votre garantie. Toujours raccorder et déposer les câbles volants dans l'ordre correct, en s'assurant que les câbles ne se touchent pas et qu'ils ne sont pas en contact avec une autre pièce métallique.**




**Retrait des câbles volants**

A. Pièce en métal solide non peinte du moteur ou borne négative (–) éloignée

B. Batterie en bon état ou bornes positive (+) et négative (–) auxiliaires

C. Batterie déchargée ou borne positive (+) éloignée

Pour débrancher les câbles de démarrage des deux véhicules, faire ce qui suit :

1. Débrancher le câble négatif (–) noir du véhicule dont la batterie était déchargée.
2. Débrancher le câble noir négatif (–) du véhicule dont la batterie est chargée.
3. Débrancher le câble rouge positif (+) du véhicule dont la batterie est chargée.
4. Débrancher le câble rouge positif (+) de l'autre véhicule.
5. Remettre le couvercle de la borne positive (+) en place.

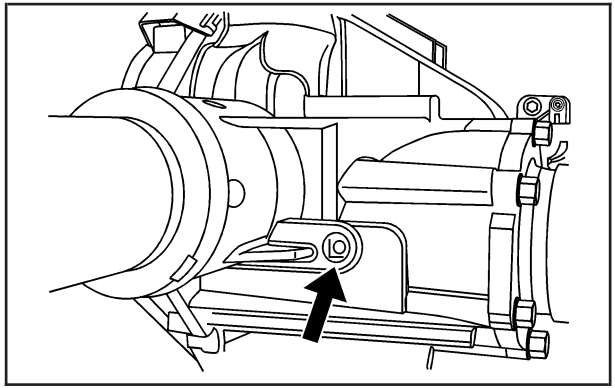
# Essieu arrière

## Intervalle de vérification du lubrifiant

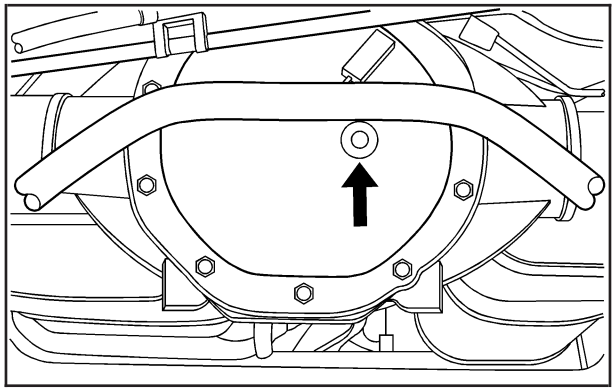
Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu arrière, sauf si vous soupçonnez la présence d'une fuite ou si vous entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

Tous les ensembles d'essieu sont remplis d'un volume quelconque de liquide durant la production. Ce remplissage n'atteint cependant pas un niveau déterminé. Lorsque vous vérifiez le niveau de liquide d'un essieu quel qu'il soit, les variations dans les relevés peuvent être attribuables aux volumes de liquide variables utilisés à l'usine. Par ailleurs, si le véhicule vient tout juste de s'arrêter avant qu'on en vérifie le niveau de liquide, il se peut que le niveau semble plus bas que la normale, car il s'est répandu le long des tubulures de l'essieu et n'a pas encore réintégré complètement le fond de carter. Par conséquent, un relevé effectué cinq minutes après que le véhicule s'est arrêté semblera indiquer un niveau de liquide plus bas que s'il s'agit d'un véhicule immobilisé depuis une ou deux heures. Rappelons que l'ensemble d'essieu arrière doit être supporté pour garantir l'exactitude du relevé.

## Vérification du niveau de lubrifiant



**2500HD avec 6,0 L**



**Autres séries et moteurs**

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

- Pour tous les véhicules de série 1500 à moteur 4,3 L, 4,8 L et 5,3 L, le niveau correct se situe entre 1,0 mm et 19,0 mm (0,04 po et 0,75 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.
- Pour tous les véhicules de série 1500 à moteur 6,0 L, le niveau correct se situe entre 15 mm et 40 mm (0,6 po et 1,6 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.
- Pour tous les véhicules de série 2500HD à moteur 6,0 L, le niveau correct se situe entre 0 mm et 13 mm (0 po et 0,5 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.
- Pour tous les véhicules de série 2500HD à moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$ de 6,6 L et tous les véhicules de série 3500, le niveau correct se situe entre 17 mm et 21 mm (0,6 po et 0,8 po) sous le dessous de l'orifice de remplissage situé sur l'essieu arrière. Ajouter juste assez de liquide pour atteindre le niveau correct.

## Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

# Quatre roues motrices

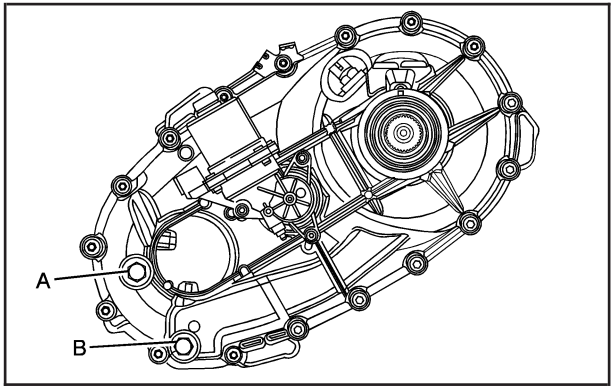
Les vérifications de lubrifiants dans cette section s'appliquent aussi à ces véhicules.

## Boîte de transfert

### Intervalle de vérification du lubrifiant

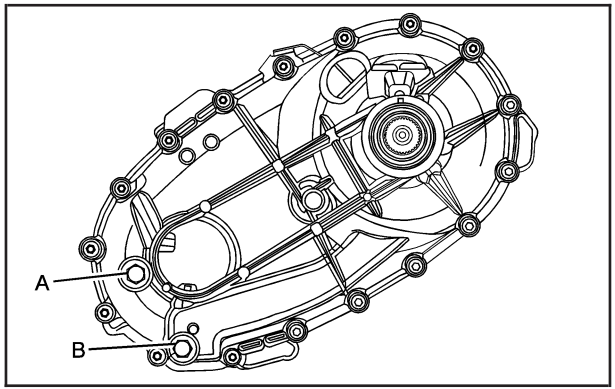
Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de a boîte de transfert, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite, ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

### Vérification du niveau de lubrifiant



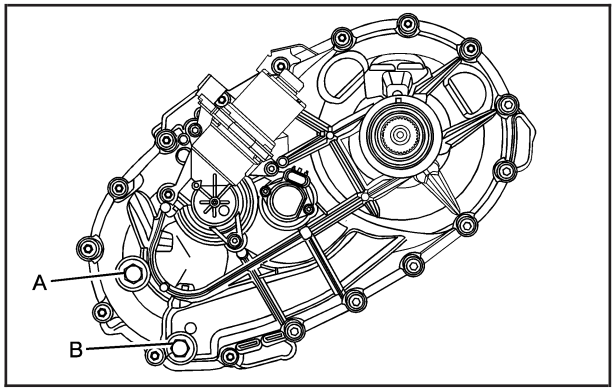

**Boîte de transfert électrique**

A. Bouchon de remplissage
B. Bouchon de vidange




**Boîte de transfert manuelle**

A. Bouchon de remplissage
B. Bouchon de vidange




**Boîte de transfert activée**

A. Bouchon de remplissage
B. Bouchon de vidange

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.

Si le niveau est en dessous de la partie inférieure de l'orifice du bouchon de remplissage, située sur la boîte de transfert, vous devrez ajouter du lubrifiant. Ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage. Faire attention de ne pas trop serrer le bouchon.

### Intervalle de vidange du lubrifiant

Se reporter au programme d'entretien pour déterminer les intervalles de vidange du lubrifiant. Se reporter à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

### Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

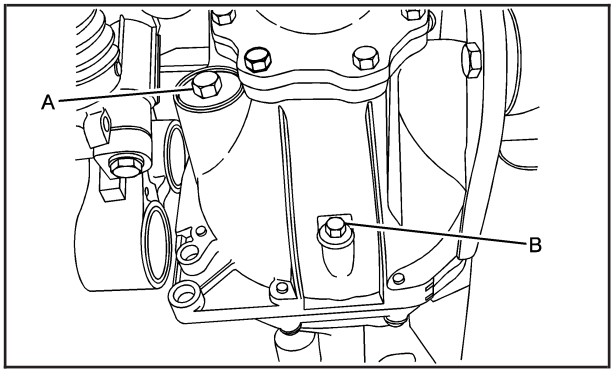
## Essieu avant

### Intervalle de vérification et de vidange de lubrifiant

Il n'est pas nécessaire de vérifier régulièrement le lubrifiant de l'essieu avant, sauf dans les cas où vous soupçonnez la présence d'une fuite ou entendez des bruits inhabituels. Une perte de lubrifiant peut signaler un problème. Faire inspecter et réparer le véhicule.

### Vérification du niveau de lubrifiant

Pour obtenir une lecture précise, le véhicule doit être stationné sur une surface plate.




**Série 1500**

**A:** Bouchon de remplissage

**B:** Bouchon de vidange

- Lorsque le différentiel est froid, ajouter suffisamment de lubrifiant pour augmenter le niveau de 0 mm (0) à 3,2 mm (1/8 po) sous l'orifice de remplissage.
- Quand le différentiel est à la température de fonctionnement (chaud), ajouter suffisamment de lubrifiant pour amener le niveau au bas de l'orifice du bouchon de remplissage.

### Utiliser ce qui suit

Se reporter au programme d'entretien pour savoir quel type de lubrifiant utiliser. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

# Système de réduction du bruit

## Modification avec système de réduction du bruit interdit

Les informations suivantes se rapportent à la conformité aux normes d'émissions sonores fédérales des véhicules dont le poids nominal brut (GVWR) dépasse 4 536 kg (10 000 lb). Le programme de maintenance fournit des informations sur l'entretien du système de contrôle sonore afin de minimiser la dégradation du système de contrôle des émissions sonores tout au long de la vie de votre véhicule. La garantie du système de contrôle sonore figure dans votre livret de garantie.

Ces normes ne s'appliquent qu'aux véhicules vendus aux États-Unis.

Les lois fédérales interdisent les actions suivante ou leur cause correspondante :

1. Le fait qu'une personne, pour des motifs autre que la maintenance, la réparation ou le remplacement, retire ou désactive un dispositif ou élément conceptuel incorporé dans un véhicule en vue du contrôle des émissions sonores, ce avant la vente ou la livraison du véhicule à l'utilisateur final ou au cours de son utilisation; ou
2. L'utilisation du véhicule après retrait ou désactivation par une personne d'un tel dispositif ou élément conceptuel.

Parmi les actions susceptibles de constituer une violation, on trouve les reprises ci-dessous.

### Isolation :

- Retraits des écrans sonores ou de l'isolation sous le capot.

### Moteur :

- Retrait ou désactivation du limiteur de régime moteur, si le véhicule en est pourvu, de manière à ce que le régime du moteur dépasse les spécifications du constructeur.

### Ventilateur et entraînement :

- Dépose de l'embrayage de ventilateur, si le véhicule en est pourvu, ou désactivation de l'embrayage.
- Dépose de la tuyère du ventilateur, si le véhicule en est pourvu.

### Admission d'air :

- Dépose du silencieux de l'épurateur d'air.
- Modification de l'épurateur d'air.

### Échappement :

- Dépose du silencieux et/ou du silencieux à résonance.
- Dépose des tuyaux d'échappement et de leurs colliers.

# Réglage de la portée des phares

Le véhicule possède un système de réglage optique visuel des phares. Le faisceau des phares a été préréglé en usine et il n'exige pas de réglage ultérieur.

Toutefois, si le véhicule est endommagé dans un accident, le réglage des phares peut être touché et il peut être nécessaire d'effectuer un réglage.

Si des véhicules venant en sens inverse vous font un appel de phares, c'est peut-être l'indice de la nécessité d'un réglage vertical du faisceau des phares.

Il est recommandé de conduire votre véhicule chez le concessionnaire pour le faire réparer si le réglage des phares doit être effectué de nouveau. Toutefois, il est possible de régler les phares comme décrit.

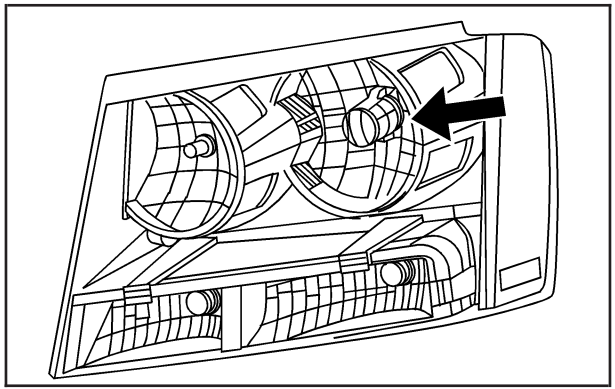
Le véhicule doit être préparé de la manière suivante :

- Placer le véhicule de sorte que les phares se trouvent à 7,6 m (25 pi) d'un mur de teinte claire.
- Les quatre pneus du véhicule doivent se trouver à l'horizontale.
- Le véhicule doit être placé de façon à être perpendiculaire au mur.
- Le véhicule doit être exempt de neige, glace et boue.
- Le véhicule doit être complètement monté et tout autre travail doit être interrompu pendant le réglage des phares.
- Le véhicule doit être normalement chargé, le réservoir d'essence plein et une personne pesant 75 kg (160 lb) assise dans le siège du conducteur.
- Les pneus doivent être gonflés à la pression appropriée.
- La roue de secours doit occuper son emplacement d'origine dans le véhicule.

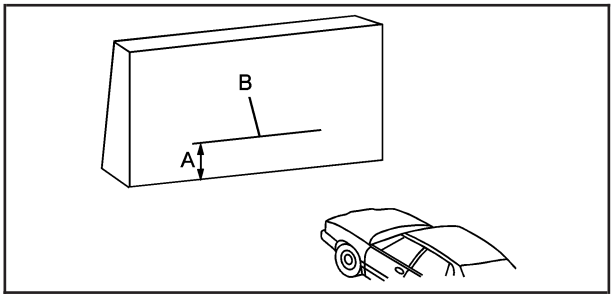
Le réglage des phares s'effectue à partir des feux de croisement du véhicule. Les feux de route seront bien réglés si les feux de croisement le sont.

Pour le réglage vertical :

1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.



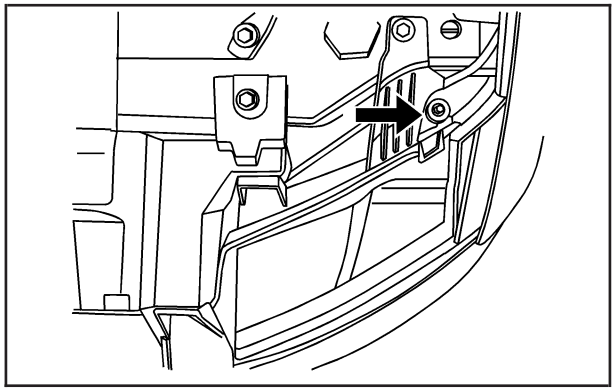
2. Repérer le point de réglage sur les lentilles des feux de croisement.
3. Enregistrer la distance entre le sol et le point de réglage du feu de croisement.




4. Sur le mur, mesurer depuis le sol vers le haut (A) la distance notée à l'étape 3 et la marquer.
5. Tracer une ligne horizontale ou placer du ruban (B) sur le mur ou la surface plane à la largeur du véhicule et à la hauteur de la marque tracée à l'étape 4.

***Remarque:*** **Ne couvrir pas un phare pour améliorer sa portée pendant le réglage. Un phare recouvert risque de surchauffer, ce qui pourrait endommager le phare.**

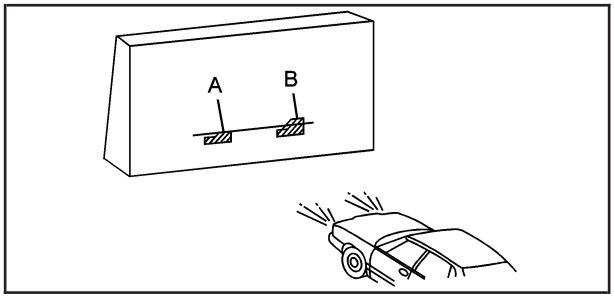
6. Allumer les feux de croisement et placer un carton ou l'équivalent devant le phare que vous ne devez pas régler. Ceci permet de ne voir sur la surface plane que le faisceau lumineux du phare que vous voulez régler.



7. Repérer les vis de réglage vertical des phares, situées sous le capot, près de chaque ensemble de phare.

   La vis de réglage peut être réglée avec une douille E8 Torx$^{MD}$ (douille à 6 pans).

8. Faire tourner la vis de réglage vertical jusqu'à ce que le faisceau du phare atteigne la ligne de ruban horizontale. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans l'autre sens pour lever ou baisser l'angle du faisceau.




9. La lumière provenant du phare doit être placée au bord inférieur de la ligne horizontale. Le phare du côté gauche (A) illustre un réglage correct. Le phare du côté droit (B) illustre un réglage incorrect.
10. Répéter les étapes 7 à 9 pour l'autre phare.

# Remplacement d'ampoules

Pour connaître le type d'ampoule de rechange à utiliser, se reporter à la rubrique *Ampoules de rechange à la page 5-74*.

Pour toute directive de remplacement d'ampoule qui ne figure pas dans cette rubrique, consulter votre concessionnaire.

## Ampoules à halogène

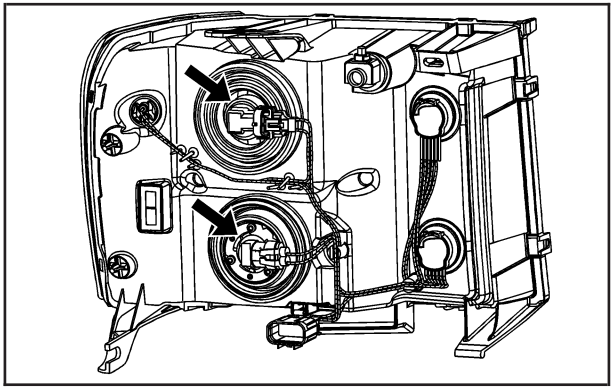
**⚠ ATTENTION:**

**Les ampoules aux halogènes contiennent un gaz sous pression. Elles peuvent éclater si vous les laissez tomber ou les égratignez. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer de lire et de suivre les directives sur l'emballage de l'ampoule.**

## Phares

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

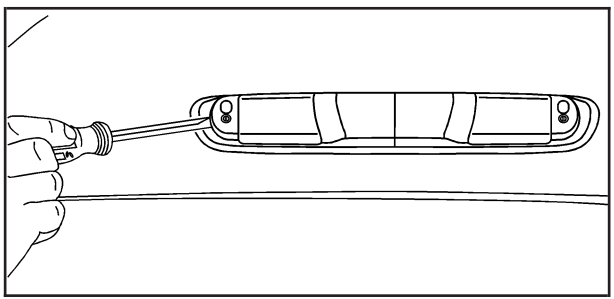
1. Ouvrir le capot. Pour de plus amples renseignements, se reporter à la rubrique *Levier d'ouverture du capot à la page 5-15*.
2. Si vous remplacez l'ampoule du côté passager, retirer le couvercle de l'épurateur d'air du moteur. Se reporter à *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) à la page 5-23* pour de plus amples informations.
3. Accéder aux douilles d'ampoule depuis l'intérieur du compartiment moteur.



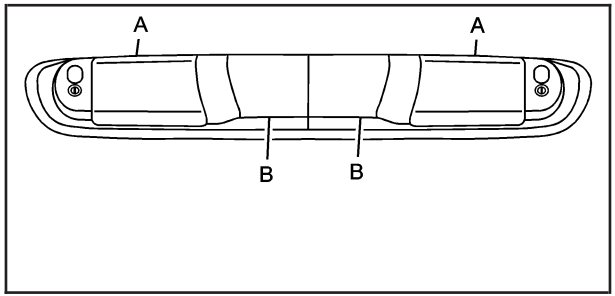
4. Tourner la douille de l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour la retirer de l'ensemble de phare et tirer tout droit pour l'extraire.
5. Débrancher le connecteur électrique de l'ancienne ampoule en relâchant les agrafes de la douille d'ampoule.
6. Remplacer par une nouvelle douille d'ampoule.
7. Brancher le connecteur électrique à la nouvelle douille d'ampoule.
8. Insérer la douille d'ampoule neuve dans l'ensemble de phare, puis la tourner dans le sens horaire pour la fixer.
9. Fermer le capot.

## Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire

Pour remplacer l'une de ces ampoules :



1. Enlever les vis et faire sortir l'ensemble de lampes.




A. Éclairage de l'espace utilitaire
B. Ampoule du feu de freinage central surélevé (CHMSL)

2. Déposer les ampoules du feu de freinage central surélevé et de l'espace utilitaire en tournant la douille vers la gauche et en tirant fermement l'ampoule.
3. Poser les ampoules du feu de freinage central surélevé et de l'espace utilitaire en les enfonçant et en les tournant vers la droite.
4. Remettre le groupe de feux en place et serrer les vis.

## Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse

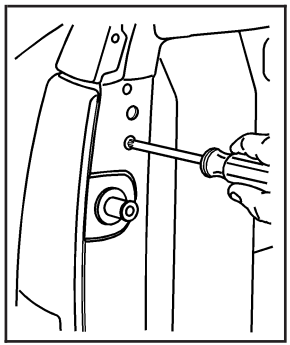
Pour remplacer un feu de gabarit d'aile ou une ampoule d'identification de caisse :

1. Presser l'onglet à partir de l'arrière pour retirer la lampe.
2. Débrancher le faisceau électrique de l'ensemble de la lampe.
3. Extraire avec précaution la lampe hors de l'ensemble de lampes.
4. Débrancher la lampe.
5. Brancher une nouvelle lampe et l'enfoncer dans le bloc.
6. Réinstaller l'ensemble de lampes.

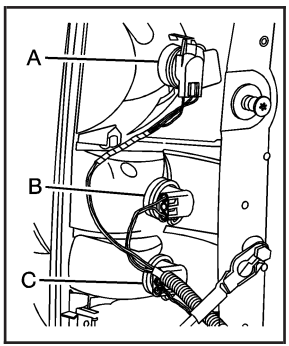
# Feux arrière, clignotants, feux d'arrêt et feux de recul

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Ouvrir le hayon. *Hayon à la page 2-15* pour plus d'informations.

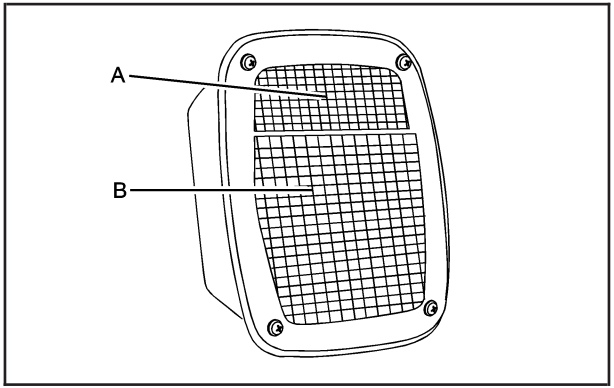


2. Enlever les deux vis du bloc des feux arrière, près du butoir du hayon et retirer le bloc des feux.
3. Déterminer quel ensemble de feu arrière s'applique à votre véhicule.
4. Tourner la douille d'ampoule vers la gauche pour la retirer de l'ensemble de feu arrière.
5. Retirer l'ampoule grillée de la douille.
6. Placer une ampoule neuve dans la douille et faire tourner la douille vers la droite dans le bloc de feu arrière.
7. Remettre en place l'ensemble du feu arrière.




A. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière
B. Feu de recul
C. Feu de freinage/ clignotant/feu arrière

## Feux arrière (modèles châssis-cabine)




A. Feux de recul

B. Ampoule du feu d'arrêt, du feu arrière et du clignotant

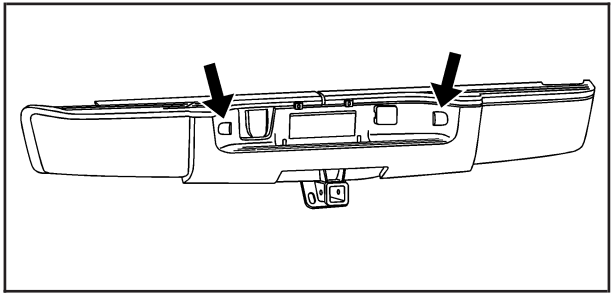
Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Déposer les quatre vis.
2. Soulever la lentille du bloc des feux.
3. Tourner l'ampoule usagée vers la gauche et extraire l'ampoule de sa douille.
4. Poser une nouvelle ampoule dans la douille, la tourner vers la droite et l'enfoncer jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.
5. Reposer la lentille et les quatre vis.

## Feu de la plaque d'immatriculation

Pour remplacer l'une de ces ampoules :

1. Accéder à la douille d'ampoule sous le pare-chocs arrière.



2. Faire tourner la douille d'ampoule dans le sens antihoraire et extraire du connecteur la douille d'ampoule.
3. Retirer en ligne droite l'ancienne ampoule de la douille.
4. Installer la nouvelle ampoule.
5. Inverser les étapes 1 à 3 pour poser la douille d'ampoule.

## Ampoules de rechange

| Éclairage extérieur | Numéro d'ampoule |
|---|---|
| Feu de recul | 3047 |
| Feu de recul* | 1156 |
| Lampe du compartiment utilitaire et feu de freinage central surélevé (CHMSL) | 912 |
| Feux de circulation de jour (FCJ) | 4114K |
| Feu de gabarit d'aile | W5WLL |
| Feu de route | 9005 |
| Feu de croisement | H11 |
| L'éclairage de la plaque d'immatriculation | 168 |
| Feu de position latéral/feu d'arrêt/ feu arrière/clignotant | 3047 |
| Feu d'arrêt/clignotant/feu arrière* | 1157 |
| * Modèles châssis-cabine | |

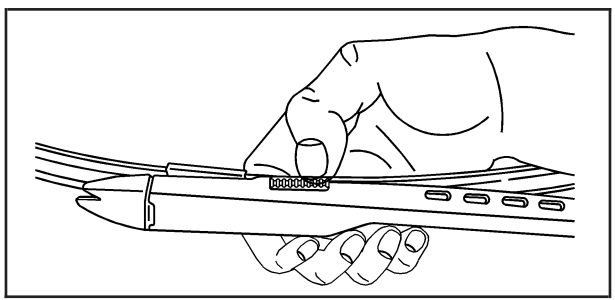
Pour les ampoules de rechange non énumérées ici, contacter votre concessionnaire.

# Remplacement de la raclette d'essuie-glace

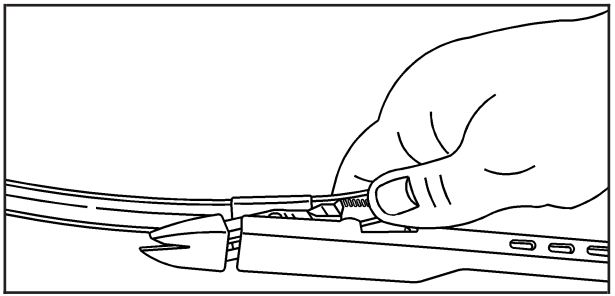
Les balais d'essuie-glaces doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'il ne sont pas usés et ne comporte pas de fissure. Pour plus d'informations sur la vérification des balais d'essuie-glaces, se reporter à *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

Il existe plusieurs types de balais de rechange et ils doivent être retirés de différentes manières. Pour retirer la lame d'essuie-glace, procéder comme suit :

1. Écarter le connecteur du bras de l'essuie-glace du pare-brise.



2. Serrer les parties rainurées situées de chaque côté du balai, puis faire pivoter l'ensemble du balai en l'écartant du connecteur du bras.



3. Installer le nouveau balai sur le connecteur du bras et s'assurer que les parties rainurées sont bien enclenchées et fixées.

Pour connaître le type et les dimensions appropriées, se reporter à *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-20*.

# Pneus

Votre véhicule neuf est équipé de pneus de haute qualité fabriqués par un des plus importants fabricants de pneus. Si vous avez des questions à poser au sujet de la garantie de vos pneus ou si vous désirez savoir où faire effectuer leur entretien, consulter le guide de garantie pour obtenir de plus amples détails.

**⚠ ATTENTION:**

**Des pneus mal entretenus ou incorrectement utilisés sont dangereux.**

- **La surcharge des pneus du véhicule peut les faire surchauffer par suite de friction excessive. Ils pourraient perdre de l'air et provoquer un accident grave. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.**

**...** /

**ATTENTION: (suite)**

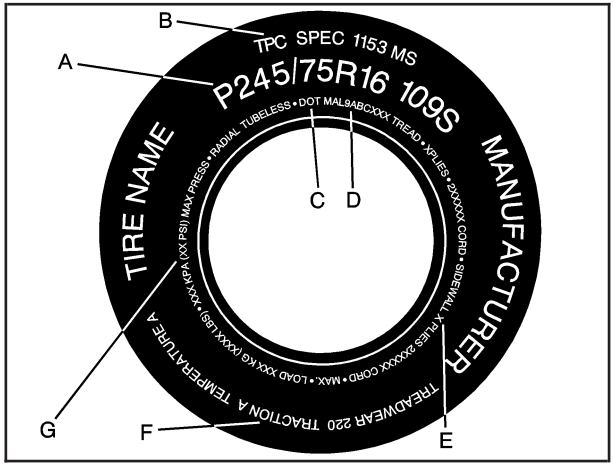
- **Des pneus sous-gonflés posent le même danger que des pneus surchargés. Ceci pourrait entraîner un accident qui pourrait causer des blessures graves. Vérifier fréquemment tous les pneus afin de maintenir la pression recommandée. La pression des pneus doit être vérifiée quand les pneus du véhicule sont froids. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*.**
- **Les pneus surgonflés sont plus susceptibles d'être entaillés, crevés ou ouverts sous un impact soudain — comme quand vous passez sur un nid-de-poule. Garder les pneus à la pression recommandée.**
- **Les pneus vieux et usés peuvent causer des accidents. Si la bande de roulement des pneus est très usée ou si les pneus ont été endommagés, les remplacer.**

## Pneus de 20 pouces

Si votre véhicule est équipé des pneus optionnels P275/55R20 de 20 pouces, ces pneus font partie de la catégorie « tourisme » et sont destinés à être utilisés sur la route. La conception à bande de roulement large et à profil bas n'est pas recommandée pour la conduite « hors route » ou les usages commerciaux comme les chasses-neige. Se reporter aux rubriques *Conduite tout terrain à la page 4-14* et *Ajout d'un chasse-neige ou de tout équipement similaire à la page 4-47* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

# Étiquette sur paroi latérale du pneu

Des renseignements utiles sont moulés sur le flanc du pneu. Les illustrations suivantes sont des exemples typiques des informations inscrites sur les flancs de pneus de voiture de tourisme et de camionnette dont les dimensions sont exprimées en mesures métriques.




**Exemple d'un pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)**

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

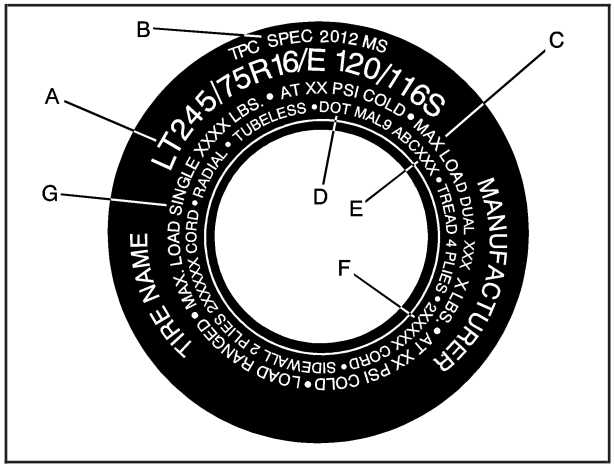
**(C) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

**(D) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(E) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

**(F) Normes UTQG (Uniform Tire Quality Grading) (système de classement uniforme de la qualité des pneus):** Les fabricants de pneus doivent coter les pneus en fonction de trois facteurs de performance : l'usure de la bande de roulement, l'adhérence et la résistance à la chaleur. Pour plus de renseignements, se reporter à la rubrique *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-100*.

**(G) Charge et pression de gonflage maximales à froid:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.




**Exemple d'un pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)**

**(A) Dimensions du pneu:** Le code de dimension du pneu est une combinaison de lettres et de chiffres qui définissent la largeur, la hauteur, le rapport d'aspect, le type de construction et la description d'utilisation d'un pneu. Se reporter à l'illustration « Code de dimension du pneu » plus loin dans cette section pour de plus amples détails.

**(B) Code TPC (Tire Performance Criteria) (critère de performance d'un pneu):** Les pneus d'origine montés sur les véhicules GM répondent aux exigences de performance établies par GM et le code TPC qui est moulé sur leurs flancs. Ces exigences de performance respectent les normes de sécurité établies par le gouvernement fédéral.

**(C) Charge maximale des pneus jumelés:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus jumelés sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pressure des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**(D) DOT (Department of Transportation) (ministère des transports des États-Unis):** Le code DOT indique que le pneu répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur établies par le ministère des transports des États-Unis.

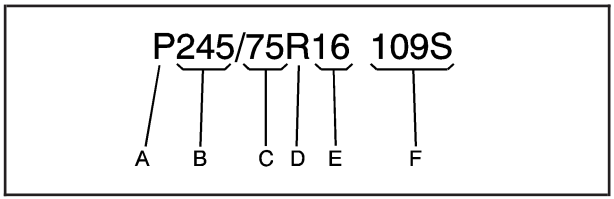
**(E) Tire Identification Number (TIN) (numéro d'identification du pneu):** Les lettres et les chiffres à la suite du code DOT représentent le numéro d'identification du pneu. Ce numéro indique le nom du fabricant et le code d'usine, les dimensions du pneu et sa date de fabrication. Il est moulé sur les deux flancs du pneu, même si un seul côté porte la date de fabrication.

**(F) Composition de la carcasse du pneu:** Type de câble et nombre de plis sur les flancs et sous la bande de roulement.

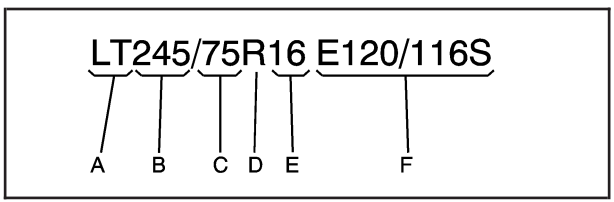
**(G) Charge maximale des pneus simples:** Charge maximale pouvant être transportée et pression de gonflage maximale nécessaire pour supporter cette charge lorsque des pneus simples sont utilisés. Pour plus de renseignements sur la pression de gonflage recommandée, se reporter aux rubriques *Gonflement - Pressions des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

## Dimensions des pneus

Les exemples suivants illustrent les diverses données qui entrent en compte dans l'établissement des dimensions d'un pneu.




**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »)**




**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »)**

**(A) Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Version américaine du système de dimensions métriques. La lettre P initiale indique un pneu de voiture de tourisme conforme aux normes de la Tire and Rim Association américaine.

**(A) Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Version américaine du système de dimensions métriques des pneus. Les lettres LT (camionnette), les deux premiers caractères indiquant les dimensions du pneu, signifient que ce pneu est conforme aux normes de la Tire and Rim Association des États-Unis.

**(B) Largeur de section:** Mesure (trois premiers chiffres) indiquant la largeur de section du pneu en millimètres d'un flanc à l'autre.

**(C) Rapport d'aspect:** Nombre à deux chiffres indiquant le rapport hauteur/largeur du pneu. Par exemple, un rapport d'aspect de 75, tel qu'indiqué par C de l'illustration du pneu (LT-métrique) d'un camion léger, signifie que la hauteur du pneu équivaut à 75 pour cent de sa largeur.

**(D) Type de construction:** Lettre utilisée pour indiquer le type de construction de la carcasse du pneu. La lettre R indique qu'il s'agit d'un pneu à structure radiale, la lettre D indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale, la lettre B indique qu'il s'agit d'un pneu à structure diagonale ceinturée.

**(E) Diamètre de jante:** Diamètre de la roue en pouces.

**(F) Description d'utilisation:** La description d'utilisation indique la charge et la vitesse maximales d'un pneu. L'indice de charge d'un pneu peut se situer entre 1 et 279 et la cote de vitesse, de A à Z.

## Terminologie et définitions de pneu

**Pression d'air:** Force exercée par l'air à l'intérieur du pneu exprimée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa).

**Poids des accessoires:** Poids combinés des accessoires en option. Quelques exemples d'accessoires en option : boîte de vitesses automatique, direction assistée, freins assistés, lève-glaces à commande électrique, sièges à commande électrique et climatisation.

**Rapport d'aspect:** Rapport entre la hauteur et la largeur du pneu.

**Ceinture:** Ensemble de câbles caoutchoutés situés entre les plis et la bande de roulement. Ces câbles peuvent être faits d'acier ou d'autres matériaux de renforcement.

**Talon:** Partie du pneu contenant les câbles d'acier et qui s'appuient contre la jante lorsqu'il est monté sur une roue.

**Pneu à carcasse diagonale:** Pneu dont les plis se croisent à un angle inférieur à 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Pression des pneus à froid:** Quantité d'air dans un pneu, mesurée en livres par pouce carré (lb/po$^2$) ou en kilopascals (kPa), avant que la température du pneu n'ait augmenté en raison du roulement. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*.

**Poids à vide:** Poids total du véhicule comprenant les équipements de série et les équipements en option, de même que la capacité maximale de carburant, d'huile moteur et de liquide de refroidissement, mais sans passager ni chargement.

**Marquage DOT:** Code moulé sur le flanc d'un pneu signifiant qu'il répond aux normes de sécurité des véhicules à moteur du U.S. Department of Transportation (DOT) (ministère des transports des États-Unis). Le marquage DOT comporte le numéro d'identification du pneu, une indication alphanumérique qui identifie également le fabricant, l'usine de fabrication, la marque et la date de fabrication.

**PNBV:** Poids nominal brut du véhicule. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**PNBE AVANT:** Poids nominal brut sur l'essieu avant. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**PNBE ARRIÈRE:** Poids nominal brut sur l'essieu arrière. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule.

**Kilopascal (kPa):** Unité métrique pour la pression d'air.

**Pneu de camionnette (grandeur « LT-Metric »):** Pneu monté sur les camionnettes et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Indice de charge:** Nombre situé entre 1 et 279 et représentant la capacité de charge d'un pneu.

**Pression de gonflage maximale:** Pression d'air maximale à laquelle un pneu froid peut être gonflé. La pression d'air maximale est moulée sur le flanc du pneu.

**Charge maximale:** Limite de charge qu'un pneu gonflé à la pression d'air maximale permise peut supporter.

**Poids maximal du véhicule en charge:** Somme du poids à vide, du poids des accessoires, de la capacité nominale du véhicule et du poids des options d'usine.

**Poids normal des occupants:** Poids déterminé par le nombre de sièges, multiplié par 68 kg (150 lb). Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**Répartition des occupants:** Places assises désignées

**Côté d'installation d'un pneu asymétrique:** Côté d'un pneu asymétrique devant toujours se trouver sur le côté extérieur du véhicule. Côté du pneu dont le flanc est blanc et qui comporte des lettres blanches ou le nom du fabricant, la marque et/ou le modèle du pneu moulé sur le pneu et dont le relief est plus accentué que celui des mêmes renseignements indiqués sur l'autre flanc.

**Pneu de tourisme (grandeur « P-Metric »):** Pneu monté sur les voitures de tourisme et sur certains véhicules de tourisme multifonctions.

**Pression de gonflage recommandée:** Pression de gonflage des pneus recommandée par le fabricant telle qu'elle est indiquée sur l'étiquette des pneus. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**Pneu radial:** Pneu dont les plis de la carcasse se croisent à un angle de 90° par rapport à l'axe longitudinal de la bande de roulement.

**Jante:** Support de métal d'un pneu et sur lequel s'appuie le talon.

**Flanc:** Partie du pneu située entre la bande de roulement et le talon.

**Cote de vitesse:** Système alphanumérique indiquant la capacité d'un pneu à rouler à une vitesse déterminée.

**Adhérence:** Friction entre le pneu et la chaussée. Degré d'adhérence fournie.

**Bande de roulement:** Partie du pneu en contact avec la chaussée.

**Indicateurs d'usure:** Minces bandes, appelées parfois repères d'usure, qui apparaissent sur la bande de roulement pour indiquer que la profondeur des sculptures n'est plus que de 1,6 mm (1/16 po). Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-96*.

**Normes de qualité de pneus uniformes:** Système d'information sur les pneus fournissant aux consommateurs des cotes sur la traction, la température et l'usure de la bande de roulement des pneus. Les cotes sont déterminées par chaque fabricant de pneus, selon les procédures d'essais gouvernementales. Ces cotes sont moulées sur le flanc des pneus. Se reporter à *Classification uniforme de la qualité des pneus à la page 5-100*.

**Capacité nominale du véhicule:** Nombre de places assises désignées, multiplié par 68 kg (150 lb), plus poids de la charge établi. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

**Charge maximale sur le pneu:** Charge exercée sur un pneu en raison du poids à vide, du poids des accessoires, du poids des occupants et du poids de la charge.

**Étiquette du véhicule:** Une étiquette, apposée en permanence à un véhicule, affichant la capacité nominale du véhicule et indiquant la dimension des pneus d'origine et la pression de gonflage recommandée. Se reporter à « Étiquette d'information sur les pneus et le chargement » sous *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

## Gonflement - Pression des pneus

Pour bien fonctionner, la pression d'air des pneus doit être adéquate.

***Remarque:*** **Ne pas écouter ceux qui disent qu'un pneu sous-gonflé ou surgonflé ne pose pas de problème. C'est faux. Un pneu pas assez gonflé (sous-gonflé) :**

- **S'écrase trop**
- **Surchauffe**
- **Subit une surcharge**
- **S'use prématurément ou irrégulièrement**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Augmente la consommation de carburant**

**Un pneu surgonflé :**

- **S'use prématurément**
- **Réduit la maniabilité du véhicule**
- **Rend la conduite inconfortable**
- **Est plus vulnérable aux dangers routiers**

Une étiquette d'information spécifique sur les pneus et le chargement est fixée sur votre véhicule. Cette étiquette fournit des informations sur les pneus d'origine de votre véhicule ainsi que la pression de gonflage correcte des pneus à froid. La pression de gonflage recommandée des pneus à froid indiquée sur l'étiquette correspond à la pression d'air minimale nécessaire pour supporter la capacité de charge maximale de votre véhicule.

Pour obtenir plus de renseignements sur la charge pouvant être transportée par le véhicule et un exemple de l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*. La charge ajoutée à votre véhicule influence la tenue de route du véhicule et le confort de la suspension. Ne jamais dépasser le poids prévu pour la charge du véhicule.

**Quand les vérifier**

Vérifier vos pneus au moins une fois par mois.

Ne pas oublier de contrôler la pression de la roue de secours, si le véhicule en a une. Se reporter à *Pneu de secours à la page 5-127* pour de plus amples informations.

**Comment procéder à la vérification**

Utiliser un manomètre pour pneus de poche de bonne qualité pour vérifier la pression de gonflage des pneus. Il est impossible de savoir si la pression de gonflage des pneus est appropriée uniquement en procédant à une inspection visuelle. Les pneus à carcasse radiale peuvent sembler être gonflés à la pression appropriée alors qu'ils sont en fait insuffisamment gonflés. Vérifier la pression de gonflage appropriée des pneus à froid, c'est-à-dire lorsque le véhicule est immobile depuis au moins trois heures ou qu'il a parcouru une distance inférieure à 1,6 km (1 mille).

Retirer le bouchon de valve de la tige de valve. Appuyer fermement le manomètre pour pneus contre la valve afin de procéder à la mesure de la pression de gonflage. La pression de gonflage à froid doit correspondre à celle recommandée sur l'étiquette d'information sur le chargement des pneus. Si ce n'est pas le cas, vous devez ajouter de l'air jusqu'à ce vous atteigniez la pression de gonflage recommandée.

Si vous surgonflez le pneu, laisser échapper de l'air en appuyant sur la tige en métal au centre de la valve du pneu. Vérifier à nouveau la pression de gonflage du pneu à l'aide d'un manomètre pour pneus.

Remettre les bouchons de valve en place sur les tiges de valve. Ils contribuent à empêcher les fuites en protégeant les valves de la saleté et de l'humidité.

## Fonctionnement des roues jumelés

Lorsque le véhicule est neuf ou chaque fois qu'une roue, un boulon de roue ou un écrou de roue est remplacé, vérifier le couple de serrage de l'écrou de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) de conduite. Pour plus d'informations sur le couple et le serrage d'écrou de roue, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

Sur une roue jumelée, le pneu extérieur s'use généralement plus rapidement que le pneu intérieur. Vos pneus s'useront plus uniformément et dureront plus longtemps si vous les permutez périodiquement. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93*. Se reporter également à la rubrique *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

### ⚠ ATTENTION:

**Si vous roulez avec un pneu très dégonflé, le pneu peut surchauffer. Un pneu surchauffé peut perdre de l'air tout d'un coup ou prendre feu. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés. S'assurer que tous les pneus (y compris celui de la roue de secours) sont correctement gonflés.**

Pour des informations sur la pression correcte de pneu, se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*.

## Système de surveillance de la pression des pneus

Le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) utilise une technologie radio et des capteurs pour vérifier le niveau de pression des pneus. Les capteurs TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus de votre véhicule et transmettent les mesures de pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.

Chaque pneu, y compris celui de la roue de secours (selon le cas), doit être vérifié mensuellement à froid et gonflé à la pression recommandée par le constructeur du véhicule mentionnée sur l'étiquette du véhicule ou l'étiquette de pression de gonflage des pneus. (Si votre véhicule possède des pneus de taille différente de celle indiquée sur l'étiquette du véhicule ou sur l'étiquette de pression de gonflage des pneus, vous devez déterminer la pression de gonflage correct pour ces pneus.)

À titre de fonction supplémentaire de sécurité, votre véhicule a été équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin de basse pression des pneus ou si un ou plusieurs pneus sont significativement dégonflé.

Par conséquent, quand le témoin de basse pression des pneus s'allume, vous devez arrêter et vérifier vos pneus dès que possible, et les gonfler à la pression correcte. Le fait de conduire avec un pneu dégonflé de manière significative, peut entraîner un échauffement de pneu et sa défaillance. Un gonflement insuffisant peut également réduire l'économie de carburant et la durée de vie de la bande de roulement, et peut empêcher un bon comportement du véhicule ainsi que réduire sa capacité de freinage.

Veuillez noter que le système TPMS n'est pas un substitut à un entretien correcte des pneus et qu'il en va de la responsabilité du conducteur de maintenir une pression correcte des pneus, même si le sous-gonflage n'a pas atteint le niveau de déclenchement du témoin de basse pression des pneus TPMS.

Votre véhicule est également équipé d'un témoin d'anomalie TPMS indiquant lorsque le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé à la lampe témoin de basse pression de gonflage des pneus. Lorsque le système détecte un dysfonctionnement, la lampe témoin clignote pendant environ une minute, puis reste allumée en permanence. Cette séquence se poursuit jusqu'aux prochains démarrages du véhicule pendant toute la durée du dysfonctionnement.

Lorsque le témoin de dysfonctionnement est allumé, le système peut ne pas être en mesure de détecter ou signaler une basse pression de gonflage des pneus comme prévu. Les dysfonctionnements TPMS peuvent se produire pour de nombreuses raisons, telles que l'installation de pneus ou de roues de rechange ou de type différent empêchant le fonctionnement correct du système de surveillance de pression des pneus. Toujours vérifier la lampe témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de pression des pneus après le remplacement d'un(e) ou plusieurs pneus ou roues sur votre véhicule afin de vous assurer que les pneus et roues de rechange permettent au système TPMS de continuer à fonctionner correctement.

Se reporter à la rubrique *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-89* pour obtenir de plus amples renseignements.

## Commission américaine des communications (FCC) et Industrie et science du Canada

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence dangereuse.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris celles pouvant entraîner un dysfonctionnement.

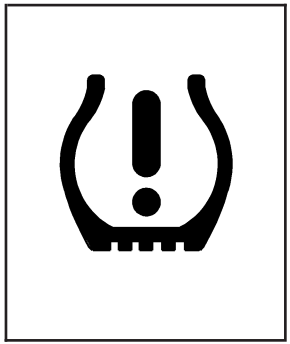
Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) fonctionne sur une fréquence radio est conforme à la norme RSS-210 du département Industrie et science du Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1. Cet appareil ne doit causer aucune interférence.
2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue dont celles pouvant causer un fonctionnement intempestif.

Des changements ou des modifications à ce système effectués par un autre établissement qu'un centre de réparation agréé risquent d'annuler le droit d'utiliser cet équipement.

## Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu

Si votre véhicule en est doté, le système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est conçu pour avertir le conducteur en cas de basse pression d'un ou de plusieurs pneus. Les capteurs du TPMS sont montés sur chaque ensemble de roue, excepté l'ensemble de roue de secours. Les capteurs du TPMS surveillent la pression de l'air dans les pneus du véhicule et transmettent les mesures de la pression à un récepteur se trouvant dans le véhicule.



Si une basse pression de pneu est détectée, le TPMS allume le témoin d'avertissement de basse pression de pneu au groupe d'instruments du tableau de bord.

Un message de contrôle de la pression d'un pneu spécifique apparaît simultanément à l'écran du centralisateur informatique de bord (CIB).

Le témoin d'avertissement de basse pression de pneu et le message d'avertissement du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que les pneus soient gonflés à la pression correcte. Si le véhicule est doté de boutons du CIB, le conducteur peut voir les niveaux de pression des pneus. Pour des informations supplémentaires et des détails sur le fonctionnement et les écrans du CIB, se reporter à *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Avec les boutons du CIB) à la page 3-66* ou *Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord (Sans les boutons du CIB) à la page 3-73* et *Centralisateur informatique de bord - Avertissements et messages à la page 3-78*.

Le témoin de faible pression des pneus peut s'allumer par temps froid, lors du premier démarrage du véhicule, puis s'éteindre dès que vous commencez à rouler. Ceci peut être une première indication que la pression d'air dans le(s) pneu(s) diminue et qu'il convient de le(s) gonfler à la pression correcte.

Une étiquette d'information sur les pneus et le chargement, apposée sur votre véhicule, indique la taille des pneus d'origine de votre véhicule et la pression de gonflage correct à froid. Se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40* pour un exemple d'étiquette d'information sur les pneus et le chargement ainsi que pour connaître son emplacement sur votre véhicule. Se reporter également à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*.

Le système de surveillance de pression des pneus de votre véhicule peut vous avertir en cas de faible pression d'un pneu, mais ne remplace pas l'entretien normal des pneus. Se reporter aux rubriques *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93* et *Pneus à la page 5-76*.

***Remarque:*** **Les enduits d'étanchéité liquides peuvent endommager les capteurs du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Ces dégâts ne sont pas couverts par la garantie. Ne pas utiliser d'enduits d'étanchéité liquides.**

## Témoin et message de défaillance du TPMS

Le TPMS ne fonctionnera pas correctement si un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou inopérants. Lorsque le système détecte une défaillance, le témoin de basse pression de pneu clignote pendant une minute environ puis reste allumé pendant le restant du cycle d'allumage. Un message d'avertissement est également affiché au CIB. Le témoin de basse pression de pneu et le message du CIB s'allument à chaque cycle d'allumage jusqu'à ce que le problème soit corrigé. Les conditions d'activation du témoin de défaillance et du message du CIB sont notamment :

- L'un des pneus du véhicule a été remplacé par le pneu de secours. Celui-ci ne comporte pas de capteur TPMS. Le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB disparaîtront une fois qu'un pneu contenant un capteur TPMS sera reposé.
- Le processus d'appariement de capteur TPMS a été entamé mais n'a pas été achevé ou n'a pas réussi après permutation des pneus du véhicule. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Se reporter à « Processus d'appariement des capteurs » plus loin dans cette section.
- Un ou plusieurs capteurs TPMS sont manquants ou endommagés. Le message du CIB et le témoin de défaillance du TPMS disparaîtront une fois que les capteurs TPMS seront posés et que le processus d'appariement de capteur aura réussi. Consulter votre concessionnaire pour intervention.
- Les pneus ou roues de remplacement ne correspondent pas aux pneus ou roues d'origine de votre véhicule. Des pneus et roues différents de ceux recommandés pour votre véhicule peuvent empêcher le fonctionnement correct du TPMS. Se reporter à *Achat de pneus neufs à la page 5-97*.
- Le fonctionnement d'appareils électroniques ou la proximité d'installations utilisant des ondes radio de fréquences similaires à celles du TPMS peut entraîner un dysfonctionnement des capteurs du TPMS.

Si le TPMS ne fonctionne pas, il ne peut pas détecter ou signaler une basse pression de pneu. Consulter votre concessionnaire si le témoin de défaillance du TPMS et le message du CIB apparaissent et restent allumés.

## Processus d'appariement des capteurs

Chaque capteur TPMS possède un code d'identification unique. Chaque fois que vous permutez les pneus du véhicule ou remplacez un ou plusieurs capteurs TPMS, les codes d'identification doivent être appariés à la nouvelle position d'ensemble de roue. Les capteurs sont appariés dans l'ordre suivant : pneu avant côté conducteur, pneu avant côté passager, pneu arrière côté passager, pneu arrière côté conducteur en utilisant un appareil de diagnostic TPMS. Consulter votre concessionnaire pour l'intervention.

Vous pouvez également apparier les capteurs TPMS aux ensembles de roue en augmentant ou en réduisant la pression des pneus. Lorsque vous augmentez la pression d'air de pneu, ne pas dépasser la pression maximale de pneu indiquée sur le flanc.

Pour diminuer la pression d'un pneu, vous pouvez utiliser l'extrémité pointue du capuchon de la valve, un manomètre de type crayon ou une clé.

Vous aurez deux minutes pour associer la première position de pneu/roue et cinq minutes en tout pour associer les quatre positions de pneus/roues. S'il faut plus de deux minutes pour associer le premier ensemble pneu/roue ou plus de cinq minutes pour associer les quatre positions de pneus/roues, le processus d'association cesse et il faut recommencer.

L'appariement du système de surveillance de pression des pneus (TPMS) est mis en évidence ci-dessous :

1. Actionner le frein de stationnement.
2. Tourner la clé en position ON/RUN (marche) sans faire démarrer le moteur.
3. Presser simultanément les boutons LOCK (verrouillage) et UNLOCK (déverrouillage) de l'émetteur de télédéverrouillage (RKE) pendant cinq secondes environ. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de réapprentissage et le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'affiche à l'écran du CIB.

   Si votre véhicule n'est pas doté d'un RKE, presser le bouton d'information du véhicule sur le centralisateur informatique de bord (CIB) jusqu'à ce que le message PRESS ✓ TO RELEARN TIRE POSITIONS (appuyer pour mémoriser à nouveau la position des pneus) s'affiche. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de mémorisation et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) s'affiche à l'écran du CIB.

Si votre véhicule n'est pas doté d'un RKE ou de boutons du CIB, presser la tige de remise à zéro du totalisateur partiel située sur le groupe d'instruments du tableau de bord jusqu'à ce que le message PRESS ✓ TO RELEARN TIRE POSITIONS (appuyer pour mémoriser à nouveau la position des pneus) s'affiche. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour signaler que le récepteur est en mode de mémorisation et le message TIRE LEARNING ACTIVE (mémorisation des pneus active) s'affiche à l'écran du CIB.

4. Commencer par le pneu avant côté conducteur.
5. Retirer le capuchon de la tige de valve. Activer le capteur TPMS en augmentant ou en réduisant la pression du pneu pendant cinq secondes ou jusqu'à ce que le klaxon retentisse brièvement. Le klaxon, qui peut ne retentir qu'après 30 secondes, confirme que le code d'identification du capteur a été associé à cette position d'ensemble de roue.
6. Passer au pneu avant côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
7. Passer au pneu arrière côté passager et répéter la procédure de l'étape 5.
8. Passer au pneu arrière côté conducteur et répéter la procédure de l'étape 5. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que le code d'identification de capteur a été apparié avec le pneu arrière côté conducteur et que le processus d'appariement des capteurs TPMS n'est plus actif. Le message TIRE LEARNING ACTIVE (apprentissage des pneus actif) s'efface de l'écran du CIB.
9. Mettre le commutateur d'allumage en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).
10. Régler les quatre pneus au niveau de pression d'air recommandé selon les indications figurant sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement.
11. Remettre les capuchons sur les tiges de valves.

## Inspection et permutation des pneus

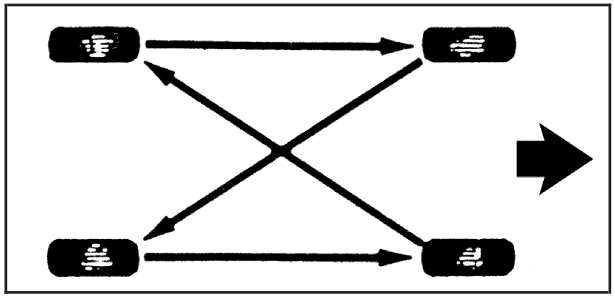
Nous vous recommandons d'inspecter régulièrement vos pneus, y compris le pneu de secours, afin de vérifier s'ils ne sont pas usés ou endommagés. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-96* pour de plus amples informations.

Les pneus doivent être permutés tous les 8 000 à 13 000 km (5 000 à 8 000 milles). Se reporter à *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5*.

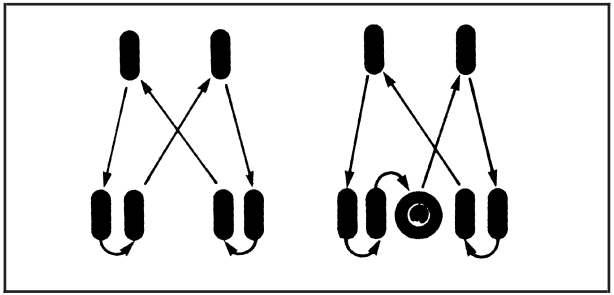
L'objectif d'une permutation régulière est d'obtenir une usure uniforme de tous les pneus du véhicule. Ceci garantira des performances de votre véhicule équivalentes à celles qu'il avait lorsque les pneus étaient neufs.

En cas de détection d'une usure anormale, permuter les pneus dès que possible et vérifier le parallélisme des roues. Examiner aussi l'état des pneus et des roues. Se reporter à *Quand faut-il remplacer les pneus? à la page 5-96* et *Remplacement de roue à la page 5-102*.

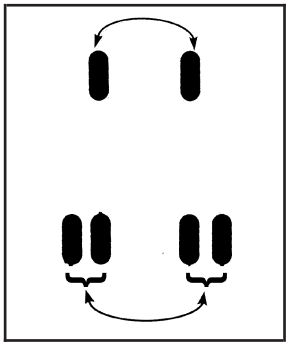
Si votre véhicule est équipé de roues arrière jumelées, voir également la rubrique *Fonctionnement des roues jumelés à la page 5-86*.



Si votre véhicule est équipé de roues arrière uniques et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est identique à celle des pneus arrière, utiliser le schéma de permutation présenté ici lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est la même que celle des pneus arrière, utiliser toujours l'un des schémas de permutation présentés ici lors de la permutation des pneus.



Si le véhicule est équipé de roues arrière jumelées et que la sculpture de la bande de roulement des pneus avant est différente de celle des pneus jumelés arrière, utiliser toujours le schéma de permutation présenté ici comme référence lors de la permutation des pneus.

Les pneus jumelés doivent être permutés par paires, c'est-à-dire que les pneus intérieurs arrière deviennent les pneus extérieurs arrière.

Lorsque vous installez des roues jumelées, vous devez vous assurer que les trous de ventilation des roues intérieure et extérieure sont bien alignés de chaque côté.

Une fois les pneus permutés, régler la pression de gonflage à l'avant et à l'arrière comme indiqué sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

S’assurer que tous les écrous de roue sont bien serrés correctement. Voir la rubrique « Couple de serrage des écrous de roue » sous *Capacités et spécifications à la page 5-148*.

## ⚠ ATTENTION:

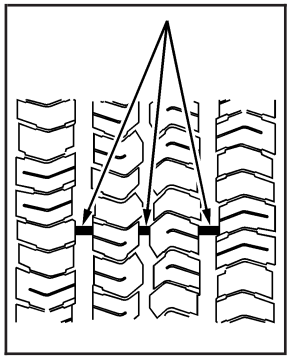
**S’il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d’une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s’attache. En cas d’urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s’assurer d’utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d’un pneu dégonflé » dans l’index *Remplacement d’un pneu à plat à la page 5-106*.**

Si votre véhicule est doté d’un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS), réinitialiser les capteurs TPMS après la permutation des pneus. Se reporter à *Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression de pneu à la page 5-89*.

S’assurer de remiser la roue de secours en toute sécurité, si le véhicule en possède une. Pousser, tirer et essayer ensuite de faire pivoter ou tourner la roue. Si la roue bouge, serrer le câble. Se reporter à *Entreposage d’un pneu crevé ou d’un pneu de secours et des outils à la page 5-123*.

## Quand faut-il remplacer les pneus?

Divers facteurs tels que l'entretien, les températures, la vitesse du véhicule, le chargement du véhicule et les conditions de circulation influent sur l'usure des pneus.



Un des moyens de savoir à quel moment il est nécessaire de changer les pneus, est d'inspecter les indicateurs d'usure qui apparaissent lorsque la bande de roulement restante des pneus est inférieure ou égale à 1,6 mm (1/16 po). Les pneus de certains camions commerciaux peuvent ne pas porter d'indicateurs d'usure.

Remplacer le pneu lorsque l'une des affirmations suivantes se vérifie :

- Les indicateurs apparaissent à trois endroits au moins autour du pneu.
- Le câblé ou la trame au travers du caoutchouc du pneu sont visibles.
- La semelle ou le flanc est fendillé, coupé ou entaillé suffisamment pour exposer le câblé ou la trame.
- Le pneu a une bosse, un ballonnement ou une déchirure.
- Le pneu est crevé, entaillé ou a des dommages impossibles à réparer de façon satisfaisante du fait de leur importance ou de leur emplacement.

Le caoutchouc des pneus se dégrade avec le temps, même si les pneus ne sont pas utilisés. Ceci est également vrai de la roue de secours éventuelle. Ce vieillissement est affecté par la température, les conditions de chargement et la maintenance de la pression de gonflage. En cas de maintenance et d'entretien corrects, les pneus s'usent généralement avant d'être dégradés par le vieillissement. En cas de doute sur la nécessité de remplacer des pneus qui ont vieilli, consulter le fabricant des pneus pour plus d'information.

## Achat de pneus neufs

GM a développé et adapté des pneus spécifiques pour votre véhicule. Les pneus d'équipement d'origine installés sur votre véhicule neuf ont été conçus pour répondre aux caractéristiques nominales du code TPC (critère de performance d'un pneu) de General Motors. Si vos pneus doivent être remplacés, GM vous recommande fortement d'acquérir des pneus de caractéristiques nominales TPC identiques. De cette manière, votre véhicule aura toujours des pneus conçus pour procurer les mêmes performances et la même sécurité du véhicule que les pneus d'origine en utilisation normale.

Le système de code TPC exclusif GM prend en compte plus d'une dizaine de spécifications critiques qui affectent les performances globales de votre véhicule, notamment les performances du système de freinage, la tenue de route et la maniabilité, la traction asservie et la surveillance de la pression des pneus. Le numéro du code TPC de GM a été moulé sur le flanc du pneu près de la taille du pneu. Si les pneus sont équipés d'une sculpture de bande de roulement toutes saisons, le code TPC est suivi des lettres MS, pour la boue et la neige. Pour plus d'informations, se reporter à la rubrique *Étiquette sur paroi latérale du pneu à la page 5-77*.

GM préconise le remplacement du jeu complet de pneus (quatre ou six en cas de roues arrière jumelées). Ceci parce qu'une profondeur uniforme des bandes de roulement de tous les pneus permet au véhicule de se comporter comme il le faisait lorsque les pneus étaient neufs. Remplacer moins que le jeu complet de pneus peut affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93* pour les informations sur la permutation correcte des pneus.

## ⚠ ATTENTION:

**Le fait de combiner des pneus de différentes dimensions peut causer une perte de contrôle pendant que vous conduisez. Si vous combinez des pneus de différentes dimensions, marques ou types (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée), la maniabilité du véhicule risque d'être mauvaise et une collision pourrait se produire. L'utilisation de pneus de différentes dimensions, marques ou types pourrait aussi endommager votre véhicule. S'assurer d'utiliser des pneus de mêmes dimensions, marques et type sur toutes les roues.**

## ⚠ ATTENTION:

**Si vous utilisez des pneus à carcasse diagonale, les bords de la jante peuvent présenter des fissures après quelques kilomètres de trajet. Ceci peut causer une panne soudaine de pneu ou de roue et un accident. Utiliser uniquement des pneus à carcasse radiale.**

Si vous devez remplacer les pneus de votre véhicule par des pneus non munis d'un code TPC, s'assurer qu'ils sont de mêmes dimensions, qu'ils possèdent la même limite de charge, la même cote de vitesse et le même type de fabrication (pneus radiaux et pneus à carcasse diagonale ceinturée) que les pneus d'origine de votre véhicule.

Les véhicules équipés d'un système de surveillance de la pression des pneus peuvent présenter un avertissement erroné de faible pression si des pneus dont la cote est codée non TPC sont installés sur votre véhicule. Les pneus dont la cote est codée non TPC peuvent indiquer un avertissement de faible pression supérieur ou inférieur au niveau d'avertissement correct que vous obtiendriez avec des pneus donc la cote est codée TPC. Se reporter à la rubrique *Système de surveillance de la pression des pneus à la page 5-87*.

Les caractéristiques des pneus d'origine de votre véhicule sont indiquées sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement. Pour plus de renseignements sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement et son emplacement dans le véhicule, se reporter à *Chargement du véhicule à la page 4-40*.

## Pneus et roues de dimensions variées

Si vous ajoutez des roues ou des pneus de dimensions différentes des roues et pneus d'origine, ceci peut affecter les performances de votre véhicule, notamment les caractéristiques de freinage, de conduite et de maniabilité, ainsi que la stabilité et la résistance au tonneaux. Par ailleurs, si votre véhicule dispose de systèmes électroniques tels que des freins antiblocage, des sacs gonflables anti-tonneaux, un système de traction asservie et une commande de stabilité électronique, les performances de ces systèmes peuvent être affectés.

### ⚠ ATTENTION:

**En cas de montage de roues de taille différente, le niveau de performance ou de sécurité du véhicule peut devenir insuffisant si des pneus qui ne sont pas recommandés pour ces roues sont montés. Cela risque d'augmenter les risques d'accident et de blessures graves. N'utiliser que des ensembles spécifiques de roues et de pneus GM conçus pour votre véhicule, et les faire monter par un technicien agréé GM.**

Pour plus de renseignements, se reporter aux rubriques *Achat de pneus neufs à la page 5-97* et *Accessoires et modifications à la page 5-4*.

## Classification uniforme de la qualité des pneus

Les catégories de qualité peuvent être trouvées, le cas échéant, sur le flanc du pneu, entre l'épaulement et la largeur maximum de la section. Par exemple :

### Usure de la bande roulement 200 Traction AA Température A

Les informations ci-dessous se rapportent au système développé par le service National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis, qui classe les pneus selon l'usure de la bande de roulement, la traction, et la température. Ceci s'applique uniquement aux véhicules vendus aux États-Unis. Les catégories sont moulées sur les flancs de la plupart des pneus des voitures particulières. Le système de classement de qualité de pneus uniforme (UTQG) ne s'applique pas aux pneus à lamelles, aux pneus à neige d'hiver, aux pneus gagne-place ou à usage temporaire, aux pneus avec diamètres de jantes de roue nominaux de 25 à 30 cm (10 à 12 po), ou à certains pneus à production limitée.

Alors que les pneus disponibles sur les voitures de tourisme et camions General Motors peuvent varier en fonction de ces catégories, ils doivent également se conformer aux exigences de sécurité fédérales et aux normes supplémentaires de critères de performance des pneus (TPC) de General Motors.

### Usure de la bande de roulement

Les degrés d'usure de la bande de roulement sont des caractéristiques nominales comparatives qui se basent sur le taux d'usure des pneus, lorsqu'ils sont testés dans des conditions contrôlées avec un programme de test particulier du gouvernement. Par exemple, un pneu de catégorie 150 s'userait une fois et demie (1,5) autant selon le programme gouvernemental qu'un pneu de catégorie 100. La performance relative des pneus dépend cependant des conditions réelles de leur utilisation, et peut différer grandement de la norme en raison des variations dans les manières de conduire, le nombre d'entretiens, et les différences de caractéristiques routières et de climats.

## Traction – AA, A, B, C

Les catégories de traction, du niveau le plus élevé au niveau le plus bas, sont AA, A, B et C. Ces catégories représentent la capacité des pneus de pouvoir s'arrêter sur une chaussée mouillée tel que mesuré dans des conditions contrôlées sur des surfaces de test, spécifiées par le gouvernement, sur l'asphalte et le béton. Un pneu portant la mention C peut avoir une performance de traction de bas niveau.

**Avertissement :** Le degré de traction attribué à ce pneu se base sur des tests de traction à freinage tout droit et ne comprend pas les accélérations, les virages, l'aquaplanage ou les caractéristiques à traction de pointe.

## Température – A, B, C

Les catégories de températures sont A (la plus élevée), B et C, et représentent la résistance des pneus à la génération de chaleur, et leur capacité à dissiper la chaleur lors d'un test effectué dans des conditions contrôlées sur une roue d'essai spécifiée d'un laboratoire intérieur. Les températures élevées soutenues peuvent provoquer la dégradation du matériau des pneus et en réduire la durée de vie, et une température excessive peut entraîner une défaillance soudaine des pneus. La catégorie C correspond à un niveau de performance auquel tous les pneus de voitures particulières doivent se conformer selon la norme no 109 de Federal Motor Vehicle Safety Standard. Les catégories B et A représentent des niveaux de performance plus élevés sur la roue d'essai de laboratoire que le niveau minimum requis par la loi.

**Avertissement :** La catégorie de température pour ce pneu est établie pour un pneu gonflé correctement et qui n'est pas surchargé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant, ou une charge excessive, séparément ou en combinaison, peuvent provoquer une accumulation de chaleur et une défaillance éventuelle des pneus.

## Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus

Les roues et les pneus de votre véhicule ont été soigneusement alignés et équilibrés en usine pour vous offrir la plus grande durée de vie de pneus et les meilleurs résultats possibles. Des réglages de l'alignement des roues et l'équilibrage des pneus ne seront pas nécessaires de façon régulière. Cependant, si vous constatez une usure inhabituelle des pneus, ou que votre véhicule tire d'un côté ou de l'autre, l'alignement a besoin d'être vérifié. Si vous constatez que votre véhicule vibre pendant que vous conduisez sur une route plate, vos pneus et roues peuvent avoir besoin d'être rééquilibrés. Consulter votre concessionnaire pour un diagnostic approprié.

## Remplacement de roue

Remplacer toute roue faussée, fissurée ou très rouillée ou corrodée. Si les boulons de roue persistent à se relâcher, vous devrez remplacer la roue ainsi que ses boulons et ses écrous. Si la roue fait l'objet d'une fuite d'air, la remplacer (sauf s'il s'agit de certaines roues en aluminium, qu'on peut parfois réparer). Si l'un de ces problèmes se pose, consulter votre concessionnaire.

Votre concessionnaire connaît le genre de roue dont vous avez besoin.

La nouvelle jante doit avoir la même capacité de charge, le même diamètre, la même largeur et le même déport et être montée de la même manière que la jante qu'elle remplace.

Si vous devez remplacer l'une des roues ou l'un des boulons ou écrous de roue, les remplacer uniquement par des pièces GM neuves d'origine. De cette façon, vous serez sûr d'avoir la roue ainsi que les boulons et les écrous de roue qu'il faut pour votre véhicule.

### ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de ne pas utiliser des roues de secours, des boulons de roue ou des écrous de roue corrects sur votre véhicule. Vous risquez d'affecter le freinage et la maniabilité de votre véhicule, d'entraîner des fuites d'air au niveau des roues et de perdre le contrôle. Vous pourriez avoir un accident et vous blesser ou blesser d'autres personnes. Toujours utiliser les roues de secours, boulons de roues et écrous de roues corrects.**

***Remarque:*** **Un roue incorrecte peut causer des problèmes de durée de vie de palier, de refroidissement des freins, de calibrage de compteur de vitesse ou de totalisateur, de portée des projecteurs, de hauteur de pare-chocs, de garde au sol du véhicule et espace entre les pneus ou les chaînes de pneu par rapport à la carrosserie et au châssis.**

Dans le cas de roues jumelées, vérifier le couple de serrage des écrous de roue après 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) de trajet. Pour connaître le couple correct, se reporter à Couple de serrage des écrous de roue, sous *Capacités et spécifications à la page 5-148*.

Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-106* pour plus de renseignements.

## Roues de rechange d'occasion

**⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux d'installer une roue d'occasion sur votre véhicule. Vous ne pouvez pas savoir dans quelles conditions et sur quelle distance elle a été utilisée. Elle pourrait éclater subitement et provoquer un accident. Si vous devez remplacer une roue, utiliser une roue neuve d'origine GM.**

## Chaînes à neige

### ⚠ ATTENTION:

**Si le véhicule est équipé de roues jumelées ou de pneus de taille P265/65R18, P275/55R20 ou LT265/70R17, ne pas utiliser de chaînes à neige. Elles peuvent en effet endommager le véhicule, car il n'y a pas assez d'espace libre. De plus, l'utilisation de chaînes à neige sur un véhicule n'ayant pas de dégagement suffisant peut causer des dommages aux freins, à la suspension ou à d'autres parties du véhicule. Ce qui pourrait provoquer une perte de maîtrise du véhicule et une collision susceptible de causer des blessures aux occupants.**

**...** /

### ATTENTION: (suite)

**Utiliser un autre type de dispositif de traction uniquement si son fabricant le recommande pour votre véhicule, les dimensions de vos pneus et pour les conditions routières. Suivre les directives de ce fabricant. Pour éviter d'endommager le véhicule, conduire lentement, régler ou enlever le dispositif s'il entre en contact avec votre véhicule et ne pas faire patiner les roues.**

**Si vous trouvez des dispositifs de traction qui conviennent, vous devez les installer sur les pneus arrière.**

***Remarque:*** **Si le véhicule ne possède pas de roues jumelées et si ses pneus ne sont pas des dimensions P265/65R18, P275/55R20 ou LT265/70R17, n'utiliser des chaînes à neige que si elles sont réglementaires et seulement lorsqu'elles sont indispensables. Utiliser des chaînes dont les dimensions sont bien adaptées à celles des pneus. Les installer sur les pneus du pont arrière. Ne pas utiliser de chaînes sur les pneus du pont avant. Les serrer au maximum et fixer solidement leurs extrémités. Conduire lentement et suivre les directives du fabricant. Si vous entendez les chaînes entrer en contact avec le véhicule, vous devez arrêter et les resserrer. Si elles continuent d'entrer en contact avec le véhicule, vous devez ralentir jusqu'à ce que cela cesse. Le fait de conduire à haute vitesse ou de faire patiner les roues entraînera des dommages au véhicule.**

## Au cas d'un pneu à plat

Il est rare qu'un pneu éclate pendant la conduite, surtout si les pneus du véhicule sont bien entretenus. En cas de fuite, l'air s'échappera du pneu probablement très lentement. Toutefois, en cas d'éclatement d'un pneu, voici quelques informations sur ce qui risque de se produire et ce que vous devez faire :

Si un pneu avant est dégonflé, il produit un frottement qui entraîne une dérivation du véhicule vers ce côté. Retirer votre pied de la pédale d'accélérateur et saisir fermement le volant. Maintenir votre position, puis freiner doucement pour vous arrêter entièrement sorti de la voie de circulation.

En cas d'éclatement d'un pneu arrière, particulièrement dans un virage, le véhicule se comportera comme lors d'un dérapage. Les effets de l'éclatement devront donc être corrigés comme s'il s'agissait d'un dérapage.

Relâcher alors l'accélérateur. Conserver le contrôle du véhicule en l'orientant dans la direction voulue.
Le véhicule sera très instable et bruyant, mais vous pourrez toujours le diriger. Freiner doucement jusqu'à l'arrêt complet, bien à l'écart de la route, si possible.

**⚠ ATTENTION:**

**Il est dangereux de soulever un véhicule et d'aller sous le véhicule pour effectuer un entretien ou des réparations sans l'équipement de sécurité et la formation appropriés. Le cric fourni avec le véhicule est conçu uniquement pour changer un pneu à plat. S'il est utilisé pour autre chose, des blessures graves ou même un décès pourraient survenir si le véhicule glisse du cric. Utiliser le cric fourni avec le véhicule uniquement pour changer un pneu à plat.**

Si un pneu se dégonfle, la partie suivante vous indique la façon d'utiliser l'équipement de levage pour changer un pneu dégonflé en toute sécurité.

## Remplacement d'un pneu à plat

Si un pneu se dégonfle, éviter tout autre dommage au pneu et à la roue en conduisant lentement vers un terrain plat. Allumer les feux de détresse. Se reporter à *Feux de détresse à la page 3-9* pour obtenir des renseignements supplémentaires.

**⚠ ATTENTION:**

**Changer un pneu peut présenter des dangers. Le véhicule peut glisser du cric et se renverser ou tomber sur vous ou sur d'autres personnes. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué. Trouver un endroit plat où changer le pneu. Pour empêcher le véhicule de bouger :**

1. **Serrer fermement le frein de stationnement.**
2. **Mettre le levier de vitesses en position de stationnement (P).**

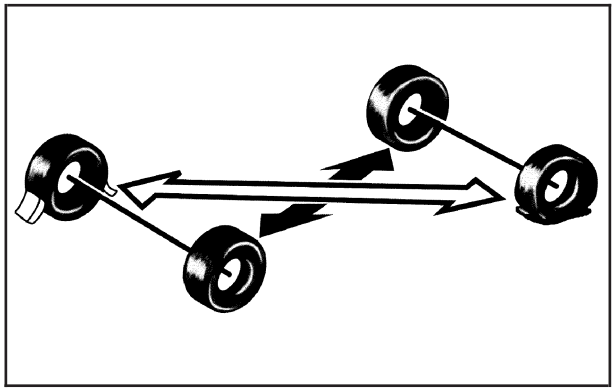
**...** /

**ATTENTION: (suite)**

3. **Si vous possédez un véhicule à quatre roues motrices, s'assurer que la boîte de transfert est enclenchée dans une vitesse — autre que la position de point mort (N).**
4. **Couper le contact et ne pas redémarrer le véhicule lorsqu'il est soulevé.**
5. **Demander aux occupants de sortir du véhicule.**

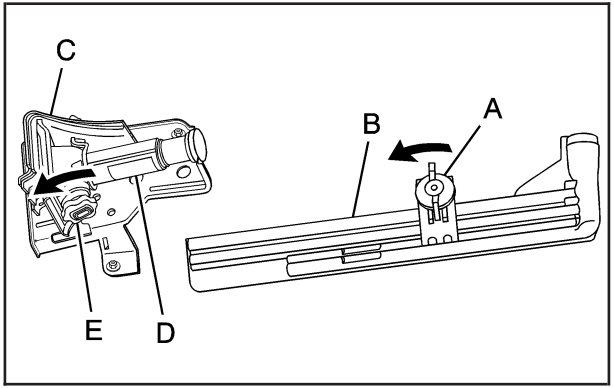
**Pour être encore plus certain que le véhicule ne se déplacera pas, mettre des cales devant et derrière le pneu le plus éloigné de celui à remplacer, c'est-à-dire celui de l'autre côté, à l'extrémité opposée.**

Si l'un des pneus du véhicule est à plat, se reporter à l'exemple suivant pour vous aider à poser les cales de roues.



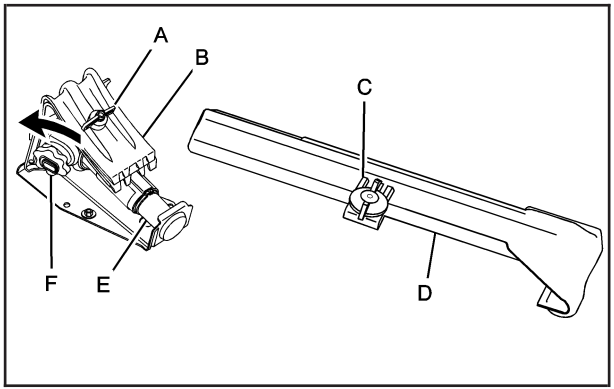
Les informations suivantes expliquent comment utiliser le cric et changer un pneu.

# Dépose du pneu de secours et des outils



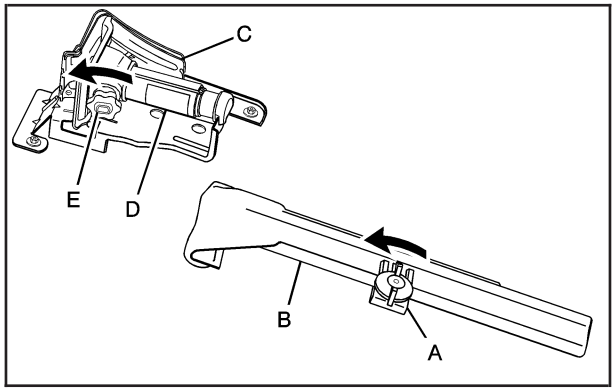

**Cabine multiplace**

A. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils
B. Trousse d'outils
C. Cales de roue
D. Cric
E. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues




**Cabine classique**

A. Écrou à oreilles de retenue des cales de roues
B. Cales de roue
C. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils
D. Trousse d'outils
E. Cric
F. Bouton



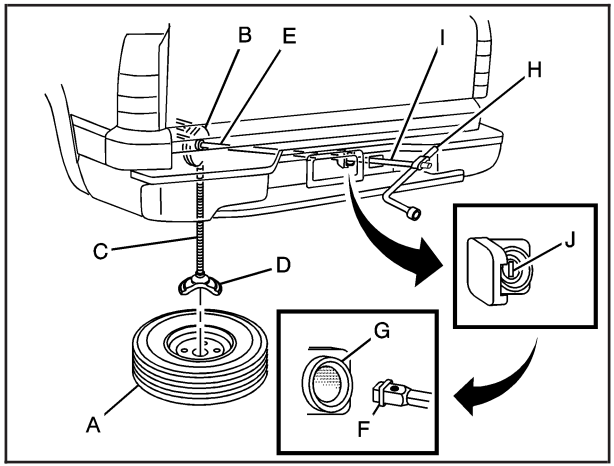

**Cabine allongée**

A. Écrou à oreilles de retenue de la trousse d'outils
B. Trousse d'outils
C. Cales de roue
D. Cric
E. Bouton

Pour les modèles à cabine classique, l'équipement dont vous aurez besoin se trouve derrière le siège du passager. Pour les modèles à cabine allongée et à cabine multiplace, l'équipement se trouve sur la tablette derrière le siège de la deuxième rangée côté passager.

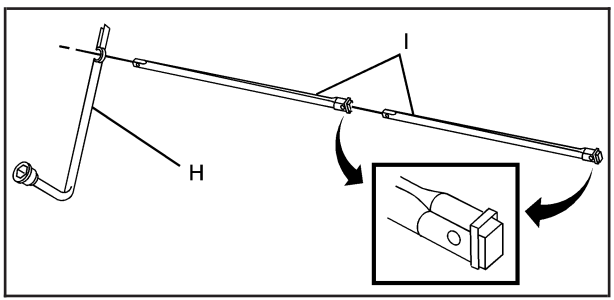
1. Tourner le bouton du cric dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour en abaisser la tête et ainsi le dégager de son support.
2. Retirer les cales de roue et le dispositif de retenue des cales de roue en tournant l'écrou à oreilles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Déposer l'écrou à oreilles de retenue du sac de rangement et des outils en le tournant vers la gauche.

Il sera nécessaire d'utiliser les rallonges du levier de cric et la clé pour écrous de roue pour déposer la roue de secours montée au dessous de la carrosserie.

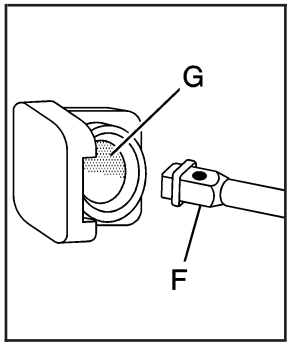



A. Roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Ouvrir le couvercle à verrouillage de la roue de secours, sur le pare-chocs, puis utiliser la clé de contact pour retirer le verrou de la roue de secours (J). Pour retirer celui-ci, insérer la clé dans le contact, tourner et tirer.




2. Assembler la clé de roue (H) et les deux rallonges de levier de cric (I) comme illustré.



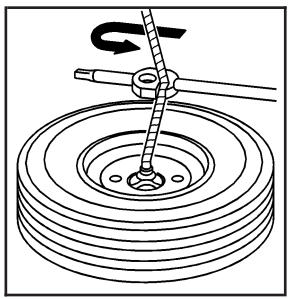

3. Insérer l'extrémité pour treuil (extrémité ouverte) (F) de la rallonge dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière.

Ne pas utiliser le côté biseauté de la clé de roue.

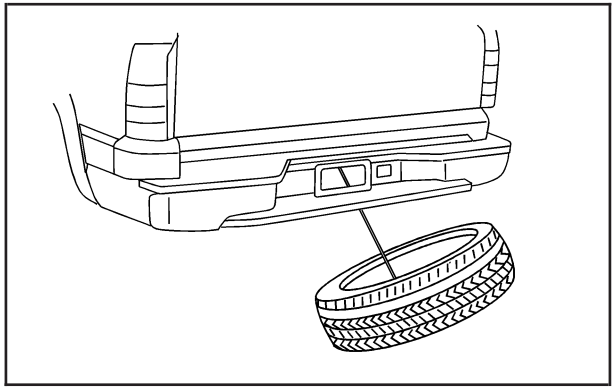
S'assurer que l'extrémité pour treuil de la rallonge (F) s'emboîte dans l'axe de treuil (E). L'extrémité carrée et cannelée de la rallonge est utilisée pour abaisser la roue de secours.

4. Tourner la clé de roue (H) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser la roue de secours au sol. Continuer à tourner la clé de roue jusqu'à ce que la roue de secours puisse être enlevée de sous le véhicule.

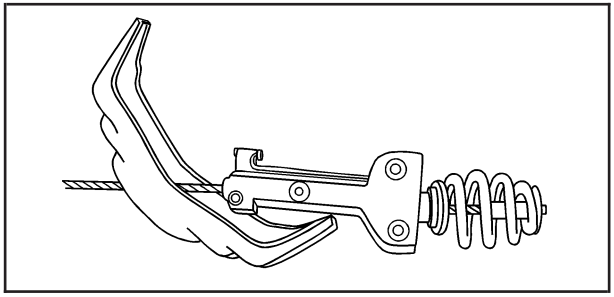
   Si la roue de secours ne s'abaisse pas au sol, c'est que le loquet secondaire est engagé, empêchant la roue d'être abaissée. Se reporter à la rubrique *Système de serrure secondaire à la page 5-120*.



5. S'aider du crochet de la clé de roue pour tirer le câble de treuil vers vous et ainsi atteindre la roue de secours.



6. Incliner la roue vers le véhicule avec un certain mou dans le câble pour accéder à la retenue de roue. Séparer la retenue de l'axe de guidage en glissant la retenue au-dessus de l'axe en pressant le loquet vers le bas.

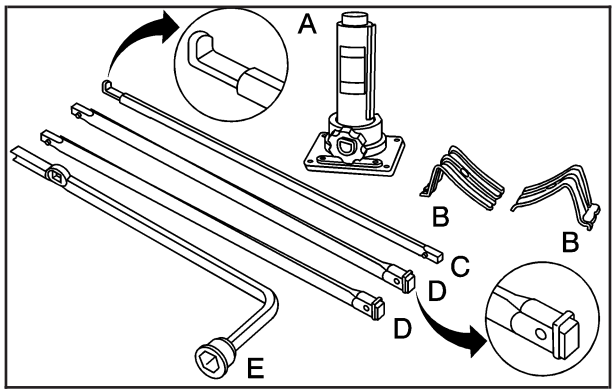


Lorsque la retenue est séparée de l'axe de guidage, incliner la retenue et l'extraire par le centre de la roue avec le câble et le loquet de guidage.

7. Placer la roue de secours près du pneu dégonflé.

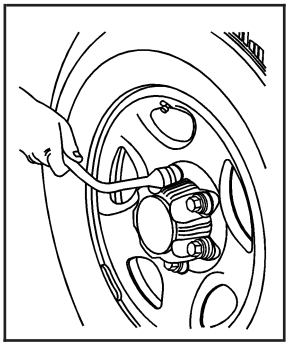
## Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange

Suivre les illustrations et les directives suivantes pour déposer le pneu dégonflé et soulever le véhicule.



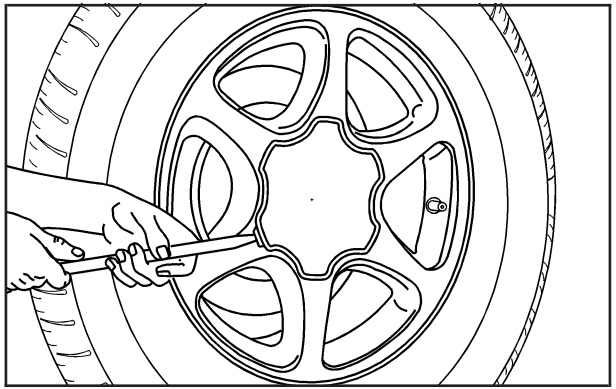

Les outils dont vous aurez besoin incluent le cric (A), les cales de roue (B), la poignée de cric (C), les rallonges de poignée de cric (D), et la clé pour écrous de roues (E).

1. Effectuer un contrôle de sécurité avant de poursuivre. Se reporter à *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-106* pour plus d'informations.

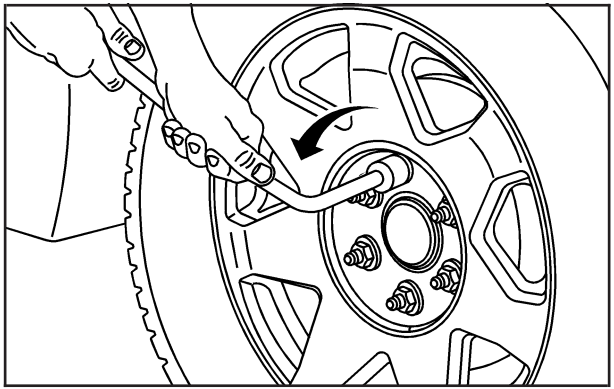


2. Si votre véhicule est muni capuchons d'écrous de roues, les desserrer en tournant la clé de roue vers la gauche.

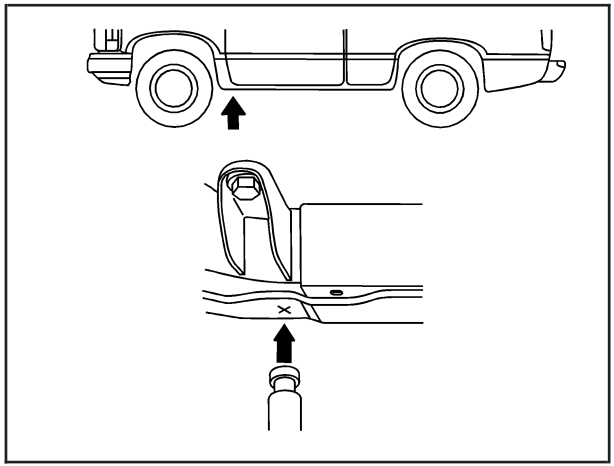
Si le véhicule est muni d'un capuchon de roue central et de capuchons d'écrous de roue, les capuchons d'écrous de roue sont conçus pour rester avec le capuchon de roue central après avoir été desserrés. Retirer l'ensemble du capuchon de roue central.



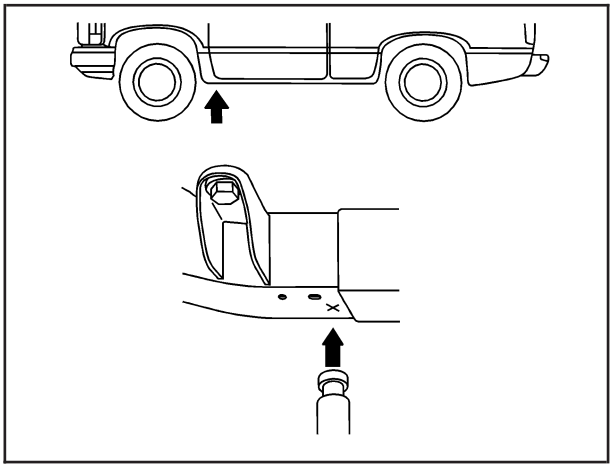
Si la roue est munie d'un chapeau central lisse, placer l'extrémité du burin de la clé pour écrous de roues dans la fente de la roue, et soulever avec précaution par effet de levier.



3. Desserrer les écrous de roue en tournant la clé de roue vers la gauche. Ne pas retirer les écrous de roue tout de suite.

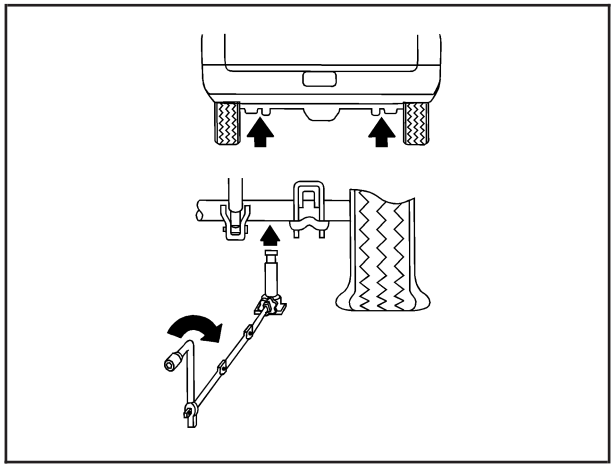


**Position avant - modèles 1500**



**Position avant - tous les autres modèles**

4. Placer le cric sous le véhicule de la manière indiquée. Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule (modèles 1500), placer le cric sous le support fixé au cadre du châssis du véhicule, derrière le pneu dégonflé. Si le pneu dégonflé se trouve à l'avant du véhicule (tous les autres modèles), placer le cric sur le cadre du châssis derrière le pneu dégonflé.



**Position arrière – tous les modèles**

Si le pneu dégonflé se trouve à l'arrière, placer le cric sous le pont arrière entre la pièce d'ancrage à ressort et le support d'amortisseur.

Si vous avez installé un chasse-neige à l'avant de votre véhicule, l'abaisser complètement avant de soulever le véhicule.

S'assurer que la tête du cric est placée de manière à ce que le pont arrière soit appuyé en toute sécurité entre les cannelures se trouvant sur la tête du cric.

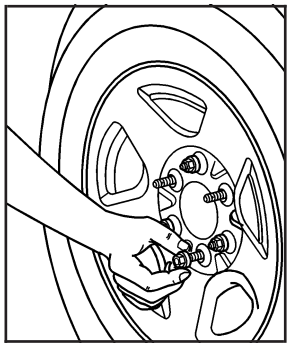
## ⚠ ATTENTION:

**Il est dangereux de se glisser sous un véhicule lorsqu'il est soutenu par un cric. Vous pourriez être gravement blessé ou même tué si le véhicule venait à glisser hors du cric. Ne jamais se glisser sous un véhicule lorsqu'il n'est soutenu que par un cric.**

## ⚠ ATTENTION:

**Le levage de votre véhicule par un cric mal placé risque d'endommager votre véhicule ou même de le faire tomber. Pour aider à éviter des blessures ou d'endommager le véhicule, s'assurer de bien placer la tête de levage du cric au bon endroit avant de lever votre véhicule.**

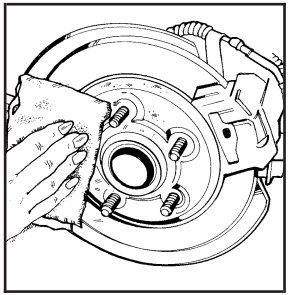
5. Tourner la clé pour écrous de roues dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le véhicule. Élever le véhicule à une hauteur suffisante du sol pour que la roue de secours puisse être placée sous le passage de roue.



6. Enlever tous les écrous de la roue et retirer la roue à pneu plat.

## ⚠ ATTENTION:

**S'il y a de la rouille ou de la saleté sur la roue ou sur les pièces auxquelles elle est attachée, les écrous peuvent à la longue se desserrer. La roue pourrait alors se détacher et provoquer un accident. Lors du remplacement d'une roue, enlever toute rouille ou toute saleté des pièces du véhicule auxquelles la roue s'attache. En cas d'urgence, vous pouvez utiliser un linge ou un essuie-tout pour le faire, mais s'assurer d'utiliser un grattoir ou une brosse à poils métalliques plus tard, au besoin, pour enlever toute rouille et toute saleté. Se reporter à « Remplacement d'un pneu dégonflé » dans l'index *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-106*.**



7. Enlever toute rouille et toute saleté des boulons de roue, des surfaces, de montage et de la roue de secours.

8. Installer le pneu de secours.

## ⚠ ATTENTION:

**Ne jamais utiliser d'huile ni de graisse sur les goujons et les écrous. Ceci risquerait de desserrer les écrous. Les roues du véhicule peuvent tomber et entraîner une collision.**

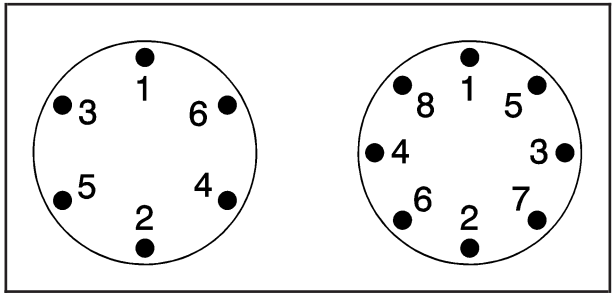
9. Remettre les écrous de roue, extrémité arrondie face à la roue.
10. Serrer chaque écrou de roue à la main. Serrer ensuite les écrous à l'aide de la clé de roue jusqu'à ce que la roue tienne sur le moyeu.

11. Tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour abaisser le véhicule. Abaisser complètement le cric.

## ⚠ ATTENTION:

**Une roue peut se desserrer et même se détacher si les écrous de roue ne sont pas serrés correctement ou s'ils sont incorrects. Ceci pourrait entraîner un accident. S'il faut les remplacer, s'assurer d'obtenir des écrous de roue authentiques neufs. S'arrêter dès que possible et faire serrer les écrous avec une clé dynamométrique au couple prescrit. Voir la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-148* pour connaître le couple de serrage des écrous de roues.**

***Remarque:*** **Des écrous de roue mal serrés peuvent entraîner la pulsation des freins et endommager le rotor. Pour éviter des réparations coûteuses des freins, serrer les écrous de roue également et fermement, dans l'ordre approprié et au couple adéquat. Pour le couple de serrage des écrous de roues, se reporter à la rubrique *Capacités et spécifications à la page 5-148*.**




12. Serrer les écrous fermement en croix comme illustré en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre.

Lorsque vous replacez la roue et le pneu normaux, vous devez également réinstaller le capuchon de roue central ou l'enjoliveur à boulon selon le type d'élément équipant votre véhicule. Concernant le capuchon de roue central, placer le chapeau sur la roue et le fixer de façon à ce qu'il affleure la roue. Le capuchon de roue central s'installe dans un seul sens. S'assurer d'aligner la patte du capuchon de roue central sur la fente de la roue. Pour ce qui est de l'enjoliveur à boulon, aligner le chapeau d'écrou en plastique sur les écrous de roue puis les serrer à la main. Serrer ensuite à l'aide de la clé de roue.

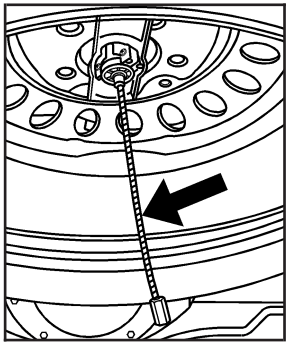
## Système de serrure secondaire

Votre véhicule est équipé d'un appareil de levage de roue monté sous la carrosserie, muni d'un système de loquet secondaire. Il est conçu pour empêcher la roue de secours de tomber soudainement du véhicule. Pour que le loquet secondaire fonctionne, la roue de secours doit être installée avec la valve pointant vers le bas. Se reporter à la rubrique *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-123*.

### ⚠ ATTENTION:

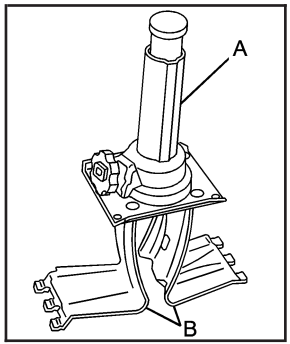
**Avant cette opération, lire toutes les instructions. Il est nécessaire de respecter les consignes pour ne pas endommager l'ensemble de levage et pour éviter les blessures. Lire et respecter les consignes qui suivent.**

Pour dégager le pneu de secours du loquet secondaire :

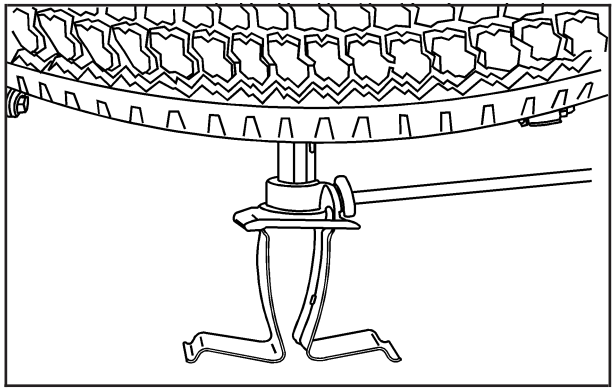


1. Vérifier si l'extrémité du câble est visible sous le véhicule. Si le câble n'est pas visible, passer à l'étape 6.
2. S'il est visible, essayer d'abord de serrer le câble en faisant tourner la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.
3. Desserrer le câble en faisant tourner la clé trois ou quatre tours dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
4. Renouveler cette procédure au moins deux fois. Si la roue de secours s'abaisse au sol, continuer avec l'étape 5 de la section *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

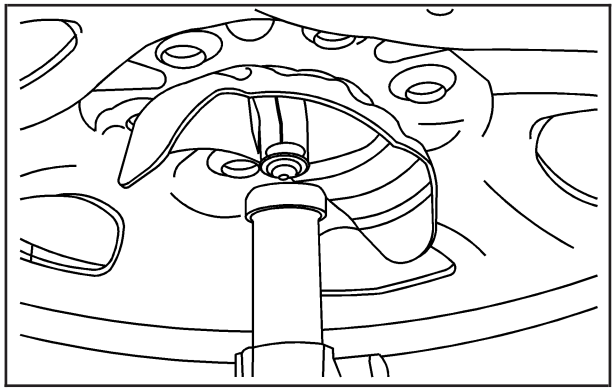
5. Si la roue de secours ne s'abaisse pas, tourner la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'environ 15 cm (6 po) du câble dépasse.
6. Placer les cales de roue sur leurs extrémités les plus courtes, les parties arrière se faisant face.




7. Placer le bord inférieur du cric (A) sur les cales de roue (B), en les séparant de sorte que le cric soit parfaitement en équilibre.



8. Fixer la poignée du cric, la rallonge et la clé de roue au cric, et placer celui-ci (avec les cales de roues) sous le véhicule, tourné vers le pare-chocs arrière.



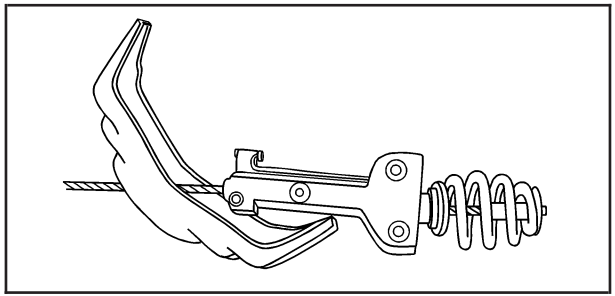
9. Placer le point de levage central du cric sous le centre de la roue de secours.
10. Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour lever le cric jusqu'à ce qu'il soulève la pièce d'extrémité.
11. Continuer de lever le cric jusqu'à ce que la roue de secours arrête de monter et soit maintenue fermement en place. Le loquet secondaire se désengage et la roue de secours est équilibrée sur le cric.
12. Abaisser le cric en tournant la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Continuer d'abaisser le cric jusqu'à ce que la roue de secours glisse du cric ou qu'elle pende par le câble.

## ⚠ ATTENTION:

**Une personne se tenant trop près pendant l'opération peut être blessée par le cric. Si le pneu de rechange empêche le cric de coulisser entièrement, s'assurer que personne ne se tient derrière vous ou de l'un ou l'autre côté pendant que vous retirez le cric de dessous le pneu de rechange.**

13. Dégager le levier de cric et retirer soigneusement le cric. Pousser le pneu avec une main tout en retirant fermement le cric d'en dessous de la roue de secours avec l'autre main.

    Si le pneu dégonflé pend du câble, insérer l'extrémité pour treuil de la rallonge, la rallonge et la clé de roue dans l'orifice de l'axe de treuil du pare-choc et faire tourner la clé de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'abaisser complètement la roue de secours.



14. Incliner le dispositif de retenue de roue au bout du câble et le tirer à travers l'ouverture de la roue. Retirer le pneu d'en dessous du véhicule.
15. Si le câble pend sous le véhicule, insérer la clé de roue dans le trou de l'arbre de levage situé dans le pare-chocs, et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le câble.

Faire inspecter le treuil aussitôt que possible. Vous ne pouvez pas ranger une roue de secours ou un pneu dégonflé à l'aide du treuil tant qu'il n'a pas été remplacé.

Pour continuer à changer le pneu dégonflé, se reporter à la rubrique *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-113*.

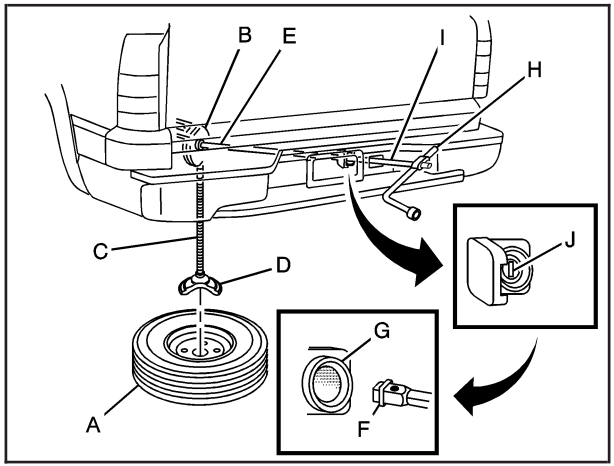
## Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils

**⚠ ATTENTION:**

**Le remisage d'un cric, d'un pneu ou d'autre équipement dans l'habitacle du véhicule pourrait causer des blessures. Lors d'un arrêt soudain ou d'une collision, l'équipement non attaché pourrait heurter quelqu'un. Ranger tout l'équipement à l'endroit approprié.**

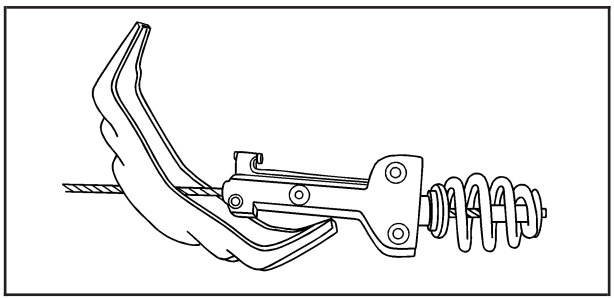
***Remarque:*** **Ranger sous votre véhicule une roue en aluminium dont le pneu est à plat pour une longue période ou dont la tige de valve est orientée vers le haut peut endommager la roue. Lorsque vous rangez la roue, la tige de valve du pneu doit toujours être orientée vers la bas et vous devez faire réparer votre roue ou votre pneu dès que possible.**

Remiser le pneu sous l'arrière du véhicule dans le porte-roue de secours.



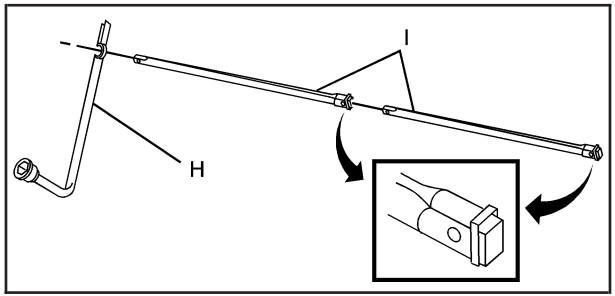

A. Pneu plat ou roue de secours (tige de valve orientée vers le bas)
B. Treuil
C. Câble de treuil
D. Retenue de pneu/roue
E. Axe de treuil
F. Extrémité de rallonge pour treuil
G. Trou d'accès au treuil
H. Clé de roue
I. Rallonges de levier de cric
J. Verrou de la roue de secours (le cas échéant)

1. Mettre le pneu sur le sol à l'arrière du véhicule, la tige de valve étant orientée vers le bas et vers l'arrière.

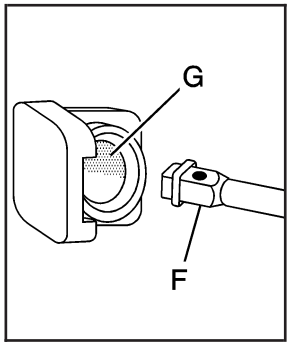


2. Séparer la retenue de roue (D) de l'axe de guidage. Extraire l'axe par le centre de la roue. Incliner la retenue vers le bas et par l'ouverture centrale de la roue.

   S'assurer que le dispositif de retenue est complètement logé à travers le dessous de la roue.



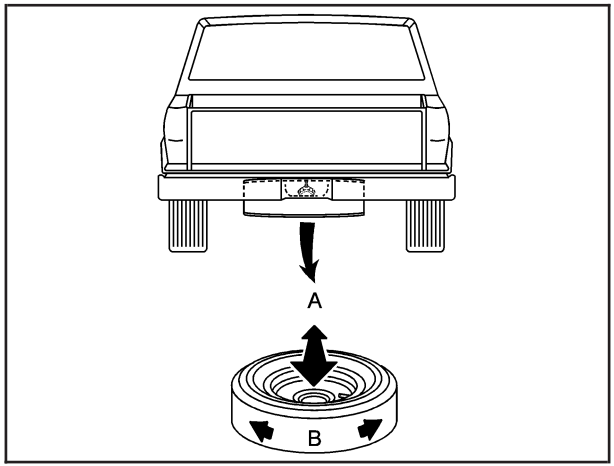

3. Lier ensemble la clé de roue (H) et les rallonges (I) comme illustré.




4. Insérer l'extrémité pour treuil (F) dans le trou (G) sur le pare-chocs arrière et dans l'axe de treuil.

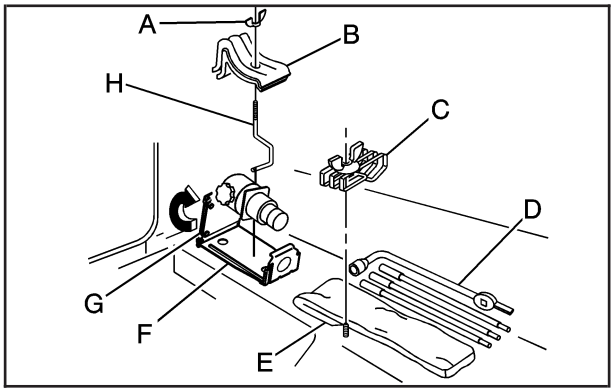
Ne pas utiliser le côté biseauté de la clé de roue.

5. Soulever partiellement le pneu. S'assurer que le dispositif de retenue est bien enfoncé dans l'ouverture de la roue.
6. Bien soulever le pneu contre le dessous du véhicule en tournant la clé de roue dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez ou sentiez deux déclics. Vous ne pouvez pas trop serrer le câble.




7. Bien ranger le pneu de façon sécuritaire. Pousser, tirer (A), et ensuite essayer de faire pivoter ou tourner le pneu (B). Si le pneu bouge, serrer le câble avec la clé de roue.
8. Réinstaller le verrou de la roue de secours, si le véhicule en est pourvu.

Pour remiser le cric et ses outils :




A. Écrou à oreilles
B. Cales de roue
C. Patte de fixation et écrou à oreilles
D. Clé de roue et rallonges
E. Trousse d'outils
F. Support de montage du cric
G. Cric
H. Boulon de retenue

1. Mettre les outils (D) dans le sac à outils (E) et les placer dans le support de fixation (C).
2. Serrer l'écrou à oreilles (C).
3. Assembler les cales de roue (B) et le cric (G) avec l'écrou à oreilles (A) et le boulon retenant (H).

4. Placer le cric (G) dans le support de montage (F). Ajuster les trous à la base du cric (G) sur le tenon dans le support de montage (F).
5. Les replacer dans leur emplacement d'origine à l'intérieur du véhicule. Pour en savoir plus, se reporter à la rubrique *Dépose du pneu de secours et des outils à la page 5-108*.

## Pneu de secours

Votre véhicule neuf a été muni d'une roue de secours dont le pneu est parfaitement gonflé. Avec le temps, ce pneu peut perdre de l'air, il faut donc vérifier régulièrement sa pression de gonflage. Se reporter à *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84* et *Chargement du véhicule à la page 4-40* concernant les données de gonflage des pneus et de chargement de votre véhicule. Pour des directives sur la dépose, la pose et le rangement d'un pneu de secours, se reporter à *Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu de rechange à la page 5-113* et *Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu de secours et des outils à la page 5-123*.

***Remarque:*** **Si votre véhicule est à quatre roues motrices et si une roue de secours de taille différente est posée sur votre véhicule, ne pas rouler en quatre roues motrices avant d'avoir remplacé la roue de route réparée. Vous pourriez endommager votre véhicule et les frais de réparation ne seraient pas couverts par la garantie. N'utiliser jamais les quatre roues motrices avec une roue de secours de taille différente.**

Votre véhicule peut être équipé d'une roue de secours d'une dimension différente de celle des roues d'origine. Cette roue de secours a été conçue pour être utilisée sur votre véhicule et il est correct de l'utiliser pour rouler. Si votre véhicule est un modèle à quatre roues motrices et que la roue de secours de dimension différente est installée, rester en mode de deux roues motrices.

Après avoir posé la roue de secours sur votre véhicule, vous devriez vous arrêter dès que possible pour vous assurer que le pneu est convenablement gonflé. Faire réparer ou remplacer le pneu endommagé ou à plat aussitôt que possible afin de le faire installer à nouveau sur votre véhicule. Ainsi, la roue de secours sera de nouveau disponible en cas de besoin.

Ne jamais tenter d'intervertir des pneus et des roues de dimensions différentes, car ils ne s'adapteront pas. Conserver ensemble le pneu de secours et sa roue. Si la roue de secours de votre véhicule est de taille différente de celle des roues d'origine, ne pas l'inclure dans la permutation des pneus.

# Entretien de l’apparence

## Nettoyage de l’intérieur

L’intérieur de votre véhicule sera toujours aussi joli si vous le nettoyez régulièrement. Bien qu’elles ne soient pas toujours visibles, la poussière et la saleté peuvent s’accumuler sur les garnitures. La poussière peut endommager les tapis, tissus et surfaces en plastique. Il est recommandé de passer régulièrement l’aspirateur de manière à supprimer les particules déposées sur les garnitures. Il est important d’éviter que les garnitures soient excessivement souillées et le restent. Nettoyer les souillures dès que possible. L’intérieur de votre véhicule peut avoir à faire face à des températures élevées susceptibles de provoquer rapidement l’apparition de taches.

Les intérieurs de couleur plus claire peuvent nécessiter un nettoyage plus fréquent. Prendre des précautions car les journaux et vêtements qui déteignent sur les meubles de votre domicile peuvent également déteindre sur l’intérieur de votre véhicule.

Lorsque vous procédez au nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, utiliser uniquement des nettoyants conçus spécifiquement pour les surfaces à nettoyer. L’utilisation sur certaines surfaces de nettoyants non appropriés risque d’entraîner une détérioration définitive. Utiliser un nettoyant pour vitre uniquement sur les vitres. Retirer immédiatement toute projection accidentelle déposée sur d’autres surfaces. Pour éviter les projections, appliquer le nettoyant directement sur le chiffon.

***Remarque:*** **Si vous utilisez un produit abrasif pour nettoyer les surfaces vitrées de votre véhicule, vous pourrier les égratigner ou, dans le cas de la lunette arrière, endommager le système de dégivrage. Nettoyer les vitres du véhicule uniquement avec un chiffon doux et un nettoyant à vitres.**

De nombreux nettoyants contiennent des solvants qui peuvent se concentrer dans l’habitacle de votre véhicule. Avant d’utiliser des nettoyants, lire et se conformer aux instructions de sécurité figurant sur l’étiquette. Lors du nettoyage de l’intérieur de votre véhicule, maintenir une ventilation appropriée en ouvrant les portes et les glaces du véhicule.

Pour retirer la poussière des petits boutons, vous pouvez utiliser une petite brosse munie de poils souples.

Votre concessionnaire dispose d’un produit vous permettant de nettoyer les vitres de votre véhicule. Au besoin, vous pouvez également vous procurer chez votre concessionnaire, un produit permettant de débarrasser les garnitures des mauvaises odeurs.

Ne pas nettoyer votre véhicule en utilisant :

- Un couteau ou autre objet tranchant pour retirer les impuretés des surfaces intérieures.
- Une brosse dure, qui risquerait d'endommager les surfaces intérieures de votre véhicule.
- Une pression importante ou un frottement agressif à l'aide d'un chiffon. Une pression importante risque d'endommager votre intérieur et ne permet pas de retirer les impuretés de manière plus efficace.
- Les poudres détergentes ou produits de lave-vaisselle comportant des dégraissants déposent un résidu qui laisse des traces et attire la poussière. Pour ce qui concerne des nettoyants liquide, compter environ 20 gouttes pour 3,78 L (1 gallon) d'eau. Utiliser uniquement de l'eau tiède et du savon à PH neutre.
- Un excès de produit de nettoyage saturant les garnitures.
- Des solvants organiques tels que le naphte, l'alcool, etc., pouvant endommager l'intérieur de votre véhicule.

## Tissu et tapis

Passer fréquemment un aspirateur muni d'une brosse souple pour retirer la poussière et les salissures. Vous pouvez utiliser un aspirateur-chariot muni d'une brosse batteuse uniquement sur les tapis et revêtements de sol. Essayer toujours d'enlever en premier lieu les salissures situées au sol avec de l'eau ou du soda. Avant de procéder au nettoyage, retirer le plus de salissures possible selon l'une des techniques suivantes :

- Pour les liquides : éponger délicatement les salissures restantes à l'aide d'un essuie-tout. Absorber les salissures dans l'essuie-tout jusqu'à ce que vous ne puissiez plus en retirer.
- Pour les salissures sèches solides : en retirer autant que possible puis passer l'aspirateur.

Pour nettoyer :

1. Saturer un chiffon blanc, propre et non pelucheux d'eau ou de soda.
2. Tordre le chiffon pour retirer l'excédant d'humidité.
3. Commencer par le bord extérieur de la salissure et frotter délicatement vers le centre. Continuer à nettoyer à l'aide d'une partie propre du chiffon dès qu'il devient souillé.
4. Continuer à frotter délicatement la zone souillée jusqu'à ce que le chiffon reste propre.
5. Si vous ne parvenez pas à retirer toutes les salissures, utiliser une solution d'eau savonneuse tiède et répéter la procédure utilisée lors du nettoyage à l'eau.

Si une partie des salissures ne s'enlève pas, vous pouvez utiliser un nettoyant ou détachant vendu dans le commerce. Si vous utilisez un nettoyant ou détachant pour garnitures, le tester tout d'abord sur une petite zone cachée pour s'assurer que la couleur n'est pas détériorée. Si la surface déjà nettoyée vous donne l'impression qu'un cercle peut se former, nettoyer l'ensemble de la surface.

Une fois le processus de nettoyage terminé, vous pouvez utiliser un essuie-tout pour éponger l'excédant d'humidité du tissu ou du tapis.

## Cuir

Il est possible d'utiliser un chiffon doux humidifié avec de l'eau pour enlever la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, utiliser un chiffon doux humidifié avec une solution d'eau et de savon doux. Laisser le cuir sécher naturellement. Ne pas utiliser de chaleur pour sécher. Ne jamais utiliser de vapeur pour nettoyer le cuir. Ne jamais utiliser de détachants sur le cuir. De nombreux nettoyants et revêtements de cuir vendus dans le commerce et destinés à préserver et à protéger le cuir peuvent en modifier l'apparence et le toucher de manière permanente et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de produits à base de silicone ou de cire, ni aucun produit contenant des solvants organiques pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule, étant donné qu'ils peuvent modifier l'apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme. Ne jamais utiliser du cirage pour chaussures sur votre cuir.

## Tableau de bord, surfaces en vinyle et autres surfaces en plastique

Vous pouvez utiliser un chiffon doux imbibé d'eau pour retirer la poussière. Si un nettoyage plus approfondi s'avère nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon doux et propre imbibé d'une solution savonneuse tiède pour retirer délicatement la poussière et la saleté. Ne jamais utiliser de détachant ou de solvant sur les surfaces en plastique. De nombreux nettoyants et revêtements vendus dans le commerce pour préserver et protéger les surfaces en plastique souple peuvent modifier de manière permanente l'apparence et la sensation de votre intérieur et ne sont pas recommandés. Ne pas utiliser de silicone, de produits à base de cire ou contenant des solvants pour nettoyer l'intérieur de votre véhicule car ils risquent de modifier son apparence en augmentant le brillant de manière non uniforme.

Certains produits vendus dans le commerce peuvent accroître l'effet de brillant de votre tableau de bord, ce qui risque d'entraîner des réflexions gênantes sur le pare-brise et même d'entraver la bonne visibilité du conducteur dans certains cas.

## Entretien des ceintures de sécurité

Garder les courroies propres et sèches.

### ⚠ ATTENTION:

**Il faut éviter de blanchir ou de teindre les ceintures de sécurité, car cela risquerait de les affaiblir considérablement. Lors d'une collision, elles ne pourraient peut-être pas fournir une protection adéquate. Nettoyer les ceinture de sécurité seulement avec du savon doux et de l'eau tiède.**

## Joints d'étanchéité

La graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité prolongera leur durée, améliorera leur étanchéité et les empêchera de coller ou de grincer. Appliquer de la graisse de silicone à l'aide d'un chiffon propre. Au cours des saisons très froides et humides, il sera peut-être nécessaire d'en appliquer plus souvent. Se reporter à la rubrique *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

## Lavage du véhicule

La meilleure façon de conserver le fini de votre véhicule est de le garder propre en le lavant souvent.

***Remarque:*** **Certains produits de nettoyage contiennent des substances chimiques qui peuvent endommager les écussons ou plaquettes d'identification de votre véhicule. Vérifier l'étiquette du produit de nettoyage. Si elle stipule qu'il ne doit pas être utilisé sur les pièces en plastique, ne pas l'utiliser sur votre véhicule, sous peine d'endommager celui-ci, ce qui ne serait pas couvert par la garantie.**

Ne pas laver votre véhicule sous les rayons directs du soleil. Utiliser un détergent pour voitures. Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de pétrole ou qui contiennent de l'acide ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager la peinture, le métal ou les surfaces en plastique de votre véhicule Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés chez votre concessionnaire. Se reporter à *Matériaux d'entretien/ d'aspect du véhicule à la page 5-137*. Respecter toutes les instructions du fabricant relatives à l'utilisation du produit, les précautions à prendre et la mise au rebut correcte de ce produit.

Bien rincer le véhicule, avant et après le lavage, afin d'éliminer complètement les produits de nettoyage. S'ils sèchent sur la surface, ils peuvent laisser des taches.

Pour éviter de rayer le fini ou de laisser des traces d'eau, sécher la surface à l'aide d'un chamois doux et propre ou d'une serviette en coton.

Les lave-auto utilisant des systèmes à haute pression peuvent causer une pénétration d'eau dans le véhicule. Éviter un lavage à haute pression à une distance inférieure à 30 cm (12 po) de la surface du véhicule. L'utilisation d'appareils de lavage dont la pression excède 8 274 kPa (1 200 lb/po$^2$) peut endommager ou arracher la peinture et les autocollants.

## Nettoyage de l'éclairage extérieur et des lentilles

Pour nettoyer les phares et les lentilles, n'utiliser que de l'eau tiède ou froide, un chiffon doux et un nettoyant pour voitures. Suivre les directives sous la rubrique *Lavage du véhicule à la page 5-132*.

## Soin de finition

Il peut être nécessaire de cirer ou de polir doucement votre véhicule à la main de temps en temps pour enlever tout résidu de la peinture de finition. Vous pouvez obtenir des produits de nettoyage approuvés par votre concessionnaire. Se reporter à la rubrique *Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule à la page 5-137*.

Si le véhicule possède une peinture à couche de base/couche transparente, la couche transparente donne plus de profondeur et de lustre à la couche de base. Utiliser toujours des cires et des produits de polissage qui sont non abrasifs et destinés à une peinture à couche de base/couche transparente.

***Remarque:*** **Un polissage à l'aide d'un outil ou un polissage puissant sur une couche de base ou un enduit lustré peut l'endommager. N'utiliser que des cires et des produits à polir non abrasifs conçus pour la couche de base ou l'enduit lustré du véhicule.**

Les matières étrangères comme le chlorure de calcium et tous autres sels, les agents de déglaçage, le bitume routier et le goudron, la sève des arbres, les fientes d'oiseaux, les produits chimiques provenant des cheminées industrielles, etc. peuvent endommager le fini de votre véhicule s'ils demeurent sur les surfaces peintes. Laver le véhicule aussitôt que possible.

Au besoin, utiliser des nettoyants non abrasifs, qui sont inoffensifs pour les surfaces peintes, afin d'enlever toute matière étrangère.

Les surfaces extérieures peintes sont sujettes au vieillissement, aux conditions atmosphériques et aux produits chimiques qui peuvent avoir un effet néfaste au fil des ans. Vous pouvez aider à conserver l'allure neuve de la peinture de finition en gardant votre véhicule dans un garage ou en le couvrant autant que possible.

### Protection des pièces extérieures en métal poli

Les pièces extérieures en métal poli devraient être nettoyées régulièrement pour garder leur lustre. D'habitude, un lavage à l'eau suffit. Cependant, vous pouvez utiliser, si nécessaire, un produit de nettoyage pour le chrome sur les garnitures en chrome ou en acier inoxydable.

Prendre des soins particuliers avec les garnitures en aluminium. Pour éviter d'endommager la couche protectrice, ne jamais utiliser de polis pour chrome ou pour automobile, de vapeur ou de savon caustique pour nettoyer l'aluminium. Une couche de cire, frottée jusqu'à l'obtention d'un fini très brillant, est recommandée pour toutes les pièces en métal poli.

## Pare-brise et lames d'essuie-glace

Nettoyer l'extérieur du pare-brise à l'aide d'un nettoyant pour glaces.

Nettoyer les balais en caoutchouc à l'aide d'un tissu non pelucheux ou un mouchoir en papier imbibé de liquide de lave-glace ou d'un détergent doux. Laver soigneusement le pare-brise lors du nettoyage des balais. Les insectes, les souillures de la route, la sève et l'accumulation de savon/cire lors des nettoyages peut causer des traînées d'essuie-glace. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés.

Les essuie-glace peuvent être endommagés par :

- Les conditions extrêmement poussiéreuses
- Le sable et le sel
- La chaleur et le soleil
- La neige et la glace, si elles ne sont pas correctement éliminées

## Enjoliveur et roues plaquées aluminium ou chrome

Les roues de votre véhicule peuvent être en aluminium ou chromées.

Garder les roues propres en les nettoyant à l'aide d'un chiffon doux et propre, de savon doux et d'eau. Rincer à l'eau propre. Après les avoir rincées complètement, les sécher à l'aide d'un chiffon doux et propre. On peut alors les cirer.

***Remarque:*** **Les roues et autres garnitures chromées peuvent être endommagées si vous ne lavez pas votre véhicule après avoir roulé sur des routes saupoudrées de chlorure de magnésium, de calcium ou de sodium. Ces chlorures sont utilisés sur les routes en cas de verglas ou de poussière. Toujours laver les parties chromées du véhicule à l'eau savonneuse après exposition à ces produits.**

***Remarque:*** **Si vous utiliser des savons, produits chimiques, polis abrasifs, nettoyants puissants, des brosses dures ou des nettoyants renfermant de l'acide sur des roues chromées, vous risquez d'endommager la surface de roue. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Utiliser uniquement des nettoyants approuvés pour les roues en aluminium ou chromées.**

La surface de ces roues est identique à la surface peinte de votre véhicule. Ne pas employer de détergents forts, de produits chimiques, de produits de polissage abrasifs, de nettoyants abrasifs, de nettoyants acides ou de brosses de nettoyage abrasives pour les nettoyer parce que vous pourriez endommager la surface.
Ne pas employer de produits de polissage de chrome sur des roues en aluminium.

***Remarque:*** **L'utilisation d'un poli à chrome sur des roues en aluminium risque d'endommager les roues. La réparation ne sera pas couverte par votre garantie. Utiliser uniquement le poli à chrome sur des roues chromées.**

Utiliser du poli pour chrome seulement sur les roues chromées, mais ne pas en appliquer sur la surface peinte de la roue, et polir la roue immédiatement après l'application du poli.

***Remarque:*** **Si vous rentrez votre véhicule dans un lave-auto automatique pourvu de brosses de nettoyage de pneus en carbure de silicone, vous risquez d'endommager les roues en aluminium ou chromées. La réparation ne sera pas couverte par la garantie. Ne jamais rentrer un véhicule muni de roues en aluminium ou chromées dans un lave-auto pourvu de ces brosses.**

## Pneus

Pour nettoyer les pneus, utiliser une brosse raide et un nettoyant pour pneus.

***Remarque:*** **L'utilisation de produits à base de pétrole risque d'endommager la peinture du véhicule ou les pneus. Lorsque l'on utilise un enduit pour pneus, toujours essuyer le surplus des surfaces peintes du véhicule.**

## Tôle endommagée

Si le véhicule est endommagé et nécessite la réparation ou le remplacement de la tôle, s'assurer que l'atelier de réparation de carrosserie applique un matériau anticorrosion sur les pièces réparées ou remplacées afin de restaurer la protection anticorrosion.

Les pièces de rechange du fabriquant d'origine assureront la protection anticorrosion tout en conservant la garantie.

## Finition endommagée

Toute éraflure, rupture ou rayure profonde du fini devrait réparée tout de suite. Le métal nu corrodera rapidement et peut engendrer des frais de réparation élevés.

Les petites éraflures et rayures peuvent être réparées avec de la peinture de retouche disponible chez votre concessionnaire. Les grands dommages de fini peuvent être réparés dans l'atelier de carrosserie de votre concessionnaire.

## Entretien du dessous de la carrosserie

Les produits chimiques qui servent à enlever la glace, la neige et la poussière peuvent s'accumuler dans le soubassement. Si ceux-ci ne sont pas enlevés, une corrosion et de la rouille peuvent se développer sur les pièces du soubassement comme les canalisations de carburant, le cadre de châssis, le bac de plancher et le système d'échappement, même s'ils sont protégés contre la corrosion.

Chaque printemps au moins, faire évacuer ces matériaux du soubassement à l'aide d'eau ordinaire. Nettoyer tous les endroits où la boue et les débris peuvent s'accumuler. Il faudra déloger la saleté accumulée dans les endroits fermés du cadre de châssis avant de la rincer. Votre concessionnaire ou un système de lavage de soubassement peut le faire pour vous.

## Peinture endommagée par retombées chimiques

Certaines conditions climatiques et atmosphériques peuvent causer des réactions chimiques. Des polluants atmosphériques peuvent tomber sur les surfaces peintes du véhicule et les attaquer. Ce genre de dommages peut prendre deux formes : décolorations en forme de bouclettes marbrées ou petites tâches irrégulières foncées gravées sur la surface peinte.

Bien qu'aucun défaut ne soit dû au travail de peinture, nous réparerons, sans frais pour le propriétaire, les surfaces de véhicules neufs qui sont endommagés par ces retombées dans les 12 mois ou 20 000 km (12 000 milles) suivant l'achat, selon la première de ces deux occurrences.

## Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule

| Description | Usage |
|---|---|
| Tissu de polissage | Tissu de polissage de l'intérieur et de l'extérieur. |
| Solvant pour goudron et bitume routier | Élimine le goudron, le bitume routier et l'asphalte. |
| Nettoyant et produit de polissage pour chrome | Produit à utiliser sur le chrome ou l'acier inoxydable. |
| Nettoyant pour pneu à flanc blanc | Élimine les impuretés et les marques noires des flancs blancs et des lettrages blancs en relief. |
| Nettoyant pour vinyle | Nettoie le vinyle. |

| Description | Usage |
|---|---|
| Nettoyant pour glace | Ce produit permet d'enlever les saletés, l'encrassement, les traces de fumée et les empreintes digitales. |
| Nettoyant pour roues chromées | Élimine les saletés et l'encrassement des roues chromées. |
| Renforceur de fini | Ce produit permet d'enlever la poussière, les empreintes digitales et les contaminants superficiels. Il suffit de vaporiser et d'essuyer. |
| Solvant pour sillages de polissage | Élimine les marbrures, les rayures fines et autres dégradations légères de la surface. |

| Description | Usage |
|---|---|
| Nettoyant pour cire | Élimine les rayures légères et protège le fini. |
| Lustre moussant peu brillant pour pneus | Ce produit permet de nettoyer, de faire briller et de protéger les pneus, sans essuyage. |
| Concentré de détergent et de cire | Shampooing moussant moyen. Ce produit permet de nettoyer et de cirer légèrement. Biodégradable et sans phosphate. |
| Solvant pour taches | Ce produit permet d'enlever rapidement les taches sur les tapis, les panneaux en vinyle et les garnitures en tissu. |
| Anti-odeur | Vaporisateur inodore pour les tissus, le vinyle, le cuir et les tapis. |

# Identification du véhicule

## Numéro d'identification du véhicule (NIV)

Il s'agit de l'identificateur légal de votre véhicule. Il se trouve sur une plaque fixée dans le coin avant du tableau de bord, côté conducteur. Vous pouvez facilement l'apercevoir par le pare-brise, de l'extérieur de votre véhicule. Le NIV se trouve aussi sur les étiquettes de conformité/pneus du véhicule et d'identification des pièces de rechange, ainsi que sur votre titre et votre certificat d'immatriculation.

### Identification du moteur

Le code-moteur est le 8e caractère du NIV. Ce code vous aide à identifier votre moteur, ses caractéristiques et ses pièces de rechange. Voir *Capacités et spécifications à la page 5-148* pour le code de moteur de votre véhicule.

## Étiquette d'identification des pièces de rechange

Cette étiquette se trouve dans la boîte à gants. Très utile pour commander des pièces, elle contient les renseignements suivants :

- Numéro d'identification du véhicule (NIV)
- La désignation du modèle
- Des renseignements sur la peinture
- Les options de production et les équipements spéciaux

Ne pas retirer cette étiquette du véhicule.

# Réseau électrique

## Équipement électrique complémentaire

***Remarque:*** **Ne pas ajouter d'équipement électrique à votre véhicule avant d'avoir consulté votre concessionnaire à ce sujet. Certains équipements électriques peuvent endommager votre véhicule et les dommages ne seraient pas couverts par la garantie. Certains équipements électriques ajoutés peuvent empêcher d'autres composants de fonctionner normalement.**

Un équipement après-vente peut décharger la batterie même si votre véhicule ne fonctionne pas.

Ce véhicule est équipé de sacs gonflables. Avant de l'équiper d'autres appareils électriques, se reporter à *Réparation d'un véhicule muni de sacs gonflables à la page 1-94*.

## Fusibles d'essuie-glace

Un fusible et un disjoncteur interne protègent le moteur d'essuie-glace. Si le moteur surchauffe en raison d'une neige lourde, etc., l'essuie-glace s'arrête jusqu'à ce que le moteur refroidisse. Si la surcharge est causée par un problème électrique et non par de la neige, etc., s'assurer d'en corriger la cause.

## Glaces à commande électrique et autres équipements électriques

Des disjoncteurs protègent les glaces électriques et autres accessoires électriques. En cas de surcharge, le disjoncteur s'ouvre et se ferme après une période de refroidissement afin de protéger le circuit jusqu'à ce que le problème soit corrigé ou qu'il disparaisse.

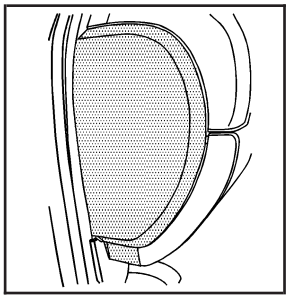
## Fusibles et disjoncteurs

Une combinaison de fusibles, de disjoncteurs et de fils fusibles thermiques protègent les circuits de câblage contre les courts-circuits. Ils réduisent considérablement le risque d'incendie provenant d'un trouble électrique.

Observer la bande argentée qui se trouve à l'intérieur du fusible. Si la bande est cassée ou fondue, remplacer le fusible. S'assurer de remplacer un fusible endommagé par un fusible neuf de dimensions et de calibre identiques.

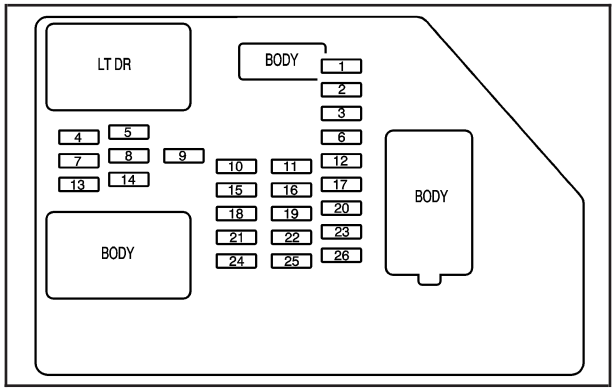
Si jamais vous avez un problème sur la route et que vous n'avez pas de fusible de rechange, vous pouvez en utiliser un qui a la même intensité. Sélectionner simplement un des accessoires de votre véhicule dont vous pouvez vous passer – comme la radio ou l'allume-cigarette – et utiliser son fusible, si l'intensité est appropriée. Le remplacer dès que vous pouvez.

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments



Le volet d'accès au bloc-fusibles se trouve sur le tableau de bord, côté conducteur.

Déposer le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.




| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Sièges arrière |
| 2 | Prise électrique arrière pour les accessoires |
| 3 | Rétroéclairage des commandes au volant |
| 4 | Module de porte du conducteur |
| 5 | Plafonnier, clignotant côté conducteur |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 6 | Clignotant côté conducteur, feu d'arrêt |
| 7 | Rétroéclairage du tableau de bord |
| 8 | Clignotant côté passager, feu d'arrêt |
| 9 | Module de la porte passager, système de télécommande maison universel |
| 10 | Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de déverrouillage) |
| 11 | Verrouillage électrique des portes 2 (fonction de verrouillage) |
| 12 | Feux d'arrêt, feu d'arrêt monté dans la partie supérieure centrale |
| 13 | Commandes de climatisation arrière |
| 14 | Rétroviseur électrique |
| 15 | Module confort/commodité |
| 16 | Prises électriques pour accessoires |
| 17 | Éclairage intérieur |
| 18 | Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de déverrouillage) |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 19 | Divertissement de siège arrière |
| 20 | Assistance ultrasonique arrière de stationnement |
| 21 | Verrouillage électrique des portes 1 (fonction de verrouillage) |
| 22 | Centralisateur informatique de bord (CIB) |
| 23 | Non utilisé |
| 24 | Non utilisé |
| 25 | Module du siège conducteur, système de télédéverrouillage |
| 26 | Verrouillage électrique de la porte du conducteur (fonction de déverrouillage) |

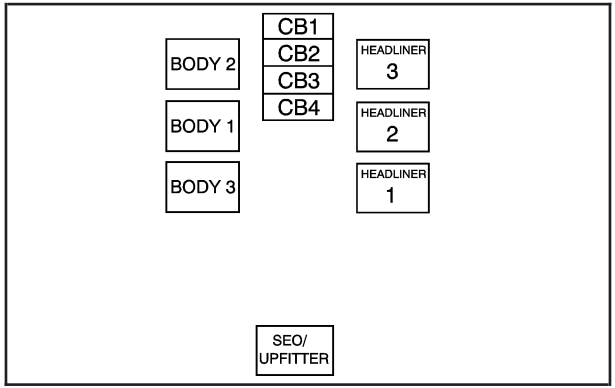
| Disjoncteur | Usage |
|---|---|
| LT DR | Disjoncteur de glace électrique côté conducteur |

| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| LT DR | Connexion de faisceau de porte du conducteur |
| BODY | Connecteur de faisceau |
| BODY | Connecteur de faisceau |

## Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central

Le bloc-fusibles d'ensemble d'instruments central se trouve sous le tableau de bord, à la gauche de la colonne de direction.

## Vue supérieure



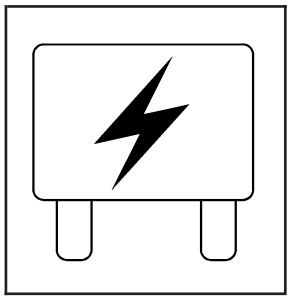

| Connecteur de faisceau | Usage |
|---|---|
| BODY 2 | Connecteur du faisceau de carrosserie 2 |
| BODY 1 | Connecteur du faisceau de carrosserie 1 |
| BODY 3 | Connecteur du faisceau de carrosserie 3 |
| HEADLINER 3 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 3 |
| HEADLINER 2 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 2 |
| HEADLINER 1 | Connecteur du faisceau de garnissage du pavillon 1 |
| SEO/UPFITTER | Option d'équipement spécial/ connecteur de faisceau d'aménagement intérieur |

| Disjoncteur | Usage |
|---|---|
| CB1 | Disjoncteur de glace à commande électrique côté passager |
| CB2 | Disjoncteur de siège passager |
| CB3 | Disjoncteur de siège conducteur |
| CB4 | Glace coulissante arrière |

# Bloc-fusibles sous le capot

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

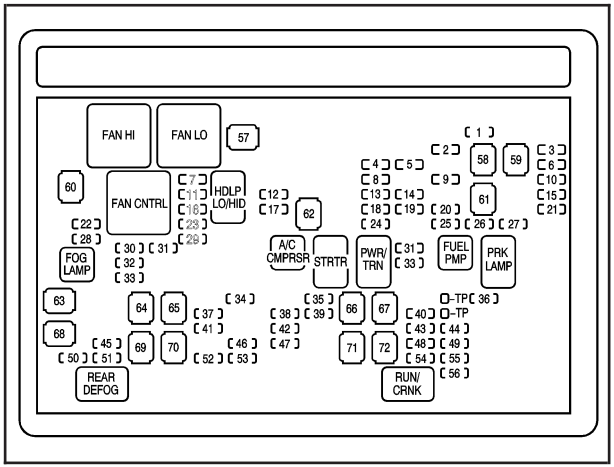
Le bloc-fusibles sous le capot se trouve dans le compartiment-moteur, côté passager du véhicule.



Soulever le couvercle pour accéder au bloc-fusibles.

***Remarque:*** **Renverser du liquide sur des composants électriques du véhicule peut les endommager. Laisser toujours les couvercles sur les composants électriques.**

Pour retirer un fusible, tenir le bout du fusible entre le pouce et l'index et le retirer droit.




| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 1 | Feu d'arrêt/clignotant droit de remorque |
| 2 | Commande électronique de suspension, échappement du compresseur du correcteur automatique d'assiette |
| 3 | Feu d'arrêt/clignotant gauche de remorque |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 4 | Commandes moteur |
| 5 | Module de commande du moteur, commande de papillon |
| 6 | Contrôleur de frein de remorque |
| 7 | Lave-glace avant |
| 8 | Sonde à oxygène |
| 9 | Système de freinage antiblocage 2 |
| 10 | Feux de recul de remorque |
| 11 | Feu de croisement côté conducteur |
| 12 | Module de commande du moteur (batterie) |
| 13 | Injecteurs de carburant, bobines d'allumage (côté droit) |
| 14 | Module de commande de transmission (batterie) |
| 15 | Feux de recul du véhicule |
| 16 | Feu de croisement côté passager |
| 17 | Compresseur de climatisation |
| 18 | Sondes d'oxygène |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 19 | Commandes de boîte de vitesses (allumage) |
| 20 | Pompe à carburant |
| 21 | Module de commande de système d'alimentation en carburant |
| 22 | Non utilisé |
| 23 | Non utilisé |
| 24 | Injecteurs de carburant, bobines d'allumage (côté gauche) |
| 25 | Feux de stationnement de la remorque |
| 26 | Feux de stationnement côté conducteur |
| 27 | Feux de stationnement côté passager |
| 28 | Phares antibrouillard |
| 29 | Avertisseur sonore |
| 30 | Feu de route côté passager |
| 31 | Feux de circulation de jour |
| 32 | Feu de route côté conducteur |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 33 | Feux de circulation de jour 2 |
| 34 | Toit ouvrant |
| 35 | Système d'allumage à clé, système anticambriolage |
| 36 | Essuie-glaces |
| 37 | Utilisation de l'aménagement EFS B2 (batterie) |
| 38 | Pédales à réglage électrique |
| 39 | Commandes de climatisation (batterie) |
| 40 | Système de sac gonflable (allumage) |
| 41 | Amplificateur |
| 42 | Système audio |
| 43 | Divers (allumage), régulateur de vitesse |
| 44 | Non utilisé |
| 45 | Système de sac gonflable (batterie) |

| Fusibles | Usage |
|---|---|
| 46 | Ensemble d'instruments |
| 47 | Prise de force |
| 48 | Commande de climatisation auxiliaire (allumage), rétroviseur avec affichage de température et boussole |
| 49 | Feu de freinage central surélevé |
| 50 | Désembueur arrière |
| 51 | Rétroviseurs chauffants |
| 52 | Utilisation de l'aménagement EFS B1 (batterie) |
| 53 | Allume-cigarette, prise de courant auxiliaire |
| 54 | Relais du compresseur du correcteur automatique d'assiette, utilisation de l'aménagement EFS |
| 55 | Commandes de climatisation (allumage) |
| 56 | Module de commande du moteur, pompe à carburant secondaire (allumage) |

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 57 | Ventilateur de refroidissement 1 |
| 58 | Non utilisé |
| 59 | Système de freinage antiblocage pour utilisation intensive |
| 60 | Ventilateur de refroidissement 2 |
| 61 | Système de freinage antiblocage 1 |
| 62 | Démarreur |
| 63 | Goujon 2 (freins de remorque) |
| 64 | Centre électrique de bus à gauche 1 |
| 65 | Non utilisé |
| 66 | Système de lave-glace avant chauffé |
| 67 | Système à quatre roues motrices |
| 68 | Goujon 1 (alimentation de batterie du connecteur de remorque) (optionnel - fusible 40A requis) |
| 69 | Centre électrique de bus central 1 |
| 70 | Soufflante de commande de climatisation |

| Fusibles de la boîte J | Usage |
|---|---|
| 72 | Non utilisé |
| 73 | Centre électrique de bus à gauche 2 |

| Relais | Usage |
|---|---|
| FAN HI | Ventilateur de refroidissement grande vitesse |
| FAN LO | Ventilateur de refroidissement petite vitesse |
| ENG EXH VLV | Non utilisé |
| FAN CNTRL | Commande du ventilateur |
| HDLP LO/HID | Feu de croisement |
| FOG LAMP | Phares antibrouillard avant |
| A/C CMPRSR | Compresseur de climatisation |
| STRTR | Démarreur |
| PWR/TRN | Groupe motopropulseur |
| FUEL PMP | Pompe à carburant |
| PRK LAMP | Feux de stationnement |
| REAR DEFOG | Désembueur arrière |
| RUN/CRANK | Alimentation commutée |

# Capacités et spécifications

Les capacités approximatives suivantes sont données selon les systèmes de mesure anglais et métrique.
Pour obtenir de plus amples renseignements, se reporter à *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unités anglaises | Unité métrique |
| Fluide frigorigène de climatisation R134a | Pour le volume de charge de réfrigérant du circuit de climatisation, se reporter à l'étiquette de mise en garde de réfrigérant placée sous le capot. Consulter votre concessionnaire pour plus d'information. | |
| Système de refroidissement | | |
| V6 de 4,3 L ** | 16,5 pintes | 15,6 L |
| V8 de 4,8 L ** | 16,9 pintes | 16,0 L |
| V8 de 5,3 L ** | 16,9 pintes | 16,0 L |
| V8 de 6,0 L * | 16,4 pintes | 15,5 L |
| V8 de 6,0 L ** | 16,8 pintes | 15,9 L |
| * séries 2500, 3500<br>** série 1500 | | |

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unités anglaises | Unité métrique |
| Huile moteur avec filtre | | |
| V6 de 4,3 L | 4,5 pintes | 4,3 L |
| V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L | 6,0 pintes | 5,7 L |
| Réservoir de carburant | | |
| Série 1500 classique boîte courte | 26,0 gallons | 98,0 L |
| Série 1500 boîte longue | 34,0 gallons | 128,7 L |
| Série 2500 boîte classique | 26,0 gallons | 98,0 L |
| Séries 2500 et 3500 boîte longue | 34,0 gallons | 128,7 L |
| Série 3500 châssis-cabine | 50,0 gallons | 189,0 L |
| 3500 châssis-cabine – réservoir avant | 27,0 gallons | 102,0 L |
| 3500 châssis-cabine – réservoir arrière | 23,0 gallons (selon l'équipement) | 87,0 L |

| Application | Capacités | |
|---|---|---|
| | Unités anglaises | Unité métrique |
| Liquide de boîte de vitesses (dépose de carter et remplacement de filtre) | | |
| Boîte de vitesses électronique automatique à quatre rapports 4L60-E | 5,0 pintes | 4,7 L |
| Boîte de vitesses électronique automatique à quatre rapports Super Duty 4L70-E | 5,0 pintes | 4,7 L |
| Boîte de vitesses automatique à six rapports 6L80-E | 6,0 pintes | 5,7 L |
| Boîte de vitesses automatique à six rapports 6L90-E | 6,3 pintes | 6,0 L |
| Boîte de vitesses automatique à six rapports Allison | 7,4 pintes | 7,0 L |
| Liquide de boîte de transfert | 1,6 pintes | 1,5 L |
| Couple d'écrou de roue | 140 pieds-livres | 190 N•m |
| Après remplissage, le niveau doit être vérifié de nouveau. Ajouter suffisamment de liquide de refroidissement pour que le niveau corresponde à la plage de fonctionnement appropriée. | | |

## Caractéristiques du moteur

| Moteur | Code NIV | Boîte de vitesses | Écartement des électrodes |
|---|---|---|---|
| V6 de 4,3 L | X | Automatique | 1,52 mm (0,060 po) |
| V8 de 4,8 L | C | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 5,3 L pour carburant mixte avec Active Fuel Management$^{MC}$ (gestion active du carburant) (bloc d'acier) | 0 | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 5,3 L pour carburant mixte avec Active Fuel Management$^{MC}$ (gestion active du carburant) (bloc d'aluminium) | 3 | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 5,3 L pour carburant mixte avec Active Fuel Management$^{MC}$ (gestion active du carburant) (bloc d'aluminium) | M | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 5,3 L avec Active Fuel Management$^{MC}$ (bloc acier) | J | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 6,0 L (bloc acier) | K | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |
| Moteur V8 de 6,0 L avec Active Fuel Management$^{MC}$ (bloc d'aluminium) | Y | Automatique | 1,01 mm (0,040 po) |

## ✍ NOTES

# Section 6 Programme d'entretien

**Programme d'entretien** .....6-2
Introduction .....6-2
Conditions d'entretien .....6-2
Ce véhicule et l'environnement .....6-2
Utilisation du programme d'entretien .....6-3
Entretien prévu (Moteur à essence) .....6-5
Réparations additionnelles requises (Moteur à essence) .....6-8
Notes en bas de page pour l'entretien (Moteur à essence) .....6-10
Vérifications et services par le propriétaire .....6-13
Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) .....6-13
Chaque fois que vous faites le plein .....6-13
Au moins une fois par mois .....6-14
Au moins une fois par an .....6-14
Liquides et lubrifiants recommandés .....6-17
Pièces de remplacement d'entretien .....6-20
Disposition de la courroie d'entraînement .....6-21
Fiche d'entretien .....6-22

# Programme d'entretien

## Introduction

Cette section d'entretien concerne les véhicules avec moteur à essence. En cas de moteur Diesel, se reporter au programme d'entretien du manuel du moteur Diesel DURAMAX[MD].

**Important : l'huile du moteur doit toujours être au niveau correct et elle doit être remplacée conformément aux recommandations.**

*Avez-vous acheté le plan de protection GM? Le plan ajoute aux garanties sur les véhicules neufs. Consulter votre livre d'assistance au propriétaire et de garantie ou votre concessionnaire pour les détails.*

## Conditions d'entretien

***Remarque:*** **Les intervalles d'entretien, vérifications, pièces de rechange, inspections ainsi que les liquides et lubrifiants recommandés tels que prescrits dans ce guide sont nécessaires pour garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Les dommages qui découlent du non-respect du calendrier d'entretien pourraient ne pas être couverts par la garantie.**

## Ce véhicule et l'environnement

L'entretien approprié du véhicule contribue non seulement à entretenir le bon état de votre véhicule, mais aide aussi à protéger l'environnement. Tous les entretiens recommandés sont importants. L'entretien inapproprié de votre véhicule peut même altérer la qualité de l'air que nous respirons. Des niveaux de liquides inappropriés ou une mauvaise pression des pneus peut entraîner une augmentation des gaz d'échappement provenant de votre véhicule. Pour la protection de l'environnement comme pour le bon fonctionnement de votre véhicule, veiller à entretenir correctement le véhicule.

## Utilisation du programme d'entretien

Nous voulons vous aider à garder votre véhicule en bon état de fonctionnement. Nous ne savons toutefois pas exactement comment vous l'utiliserez. Vous le conduirez peut-être sur de très courtes distances, seulement quelques fois par semaine, ou sur de longues distances, toujours par temps très chaud et sur des routes poussiéreuses. Vous l'utiliserez peut-être comme véhicule de livraison ou pour vous rendre au travail, faire des courses ou pour bien d'autres usages.

Comme il existe autant de façons de conduire un véhicule qu'il y a d'automobilistes, les besoins varient en matière d'entretien. Vous devrez peut-être effectuer fréquemment des vérifications et des remplacements. S'assurer ainsi de bien lire ce qui suit et de noter la façon dont vous conduisez. Pour toute question concernant la manière de garder votre véhicule en bon état, consulter votre concessionnaire.

Ce programme d'entretien s'applique aux véhicules qui :

- Transporter des passagers et des charges dans les limites recommandées. Ces limites figurent sur l'étiquette d'information sur les pneus et le chargement du véhicule. Se reporter à la rubrique *Chargement du véhicule à la page 4-40*.
- Sont conduits sur de bons revêtements routiers à la vitesse autorisée.
- Sont conduits hors route de manière recommandée. Se reporter à la rubrique *Conduite tout terrain à la page 4-14*.
- Utilisent le carburant recommandé. Se reporter à la rubrique *Indice d'octane à la page 5-7*.

Les services de *Entretien prévu (Moteur à essence) à la page 6-5* doivent être effectués aux moments indiqués. Se reporter aux rubriques *Réparations additionnelles requises (Moteur à essence) à la page 6-8* et *Notes en bas de page pour l'entretien (Moteur à essence) à la page 6-10* pour obtenir plus de renseignements.

## ⚠ ATTENTION:

**Il peut être dangereux d'effectuer des travaux d'entretien sur un véhicule. Vous pourriez vous blesser gravement en essayant d'effectuer certaines tâches vous-même. Procéder aux travaux d'entretien uniquement si vous avez les compétences nécessaires ainsi que les outils et équipements appropriés. En cas de doute, contacter votre concessionnaire pour qu'un technicien qualifié fasse le travail. Se reporter à la rubrique *Entretien par le propriétaire à la page 5-5*.**

Certains services d'entretien peuvent s'avérer complexes. Si vous ne possédez pas les qualifications techniques et le matériel nécessaires, nous vous conseillons de confier ces tâches à votre concessionnaire.

Si vous allez chez votre concessionnaire pour les travaux d'entretien, vous saurez que le travail est fait par un personnel d'entretien formé et soutenu, et que les pièces utilisées sont des pièces authentiques.

Pour acheter de l'information concernant l'entretien, se reporter à la rubrique *Renseignements sur la commande de guides de réparation à la page 7-18*.

*Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-13* vous indique ce qu'il faut vérifier, à quel moment, et les mesures simples que vous pouvez prendre pour aider à maintenir votre véhicule en bon état.

Les pièces de rechange, les liquides et les lubrifiants à utiliser sont énumérés sous les rubriques *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17* et *Pièces de remplacement d'entretien à la page 6-20*. S'assurer de leur utilisation dans l'entretien de votre véhicule. Toutes les pièces doivent être remplacées et toutes les réparations nécessaires doivent être effectuées avant que vous ou une autre personne conduisiez le véhicule. Nous recommandons l'utilisation de pièces d'origine provenant de votre concessionnaire.

## Entretien prévu (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX[MD].

Lorsque le message CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'affiche sur le Centralisateur informatique de bord (CIB), cela signifie que votre véhicule a besoin d'un entretien. Faire l'entretien du véhicule dès que possible au cours des prochains 1 000 km (600 milles). Si vous conduisez dans des conditions idéales, il est possible que l'indicateur d'usure d'huile moteur n'indique pas que le véhicule a besoin d'un service d'entretien pendant un an ou plus. Cependant, l'huile de votre moteur et le filtre doivent être changés au moins une fois par an et le système doit être réinitialisé à ce moment là. Votre concessionnaire possède des techniciens d'entretien entraînés qui effectueront ce travail avec des pièces d'origine et réinitialiseront le système.

Si l'indicateur d'usure de l'huile du moteur est réinitialisé accidentellement, vous devrez faire effectuer l'entretien de votre véhicule au cours des 5 000 km (3 000 milles) suivant votre dernière vidange d'huile. Ne pas oublier de réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur chaque fois qu'une vidange d'huile est effectuée. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21* pour obtenir des renseignements sur l'indicateur d'usure d'huile du moteur et sa réinitialisation.

Lorsque le témoin CHANGE ENGINE OIL SOON (vidanger l'huile-moteur bientôt) s'allume, il faut procéder à certaines vérifications et inspections ainsi qu'à des services d'entretien. Les services d'entretien nécessaires sont décrits aux rubriques « Entretien I » et « Entretien II » qui suivent. En général, il est recommandé que votre premier service soit celui de l'Entretien I, votre deuxième, celui de l'Entretien II, et que par la suite vous alterniez entre ces deux services. Toutefois, dans certains cas, le service d'Entretien II devra être effectué plus souvent.

**Entretien I** — Effectuer l'Entretien I si le message CHANGE ENGINE OIL (vidanger l'huile-moteur) s'affiche dans les dix mois suivant l'achat du véhicule ou l'exécution de l'Entretien II.

**Entretien II** — Effectuer l'Entretien II si le service précédent était celui de l'Entretien I. Toujours effectuer le service de l'Entretien II quand le message apparaît dans les 10 mois ou plus suivant le dernier service d'entretien ou si le témoin ne s'est pas allumé depuis une année.

## Entretien prévu

| Entretien | Entretien I | Entretien II |
|---|---|---|
| Remplacer l'huile moteur et le filtre. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*. Réinitialiser l'indicateur d'usure de l'huile du moteur. Se reporter à *Indicateur d'usure d'huile à moteur à la page 5-21*. *Un entretien antipollution*. | • | • |
| Boîte de vitesses Allison Transmission[MD] seulement : remplacer le filtre externe de la boîte de vitesses au moment du premier entretien. | | |
| Lubrifier les éléments du châssis. *Voir note en bas de page #*. | • | • |
| Vérifier visuellement s'il y a des fuites ou des dommages. *Se reporter à la note de bas de page (j).* | • | • |
| Vérifier le filtre à air ou l'indicateur de changement (le cas échéant). Remplacer le filtre au besoin. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) à la page 5-23*. *Voir note en bas de page (p).* | | • |
| Permuter les pneus et vérifier la pression de gonflage et l'usure. Se reporter à *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93* et « Inspection de l'usure des pneus » sous la rubrique *Au moins une fois par mois à la page 6-14*. | • | • |
| Inspecter le système de freinage. *Se reporter à la note de bas de page (a).* | • | • |

## Entretien prévu (suite)

| Entretien | Entretien I | Entretien II |
|---|---|---|
| Vérifier le niveau du liquide de refroidissement et du lave-glace et en ajouter au besoin. | • | • |
| Effectuer tout autre entretien nécessaire. Se reporter à « Entretiens supplémentaires nécessaires » dans cette section. | • | • |
| Inspecter les éléments de la suspension et de la direction. *Se reporter à la note de bas de page (b).* | | • |
| Inspecter le système de refroidissement du moteur. *Se reporter à la note de bas de page (c).* | | • |
| Inspecter les lames d'essuie-glaces. *Se reporter à la note de bas de page (d).* | | • |
| Inspecter les éléments du dispositif de protection. *Se reporter à la note de bas de page (e).* | | • |
| Lubrifier les éléments de carrosserie. *Se reporter à la note de bas de page (f).* | | • |
| Vérifier le niveau du liquide de boîte de vitesses et en ajouter au besoin. | | • |
| Vérifier uniquement les plaques de protection, les véhicules équipés d'un moteur diesel ou dont le poids technique maximal est supérieur à 4 536 kg (10 000 lb). *Voir note en bas de page (n).* | | • |

## Réparations additionnelles requises (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX$^{MD}$.

Les services suivants doivent être effectués à partir du premier rendez-vous d'entretien (I ou II) après le nombre de kilomètres (milles) parcourus indiqués pour chacun.

### Réparations additionnelles requises

| Entretien et kilomètres (milles) | 40 000 (25 000) | 80 000 (50 000) | 120 000 (75 000) | 160 000 (100 000) | 200 000 (125 000) | 240 000 (150 000) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Inspecter le système d'alimentation au complet pour déceler tout dommage ou toute fuite. | • | • | • | • | • | • |
| Inspecter le système d'échappement pour déceler les composants desserrés ou endommagés. | • | • | • | • | • | • |
| Véhicules sans indicateur de restriction du filtre à air : remplacer le filtre à air. Se reporter à la rubrique *Filtre à air du moteur (Moteurs à essence) à la page 5-23*. | | • | | • | | • |
| Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions rigoureuses de conduite). *Voir la note en bas de page (h).* | | • | | • | | • |
| Remplacer le liquide de boîte automatique et le filtre (conditions normales de conduite). | | | | • | | |

## Réparations additionnelles requises (suite)

| Entretien et kilomètres (milles) | 40 000 (25 000) | 80 000 (50 000) | 120 000 (75 000) | 160 000 (100 000) | 200 000 (125 000) | 240 000 (150 000) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Quatre roues motrices uniquement : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service extrême). *Voir les note de bas de page (g) (l) et (m).* | • | • | • | • | • | • |
| Quatre roues motrices uniquement : remplacer le liquide de la boîte de transfert (service normal). *Voir les note de bas de page (g) et (m).* | | • | | • | | • |
| Inspecter le système d'évaporation des vapeurs de carburant. *Un entretien antipollution. Voir les notes en bas de page † et (k).* | | • | | • | | • |
| Replacer les bougies et vérifier les fils de bougies. *Un entretien antipollution.* | | | | • | | |
| Entretien du système de refroidissement (ou tous les cinq ans, selon la première éventualité). *Un entretien antipollution. Se reporter à la note de bas de page (i).* | | | | | | • |
| Inspecter la courroie d'entraînement des accessoires. *Un entretien antipollution. Se reporter à la note (q) en bas de page.* | | | | | | • |

## Notes en bas de page pour l'entretien (Moteur à essence)

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX[MD].

† *La U.S. Environmental Protection Agency ou le California Air Resources Board a établi que l'omission de cet entretien n'annule pas la garantie du dispositif antipollution ni ne limite la responsabilité en cas de rappel avant la fin de la durée utile du véhicule. Cependant, GM conseille vivement de faire effectuer tous les travaux d'entretien recommandés aux intervalles indiqués et de les consigner.*

# *Lubrifier la suspension avant, la timonerie de direction, et les guides du câble de frein de stationnement. Les joints à rotule du bras de suspension des véhicules de série 2500/3500 ne doivent pas être lubrifiés à moins que leur température soit de –12°C (10°F) ou plus; dans le cas contraire, vous risquez de les endommager. Les joints à rotule du bras de suspension des véhicules de série 1500 ne nécessitent aucun entretien. Les véhicules utilisés dans des conditions rigoureuses d'utilisation commerciale doivent être lubrifiés tous les 5 000 km (3 000 milles).*

(a) *Inspecter visuellement les conduites et les flexibles des freins pour en vérifier le bon raccordement et s'assurer de l'absence de pliures, de fuites, de fissures, d'usure par frottement, etc. Inspecter les plaquettes et les rotors des freins à disques pour en vérifier le degré d'usure. Inspecter les garnitures des freins à tambour/segments de frein pour voir si elles sont usées ou fendillées. Inspecter d'autres pièces des freins, y compris les tambours, les cylindres récepteurs, les étriers, le frein de stationnement, etc.*

(b) *Inspecter visuellement la suspension avant et arrière et la direction pour s'assurer qu'il n'y a pas de pièces endommagées, lâches, manquantes ou, de signes d'usure ou de manque de lubrification. Inspecter les conduites de direction assistée pour s'assurer qu'elles sont bien connectées, qu'elles ne sont pas pliées, usées par le frottement ou fendillées, qu'elles ne présentent pas de fuite, etc. Vérifier visuellement les joints homocinétiques, les soufflets de caoutchouc et les joints d'étanchéité des essieux, qu'ils ne présentent pas de fuite.*

(c) *Inspecter visuellement les flexibles et remplacer ceux qui sont craqués, gonflés ou détériorés. Inspecter les tuyaux, les colliers et les joints et les remplacer, au besoin, par des pièces authentiques. Pour assurer le bon fonctionnement du système, il est recommandé de procéder au moins une fois par année à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de radiateur et au nettoyage de l'extérieur du radiateur et du condensateur de climatisation.*

(d) *Inspecter l'usure, l'état ou la contamination des balais d'essuie-glaces. Nettoyer le pare-brise et les balais en cas de contamination. Remplacer les balais s'ils sont usés ou endommagés. Se reporter à Remplacement de la raclette d'essuie-glace à la page 5-75 et Pare-brise et lames d'essuie-glace à la page 5-134 pour de plus amples informations.*

(e) *S'assurer que le témoin de rappel de bouclage des ceintures de sécurité et que tous les ensembles de ceintures fonctionnent correctement. S'assurer qu'il n'y a pas de pièces lâches ou endommagées. Si vous constatez quelque chose qui pourrait nuire au bon fonctionnement des ceintures de sécurité, le faire réparer. Les ceintures de sécurité déchirées ou effilochées doivent être remplacées. Consulter également Vérification de l'appareil de retenue à la page 1-97.*

(f) *Lubrifier tous les barillets de serrures, les charnières des portes, le dispositif de verrouillage du capot, les loquets secondaires, les pivots, l'ancrage de ressort, le cliquet de débrayage, les charnières du hayon, la timonerie du hayon, le boulon de verrouillage, la charnière du volet d'accès au réservoir, les verrous et le mécanisme du siège rabattable. Il peut être nécessaire de procéder plus fréquemment à la lubrification si le véhicule est exposé à un environnement corrosif. Appliquer de la graisse de silicone sur les bourrelets d'étanchéité à l'aide d'un chiffon propre, afin qu'ils durent plus longtemps, qu'ils scellent mieux et qu'ils ne collent ni ne grincent.*

(g) *Vérifier le flexible de mise à l'air au niveau de la boîte de transfert pour s'assurer qu'il n'est pas tortillé et qu'il est bien installé. Vérifier si le flexible n'est pas obstrué, s'il est propre et exempt de débris.*

(h) *Remplacer le liquide de la boîte de vitesses automatique et le filtre si le poids nominal brut du véhicule (PNBV) est supérieur à 8 600 lb, ou si ce dernier est souvent utilisé dans au moins une des conditions suivantes :*

- *Dans la circulation urbaine intense où la température extérieure atteint régulièrement 32°C (90°F) ou plus.*
- *Sur un terrain accidenté ou montagneux.*
- *En cas de traction de remorque fréquente.*
- *Comme véhicule de livraison, comme véhicule de police ou comme taxi.*

(i) *Vidanger, rincer, et remplir le système de refroidissement. Cette opération peut être complexe, demander au concessionnaire de l'effectuer. Se reporter à Liquide de refroidissement à la page 5-34 pour savoir quel type de liquide utiliser. Vérifier les flexibles. Nettoyer le radiateur, le condensateur, le bouchon de pression du radiateur, et le goulot de remplissage. Procéder à un essai de pression du système de refroidissement et du bouchon de pression de radiateur.*

(j) *Une perte de liquide dans tout système d'un véhicule peut signifier un problème. Faire procéder à l'inspection et à la réparation du système, de même qu'à la vérification du niveau de liquide. Faire l'appoint de liquide au besoin.*

(k) *Inspecter le système. Vérifier l'état de toutes les conduites de carburant et de vapeurs et s'assurer qu'elles sont connectées et disposées correctement. Vérifier que la soupape de purge fonctionne correctement, le cas échéant. Remplacer si nécessaire.*

(l) *Utilisation extrême : Changer le liquide de boîte de transfert si le véhicule roule principalement en traction intégrale ou s'il est utilisé pour tracter de lourdes charges. Les véhicules destinés à l'agriculture, les mines, le travail en forêt et ceux du Département des ressources naturelles (DNR) répondent à cette définition.*

(m) *Au cours d'une maintenance, si un appareil de lavage sous pression est utilisé pour éliminer la boue et la poussière du dessous de caisse, veiller à ne pas asperger directement sur les joints de sortie de la boîte de transfert. L'eau sous haute pression peut transpercer les joints et contaminer le liquide de la boîte de transfert. Du liquide contaminé réduira la longévité de la boîte de transfert et devra être remplacée.*

(n) *Véhicules diesel ou dont le poids nominal brut est supérieur à 4 536 kg (10 000 lb) uniquement : vérifier si les plaques de protection sont endommagées ou desserrées. Les régler ou les remplacer au besoin. Il s'agit d'un entretien contre les émissions de bruit. S'applique aux véhicules commercialisés aux États-Unis et est recommandé pour les véhicules commercialisés au Canada.*

(p) *Si vous conduisez régulièrement sur des routes poussiéreuses, vérifier le filtre ou l'indicateur de changement (si monté) à chaque vidange d'huile-moteur.*

(q) *Inspecter visuellement la courroie d'entraînement pour s'assurer qu'elle ne comporte pas de fissure, de déchirure importante, ou de dommage apparent. Au besoin, remplacer la courroie.*

## Vérifications et services par le propriétaire

Ces entretiens et inspections par l'utilisateur doivent être effectués aux intervalles spécifiés pour assurer la sécurité, la fiabilité, et la performance des dispositifs antipollution de votre véhicule. Votre concessionnaire peut vous aider avec ces inspections et entretiens.

S'assurer que toutes les réparations nécessaires sont effectuées immédiatement. Lors de chaque ajout de liquides ou de lubrifiants à votre véhicule, s'assurer que ce sont les produits adéquats, tel qu'indiqué au *Liquides et lubrifiants recommandés à la page 6-17*.

## Aux premiers 160, 1 600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles)

Pour les véhicules avec roues doubles, vérifier le couple des écrous de ces roues. Pour connaître le bon couple, se reporter à *Capacités et spécifications à la page 5-148*.

## Chaque fois que vous faites le plein

*Il est important d'effectuer ces vérifications sous le capot lors de chaque remplissage de carburant.*

### Vérification du niveau d'huile moteur

***Remarque:*** **Il est important de vérifier l'huile moteur régulièrement et de la maintenir au bon niveau. Négliger de maintenir l'huile moteur au bon niveau peut endommager le moteur, ce qui ne sera pas couvert par la garantie.**

Vérifier le niveau d'huile-moteur et ajouter la quantité d'huile appropriée si nécessaire. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

Vérifier le niveau de liquide de refroidissement du moteur et ajouter le mélange de liquide de refroidissement DEX-COOL$^{MD}$ si nécessaire. Se reporter à *Liquide de refroidissement à la page 5-34*.

### Vérification du niveau du liquide de lave-glace

Vérifier le niveau dans le réservoir de liquide de lave-glace et ajouter du liquide approprié si nécessaire.

## Au moins une fois par mois

### Vérification de la pression des pneus

Vérifier les pneus du véhicule et s'assurer que la pression de gonflage est correcte. Ne pas oublier de vérifier le pneu de secours. Se reporter à la rubrique *Gonflement - Pression des pneus à la page 5-84*. S'assurer que la roue de secours est rangée de façon sécuritaire. Se reporter à la rubrique *Remplacement d'un pneu à plat à la page 5-106*.

### Vérification de l'usure des pneus

Il peut s'avérer nécessaire pour les conducteurs parcourant de nombreux kilomètres sur autoroute de procéder à la permutation des pneus avant qu'apparaisse la notification d'entretien sur l'indicateur d'usure d'huile à moteur. Vérifier l'usure des pneus et les permuter au besoin. Se reporter à la rubrique *Inspection et permutation des pneus à la page 5-93*.

## Au moins une fois par an

### Vérification du commutateur de démarrage

**⚠ ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule.
2. Serrer fermement le frein de stationnement et les freins ordinaires. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.

   Ne pas appuyer sur la pédale d'accélérateur et être prêt à couper immédiatement le contact si le moteur démarre.
3. Essayer de faire démarrer le moteur à chaque vitesse. Le véhicule ne devrait démarrer qu'en position de stationnement (P) ou au point mort (N). S'il fonctionne à n'importe quelle autre position, s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du système de commande de verrouillage de changement de vitesse de la boîte automatique

**⚠ ATTENTION:**

**Lors de cette vérification, le véhicule pourrait se mettre en mouvement soudainement. Si le véhicule se déplace, cela pourrait provoquer des blessures aux personnes qui se trouvent près du véhicule.**

1. Avant de commencer, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace autour du véhicule. Le véhicule doit être stationné sur une surface à niveau.
2. Serrer à fond le frein de stationnement. Se reporter à la rubrique *Frein de stationnement à la page 2-59*.

   Se préparer à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule commence à avancer.
3. Le moteur étant arrêté, tourner la clé à ON/RUN (marche), sans démarrer le moteur. Les freins ordinaires n'étant pas appliqués, essayer d'enlever le levier de vitesses de la position de stationnement (P), sans le forcer. S'il quitte la position de stationnement (P), s'adresser à votre concessionnaire pour le faire réparer.

## Vérification du blocage de la boîte de vitesses à l'allumage

Le véhicule étant stationné et le frein de stationnement étant appliqué, tenter de tourner la clé de contact à la position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) à chaque position du levier sélecteur.

- Il ne devrait être possible de tourner la clé à LOCK/OFF (verrouillage/arrêt) que lorsque le levier sélecteur est à la position de stationnement (P).
- La clé ne devrait pouvoir être retirée qu'en position LOCK/OFF (verrouillage/arrêt).

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Vérification du frein de stationnement et du mécanisme de stationnement (P) de la boîte de vitesses automatique

**⚠ ATTENTION:**

**Lorsque vous effectuez cette vérification, le véhicule pourrait se déplacer. Vous ou d'autres personnes pourriez être blessés et des dommages pourraient survenir. S'assurer d'avoir assez de place en avant de votre véhicule et être prêt à serrer les freins ordinaires immédiatement si le véhicule se met à rouler.**

Arrêter le véhicule sur une pente assez raide, le nez dans le sens de la descente. Tout en appuyant sur la pédale des freins ordinaires, serrer le frein de stationnement.

- Pour vérifier la capacité de retenue du frein de stationnement : avec le moteur en marche et la boîte de vitesses au point mort (N), retirer lentement le pied de la pédale de frein ordinaire. Continuer jusqu'à ce que le véhicule ne soit retenu que par le frein de stationnement.
- Pour vérifier la capacité de retenue du mécanisme de stationnement (P) : le moteur étant en marche, amener le levier de vitesses à la position de stationnement (P). Desserrer le frein de stationnement puis les freins ordinaires.

Si une réparation s'impose, s'adresser à votre concessionnaire.

## Rinçage du dessous de la carrosserie

Au moins à chaque printemps, rincer le dessous de la carrosserie à l'eau pour éliminer tout dépôt corrosif. Bien nettoyer les parties du véhicule susceptibles d'accumuler de la boue ou d'autres débris.

## Liquides et lubrifiants recommandés

Cette section d'entretien concerne les véhicules équipés d'un moteur à essence. En cas de moteur Diesel, consulter le programme d'entretien du supplément traitant du moteur Diesel DURAMAX[MD].

Les liquides et lubrifiants identifiés ci-dessous par leur nom, leur numéro de pièce ou par leurs spécifications sont disponibles chez votre concessionnaire.

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Huile à moteur | Huile moteur conforme à la norme GM6094M et affichant le symbole (petite étoile rayonnante) d'homologation par l'American Petroleum Institute pour utilisation dans les moteurs à essence. Pour déterminer l'indice de viscosité qui convient à votre véhicule. Se reporter à *Huile à moteur (Moteur à essence) à la page 5-18*. |
| Liquide de refroidissement du moteur | Mélange à 50/50 d'eau potable propre et de liquide de refroidissement DEX-COOL[MD] uniquement. Se reporter à la rubrique *Liquide de refroidissement à la page 5-34*. |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Système de freinage hydraulique | Liquide de freins Delco[MD] Supreme 11 ou liquide de freins DOT-3 équivalent. |
| Lave-glace | Liquide de lave-glace Optikleen[MD]. |
| Système de servodirection | Liquide de servodirection GM (no de pièce GM É.-U. 89021184, Canada 89021186). |
| Boîte de vitesses automatique | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON[MD] -VI. |
| Cylindres de serrures | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |
| Tringlerie du levier de changement de vitesse au plancher | Lubrifiant aérosol Lubriplate (no de pièce GM É.-U. 12346293, Canada 992723) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Lubrification du châssis | Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Essieu avant (série 1500) - Quatre roues motrices | Lubrifiant pour essieu SAE 80W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021671, Canada 89021672). |
| Essieu avant (séries 1500 HD, 1500 AWD, 2500, 2500 HD et 3500) | Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115. |
| Essieu arrière | Lubrifiant synthétique pour essieu SAE 75W-90 (no de pièce GM É.-U. 89021677, Canada 89021678) conforme à la norme GM 9986115. |
| Boîte de transfert (véhicules à quatre roues motrices) | Liquide de boîte de vitesses automatique DEXRON$^{MD}$ -VI. |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Cannelure de l'arbre d'essieu avant ou cannelure de l'arbre de transmission monobloc (deux roues motrices avec boîte de vitesses automatique de quatre vitesses.) | Lubrifiant de cannelure, lubrifiant spécial (no de pièce GM É.-U. 12345879, Canada 10953511) ou lubrifiant conforme à la norme GM 9985830. |
| Cannelure centrale des organes de transmission arrière | Lubrifiant de châssis (no de pièce GM É.-U. 12377985, Canada 88901242) ou lubrifiant conforme à la norme NLGI no 2, catégorie LB ou GC-LB. |
| Charnières de capot | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Goupilles des charnières de portes, charnière du hayon arrière et tringlerie, charnières de sièges rabattables et charnière du volet d'accès au réservoir de carburant. | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |
| Points de pivotement de la poignée du hayon arrière, charnières, boulon de loquet et tringlerie | Lubrifiant à usage général, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12346241, Canada 10953474). |

| Usage | Liquide/lubrifiant |
|---|---|
| Conditionnement des profilés d'étanchéité | Lubrifiant pour bourrelet d'étanchéité (no de pièce GM É.-U. 3634770, Canada 10953518) ou graisse diélectrique aux silicones (no de pièce GM É.-U. 12345579, Canada 992887). |
| Grincements des profilés d'étanchéité | Graisse synthétique avec Téflon, Superlube (no de pièce GM É.-U. 12371287, Canada 10953437). |

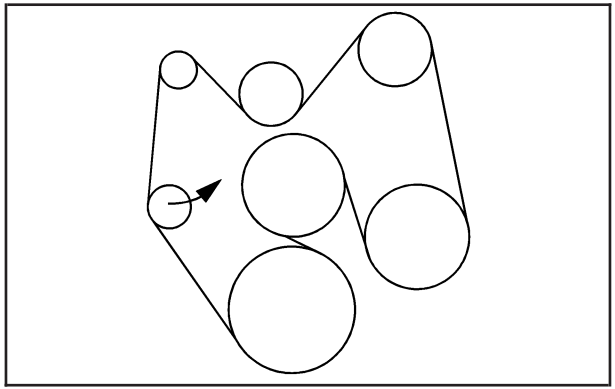
## Pièces de remplacement d'entretien

Les pièces de rechange indiquées ci-après par leur nom, numéro de référence ou spécification peuvent être obtenues auprès de votre concessionnaire.

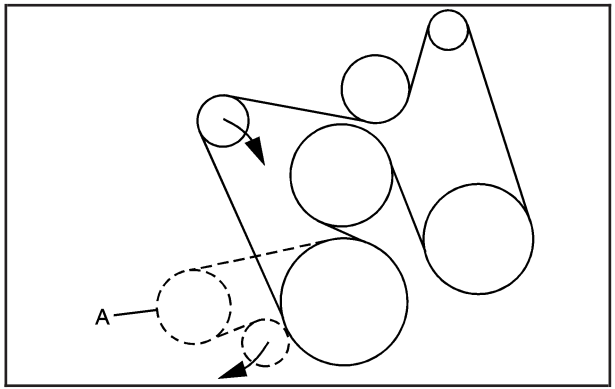
Si votre véhicule est équipé d'un moteur diesel DURAMAX$^{MD}$, se reporter au manuel DURAMAX$^{MD}$ Diesel pour en savoir plus.

| Pièce | Numéro de référence GM | Numéro de référence ACDelco$^{MD}$ |
|---|---|---|
| Filtre à air du moteur | | |
| Grande capacité | 15908915 | A3085C |
| Standard | 15908916 | A3086C* |
| Filtre à huile | | |
| V6 de 4,3 L | 25010792 | PF47 |
| V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L | 89017524 | PF48 |
| Bougies | | |
| V6 de 4,3 L | 89017883 | 41-932 |
| V8 de 4,8 L; V8 de 5,3 L; V8 de 6,0 L | 12571164 | 41-985 |
| Balais d'essuie-glace de 55,0 cm (21,6 po) | 15930910 | — |
| *Le filtre à air peut être remplacé par le filtre à haut rendement A3085C. | | |

## Disposition de la courroie d'entraînement



**Moteurs V6**




**Moteurs V8**

(A) Compresseur de climatisation

Si votre véhicule est équipé d'un moteur Diesel DURAMAX MD, se reporter au manuel DURAMAX MD Diesel pour en savoir plus.

# Fiche d'entretien

Une fois l'entretien prévu terminé, noter la date, le relevé du compteur kilométrique et indiquer qui a effectué l'entretien, et le type d'entretien dans les cases prévues à cet effet. Voir la rubrique *Conditions d'entretien à la page 6-2*. Toutes les informations supplémentaires de *Vérifications et services par le propriétaire à la page 6-13* peuvent être ajoutées dans les pages de fiches suivantes. Prière d'également conserver tous les reçus de services d'entretien.

## Fiche d'entretien

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## Fiche d’entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

## Fiche d’entretien (suite)

| Date | Kilométrage | Entretien par | Entretien I ou Entretien II | Services réalisés |
|---|---|---|---|---|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

# Section 7 Information du centre d'assistance à la clientèle

**Information du centre d'assistance à la clientèle** .....7-2
Procédure de satisfaction de la clientèle .....7-2
Centre d'aide en ligne à la clientèle .....7-5
Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs .....7-6
Bureaux d'assistance à la clientèle .....7-6
Programme de remboursement de mobilité GM .....7-7
Programme d'assistance routière .....7-8
Rendez-vous d'entretiens périodiques .....7-11
Transport de courtoisie .....7-11
Réparation de dommages causés par une collision .....7-13

**Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité** .....7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis .....7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien .....7-17
Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors .....7-18
Renseignements sur la commande de guides de réparation .....7-18

**Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée** .....7-19
Enregistreurs de données d'événement .....7-20
OnStar[MD] .....7-21
Système de navigation .....7-21
Identification de fréquence radio .....7-21

# Information du centre d’assistance à la clientèle

## Procédure de satisfaction de la clientèle

La satisfaction et la bienveillance des clients sont importantes pour le concessionnaire et pour Chevrolet. Normalement, tout cas ou question se rapportant à la vente et au fonctionnement de votre véhicule sera résolu par le service des ventes ou le service après-vente de votre concessionnaire. Toutefois, et en dépit des meilleures intentions de toutes les parties intéressées, il peut se produire des malentendus. Si vous avez un cas qui, selon vous, n’a pas reçu toute l’attention qu’il méritait, nous vous conseillons de prendre les mesures suivantes :

**Première étape:** Présenter votre cas à un membre de la direction de l’établissement concessionnaire. Normalement, les problèmes peuvent être résolus rapidement à ce niveau. Si le cas a déjà été présenté au chef du service des ventes, au chef du service après-vente ou au chef du service des pièces et accessoires, communiquer avec le propriétaire ou le directeur général de l’établissement.

**Deuxième étape:** Si, après avoir consulté un membre de la direction du concessionnaire, votre cas ne peut être résolu sans aide extérieure, contacter le centre d’assistance à la clientèle de Chevrolet aux États-Unis en composant le 1-800-222-1020. Au Canada, contacter le centre de communication - clientèle de la General Motors du Canada en composant le 1-800-263-3777 (en anglais) ou le 1-800-263-7854 (en français).

Nous vous recommandons d’utiliser le numéro sans frais pour obtenir rapidement de l’aide. Se tenir prêt à fournir les renseignements suivants au conseiller du Centre d’assistance à la clientèle :

- Numéro d’identification du véhicule (NIV). Vous trouverez ce numéro sur le certificat de propriété du véhicule ou le titre, ou sur la plaquette fixée au coin supérieur gauche du tableau de bord et visible à travers le pare-brise.
- Nom et adresse du concessionnaire.
- Date de livraison et kilométrage actuel du véhicule (kilomètres).

Lorsque vous communiquez avec Chevrolet, il faut vous rappeler que le problème sera probablement résolu dans les établissements d’un concessionnaire. C’est pourquoi nous vous proposons de suivre d’abord les directives de la première étape.

**Troisième étape — Propriétaires des États-Unis:** General Motors et votre concessionnaire s'engagent à tout mettre en oeuvre pour que le propriétaire du véhicule neuf soit entièrement satisfait. Toutefois, si vous deviez rester insatisfait après avoir suivi les procédures décrites aux Étapes Un et Deux, vous devez vous inscrire au programme Bureau d'éthique commerciale (BBB) Ligne Auto pour faire appliquer vos droits.

Le BBB Auto Line Program (le programme de ligne auto du bureaux d'éthique commerciale) est une initiative hors tribunaux administrée par le conseil de Better Business Bureau (Bureau d'éthique commerciale) pour l'arbitrage de litiges relatifs aux réparations automobiles ou à l'interprétation de la garantie limitée d'un nouveau véhicule. Même s'il y a lieu de recourir à cette solution d'arbitrage sans formalisme avant d'entreprendre une action éventuelle devant les tribunaux, ce programme n'impose aucun frais et la cause est généralement entendue dans un délai d'environ 40 jours. Si le demandeur n'est pas d'accord avec la décision ayant été prise dans le cas en question, cette décision peut être rejetée et toute autre action disponible peut être entreprise.

Il est possible de communiquer avec le BBB Auto Line Program par le biais de la ligne téléphonique sans frais ou en écrivant à l'adresse suivante :

BBB Auto Line Program
Council of Better Business Bureau, Inc.
4200 Wilson Boulevard
Suite 800
Arlington, VA 22203-1838

Téléphone : 1-800-955-5100

Ce programme est disponible aux résidents des 50 états et du district de Columbia. L'admissibilité à ce programme dépend de l'année de fabrication du véhicule, de son kilométrage en plus de divers autres facteurs. La General Motors se réserve le droit de modifier les limitations d'admissibilité et/ou d'interrompre sa participation à ce programme.

**Troisième étape — Propriétaires canadiens:** Si vous estimez que vos questions ne reçoivent pas la réponse que vous attendez après avoir suivi la procédure décrite aux Étapes Un et Deux, General Motors du Canada Limitée tient à vous signaler qu'elle adhère à un programme de médiation/d'arbitrage gratuit. Ce programme permet l'arbitrage des différends avec les propriétaires, au sujet de réclamations concernant des problèmes de fabrication et d'assemblage. Il consiste en l'examen des faits par un arbitre tiers et impartial, et peut inclure une audience informelle devant cet arbitre. Ce programme est conçu de façon à ce que l'ensemble du processus de règlement du litige, depuis le moment où vous déposez une réclamation jusqu'à la décision finale, ne dépasse pas environ 70 jours. Nous pensons que notre programme impartial offre des avantages par rapport aux tribunaux de la plupart des juridictions car il est informel, rapide et sans frais.

Pour plus de renseignements sur l'admissibilité au Programme d'arbitrage pour les véhicules automobiles au Canada (PAVAC), composer gratuitement le 1-800-207-0685. Vous pouvez aussi communiquer avec le Centre de communication avec la clientèle de General Motors, au 1-800-263-3777 (anglais) ou au 1-800-263-7854 (français), ou écrire au :

Programme de médiation/arbitrage
A/s Centre de communication avec la clientèle
General Motors du Canada Limitée
Code postal : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

La demande devra être accompagnée du numéro d'identification du véhicule (NIV).

## Centre d'aide en ligne à la clientèle (États-Unis seulement)

Le Centre du propriétaire met ses ressources à la disposition des propriétaires de véhicules GM. Toute l'information particulière se rapportant au véhicule peut être trouvée au même endroit.

**Le Centre du propriétaire en ligne vous permet de bénéficier des services suivants :**

- Obtenir des rappels d'entretien par courriel.
- Avoir accès à l'information concernant votre véhicule en particulier, notamment des conseils et des vidéos, ainsi qu'une version électronique du présent guide.
- Garder une trace de l'historique des entretiens de votre véhicule et du calendrier des entretiens.
- Trouver dans tout le pays des concessionnaires/distributeur GM pour les entretiens.
- Recevoir des promotions et privilèges disponibles uniquement pour les membres.

Se reporter à www.MyGMLink.com pour l'information mise à jour et l'enregistrement de votre véhicule.

## Mon GM Canada (Canada uniquement)

Mon GM Canada est une section protégée par mot de passe du site gmcanada.com où vous pouvez sauvegarder de l'information sur les véhicules GM, obtenir des offres personnalisées et utiliser des outils et formulaires pratiques.

Voici quelques uns des outils et services intéressants auxquels vous aurez accès :

- Ma salle d'exposition : trouver et sauvegarder de l'information sur les véhicules et les offres actuelles dans votre région.
- Mes concessionnaires : sauvegarder des détails tels que l'adresse et le numéro de téléphone de chacun de vos concessionnaires GM préférés.
- Mes ateliers : recevoir des rappels d'entretien et des conseils utiles au sujet de votre véhicule.
- Mes préférences : gérer votre profil, souscrire à des nouvelles électroniques et utiliser facilement des outils et formulaires.

Pour vous abonner à mon GM Canada, visiter la section mon GM Canada du site www.gmcanada.com.

## Assistance technique aux utilisateurs de téléscripteurs

Pour aider les clients parlant ou entendant difficilement qui utilisent des téléimprimeurs, Chevrolet possède des téléimprimeurs à son centre de dépannage routier. Tout client qui dispose d'un téléimprimeur aux États-Unis peut communiquer avec Chevrolet en composant le 1-800-833-CHEV (1-800-833-2438). (Les utilisateurs de téléimprimeurs au Canada peuvent composer le 1-800-263-3830.)

## Bureaux d'assistance à la clientèle

Chevrolet encourage les clients à composer le numéro gratuit pour obtenir de l'aide. Toutefois, si le client désire écrire ou envoyer un courriel à Chevrolet, se reporter aux adresses suivantes :

### Assistance à la clientèle aux États-Unis

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P.O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

www.Chevrolet.com
1-800-222-1020
1-800-833-2438 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872)
Télécopieur : 1-313-381-0022

De Porto Rico :
1-800-496-9992 (anglais)
1-800-496-9993 (espagnol)
Télécopieur : 1-313-381-0022

Aux Îles Vierges américaines :
1-800-496-9994
Télécopieur : 1-313-381-0022

### Assistance à la clientèle au Canada

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle : CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

www.gmcanada.com
1-800-263-3777 (anglais)
1-800-263-7854 (français)
1-800-263-3830 (pour appareils téléphoniques à texte : téléscripteurs)
Assistance routière : 1-800-268-6800

## Assistance à la clientèle à l'étranger

Prière de communiquer avec les établissements locaux de la General Motors.

## Mexique, Amérique centrale et pays/îles des Caraïbes (sauf Porto Rico et les îles Vierges américaines) — Assistance à la clientèle

General Motors de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Centre d'assistance à la clientèle
Paseo de la Reforma # 2740
Col. Lomas de Bezares
C.P. 11910, Mexico, D.F.
01-800-508-0000
Interurbain : 011-52-53 29 0 800

## Programme de remboursement de mobilité GM

GM MOBILITY SM

Ce programme, offert aux souscripteurs qualifiés, peut permettre de vous voir rembourser jusqu'à 1 000 $ pour l'équipement adaptatif après-vente nécessaire à votre véhicule, tels que des commandes manuelles ou un élévateur pour fauteuils roulants ou scooters.

Ce programme est offert pendant une période très limitée à partir de la date de l'achat ou de la location du véhicule. Pour obtenir des renseignements plus détaillés ou déterminer si votre véhicule est éligible, consulter le site gmmobility.com ou appeler le Centre d'aide de locomotion GM au 1-800-323-9935. Les usagers de télécommunications pour malentendants (ATME) peuvent appeler le 1-800-833-9935.

General Motors du Canada dispose également d'un programme de locomotion. Pour obtenir des renseignements plus détaillés, composer le 1-800-GM-DRIVE (1-800-463-7483). Les usagers de TTY peuvent composer le 1-800-263-3830.

# Programme d'assistance routière

Pour les véhicules achetés aux États-Unis, composer le **1-800-CHEV-USA (1-800-243-8872); (Téléscripteur (TTY) : 1-888-889-2438)**.

Pour les véhicules achetés au Canada, composer le **1-800-268-6800**.

Le service est disponible 24 heures sur 24, 365 jours par an.

En tant que propriétaire d'un véhicule neuf Chevrolet, vous êtes automatiquement inscrits au programme d'assistance routière de Chevrolet.

## Qui est couvert?

La couverture d'assistance routière s'adresse au conducteur du véhicule, qu'il en soit ou non le propriétaire. Au Canada, une personne conduisant ce véhicule sans consentement du propriétaire ne peut pas être couverte.

## Services fournis

Les services suivants sont fournis aux États-Unis et au Canada pendant 5 ans/160 000 km (100 000 milles), selon la première éventualité, et, uniquement au Canada, jusqu'à un maximum de 100 $.

- **Approvisionnement en carburant :** Approvisionnement en quantité suffisante de carburant pour que le véhicule se rende à la station-service la plus proche (environ 5 $ au Canada). Au Canada, la livraison de carburant diesel peut être restreinte. Pour des raisons de sécurité, le propane et autres carburants alternatifs ne seront pas fournis par ce service.
- **Service de déverrouillage :** Le service de déverrouillage est couvert sans supplément si vous ne pouvez pénétrer dans le véhicule. Un déverrouillage à distance peut être effectué pour autant que votre souscription OnStar$^{MD}$ soit active. Par souci de sécurité, le conducteur doit présenter une pièce d'identité avant que ce service ne soit fourni. Au Canada, les papiers d'immatriculation du véhicule sont également requis.
- **Remorquage routier d'urgence :** Remorquage jusqu'au concessionnaire le plus proche pour un service sous garantie ou en cas de collision à la suite duquel le véhicule est hors fonction. Une assistance au moyen d'un treuil est fournie lorsque le véhicule est ensablé ou enlisé dans la boue ou la neige.

- **Remplacement de pneu dégonflé :** Installation de votre pneu de secours en bon état, sans supplément. Le client est responsable des réparations ou du remplacement du pneu si ce dernier n'est pas couvert par une défaillance sous garantie.
- **Démarrage avec batterie auxiliaire :** Le démarrage avec une batterie auxiliaire est couvert sans supplément si le véhicule ne démarre pas.
- **Service d'itinéraire du parcours (Canada uniquement)** : Sur demande, le service d'assistance routière vous envoie des cartes détaillées, personnalisées par ordinateur, mettant en évidence votre choix pour l'itinéraire le plus direct ou le plus panoramique vers votre destination, n'importe où en Amérique du Nord, ainsi que toute information utile dont nous disposons relative à votre voyage.

  Vous devez compter un délai de trois semaines avant votre date de départ planifiée. Les demandes d'itinéraire de parcours sont limitées à six par an.
- **Avantages et assistance en cas d'interruption du voyage (seulement au Canada) :** En cas d'incapacité de fonctionnement du véhicule ayant rapport avec la garantie, vous pouvez bénéficier, lorsque vous êtes en cours de route et sur plus de 250 kilomètres du point de départ initial, d'une assistance pour frais dus à une interruption de voyage. Cette assistance couvre un remboursement raisonnable jusqu'à 500 $ (canadiens) pour (A) repas (maximum de 50 $/jour), (B) logement (maximum de 100 $/nuit) et (C) autre transport terrestre (maximum de 40 $/jour). Cet avantage est destiné à vous aider à assumer quelques unes des dépenses non prévues susceptibles de se produire pendant que vous attendez que votre véhicule soit réparé.

  Une autorisation préalable, les reçus originaux détaillés et une copie de la demande de réparation sont requis.

  Lorsque l'autorisation a été fournie, votre conseiller vous aide à effectuer tous les arrangements nécessaires et à expliquer comment faire une demande d'assistance pour frais d'interruption de voyage.

- **Autre service (Canada seulement) :** À certaines périodes, il est possible que l'assistance routière ne soit pas en mesure de vous fournir une assistance en temps voulu. Votre conseiller peut vous autoriser à trouver un service routier d'urgence local et vous serez remboursé jusqu'à 100 $ après avoir soumis l'original du reçu au service d'assistance routière.

Dans de nombreux cas, les pannes mécaniques peuvent être couvertes. Cependant, les coûts de pièces et de main d'oeuvre des réparations hors garantie seront imputés au conducteur.

Chevrolet et General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de limiter leurs services ou le remboursement à un propriétaire ou conducteur lorsque, selon l'opinion de Chevrolet et General Motors du Canada Limitée, la fréquence ou le type d'occurrences des demandes devient excessif.

## Appel pour obtenir de l'aide

Pour obtenir une assistance rapide et efficace, il est recommandé de fournir les renseignements suivants au représentant d'assistance routière au moment de l'appel :

- Nom, adresse du domicile, et numéro de téléphone du domicile
- Numéro de téléphone de l'emplacement d'où est effectué l'appel
- Emplacement du véhicule
- Modèle, année, couleur et numéro d'immatriculation du véhicule
- Kilométrage, Numéro d'identification du véhicule (NIV) et date de livraison du véhicule
- Description du problème

## Exclusions de remorquage et de services routiers

Le remorquage ou les services pour véhicules utilisés hors route, les amendes, le remorquage pour mise en fourrière à la suite d'une infraction de loi locale, municipale, provinciale ou fédérale, ainsi que le montage, le démontage ou le changement de pneus d'hiver, de chaînes ou d'autres dispositifs d'adhérence sont spécifiquement exclus du plan de protection pour assistance routière.

L'assistance routière ne fait pas partie de la couverture offerte par la garantie limitée de véhicule neuf. Chevrolet et la General Motors du Canada Limitée se réservent le droit de modifier ou d'annuler le programme d'assistance routière à tout moment sans préavis.

## Rendez-vous d'entretiens périodiques

Quand le véhicule a besoin d'une réparation au titre de la garantie, il est recommandé de contacter le concessionnaire pour fixer un rendez-vous. En fixant un rendez-vous pour l'entretien et en avisant le concessionnaire des besoins de transport, il peut vous aider à minimiser les inconvénients.

Si un rendez-vous ne peut être fixé immédiatement avec le service d'entretien, continuer à conduire le véhicule jusqu'à ce que le rendez-vous soit fixé, sauf bien sûr, s'il s'agit d'un problème mettant en jeu la sécurité. Si ceci est le cas, prière de contacter le concessionnaire, l'en aviser et demander des directives.

Si le concessionnaire vous demande tout simplement de laisser le véhicule au garage pour réparation, nous vous conseillons fortement de lui laisser le véhicule le plus tôt possible au cours des heures ouvrables de la journée pour que les réparations puissent être faites le même jour.

## Transport de courtoisie

Pour récompenser la fidélité de nos clients, nos concessionnaires participants et nous-mêmes sommes fiers de vous offrir le transport de courtoisie, un programme de soutien aux clients pour les véhicules avec garantie Pare-chocs à pare-chocs (période de couverture de la garantie de base au Canada) et garantie étendue sur le groupe motopropulseur aux États-Unis et au Canada.

Plusieurs options de transport de courtoisie sont disponibles afin de vous aider à minimiser les inconvénients en cas de nécessité de procéder à des réparations sous garantie.

Le véhicule de courtoisie ne fait pas partie de la garantie limitée du véhicule neuf. Un livret séparé, intitulé « Renseignements sur la garantie et l'assistance au propriétaire », fourni avec tout véhicule neuf, donne des renseignements détaillés sur la garantie.

## Options de transport

L'entretien du véhicule au titre de la garantie peut généralement être accompli pendant que vous attendiez. Toutefois, si vous ne pouvez pas attendre, GMC peut aider à minimiser les désagréments en proposant plusieurs options de transport. Selon les circonstances, votre concessionnaire peut offrir l'une des possibilités suivantes :

### Service de navette

Le service de navette constitue le moyen de transport de courtoisie privilégié. Les concessionnaires peuvent mettre à votre disposition un service de navette pour vous amener à votre destination en perturbant au minimum vos horaires. Ce service inclut un service de navette aller ou aller-retour, dans la mesure où les horaires et la distance sont raisonnables pour le concessionnaire.

### Remboursement des frais de transport en commun ou de carburant

Si le véhicule nécessite des réparations sous garantie l'immobilisant au garage jusqu'au lendemain et que les transports publics sont utilisés à la place du service de navette du concessionnaire, les dépenses doivent être attestées par des reçus et ne peuvent dépasser le montant maximum alloué par GM pour un service de navette. Par ailleurs, pour les clients des États-Unis qui s'arrangeraient pour voir leur transport assuré par un ami ou un parent, un remboursement limité correspondant aux frais de carburant peut être obtenu. Les demandes de remboursement doivent refléter les coûts réels et être accompagnées de l'original des reçus. Consulter votre concessionnaire pour les informations relatives aux montants alloués pour le remboursement des frais de carburant ou de transport.

### Voiture-clientèle ou de location

Votre concessionnaire peut vous proposer un véhicule de location de courtoisie ou vous rembourser les frais que vous devez engager pour louer un véhicule si le vôtre doit rester au garage jusqu'au lendemain pour une réparation sous garantie. Le remboursement de la location est limité et vous devez fournir l'original des reçus. Vous devez remplir et signer un contrat de location et vous conformer aux exigences états/provinces et locales ainsi qu'à celles de l'établissement des voitures de location. Ces exigences varient et peuvent inclure un âge minimal, une couverture d'assurance, une carte de crédit, etc. Vous devez assumer les frais d'utilisation de carburant et pouvez également être tenu de payer les taxes, les prélèvements, les frais d'usage, de kilométrage ou d'utilisation excessifs de la voiture de location après la fin des réparations.

Il peut ne pas être possible de fournir un véhicule de prêt semblable au véhicule amené en réparation.

## Information concernant les programmes additionnels

Certaines options du programme, telles que le service de navette, peuvent ne pas être disponibles auprès de certains concessionnaires. Contacter votre concessionnaire pour obtenir des renseignements particuliers sur les choix offerts. Toutes les dispositions du transport de dépannage sont gérées par le personnel approprié du concessionnaire.

*La General Motors se réserve le droit de modifier, de changer ou d'interrompre unilatéralement le transport de dépannage à n'importe quel moment et de résoudre toute question d'admissibilité au remboursement en vertu des modalités décrites dans les présentes à sa seule discrétion.*

# Réparation de dommages causés par une collision

Si votre véhicule est impliqué dans une collision et s'il est endommagé, le faire réparer par un technicien qualifié qui utilisera les équipements appropriés et des pièces de rechange de qualité. Des réparations mal effectuées diminueront la valeur de votre véhicule lors de sa revente et les performances de sécurité pourraient être compromises en cas de collisions ultérieures.

## Pièces de collision

Les pièces de collision GM d'origine sont des pièces neuves conçues avec les mêmes matériaux et méthodes de fabrication que pour la réalisation de votre véhicule. Les pièces de collision GM d'origine constituent votre meilleur choix pour garantir la préservation de l'apparence, de la durabilité et de la sécurité de votre véhicule. L'utilisation de pièces GM d'origine peut vous permettre de conserver votre garantie du véhicule neuf GM.

Les pièces d'équipement d'origine recyclées peuvent également être utilisées lors des réparations. Ces pièces sont habituellement retirées des véhicules complètement détruits dans des accidents antérieurs. Dans la plupart des cas, les pièces recyclées proviennent de sections non endommagées du véhicule. Une pièce GM provenant d'un équipement d'origine recyclé peut constituer un choix acceptable pour préserver l'apparence et les performances de sécurité d'origine de votre véhicule. Cependant, on ne connaît pas l'historique de ces pièces. De telles pièces ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance y afférent n'est pas couverte pas cette garantie.

Les pièces de collision du marché secondaire sont également disponibles. Elles sont fabriquées par des sociétés autres que GM et peuvent ne pas avoir été testées pour votre véhicule. Par conséquent, ces pièces risquent de ne pas convenir, de présenter des problèmes de corrosion ou de durabilité prématurément et de ne pas se comporter correctement lors de collisions ultérieures. Les pièces du marché secondaire ne sont pas couvertes par la garantie limitée du véhicule neuf GM et toute défaillance du véhicule liée à de telles pièces n'est pas couverte par cette garantie.

## Entreprise de réparation

Nous vous recommandons également de choisir une entreprise de réparation qui réponde à vos besoins en cas de nécessité de procéder à des réparations suite à une collision. Il est possible que votre concessionnaire dispose d'un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et d'équipements ultramodernes ou bien qu'il soit en mesure de vous recommander un centre de réparation employant des techniciens formés par GM et un équipement comparable.

## Assurer votre véhicule

Protéger l'investissement que vous avez réalisé lors de l'acquisition d'un véhicule GM en souscrivant à une couverture d'assurance complète contre les collisions. Il existe des différentes importantes quant à la qualité de la couverture décrite dans les contrats d'assurance. De nombreuses compagnies d'assurance proposent une protection réduite de votre véhicule GM en limitant les indemnisations pour les réparations grâce à l'utilisation de pièces de collision du marché secondaire. Certaines compagnies d'assurance ne précisent pas que des pièces de collision du marché secondaire seront utilisées. Lors de la souscription à une assurance, nous vous recommandons de vous assurer que votre véhicule sera réparé à l'aide de pièces de collision d'équipement d'origine GM. Si votre compagnie d'assurance actuelle ne vous permet pas de bénéficier d'une telle couverture, envisager de vous tourner vers une autre compagnie d'assurance.

Si votre véhicule est loué, la société de location peut vous demander de souscrire une assurance couvrant les frais de réparations à l'aide de pièces d'origine d'un équipementier GM ou de pièces de rechange du constructeur d'origine. Lire attentivement votre contrat de location car vous risquez de vous voir facturer des réparations de mauvaise qualité à la fin de votre location.

## En cas d’accident

Voici la procédure à suivre si vous vous trouvez impliqué dans un accident.

- S’assurer de ne pas être blessé. Vérifier ensuite que les autres passagers de votre véhicule ou de l’autre véhicule ne sont pas blessés.
- Si l’un des passagers est blessé, appeler les services d’urgence pour obtenir de l’aide. Ne pas quitter les lieux de l’accident avant que tous les problèmes soient réglés. Déplacer votre véhicule uniquement si sa position vous met en danger ou bien si un agent de police vous demande de le faire.
- Transmettre à la police et aux tiers impliqués dans l’accident uniquement les informations nécessaires et requises. Ne pas évoquer votre situation personnelle, votre disposition d’esprit ni tout autre sujet qui n’est pas en rapport avec l’accident. Cela vous protégera contre toute action juridique susceptible d’être prise après l’accident.
- Si vous avez besoin d’assistance routière, appeler GM Roadside Assistance. Pour plus d’informations, se reporter à la rubrique *Programme d’assistance routière à la page 7-8*.
- Si votre véhicule n’est pas en état de rouler, se renseigner sur le service de remorquage qui va l’emmener. Demander une carte de visite à l’opérateur de la dépanneuse ou noter le nom du conducteur, le nom du service et le numéro de téléphone.
- Retirer tout objet de valeur du véhicule avant qu’il soit remorqué. S’assurer de récupérer les papiers d’assurance et le certificat de propriété si vous avez l’habitude de conserver ces documents dans votre véhicule.
- Conserver les informations importantes dont vous aurez besoin concernant l’autre conducteur, notamment son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de permis de conduire, la plaque d’immatriculation de son véhicule, la marque du véhicule, le modèle et l’année du modèle, le numéro d’identification du véhicule (NIV), la compagnie d’assurance et le numéro de police ainsi qu’une description générale des dommages causés à l’autre véhicule.
- Si possible, appeler votre compagnie d’assurance depuis les lieux de l’accident. Elle vous guidera pour obtenir les informations dont elle a besoin. Si elle vous demande un rapport de police, téléphoner ou se rendre au commissariat principal le lendemain pour obtenir une copie du rapport pour une somme minime. Dans certains états/provinces où s’appliquent des lois dites d’assurance « sans égard à la responsabilité », il est possible qu’un rapport ne soit pas nécessaire. Cela est particulièrement vrai en l’absence de blessés et lorsque les deux véhicules peuvent rouler.

- Choisir une entreprise de réparation contre les collisions réputée pour votre véhicule. Que vous choisissiez un concessionnaire ou une entreprise de réparation contre les collisions privée pour procéder aux réparations, s'assurer que vous vous sentez bien avec eux. Ne pas oublier que le travail qu'ils réaliseront devra vous permettre de bien vous sentir pendant un long moment.
- Après avoir obtenu un devis, le lire attentivement et s'assurer de comprendre quelles seront les interventions effectuées sur votre véhicule. Si vous vous posez des questions, demander des explications. Les magasins réputés apprécient l'intérêt que vous portez à leur travail.

## Gestion du processus de réparation des dommages causés au véhicule

Dans l'éventualité où votre véhicule nécessite des réparations, GM vous recommande de vous impliquer activement dans celles-ci. Si vous avez déjà opté pour une entreprise de réparation, y amener votre véhicule ou le faire remorquer. Préciser à l'entreprise d'utiliser uniquement des pièces de collision d'origine, que ce soient des pièces GM d'origine ou des pièces GM d'origine recyclées. Ne pas oublier que les pièce recyclées ne seront pas couvertes par la garantie de votre véhicule GM.

L'assurance paye la facture des réparations mais vous devez vivre avec les réparations. En fonction des limites de votre police, votre compagnie d'assurance peut évaluer les réparations sur la base de pièces du marché secondaire. En discuter avec votre professionnel des réparations et insister pour obtenir des pièces GM d'origine. Ne pas oublier que si le véhicule est en location, vous risquez d'être obligé de faire réparer le véhicule à l'aide de pièces GM d'origine, même si votre assurance ne vous rembourse pas l'ensemble des frais.

Si une compagnie d'assurance tiers paye les réparations, vous n'êtes pas obligé d'accepter une évaluation des réparations en fonction des limites de réparation fixées par la politique de collision de cette compagnie d'assurance, car vous n'avez aucune limite contractuelle avec cette société. Dans ce cas, vous pouvez avoir le contrôle des réparations et le choix des pièces dans la mesure où leur coût reste dans des limites raisonnables.

# Déclaration des défectuosités compromettant la sécurité

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement des États-Unis

Si vous estimez que le véhicule présente une défectuosité qui pourrait entraîner un accident, des blessures ou la mort, vous devrez immédiatement en informer la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) en plus d'avertir General Motors.

Si la NHTSA reçoit d'autres plaintes de ce genre, elle peut faire une enquête, et, si elle découvre qu'un groupe de véhicules présente une défectuosité posant un problème de sécurité, elle peut exiger une campagne de rappel et de réparation. Toutefois, la NHTSA ne peut s'occuper des problèmes individuels entre vous-même, le concessionnaire ou General Motors.

Pour entrer en contact avec NHTSA, vous pouvez appeler l'assistance de sécurité des véhicules gratuitement au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); visiter le site http://www.safercar.gov; ou écrire à :

Administrator, NHTSA
400 Seventh Street, SW.
Washington D.C., 20590

D'autres informations sur la sécurité des véhicules à moteur sont disponibles sur le site http://www.safercar.gov.

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité au gouvernement canadien

Si vous vivez au Canada et pensez qu'une défectuosité compromet la sécurité de votre véhicule, avertissez immédiatement Transports Canada ainsi que la General Motors du Canada Limitée. Vous pouvez les appeler au 1-800-333-0510 ou leur écrire à l'adresse suivante :

Transport Canada
Road Safety Branch
2780 Sheffield Road
Ottawa, Ontario K1B 3V9

## Comment signaler les défectuosités compromettant la sécurité à General Motors

En plus d'avertir la NHTSA (ou Transports Canada) d'une telle situation, prière de signaler également à General Motors.

Au Canada, composer le 1-800-222-1020 ou écrire à :

Chevrolet Motor Division
Chevrolet Customer Assistance Center
P.O. Box 33170
Detroit, MI 48232-5170

Au Canada, appeler le 1-800-263-3777 (anglais) ou 1-800-263-7854 (français), ou écrire à :

General Motors du Canada Limitée
Centre de communication de la clientèle :
CA1-163-005
1908 Colonel Sam Drive
Oshawa, Ontario L1H 8P7

## Renseignements sur la commande de guides de réparation

### Manuels de réparation

Les manuels de réparation comprennent l'information de diagnostic et d'entretien de moteurs, boîtes de vitesses, suspension essieu, freins, système électrique, direction, carrosserie, etc.

### Bulletins techniques

Les bulletins techniques fournissent l'information d'entretien technique supplémentaire permettant d'effectuer l'entretien des voitures et camions General Motors. Chaque bulletin comprend les directives pour aider à diagnostiquer et à faire l'entretien de votre véhicule.

### Information du propriétaire

Les publications pour le propriétaire sont écrites spécifiquement pour lui et visent à fournir de l'information fondamentale sur le fonctionnement du véhicule. Le guide du propriétaire comprend un programme d'entretien pour tous les modèles.

Portefeuille, guide du propriétaire et livret de garantie.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 35,00 US $ plus frais de traitement

Sans Portefeuille : Guide du propriétaire seulement.

PRIX DE VENTE AU DÉTAIL : 25,00 US $ plus frais de traitement

## Bons de commande pour les publications techniques des modèles de l'année de fabrication courante et des années antérieures

Les bulletins techniques sont disponibles pour les véhicules GM actuels et antérieurs. Pour obtenir un formulaire de commande, préciser l'année et le nom du modèle du véhicule.

### COMMANDER SANS FRAIS : 1-800-551-4123 du lundi au vendredi, entre 8 h - 18 h, heure de l'Est

Pour les commandes par cartes de crédit seulement (VISA-MasterCard-Discover), visiter le site de Helm, Inc. à : www.helminc.com

Il est également possible d'écrire à :

Helm, Incorporated
P.O. Box 07130
Detroit, MI 48207

Prix susceptible d'être modifié sans préavis et sans obligation. Accorder assez de temps pour la livraison.

Remarque aux clients canadiens : Tous les prix sont cités en US $. Les résidents canadiens doivent émettre leur chèque en US $.

# Enregistrement de données du véhicule et politique sur la vie privée

Votre véhicule GM est doté d'un certain nombre d'ordinateurs sophistiqués qui enregistrent des informations relatives aux performances de votre véhicule et à la manière dont il est conduit. Par exemple, votre véhicule utilise des modules qui surveillent les performances du moteur et de la boîte de vitesses, surveillent les conditions de déploiement d'un sac gonflable et commandent le déploiement des sacs gonflables en cas d'accident et, selon l'équipement, qui empêchent le blocage des freins pour aider le conducteur à contrôler le véhicule. Ces modules peuvent mémoriser des données qui aideront le technicien de votre concession à intervenir sur le véhicule. Certains modules peuvent également mémoriser des données sur la manière dont vous utilisez le véhicule, comme par exemple la consommation ou la vitesse moyenne. Ces modules peuvent également retenir les préférences personnelles du propriétaire, telles que les présélections de radio, de position de siège ou de réglages de température.

## Enregistreurs de données d'événement

Ce véhicule est doté d'un enregistreur de données événementielles (EDR). L'objectif principal d'un EDR est d'enregistrer, dans certaines situations d'accident ou de quasi-accident, telles qu'un déploiement de sac gonflable ou de heurt d'un obstacle routier, des données qui contribueront à la compréhension du fonctionnement des systèmes du véhicule. L'EDR est conçu pour enregistrer des données liées aux systèmes dynamiques et de sécurité du véhicule pendant une courte période, généralement inférieure ou égale à 30 secondes. L'EDR de ce véhicule est conçu pour enregistrer des données telles que :

- Fonctionnement des divers systèmes de votre véhicule
- Bouclage ou non des ceintures de sécurité du conducteur et des passagers
- Degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur et/ou de la pédale de frein
- Vitesse du véhicule

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles des accidents et des blessures surviennent.

***Important:*** Les données EDR ne sont enregistrées par votre véhicule qu'en cas d'accident grave; aucune donnée n'est enregistrée par l'EDR dans des conditions normales de circulation et aucune donnée personnelle (p.ex. nom, sexe, âge, emplacement de l'accident) n'est enregistrée. Cependant, d'autres parties, telles que les représentants de l'ordre, peuvent combiner les données EDR aux données d'identification personnelles acquises invariablement lors d'investigations relatives à un accident.

Pour lire les données enregistrées par un EDR, un équipement spécial est requis et un accès au véhicule et à l'EDR est nécessaire. Outre le constructeur du véhicule, d'autres parties, telles que les autorités policières, peuvent lire ces informations si elles ont accès au véhicule ou à l'EDR.

GM n'aura pas accès à ces données ni ne les partagera avec d'autres, sauf : avec le consentement du propriétaire du véhicule ou, si le véhicule est loué, avec le consentement du locataire; en réponse à une demande officielle de la police ou d'une instance gouvernementale similaire; dans le cadre de la défense d'une poursuite contre GM, dans le processus de libre détermination; ou, comme l'exige la loi. Les données récoltées ou reçues par GM peuvent également être utilisées pour les besoins de la recherche GM ou être rendues disponibles à d'autres pour des motifs de recherche, lorsque leur nécessité est avérée et que les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire spécifique.

## OnStar[MD]

Si votre véhicule est doté du système OnStar et que vous souscrivez aux services OnStar, veuillez vous référer au contrat OnStar pour les informations sur la collecte et l'utilisation des données. Se reporter également à *Système OnStar[MD] à la page 2-80* dans ce guide pour de plus amples informations.

## Système de navigation

Si votre véhicule est doté d'un système de navigation, l'utilisation de ce système peut entraîner une mémorisation de destinations, d'adresses, de numéros de téléphone et d'autres informations de trajet. Se référer au manuel d'utilisation du système de navigation pour les informations sur les données mémorisées et les instructions d'effacement.

## Identification de fréquence radio

La technologie RFID est utilisée dans certains véhicules pour des fonctions telles que la surveillance de la pression des pneus et la sécurité du système d'allumage, ainsi que dans les connexions de dispositifs pratiques tels que les télécommandes de verrouillage/déverrouillage de portes et de démarrage à distance et les ouvre-porte de garage. la technologie RFID des véhicules GM n'utilise ni n'enregistre de données personnelles et n'est pas reliée à d'autres systèmes GM contenant des informations personnelles.

## ✍ NOTES

# A

Accessoires et modifications ..... 5-4
Accélérateur et pédale de frein ajustable ..... 2-31
Accoudoir de siège arrière ..... 2-94
Achat de pneus neufs ..... 5-97
Additifs du carburant ..... 5-8
Ajout d'équipement à un véhicule muni de
  sacs gonflables ..... 1-95
Ajout d'un chasse-neige ou de tout
  équipement similaire ..... 4-47
Alimentation
  Prolongation de l'alimentation des
    accessoires ..... 2-27
Allume-cigarette ..... 3-27
Ampoules de rechange ..... 5-74
Antenne fixe ..... 3-155
Antivol de la radio ..... 3-152
Appareils de retenue pour enfant ..... 1-45
  Ancrages inférieurs pour siège d'enfant
    (Système LATCH) ..... 1-49
  Bébés et jeunes enfants ..... 1-41
  Enfants plus âgés ..... 1-38
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
    en position siège arrière ..... 1-60
  Fixation d'un appareil de retenue pour enfant
    en position siège avant droit ..... 1-63, 1-68, 1-73
  Où installer l'appareil de retenue ..... 1-48
Appuis-têtes ..... 1-12
Assistance routière
  Programme d'assistance ..... 7-8
Assistance ultrasonique arrière
  de stationnement ..... 2-77
Audio
  Antenne fixe ..... 3-155
  Commandes audio intégrées au volant
    de direction ..... 3-153
  Fonction antivol ..... 3-152
  Réception radio ..... 3-154
  Régler l'heure ..... 3-102
  Système d'antenne autoradio satellite XM^MC
    (États-Unis seulement) ..... 3-155
  Système de navigation/radio ..... 3-139
Audio System
  Rear Seat Audio (RSA) ..... 3-150
Avertissement sur proposition 65 - Californie ..... 5-5
Avertissements
  Autres avertisseurs ..... 3-9
  Avertissements et messages du centralisateur
    informatique de bord ..... 3-78
  Concernant des dommages du véhicule ..... v
  Feux de détresse ..... 3-9
  Sécurité et symboles ..... iv
Avertisseur de dépassement ..... 3-12

# B

Batterie ..... 5-53
Gestion de la puissance électrique ..... 3-24
Protection antidécharge ..... 3-25
Bébés et jeunes enfants, Appareils de retenue .... 1-41
Blocage
Essieu arrière ..... 4-6
Boîte de vitesses
Liquide, Automatique ..... 5-26, 5-30
Boîte de vitesses automatique
Fonctionnement ..... 2-33
Liquide ..... 5-26, 5-30
Boîte à gants ..... 2-91
Boussole ..... 2-67, 2-70

# C

Capacités et spécifications ..... 5-148
Capot
Levier d'ouverture ..... 5-15
Vérification sous le capot ..... 5-14
Carburant ..... 5-6
Additifs ..... 5-8
Carburant - Californie ..... 5-7
Carburants dans les pays étrangers ..... 5-10
E-85 (éthanol 85%) ..... 5-9
Carburant (suite)
Indice d'octane ..... 5-7
Jauge ..... 3-64
Remplissage du réservoir ..... 5-10
Remplissage d'un bidon de carburant ..... 5-13
Réservoir vide ..... 2-65
Spécifications de l'essence ..... 5-7
Témoin de bas niveau ..... 3-65
CD, MP3 ..... 3-126, 3-132
Ce véhicule et l'environnement ..... 6-2
Ceintures de sécurité
Ceinture ventrale ..... 1-36
Ceinture-baudrier ..... 1-30
Entretien ..... 5-131
Les ceintures de sécurité pour tous ..... 1-16
Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 1-21
Rallonge de ceinture de sécurité ..... 1-38
Témoin de rappel ..... 3-43
Utilisation de la ceinture de sécurité pendant la grossesse ..... 1-36
Cendrier ..... 3-27
Central - Siège central ..... 1-13
Centralisateur informatique de bord (CIB) ..... 3-65
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord ..... 3-78
Fonctionnement et affichages du centralisateur informatique de bord ..... 3-66, 3-73
Personnalisation CIB du véhicule ..... 3-90

Centre d'aide en ligne à la clientèle ..... 7-5
Chaînes à neige ..... 5-104
Chargement du véhicule ..... 4-40
Chasse-neige ..... 4-47
Chauffage ..... 3-27, 3-31
Circuit électrique
  Bloc-fusibles sous le capot ..... 5-144
Classification uniforme de la qualité
  des pneus ..... 5-100
Clés ..... 2-3
Climatisation ..... 3-27, 3-31
  Climatisation automatique à deux zones ..... 3-32
Collecte des données du véhicule et
  enregistreurs et Confidentialité ..... 7-19
Commande de neutralisation de plafonnier ..... 3-23
Commande électrique
  Soutien lombaire ..... 1-5
Commandes au volant, Audio ..... 3-153
Commutateur de l'éclairage auxiliaire monté
  sur le toit ..... 3-22
Compartiments de rangement
  Accoudoir de siège arrière ..... 2-94
  Boîte à gants ..... 2-91
  Compartiment de rangement de la console
    centrale ..... 2-92
  Compartiment de rangement du tableau
    de bord ..... 2-91
  Porte-bagages ..... 2-92
Compartiments de rangement (suite)
  Porte-gobelets ..... 2-91
  Système de gestion de compartiment
    utilitaire ..... 2-94
Compteur de vitesse ..... 3-42
Compteur kilométrique ..... 3-42
Conduite
  Avant un long trajet ..... 4-31
  Crochets de récupération ..... 4-38
  De nuit ..... 4-29
  Défensive ..... 4-2
  En état d'ébriété ..... 4-3
  Hivernale ..... 4-33
  Hypnose de la route ..... 4-32
  Routes onduleuses et de montagne ..... 4-32
  Secouer le véhicule pour le sortir ..... 4-38
  Sous la pluie et sur les routes humides ..... 4-30
  Tout terrain ..... 4-14
Confidentialité ..... 7-19
  Enregistreurs de données d'événement ..... 7-20
  Identification de la fréquence radio ..... 7-21
  OnStar ..... 7-21
  Système de navigation ..... 7-21
Contenu antivol ..... 2-20
Contrôle du véhicule ..... 4-4
Conversion d'une camionnette à un
  châssis-cabine ..... 4-55
Crochets de récupération ..... 4-38

# D

Démarrage à distance du véhicule ..... 2-8
Démarrage àvec batterie auxiliaire ..... 5-54
Démarrage du moteur ..... 2-28
Dépose du pneu de rechange et des outils ..... 5-108
Dépose d'un pneu crevé et installation du pneu
de rechange ..... 5-113
Deux zones, climatisation automatique ..... 3-32
Diesel
Réservoir vide ..... 2-65
Direction ..... 4-10
Dispositifs de sécurité
Remplacement des pièces ..... 1-98
Dispositifs de verrouillage
Dispositif antiverrouillage ..... 2-14
Porte ..... 2-11
Verrouillage automatique programmable
des portes ..... 2-12
Verrouillage électrique des portes ..... 2-12
Verrouillage retardé ..... 2-12
Disposition de la courroie d'entraînement
du moteur ..... 6-21
Disque, MP3 ..... 3-126, 3-132
Disques vidéonumériques
Système de divertissement intégré au
siège arrière ..... 3-139
Distance, démarrage ..... 2-8

# E

Éclairage
Avertisseur de dépassement ..... 3-12
Commande de neutralisation de plafonnier ..... 3-23
Entrée ..... 3-24
Éclairage auxiliaire monté sur le toit ..... 3-22
Éspace utilitaire ..... 3-24
Feux extérieurs ..... 3-18
Garde-boue ..... 3-21
Gestion de la puissance électrique ..... 3-24
Inverseur des feux de route/de croisement ..... 3-12
Plafonnier ..... 3-23
Rappel ..... 3-19
Sortie ..... 3-24
Éclairage de l'éspace utilitaire ..... 3-24
Éclairage de plaque d'immatriculation ..... 5-74
Éclairage d'entrée ..... 3-24
EDR ..... 7-19
Électrique
Glaces ..... 2-18
Liquide de servodirection ..... 5-47
Réseau électrique ..... 5-139
Siège ..... 1-4
Verrouillage de portes ..... 2-12
Enfants plus âgés, Appareils de retenue ..... 1-38
Enregistreurs de données d'événement ..... 7-20

Entretien ..... 5-4
Accessoires et modifications ..... 5-4
Ajout d'équipement à l'extérieur de votre véhicule ..... 5-6
Avertissement sur proposition 65 - Californie ..... 5-5
Ceintures de sécurité ..... 5-131
Entretien par le propriétaire ..... 5-5
Exigences de perchlorate du Californie ..... 5-5
Pour commander des publications techniques ..... 7-18
Témoin d'anomalie du moteur ..... 3-56
Entretien de l'apparence
Cuir ..... 5-130
Entretien des ceintures de sécurité ..... 5-131
Entretien du dessous de la carrosserie ..... 5-136
Finition endommagée ..... 5-136
Joints d'étanchéité ..... 5-131
Lavage du véhicule ..... 5-132
Matériaux d'entretien/d'aspect du véhicule ..... 5-137
Nettoyage de l'éclairage exérieur et des lentilles ..... 5-132
Nettoyage de l'intérieur ..... 5-128
Pare-brise et lames d'essuie-glace ..... 5-134
Peinture endommagée par retombées chimiques ..... 5-136
Pneus ..... 5-135
Roues en aluminium ou chromées ..... 5-134
Entretien de l'apparence (suite)
Soin de finition ..... 5-133
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique ..... 5-131
Tôle endommagée ..... 5-135
Tissu et tapis ..... 5-129
Entretien, fixer des rendez-vous ..... 7-11
Entretien périodique ..... 6-5
Équipement électrique complémentaire ..... 5-139
Essence
Octane ..... 5-7
Spécifications ..... 5-7
Essieu arrière ..... 5-60
Essieu arrière verrouillable ..... 4-6
Essieu avant ..... 5-64
Essuie-glace
Essuie-glace Rainsense$^{MC}$ II ..... 3-13
Fusibles ..... 5-139
Essuies-glaces de pare-brise ..... 3-12
Étiquette sur paroi latérale du pneu ..... 5-77
Exigences de perchlorate du Californie ..... 5-5
Extérieur
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique ..... 2-74
Rétroviseurs à commande électrique ..... 2-73
Rétroviseurs à commande manuelle ..... 2-71
Étalonnage ..... 2-67, 2-70

# F

Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire ..... 5-70
Feux arrière
Clignotant, feux d'arrêt et feux de recul ..... 5-72
Feux de circulation de jour ..... 3-20
Feux de détresse ..... 3-9
Feux de détresses, jauges et témoins ..... 3-40
Feux extérieurs ..... 3-18
Filtre
Filtre à air du moteur ..... 5-23
Finition endommagée ..... 5-136
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège arrière ..... 1-60
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège avant droit ..... 1-63, 1-68, 1-73
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant ..... 1-63
Fonctionnement de boîte de vitesses, Automatique ..... 2-33
Fonctionnement de roues jumelées ..... 5-86
Fonctionnement du dispositif antidémarrage PASS-Key$^{MD}$ III+ ..... 2-23
Fonctionnement du siège arrière ..... 1-14, 1-15
Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+ ..... 2-23
Fonctionnement, Système de télécommande maison universel ..... 2-84
Frein de stationnement ..... 2-59
Freinage ..... 4-4
Freinage antiblocage, Témoin du système ..... 3-53
Freinage d'urgence ..... 4-6
Freins ..... 5-49
Témoin du système de freinage ..... 3-51
Fusibles
Bloc-fusibles central du tableau de bord ..... 5-142
Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments ..... 5-140
Bloc-fusibles sous le capot ..... 5-144
Disjoncteurs et fusibles ..... 5-140
Essuie-glace ..... 5-139

# G

Garde-boue - Éclairage garde-boue ..... 3-21
Gestion de la puissance électrique ..... 3-24
Glaces ..... 2-17
Commande manuelle ..... 2-17
Électrique ..... 2-18
Lunette électrique coulissante ..... 2-19
Gonflement - Pression des pneus ..... 5-84
Guide, Utilisation ..... iv

# H

Hayon ..... 2-15
Heure, Réglage ..... 3-102
Horloge, Réglage ..... 3-102
Huile
  Huile pour moteur ..... 5-18
  Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 5-21
  Manomètre ..... 3-60
  Témoin de pression ..... 3-61
Hypnose de la route ..... 4-32

# I

Identification de la fréquence radio,
  Confidentialité ..... 7-21
Identification du véhicule
  Étiquette d'identification des pièces
    de rechange ..... 5-139
  Numéro (NIV) ..... 5-138
Indicateur
  Compteur de vitesse ..... 3-42
  Tachymètre ..... 3-43
  Voltmètre ..... 3-50
Indicateur du régulateur de vitesse
  automatique ..... 3-62
Information de chargement d'autocaravane
  séparable ..... 4-52
Information sur le centre d'assistance à la
  clientèle
  Assistance technique aux utilisateurs de
    téléscripteurs ..... 7-6
  Bureaux d'assistance à la clientèle ..... 7-6
  Comment signaler les défectuosités
    compromettant la sécurité au gouvernement
    canadien ..... 7-17
  Comment signaler les défectuosités
    compromettant la sécurité au gouvernement
    des États-Unis ..... 7-17
  Comment signaler les défectuosités
    compromettant la sécurité à
    General Motors ..... 7-18
  Procédure de satisfaction de la clientèle ..... 7-2
  Programme d'assistance routière ..... 7-8
  Remboursement au titre du Programme
    de Mobilité GM ..... 7-7
  Renseignements sur la commande de guides
    de réparation ..... 7-18
  Transport de courtoisie ..... 7-11
Installation électrique
  Bloc-fusibles central du tableau de bord ..... 5-142
  Bloc-fusibles d'ensemble d'instruments ..... 5-140
  Disjoncteurs et fusibles ..... 5-140
  Équipement électrique complémentaire ..... 5-139
  Fusibles d'essuie-glace ..... 5-139
  Glaces à commande électrique et autres
    équipements électriques ..... 5-139

# J

Jauge
Carburant ..... 3-64
Température du liquide de refroidissement ..... 3-54

# K

Klaxon ..... 3-9

# L

Lampes de lecture ..... 3-24
Lave-glace ..... 3-14
Levier des clignotants/multifonction ..... 3-10
Levier du régulateur de vitesse automatique ..... 3-15
Liquide
Boîte de vitesses automatique ..... 5-26, 5-30
Lave-glace ..... 5-48
Servodirection ..... 5-47
Liquide de refroidissement
Bouchon de réservoir d'expansion ..... 5-37
Chauffe-liquide de refroidissement du moteur ... 2-32
Indicateur de température du moteur ..... 3-54
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 6-17
Loquets pour dossier de siège inclinable ..... 1-13
Lunette électrique coulissante ..... 2-19

# M

Manoeuvre de dépassement ..... 4-12
Manomètre à huile ..... 3-60
Message
Avertissements et messages du centralisateur informatique de bord ..... 3-78
Messages radio XM ..... 3-137
Mode de protection contre le surchauffe du moteur ..... 5-41
Mode de remorquage ..... 2-40
Monoxyde de carbone ..... 2-15, 2-64, 4-33, 4-61

Moteur
Aperçu du compartiment moteur ..... 5-16
Bruit de ventilateur ..... 5-46
Chauffe-liquide de refroidissement ..... 2-32
Démarrage ..... 2-28
Disposition de la courroie d'entraînement ..... 6-21
Filtre à air ..... 5-23
Huile ..... 5-18
Indicateur de température du liquide de refroidissement ..... 3-54
Indicateur d'usure d'huile à moteur ..... 5-21
Liquide de refroidissement ..... 5-34
Mode de fonctionnement de protection contre la surchauffe du moteur ..... 5-41
Surchauffe ..... 5-38
Système de ralenti accéléré ..... 2-29
Système d'échappement ..... 2-64
Témoin d'anomalie et d'entretien du moteur .... 3-56
MP3 ..... 3-126, 3-132
MyGMLink.com ..... 7-5

# N

Nettoyage
Cuir ..... 5-130
Entretien du dessous de la carrosserie ..... 5-136
Éclairage exérieur et lentilles ..... 5-132
Intérieur ..... 5-128
Joints d'étanchéité ..... 5-131
Lavage du véhicule ..... 5-132
Pare-brise et lames d'essuie-glace ..... 5-134
Pneus ..... 5-135
Roues en aluminium ou chromées ..... 5-134
Soin de finition ..... 5-133
Tableau de bord, vinyle, et autres surfaces en plastique ..... 5-131
Tissu et tapis ..... 5-129

# O

Où installer l'appareil de retenue ..... 1-48
OnStar, Confidentialité ..... 7-21
Ouvre-porte de garage ..... 2-83

# P

Pare-brise
Lame d'essuie-glace, nettoyage ..... 5-134
Liquide de lave-glace ..... 5-48
Remplacement des balais ..... 5-75
Pare-soleil ..... 2-20
Passage à la position de stationnement (P) ..... 2-60
Passage hors de la position
de stationnement (P) ..... 2-62
Passager - Témoin de l'état du sac gonflable
du passager ..... 3-48
Peinture, Dommages ..... 5-136
Peinture endommagée par retombées
chimiques ..... 5-136
Personnalisation du véhicule - CIB ..... 3-90
Perte de contrôle ..... 4-13
Phare antibrouillard
Brouillard ..... 3-22
Phares ..... 5-69
Ampoules à halogène ..... 5-69
Avertisseur de dépassement ..... 3-12
Feux de circulation de jour ..... 3-20
Feux de gabarit d'aile et d'identification
de caisse ..... 5-71
Phares (suite)
Feux extérieurs ..... 3-18
Inverseur des feux de route/de croisement ..... 3-12
Rappel ..... 3-19
Remplacement des ampoules ..... 5-69
Réglage de la portée ..... 5-66
Pièces de rechange, Entretien ..... 6-20
Plafonniers ..... 3-23
Pneu crevé, entreposage ..... 5-123
Pneu de rechange
Installation ..... 5-113
Pneu de secours ..... 5-127
Pneude rechange
Dépose ..... 5-108
Pneus ..... 5-76
Achat de pneus neufs ..... 5-97
Au cas d'un pneu à plat ..... 5-105
Chaînes à neige ..... 5-104
Changer un pneu à plat ..... 5-106
Classification uniforme de la qualité
des pneus ..... 5-100
Dépose du pneu de rechange et des outil ..... 5-108
Dépose d'un pneu crevé ..... 5-113
Dimensions variées ..... 5-99
Entreposage d'un pneu crevé ou d'un pneu
de rechange et desoutils ..... 5-123

Pneus (suite)
Étiquette sur paroi latérale du pneu ..... 5-77
Fonctionnement de roues jumelées ..... 5-86
Fonctionnement du dispositif de surveillance de la pression ..... 5-89
Gonflement - Pression des pneus ..... 5-84
Inspection et permutation ..... 5-93
Installation du pneu de rechange ..... 5-113
Nettoyage ..... 5-135
Pneu de secours ..... 5-127
Quand faut-il remplacer les pneus? ..... 5-96
Remplacement de roue ..... 5-102
Réglage de la géométrie et équilibrage des pneus ..... 5-102
Roues en aluminium ou chromées, nettoyage ..... 5-134
Serrure secondaire ..... 5-120
Système de surveillance de la pression ..... 5-87
Terminologie et définitions ..... 5-81
Témoin de pression des pneus ..... 3-55
Port adéquat des ceintures de sécurité ..... 1-21
Porte-bagages ..... 2-92
Porte-gobelets ..... 2-91
Portes
Dispositifs de verrouillage ..... 2-11
Portes arrière ..... 2-14
Portes à verrouillage électrique ..... 2-12
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière ..... 2-13
Verrouillage automatique programmable des portes ..... 2-12
Verrouillage retardé ..... 2-12
Positions du commutateur d'allumage ..... 2-26
Prises
Alimentation des accessoires ..... 3-25
Programme d'entretien
Au moins une fois par an ..... 6-14
Au moins une fois par mois ..... 6-14
Aux premiers 160, 1600 et 10 000 km (100, 1 000 et 6 000 milles) ..... 6-13
Ce véhicule et l'environnement ..... 6-2
Chaque fois que vous faites le plein ..... 6-13
Conditions d'entretien ..... 6-2
Entretien périodique ..... 6-5
Fiche d'entretien ..... 6-22
Introduction ..... 6-2
Liquides et lubrifiants recommandés ..... 6-17
Notes en bas de page ..... 6-10
Pièces de rechange d'entretien ..... 6-20

Programme d'entretien (suite)
Réparations additionnelles requises ..... 6-8
Utilisation de votre programme d'entretien ..... 6-3
Vérifications et services par le propriétaire ..... 6-13
Prolongation de l'alimentation des accessoires .... 2-27
Propriétaires canadiens ..... iii

# Q

Quatre roues motrices ..... 2-42, 5-62

# R

Radios ..... 3-104
Dispositif antivol ..... 3-152
Rear Seat Audio ..... 3-150
Réception ..... 3-154
Régler l'heure ..... 3-102
Système de navigation/radio ..... 3-139
Rallonge de la ceinture de sécurité ..... 1-38
Rear Seat Audio (RSA) ..... 3-150
Réglage de bouche de sortie ..... 3-39
Réglage de la ventilation ..... 3-39
Réglages manuels du soutien lombaire ..... 1-5
Remboursement au titre du Programme de Mobilité GM ..... 7-7
Remorquage
Traction d'une remorque ..... 4-61
Véhicule récréatif ..... 4-55
Votre véhicule ..... 4-55
Remorque
Recommandations ..... 4-104
Remplacement des ampoules ..... 5-69
Ampoules de rechange ..... 5-74
Ampoules à halogène ..... 5-69
Éclairage de plaque d'immatriculation ..... 5-74
Feu d'arrêt central surélevé et éclairage du compartiment utilitaire ..... 5-70
Feux arrière, clignotant, feux d'arrêt et feux de recul ..... 5-72
Feux de gabarit d'aile et d'identification de caisse ..... 5-71
Phares ..... 5-69
Réglage de la portée des phares ..... 5-66
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision ..... 1-98
Rendez-vous, fixer des rendez-vous pour l'entretien ..... 7-11
Reprise tout terrain ..... 4-12

Rétroviseurs ..... 2-67
Rétroviseur à commande manuelle ..... 2-67
Rétroviseur à gradation automatique avec boussole et affichage de température ..... 2-70
Rétroviseur à gradation automatique avec système OnStar[MD], boussole et affichage de la température ..... 2-67
Rétroviseurs extérieurs de type caravane ..... 2-72
Rétroviseurs extérieurs à commande électrique ..... 2-73
Rétroviseurs extérieurs à commande manuelle ..... 2-71
Rétroviseurs extérieurs rabattables à commande électrique ..... 2-74
Rétroviseurs extérieurs de type caravane ..... 2-72
Régler l'heure ..... 3-102
Réparation de dommages par collision ..... 7-13
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-94
Réservoir vide ..... 2-65
Rodage de véhicule neuf ..... 2-25
Roue de secours
Rangement ..... 5-123
Roues
Dimensions variées ..... 5-99
Géométrie et équilibrage des roues ..... 5-102
Remplacement ..... 5-102
Routes onduleuses et de montagne ..... 4-32

# S

Sacs gonflables ..... 1-76
Ajout d'équipement à un véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-95
Commande de désactivation du sac gonflable ..... 1-85
De quelle façon le sac gonflable retient-il? ..... 1-83
Mise en état de fonctionnement ..... 3-44
Où se trouvent les sacs gonflables? ..... 1-79
Quand un sac gonflable doit-il se gonfler? ..... 1-81
Que verrez-vous après le déploiement d'un sac gonflable? ..... 1-83
Qu'est-ce qui entraîne le déploiement du sac gonflable? ..... 1-82
Réparation de votre véhicule muni de sacs gonflables ..... 1-94
Système de détection des passagers ..... 1-89
Témoin de désactivation ..... 3-45
Témoin de l'état du sac gonflable du passager ..... 3-48
Secouer le véhicule pour le sortir ..... 4-38
Serrure secondaire ..... 5-120
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière ..... 2-13
Si vous êtes pris dans le sable/la boue/la neige/ sur la glace ..... 4-37
Siège à mémoire, rétroviseurs et pédales ..... 1-6

Sièges
Appuis-têtes ..... 1-12
Fonctionnement du siège arrière ..... 1-14, 1-15
Loquets pour dossier de siège inclinable ..... 1-13
Rétroviseurs et pédales de mémoire ..... 1-6
Siège central ..... 1-13
Sièges chauffants ..... 1-6
Sièges à commande électrique ..... 1-4
Sièges à dossier inclinable ..... 1-8
Soutien lombaire à commande électrique ..... 1-5
Soutien lombaire à réglage manuel ..... 1-5
Sièges d'enfant
Fixation d'un appareil de retenue pour enfant en position siège central avant ..... 1-63
Sièges manuels ..... 1-3
Signaler les défectuosités compromettant la sécurité
General Motors ..... 7-18
Gouvernement ..... 7-17
Gouvernement canadien ..... 7-17
Signaux de changement de direction et de changement de voies ..... 3-11
Soutien lombaire
Commande électrique ..... 1-5
Réglages manuels ..... 1-5
Stabilitrak$^{MD}$ ..... 4-7
Stationnement
Assistance ultrasonique ..... 2-77
Au-dessus de matières qui brûlent ..... 2-63
Stationnement (P)
Passage à la position ..... 2-60
Passage hors de la position ..... 2-62
Système antidémarrage
PASS-Key$^{MD}$ III ..... 2-22
Système audio ..... 3-101
Système d'antenne autoradio satellite XM$^{MC}$ ..... 3-155
Système de détection des passagers ..... 1-89
Système de divertissement intégré au siège arrière ..... 3-139
Système de freinage antiblocage (ABS) ..... 4-5
Système de gestion de compartiment utilitaire ..... 2-94
Système de navigation, Confidentialité ..... 7-21
Système de navigation/radio ..... 3-139
Système de phares automatiques ..... 3-20
Système de ralenti accéléré ..... 2-29
Système de refroidissement ..... 5-41
Système de réduction du bruit, modification ..... 5-65
Système de régulation de température
Réglage de bouche de sortie ..... 3-39
Système de télécommande maison universel ..... 2-83
Fonctionnement ..... 2-84
Système OnStar$^{MD}$ ..... 2-80
Systèmes antivol ..... 2-20
Contenu antivol ..... 2-20
Fonctionnement PASS-Key$^{MD}$ III+ ..... 2-23
Systèmes audio ..... 3-104

# T

Tableau de bord
Aperçu ..... 3-4, 3-7
Compartiment de rangement ..... 2-91
Groupe d'instruments ..... 3-41
Luminosité ..... 3-23
Tachymètre ..... 3-43
Télédéverrouillage ..... 2-4
Télédéverrouillage, Fonctionnement ..... 2-5
Témoin
Bas niveau de carburant ..... 3-65
De pression des pneus ..... 3-55
Désactivation des sacs gonflables ..... 3-45
État du sac gonflable du passager ..... 3-48
Feux de route ..... 3-63
Mise en état de fonctionnement des sacs gonflables ..... 3-44
Mode de remorquage/transport ..... 3-63
Phares antibrouillard ..... 3-62
Pression d'huile ..... 3-61
Quatre roues motrices ..... 3-63
Régulateur de vitesse automatique ..... 3-62
Témoin (suite)
Sécurité ..... 3-62
Système de charge ..... 3-50
Système de freinage antiblocage (ABS) ..... 3-53
Témoin d'anomalie ..... 3-56
Témoin de rappel des ceintures de sécurité .... 3-43
Témoin du système de freinage ..... 3-51
Témoin de mode de remorquage/transport ..... 3-63
Témoin de quatre roues motrices ..... 3-63
Témoin de StabiliTrak ..... 3-54
Toit ouvrant ..... 2-95
Tôle endommagée ..... 5-135
Totalisateur partiel ..... 3-42
Tout terrain - Conduite ..... 4-14
Traction
Système Stabilitrak$^{MD}$ ..... 4-7

# U

Utilisation de votre guide ..... iv

# V

Véhicule
Avertissements concernant des dommages ..... v
Chargement ..... 4-40
Contrôle ..... 4-4
Symboles ..... v
Véhicule, démarrage à distance ..... 2-8
Vérification
Témoin du moteur ..... 3-56
Vérification de l'appareil de retenue ..... 1-97
Remplacement des pièces des dispositifs de sécurité après une collision ..... 1-98
Vérification sous le capot ..... 5-14
Vérifications et services par le propriétaire ..... 6-13
Verrouillage
Serrures de sécurité à l'épreuve des enfants de porte arrière ..... 2-13
Verrouillage automatique programmable des portes ..... 2-12
Verrouillage retardé ..... 2-12
Volant inclinable ..... 3-10
Voltmètre ..... 3-50